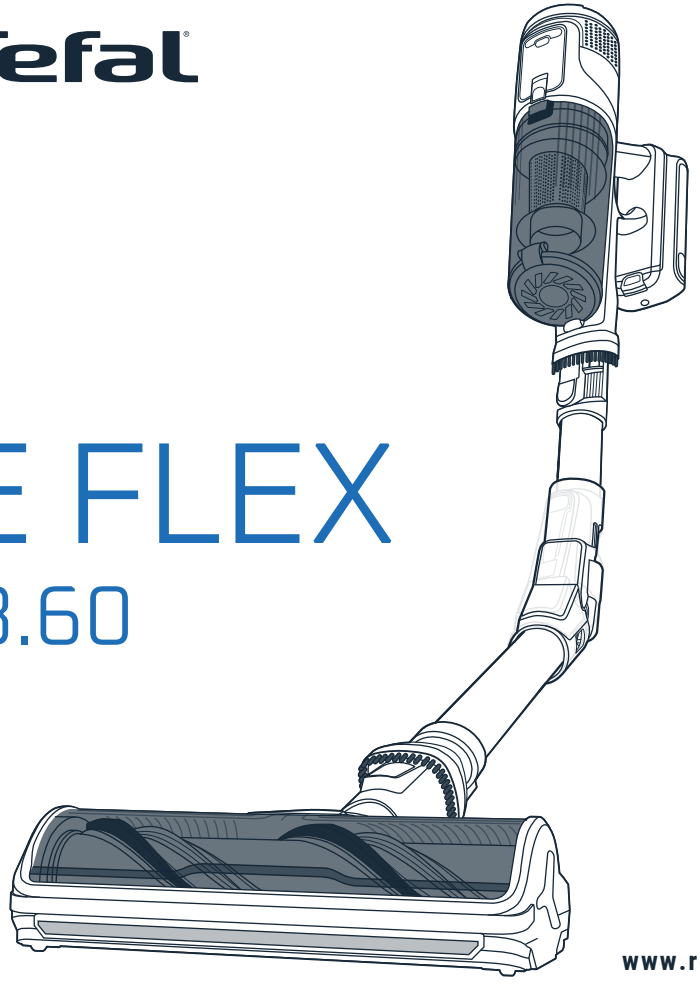
ROWENTA | Tefal

OBH NORDICA

X-FORCE FLEX

12.60 NEO / 13.60



2220006822

www.rowenta.com

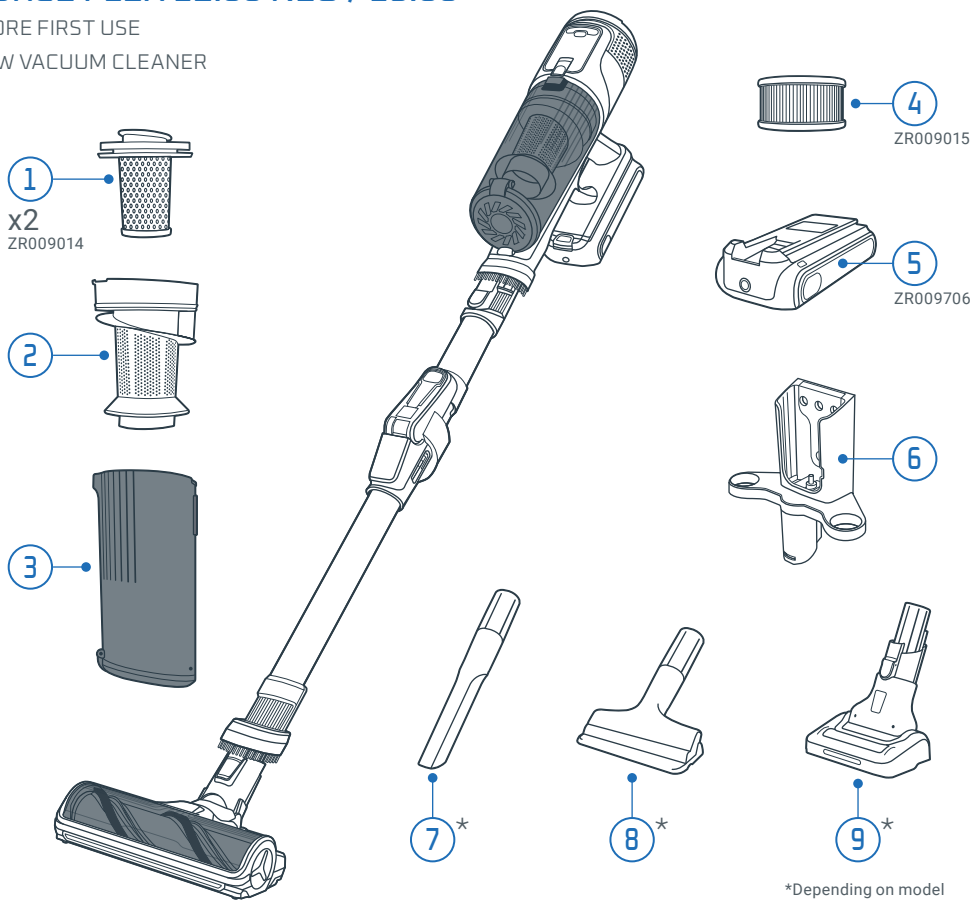
EN USER ’S GUIDE 3
FR MANUEL D’UTILISATION 13
DE BEDIENUNGSANLEITUNG 23
NL GEBRUIKSAANWIJZING 33
ES GUIA DEL USUARIO 43
PT GUIA DE UTILIZACAO 53
IT MANUALE D’USO 63
BG РЪКОВОДС ТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ 73
CS NAVOD K POUŽITI 83
HR UPUTE ZA UPORABU 93
EL ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ 103
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 113
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 123
LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA 133
LT NAUDOTOJO VADOVAS 143
ET KASUTUSJUHEND 153
RO GHIDUL UTILIZATORULUI 163
BS UPUTE ZA UPOTREBU 173
SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU 183
RU РУКОВОДС ТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ 193
SL NAVODILA ZA UPORABNIKA 203
SK POUŽIVATEĽSK A PRIRUČKA 213
TR KULLANIM KILAVUZU 223
UK ПОСІБНИК КОРИС ТУВАЧА 233
HK 用戶指南 243
CN 用户手册 253
KO 사용자 가이드 263
AR دليل الاستعمال 282
FA راهنمای کاربر 292
DA BRUGER MANUAL 293
FI KAYTTOOPAS 303
NO BRUKERMANUAL 313
SV BRUKSANVISNING 323
MS PANDUAN PENGGUNA 333
TH คู่มือผู้ใช้ 343
VI HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG 353

1. INTRODUCING THE X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE FIRST USE

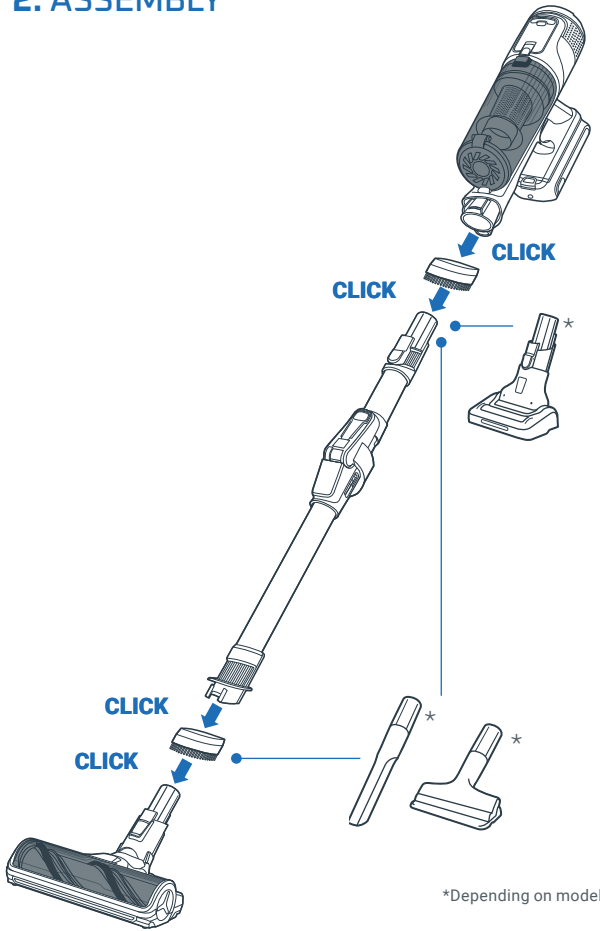
TO MAKE THE BEST USE OF YOUR NEW VACUUM CLEANER

1. EASY WASH FILTER
2. SEPARATOR
3. DUST CONTAINER
4. FINE PARTICLE FILTER
5. REMOVABLE BATTERY
6. CHARGING BASE
7. SOFA BRUSH
8. CREVICE NOZZLE
9. ANIMAL TURBO BRUSH



*Depending on model

2. ASSEMBLY



*Depending on model

3. CHARGING BASE SET UP

EN

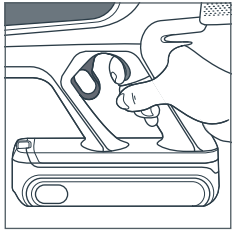


*Not included

4. USING THE VACUUM CLEANER

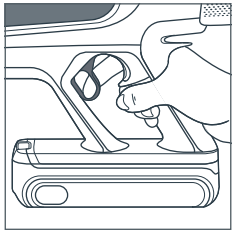
YOUR VACUUM CLEANER SHOULD BE FULLY CHARGED BEFORE THE FIRST USE

POWER BUTTON ON/OFF



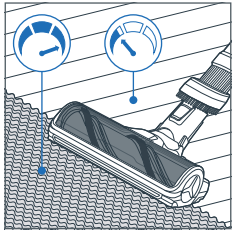
To turn your device on or off, press the start button.

BOOST TRIGGER



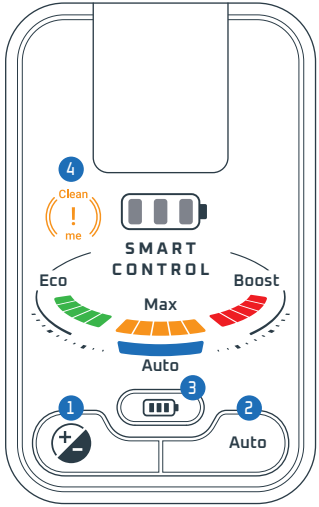
For intensive cleaning of hard floors and heavily soiled carpets.

AUTO FUNCTION



The vacuum cleaner features an AUTO function that adapts the power to different floor types. The X-Force Flex 12.60 Neo performs thousands of calculations and measurements during each floor detection, and so it is normal to have a reaction time of a few seconds between those floor transitions to optimise performance.

CONTROL DISPLAY



Your appliance has 4 power modes for different tasks. Change cleaning modes directly on the control display and adjust the power according to your needs.

1 MANUEL MODE:

ECO: For everyday use. Suitable for dirty soils and delicate surfaces: shelves, frames, curtains, etc.

MAX: For vacuuming dust from hard floors and carpets.

BOOST: For intensive daily cleaning of floors hard and very dirty carpets.

At maximum power, the vacuum cleaner has a time of shorter operation.

2 AUTO MODE:

Adjust the power automatically depending on the type of floors.

3 BATTERY:

Allows to see the battery level when the vacuum cleaner is turned off.

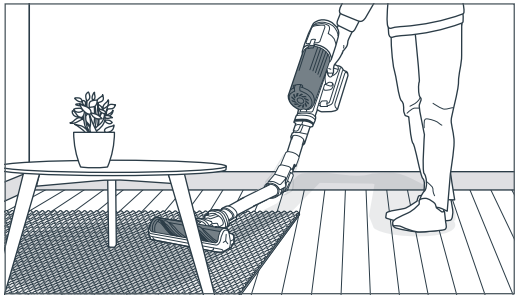
4 CLEANING ALERT:

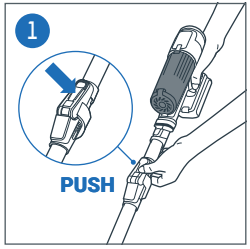
Vacuum cleaner to be cleaned when the light comes on.

SCAN WITH YOUR PHONE CAMERA OR QR READER TO WATCH HELPFUL VIDEO GUIDE ON HOW TO USE THE CONTROL DISPLAY

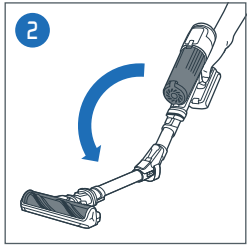
5. FLEX FUNCTION & ACCESSORIES

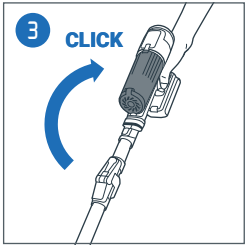
FLEX FUNCTION



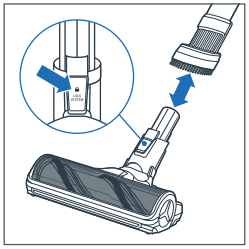


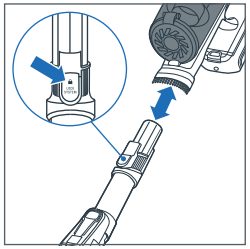
Your appliance is equipped with Flex technology.
It allows you to reach the furthest areas under low height furniture effortlessly.





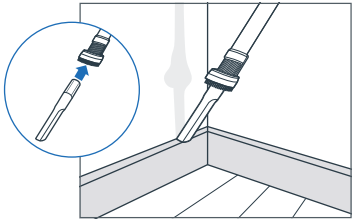
ACCESSORIES FOR SPECIFIC CLEANING PURPOSES



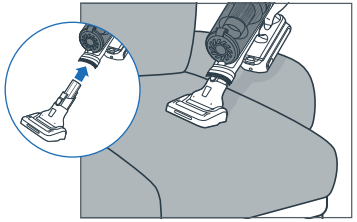




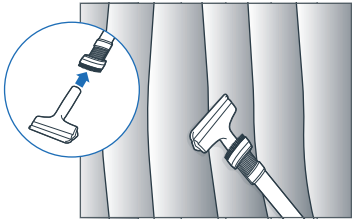
Your device has 2 integrated cleaning brushes. You can use them to vacuum the majority of your surfaces.
NB: If you remove the accessories for cleaning, make sure that they are reattached properly before next use.



Use the crevice tool* to vacuum hard to reach places.



*Use the mini turbo brush to vacuum in-depth your sofas, mattress carpet or small rugs.



Use the sofa brush* to vacuum textiles like sofa, cur tains or mattress.

**available on some models only.*

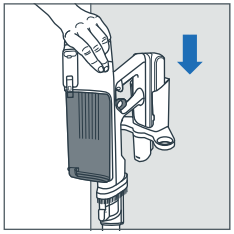
6. BATTERY & CHARGE

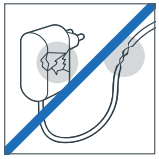
THE FULL BATTERY CHARGE TAKES 3 HOURS.

SCAN TO LEARN MORE ABOUT THE BATTERY AND ITS CHARGING >

To charge your appliance, you have the choice between two options:

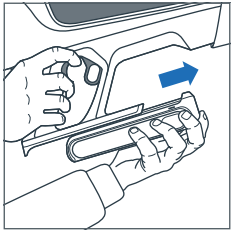
OPTION 1

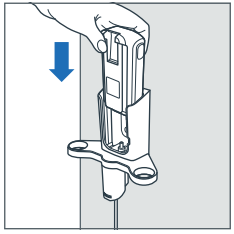


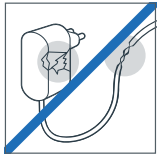


Place the device on its previously installed charging base and plug it in.

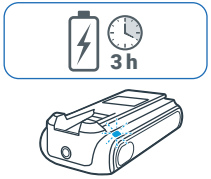
OPTION 2



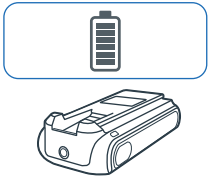




Remove the battery from the device by sliding it out, then insert the battery into its charging base and plug it in.



Flashing blue light: the battery is charging.

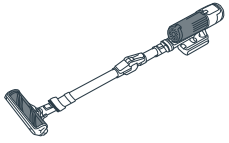


Blue light off: battery is charged



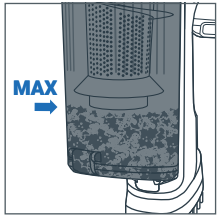
Flashing red light: Please refer to the safety booklet.

BATTERY LEVEL

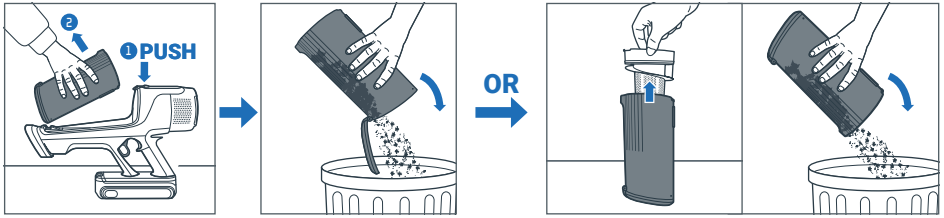
		
ECO	Up to **60 min**	Up to **32 min**
MAX	Up to **32 min**	Up to **26 min**
BOOST	Up to **5 min**	Up to **11 min**

7. MAINTENANCE

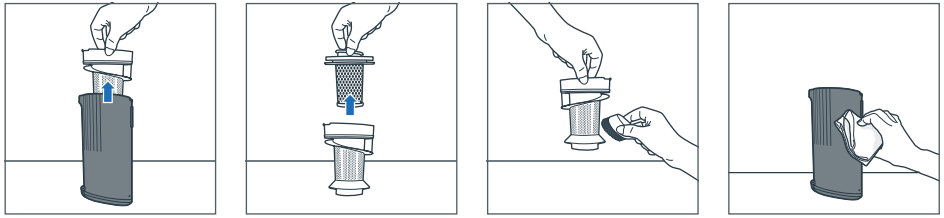
EMPTYING THE DUST CONTAINER



The dust inside the container should not exceed the maximum level indicated.



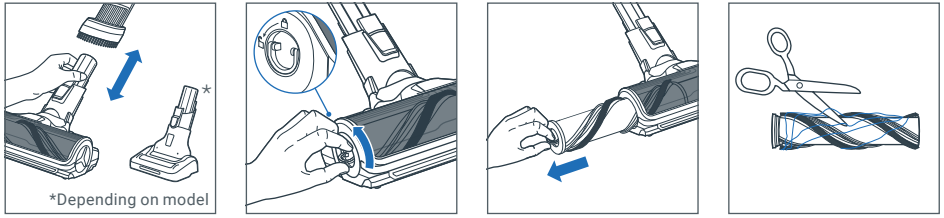
CLEANING THE DUST CONTAINER



Remember to clean your dust container once a week for optimal efficiency.

SCAN TO LEARN MORE ABOUT MAINTENANCE >

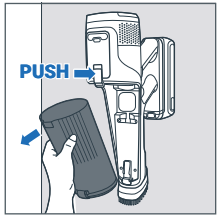
CLEANING THE BRUSH

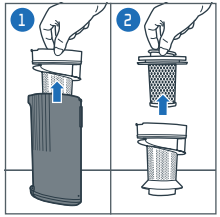


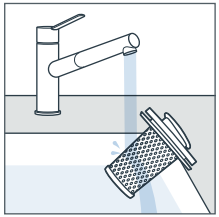
SCAN TO LEARN MORE ABOUT MAINTENANCE >

FILTER MAINTENANCE

1X WEEK











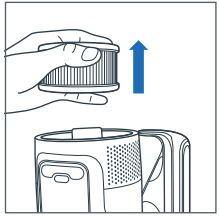
After cleaning the filter, if the indicator light on the filter stays on, check that the tube is not clogged.

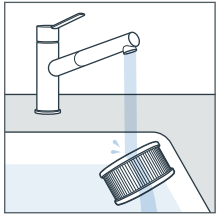
Clean your filter once a week for maximum efficiency. Replace your filter twice a year.
To buy a new one, look for Rowenta part number ZR009014.

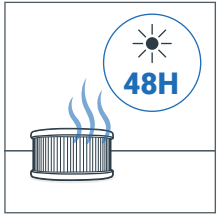
THE MOTOR FILTER MAINTENANCE

1X YEAR





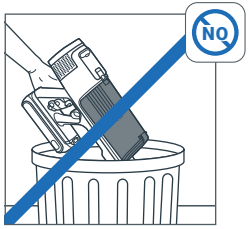


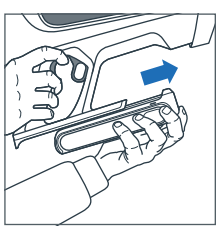


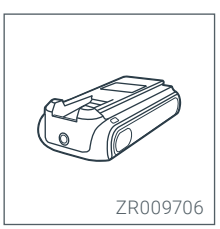
Clean your motor filter after 6 months of use for maximum efficiency. Replace your motor filter twice a year.
To buy a new one, look for reference Rowenta ZR009015.

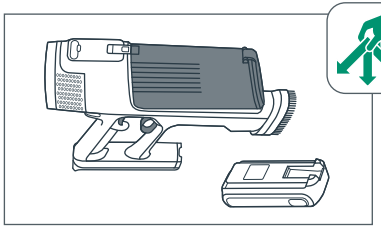
SCAN TO LEARN MORE ABOUT MAINTENANCE

RECYCLABILITY



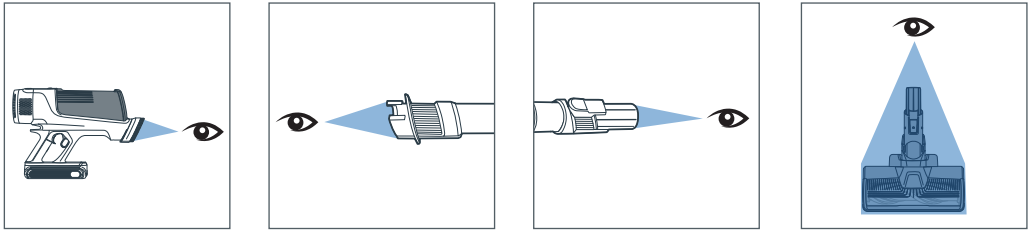




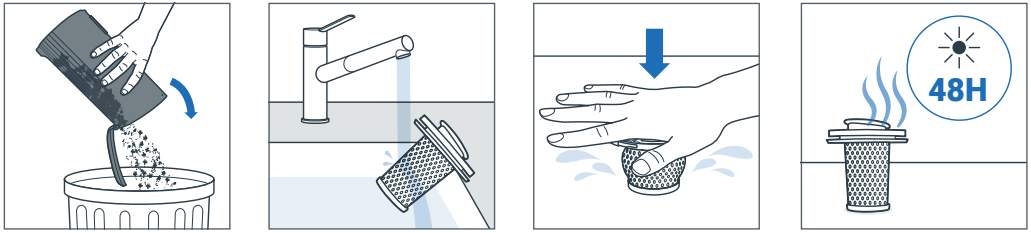


Make sure that you separate the battery from the device and recycle these items at the designated collection points.

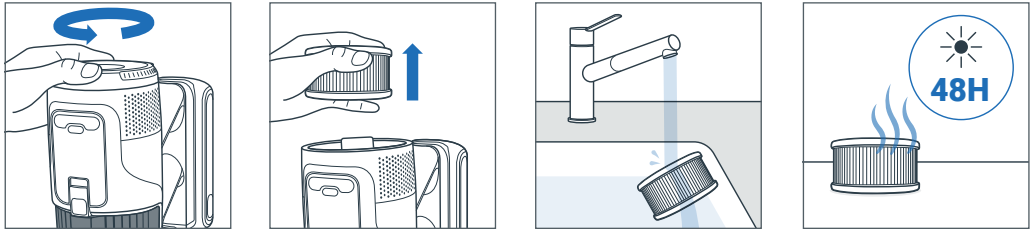
8. MAINTENANCE ALERT



Check that the dust container, tube or brush are not clogged.

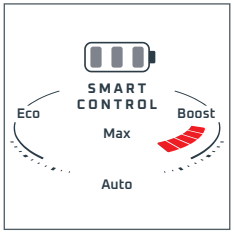


Empty the bowl and clean the filter inside the separator. The filter must be completely dry before being put back in place.

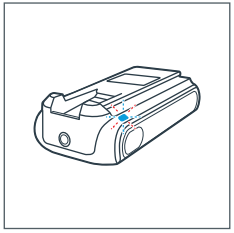


To finish, clean the engine filter. The engine filter must be completely dry before being put back in place.

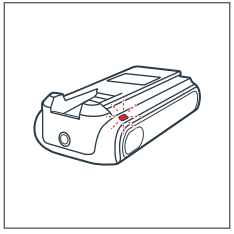

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Turn the vacuum cleaner off and on again.
If this does not resolve the problem, contact an Authorized Service Center.



Check that the charger used is the correct one.
If this does not resolve the problem, contact an Authorized Service Center.

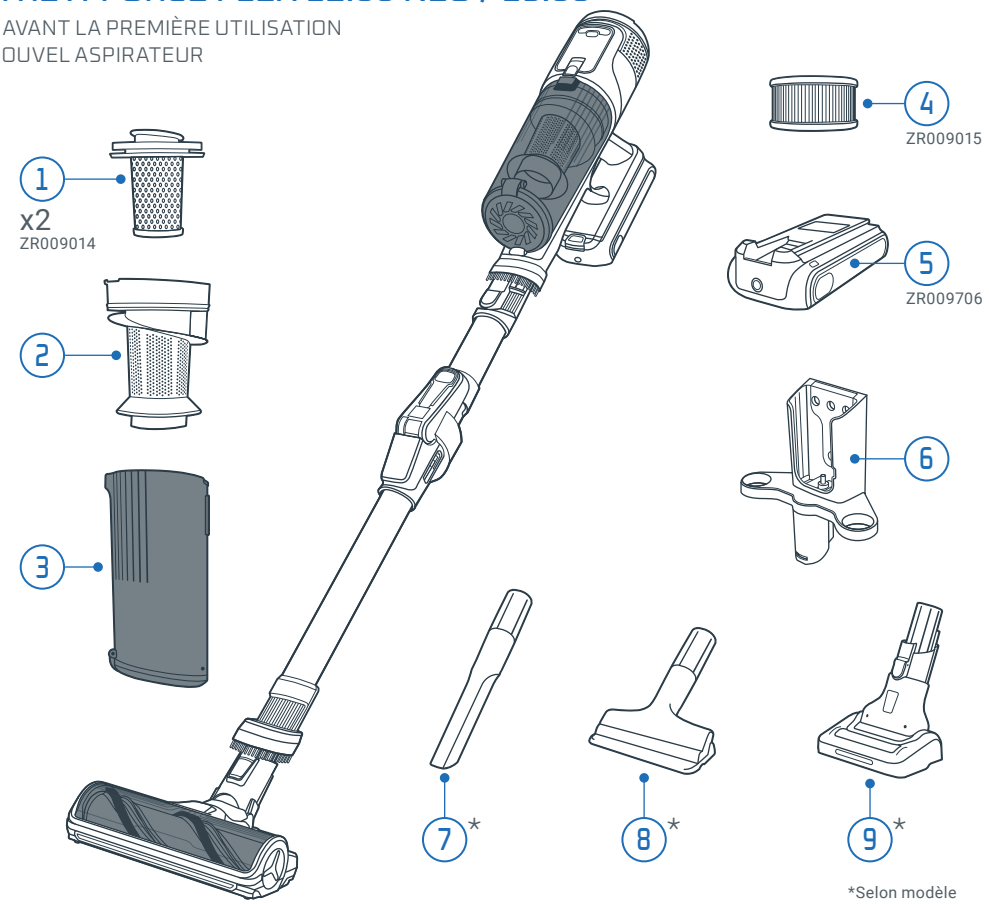


Disconnect and reconnect the battery pack.
If this does not resolve the problem, contact an Authorized Service Center.

1. PRÉSENTATION DE VOTRE X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

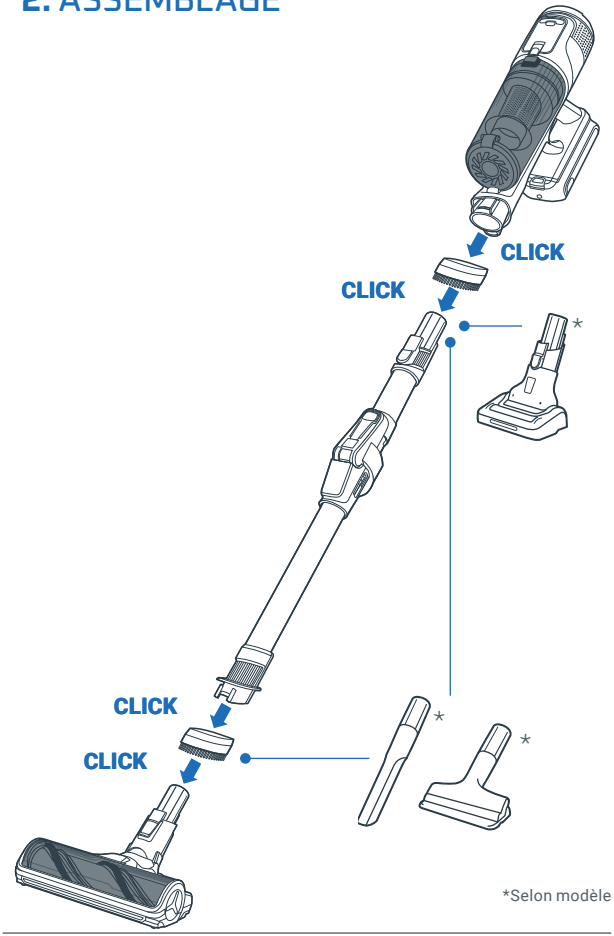
LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION
AFIN D'UTILISER AU MIEUX VOTRE NOUVEL ASPIRATEUR

1. FILTRE «EASY WASH»
2. SÉPARATEUR
3. BAC À POUSSIÈRE
4. FILTRE À PARTICULES FINES
5. BATTERIE AMOVIBLE
6. BASE DE CHARGE
7. ACCESSOIRE FENTE
8. BROSSE SOFA
9. ANIMAL TURBO BROSSE



*Selon modèle

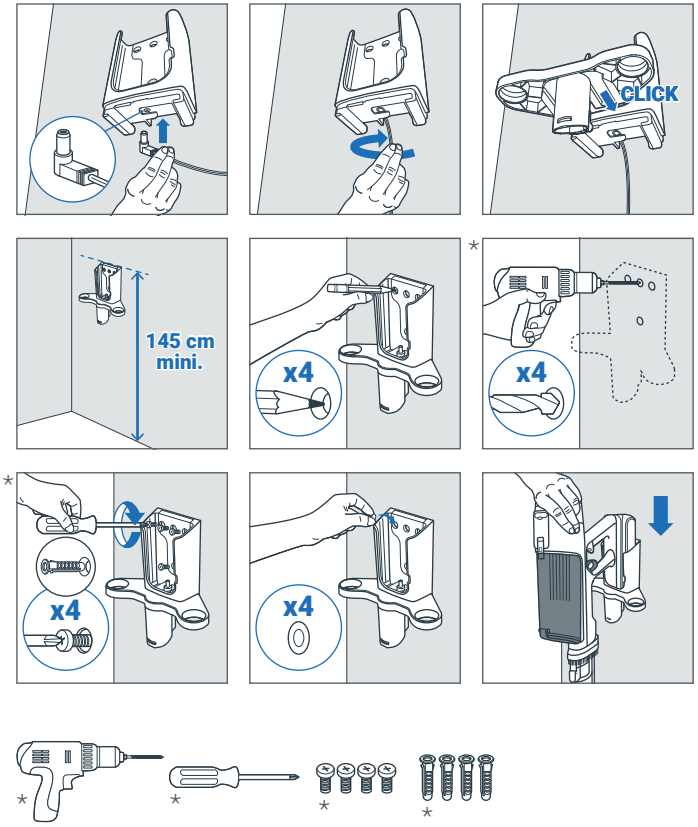
2. ASSEMBLAGE



*Selon modèle

3. INSTALLATION BASE DE CHARGE

FR

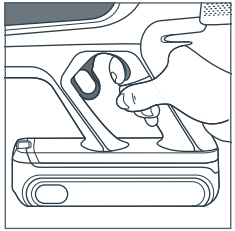


*Non inclus

4. UTILISATION DE L'APPAREIL

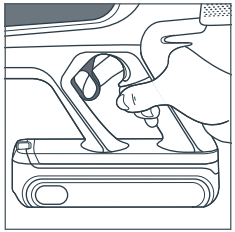
VOTRE APPAREIL DOIT ÊTRE COMPLÈTEMENT CHARGÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

BOUTON MARCHE/ARRÊT



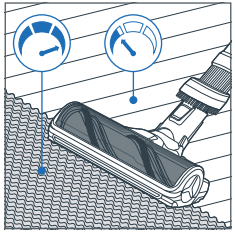
Pour allumer ou éteindre votre appareil, appuyez sur le bouton de démarrage.

GACHETTE BOOST



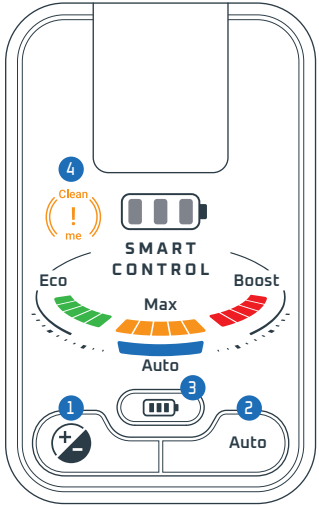
Pour les nettoyages intensifs et la poussière incrustée.
NB : Gardez le doigt appuyé sur la gachette BOOST pour utiliser ce mode.

MODE AUTO



L'appareil est doté d'une fonction AUTO qui adapte la puissance selon les types de sols.
Il effectue des milliers de calculs et mesures à chaque détection de sol, il est donc normal qu'il y ait un temps de réaction de quelques secondes dans la transition des sols afin d'optimiser la performance.

ECRAN DE CONTRÔLE



Votre appareil dispose de 4 modes de puissance. Changez le mode de nettoyage directement sur l'affichage de contrôle et ajuster la puissance selon vos besoins.

1 MODE MANUEL :

ECO : Pour un usage courant. Adapté pour les sols peu sales et surfaces délicates: étagères, cadres, rideaux, etc.

MAX : Pour une aspiration de la poussière des sols durs et des moquettes.

BOOST : Pour les nettoyages intensifs du quotidien des sols durs et des moquettes très sales.

En puissance maximale, l'aspirateur a un temps de fonctionnement plus court.

2 MODE AUTO :

Ajuste la puissance en fonction des types de sols pour une utilisation optimale de la batterie.

3 BATTERIE :

Permet de voir le niveau de batterie lorsque le produit est éteint.

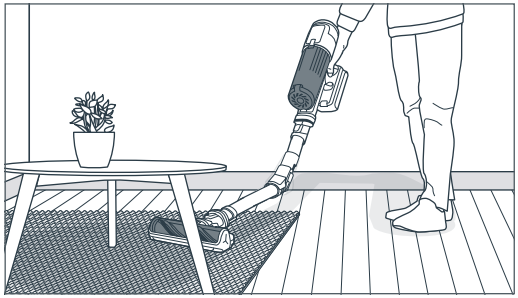
4 ALERTE DE NETTOYAGE :

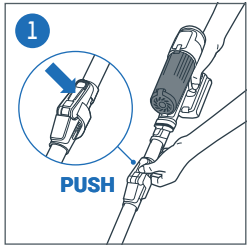
Apirateur à nettoyer lorsque le voyant s'allume

VEUILLEZ SCANNER CE CODE
AVEC VOTRE TÉLÉPHONE
OU LECTEUR DE QR CODE
POUR VISUALISER L'UTILISATION
DE L'AFFICHAGE DE CONTRÔLE

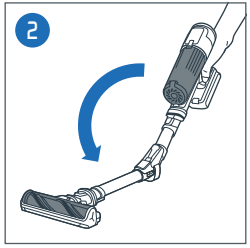
5. FONCTION FLEX ET ACCESSOIRES

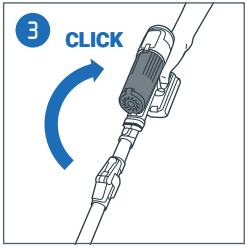
FONCTION FLEX



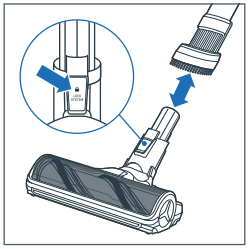


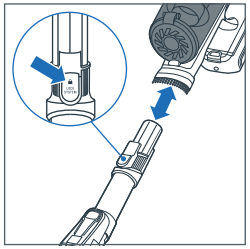
Votre appareil est équipé de la technologie Flex qui vous permettra un nettoyage au plus loin et sans effort sous vos meubles bas.





ACCESSOIRES POUR LES NETTOYAGES SPÉCIFIQUES

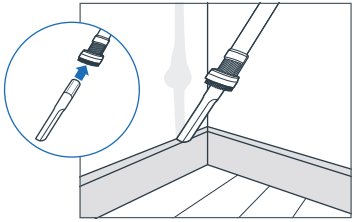




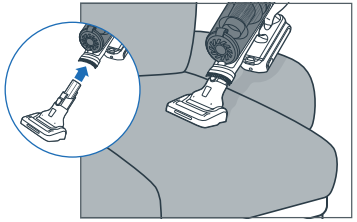


Votre appareil dispose de 2 brossettes de nettoyage intégrées. Vous pouvez les utiliser pour aspirer la majorité de vos surfaces.

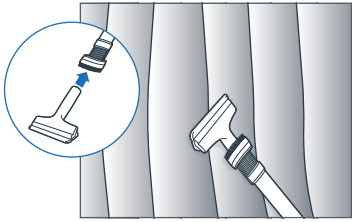
NB : Si vous les retirez pour les nettoyer, veillez à bien les remettre avant tout usage.



Utilisez le suceur fente* pour aspirer les endroits étroits.



Utilisez la mini turbo brosse* pour aspirer en profondeur les fauteuils, les matelas, la moquette et petits tapis.



Utilisez la brosse sofa* pour aspirer vos textiles comme les fauteuils, les rideaux ou les matelas.

**Disponible sur certains modèles uniquement.*

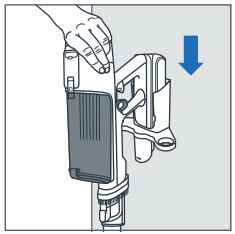
6. BATTERIE ET CHARGEMENT

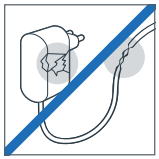
LE CHARGEMENT COMPLET DE LA BATTERIE PREND 3H

SCANNEZ POUR EN SAVOIR PLUS SUR LA BATTERIE ET SON CHARGEMENT

Pour effectuer le chargement de votre batterie, 2 choix s'offrent à vous :

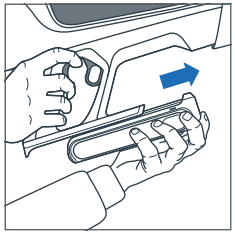
OPTION 1

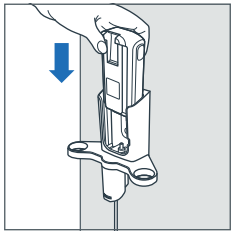


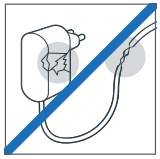


Posez l'appareil sur sa base de charge préalablement installée, puis branchez.

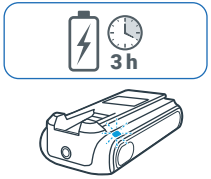
OPTION 2



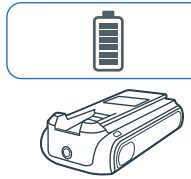




Otez la batterie de l'appareil en la faisant glisser, puis insérez la batterie sur sa base de charge et branchez.
Vous pouvez également brancher la batterie directement sans sa base de charge.



Lumière bleue clignotante : la batterie est en train de charger.

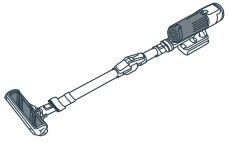


Lumière bleue éteinte : la batterie est chargée.



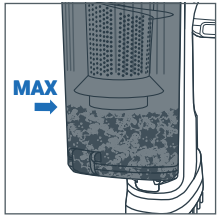
Lumière rouge clignotante : merci de vous référer au livre de sécurité.

NIVEAU DE BATTERIE

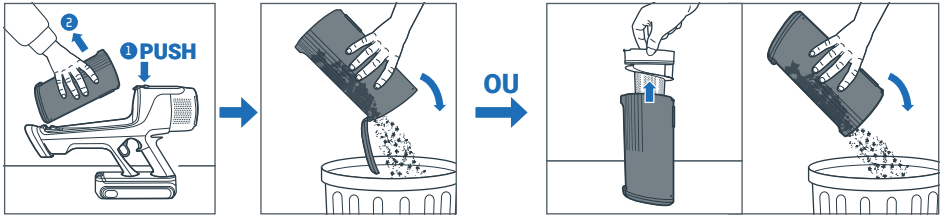
		
ECO	Jusqu'à **60 min**	Jusqu'à **32 min**
MAX	Jusqu'à **32 min**	Jusqu'à **26 min**
BOOST	Jusqu'à **5 min**	Jusqu'à **11 min**

7. ENTRETIEN

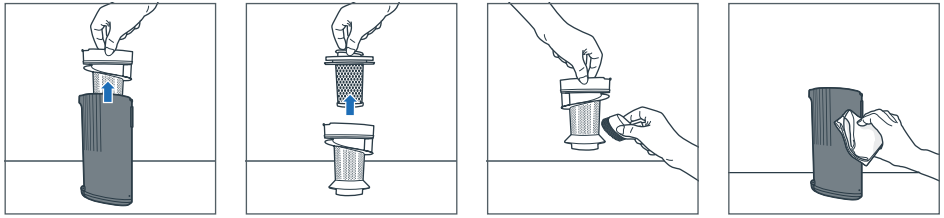
VIDAGE DU BOL



La poussière à l'intérieur du bol ne devrait pas dépasser le niveau max indiqué sur le bol.



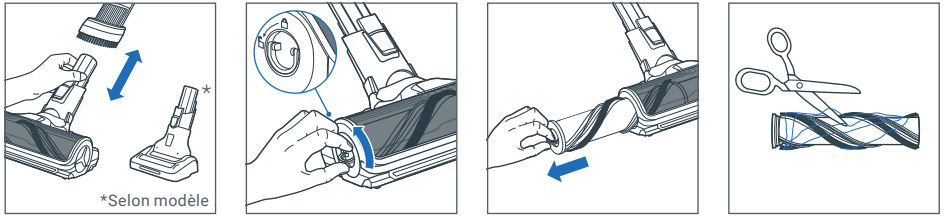
NETTOYAGE DU BOL



SCANNEZ POUR EN SAVOIR PLUS SUR L'ENTRETIEN

Pensez à nettoyer votre bol 1 fois par semaine pour une efficacité optimisée.

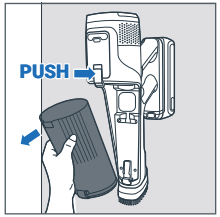
NETTOYAGE DE LA BROSSE

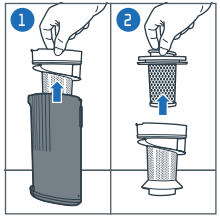


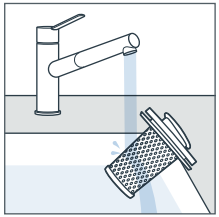
SCANNEZ POUR EN SAVOIR PLUS SUR L'ENTRETIEN

ENTRETIEN DU FILTRE

1X SEMAINE











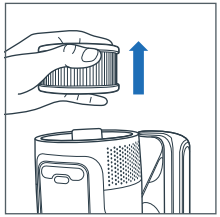
Après avoir nettoyé le filtre, si l'indicateur lumineux du filtre reste allumé, vérifiez que le tube ne soit pas bouché.

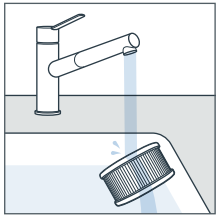
Nettoyez votre filtre 1 fois par semaine pour un maximum d'efficacité où lorsque le voyant lumineux orange s'allume.
Remplacez votre filtre 2 fois par an. Pour acheter un nouveau filtre, recherchez la référence Rowenta ZR009014.

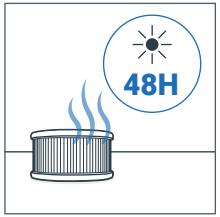
ENTRETIEN DU FILTRE MOTEUR

1X AN





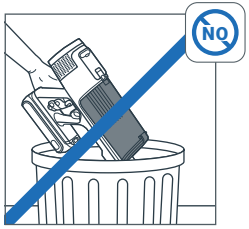


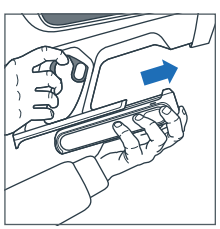


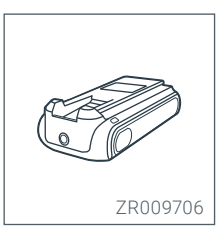
Nettoyez votre filtre moteur après 6 mois d'usage pour un maximum d'efficacité.
Remplacez votre filtre 1 fois par an.
Pour acheter un nouveau filtre moteur, recherchez la référence Rowenta ZR009015.

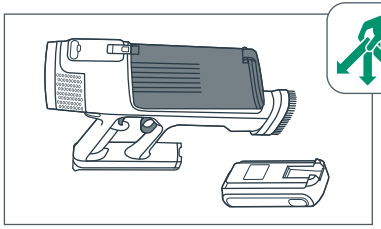
SCANNEZ POUR EN SAVOIR PLUS SUR L'ENTRETIEN

RECYCLABILITÉ



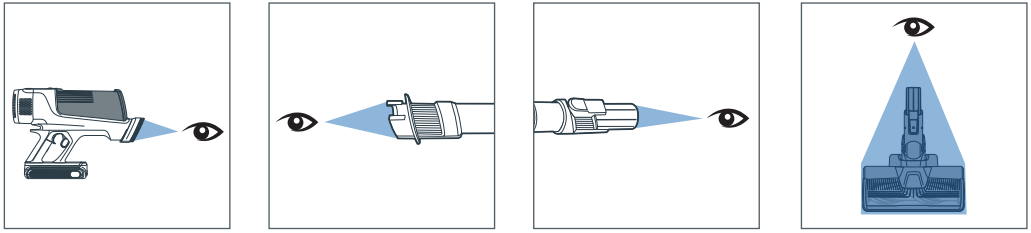




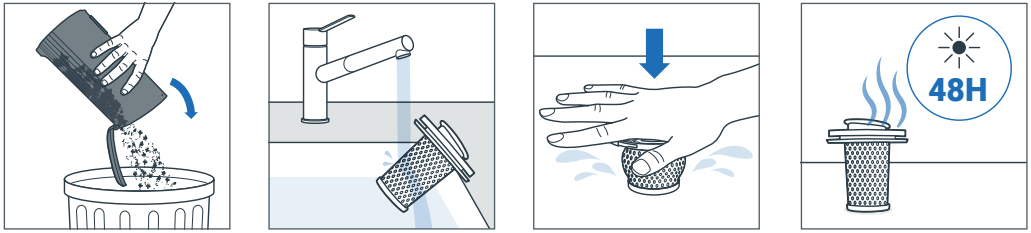


Veillez à dissocier la batterie de l'appareil et à recycler les éléments dans les points de collecte prévus à cet effet.

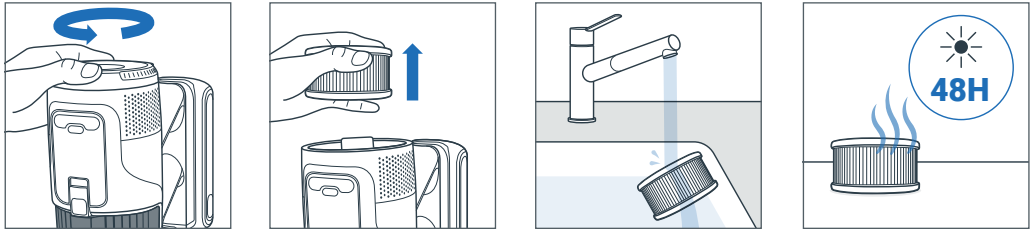
8. ALERTE ENTRETIEN



Vérifiez que le réservoir de poussière, le tube ou la brosse ne soient pas obstrués.

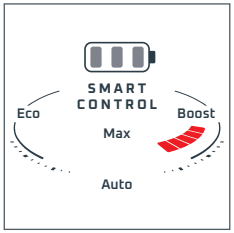


Videz le bol et nettoyez le filtre à l'intérieur du séparateur. Le filtre doit être complètement sec avant d'être remis en place.

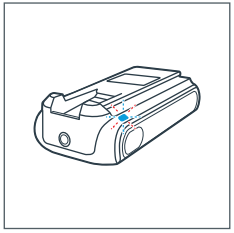


Pour terminer, nettoyez le filtre moteur. Le filtre moteur doit être complètement sec avant d'être remis en place.

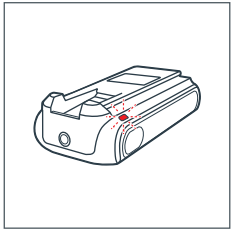

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Eteignez et rallumez l'aspirateur.
Si cela ne résout pas le problème, adressez-vous à un Centre de Services Agréés.



Vérifiez que le chargeur utilisé est le bon.
Si cela ne résout pas le problème, adressez-vous à un Centre de Services Agréés.

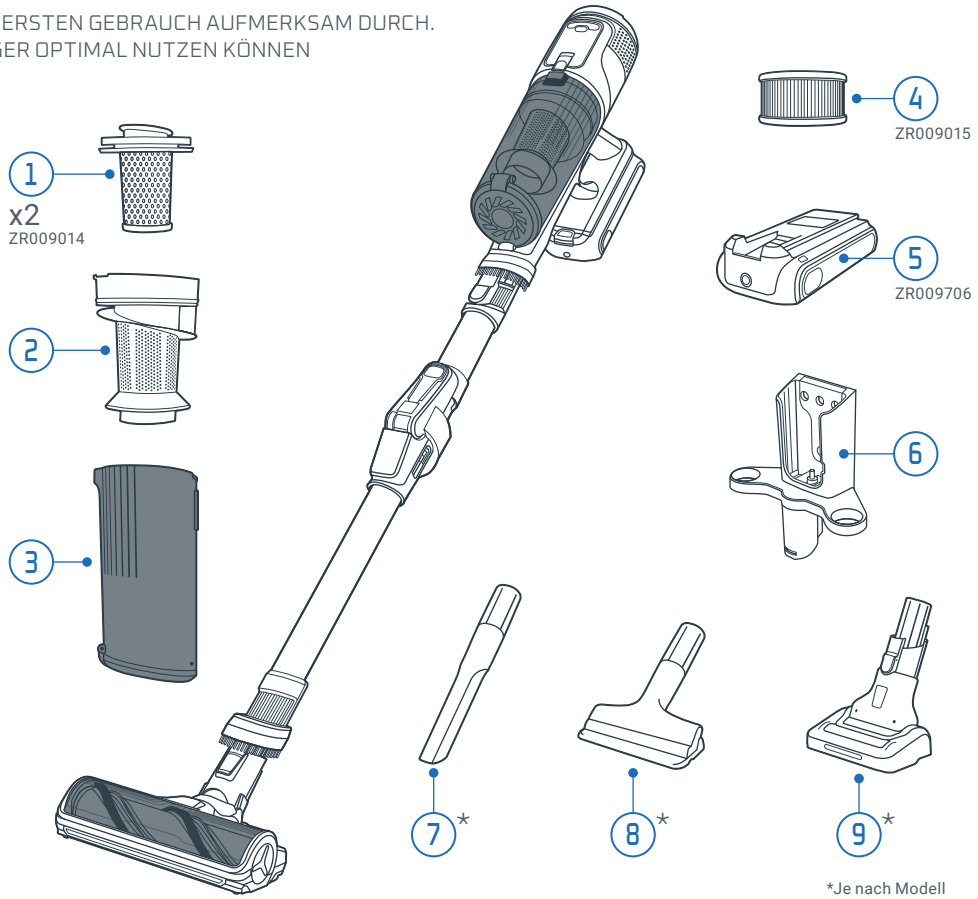


Débranchez et rebranchez le pack batterie.
Si cela ne résout pas le problème, adressez-vous à un Centre de Services Agréés.

1. VORSTELLUNG IHRES X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

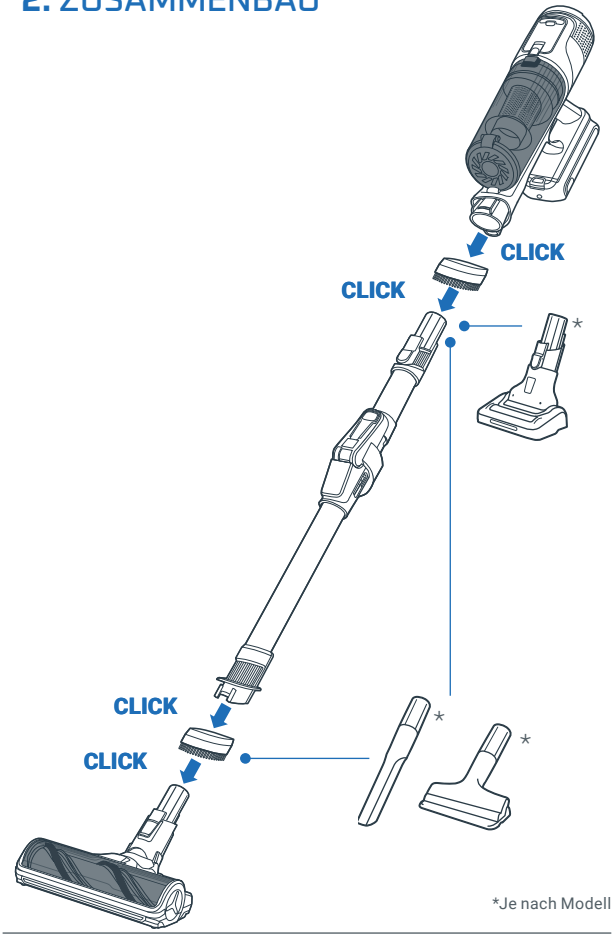
LESEN SIE DAS HANDBUCH VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCH.
DAMIT SIE IHREN NEUEN STAUBSAUGER OPTIMAL NUTZEN KÖNNEN

1. EASY WASH FILTER
2. STAUB-ABSCHEIDER
3. STAUBBEHÄLTER
4. FEINSTAUBFILTER
5. AUSTAUSCHBARER AKKU
6. LADESTATION
7. POLSTERDÜSE
8. FÜGENDÜSE
9. MINI-TURBODÜSE



*Je nach Modell

2. ZUSAMMENBAU



*Je nach Modell

3. EINRICHTEN DER LADESTATION

DE

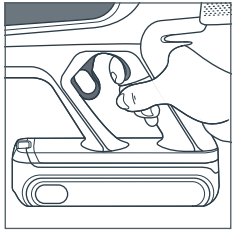


*Nicht im Lieferumfang enthalten

4. VERWENDUNG DES GERÄTS

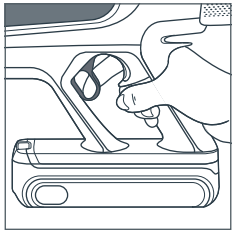
IHR GERÄT MUSS VOR DER ERSTEN VERWENDUNG VOLLSTÄNDIG AUFGELADEN SEIN

NETZSCHALTER EIN/AUS



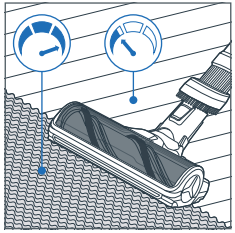
Um das Gerät ein- und auszuschalten, halten Sie den Netzschalter kurz gedrückt.

BOOST-TASTE



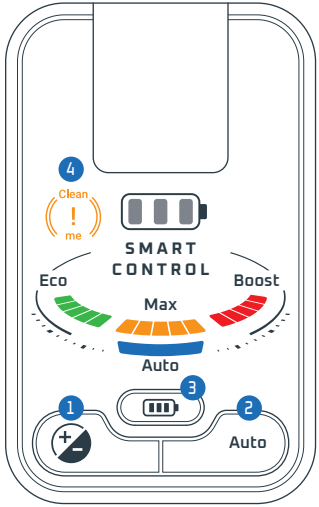
Intensive Reinigung bei hartnäckigem Schmutz.

AUTOMATIKFUNKTION



Der X-Force Flex 13.60 Neo verfügt über eine AUTO-Funktion, die die Leistung an verschiedene Bodenarten anpasst. Der X-Force Flex 13.60 Neo führt bei jeder Bodenanalyse Tausende von Berechnungen und Messungen durch. Daher ist es normal, dass zwischen diesen Bodenübergängen eine Reaktionszeit von einigen Sekunden besteht, um die Leistung zu optimieren.

BEDIENFELD



Ihr Gerät verfügt über 4 Reinigungs-Modi für verschiedene Aufgaben. Wechseln Sie den Reinigungsmodus direkt auf dem Steuerungsdisplay und passen Sie die Leistung an Ihre Anforderungen an.

1 MANUELLER MODUS

ECO: Für den täglichen Gebrauch. Für leicht verschmutzte Böden und empfindliche Oberflächen:
Regale, Rahmen, Vorhänge etc.

MAX: Zum Saugen von Staub auf harten Böden und Teppichen.

BOOST: Für die tägliche intensive Reinigung von stark verschmutzten Hart- und Teppichböden.
Bei maximaler Leistung hat der Staubsauger eine kürzere Laufzeit.

2 AUTO-MODUS:

Passt die Leistung je nach Bodenart an, um den Akku optimal zu nutzen.

3 BATTERIE :

Zeigt den Akkustand an, wenn das Produkt ausgeschaltet ist.

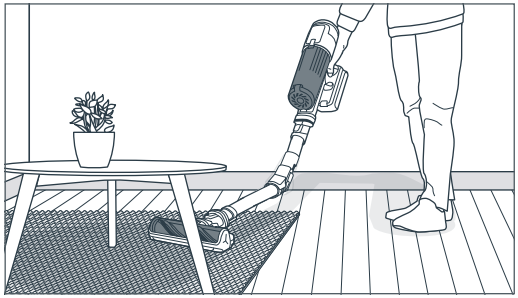
4 WARNUNG ZUR PRODUKTREINIGUNG

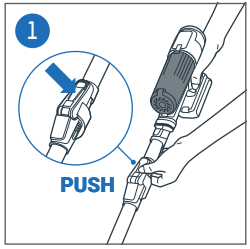
Benachrichtigung, wenn der Staubsauger gereinigt werden muss.

SCANNEN SIE MIT IHRER HANDYKAMERA ODER IHREM QR-READER DEN CODE, UM SICH EINE HILFREICHE VIDEOANLEITUNG ZUR VERWENDUNG DES STEUERUNGSDISPLAYS ANZUSEHEN.

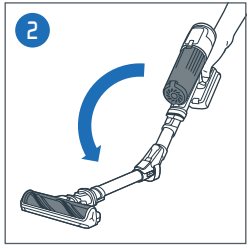
5. FLEX-FUNKTION UND ZUBEHÖR

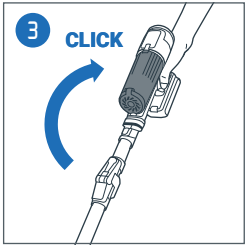
FLEX-FUNKTION



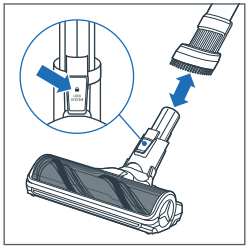


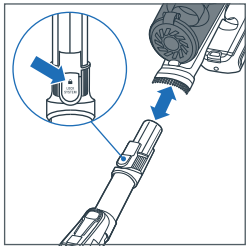
Ihr Gerät ist mit der Flex-Technologie ausgestattet. Dank dieser Technologie kann der Staubsauger auch die hintersten Stellen unter niedrigen Möbeln reinigen.





ZUBEHÖR FÜR BESTIMMTE REINIGUNGSZWECKE

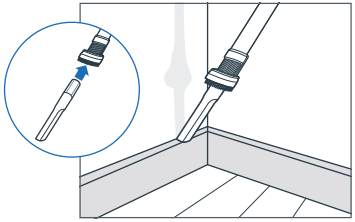




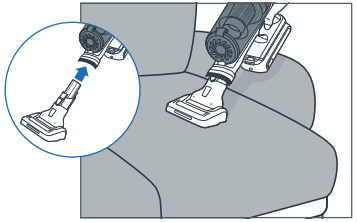


Ihr Gerät verfügt über zwei integrierte Bürsten zum Entstauben. Diese Bürsten können sie für die Reinigung der meisten Oberflächen verwenden.

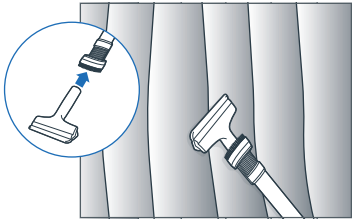
HINWEIS: Wenn Sie das Reinigungszubehör entfernen, vergewissern Sie sich, dass Sie es vor dem nächsten Gebrauch wieder ordnungsgemäß anbringen.



*Verwenden Sie die Fugendüse, um schwer erreichbare Stellen zu reinigen.



*Verwenden Sie die Mini-Turbo-Bürste im MAX- oder BOOST-Modus für eine Tiefenreinigung Ihrer Sofas, Matratzen, Teppiche oder Automatten.



*Verwenden Sie die Sofabürste, um Textilien wie Sofas, Vorhänge oder Matratzen zu reinigen.

nur bei bestimmten Modellen verfügbar.

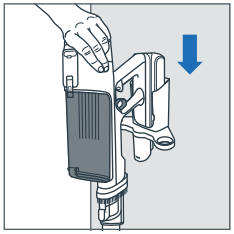
6. AKKU UND LADEVORGANG

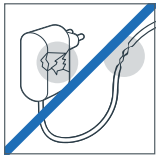
DIE DAUER EINER VOLLSTÄNDIGEN AKKULADUNG BETRÄGT 3 STUNDEN

SCANNEN SIE DEN QR-CODE, UM MEHR ÜBER DEN AKKU UND DESSEN LADEVORGANG ZU ERFAHREN.

Sie haben zwei Optionen, um Ihr Gerät aufzuladen:

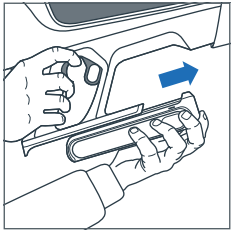
OPTION 1

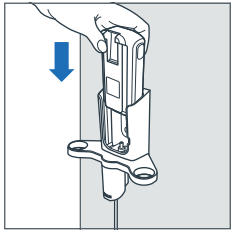


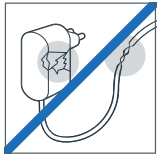


Stellen Sie das Gerät auf die zuvor eingerichtete Ladestation und schließen Sie diese an.

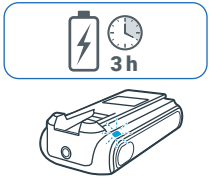
OPTION 2



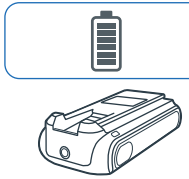




Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, indem Sie ihn herausziehen. Setzen Sie ihn dann in die Ladeschale ein und schließen Sie diese an.



Die blaue Anzeige blinkt: Der Akku wird aufgeladen.

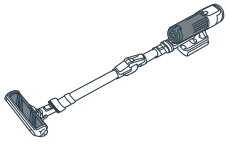


Blaues Anzeige leuchtet nicht: Der Akku ist aufgeladen.



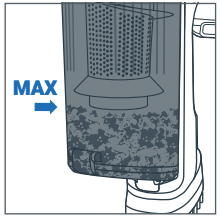
Die rote Anzeige blinkt: Bitte beachten Sie das Sicherheitsbuch.

LAUFZEIT JE NACH AUSGEWÄHLTEM MODUS

		
ECO	BIS 60 min	BIS 32 min
MAX	BIS 32 min	BIS 26 min
BOOST	BIS 5 min	BIS 11 min

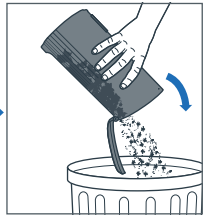
7. WARTUNG

LEEREN DES STAUBBEHÄLTERS

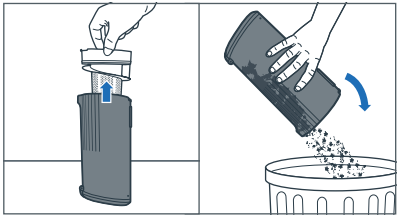


Der Staub im Inneren des Behälters darf die angegebene Höchstmenge nicht überschreiten.

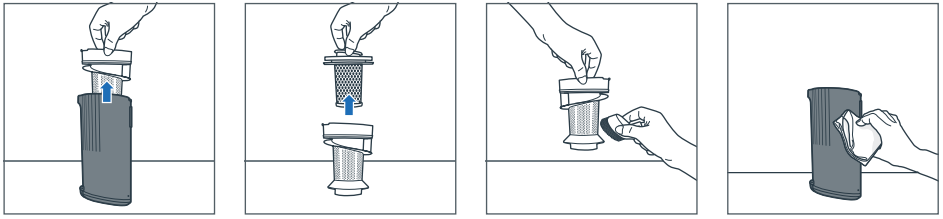




ODER



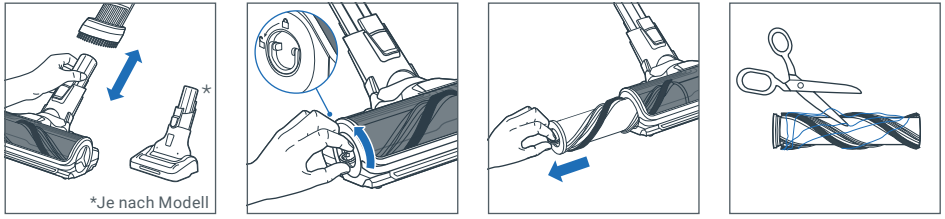
REINIGUNG DES STAUBBEHÄLTERS



SCANNEN SIE DEN QR-CODE, UM MEHR ÜBER DIE PFLEGE ZU ERFAHREN

Denken Sie daran, Ihren Staubbehälter einmal pro Woche zu reinigen, um eine optimale Effizienz zu erzielen.

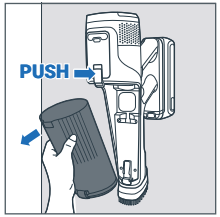
REINIGUNG DER BÜRSTE

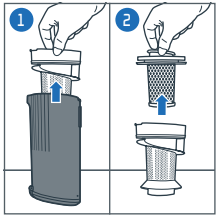


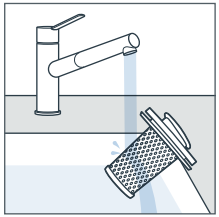
SCANNEN SIE DEN QR-CODE, UM MEHR ÜBER DIE PFLEGE ZU ERFAHREN

WARTUNG DES FILTERS

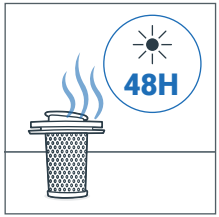
1 X WOCHE









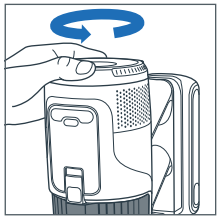


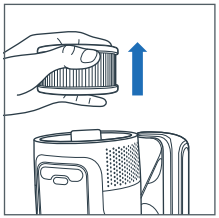
Wenn die Kontrollleuchte nach dem Reinigen des Filters weiterhin leuchtet, Vergewissern Sie sich, dass die Innenseite der Rohre durch nichts blockiert wird.

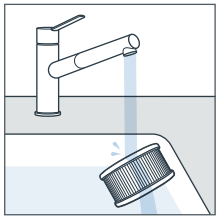
Reinigen Sie für maximale Effizienz einmal pro Woche den Filter oder wenn die orangefarbene Kontrollleuchte aufleuchtet. Tauschen Sie den Filter zweimal im Jahr aus. Suchen Sie nach der Rowenta Artikelnummer ZR009014, um einen neuen Filter zu kaufen.

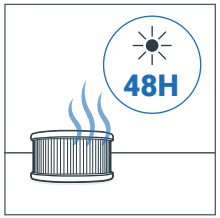
WARTUNG DES MOTORFILTERS

1 X JÄHRLICH





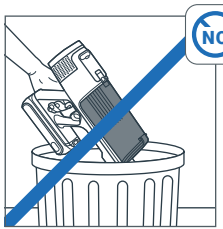


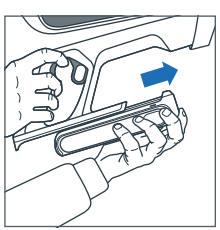


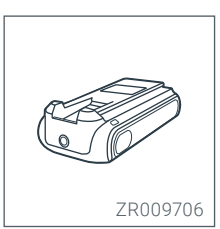
Tauschen Sie den Motorfilter nach 6 Monaten Gebrauch für maximale Effizienz. Suchen Sie nach der Rowenta Artikelnummer ZR009015, um einen neuen Filter zu kaufen.

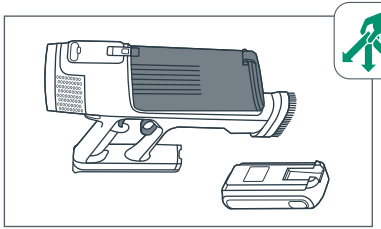
SCANNEN SIE DEN QR-CODE, UM MEHR ÜBER DIE PFLEGE ZU ERFAHREN

REPARATURFÄHIGKEIT



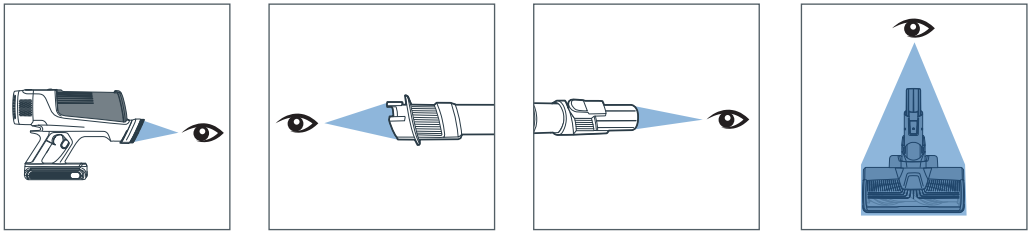




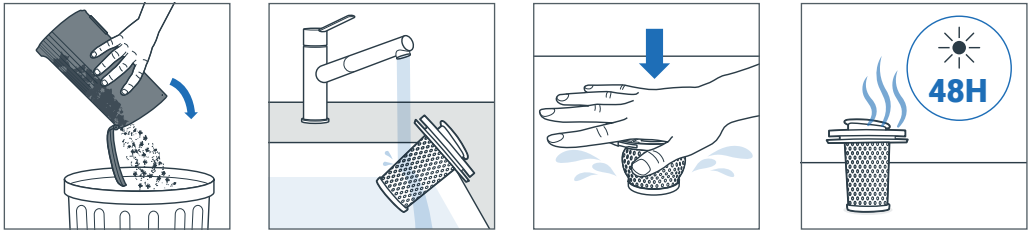


Stellen Sie sicher, dass der Akku vom Gerät getrennt ist und entsorgen Sie diese Teile an den dafür vorgesehenen Sammelstellen, damit sie recycelt werden können.

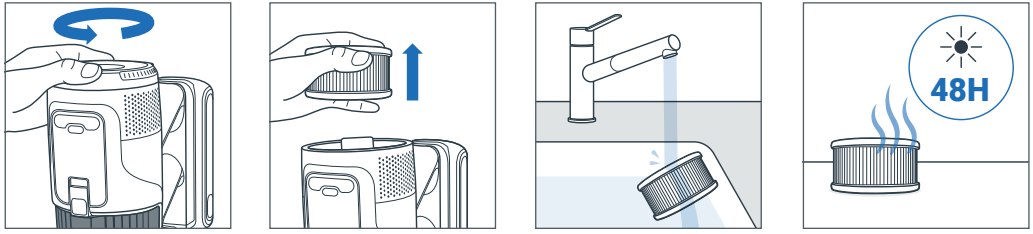
8 WARTUNGSALARM



Stellen Sie sicher, dass Lufteinlass, Schlauch und Bürste nicht verstopft oder blockiert sind.

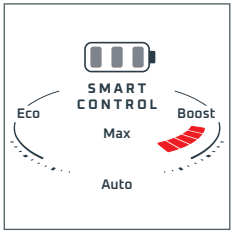


Leeren Sie den Behälter, und reinigen Sie den Filter im Staubtrenner. Verwenden Sie den in der Packung enthaltenen zweiten Filter, bis der erste Filter vollständig getrocknet ist.

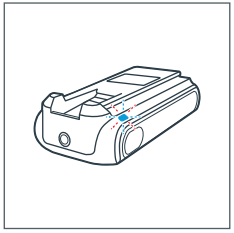


Reinigen Sie abschließend den Motorfilter. Der Motorfilter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird.

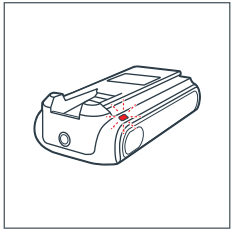

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Schalten Sie den Staubsauger aus und wieder ein.
Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, wenden Sie sich an ein zugelassenes Servicezentrum.



Prüfen Sie, ob das richtige Ladegerät verwendet wird.
Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, wenden Sie sich an ein zugelassenes Servicezentrum.

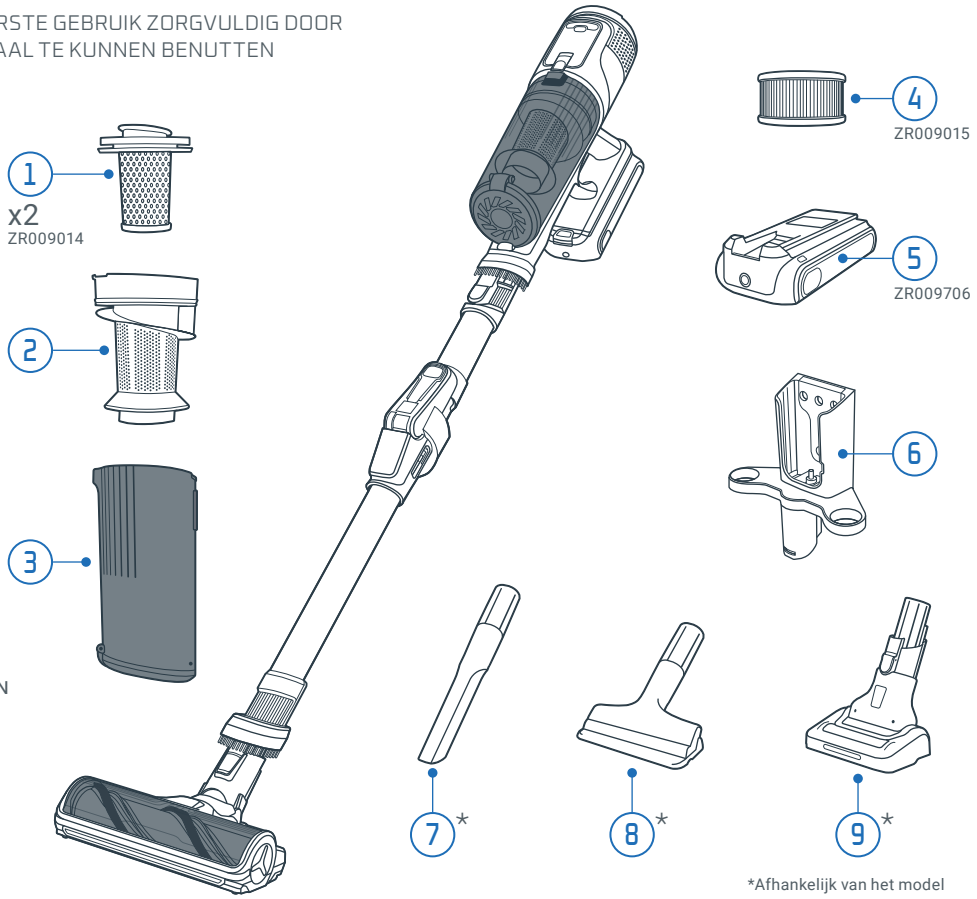


Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und setzen Sie ihn wieder ein.
Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, wenden Sie sich an ein zugelassenes Servicezentrum.

1. MAAK KENNIS MET DE X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

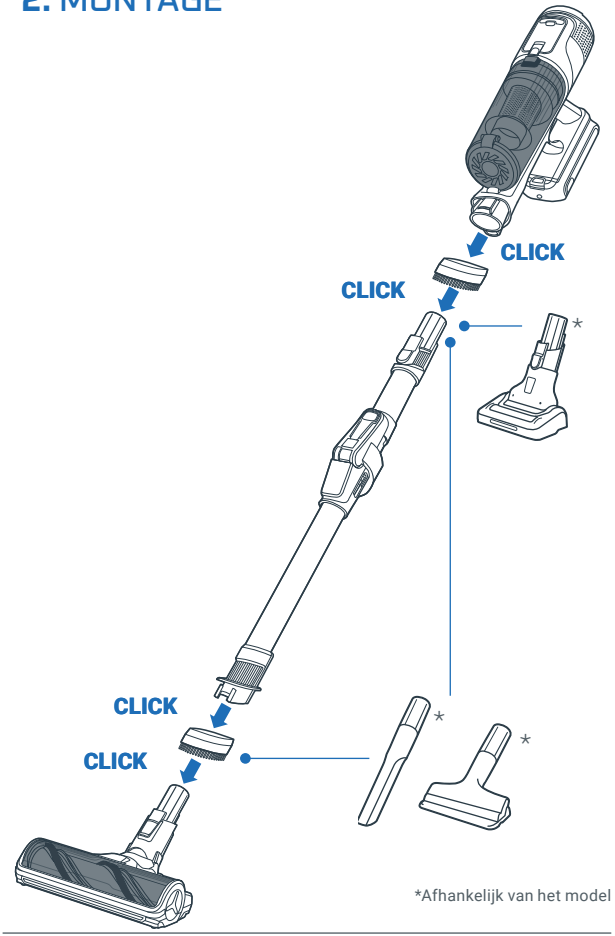
LEES DE HANDLEIDING VOOR HET EERSTE GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR OM UW NIEUWE STOFZUIGER OPTIMAAL TE KUNNEN BENUTTEN

1. WASBAAR FILTER
2. SCHEIDINGSTEKEN
3. STOFRESERVOIR
4. FILTER VOOR KLEINE DEELTJES
5. VERWISSELBARE BATTERIJ
6. PLAADSTATION
7. MEUBELZUIGMOND
8. KIERENZUIGMOND
9. TURBOBORSTEL VOOR DIERENHAREN



*Afhankelijk van het model

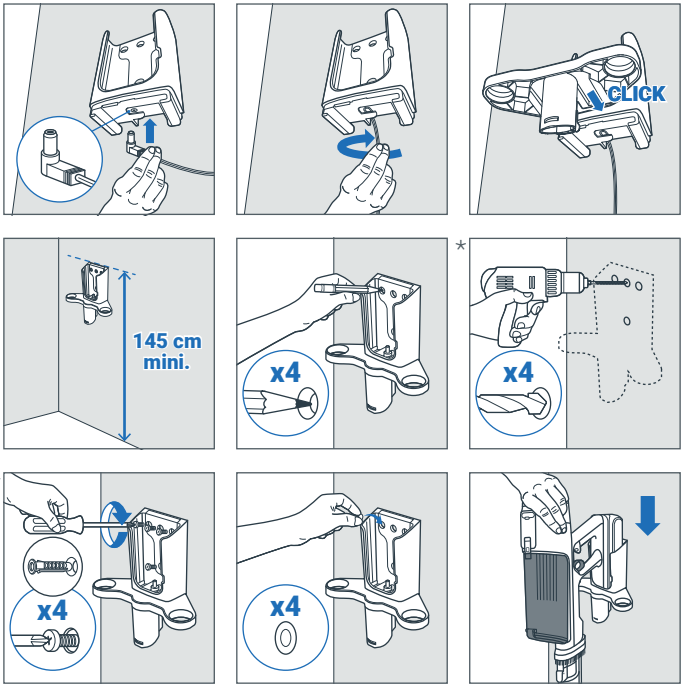
2. MONTAGE

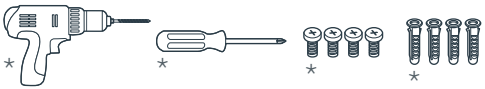


*Afhankelijk van het model

3. OPLAADSTATION INSTELLEN

NL



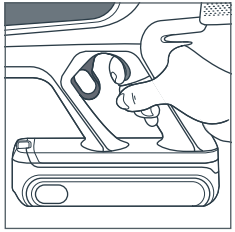


*Niet inbegrepen

4. TIJDENS HET GEBRUIK VAN DE STOFZUIGER

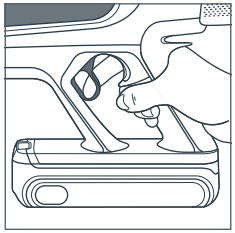
ZORG ERVOOR DAT UW STOFZUIGER VOLLEDIG IS OPGELADEN VOOR HET EERSTE GEBRUIK

AAN-UITKNOP



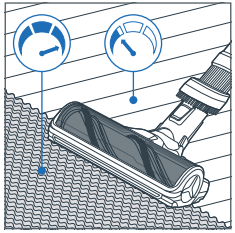
Druk op de aan-uitknop om uw apparaat in of uit te schakelen.

BOOSTHENDEL



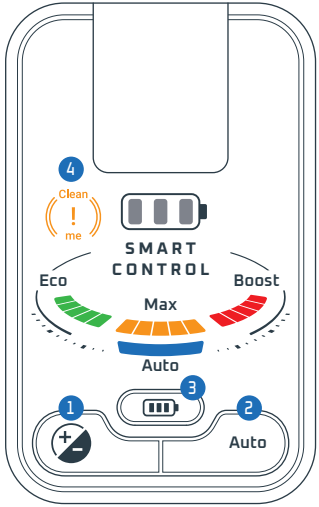
Voor intensieve reiniging van harde vloeren en sterk vervuilde tapijten.

AUTOMATISCHE FUNCTIE



De stofzuiger beschikt over een AUTO-functie die het vermogen aanpast aan het type vloer. De X-Force Flex 12.60 Neo voert duizenden berekeningen en metingen uit tijdens elke vloerdetectie. Het is dus normaal dat er een reactietijd van een paar seconden is bij een overgang naar een ander type vloer om de prestaties te optimaliseren.

BEDIENINGSSCHERM



Het apparaat heeft 4 standen voor verschillende taken. Wijzig de reinigingsmodi rechtstreeks op het bedieningsscherm en pas het vermogen aan uw behoeften aan.

1 HANDMATIGE MODUS:

ECO: Voor alledaags gebruik. Geschikt voor vuile ondergronden en kwetsbare oppervlakken: schappen, lijsten, gordijnen, enz.

MAX: Voor harde vloeren en tapijten.

BOOST: Voor intensieve dagelijkse reiniging van harde vloeren en zeer vuile tapijten.

Bij maximaal vermogen werkt de stofzuiger sneller.

2 AUTOMATISCHE MODUS:

Pas het vermogen automatisch aan, afhankelijk van het type vloer.

3 ACCU:

Hiermee kunt u het laadniveau van de accu zien als de stofzuiger is uitgeschakeld.

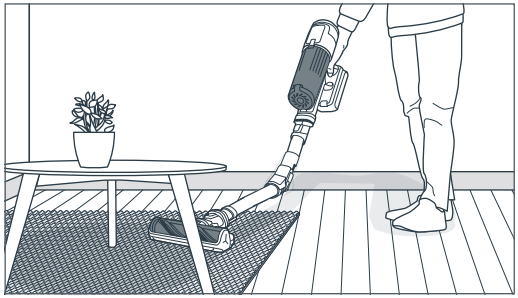
4 REINIGINGSWAARSCHUWING:

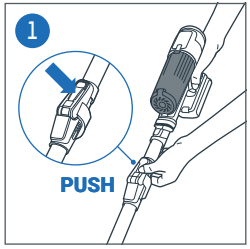
De stofzuiger moet worden schoongemaakt als het lampje gaat branden.

SCAN DE QR-CODE MET DE CAMERA OF QR-LEZER OP UW SMARTPHONE OM INSTRUCTIEVIDEO VOOR HET BEDIENINGSSCHERM TE BEKIJKEN.

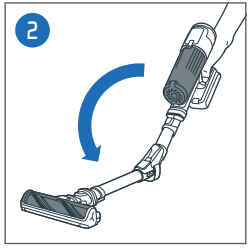
5. FLEX-FUNCTIE EN -ACCESSOIRES

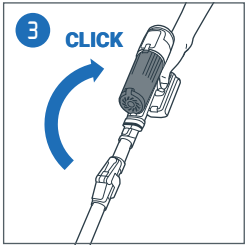
FLEX-FUNCTIE



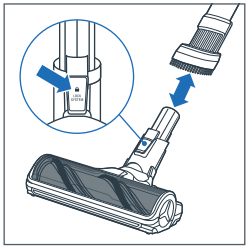


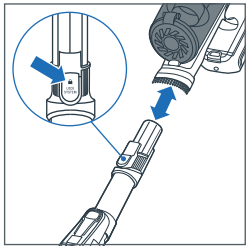
Het apparaat is uitgerust met Flex-technologie.
Met deze functie kunt u moeiteloos ver onder lage meubels stofzuigen.





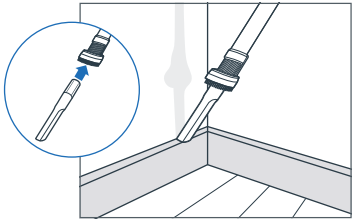
ACCESSOIRES VOOR SPECIFIEKE REINIGINGSDOELEINDEN



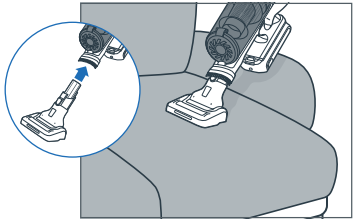




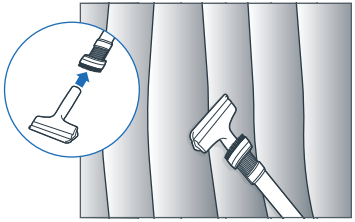
Uw apparaat heeft 2 geïntegreerde reinigingsborstels. Deze kunt u gebruiken om de meeste oppervlakken te stofzuigen.
OPMERKING: Als u de accessoires verwijdert om ze te reinigen, zorg er dan voor dat ze correct worden teruggeplaatst voor het volgende gebruik.



Gebruik de kierenzuigmond* om op moeilijk bereikbare plekken te stofzuigen.



*Gebruik de mini-turboborstel om uw bankstel, matras, tapijt of kleine vloerkleden grondig te stofzuigen.



Gebruik de meubelzuigmond* om textiel zoals uw bankstel, gordijnen of matrassen te stofzuigen.

alleen beschikbaar voor bepaalde modellen.

6. ACCU EN OPLADEN

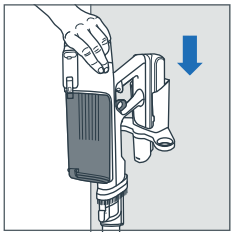


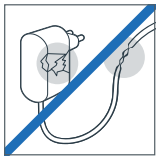
HET DUURT 3 UUR OM DE ACCU VOLLEDIG OP TE LADEN.

SCAN VOOR MEER INFORMATIE OVER DE ACCU EN HET OPLADEN

U kunt het apparaat op twee manieren opladen:

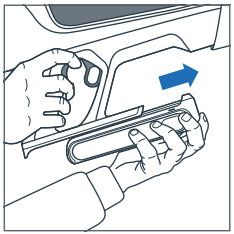
OPTIE 1

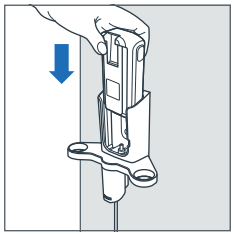


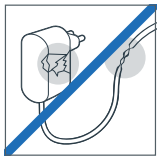


Plaats het apparaat op het eerder geïnstalleerde oplaadstation en steek de stekker in het stopcontact.

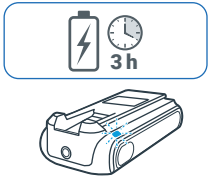
OPTIE 2



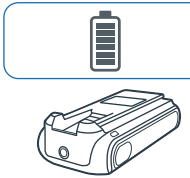




Schuif en verwijder de accu uit het apparaat, plaats de accu vervolgens in het oplaadstation en steek de stekker in het stopcontact.



Knipperend blauw lampje: de accu wordt opgeladen.

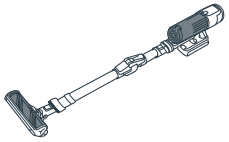


Blauw lampje is uit: accu is opgeladen



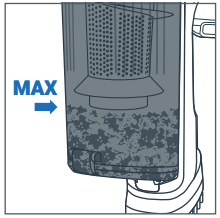
Knipperend rood lampje: raadpleeg het boekje met veiligheidsinstructies.

LAADNIVEAU VAN ACCU

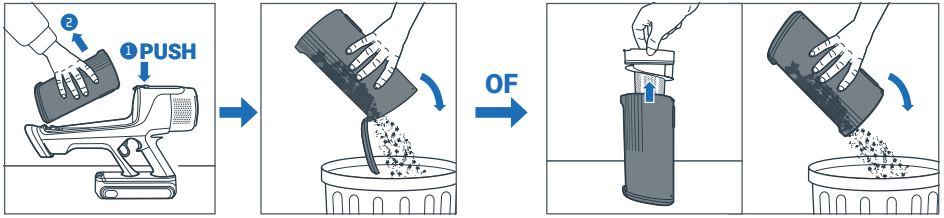
		
ECO	Tot 60 min	Tot 32 min
MAX	Tot 32 min	Tot 26 min
BOOST	Tot 5 min	Tot 11 min

7. ONDERHOUD

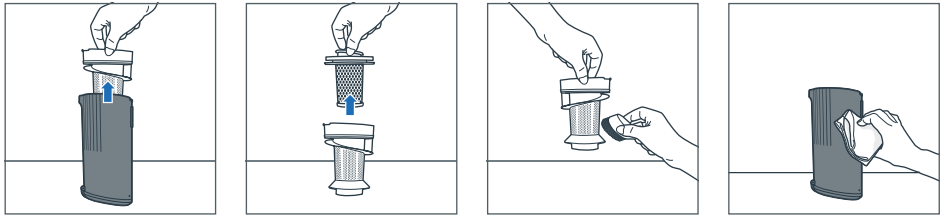
HET STOFRESERVOIR LEGEN



Het stof in het reservoir mag het aangegeven maximumniveau niet overschrijden.



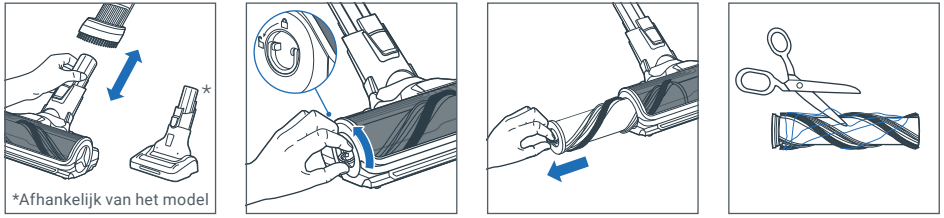
HET STOFRESERVOIR REINIGEN



SCAN DIT VOOR MEER INFORMATIE OVER ONDERHOUD >

Vergeet niet om het stofreservoir eens per week te reinigen voor een optimale efficiëntie.

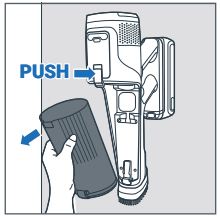
DE BORSTEL REINIGEN

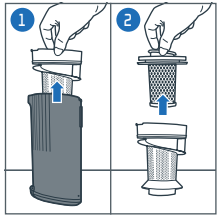


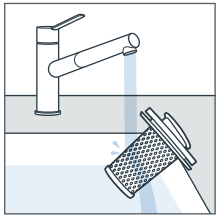
SCAN DIT VOOR MEER INFORMATIE OVER ONDERHOUD >

FILTERONDERHOUD

1X WEEK











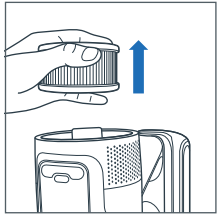
Als het indicatielampje na het reinigen van het filter blijft branden, controleert u of de buis niet verstopt is.

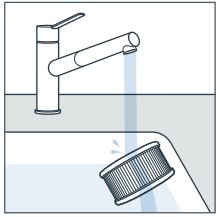
Reinig het filter één keer per week voor een maximale efficiëntie. Vervang het filter twee keer per jaar.
Als u een nieuwe wilt kopen, zoekt u op Rowenta-onderdeelnummer ZR009014.

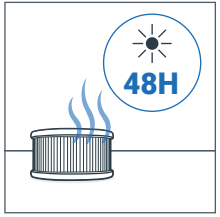
ONDERHOUD VAN HET MOTORFILTER

1X JAAR





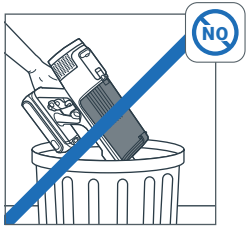


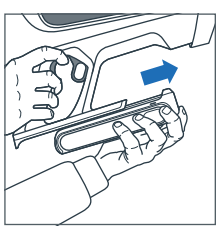


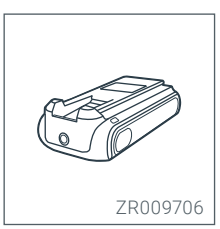
Reinig uw motorfilter na 6 maanden gebruik voor maximale efficiëntie. Vervang het motorfilter één keer per jaar.
Als u een nieuwe wilt kopen, zoekt u op Rowenta-referentie ZR009015.

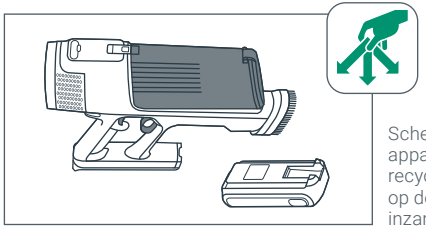
SCAN DIT VOOR MEER INFORMATIE OVER ONDERHOUD

RECYCLING



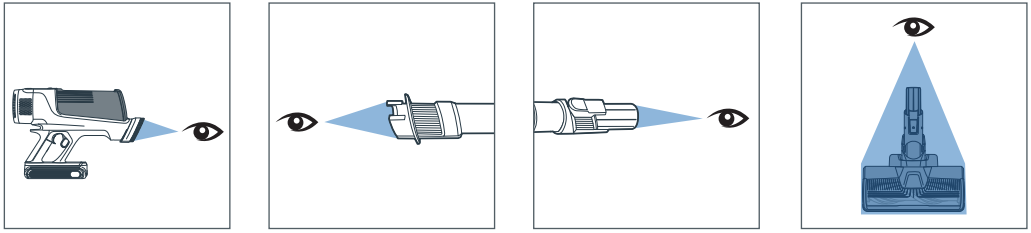




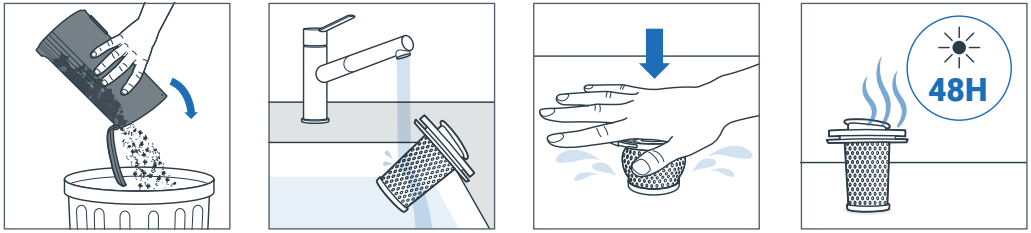


Scheid de accu en het apparaat van elkaar en recycle deze onderdelen op de aangewezen inzamelpunten.

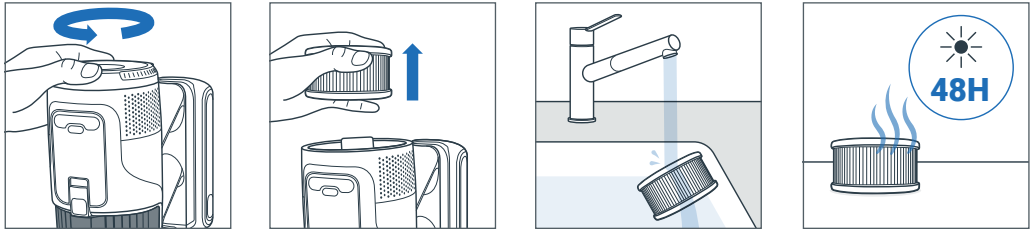
8. ONDERHOUDSWAARSCHUWING



Zorg ervoor dat de stofbak, pijp en borstel niet verstopt zijn.

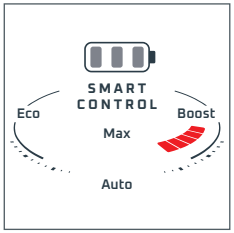


Leeg de bak en reinig het filter in de stofafscheider. Het filter moet volledig droog zijn voordat het weer wordt geplaatst.

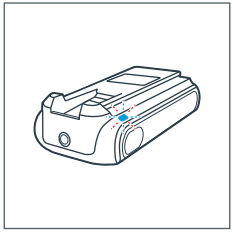


Reinig tot slot het motorfilter. Het motorfilter moet volledig droog zijn voordat het weer wordt geplaatst.

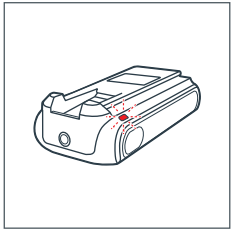

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Schakel de stofzuiger uit en weer in.
Als het probleem hierdoor niet wordt opgelost, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.



Zorg ervoor dat u de juiste oplader gebruikt.
Als het probleem hierdoor niet wordt opgelost, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.

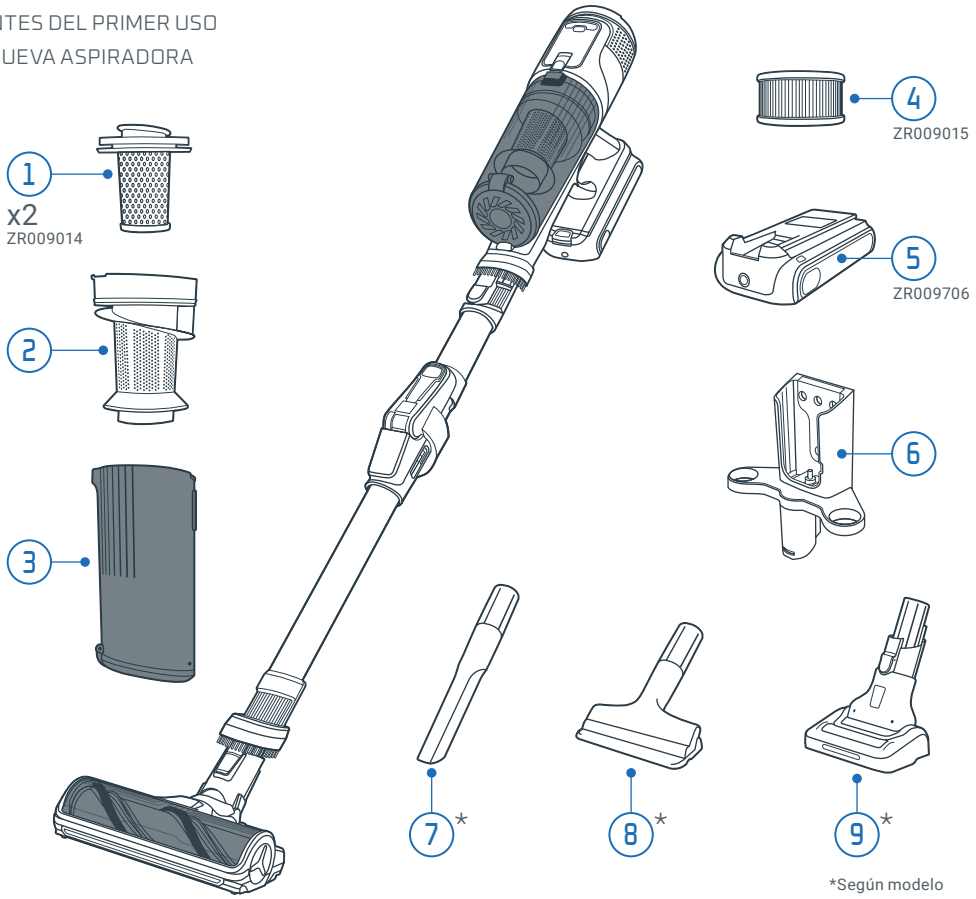


Koppel de accu los en sluit deze weer aan.
Als het probleem hierdoor niet wordt opgelost, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.

1. PRESENTAMOS X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

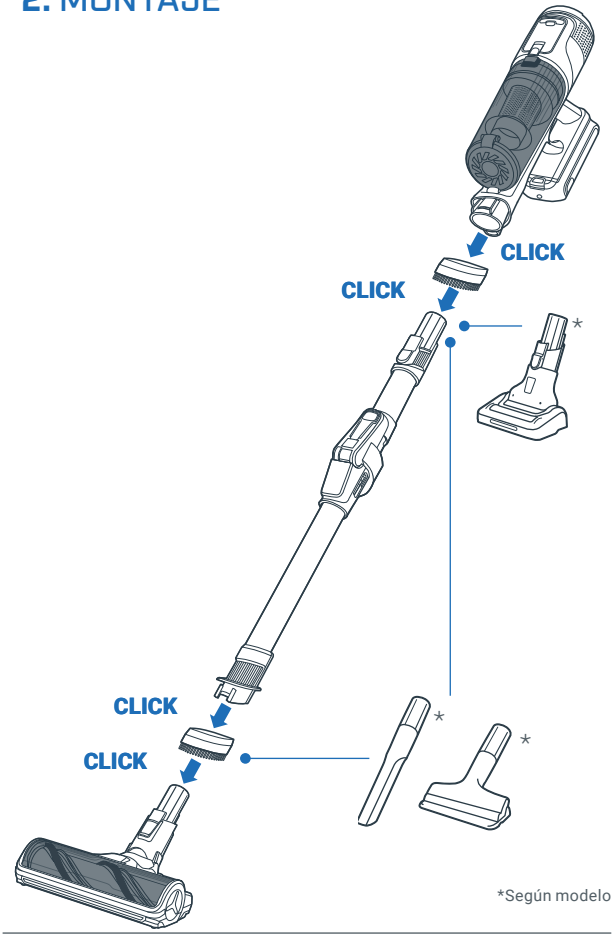
LEE EL MANUAL DETENIDAMENTE ANTES DEL PRIMER USO
PARA APROVECHAR AL MÁXIMO TU NUEVA ASPIRADORA

1. FILTRO LAVABLE
2. SEPARADOR
3. DEPÓSITO DE SUCIEDAD
4. FILTRO PARA PARTÍCULAS FINAS
5. BATERÍA EXTRAÍBLE
6. BASE DE CARGA
7. CEPILLO PARA SOFÁS
8. BOQUILLA RANURAS
9. CEPILLO ANIMAL TURBO



*Según modelo

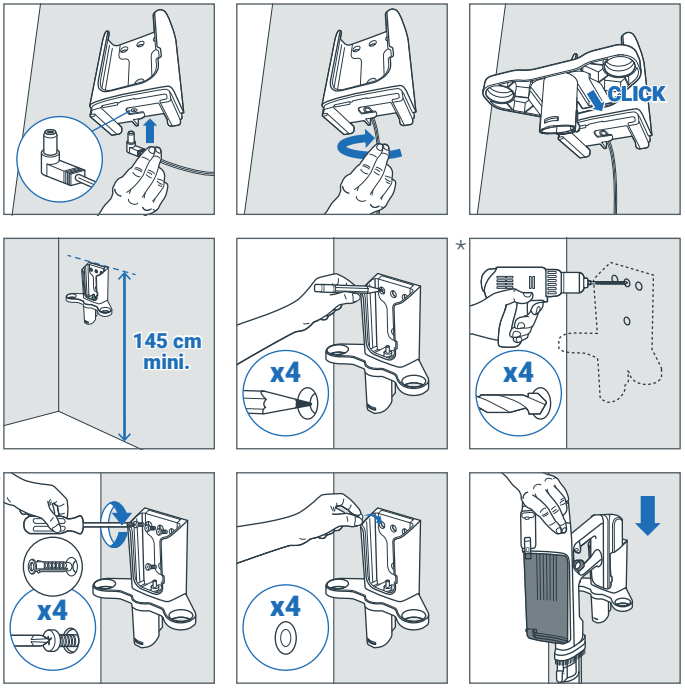
2. MONTAJE

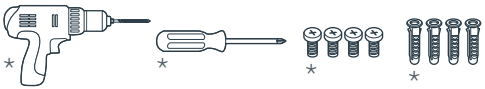


*Según modelo

3. CONFIGURACIÓN DE LA BASE DE CARGA

ES



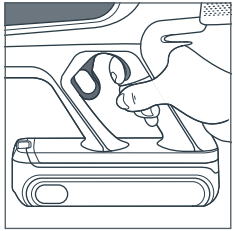


*No incluidos

4. USO DE LA ASPIRADORA

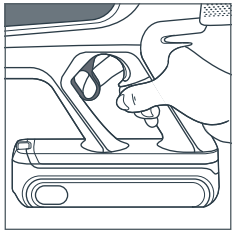
LA ASPIRADORA DEBE ESTAR COMPLETAMENTE CARGADA ANTES DEL PRIMER USO

BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO



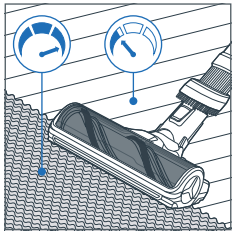
Para encender o apagar el dispositivo, pulsa el botón de encendido.

ACTIVADOR DE BOOST



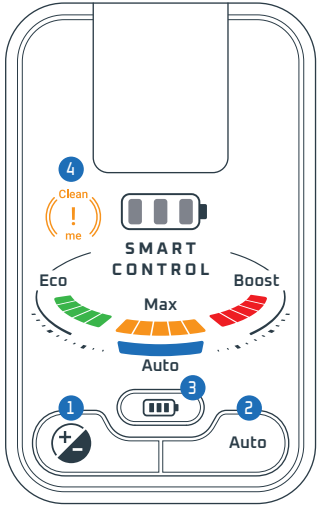
Para una limpieza profunda de suelos duros y alfombras muy sucias.

FUNCIÓN AUTO



La aspiradora cuenta con una función AUTO que adapta la potencia según el tipo de suelo. La X-Force Flex 12.60 realiza miles de cálculos y mediciones durante cada detección de suelo, por lo que es normal que exista un margen de reacción de unos segundos entre esas transiciones de suelo para optimizar el rendimiento.

PANTALLA DE CONTROL



El aparato dispone de 4 modos de potencia para diferentes tareas. Cambia los modos de limpieza directamente en la pantalla de control y ajusta la potencia según tus necesidades.

1 MODO MANUAL:

ECO: Para uso diario. Adecuado para suelos sucios y superficies delicadas: estantes, marcos, cortinas, etc. MAX: Para aspirar polvo de suelos duros y alfombras.

MAX: Para aspirar polvo de suelos duros y alfombras.

BOOST: Para una limpieza diaria profunda de suelos duros y alfombras muy sucias.

A máxima potencia, el tiempo de funcionamiento de la aspiradora es más corto.

2 MODO AUTO:

Ajusta automáticamente la potencia en función del tipo de suelo.

3 BATERÍA:

Permite ver el nivel de batería cuando la aspiradora está apagada.

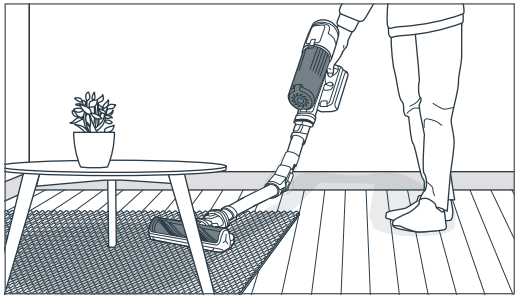
4 ALERTA DE LIMPIEZA:

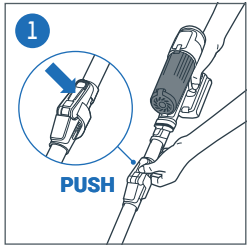
La aspiradora debe limpiarse cuando se encienda la luz.

ESCANEA EL CÓDIGO CON LA CÁMARA DE TU TELÉFONO O CON UN LECTOR DE QR PARA VER UNA PRÁCTICA GUÍA EN VÍDEO SOBRE CÓMO USAR LA PANTALLA DE CONTROL

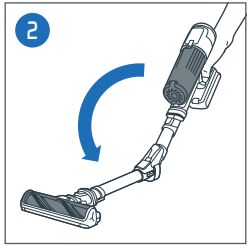
5. FUNCIÓN FLEX Y ACCESORIOS

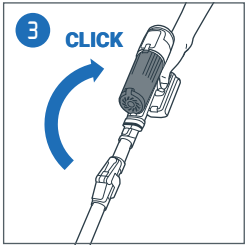
FUNCIÓN FLEX



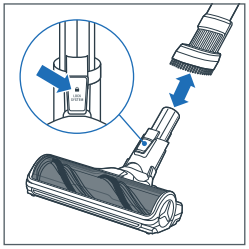


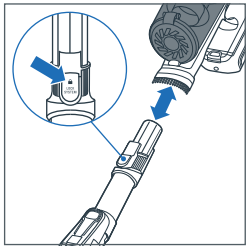
El aparato viene equipado con la tecnología Flex.
Esta tecnología permite llegar cómodamente a las zonas más alejadas debajo de los muebles de altura baja.





ACCESORIOS PARA FINES DE LIMPIEZA ESPECÍFICOS

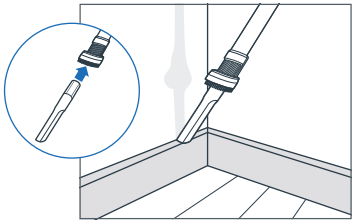




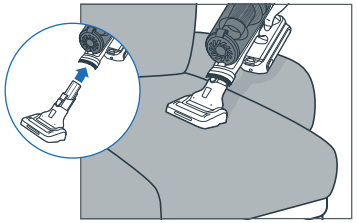


El dispositivo tiene dos cepillos de limpieza integrados. Puedes utilizarlos para aspirar la mayoría de las superficies.

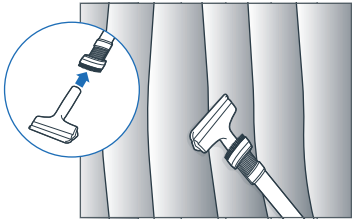
Nota: Si retiras los accesorios para limpiarlos, asegúrate de volver a colocarlos correctamente antes de volver a usarlos.



Utiliza la boquilla para ranuras* para aspirar lugares de difícil acceso.



*Utiliza el cepillo mini turbo para aspirar a fondo sofás, colchones y alfombras grandes o pequeñas.



Utiliza el cepillo para sofás* para aspirar tejidos de sofás, cortinas o colchones.

**disponible solo en algunos modelos.*

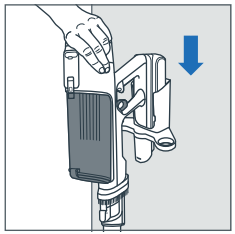
6. BATERÍA Y CARGA

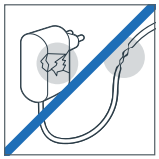
LA CARGA COMPLETA DE LA BATERÍA TARDA 3 HORAS.

ESCANEA EL CÓDIGO PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA Y SU CARGA

Para cargar el producto, puedes elegir entre dos opciones:

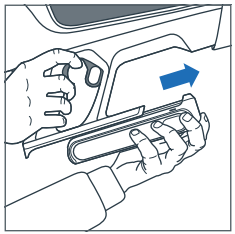
OPCIÓN 1

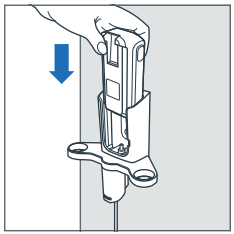


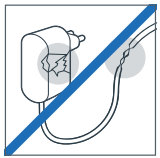


Coloca el dispositivo en la base de carga que has instalado previamente y enchúfalo.

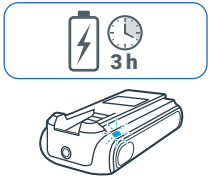
OPCIÓN 2



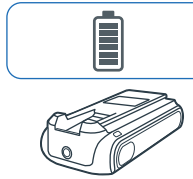




Retira la batería del dispositivo deslizándola hacia fuera. Después, inserta la batería en su base de carga y enchúfala.



Luz azul intermitente: la batería se está cargando.

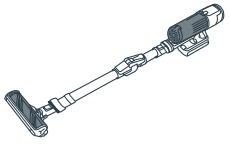


Luz azul apagada: la batería está carga



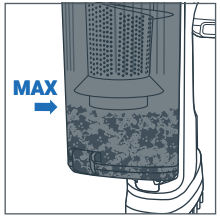
Luz roja intermitente: consulta el folleto de seguridad.

NIVEL DE BATERÍA

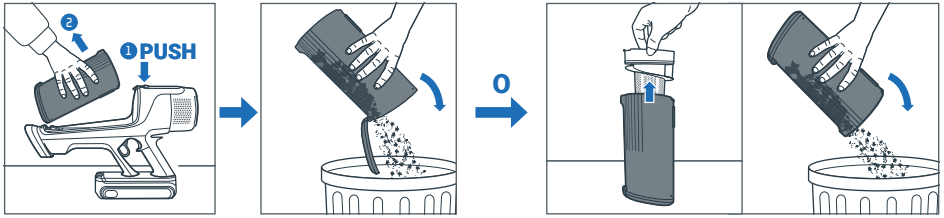
		
ECO	Hasta **60 min**	Hasta **32 min**
MAX	Hasta **32 min**	Hasta **26 min**
BOOST	Hasta **5 min**	Hasta **11 min**

7. MANTENIMIENTO

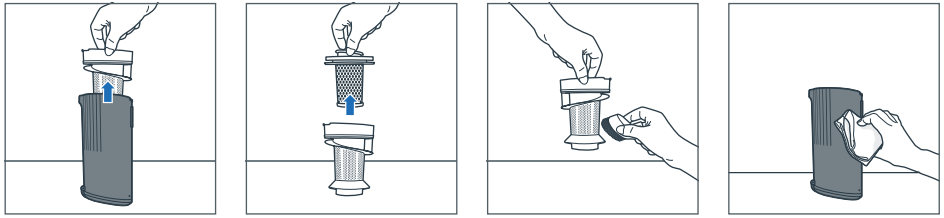
VACIAR EL DEPÓSITO DE POLVO



El polvo en el interior del depósito no debe superar el nivel máximo indicado.



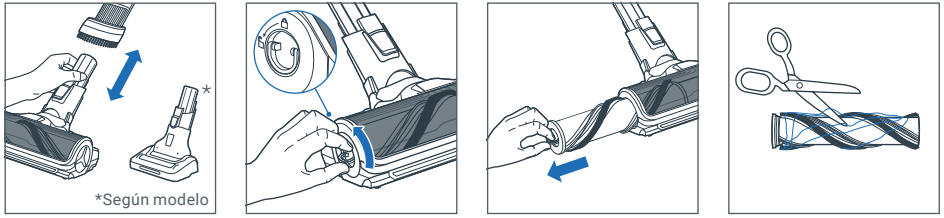
LIMPIAR EL DEPÓSITO DE POLVO



ESCANEA PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE EL MANTENIMIENTO >

Recuerda limpiar el depósito de polvo una vez a la semana para disfrutar de una eficiencia óptima.

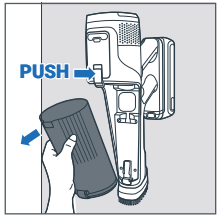
LIMPIEZA DEL CEPILLO

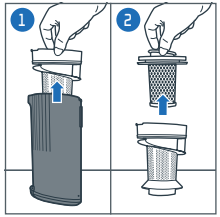


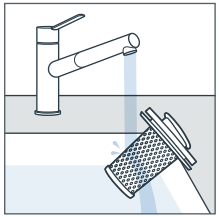
ESCANEA PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE EL MANTENIMIENTO >

MANTENIMIENTO DEL FILTRO

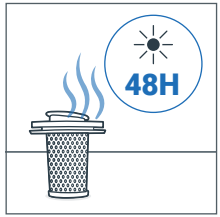
1 VEZ A LA SEMANA









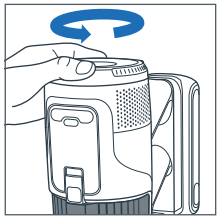


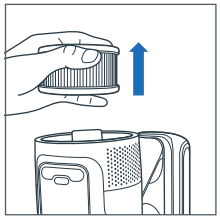
Después de limpiar el filtro, si la luz indicadora del filtro permanece encendida, asegúrate de que el tubo no está obstruido.

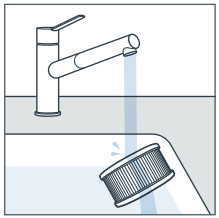
Limpia el filtro una vez a la semana para disfrutar de la máxima eficiencia. Sustituye el filtro dos veces al año.
Para comprar uno nuevo, busca el número de pieza de Rowenta ZR009014.

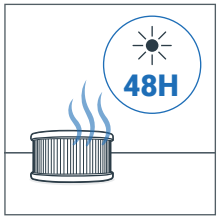
MANTENIMIENTO DEL FILTRO DEL MOTOR

1 VEZ AL AÑO





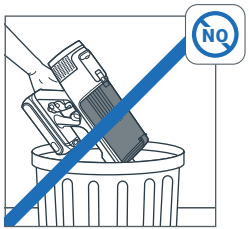


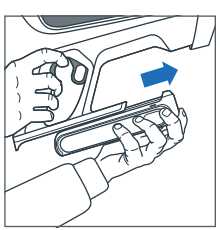


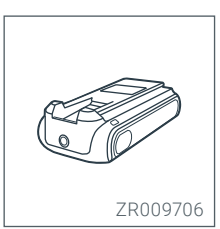
Limpia el filtro del motor después de 6 meses de uso para obtener la máxima eficiencia.
Sustituye el filtro del motor una vez al año.
Para comprar uno nuevo, busca la referencia Rowenta ZR009015.

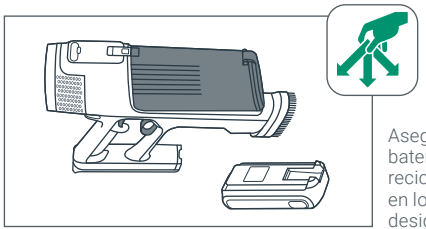
ESCANEA PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE EL MANTENIMIENTO

RECICLAJE



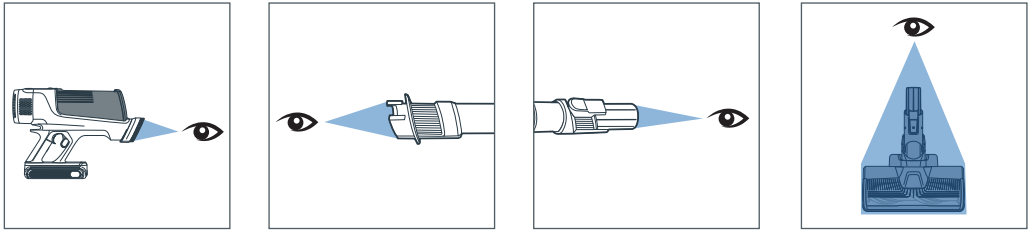




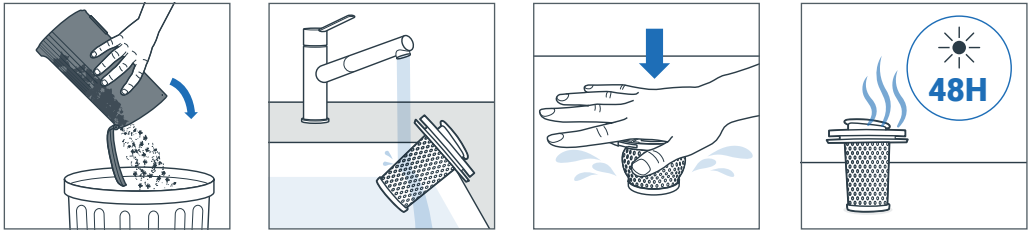


Asegúrate de separar la batería del dispositivo y reciclar estos artículos en los puntos de recogida designados.

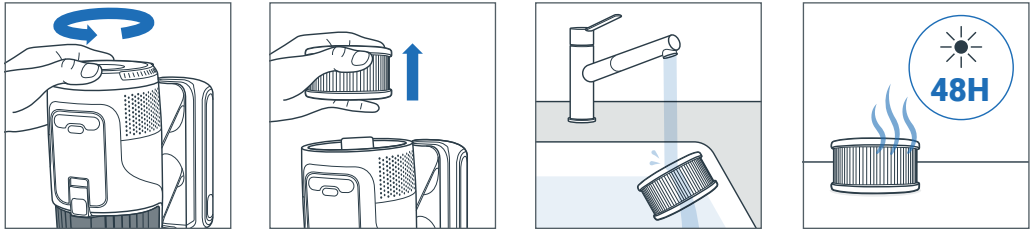
8. ALERTA DE MANTENIMIENTO



Comprueba que el depósito de suciedad, el tubo o el cepillo no estén obstruidos.

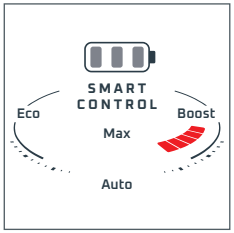


Vacía el depósito y limpia el filtro dentro del separador. El filtro debe estar completamente seco antes de volver a colocarse en su sitio.

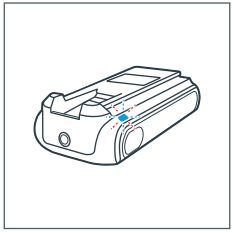


Para terminar, limpia el filtro del motor. El filtro del motor debe estar completamente seco antes de volver a colocarse en su sitio.

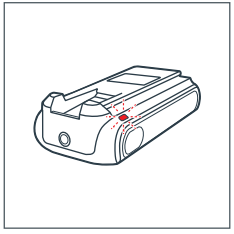

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Apaga y vuelve a encender la aspiradora.
Si el problema no se resuelve, ponte en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.



Comprueba que se está utilizando el cargador correcto.
Si el problema no se resuelve, ponte en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.

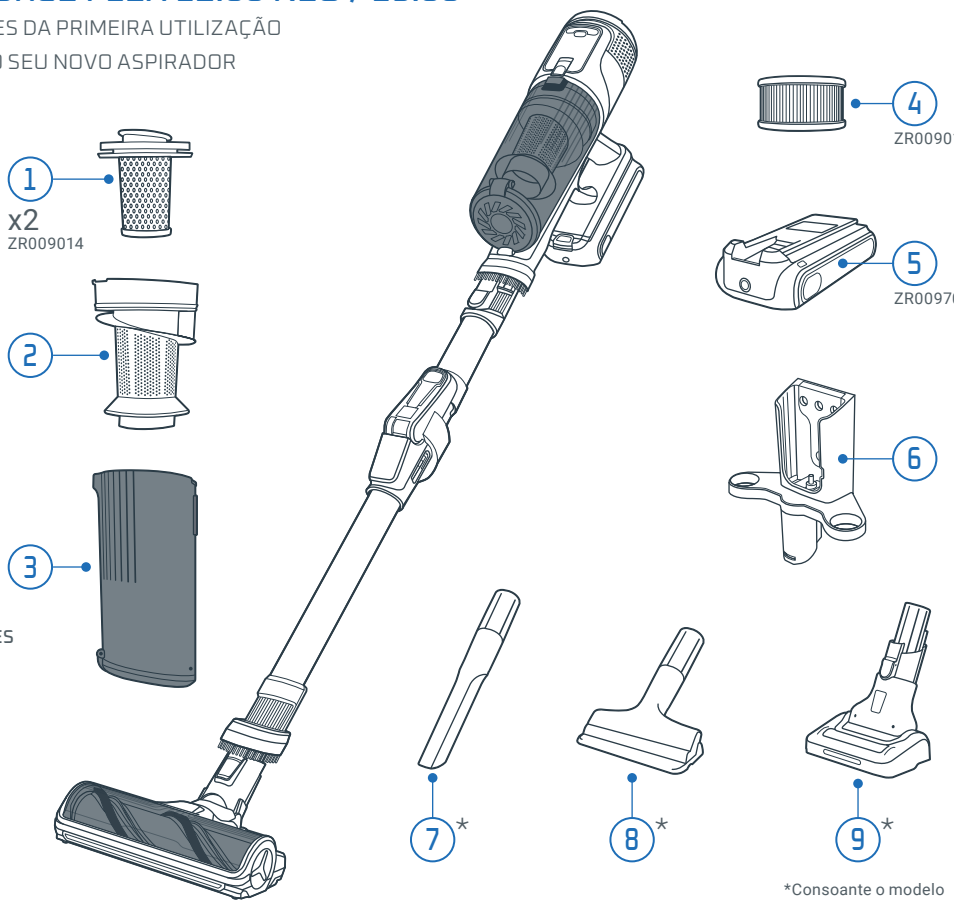


Desconecta y vuelve a conectar la batería.
Si el problema no se resuelve, ponte en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.

1. APRESENTAMOS O X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

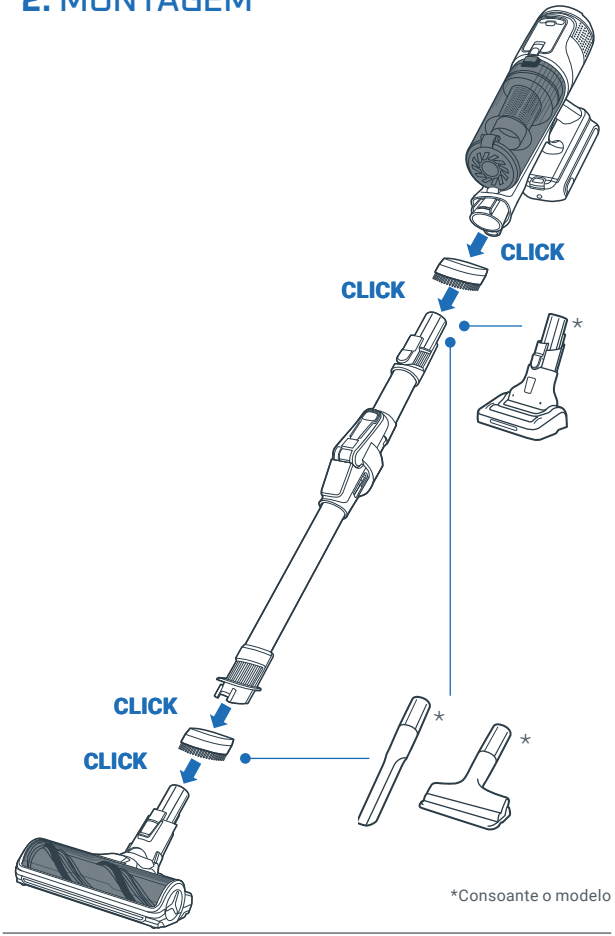
LEIA ATENTAMENTE O MANUAL ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
PARA TIRAR O MÁXIMO PROVEITO DO SEU NOVO ASPIRADOR

1. FILTRO LAVÁVEL
2. SEPARADOR
3. DEPÓSITO DO PÓ
4. FILTRO DE PARTÍCULAS FINAS
5. BATERIA REMOVÍVEL
6. BASE DE CARREGAMENTO
7. ESCOVA PARA SOFÁS
8. ACESSÓRIO PARA FRESTAS E RODAPÉS
9. ESCOVA TURBO ANIMAL



*Consoante o modelo

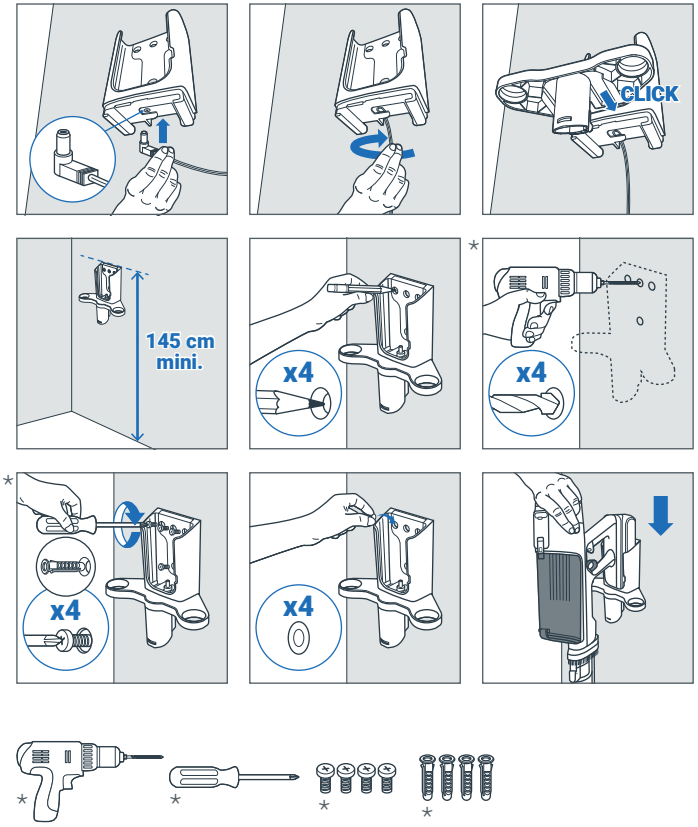
2. MONTAGEM



*Consoante o modelo

3. CONFIGURAÇÃO DA BASE DE CARREGAMENTO

PT

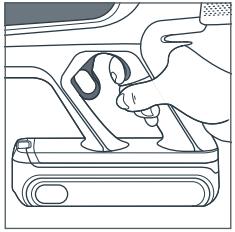


*Nao incluidos

4. UTILIZAR O ASPIRADOR

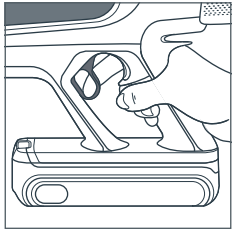
O SEU ASPIRADOR DEVE ESTAR TOTALMENTE CARREGADO ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

LIGAR/DESLIGAR O BOTÃO DE ALIMENTAÇÃO



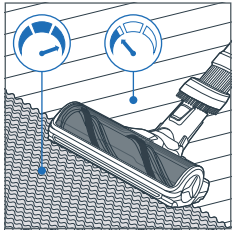
Para ligar ou desligar o aparelho, prima o botão «Iniciar».

ACIONADOR DE AUMENTO DE INTENSIDADE



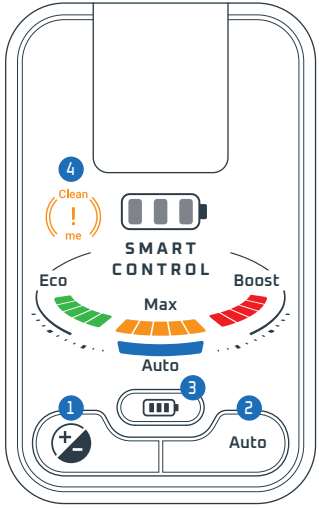
Para a limpeza intensiva de pisos duros e carpetes muito sujas.

FUNÇÃO AUTOMÁTICA



O aspirador inclui uma função AUTOMÁTICA que adapta a potência a diferentes tipos de piso. O X-Force Flex 12.60 Neo realiza milhares de cálculos e medições durante cada deteção de piso. Por isso, é normal que o seu tempo de reação seja de alguns segundos entre essas transições de piso para otimizar o desempenho.

ECRÃ DE CONTROLO



O seu aparelho dispõe de 4 modos de potência para diferentes tarefas. Altere os modos de limpeza diretamente no ecrã de controlo e ajuste a potência de acordo com as suas necessidades.

1 MODO MANUAL:

ECO: Para utilização diária. Adequado para pisos sujos e superfícies delicadas: prateleiras, molduras, cortinas, etc.

MAX: Para aspirar o pó de pisos duros e carpetes.

BOOST: Para a limpeza diária intensiva de pisos duros e carpetes muito sujas.

Na potência máxima, o tempo de funcionamento do aspirador é mais curto.

2 MODO AUTOMÁTICO:

Ajusta a potência automaticamente consoante o tipo de piso

3 BATERIA:

Permite ver o nível da bateria quando o aspirador está desligado.

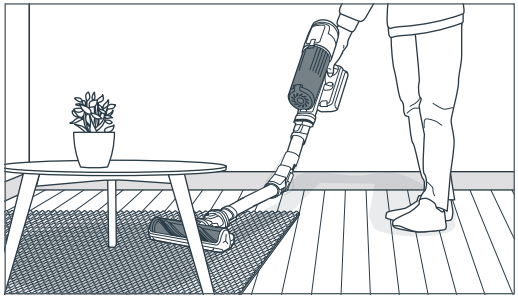
4 ALERTA DE LIMPEZA:

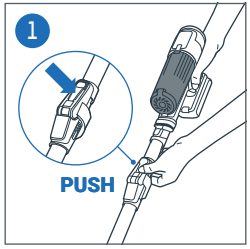
Quando a luz se acender, o aspirador precisa de ser limpo.

FAÇA A LEITURA COM A SUA CÂMARA DO TELEMÓVEL OU LEITOR QR PARA VER GUIAS ÚTEIS EM VÍDEO SOBRE COMO UTILIZAR O ECRÃ DE CONTROLO

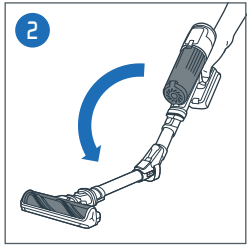
5. FUNÇÃO FLEX E ACESSÓRIOS

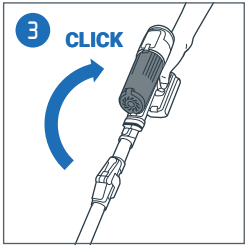
FUNÇÃO FLEX



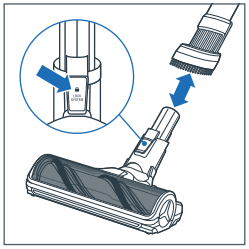


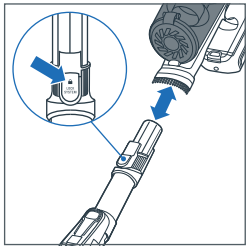
O seu aparelho está equipado com tecnologia Flex. Esta tecnologia permite-lhe chegar às áreas mais afastadas sob móveis baixos sem esforço.





ACESSÓRIOS PARA TIPOS DE LIMPEZA ESPECÍFICOS

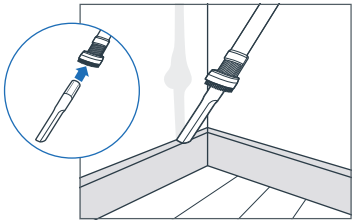




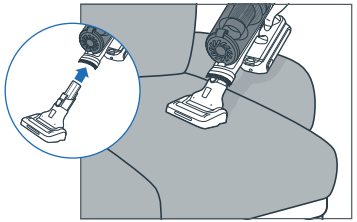


O seu aparelho dispõe de duas escovas de limpeza integradas. Pode utilizá-las para aspirar a maioria das superfícies.

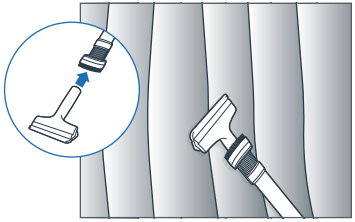
NOTA: se retirar os acessórios para limpeza, certifique-se de que os volta a colocar corretamente antes da próxima utilização.



Utilize o acessório para frestas e rodapés* para aspirar locais de difícil acesso.



* Utilize a mini escova turbo para aspirar os seus sofás, carpetes ou tapetes pequenos.



Utilize a escova para sofás* para aspirar tecidos como sofás, cortinas ou colchões.

**disponível apenas em alguns modelos.*

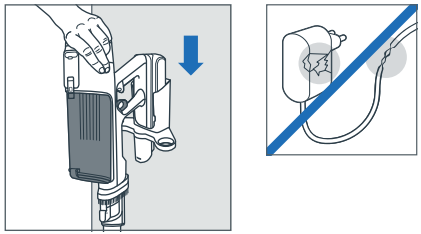
6. BATERIA E CARGA

O CARREGAMENTO TOTAL DA BATERIA DEMORA 3 HORAS.

EFETUE A LEITURA PARA SABER MAIS SOBRE A BATERIA E O RESPETIVO CARREGAMENTO >

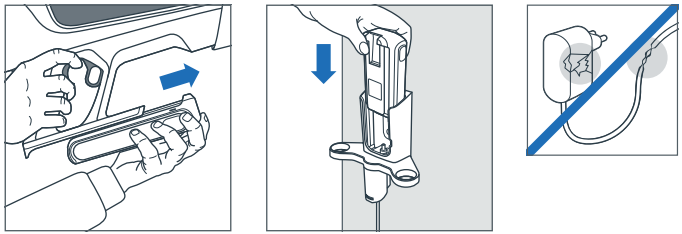
Para carregar o aparelho, pode escolher entre duas opções:

OPÇÃO 1

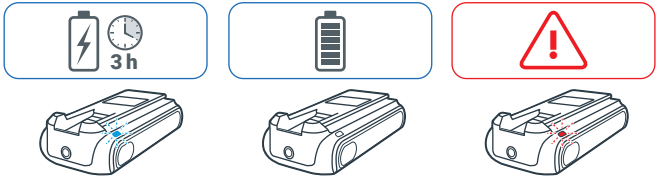


Coloque o aparelho na base de carregamento previamente instalada e ligue-a à corrente.

OPÇÃO 2



Retire a bateria do aparelho deslizando-a para fora e, em seguida, introduza-a na base de carregamento e ligue-a à corrente.



Luz azul intermitente: a bateria está a carregar.

Luz azul apagada: a bateria está carregada

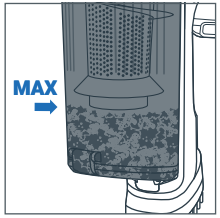
Luz vermelha intermitente: Consulte o folheto de segurança.

NÍVEL DA BATERIA

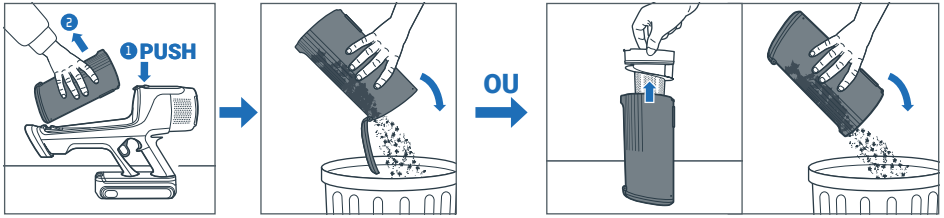
ECO	Até 60 min	Até 32 min
MAX	Até 32 min	Até 26 min
BOOST	Até 5 min	Até 11 min

7. MANUTENÇÃO

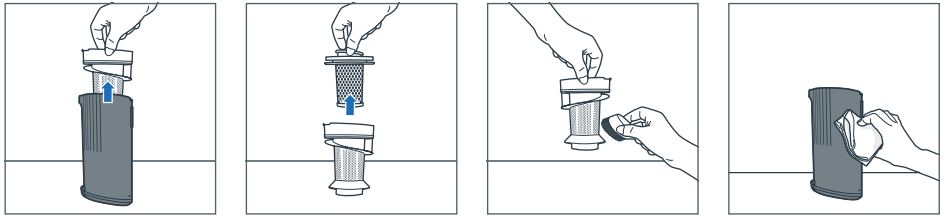
ESVAZIAR O COLETOR DE PÓ



O pó no interior do coletor não deve exceder o nível máximo indicado.



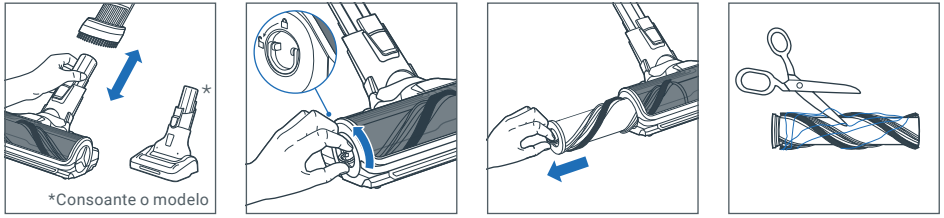
LIMPAR O COLETOR DE PÓ



EFETUE A LEITURA PARA SABER MAIS SOBRE A MANUTENÇÃO

Não se esqueça de limpar o coletor de pó uma vez por semana para obter a máxima eficiência.

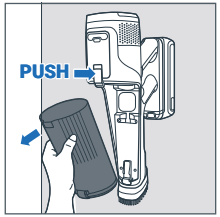
LIMPAR A ESCOVA

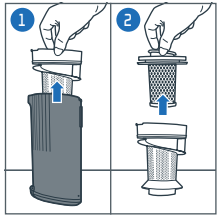


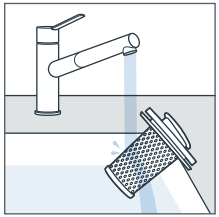
EFETUE A LEITURA PARA SABER MAIS SOBRE A MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO DO FILTRO

UMA VEZ POR SEMANA









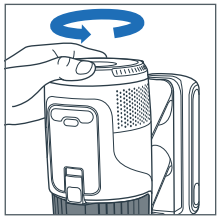


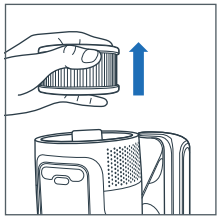
Após a limpeza do filtro, se o indicador luminoso do filtro permanecer aceso, verifique se o tubo não está obstruído.

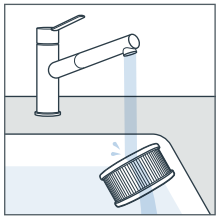
Limpe o filtro uma vez por semana para obter a máxima eficiência. Substitua o filtro duas vezes por ano.
Para comprar um novo, procure o número de peça ZR009014 da Rowenta.

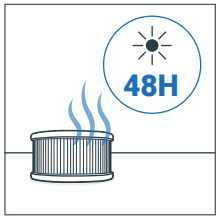
MANUTENÇÃO DO FILTRO DO MOTOR

UMA VEZ POR ANO





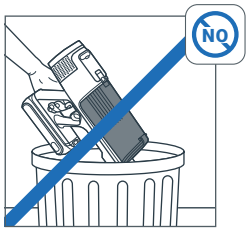


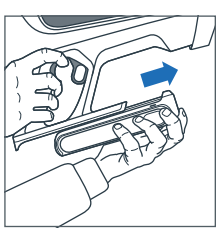


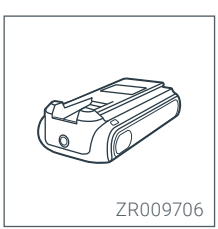
Limpe o filtro do motor após 6 meses de uso para máxima eficiência.
Substitua o filtro do motor uma vez por ano.
Para comprar um novo, procure a referência ZR009015 da Rowenta.

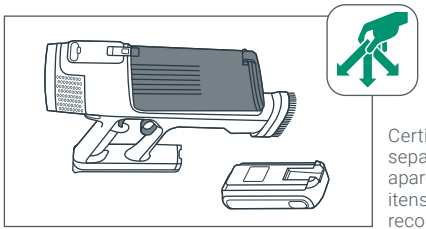
EFETUE A LEITURA PARA SABER MAIS SOBRE A MANUTENÇÃO

RECICLABILIDADE



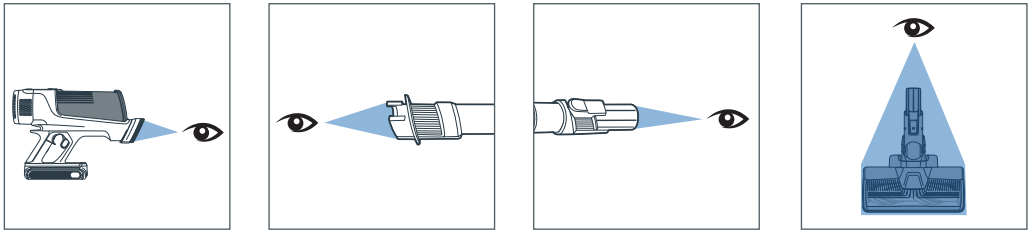




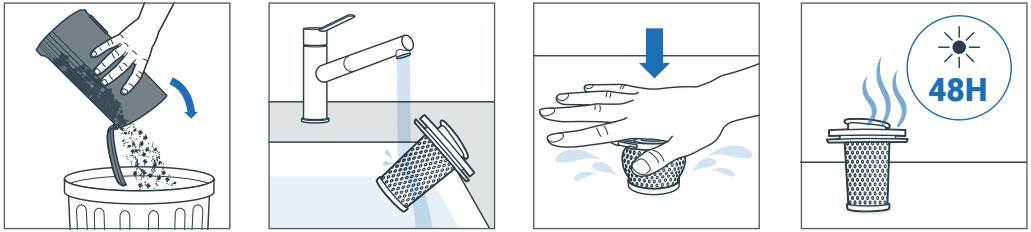


Certifique-se de que separa a bateria do aparelho e recicla estes itens nos pontos de recolha designados.

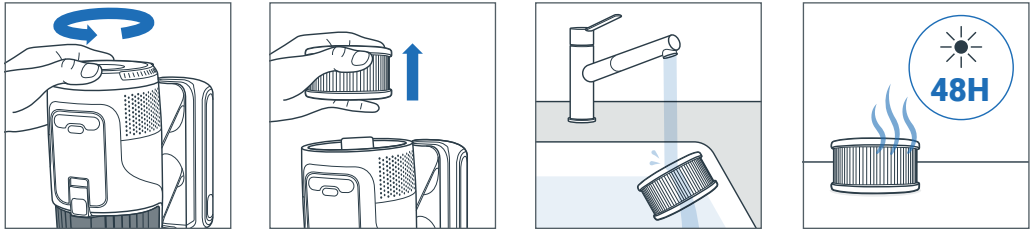
8. ALERTA DE MANUTENÇÃO



Verifique se o coletor de pó, o tubo ou a escova não estão obstruídos.

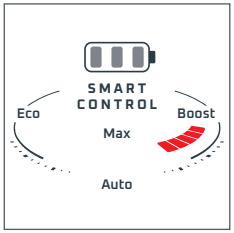


Esvazie o depósito e limpe o filtro no interior do separador. O filtro tem de estar completamente seco antes de ser novamente colocado no devido lugar.

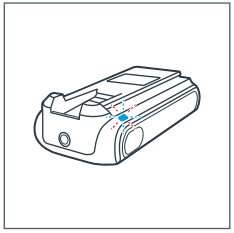


Para terminar, limpe o filtro do motor. O filtro do motor tem de estar completamente seco antes de ser novamente colocado no devido lugar.

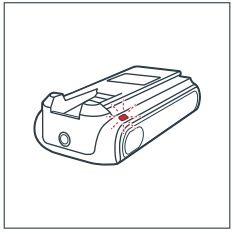

NO
NO
NO
NO
NO
NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
YES
ON



Desligue e volte a ligar o aspirador.
Se isto não resolver o problema, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.



Certifique-se de que está a utilizar o carregador certo.
Se isto não resolver o problema, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

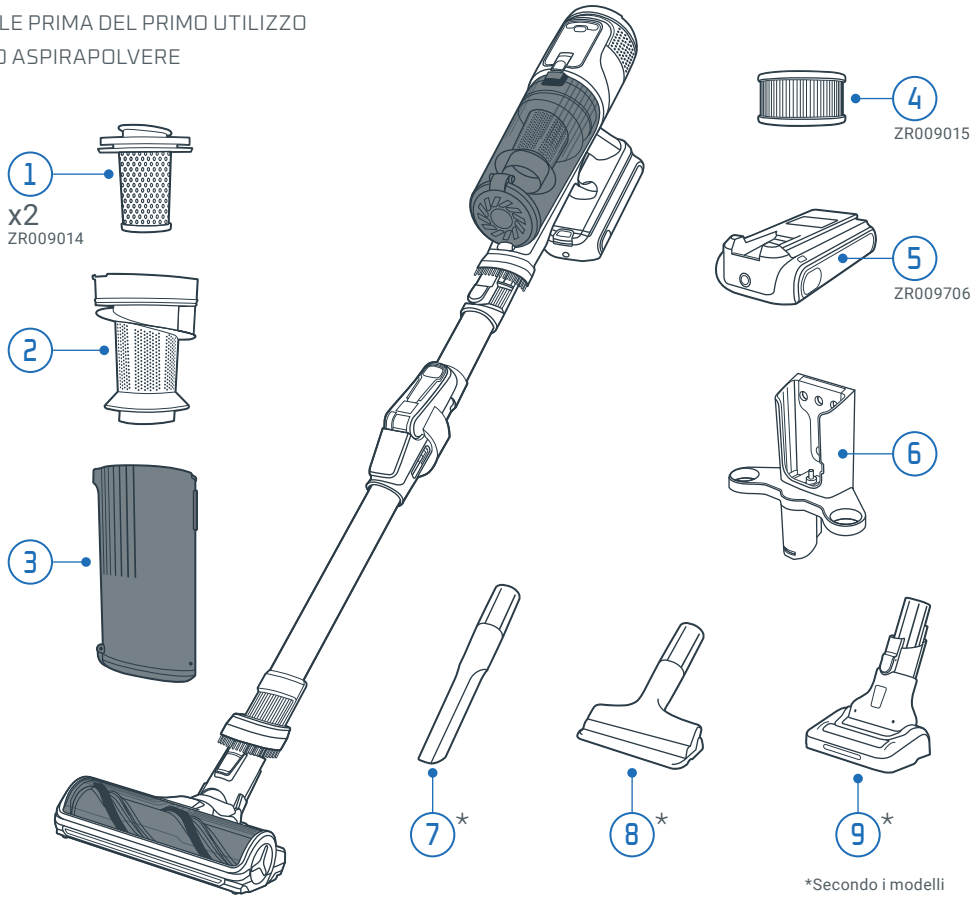


Desligue e volte a ligar a bateria.
Se isto não resolver o problema, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

1. PRESENTAZIONE DI X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

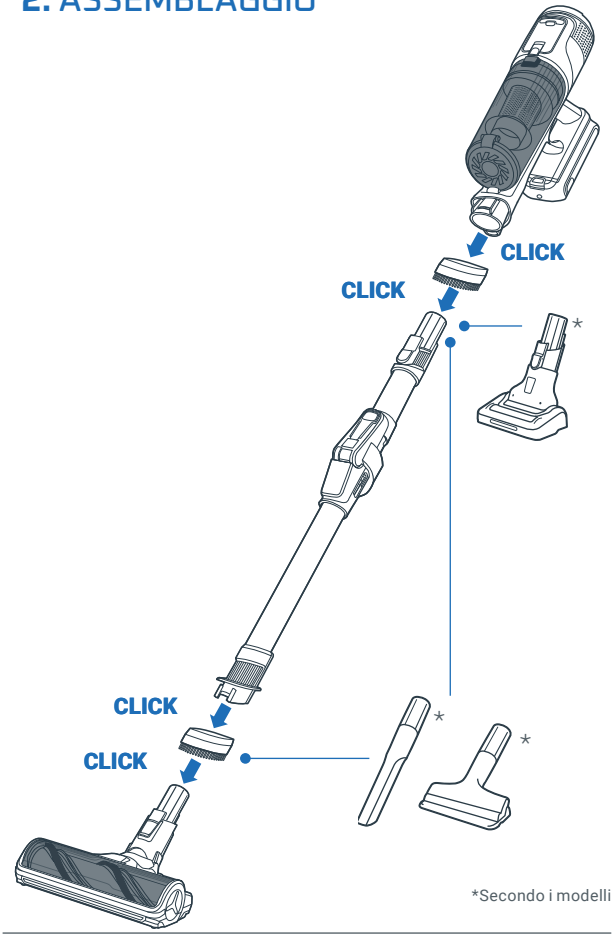
LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
PER UTILIZZARE AL MEGLIO IL NUOVO ASPIRAPOLVERE

1. FILTRO EASY WASH
2. SEPARATORE
3. CONTENITORE DELLA POLVERE
4. FILTRO PER LE PARTICELLE SOTTILI
5. SECONDO I MODELLI
6. BASE DI RICARICA
7. SPAZZOLA DIVANO
8. BOCCHETTA LANCIA PIATTA
9. MINI TURBO SPAZZOLA



*Secondo i modelli

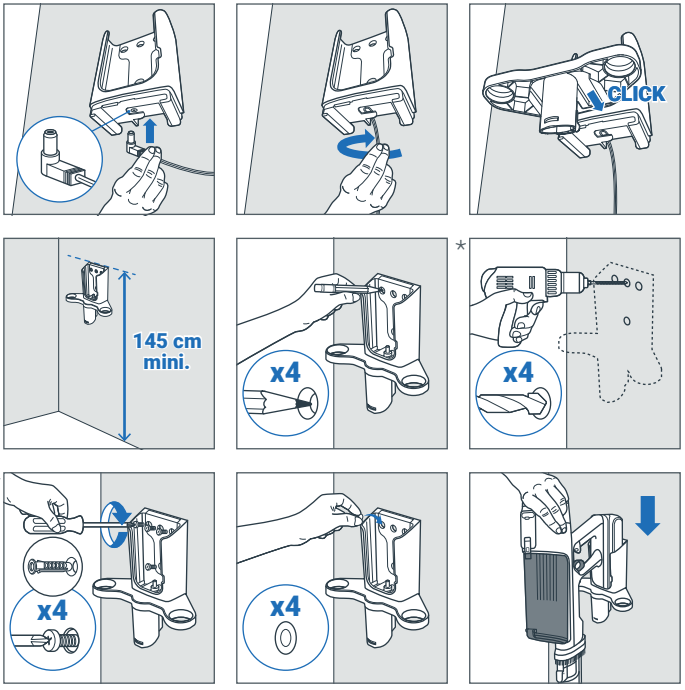
2. ASSEMBLAGGIO

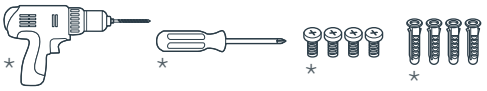


*Secondo i modelli

3. CONFIGURAZIONE DELLA BASE DI RICARICA

IT



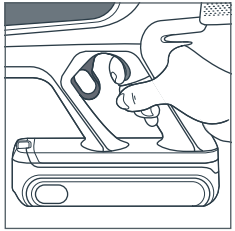


*Non incluso

4. UTILIZZO DELL'ASPIRAPOLVERE

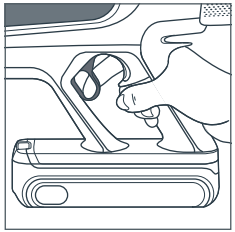
L'ASPIRAPOLVERE DEVE ESSERE COMPLETAMENTE CARICO PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

PULSANTE DI ACCENSIONE ON/OFF



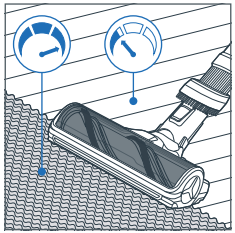
Premere il pulsante di avvio per l'accensione o lo spegnimento del dispositivo.

PULSANTE BOOST



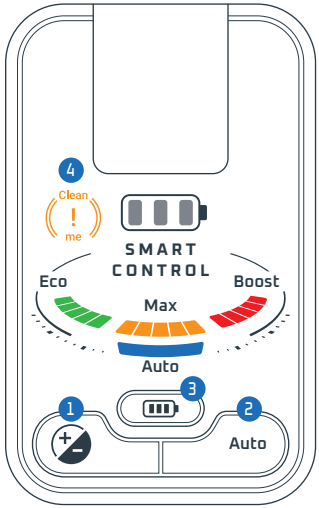
Per la pulizia intensiva di pavimenti duri e tappeti molto sporchi.

FUNZIONE AUTO



L'aspirapolvere è dotato di una funzione AUTO che adatta la potenza ai diversi tipi di pavimento. X-Force Flex 12.60 Neo esegue migliaia di calcoli e misurazioni durante il rilevamento di ogni pavimento, quindi il tempo di reazione di alcuni secondi tra un pavimento e l'altro è normale, al fine di ottimizzare le prestazioni.

DISPLAY DI CONTROLLO



L'apparecchio dispone di 4 modalità di aspirazione per diverse esigenze di pulizia. Modificare le modalità di pulizia direttamente sul display di controllo e regolare la potenza in base alle proprie esigenze.

1 MODALITÀ MANUALE:

ECO: Per l'uso quotidiano. Ideale per superfici sporche e delicate: ripiani, cornici, tende ecc.

MAX: Per aspirare la polvere da pavimenti duri e tappeti.

BOOST: Per la pulizia quotidiana intensiva di pavimenti duri e tappeti molto sporchi.

Alla potenza massima, l'aspirapolvere ha un tempo di funzionamento più breve.

2 MODALITÀ AUTO:

Regolare automaticamente la potenza in base al tipo di pavimento

3 BATTERIA:

Consente di controllare il livello della batteria quando l'aspirapolvere è spento.

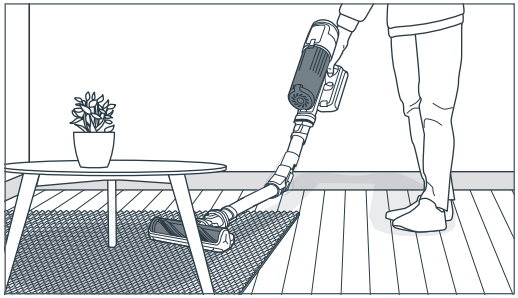
4 AVVISO DI PULIZIA:

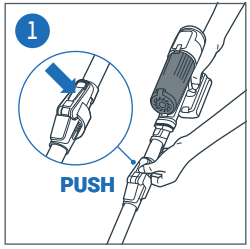
Quando la spia si accende è necessario pulire l'aspirapolvere.

ESEGUIRE LA SCANSIONE CON LA FOTOCAMERA O IL LETTORE QR DEL TELEFONO PER GUARDARE UN'UTILE VIDEOGUIDA SU COME UTILIZZARE IL DISPLAY DI CONTROLLO.

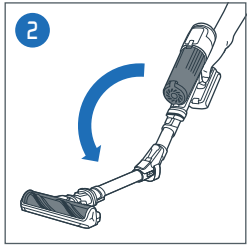
5. FUNZIONE FLEX E ACCESSORI

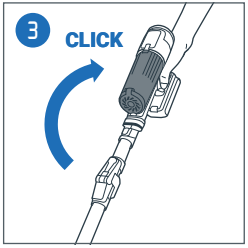
FUNZIONE FLEX



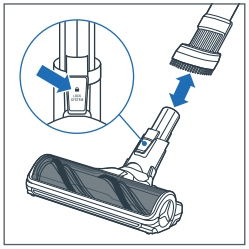


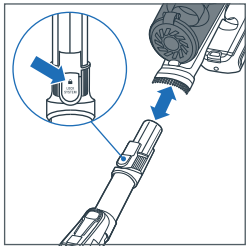
L'apparecchio è dotato di tecnologia Flex.
Consente di raggiungere facilmente i punti più lontani, anche sotto ai mobili di altezza ridotta.





ACCESSORI PER SCOPI DI PULIZIA SPECIFICI

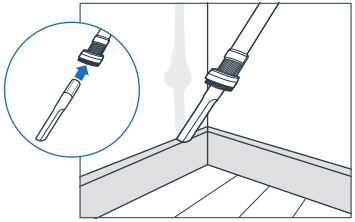




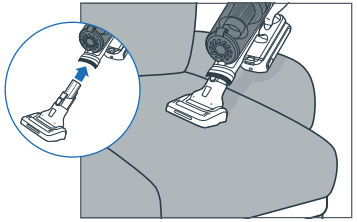


Il dispositivo è dotato di 2 spazzole per la pulizia integrate. È possibile utilizzarle per aspirare la maggior parte delle superfici.

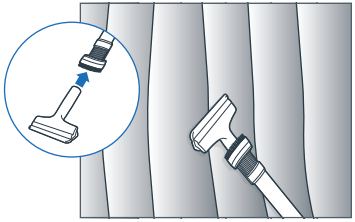
Nota: se si rimuovono gli accessori per la pulizia, assicurarsi che siano stati reinstallati correttamente prima del successivo utilizzo.



Utilizzare la bocchetta a lancia* per aspirare i punti difficili da raggiungere.



*Utilizzare la spazzola mini turbo per aspirare a fondo divani, materassi da terra o tappetini.



Utilizzare la spazzola per il divano* per aspirare tessuti come divani, tende o materassi.

**disponibile solo su alcuni modelli.*

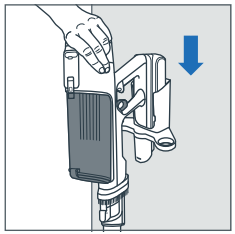
6. BATTERIA E CARICA

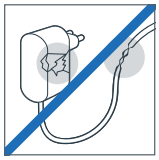
LA CARICA COMPLETA DELLA BATTERIA RICHIEDE 3 ORE.

ESEGUIRE LA SCANSIONE PER ULTERIORI INFORMAZIONI SULLA BATTERIA E SULLA RELATIVA RICARICA

Per caricare l'apparecchio, è possibile scegliere tra due opzioni:

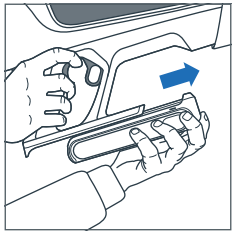
OPZIONE 1

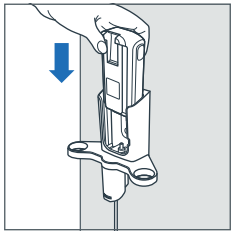


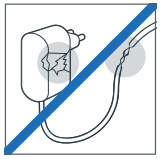


Posizionare il dispositivo sulla base di ricarica installata in precedenza e collegarla alla presa di corrente.

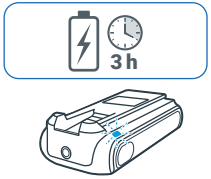
OPZIONE 2



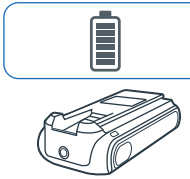




Rimuovere la batteria dal dispositivo facendola scorrere verso l'esterno, quindi inserire la batteria nella base di ricarica e collegarla.



Spia blu lampeggiante: la batteria è in carica.

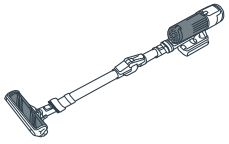


Spia blu spenta: la batteria è carica



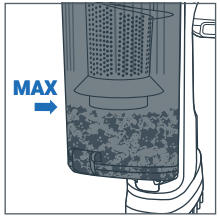
Spia rossa lampeggiante: fare riferimento al libretto delle istruzioni di sicurezza.

LIVELLO DELLA BATTERIA

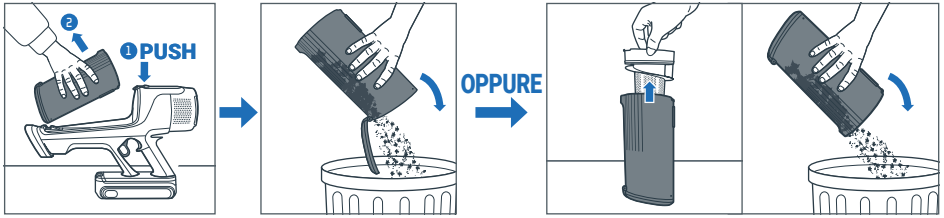
		
ECO	Fino a **60 min**	Fino a **32 min**
MAX	Fino a **32 min**	Fino a **26 min**
BOOST	Fino a **5 min**	Fino a **11 min**

7. MANUTENZIONE

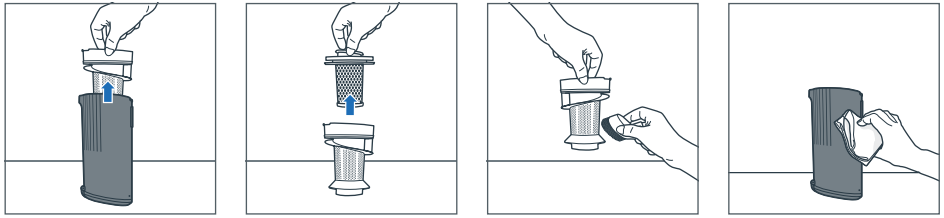
SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DELLA POLVERE



La polvere all'interno del contenitore non deve superare il livello massimo indicato.



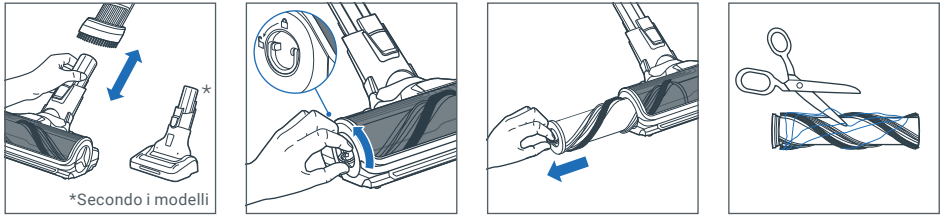
PULIZIA DEL CONTENITORE DELLA POLVERE



ESEGUIRE LA SCANSIONE PER ULTERIORI INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE

Ricordarsi di pulire il contenitore della polvere una volta alla settimana per un'efficienza ottimale.

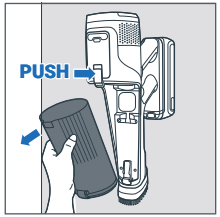
PULIZIA DELLA SPAZZOLA

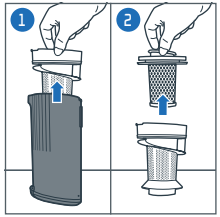


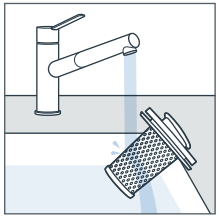
ESEGUIRE LA SCANSIONE PER ULTERIORI INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE

MANUTENZIONE DEL FILTRO

1VOLTA A SETTIMANA











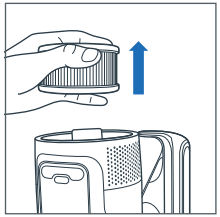
Dopo aver pulito il filtro, se la spia sul filtro rimane accesa, controllare che il tubo non sia ostruito.

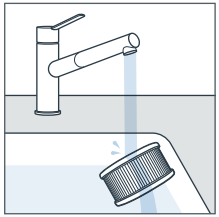
Pulire il filtro una volta alla settimana per ottenere la massima efficienza. Sostituire il filtro due volte all'anno.
Per acquistarne uno nuovo, cercare il codice Rowenta ZR009014.

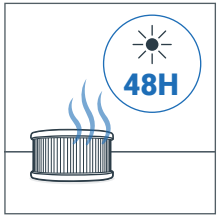
MANUTENZIONE DEL FILTRO DEL MOTORE

1X ANNO





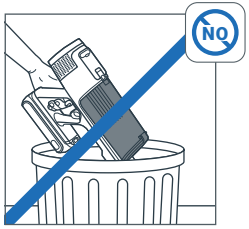


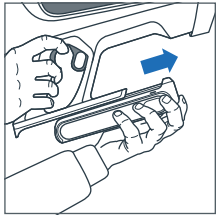


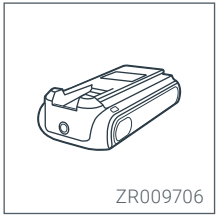
Pulisci il filtro del motore dopo 6 mesi di utilizzo per massima efficienza. Sostituire il filtro del motore una volta all'anno. Per acquistarne uno nuovo, cercare il riferimento Rowenta ZR009015.

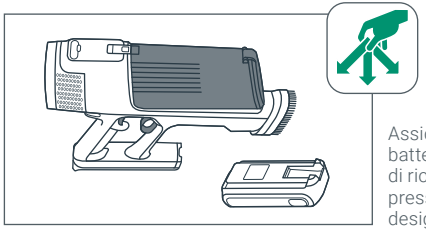
ESEGUIRE LA SCANSIONE PER ULTERIORI INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE

RICICLABILITÀ



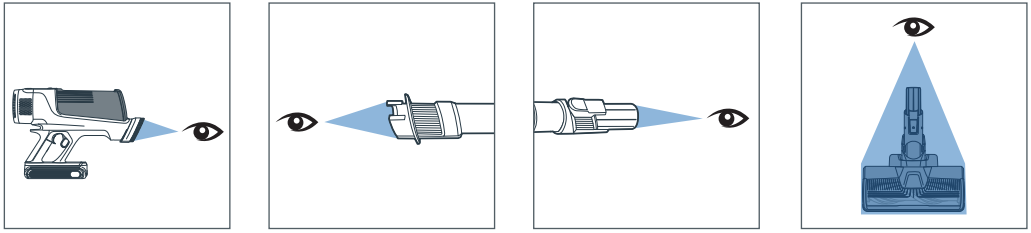




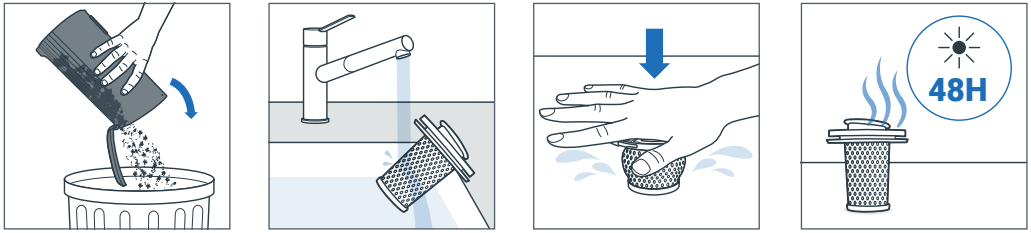


Assicurarsi di separare la batteria dal dispositivo e di riciclare questi elementi presso i punti di raccolta designati.

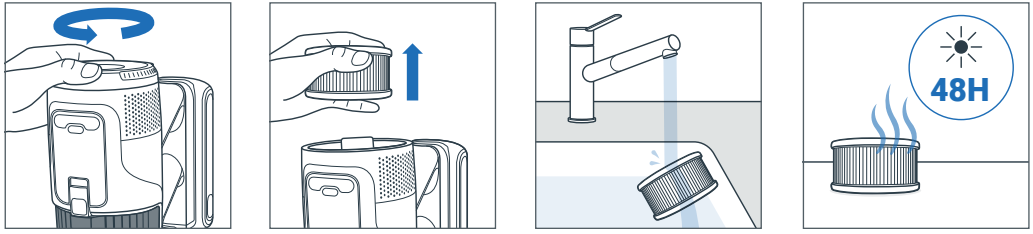
8. AVVISO DI MANUTENZIONE



Verificare che il contenitore della polvere, il tubo o la spazzola non siano ostruiti.

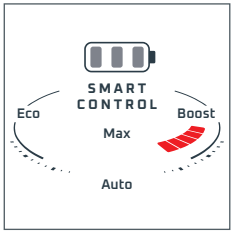


Svuotare il recipiente e pulire il filtro all'interno del separatore. Il filtro deve essere completamente asciutto prima di essere riposizionato.

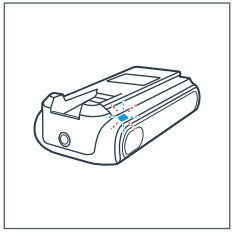


Infine, pulire il filtro motore. Il filtro motore deve essere completamente asciutto prima di essere riposizionato.

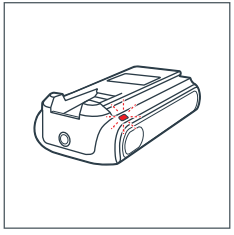

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Spegnere e riaccendere l'aspirapolvere.
Se il problema persiste, contattare un centro di assistenza autorizzato.



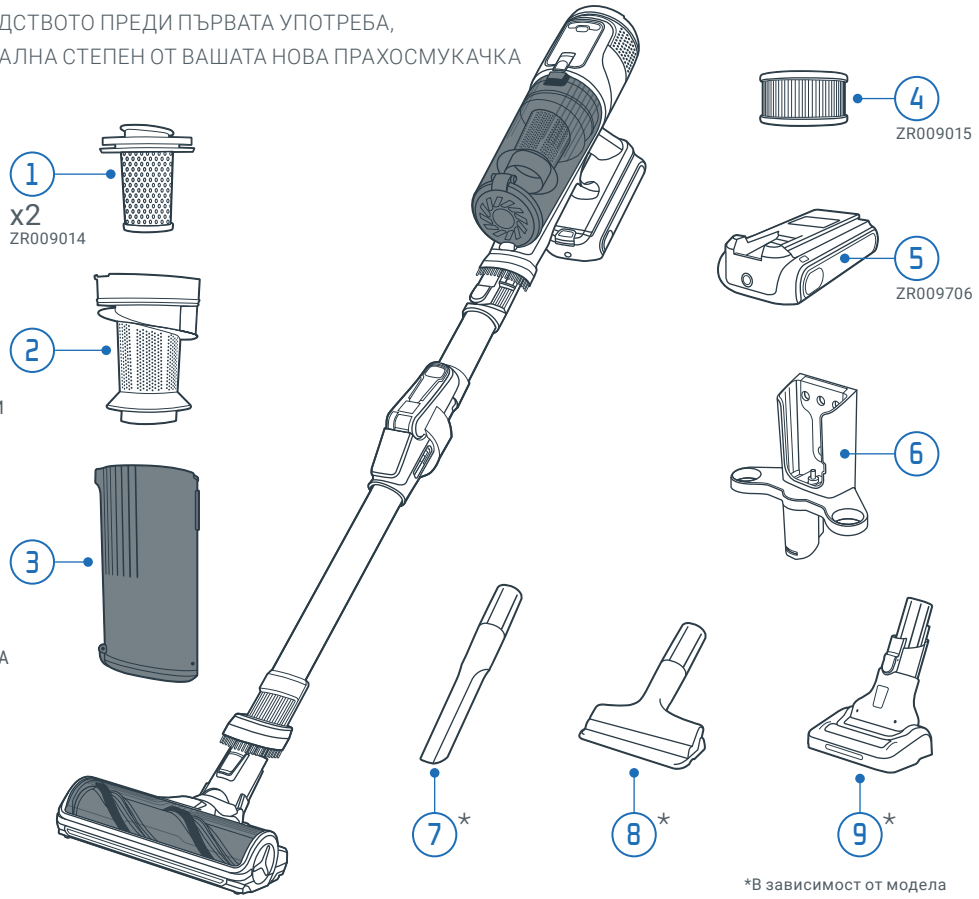
Verificare che il caricabatteria utilizzato sia quello corretto.
Se il problema persiste, contattare un centro di assistenza autorizzato.



Scollegare e ricollegare il blocco batteria.
Se il problema persiste, contattare un centro di assistenza autorizzato.

1. ЗАПОЗНАВАНЕ С X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

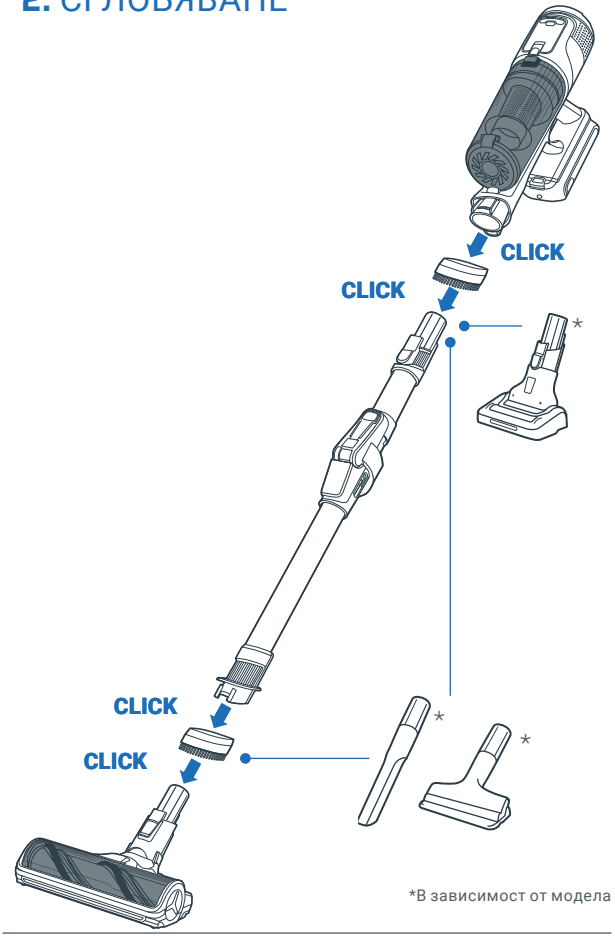
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА,
ЗА ДА СЕ ВЪЗПОЛЗВАТЕ В МАКСИМАЛНА СТЕПЕН ОТ ВАШАТА НОВА ПРАХОСМУКАЧКА



1. МИЕЩ СЕ ФИЛТЪР
2. СЕПАРАТОР
3. КОНТЕЙНЕР ЗА ПРАХ
4. ФИЛТЪР ЗА ФИНИ ПРАХОВИ ЧАСТИЦИ
5. ПОДВИЖНА БАТЕРИЯ
6. СТОЙКА ЗА СТЕНА С ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ
7. ЧЕТКА ЗА МЕБЕЛИ
8. НАКРАЙНИК ЗА ТЕСНИ ПРОСТРАНСТВА
9. МИНИ ТУРБО ЧЕТКА, ПОДХОДЯЩА ЗА КОСМИ ОТ ДОМАШНИ ЛЮБИМЦИ

*В зависимост от модела

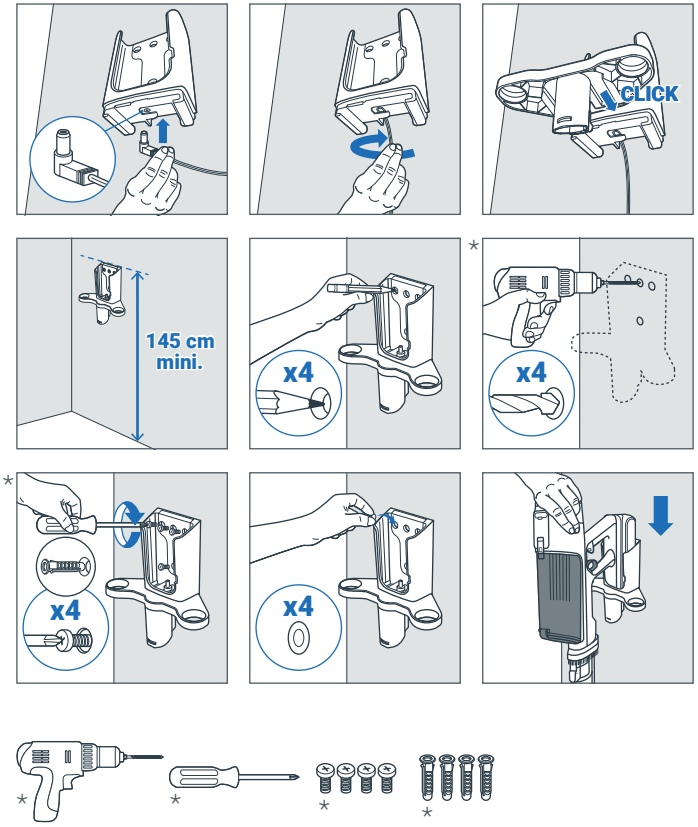
2. СГЛОБЯВАНЕ



*В зависимост от модела

3. НАСТРОЙВАНЕ НА ПОСТАВКАТА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

BG

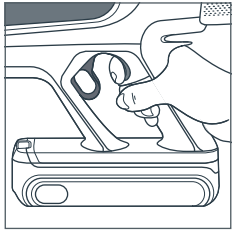


*Не са включени

4. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

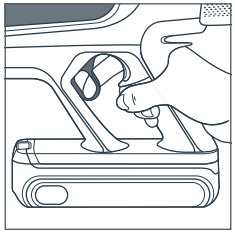
ВАШАТА ПРАХОСМУКАЧКА ТРЯБВА ДА БЪДЕ НАПЪЛНО ЗАРЕДЕНА ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

ВКЛ./ИЗКЛ. НА БУТОНА ЗА ЗАХРАНВАНЕ



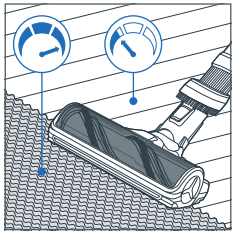
За да включите или изключите Вашето устройство, натиснете бутона за стартиране.

СПУСЪК ЗА ПОДСИЛВАНЕ



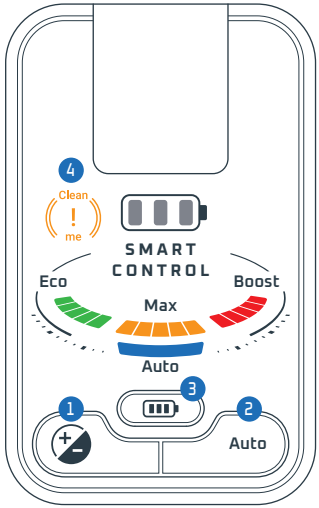
За интензивно почистване на твърди подови настилки и силно замърсени килими.

ФУНКЦИЯ AUTO (АВТОМАТИЧНО)



Прахосмукачката разполага с функция AUTO (АВТОМАТИЧНО), която адаптира мощността към различните видове подови настилки. X-Force Flex 12.60 Neo извършва хиляди изчисления и измервания по време на всяко разпознаване на пода и затова е нормално да има време за реакция от няколко секунди между тези преходи на пода, за да се оптимизира ефективността

КОНТРОЛЕН ДИСПЛЕЙ



Вашият уред има 4 режима на мощност за различни задачи. Променете режимите на почистване директно на контролния дисплей и регулирайте мощността според Вашите нужди.

1 **MANUEL MODE (РЪЧЕН РЕЖИМ):**

ECO (ЕКО): За ежедневна употреба. Подходящ за замърсени подове и деликатни повърхности: рафтове, рамки, завеси и др.

MAX (МАКС.): За почистване с прахосмукачката на прах от твърди подови настилки и килими.

BOOST (ТУРБО): За интензивно ежедневно почистване на твърди подови настилки и силно замърсени килими.

При максимална мощност прахосмукачката има по-кратко време на работа.

2 **AUTO MODE (АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ):**

Регулира мощността автоматично в зависимост от типа на подовите настилки .

3 **BATTERY (БАТЕРИЯ):**

Позволява да видите нивото на зареждане на батерията, когато прахосмукачката е изключена.

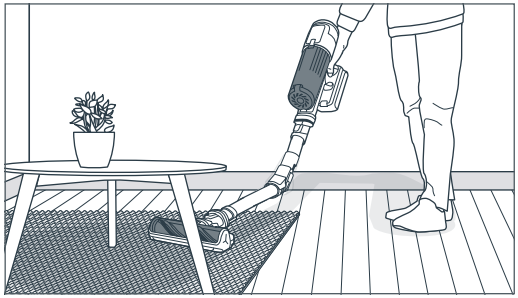
4 **CLEANING ALERT (ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ПОЧИСТВАНЕ):**

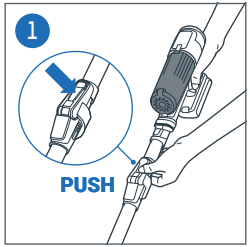
Прахосмукачката трябва да се почисти, когато лампата светне.

СКАНИРАЙТЕ С КАМЕРАТА НА ТЕЛЕФОНА СИ ИЛИ QR ЧЕТЕЦА, ЗА ДА ГЛЕДАТЕ ПОЛЕЗНО ВИДЕО РЪКОВОДСТВО ЗА ТОВА КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ КОНТРОЛНИЯ ДИСПЛЕЙ

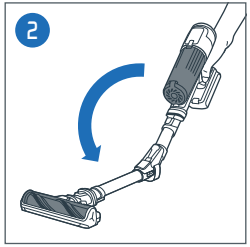
5. ФУНКЦИЯ FLEX И АКСЕСОАРИ

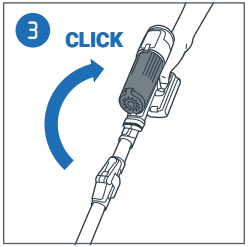
ФУНКЦИЯ FLEX



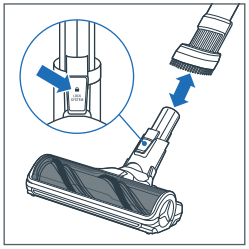


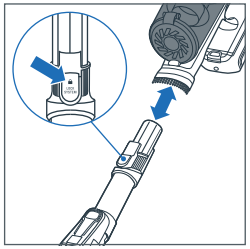
Вашият уред е оборудван с технология Flex.
Това Ви позволява да достигнете без усилие до най-отдалечените места под ниски мебели.





АКСЕСОАРИ ЗА СПЕЦИФИЧНИ ПОЧИСТВАЩИ ЦЕЛИ

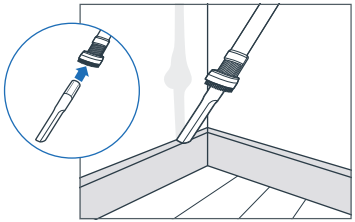




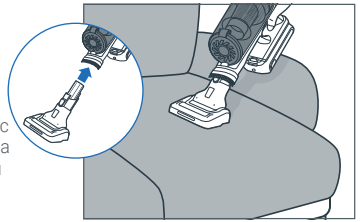


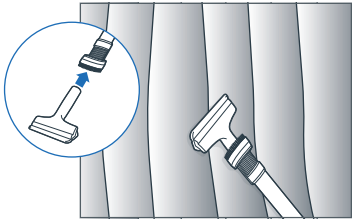
Вашето устройство има 2 вградени четки за почистване. Можете да ги използване за почистване с прахосмукачката на повечето повърхности.

Забележка: Ако отстраните аксесоарите за почистване, се уверете, че са правилно закрепени отново преди следваща употреба.



Използвайте инструмента за тесни пространства*, за да почистите с прахосмукачката труднодостъпни места.





Използвайте четката за мека мебел*, за да почистите с прахосмукачката текстилни изделия, като дивани, завеси или матраци.

*Използвайте мини турбочетката, за да почистите с прахосмукачката в дълбочина Вашите дивани, матраци, килими или малки килими.

**Налична само за някои модели.*

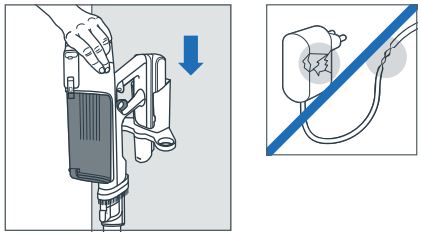
6. БАТЕРИЯ И ЗАРЕЖДАНЕ

СКАНИРАЙТЕ, ЗА ДА НАУЧИТЕ ПОВЕЧЕ ЗА БАТЕРИЯТА И ЗАРЕЖДАНЕТО Й

ПЪЛНОТО ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА ОТНЕМА 3 ЧАСА.

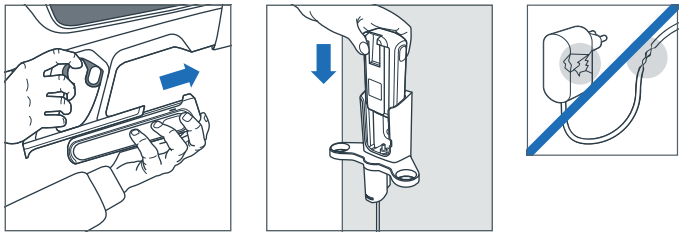
При зареждане на Вашия уред можете да избирате между две опции:

ОПЦИЯ 1

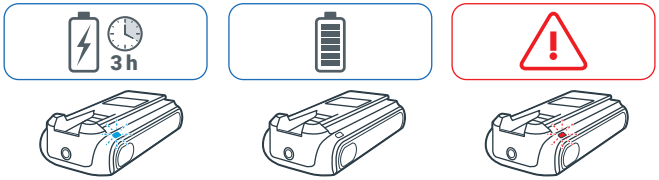


Поставете устройството върху предварително монтираната му поставка за зареждане и го включете в контакта.

ОПЦИЯ 2



Отстранете батерията от устройството, като я плъзнете навън, след което поставете батерията в нейната поставка за зареждане и я включете в контакта.



Мигаща синя светлина: батерията се зарежда.

Синята светлина не свети: батерията е заредена

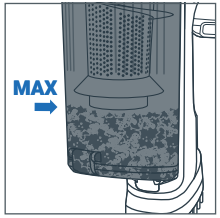
Мигаща червена светлина: Моля, направете справка с книжката с мерки за безопасност.

НИВО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

ECO	До 60 min	До 32 min
MAX	До 32 min	До 26 min
BOOST	До 5 min	До 11 min

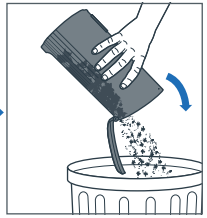
7. ПОДДРЪЖКА

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ

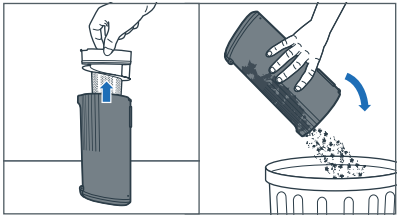


Прахът в контейнера не трябва да надвишава посоченото максимално ниво.

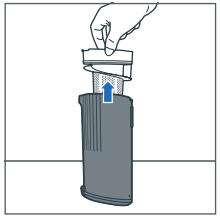


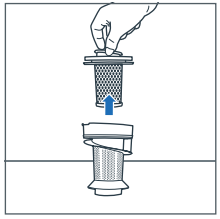


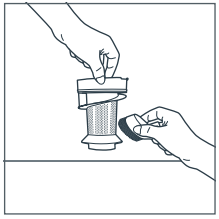
ИЛИ

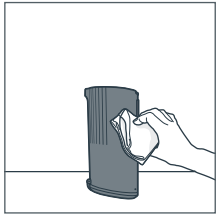


ПОЧИСТВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ









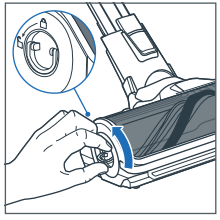
СКАНИРАЙТЕ, ЗА ДА НАУЧИТЕ ПОВЕЧЕ ЗА ПОДДРЪЖКАТА >

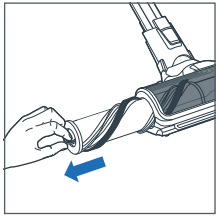
Не забравяйте да почиствате контейнера за прах веднъж седмично за оптимална ефективност.

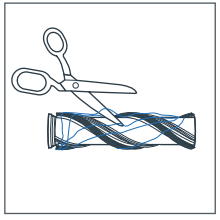
ПОЧИСТВАНЕ НА ЧЕТКАТА



*В зависимост от модела



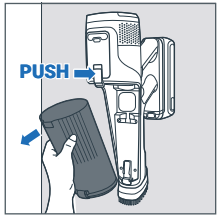


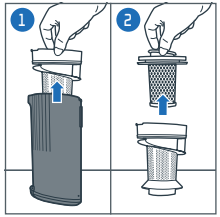


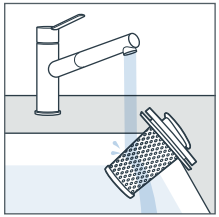
СКАНИРАЙТЕ, ЗА ДА НАУЧИТЕ ПОВЕЧЕ ЗА ПОДДРЪЖКАТА >

ПОДДРЪЖКА НА ФИЛТЪРА

1 Х НА СЕДМИЦА











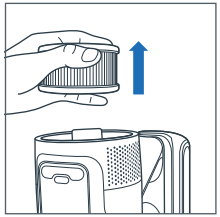
След почистване на филтъра, ако индикаторната лампичка на филтъра остане включен, проверете дали тръбата не е запушена.

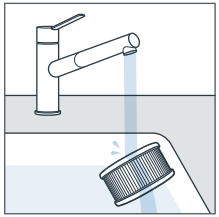
Почиствайте филтъра веднъж седмично за максимална ефективност. Сменяйте филтъра два пъти годишно.
За да закупите нов, потърсете Rowenta, номер на част ZR009014.

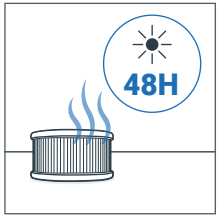
ПОДДРЪЖКА НА ФИЛТЪРА НА МОТОРА

1 Х НА ГОДИНА





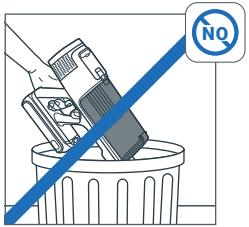


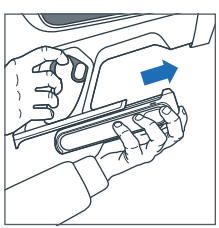


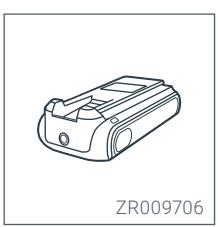
Почистете филтъра на мотора след 6 месеца употреба за максимална ефективност.
Сменяйте филтъра на мотора веднъж годишно. За да купите нов, вижте за справка Rowenta ZR009015.

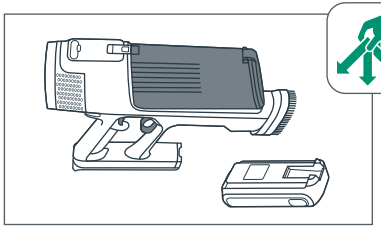
СКАНИРАЙТЕ, ЗА ДА НАУЧИТЕ ПОВЕЧЕ ЗА ПОДДРЪЖКАТА

ВЪЗМОЖНОСТ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ



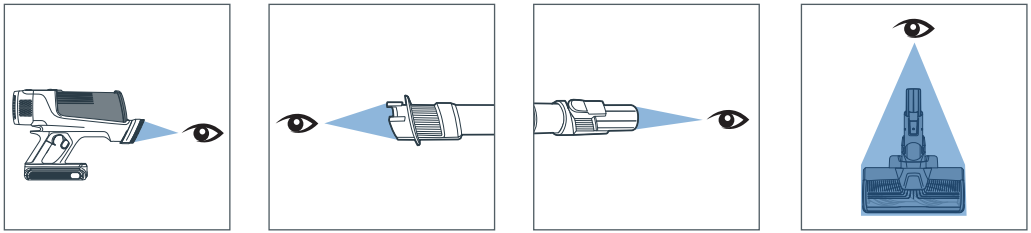




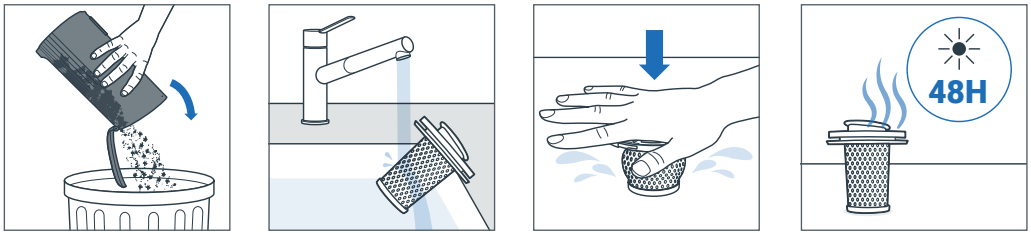


Отделете батерията от устройството и рециклирайте тези елементи в определените за това събирателни пунктове.

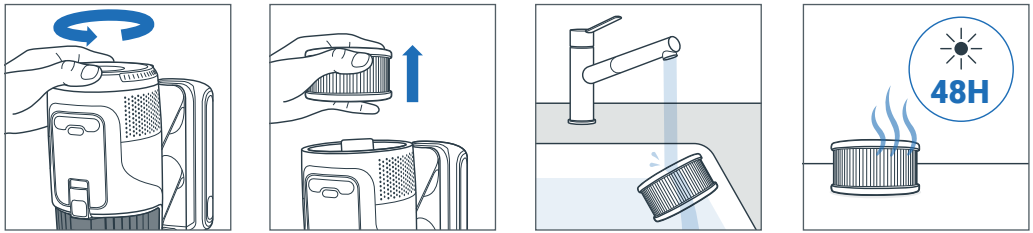
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ПОДДРЪЖКА



Проверете дали контейнерът за прах, тръбата или четката не е запушена.

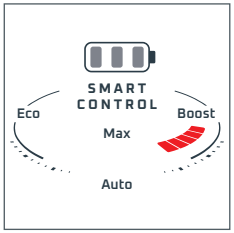


Изпразнете контейнера и почистете филтъра вътре в сепаратора. Филтърът трябва да е напълно сух, преди да бъде поставен обратно на място.

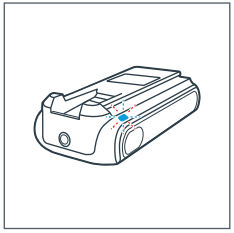


За да завършите, почистете филтъра на двигателя. Филтърът на двигателя трябва да е напълно сух, преди да бъде поставен обратно на място.

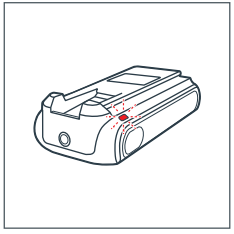

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Изключете прахосмукачката и я включете отново.
Ако това не разреши проблема, се свържете с упълномощен сервизен център.



Проверете дали използваното зарядно устройство е правилното.
Ако това не разреши проблема, се свържете с упълномощен сервизен център.

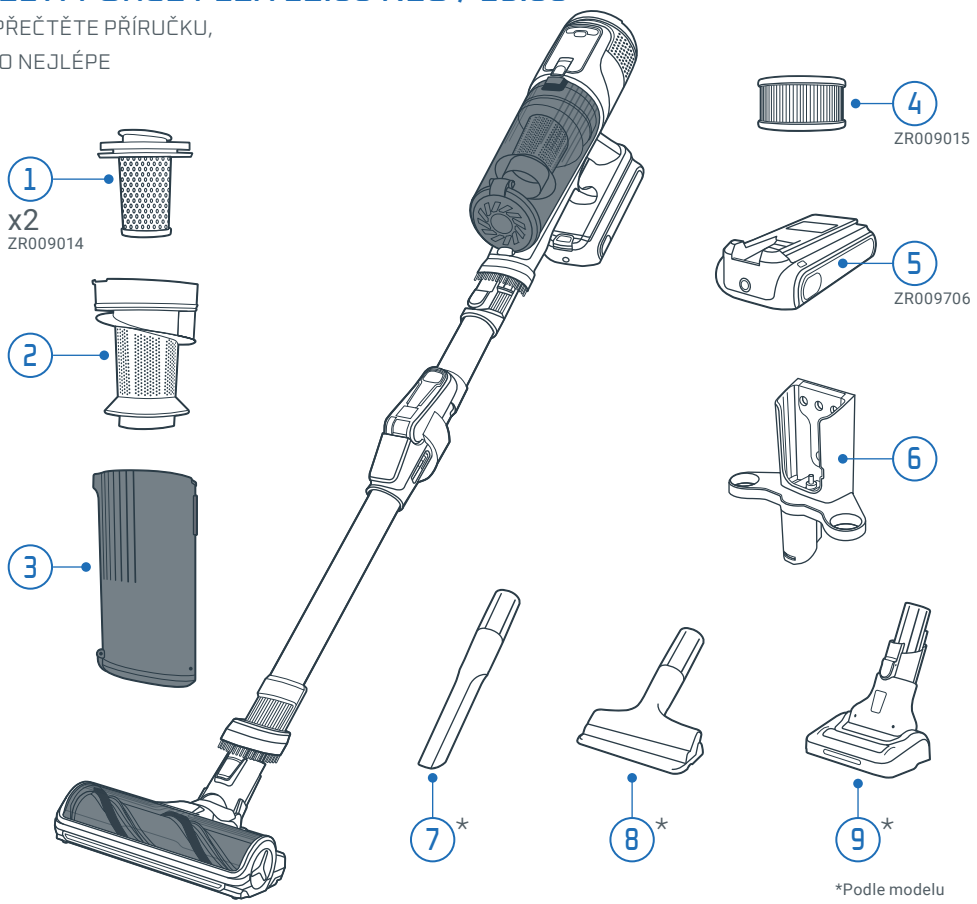


Разкачете и свържете отново комплекта батерии.
Ако това не разреши проблема, се свържете с упълномощен сервизен център.

1. PŘEDSTAVUJEME MODEL X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

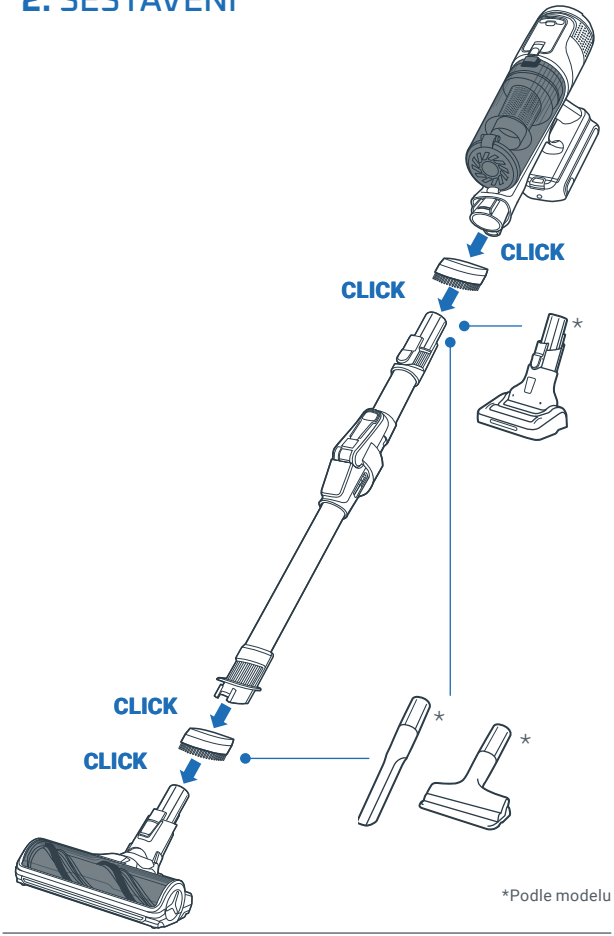
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE PŘÍRUČKU,
ABYSTE NOVÝ VYSAVAČ POUŽÍVALI CO NEJLÉPE

1. EASY WASH FILTR
2. ODDĚLOVAČ PRACHU
3. NÁDOBA NA PRACH
4. FILTR JEMNÝCH ČÁSTIC
5. VYJÍMATELNÁ BATERIE
6. NABÍJECÍ ZÁKLADNA
7. KARTÁČ NA POHOVKU
8. ŠTĚRBINOVÁ HUBICE
9. TURBO KARTÁČ NA ZVÍŘECÍ CHLUPY



*Podle modelu

2. SESTAVENÍ

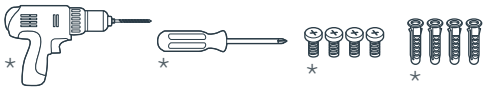


*Podle modelu

3. PŘÍPRAVA NABÍJECÍ ZÁKLADNY

CS



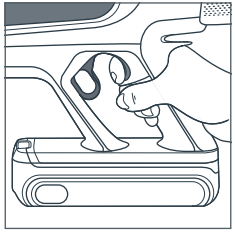


*Neni současti baleni

4. POUŽÍVÁNÍ VYSAVAČE

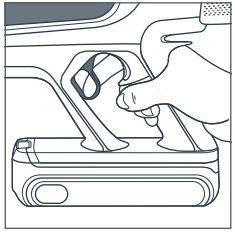
VYSAVAČ BY MĚL BÝT PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ZCELA NABITÝ

VYPÍNAČ



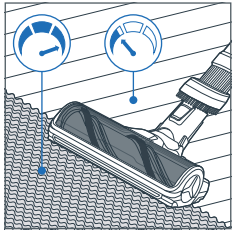
Spotřebič zapnete či vypnete stisknutím vypínače.

SPOUŠTĚČ REŽIMU BOOST



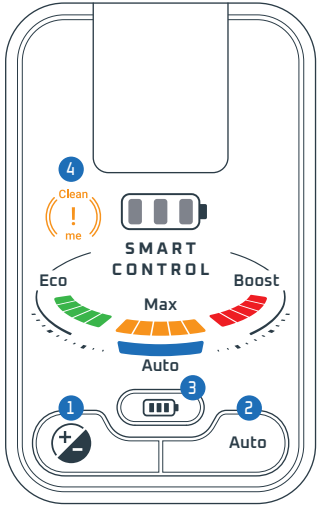
Pro intenzivní čištění tvrdých podlah a silně znečištěných koberců.

AUTOMATICKÁ FUNKCE



Vysavač je vybaven automatickou funkcí, která přizpůsobuje výkon různým typům podlah. Model X-Force Flex 12.60 Neo provádí během každé detekce podlahy tisíce výpočtů a měření. Proto je normální, když je reakční doba při přechodu mezi podlahami několik sekund, aby se mohl optimalizovat výkon.

OVLÁDACÍ DISPLEJ



Spotřebič má 4 režimy vysávání pro různé úkoly. Přímo na ovládacím displeji můžete měnit režimy vysávání a nastavovat výkon podle svých potřeb.

1 MANUÁLNÍ REŽIM:

ECO: Pro každodenní používání. Vhodné pro znečištěné a choulostivé povrchy: police, rámy, závěsy atd.

MAX: Pro vysávání prachu z tvrdých podlah a koberců.

BOOST: Pro intenzivní každodenní čištění tvrdých podlah a velmi znečištěných koberců.

Při maximálním výkonu je doba provozu vysavače kratší.

2 AUTOMATICKÝ REŽIM:

Automatická úprava výkonu podle typu podlahy.

3 BATERIE:

Umožňuje zobrazit úroveň nabití baterie, když je vysavač vypnutý.

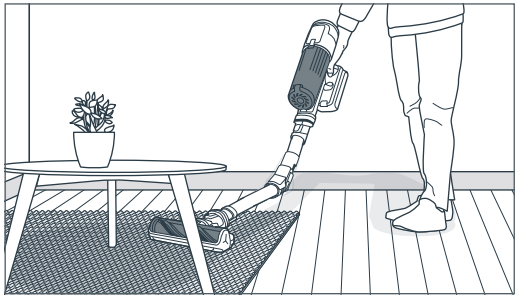
4 UPOZORNĚNÍ NA ČIŠTĚNÍ:

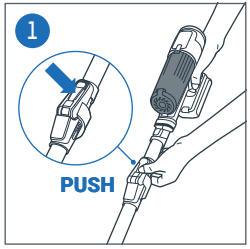
Vysavač je třeba po rozsvícení kontrolky vyčistit.

OSKENUJTE FOTOAPARÁTEM V MOBILU NEBO QR ČTEČKOU A PODÍVEJTE SE NA UŽITEČNÉHO VIDEOPRŮVODCE UŽÍVÁNÍM OVLÁDACÍHO DISPLEJE

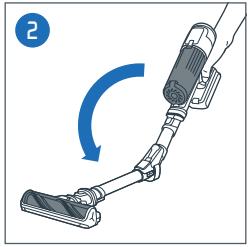
5. FUNKCE FLEX A PŘÍSLUŠENSTVÍ

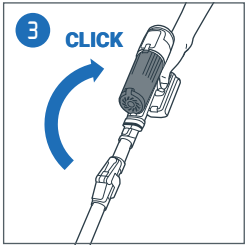
FUNKCE FLEX



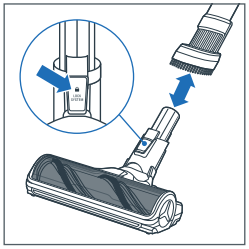


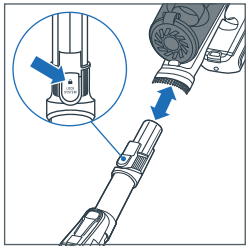
Váš spotřebič je vybaven technologií Flex.
Díky ní bez námahy uklidíte i pod nízkým nábytkem.





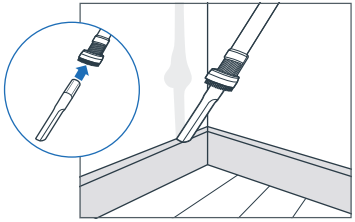
PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO KONKRÉTNÍ ÚČELY ČIŠTĚNÍ



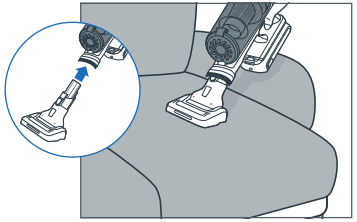




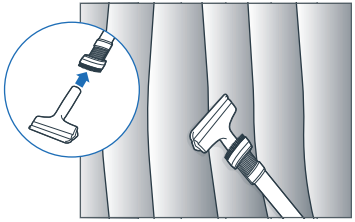
Váš spotřebič má 2 integrované čisticí kartáče. Ty lze použít k vysávání většiny povrchů.
Poznámka: Pokud příslušenství vyjmete kvůli čištění, před dalším použitím se ujistěte, že je řádně připojeno.



Štěrbinovou hubici* používejte k vysávání těžko dostupných míst.



* Pomocí mini turbo kartáče vysávejte pohovky, potahy či malé koberce do hloubky.



Kartáč na pohovky* používejte k vysávání textilií, jako je pohovka, záclony nebo matrace.

**K dispozici pouze u některých modelů.*

6. BATERIE A NABÍJENÍ

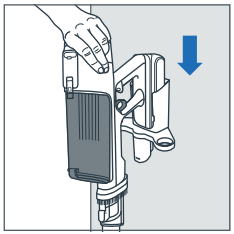


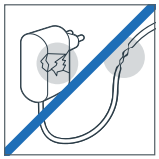
PLNÉ NABITÍ BATERIE TRVÁ 3 HODINY.

NASKENUJTE KÓD A ZJISTÍTE VÍCE O BATERII A JEJÍM NABÍJENÍ.

Pokud chcete spotřebič nabít, máte na výběr ze dvou možností:

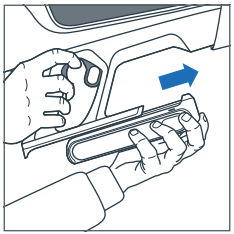
MOŽNOST 1

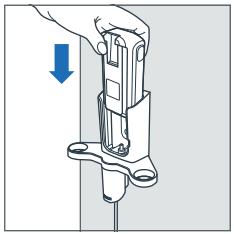


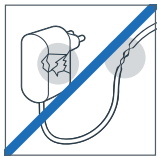


Umístěte spotřebič na již připravenou nabíjecí základnu a připojte jej.

MOŽNOST 2

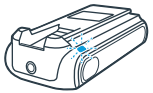






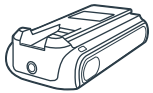
Vysunutím vyjměte ze spotřebiče baterii, poté ji vložte do nabíjecí základny a tu zapojte.





Bliká modrá kontrolka: Baterie se nabíjí.





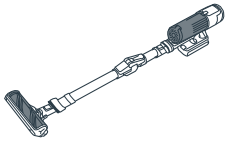
Modrá kontrolka zhasnutá: Baterie je nabitá.





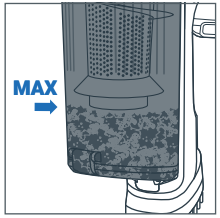
Bliká červená kontrolka: Viz brožuru s bezpečnostními pokyny.

ÚROVEŇ NABITÍ BATERIE

		
ECO	Až 60 min	Až 32 min
MAX	Až 32 min	Až 26 min
BOOST	Až 5 min	Až 11 min

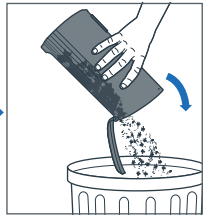
7. ÚDRŽBA

VYPRÁZDNĚNÍ NÁDOBY NA PRACH

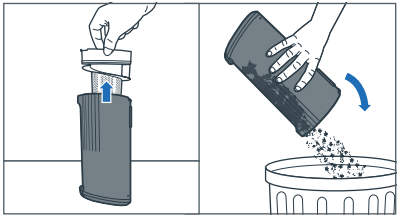


Prach uvnitř nádoby nesmí překročit maximální uvedenou úroveň.

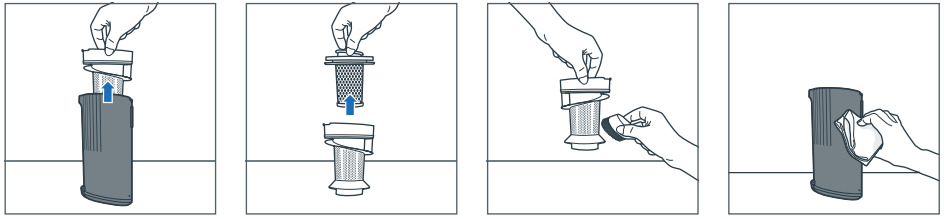




NEBO



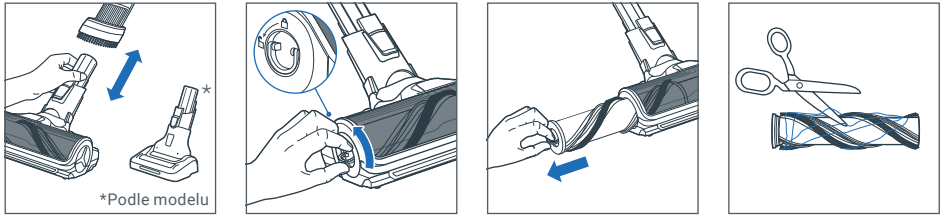
ČIŠTĚNÍ NÁDOBY NA PRACH



VÍCE O ÚDRŽBĚ SE DOZVÍTE PO NASKENOVÁNÍ

Abyste dosáhli optimálního výkonu, nezapomeňte nádobu na prach jednou týdně vyčistit.

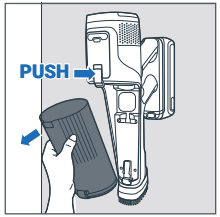
ČIŠTĚNÍ KARTÁČE

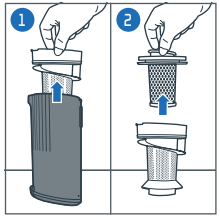


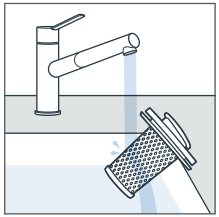
VÍCE O ÚDRŽBĚ SE DOZVÍTE PO NASKENOVÁNÍ

ÚDRŽBA FILTRU

1X TÝDNĚ











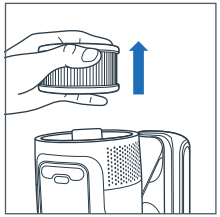
Pokud po vyčištění kontrolka na filtru stále svítí, zkontrolujte, zda není ucpaná hadice.

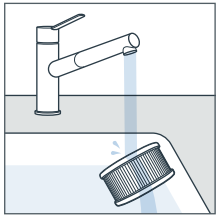
Abyste dosáhli optimálního výkonu, nezapomeňte filtr jednou týdně vyčistit. Filtr vyměňujte dvakrát ročně.
Pokud chcete koupit nový, hledejte díl Rowenta č. ZR009014.

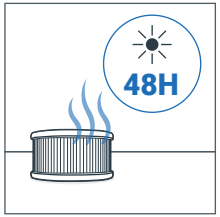
ÚDRŽBA FILTRU MOTORU

1X ROČNĚ





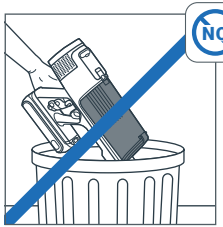


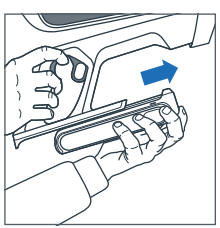


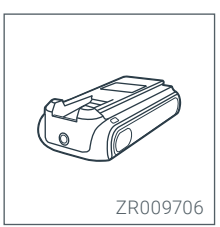
Čistěte svůj motorový filtr po 6 měsících používání pro maximální účinnost. Filtr motoru vyměňujte jednou ročně.
Pokud chcete koupit nový, orientujte se podle modelu Rowenta ZR009015.

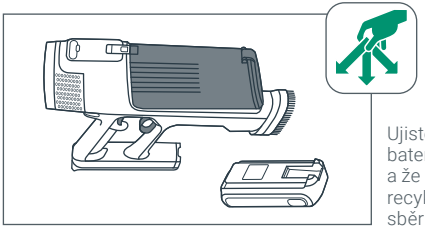
VÍCE O ÚDRŽBĚ SE DOZVÍTE PO NASKENOVÁNÍ

MOŽNOST RECYKLACE



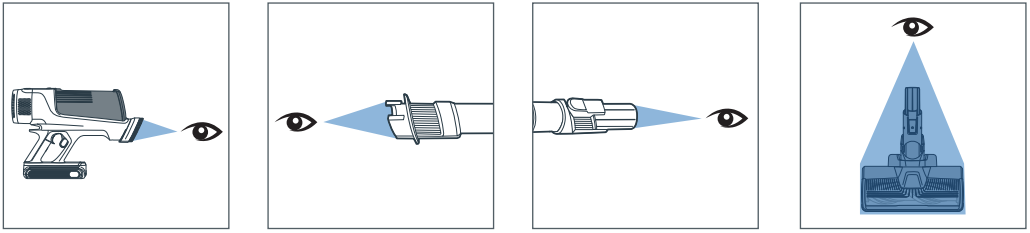




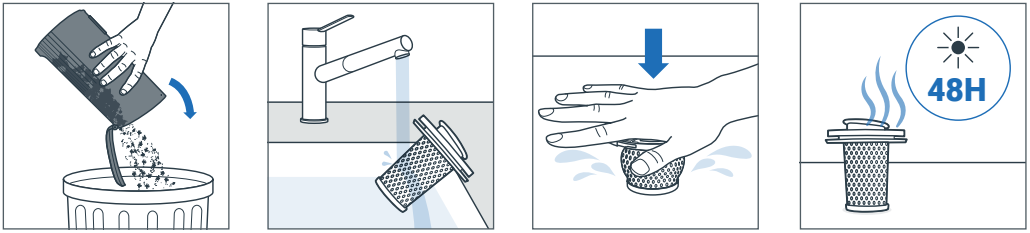


Ujistěte se, že jste vyjmuli baterii ze spotřebiče a že baterii i spotřebič recyklujte na patřičných sběrných místech.

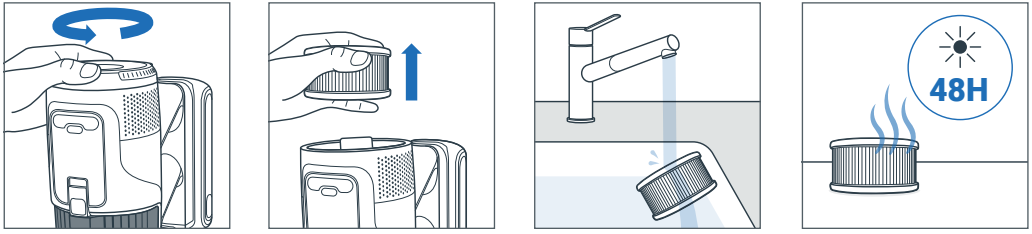
8. UPOZORNĚNÍ NA ÚDRŽBU



Zkontrolujte, že nádoba na prach, trubice ani kartáč nejsou zanesené.

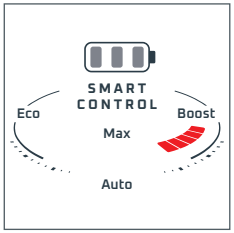


Vyprázdněte nádobu a vyčistěte filtr uvnitř oddělovače. Před vložením filtru zpět do spotřebiče musí být filtr zcela suchý.

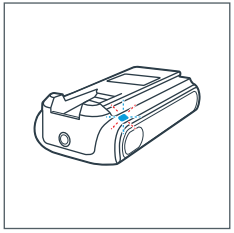


Nakonec vyčistěte filtr motoru. Před vložením zpět musí být filtr motoru zcela suchý.

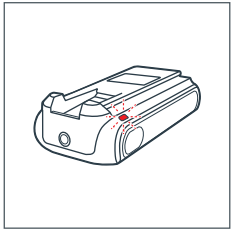

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Vysavač vypněte a znovu zapněte.
Pokud se tím problém nevyřeší, obraťte se na autorizované servisní středisko.



Zkontrolujte, že používáte správnou nabíječku.
Pokud se tím problém nevyřeší, obraťte se na autorizované servisní středisko.

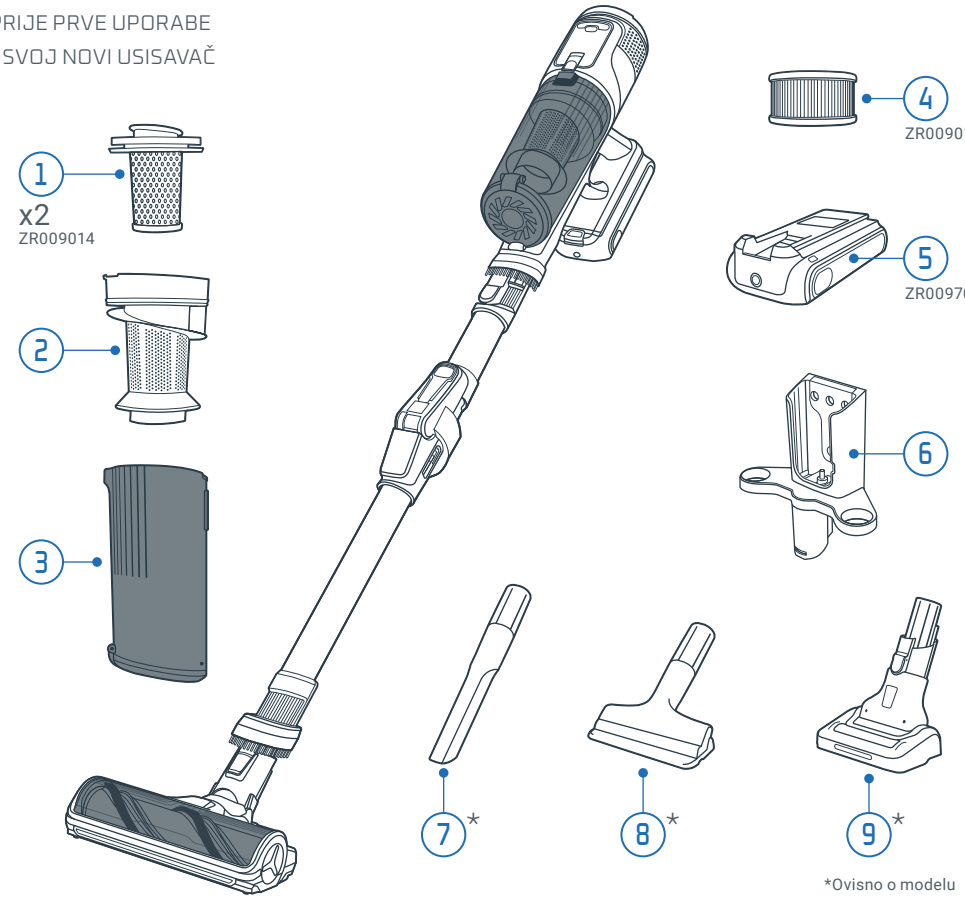


Odpojte a znovu zapojte baterii.
Pokud se tím problém nevyřeší, obraťte se na autorizované servisní středisko.

1. IPREDSTAVLJAMO X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

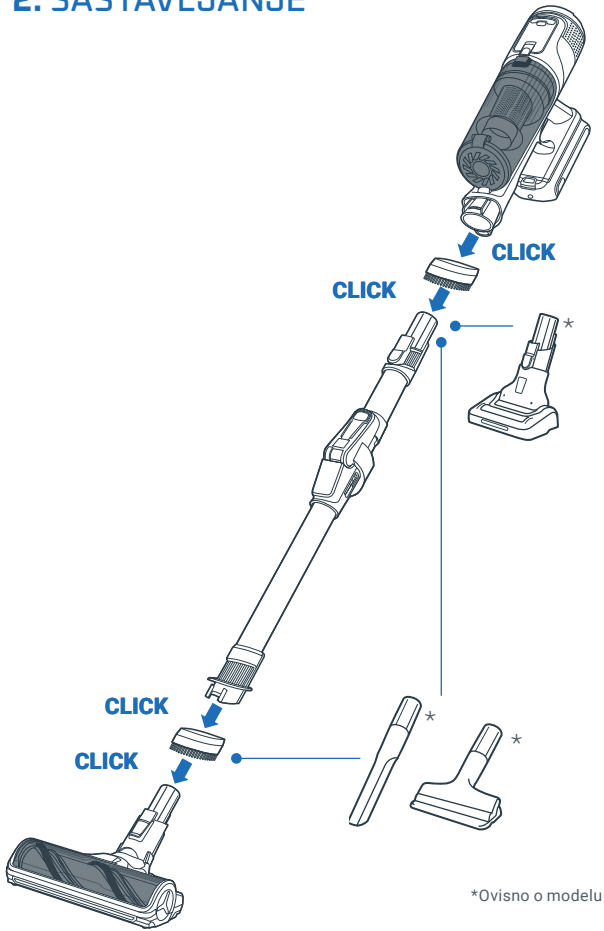
PAŽLJIVO PROČITATJE PRIRUČNIK PRIJE PRVE UPORABE
DA BISTE MAKSIMALNO ISKORISTILI SVOJ NOVI USISAVAČ

1. JEDNOSTAVNO PERIVI FILTER
2. SEPARATOR
3. SPREMNIK PRAŠINE
4. FILTER ZA SITNE ČESTICE
5. ODVOJIVA BATERIJA
6. BAZA ZA PUNJENJE
7. ČETKA ZA NAMJEŠTAJ
8. NASTAVAK ZA UTORE
9. TURBO ČETKA



*Ovisno o modelu

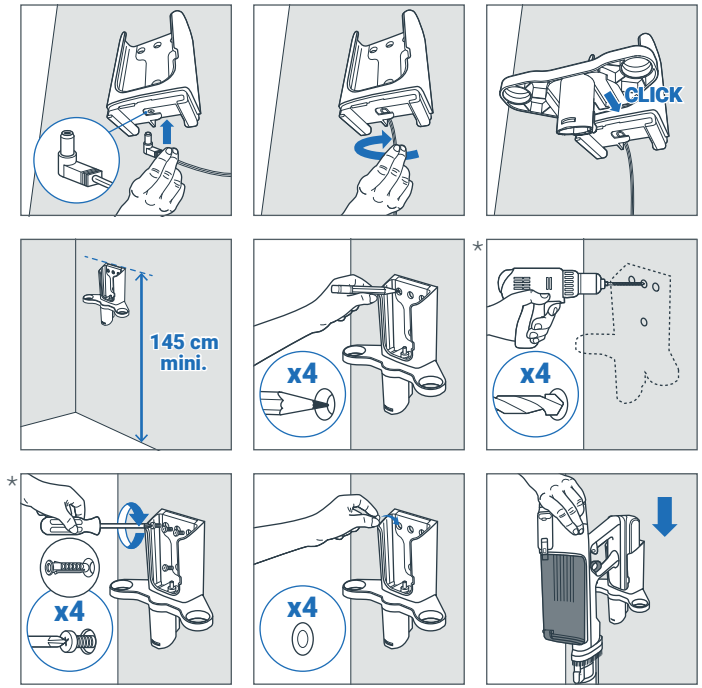
2. SASTAVLJANJE

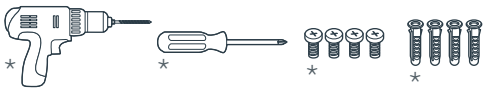


*Ovisno o modelu

3. POSTAVLJANJE POSTOLJA ZA PUNJENJE

HR



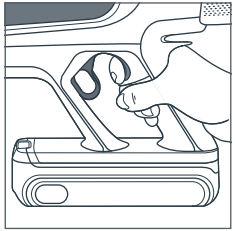


*Nisu uključeni

4. UPORABA USISAVAČA

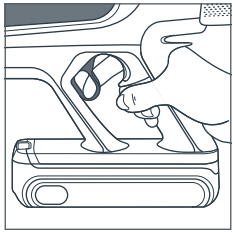
USISAVAČ JE POTREBNO U POTPUNOSTI NAPUNITI PRIJE PRVE UPORABE

TIPKA ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE



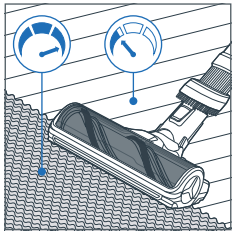
Da biste uključili ili isključili uređaj, pritisnite tipku za pokretanje.

OKIDAČ ZA POJAČAVANJE



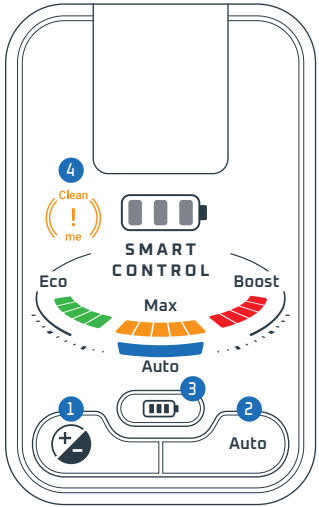
Služi za intenzivno čišćenje tvrdih podova ili jako zaprljanih tepiha.

FUNKCIJA AUTO



Usisavač ima funkciju AUTO koja prilagođava snagu različitim vrstama tepiha. X-Force Flex 12.60 Neo provodi tisuće izračuna i mjerenja tijekom svake detekcije poda, pa je normalno da u situacijama prijelaza s jednog poda na drugi radi optimizacije rada vrijeme reakcije potraje i do nekoliko sekundi

KONTROLNI ZASLON



Vaš uređaj ima 4 načina rada za različite zadatke. Način čišćenja možete izravno promijeniti na kontrolnom zaslonu te snagu prilagoditi svojim potrebama.

1 RUČNI NAČIN RADA:
ECO: za svakodnevnu uporabu. Prikladan za prljavštinu i osjetljive površine: police, okvire, zavjese itd.
MAX: za usisavanje prašine s tvrdih podova i tepiha.
BOOST: za intenzivno svakodnevno čišćenje tvrdih podova i jako zaprljanih tepiha.
Pri maksimalnoj snazi usisavač ima kraće vrijeme rada.

2 AUTOMATSKI NAČIN RADA:
prilagođava snagu automatski ovisno o vrsti podova.

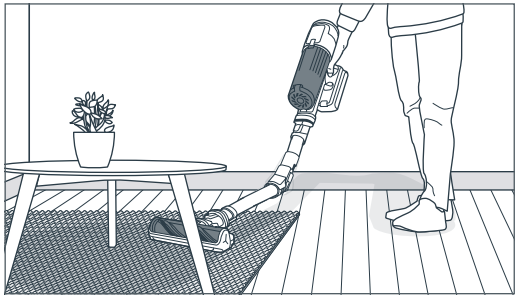
3 BATERIJA:
omogućuje vam prikaz razine napunjenosti baterije kada je usisavač isključen.

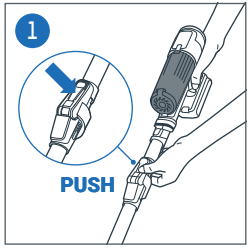
4 UPOZORENJE O ČIŠĆENJU:
usisavač treba očistiti kada se svjetlo uključi.

SKENIRAJTE KAMEROM NA TELEFONU ILI QR ČITAČEM DA BISTE POGLEDALI KORISTAN VIDEOVODIČ O UPORABI KONTROLNOG ZASLONA

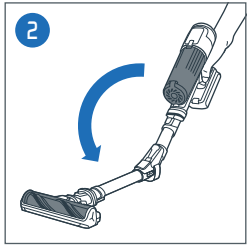
5. FUNKCIJA FLEX I DODACI

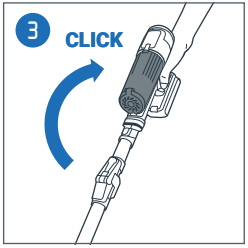
FUNKCIJA FLEX



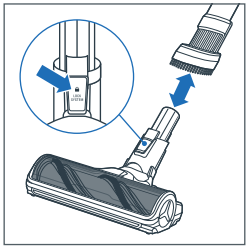


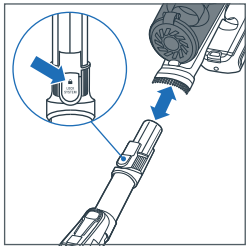
Vaš je uređaj opremljen Flex tehnologijom.
Ona vam omogućuje da bez napora dosegnete najudaljenija područja ispod niskog namještaja.





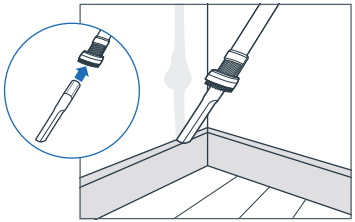
NASTAVCI ZA POSEBNE NAČINE ČIŠĆENJA



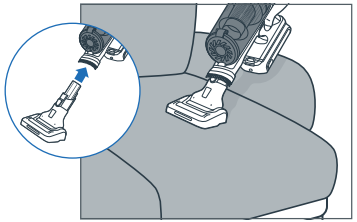




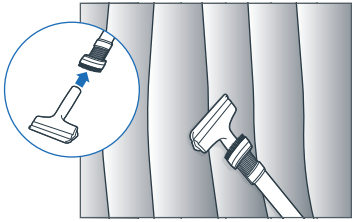
Vaš uređaj ima 2 ugrađene četke za čišćenje. Možete ih rabiti za usisavanje većine površina.
NAPOMENA: ako izvadite dodatke za čišćenje, prije sljedeće uporabe provjerite jesu li ponovno pravilno pričvršćeni.



Rabite alat za utore* za usisavanje teško dostupnih područja.



*Rabite mini turbo četkicu za dubinsko usisavanje sofa, madraca, tepiha ili otirača.



Rabite četku za sofe* za usisavanje tekstila kao što su sofe, zavjese ili madraci.

**dostupno samo u određenim modelima.*

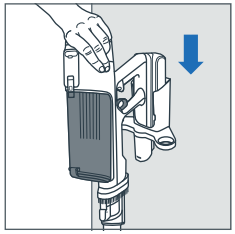
6. BATERIJA I PUNJENJE

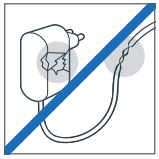
TRAJANJE POTPUNOG PUNJENJA BATERIJE IZNOSI 3 SATA.

SKENIRAJTE KAKO BISTE SAZNALI VIŠE O BATERIJI I PUNJENJU

Za punjenje uređaja možete birati između dvije opcije:

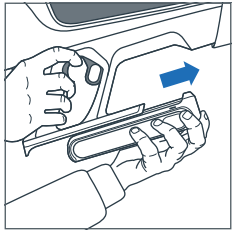
OPCIJA 1

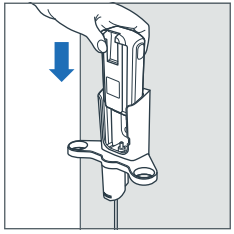


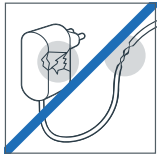


Uređaj stavite na ranije postavljeno postolje za punjenje i ukopčajte ga u struju.

OPCIJA 2







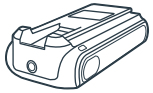
Izvadite bateriju iz uređaja tako da je povučete van, a zatim je umetnite u postolje za punjenje i ukopčajte u struju.





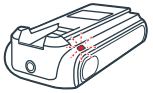
Plavo svjetlo treperi: baterija se puni.





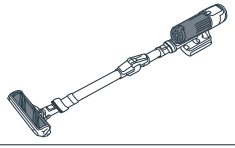
Plavo svjetlo ne svijetli: baterija je napunjena





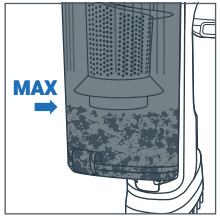
Crveno svjetlo treperi: pogledajte knjižicu sa sigurnosnim uputama.

RAZINA NAPUNJENOSTI BATERIJE

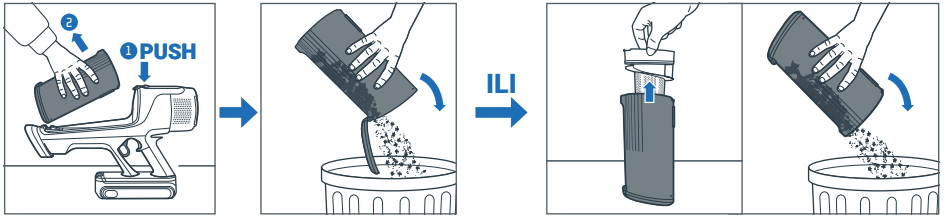
		
ECO	Do 60 min	Do 32 min
MAX	Do 32 min	Do 26 min
BOOST	Do 5 min	Do 11 min

7. ODRŽAVANJE

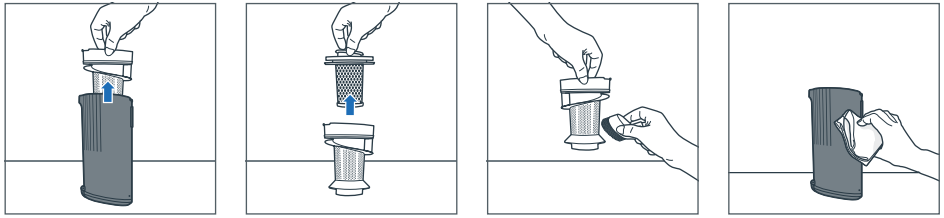
PRAŽNJENJE SPREMNIKA ZA PRAŠINU



Razina prašine u spremniku ne smije biti veća od maksimalne naznačene razine.



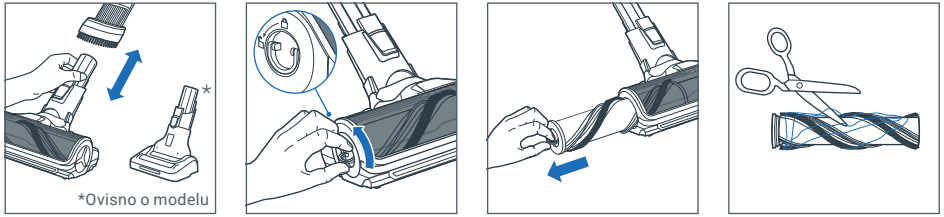
ČIŠĆENJE SPREMNIKA ZA PRAŠINU



SKENIRAJTE DA BISTE SAZNALI VIŠE O ODRŽAVANJU

Spremnik za prašinu obavezno očistite jednom tjedno kako biste osigurali optimalnu učinkovitost.

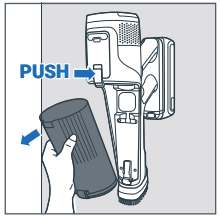
ČIŠĆENJE ČETKE

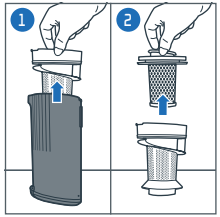


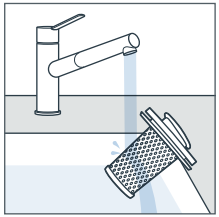
SKENIRAJTE DA BISTE SAZNALI VIŠE O ODRŽAVANJU

ODRŽAVANJE FILTERA

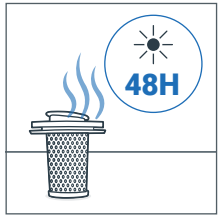
1 TJEDNO











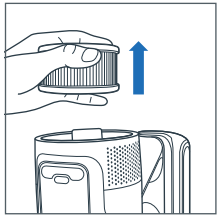
Ako nakon čišćenja filtera indikator na filteru nastavi svijetliti, provjerite nije li cijev začepljena.

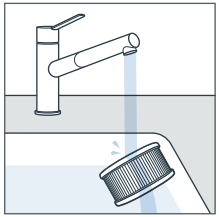
Filter očistite jednom tjedno kako biste osigurali maksimalnu učinkovitost. Filter zamijenite dvaput godišnje.
Ako želite kupiti novi, potražite Rowenta kataloški broj ZR009014.

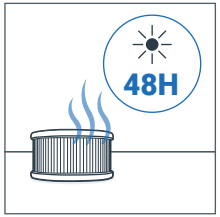
ODRŽAVANJE FILTRA MOTORA

1 GODIŠNJE





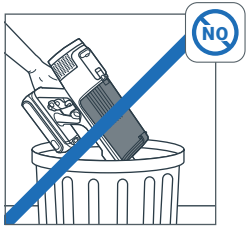


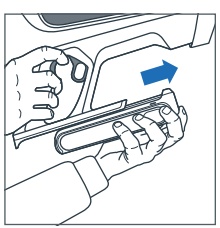


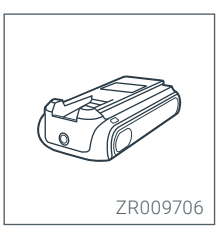
Očistite filter motora nakon 6 mjeseci korištenja radi maksimalne učinkovitosti.
Filter motora zamijenite jednom godišnje.
Želite li kupiti novi, potražite Rowenta kataloški broj ZR009015.

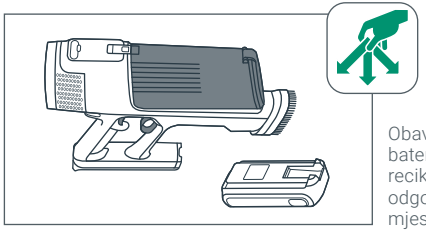
SKENIRAJTE DA BISTE SAZNALI VIŠE O ODRŽAVANJU

RECIKLIRANJE



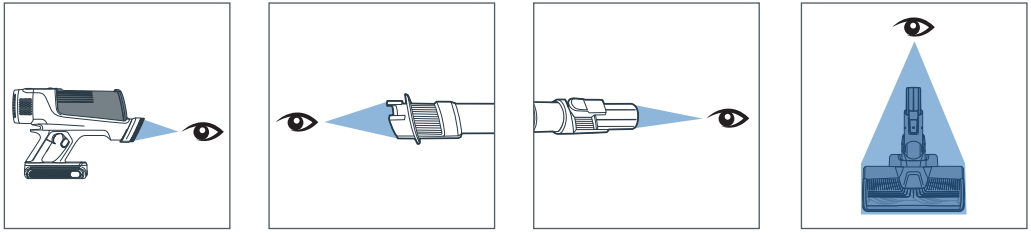




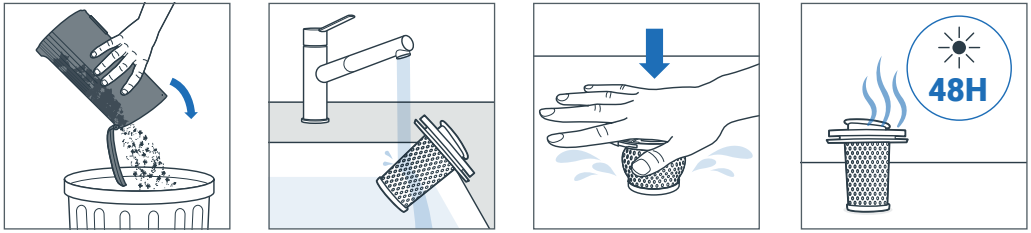


Obavezno izvadite bateriju iz uređaja i reciklirajte komponente na odgovarajućim sabirnim mjestima.

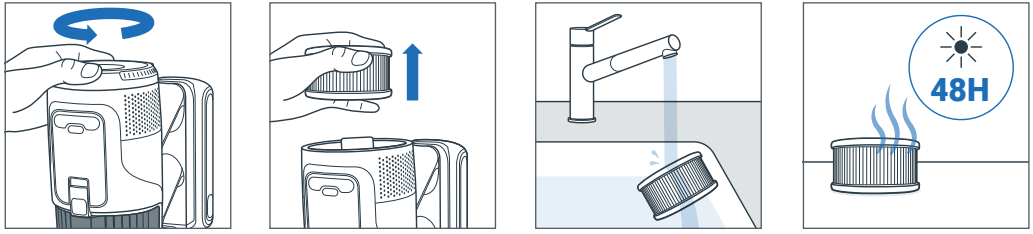
8. UPOZORENJE O ODRŽAVANJU



Provjerite nisu li posuda za prašinu, cijev ili četka začepljeni.

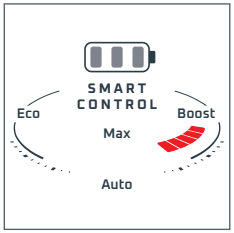


Ispraznite posudu i očistite filter unutar separatora. Filter mora biti u potpunosti suh prije vraćanja na mjesto.

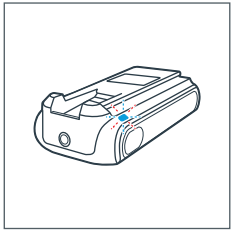


Da biste dovršili postupak, očistite filter motora. Filter motora mora biti u potpunosti suh prije vraćanja na mjesto.

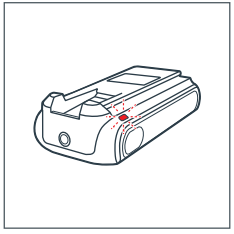

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Ponovno isključite i uključite usisavač.
Ako to ne riješi problem, obratite se ovlaštenom servisnom centru.



Provjerite rabite li odgovarajući punjač.
Ako to ne riješi problem, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

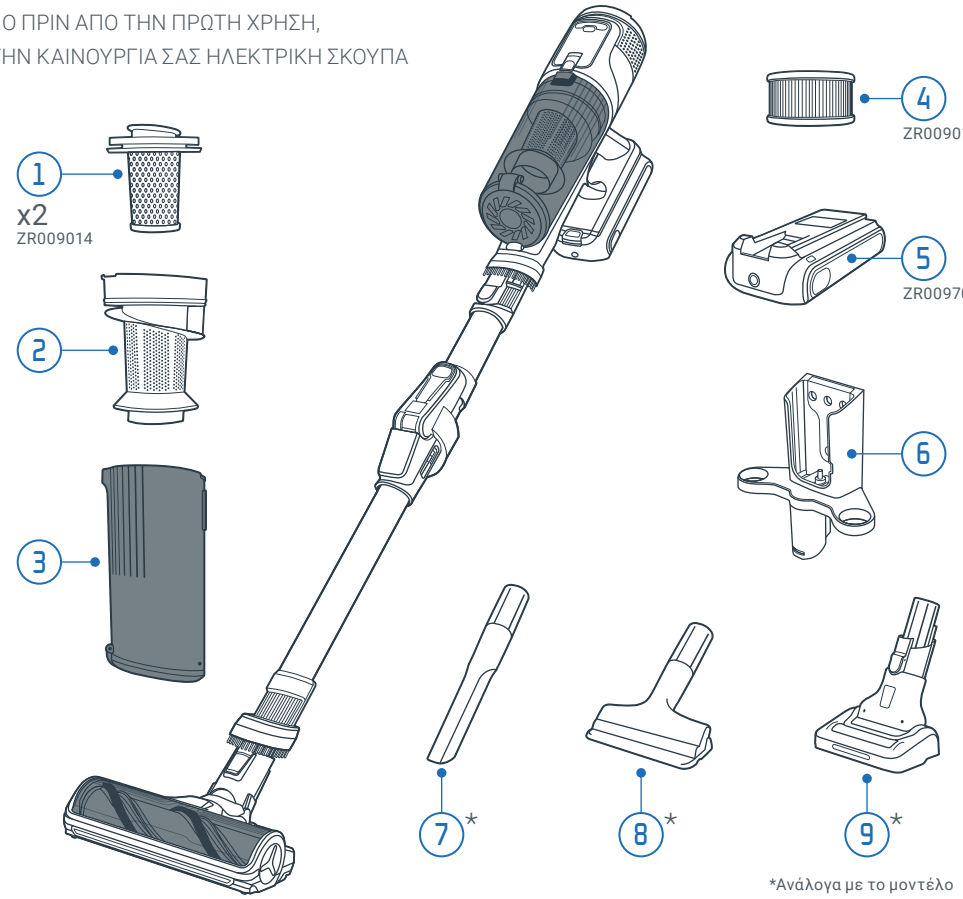


Odspojite i ponovno spojite bateriju.
Ako to ne riješi problem, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

1. ΣΑΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΜΕ ΤΟ X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

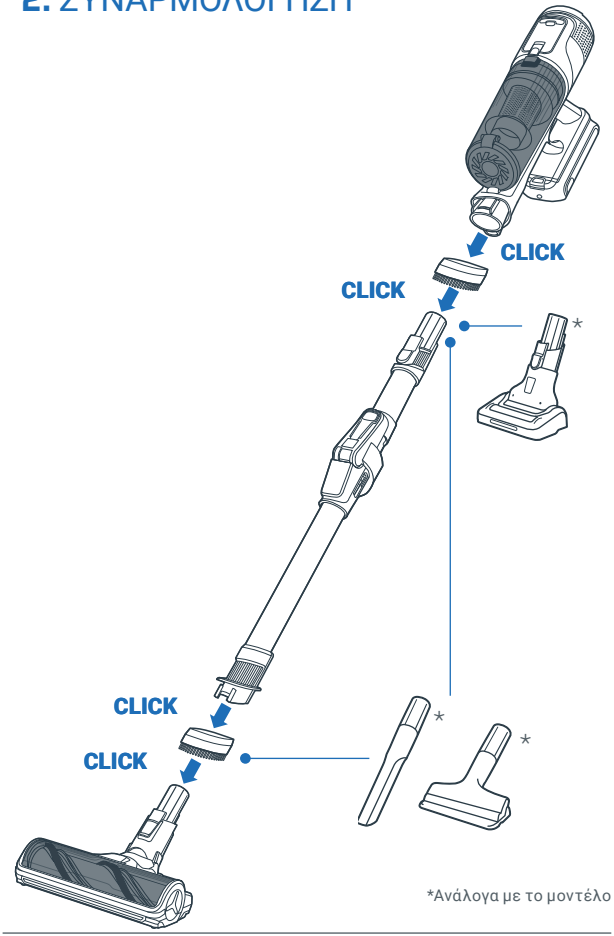
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ,
ΓΙΑ ΝΑ ΑΞΙΟΠΟΙΕΣΕΤΕ ΣΤΟ ΕΠΑΚΡΟ ΤΗΝ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ ΣΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

1. ΦΊΛΤΡΟ EASY WASH
2. ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΉΣ
3. ΔΟΧΕΊΟ ΣΚΌΝΗΣ
4. ΦΊΛΤΡΟ ΛΕΠΤΏΝ ΣΩΜΑΤΙΔΊΩΝ
5. ΑΠΟΣΠΏΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΊΑ
6. ΒΆΣΗ ΦΌΡΤΙΣΗΣ
7. ΒΟΎΡΤΣΑ ΓΙΑ ΚΑΝΑΠΈΔΕΣ
8. ΡΎΓΧΟΣ
9. ΒΟΎΡΤΣΑ ΤΟΎΡΜΠΟ ΓΙΑ ΚΑΤΟΙΚΊΔΙΑ



*Ανάλογα με το μοντέλο

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

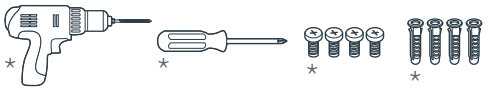


*Ανάλογα με το μοντέλο

3. ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

EL



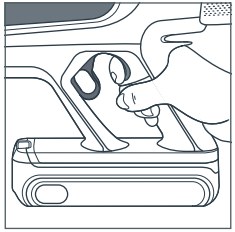


*Не включено

4. ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ

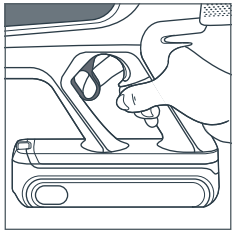
Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΑΣ ΣΚΟΥΠΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΡΤΙΣΤΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΚΟΥΜΠΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ON/OFF



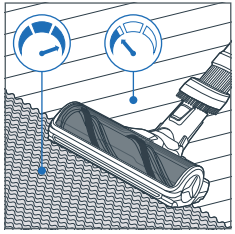
Για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τη συσκευή σας, πατήστε το κουμπί «Start» (Έναρξη).

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ



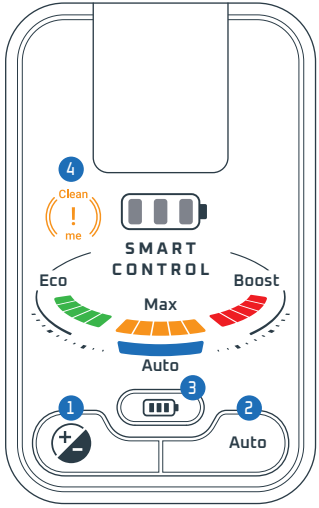
Για εντατικό καθαρισμό σκληρών δαπέδων και πολύ λερωμένων χαλιών.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



Η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία που προσαρμόζει την ισχύ σε διαφορετικούς τύπους δαπέδου. Το X-Force Flex 12.60 Neo εκτελεί χιλιάδες υπολογισμούς και μετρήσεις κατά τη διάρκεια κάθε ανίχνευσης δαπέδου και, συνεπώς, είναι φυσιολογικό να υπάρχει χρόνος αντίδρασης μερικών δευτερολέπτων μεταξύ αυτών των μεταβάσεων δαπέδου, για βελτιστοποίηση της απόδοσης

ΟΘΟΝΗ ΕΛΕΓΧΟΥ



Η συσκευή σας διαθέτει 4 λειτουργίες ισχύος για διαφορετικές εργασίες. Αλλάξτε λειτουργίες καθαρισμού απευθείας από την οθόνη ελέγχου και προσαρμόστε την ισχύ σύμφωνα με τις ανάγκες σας.

1 ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ECO: Για καθημερινή χρήση. Κατάλληλη για βρώμικα δάπεδα και ευαίσθητες επιφάνειες: ράφια, πλαίσια, κουρτίνες κ.λπ.

ΜΕΓ.: Για απορρόφηση σκόνης από σκληρά δάπεδα και χαλιά.

BOOST: Για εντατικό καθημερινό καθαρισμό σκληρών δαπέδων και πολύ βρόμικων χαλιών.

Στη μέγιστη ισχύ, η ηλεκτρική σκούπα έχει χρόνο λειτουργίας μικρότερης διάρκειας.

2 ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

Ρυθμίστε την ισχύ αυτόματα ανάλογα με τον τύπο δαπέδου

3 ΜΠΑΤΑΡΙΑ:

Σας δίνει τη δυνατότητα να βλέπετε το επίπεδο φόρτισης, όταν η ηλεκτρική σκούπα είναι απενεργοποιημένη.

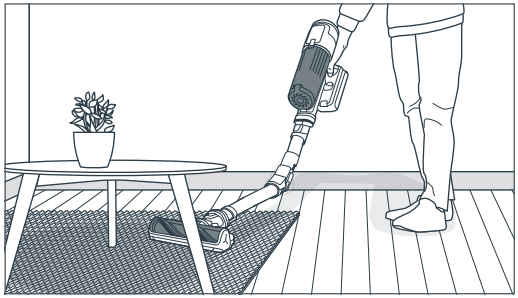
4 ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ:

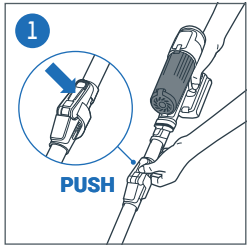
Η ηλεκτρική σκούπα πρέπει να καθαριστεί, όταν ανάψει η λυχνία.

ΓΙΑ ΝΑ ΔΕΙΤΕ ΕΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟ ΒΙΝΤΕΟ ΜΕ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΤΡΟΠΟ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ, ΣΑΡΩΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΜΕΡΑ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ Η ΜΕ ΕΝΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ ΚΩΔΙΚΩΝ QR

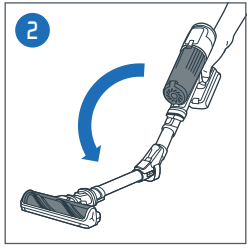
5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ FLEX ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

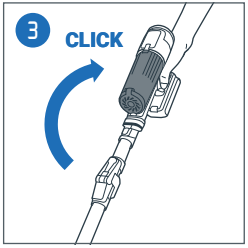
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ FLEX



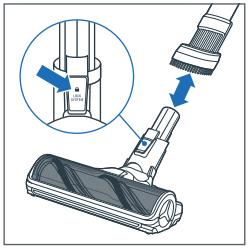


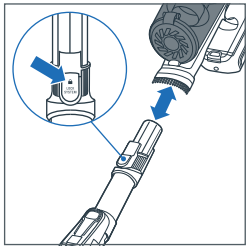
Η συσκευή σας διαθέτει την τεχνολογία Flex.
Σας επιτρέπει να φτάσετε εύκολα ακόμα και στις πιο δυσπρόσιτες περιοχές, κάτω από χαμηλά έπιπλα.





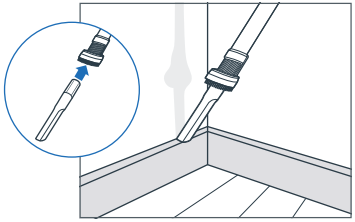
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ



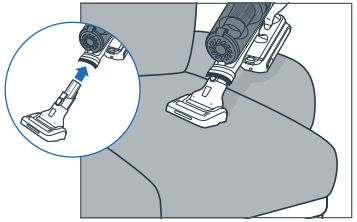


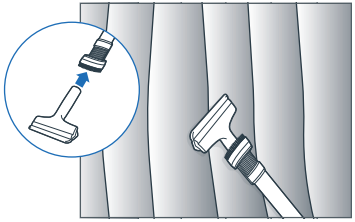


Η συσκευή σας διαθέτει 2 ενσωματωμένες βούρτσες καθαρισμού. Μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε για να σκουπίσετε τους περισσότερους τύπους επιφανειών.
Σημείωση: Εάν αφαιρέσετε τα εξαρτήματα καθαρισμού, βεβαιωθείτε ότι έχουν επανατοποθετηθεί σωστά πριν από την επόμενη χρήση.



Χρησιμοποιήστε το εργαλείο για τις εσοχές* για να σκουπίσετε σε δυσπρόσιτα σημεία.





Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα για καναπέδες* για να σκουπίσετε πάνω σε υφάσματα, όπως καναπέδες, κουρτίνες ή στρώματα.

*Χρησιμοποιήστε τη μίνι βούρτσα τούρμπο για να σκουπίσετε σε βάθος τους καναπέδες, τα στρώματα, τα χαλιά ή τις μοκέτες σας.

**διαθέσιμη μόνο σε ορισμένα μοντέλα.*

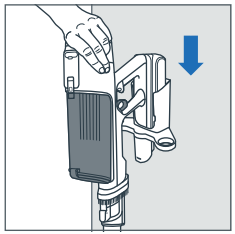
6. ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΗ

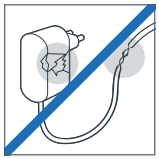
Η ΠΛΗΡΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΔΙΑΡΚΕΙ 3 ΩΡΕΣ.

ΣΑΡΩΣΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ

Για να φορτίσετε τη συσκευή σας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μία από τις δύο επιλογές:

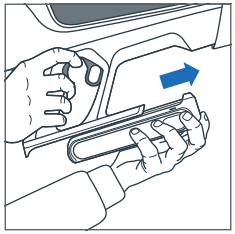
ΕΠΙΛΟΓΗ 1

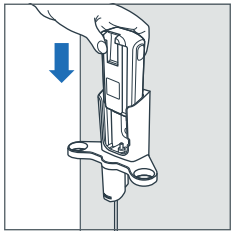


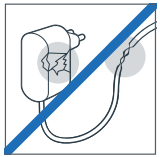


Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση φόρτισης που εγκαταστήσατε προηγουμένως και συνδέστε την στην πρίζα.

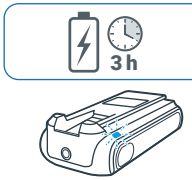
ΕΠΙΛΟΓΗ 2



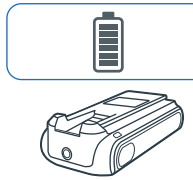




Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή σύροντάς την προς τα έξω και στη συνέχεια εισαγάγετε την μπαταρία στη βάση φόρτισης και συνδέστε την στην πρίζα.



Μπλε λυχνία αναβοσβήνει: η μπαταρία φορτίζει.

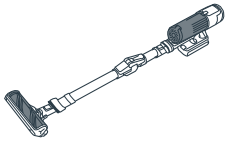


Μπλε λυχνία σβηστή: η μπαταρία έχει φορτίσει



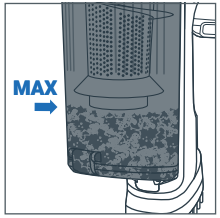
Κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει: Ανατρέξτε στο φυλλάδιο οδηγιών ασφαλείας.

ΕΠΙΠΕΔΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

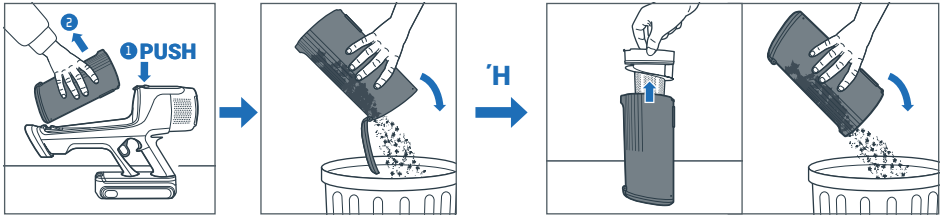
		
ECO	Εως **60 min**	Εως **32 min**
MAX	Εως **32 min**	Εως **26 min**
BOOST	Εως **5 min**	Εως **11 min**

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

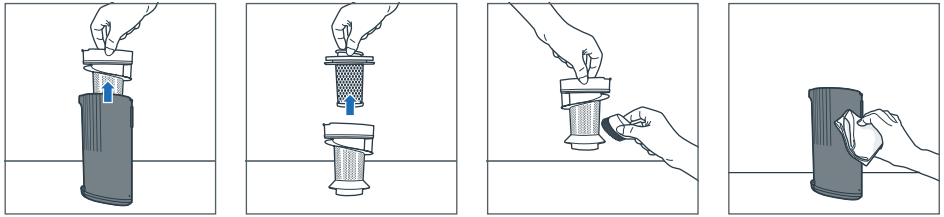
ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΣΚΟΝΗΣ



Η σκόνη στο εσωτερικό του δοχείου δεν πρέπει να υπερβαίνει το επίπεδο της ένδειξης στάθμης.



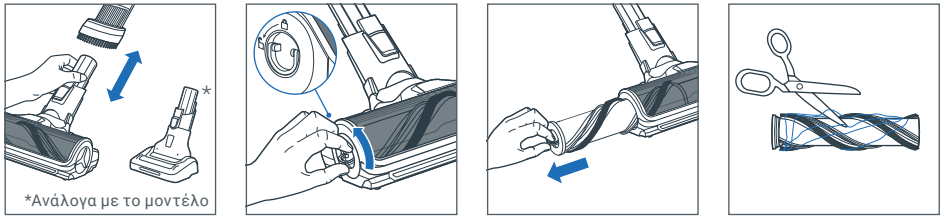
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΣΚΟΝΗΣ



ΣΑΡΩΣΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ >

Για βέλτιστη απόδοση, μην ξεχνάτε να καθαρίζετε το δοχείο σκόνης μία φορά την εβδομάδα.

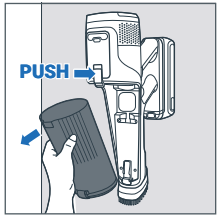
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ

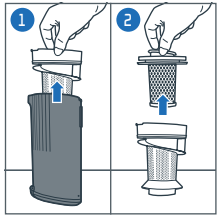


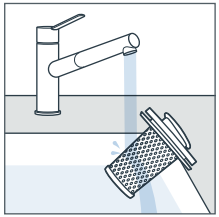
ΣΑΡΩΣΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ >

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ

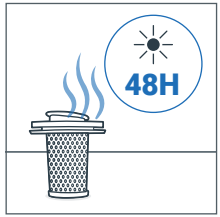
1 ΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΒΔΟΜΑΔΑ











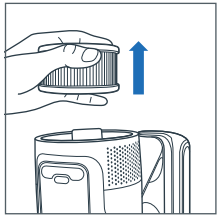
Μετά τον καθαρισμό του φίλτρου, εάν η ενδεικτική λυχνία στο φίλτρο παραμένει αναμμένη, βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν είναι φραγμένος.

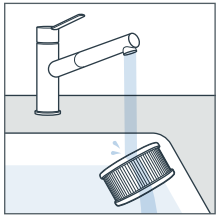
Για μέγιστη απόδοση, καθαρίζετε το φίλτρο μία φορά την εβδομάδα. Αντικαθιστάτε το φίλτρο σας δύο φορές τον χρόνο. Για να αγοράσετε νέο φίλτρο, αναζητήστε τον κωδικό εξαρτήματος ZR009014 της Rowenta.

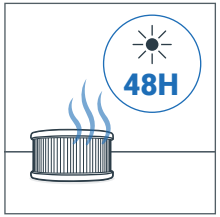
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΜΟΤΕΡ

1 ΦΟΡΑ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ





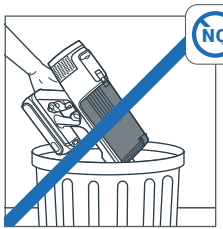


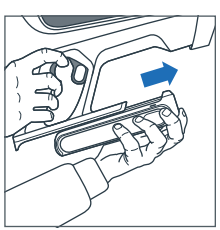


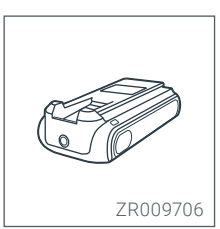
Καθαρίστε το φίλτρο του κινητήρα μετά από 6 μήνες χρήσης για μέγιστη απόδοση.
Αντικαθιστάτε το φίλτρο του μοτέρ μία φορά τον χρόνο.
Για να αγοράσετε νέο φίλτρο, αναζητήστε τον κωδικό αναφοράς ZR009015 της Rowenta.

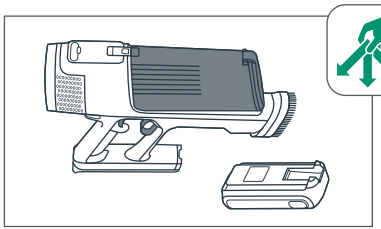
ΣΑΡΩΣΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ



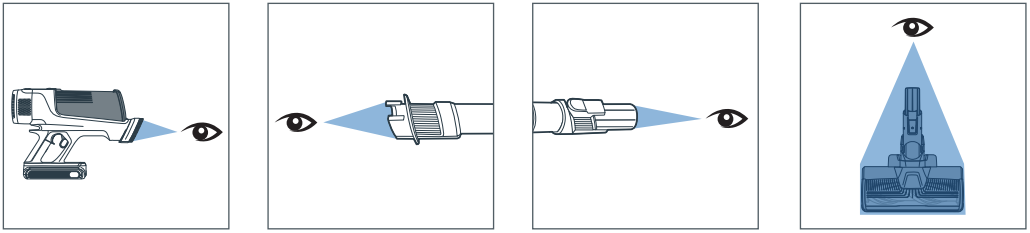




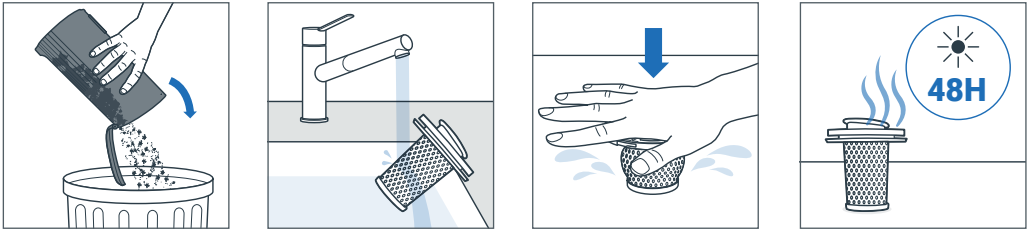


Βεβαιωθείτε ότι ξεχωρίζετε την μπαταρία από τη συσκευή και ανακυκλώνετε αυτά τα αντικείμενα στα καθορισμένα σημεία συλλογής.

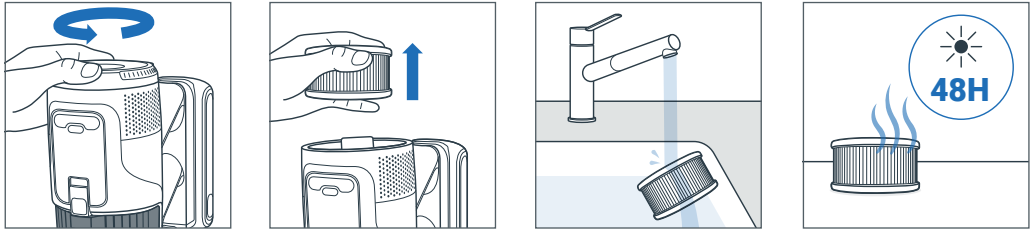
8. ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ



Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο σκόνης, ο σωλήνας ή η βούρτσα δεν έχουν φράξει.

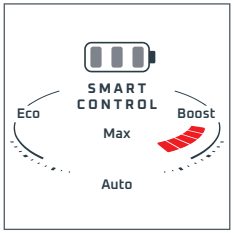


Αδειάστε τον κάδο και καθαρίστε το φίλτρο στο εσωτερικό του διαχωριστή. Το φίλτρο πρέπει να είναι τελείως στεγνό προτού το τοποθετήσετε ξανά στη θέση του.

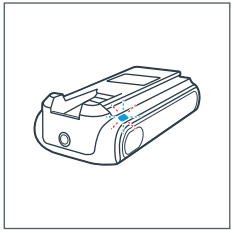


Για να ολοκληρωθεί η διαδικασία, καθαρίστε το φίλτρο του μοτέρ. Το φίλτρο του μοτέρ πρέπει να είναι τελείως στεγνό προτού τα τοποθετήσετε ξανά στη θέση του.

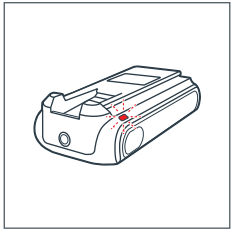

NO
NO
NO
NO
NO
NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
YES
ON



Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά την ηλεκτρική σκούπα.
Εάν αυτό δεν λύσει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής που χρησιμοποιείται είναι ο σωστός.
Εάν αυτό δεν λύσει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

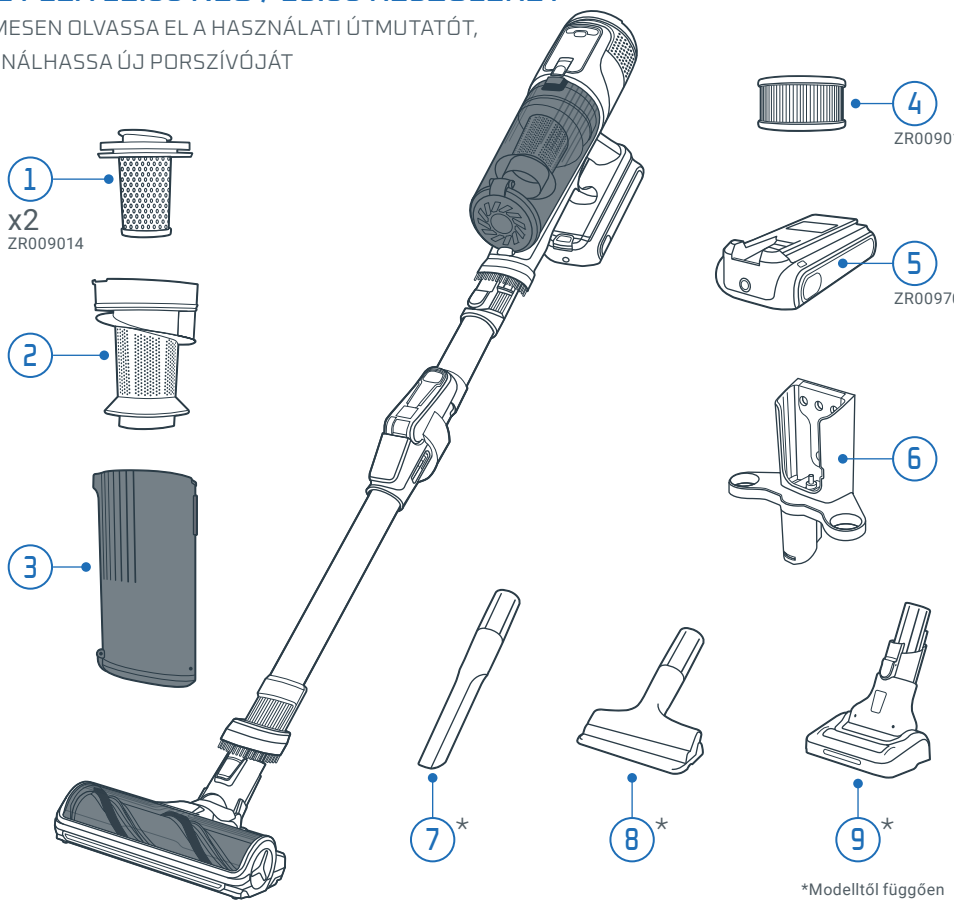


Αποσυνδέστε και επανασυνδέστε το πακέτο μπαταριών.
Εάν αυτό δεν λύσει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

1. BEMUTATJUK AZ X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60 KÉSZÜLÉKET

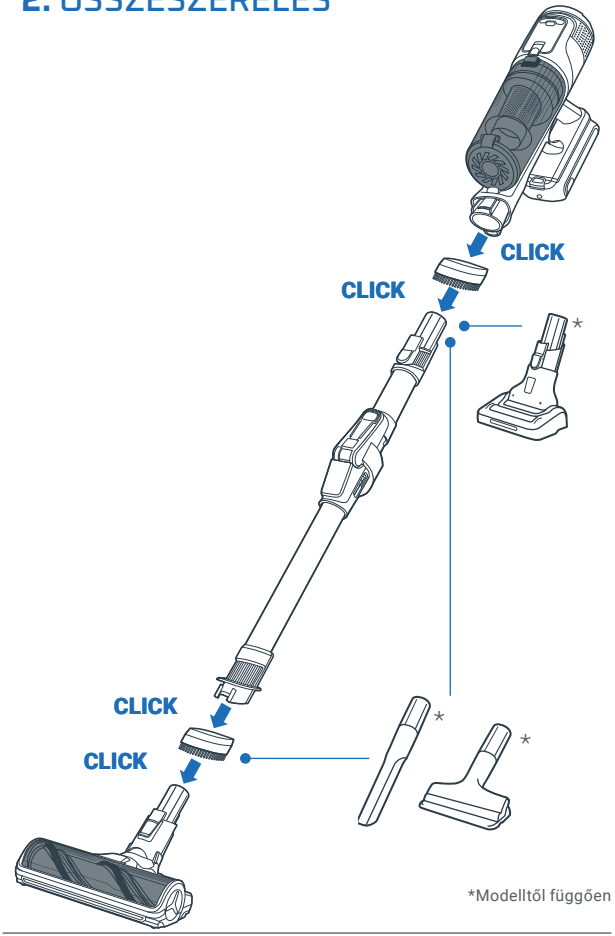
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY A LEHETŐ LEGJOBBAN KIHASZNÁLHASSA ÚJ PORSZÍVÓJÁT

1. EASY WASH SZŰRŐ
2. SZÉTVÁLASZTÓ
3. POROS TARTÁLY
4. FINOM RÉSZECSKÉK SZŰRNEK
5. KIVEHETŐ AKKUMULÁTORN
6. TÖLTŐBÁZIS
7. KANAPÉ KEFE
8. RÉSFÚVÓKA
9. ÁLLATI TURBÓKEFE



*Modelltől függően

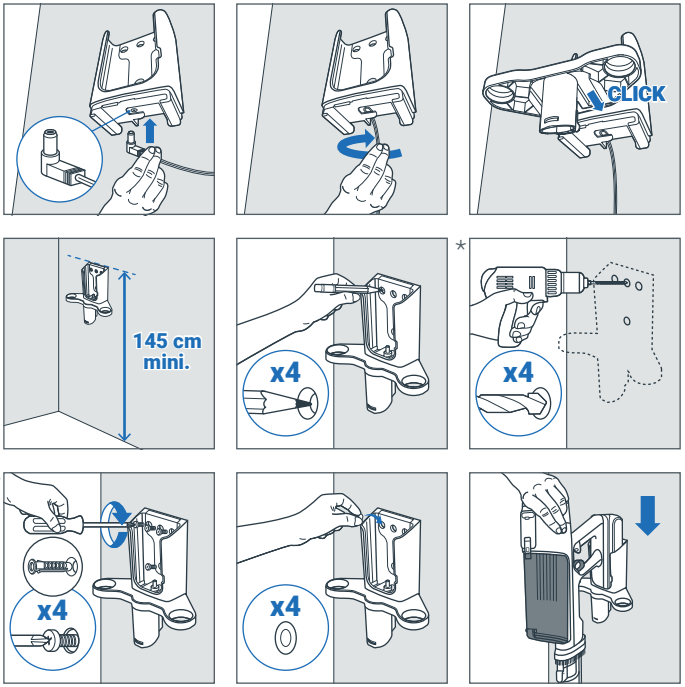
2. ÖSSZESZERELÉS

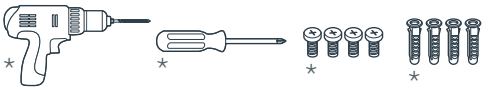


*Modelltől függően

3. A TÖLTŐALAPZAT BEÁLLÍTÁSA

HU



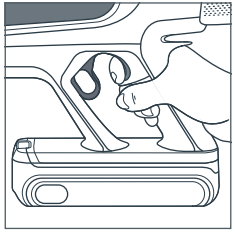


*Nem tartozek

4. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

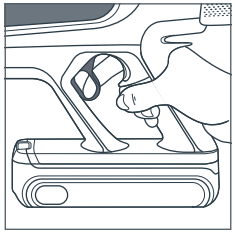
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT A PORSZÍVÓT TELJESEN FEL KELL TÖLTENI

BE-/KIKAPCSOLÓ GOMB



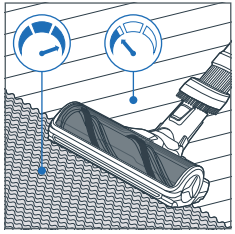
A készülék be- és kikapcsolásához nyomja meg a bekapcsoló gombot.

BOOST KAPCSOLÓ



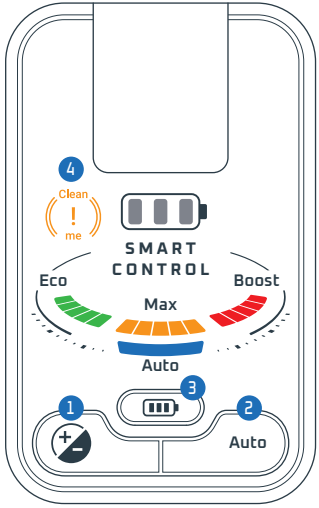
Keménypadlók és erősen szennyezett szőnyegek intenzív tisztításához.

AUTO FUNKCIÓ



A porszívó AUTO funkciója a különböző padlótípusokhoz igazítja a teljesítményt. Az X-Force Flex 12.60 Neo több ezer számítást és mérést végez minden padlóérzékelés során, így a teljesítmény optimalizálása érdekében normális, ha a két padló közötti átmenetkor néhány másodperc kell neki a reagáláshoz.

VEZÉRLŐPANEL



A készülék 4 üzemmóddal rendelkezik a különböző feladatokhoz. A tisztítási módokat közvetlenül a vezérlőpanelen választhatja ki, és igényeinek megfelelően állíthatja be a teljesítményt.

1 KÉZI ÜZEMMÓD:

ECO: Mindennapi használatra. Alkalmas szennyezett talajokhoz és kényes felületekhez: polcokhoz, keretekhez, függönyökhöz stb.

MAX: Keménypadlók és szőnyegek portalanítására.

BOOST: Keménypadlók és nagyon piszkos szőnyegek intenzív mindennapos tisztításához.

Maximális teljesítménynél a porszívó rövidebb ideig tud működni.

2 AUTO ÜZEMMÓD:

A padló típusának megfelelően automatikusan szabályozza a teljesítményt.

3 AKKUMULÁTOR:

Megtekintheti az akkumulátor töltöttségi szintjét a porszívó kikapcsolt állapotában.

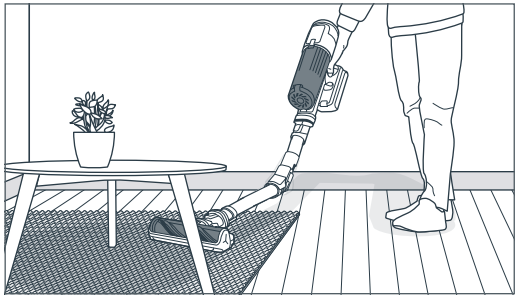
4 TISZTÍTÁSI FIGYELMEZTETÉS:

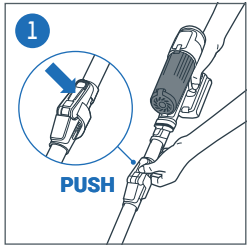
A fény kigyulladásakor tisztítsa meg a porszívót.

OLVASSA BE A TELEFONJA KAMERÁJÁVAL VAGY QR-KÓDOLVASÓJÁVAL, HOGY MEGTEKINTHESSE A VEZÉRLŐPANEL HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS HASZNOS VIDEÓS ÚTMUTATÓT.

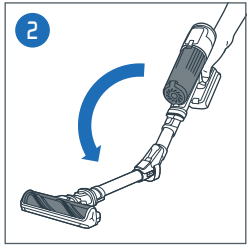
5. FLEX FUNKCIÓ ÉS TARTOZÉKOK

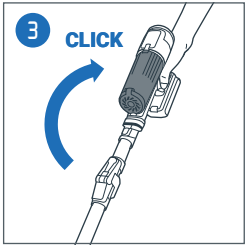
FLEX FUNKCIÓ



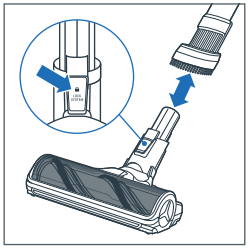


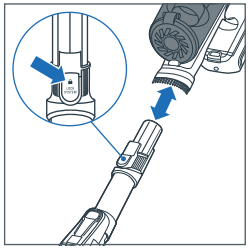
A készülék a Flex technológiával van felszerelve. Segítségével könnyedén elérheti a legtávolabbi területeket is az alacsony magasságú bútorok alatt.





SPECIÁLIS TISZTÍTÁSI CÉLOKRA SZOLGÁLÓ TARTOZÉKOK

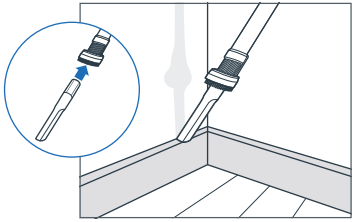




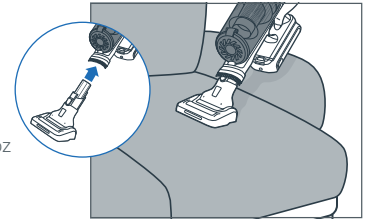


A készülék két beépített tisztítókefével rendelkezik. A legtöbb felület porszívózásához használhatja őket.

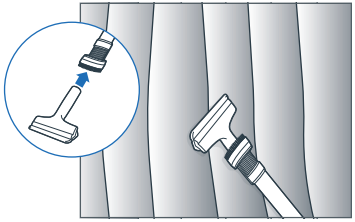
MEGJEGYZÉS: Ha tisztításkor eltávolítja a tartozékokat, a következő használat előtt ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e őket vissza.



A hézagtisztító szívófej* a nehezen elérhető helyek porszívózásához való.



*Használja a mini turbó kefét a kanapé, a matrac vagy az autós szőnyegek mélyporszívózásához.



A kanapékefe* segítségével olyan textíliákat porszívózhat, mint a kanapé, a függönyök vagy a matrac.

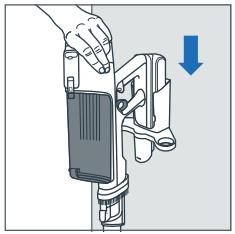
**Csak néhány modell esetében áll rendelkezésre.*

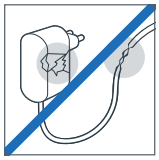
6. AKKUMULÁTOR ÉS TÖLTÉS

AZ AKKUMULÁTOR TELJES TÖLTÉSE 3 ÓRÁT VESZ IGÉNYBE.

A készülék töltéséhez két lehetőség közül választhat:

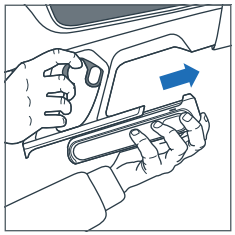
1. OPCIÓ

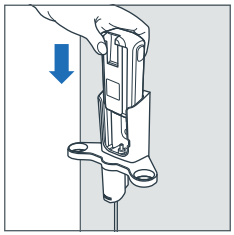


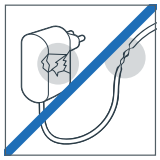


Helyezze a készüléket a már beállított töltőalapzatra, majd csatlakoztassa a hálózathoz.

2. OPCIÓ

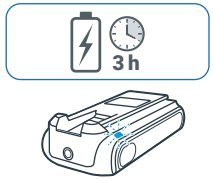




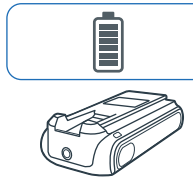


Csúsztassa ki az akkumulátort a készülékből, majd helyezze az akkumulátort a töltőalapzatra és csatlakoztassa a hálózathoz.

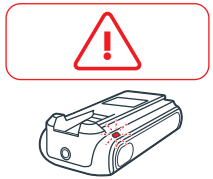
OLVASSA BE, HOGY TÖBBET TUDJON MEG AZ AKKUMULÁTORRÓL ÉS ANNAK TÖLTÉSÉRŐL.



Villogó kék fény: az akkumulátor töltődik.

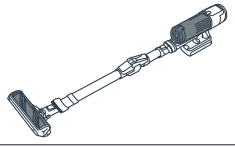


Kék fény nem világít: az akkumulátor fel van töltve.



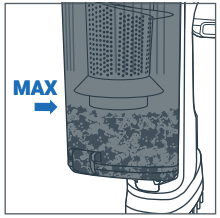
Villogó piros fény: Kérjük, olvassa el a biztonsági utasításokat tartalmazó füzetet.

AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI SZINTJE

		
ECO	Akár 60 min	Akár 32 min
MAX	Akár 32 min	Akár 26 min
BOOST	Akár 5 min	Akár 11 min

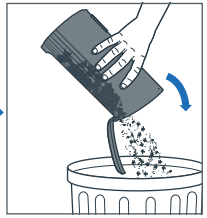
7. KARBANTARTÁS

A PORTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

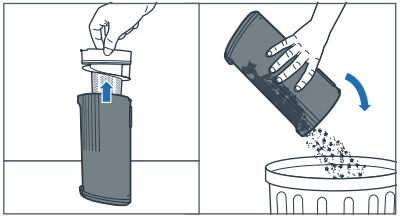


A tartályban lévő por mennyisége nem haladhatja meg a jelzett maximális szintet.

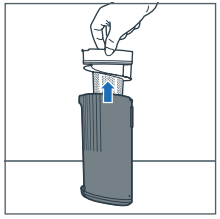


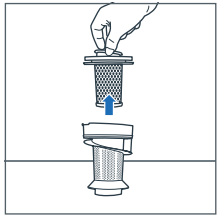


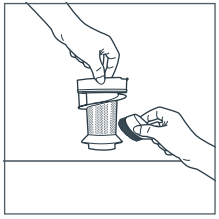
VAGY

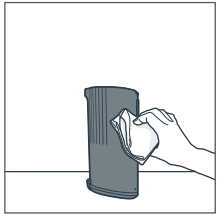


A PORTARTÁLY TISZTÍTÁSA





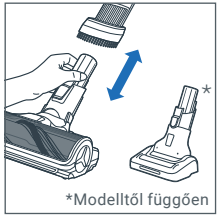


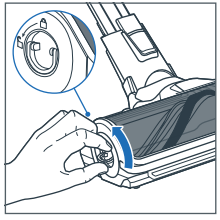


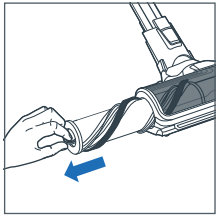
OLVASSA BE A KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATOS TOVÁBBI INFORMÁCIÓKÉRT >

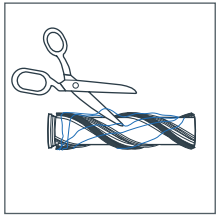
Az optimális hatékonyság érdekében ne felejtse el hetente egyszer megtisztítani a portartályt.

A KEFE TISZTÍTÁSA





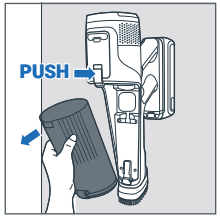


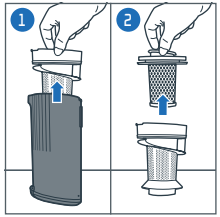


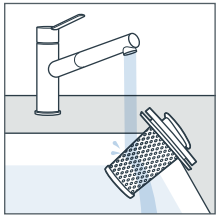
OLVASSA BE A KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATOS TOVÁBBI INFORMÁCIÓKÉRT >

A SZŰRŐ KARBANTARTÁSA

HETI EGYSZER









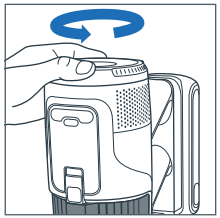


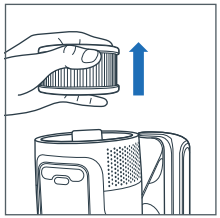
Ha a szűrő tisztítása után a szűrő jelzőfénye továbbra is világít, ellenőrizze, hogy a cső nincs-e eltömődve.

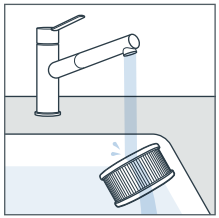
A maximális hatékonyság érdekében hetente egyszer tisztítsa meg a szűrőt. Évente kétszer cserélje ki a szűrőt.
Ha újat szeretne vásárolni, keresse a Rowenta ZR009014 cikkszámot.

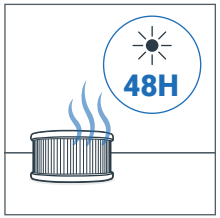
A MOTORSZŰRŐ KARBANTARTÁSA

ÉVENTE EGYSZER





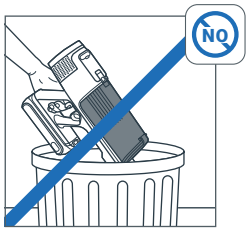


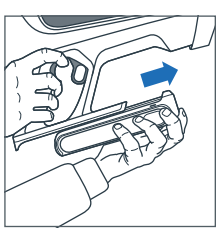


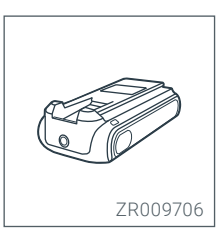
Tisztítsa meg a motor szűrőjét 6 hónap használat után a maximális hatékonyság érdekében. Évente egyszer cserélje ki a motorszűrőt.
Ha újat szeretne vásárolni, keresse a Rowenta ZR009015 cikkszámot.

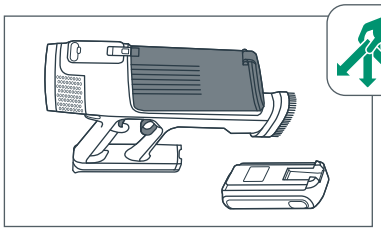
OLVASSA BE A KARBANTARTÁSSAL KAPCSOLATOS TOVÁBBI INFORMÁCIÓKÉRT

ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁG



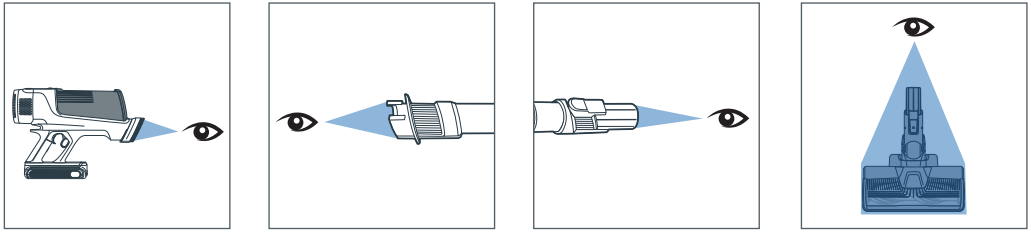




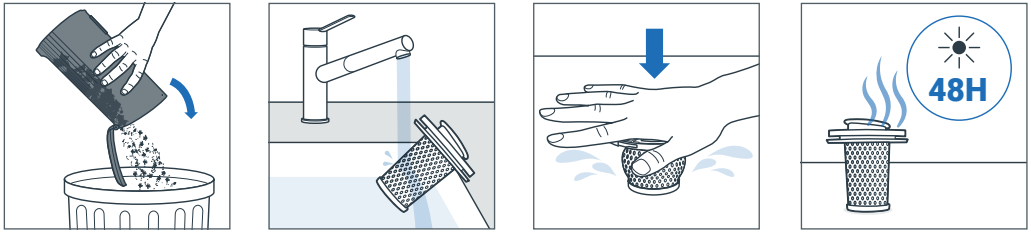


Az akkumulátort a készülékből eltávolítva, az erre kijelölt gyűjtőpontokon hasznosítsa újra.

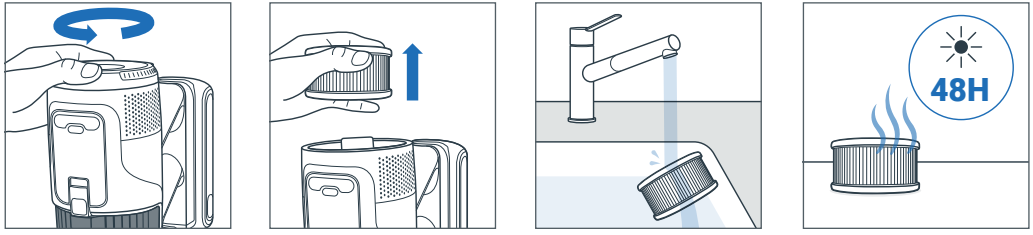
8. KARBANTARTÁSI FIGYELMEZTETÉS



Ellenőrizze, hogy a portartály, a cső vagy a kefe nincs-e eltömődve.

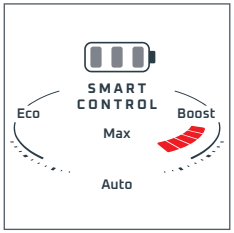


Ürítse ki a tartályt, és tisztítsa meg a szétválasztó belsejében lévő szűrőt. A szűrőnek teljesen meg kell száradnia, mielőtt visszatenné.

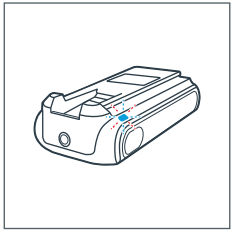


A befejezéshez tisztítsa meg a motorszűrőt. A motorszűrőnek teljesen meg kell száradnia, mielőtt visszatenné.

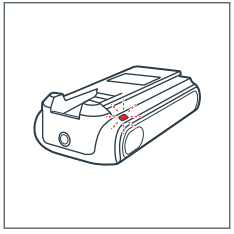

NO
NO
NO
NO
NO
NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
YES
ON



Kapcsolja ki, majd be a porszívót.
Ha ez nem oldja meg a problémát, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.



Ellenőrizze, hogy jó töltőt használ-e.
Ha ez nem oldja meg a problémát, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

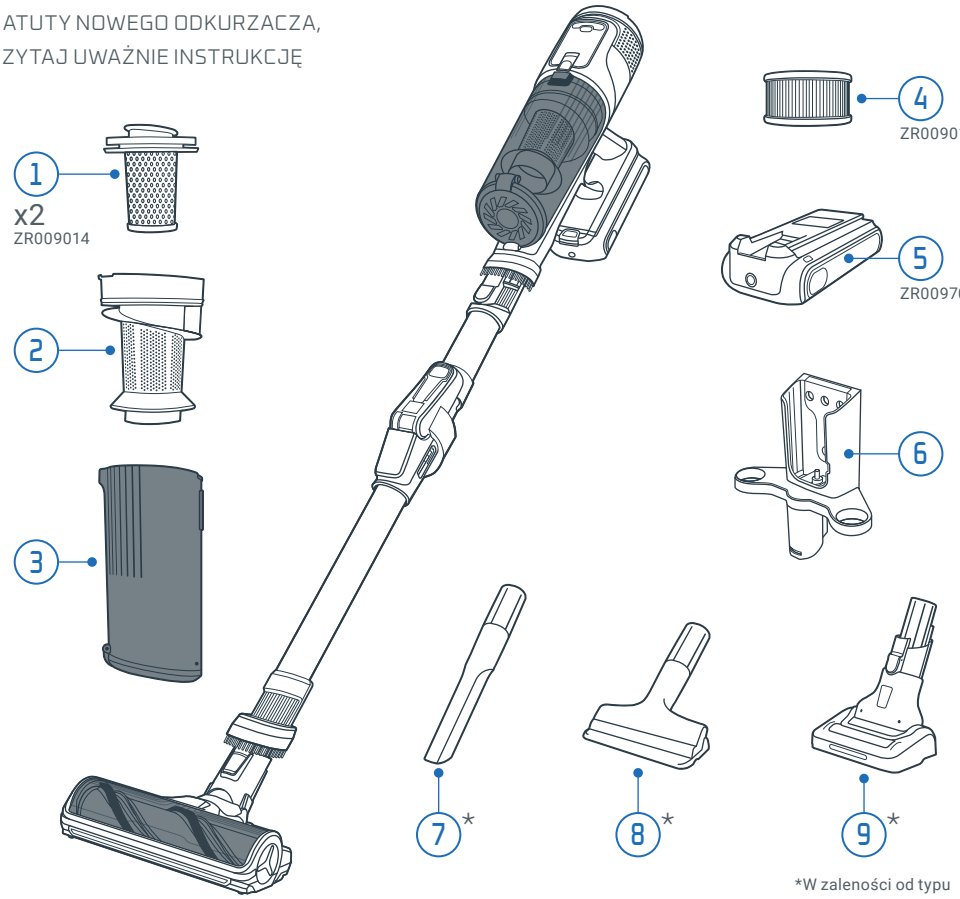


Vegye ki, majd csatlakoztassa újra az akkumulátort.
Ha ez nem oldja meg a problémát, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

1. PRZEDSTAWIAMY X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

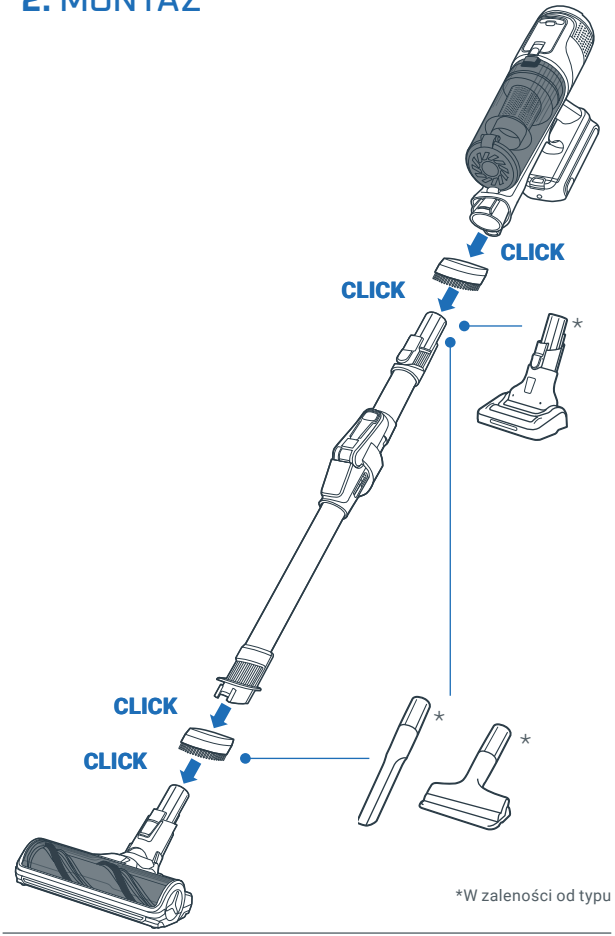
ABY JAK NAJLEPIEJ WYKORZYSTAĆ ATUTY NOWEGO ODKURZACZA,
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ

1. FILTR EASY WASH
2. SEPARATOR
3. POJEMNIK NA KURZ
4. FILTR EPA
5. WYJMOWANA BATERIA
6. BAZA ŁADUJĄCA
7. SZCZOTKA DO KANAP
8. SSAWKA SZCZELINOWA
9. TURBOSZCZOTKAL ANIMA TURBO



*W zależności od typu

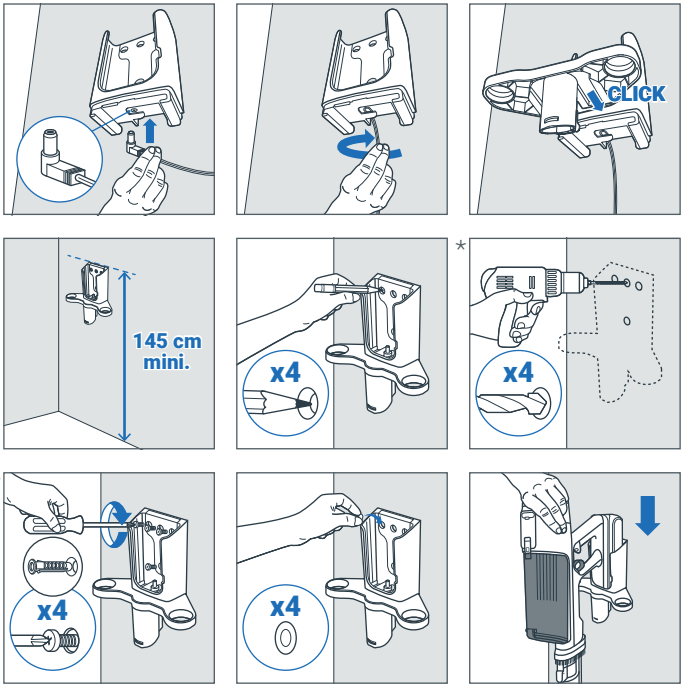
2. MONTAŻ

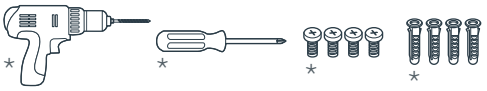


*W zależności od typu

3. ROZSTAWIENIE BAZY ŁADUJĄCEJ

PL



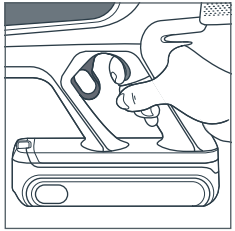


*Nie zawiera

4. UŻYWANIE ODKURZACZA

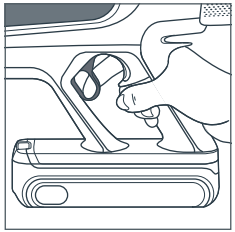
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ODKURZACZ POWINIEN BYĆ W PEŁNI NAŁADOWANY

PRZYCISK WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA



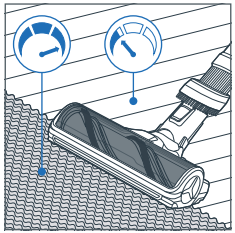
Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk Start.

PRZYCISK BOOST



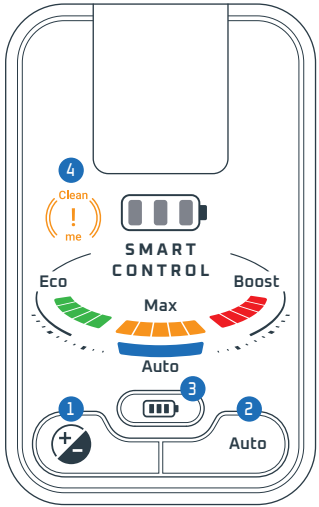
Do intensywnego czyszczenia twardych podłóg i mocno zabrudzonych dywanów.

FUNKCJA AUTO



Odkurzacz posiada funkcję AUTO, która dostosowuje moc do różnych rodzajów podłóg. Wykrywając rodzaj podłogi, X-Force Flex 12.60 Neo wykonuje tysiące obliczeń i pomiarów, dlatego w przypadku zmiany podłoża urządzenie potrzebuje kilku sekund, aby zoptymalizować swoje działanie.

WYŚWIETLACZ STERUJĄCY



Urządzenie ma 4 tryby mocy do różnych zadań. Na wyświetlaczu sterującym można zmieniać tryby czyszczenia oraz moc w zależności od potrzeb.

1 TRYB RĘCZNY:

ECO: Do codziennego użytku. Odpowiedni do zabrudzeń i delikatnych powierzchni: półek, ram, zasłon itp.

MAX: Do usuwania kurzu z twardych podłóg i dywanów.

BOOST: Do intensywnego codziennego czyszczenia twardych podłóg i mocno zabrudzonych dywanów.

Przy maksymalnej mocy odkurzacz pracuje krócej.

2 TRYB AUTO:

Możesz automatycznie regulować moc w zależności od rodzaju podłogi.

3 AKUMULATOR:

Umożliwia sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora, gdy odkurzacz jest wyłączony.

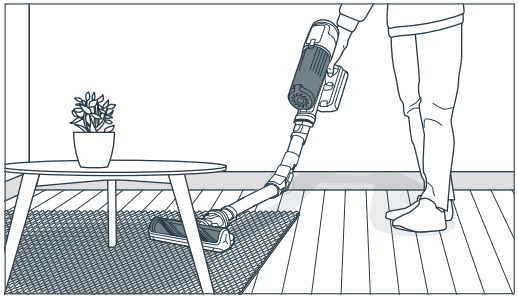
4 ALERT DOTYCZĄCY CZYSZCZENIA:

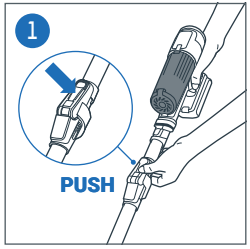
Gdy zaświeci się kontrolka, odkurzacz należy wyczyścić.

ABY OBEJRZEĆ PORADNIK DOTYCZĄCY KORZYSTANIA Z WYŚWIETLACZA, ZESKANUJ KOD ZA POMOCĄ APARATU TELEFONU LUB SKANERA KODÓW QR.

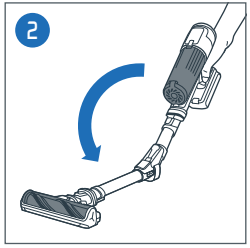
5. FUNKCJA FLEX I AKCESORIA

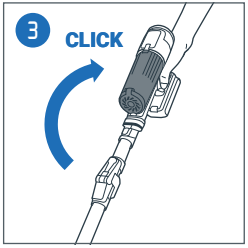
FUNKCJA FLEX



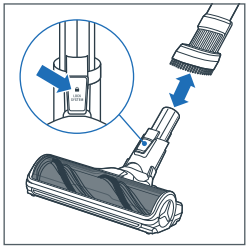


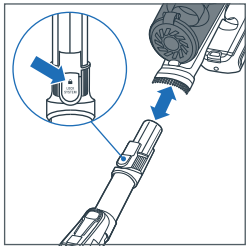
Urządzenie korzysta z technologii Flex, dzięki której można łatwo odkurzać w najdalszych miejscach ukrytych pod meblami.





AKCESORIA DO KONKRETNYCH ZASTOSOWAŃ W CZYSZCZENIU

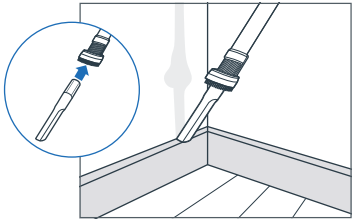




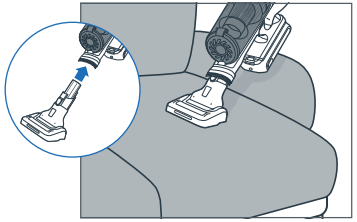


Urządzenie posiada dwie zintegrowane szczotki czyszczące, których można używać do odkurzania większości powierzchni.

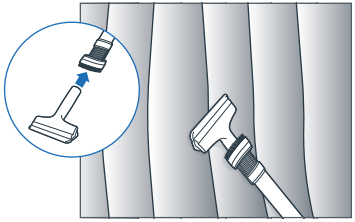
Uwaga: jeśli akcesoria do czyszczenia zostały wymontowane, przed kolejnym użyciem należy pamiętać o ich prawidłowym zamocowaniu.



Skorzystaj ze ssawki szczelinowej*, aby odkurzać w trudno dostępnych miejscach.



* Za pomocą mini turbo szczotki możesz dokładnie odkurzyć kanapę, materac lub mały dywan.



Za pomocą szczotki do kanap* możesz odkurzać tkaniny, np. kanapę, zasłony lub materac.

*Dostępne tylko w wybranych modelach.

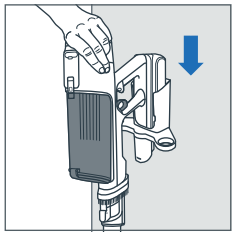
6. AKUMULATOR I ŁADOWANIE

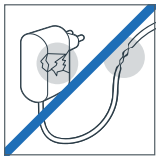
NAŁADOWANIE AKUMULATORA DO PEŁNA TRWA 3 GODZINY.

ABY DOWIEDZIEĆ SIĘ WIĘCEJ O AKUMULATORZE I ŁADOWANIU, ZESKANUJ KOD.

Aby naładować urządzenie, można wybrać jedną z dwóch opcji:

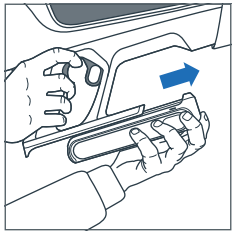
OPCJA 1

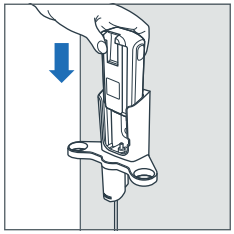


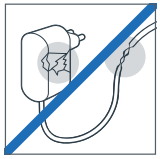


Umieść urządzenie w uprzednio zamontowanej bazie ładującej i podłącz ją do prądu.

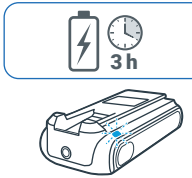
OPCJA 2



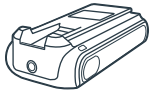




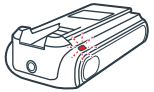
Wyjmij akumulator z urządzenia, wysuwając go, a następnie włóż akumulator do bazy ładującej i podłącz ją do prądu.



Migająca niebieska dioda oznacza ładowanie akumulatora.

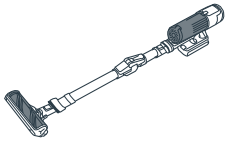


Gdy niebieska dioda zgaśnie, akumulator jest w naładowany.



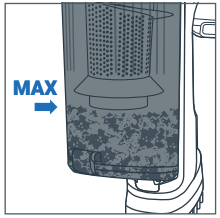
Migająca czerwona dioda: należy zapoznać się z informacjami w instrukcji bezpieczeństwa.

POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORA

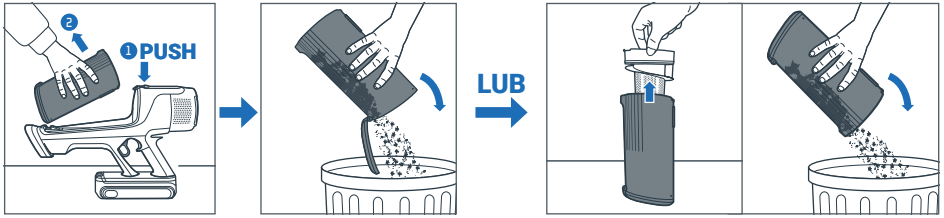
		
ECO	Maks. do **60 min**	Maks. do **32 min**
MAX	Maks. do **32 min**	Maks. do **26 min**
BOOST	Maks. do **5 min**	Maks. do **11 min**

7. KONSERWACJA

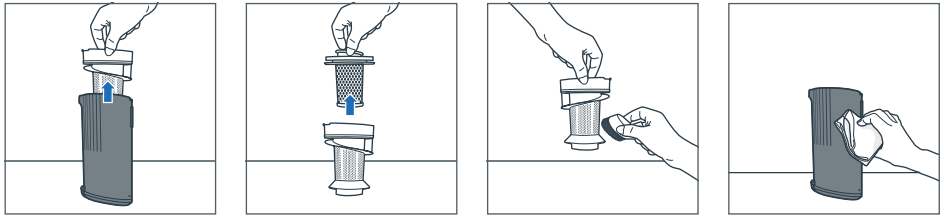
OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ



Kurz wewnątrz pojemnika nie powinien przekroczyć maksymalnego wskazanego poziomu.



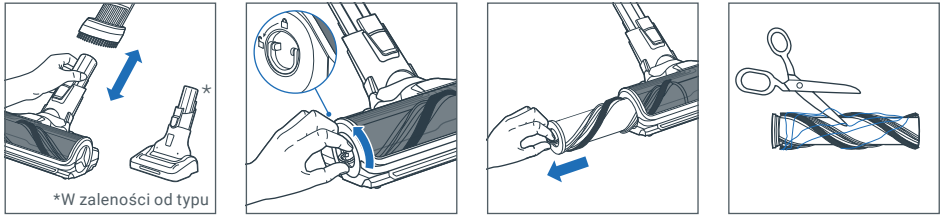
CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA KURZ



ABY DOWIEDZIEĆ SIĘ WIĘCEJ O KONSERWACJI, ZESKANUJ KOD.

Aby zapewnić optymalną wydajność, pojemnik na kurz należy czyścić co najmniej raz w tygodniu.

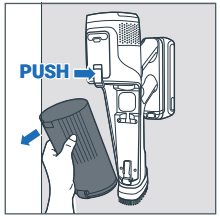
CZYSZCZENIE SZCZOTKI

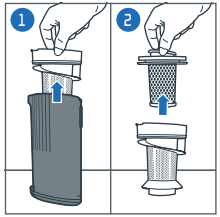


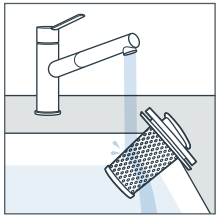
ABY DOWIEDZIEĆ SIĘ WIĘCEJ O KONSERWACJI, ZESKANUJ KOD.

KONSERVACJA FILTRA

RAZ W TYGODNIU











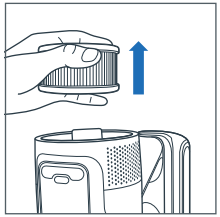
Jeśli po oczyszczeniu filtra wskaźnik filtra nadal jest włączony, sprawdź, czy rura nie jest zapchana.

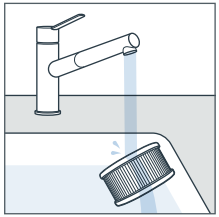
Aby uzyskać optymalną wydajność, czyść filtr raz w tygodniu. Wymieniaj filtr dwa razy w roku.
Przy zakupie nowego szukaj części Rowenta o kodzie ZR009014.

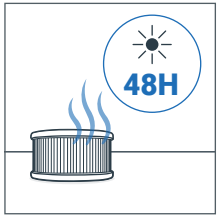
KONSERVACJA FILTRA SILNIKA

RAZ NA ROK





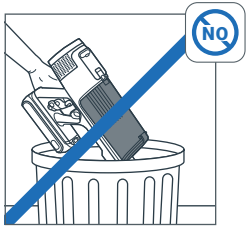


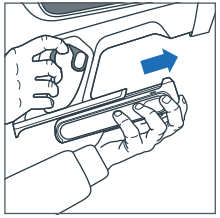


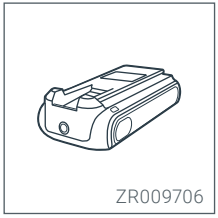
Wyczyszcz swój filtr silnika po 6 miesiącach użytkowania, aby osiągnąć maksymalną efektywność. Wymieniaj filtr silnika raz w roku.
Przy zakupie nowego szukaj części Rowenta ZR009015.

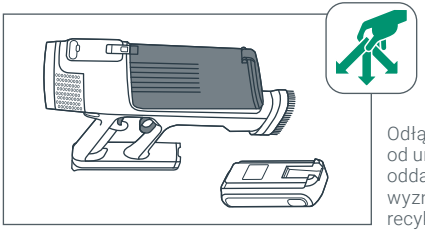
ABY DOWIEDZIEĆ SIĘ WIĘCEJ O KONSERWACJI, ZESKANUJ KOD.

RECYKLING



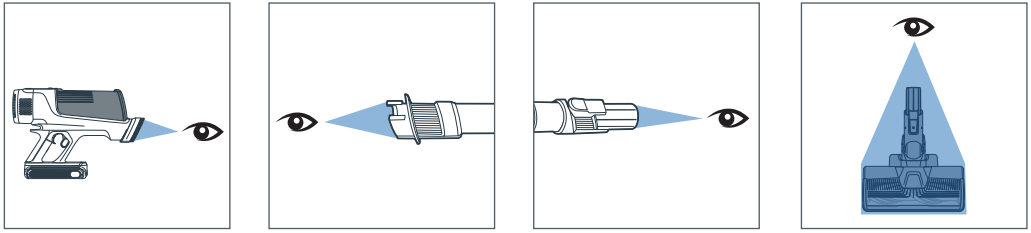




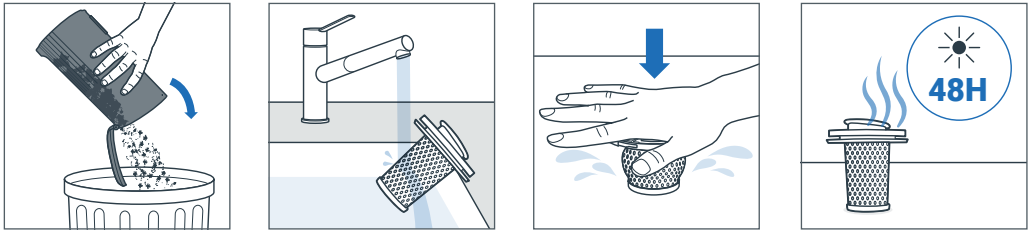


Odłącz akumulator od urządzenia i oddaj te elementy do wyznaczonego punktu recyklingu odpadów.

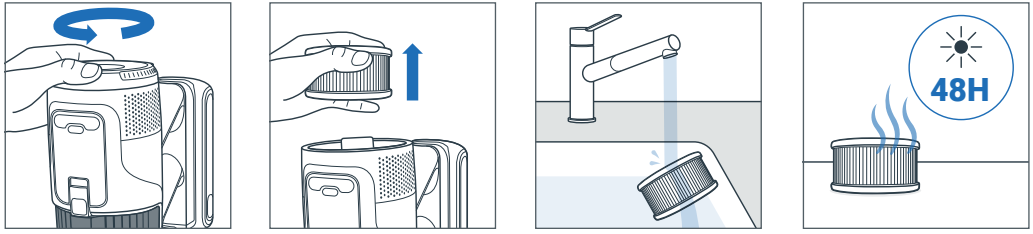
8. ALERT DOTYCZĄCY KONSERWACJI



Sprawdź, czy pojemnik na kurz, rura lub szczotka nie są zatkane.

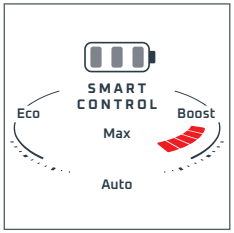


Opróżnij miskę i wyczyść filtr wewnątrz separatora. Przed ponownym założeniem filtr musi być całkowicie suchy.

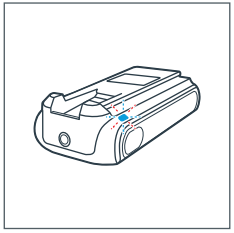


Na koniec wyczyść filtr silnika. Przed ponownym założeniem filtr silnika musi być całkowicie suchy.

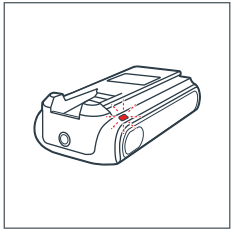

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Wyłącz i ponownie włącz odkurzacz.
Jeśli to nie rozwiąże problemu, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.



Sprawdź, czy korzystasz z prawidłowej ładowarki.
Jeśli to nie rozwiąże problemu, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

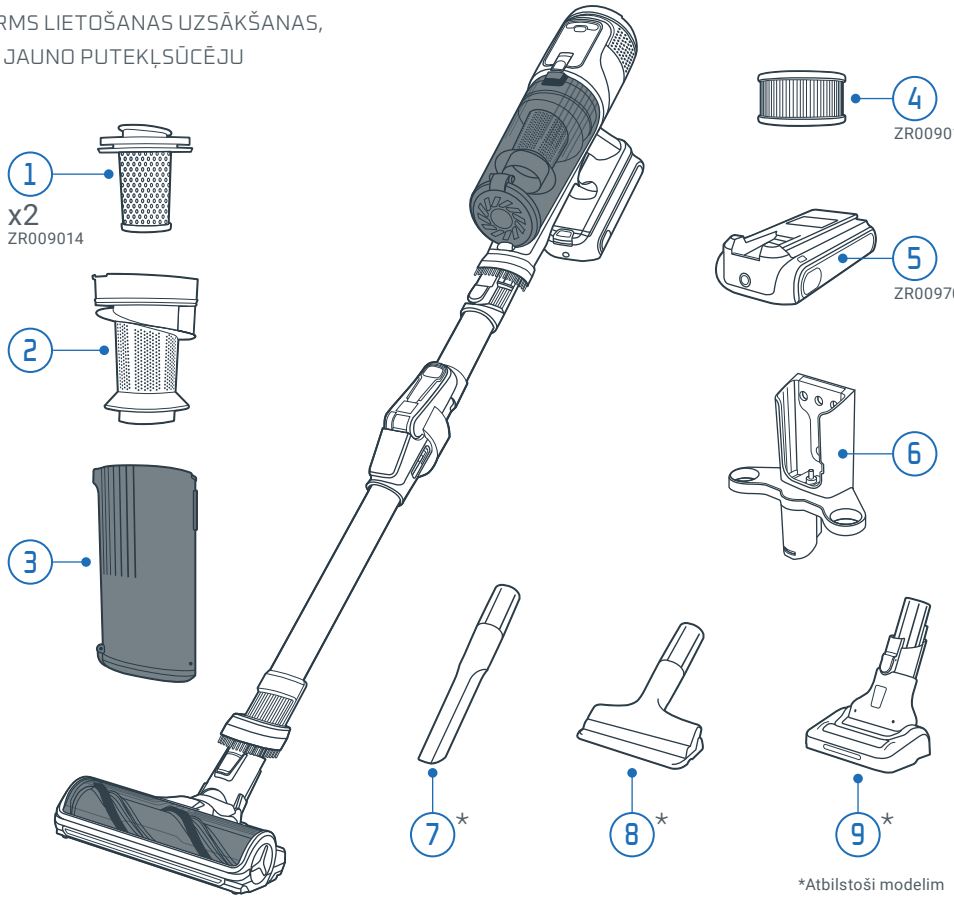


Odłącz i ponownie podłącz akumulator.
Jeśli nie rozwiąże to problemu, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

1. IEPAZĪŠANĀS AR X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

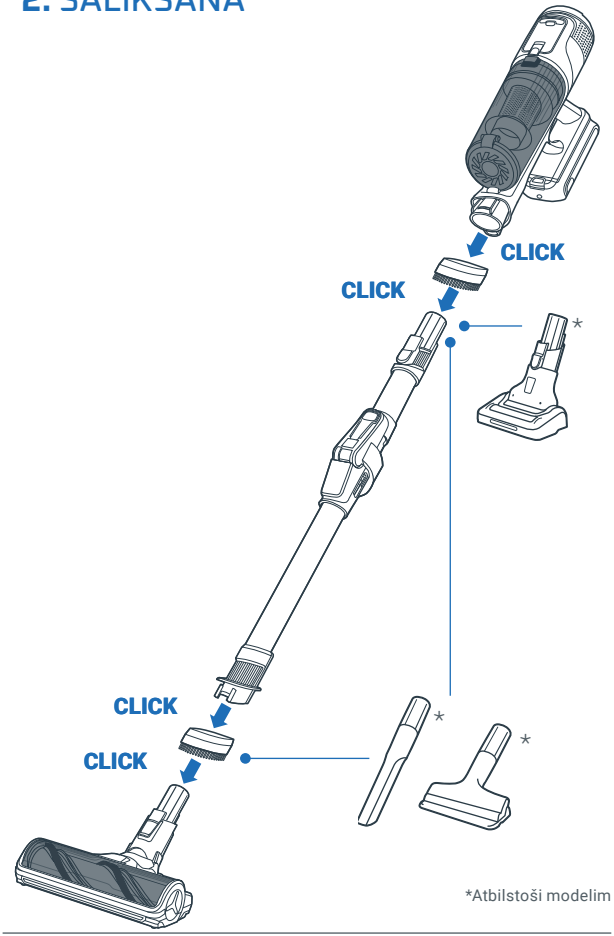
RŪPĪGI IZLASIET ROKASGRĀMATU PIRMS LIETOŠANAS UZSĀKŠANAS,
LAI VISEFEKTĪVĀK IZMANTOTU SAVU JAUNO PUTEKĻSŪCĒJU

1. EASY WASH FILTRS
2. ATDALĪTĀJS
3. DULKIŲ KONTEINERIS
4. SMALKO DAĻIŅU FILTRS
5. NOŅEMAMS AKUMULATORS
6. UZLĀDES BĀZE
7. DĪVĀNA BIRSTE
8. PLAISAS SPRAUSLA
9. DZĪVNIEKU TURBO BIRSTE



*Atbilstoši modelim

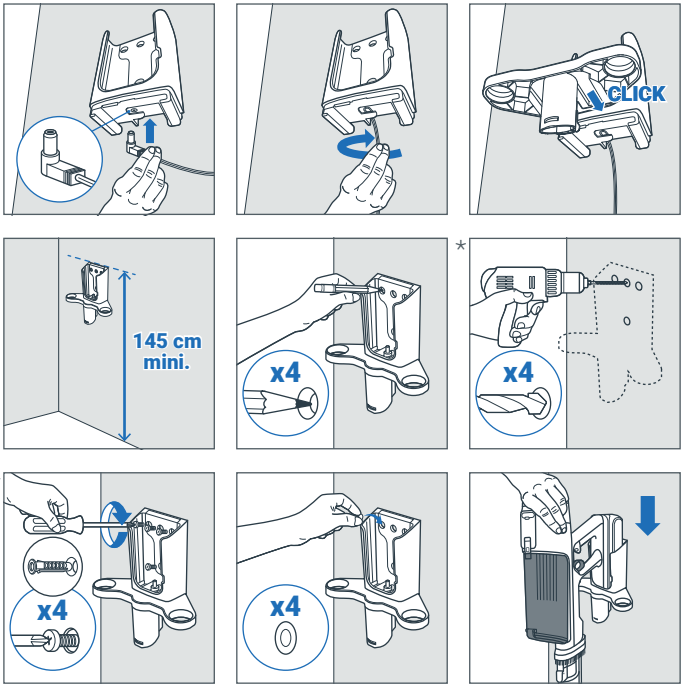
2. SALIKŠANA



*Atbilstoši modelim

3. UZLĀDES PAMATNES IESTATĪŠANA

LV

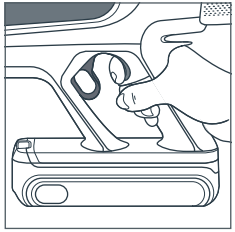


*Nav ietverts

4. PUTEKĻSŪCĒJA IZMANTOŠANA

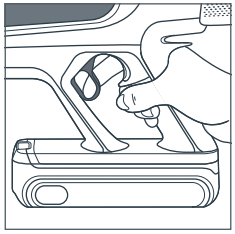
PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES PUTEKĻSŪCĒJS IR PILNĪBĀ JĀUZLĀDĒ

JAUDAS POGAS IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA



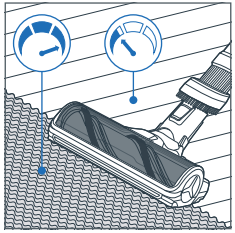
Lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci, nospiediet startēšanas pogu.

PAPILDJAUDAS POGA



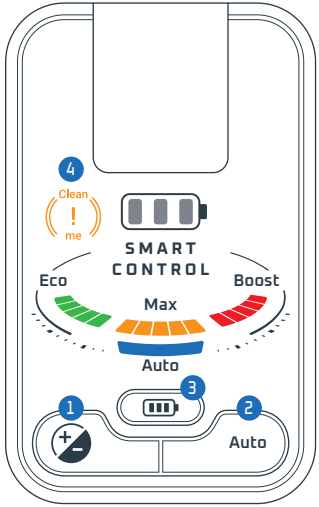
Lai intensīvi tīrītu cietos grīdas segumus un stipri netīrus paklājus.

AUTOMĀTISKĀ FUNKCIJA



Putekļsūcējam ir AUTOMĀTISKĀ funkcija, kas pielāgo jaudu dažādiem grīdas seguma tipiem. X-Force Flex 12.60 Neo katras grīdas noteikšanas laikā veic tūkstošiem aprēķinu un mērījumu, tāpēc ir normāli, ja starp šīm grīdas segumu pārejām ir dažu sekunžu reakcijas laiks, lai optimizētu veiktspēju.

VADĪBAS DISPLEJS



Ierīcei ir 4 enerģijas režīmi dažādiem uzdevumiem. Mainiet tīrīšanas režīmus tieši vadības displejā un pielāgojiet jaudu atbilstoši savām vajadzībām.

1 MANUĀLAIS REŽĪMS:

ECO: Ikdienas lietošanai. Piemērots rupjiem netīrumiem un smalkām virsmām: plauktiem, rāmjiem, aizkariem u.c.

MAX: Putekļu sūkšanai no cietām grīdām un paklājiem.

BOOST: Intensīvai ikdienas cietu grīdas segumu un ļoti netīru paklāju tīrīšanai.

Pie maksimālās jaudas putekļsūcējam ir īsāks darbības laiks.

2 AUTOMĀTISKAIS REŽĪMS:

Pielāgojiet jaudu automātiski atkarībā no grīdas seguma veida.

3 BATERIJA:

Ļauj redzēt baterijas uzlādes līmeni, kad putekļsūcējs ir izslēgts.

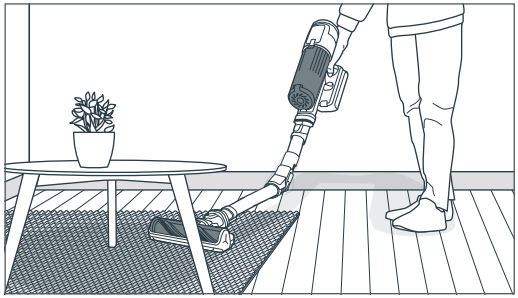
4 BRĪDINĀJUMS PAR TĪRĪŠANU:

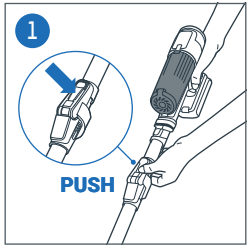
Putekļsūcējs ir jāiztīra, kad iedegas lampiņa.

NOSKENĒJIET AR TĀLRUŅA KAMERU VAI QR LASĪTĀJU, LAI NOSKATĪTOS NODERĪGU VIDEO PAMĀCĪBU PAR TO, KĀ IZMANTOT VADĪBAS DISPLEJU.

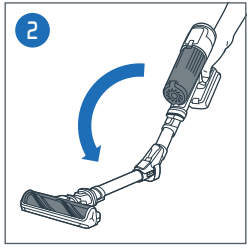
5. FLEX FUNKCIJA UN PIEDERUMI

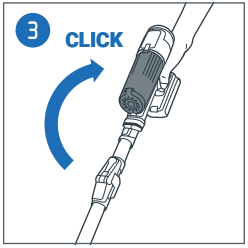
ELASTĪGĀ FUNKCIJA FLEX



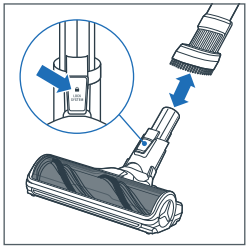


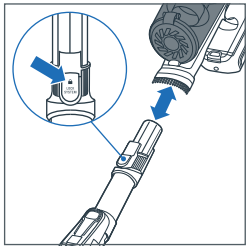
Jūsu ierīce ir aprīkot ar Flex tehnoloģiju.
Tā sniedz iespēju bez piepūles sasniegt tālākās vietas zem zemām mēbelēm.





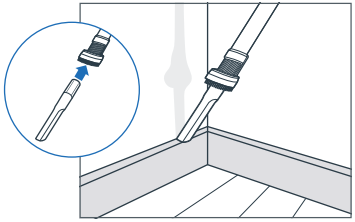
PIEDERUMI ĪPAŠIEM TĪRĪŠANAS UZDEVUMIEM



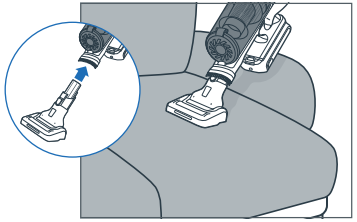




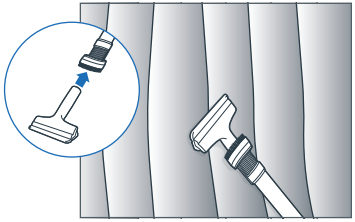
Ierīcē ir 2 integrētas tīrīšanas birstes. Tās varat izmantot, lai notīrītu lielāko daļu virsmu.
PIEZĪME. Ja noņemat tīrīšanas piederumus, pirms nākamās lietošanas pārliecinieties, vai tie ir pareizi pievienoti.



Izmantojiet šauro uzgali*, lai iztīrītu grūti pieejamas vietas.



* Izmantojiet mini turbo suku, lai padziļināti izsūktu dīvānus, matrača paklāju vai nelielus paklājus.



Putekļu izsūkšanai no tekstilmateriāliem, piemēram, dīvāniem, aizkariem vai matračiem, izmantojiet dīvānu suku*.

**Pieejams tikai dažiem modeļiem.*

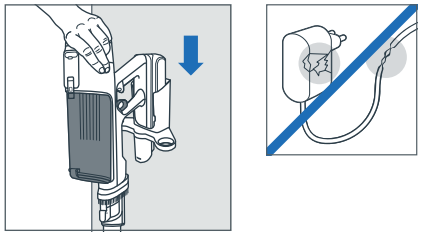
6. BATERIJA UN UZLĀDE

LAI BATERIJU PILNĪBĀ UZLĀDĒTU, IR NEPIECIEŠAMAS 3 STUNDAS.

NOSKENĒJIET, LAI UZZINĀTU VAIRĀK PAR BATERIJU UN TĀS LĀDĒŠANU

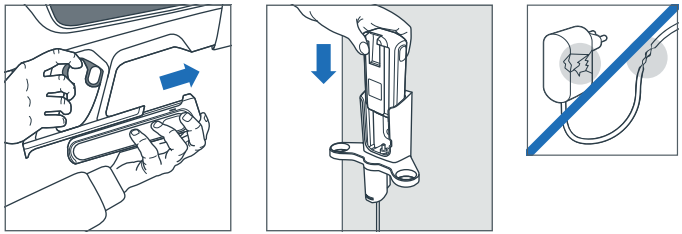
Pastāv divas ierīces uzlādes iespējas:

1. IESPĒJA

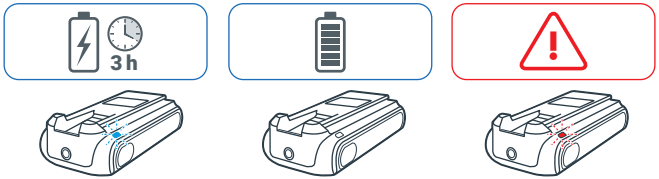


Novietojiet ierīci uz iepriekš uzstādītās uzlādes pamatnes un pievienojiet to elektrotīklam.

2. IESPĒJA



Izņemiet bateriju no ierīces, izbīdot to ārā, pēc tam ievietojiet bateriju uzlādes pamatnē un pievienojiet to elektrotīklam.

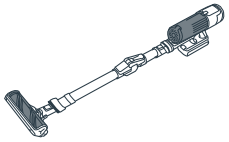


Mirgojošs zils indikators: baterija lādējas.

Zilais indikators nedeg: baterija ir uzlādēta

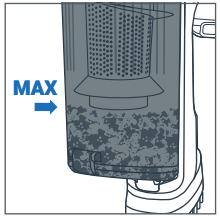
Mirgojošs sarkans indikators: lūdzu, skatiet drošības bukletu.

BATERIJAS LĪMENIS

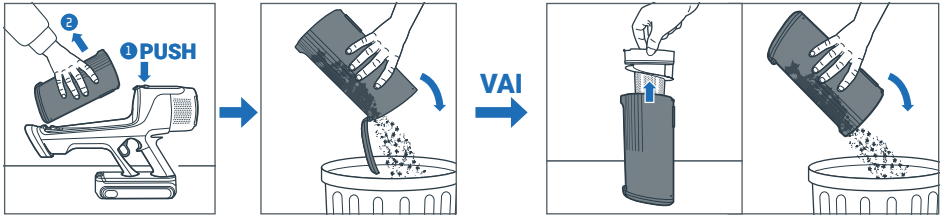
		
ECO	Līdz 60 min	Līdz 32 min
MAX	Līdz 32 min	Līdz 26 min
BOOST	Līdz 5 min	Līdz 11 min

7. APKOPE

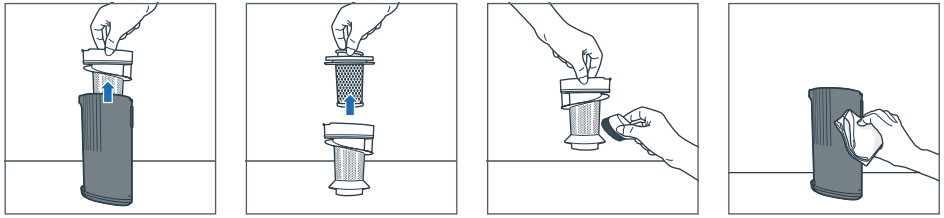
PUTEKĻU TVERTNES IZTUKŠOŠANA



Putekļiem tvertnē nevajadzētu pārsniegt norādīto maksimālo līmeni.



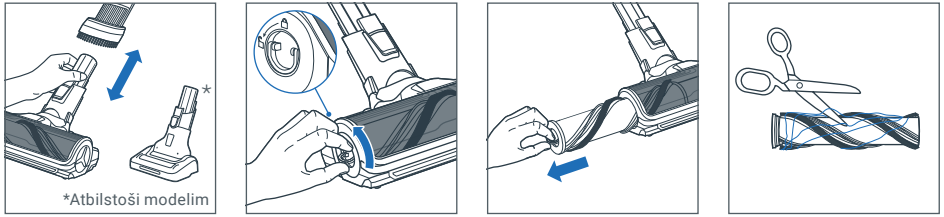
PUTEKĻU TVERTNES IZTUKŠOŠANA



Lai nodrošinātu optimālu efektivitāti, neaizmirstiet reizi nedēļā notīrīt putekļu tvertni.

SKENĒJIET, LAI UZZINĀTU VAIRĀK PAR APKOPI

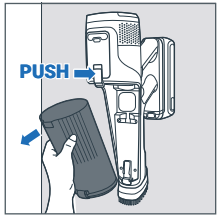
BIRSTES TĪRĪŠANA

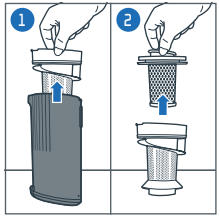


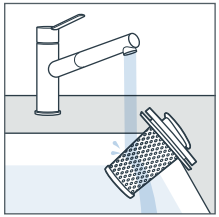
SKENĒJIET, LAI UZZINĀTU VAIRĀK PAR APKOPI

FILTRA APKOPE

1 X NEDĒĻĀ











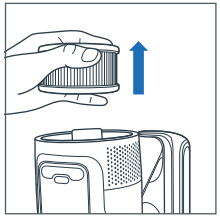
Pēc filtra tīrīšanas, ja filtra indikatora lampiņa joprojām deg, pārbaudiet, vai caurule nav nosprostota.

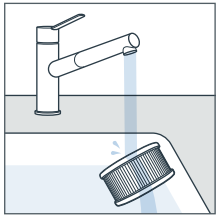
Reizi nedēļā iztīriet filtru, lai uzturētu maksimālu efektivitāti. Divreiz gadā nomainiet filtru.
Lai iegādātos jaunu, atsaucei skatiet Rowenta daļas numuru ZR009014.

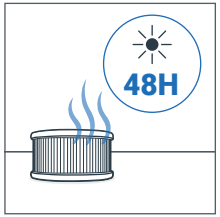
MOTORA FILTRA APKOPE

1X GADĀ





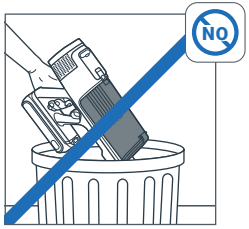


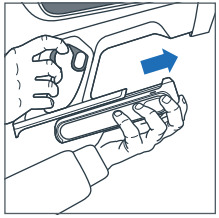


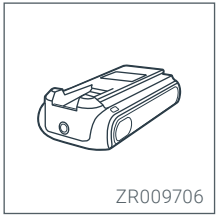
Tīriet dzinēja filtru pēc 6 mēnešu lietošanas maksimālai efektivitātei.
Reizi gadā nomainiet motora filtru.
Lai iegādātos jaunu, atsaucei skatiet Rowenta ZR009015.

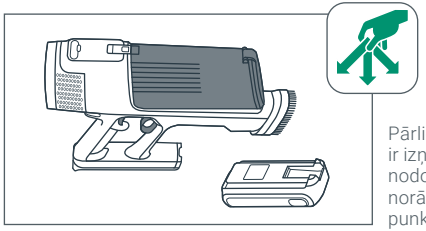
SKENĒJIET, LAI UZZINĀTU VAIRĀK PAR APKOPI

OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE



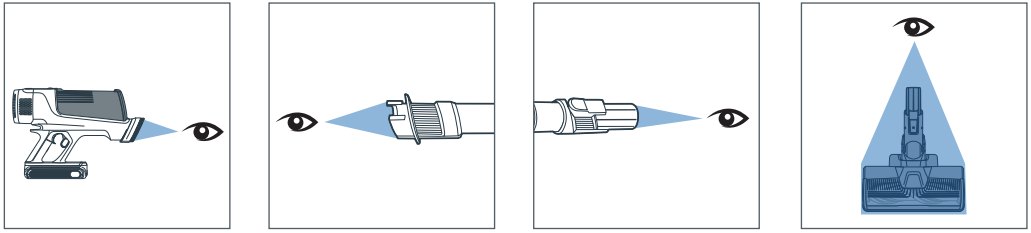




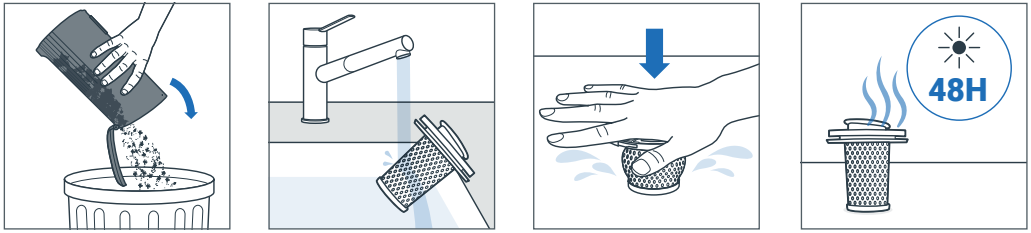


Pārliecinieties, vai baterija ir izņemta no ierīces, un nododiet šos piederumus norādītajos savākšanas punktos.

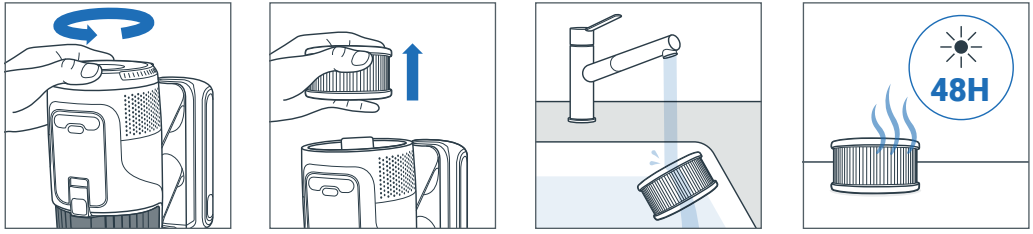
8. BRĪDINĀJUMS PAR APKOPI



Pārbaudiet, vai putekļu tvertne, caurule vai birste nav nosprostota.

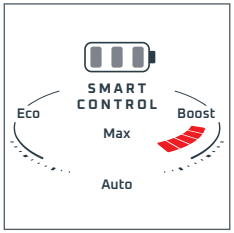


Iztukšojiet tvertni un iztīriet atdalītājā esošo filtru. Filtram jābūt pilnīgi sausam pirms ievietošanas atpakaļ ierīcē.

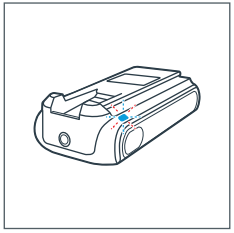


Lai pabeigtu, iztīriet dzinēja filtru. Dzinēja filtram jābūt pilnīgi sausam pirms ievietošanas atpakaļ ierīcē.

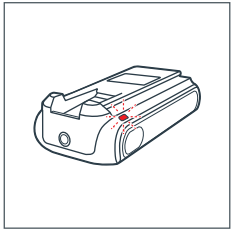

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Vēlreiz izslēdziet un ieslēdziet putekļsūcēju.
Ja šī darbība neatrisina problēmu, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.



Pārbaudiet, vai izmantotais lādētājs ir pareizais lādētājs.
Ja šī darbība neatrisina problēmu, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

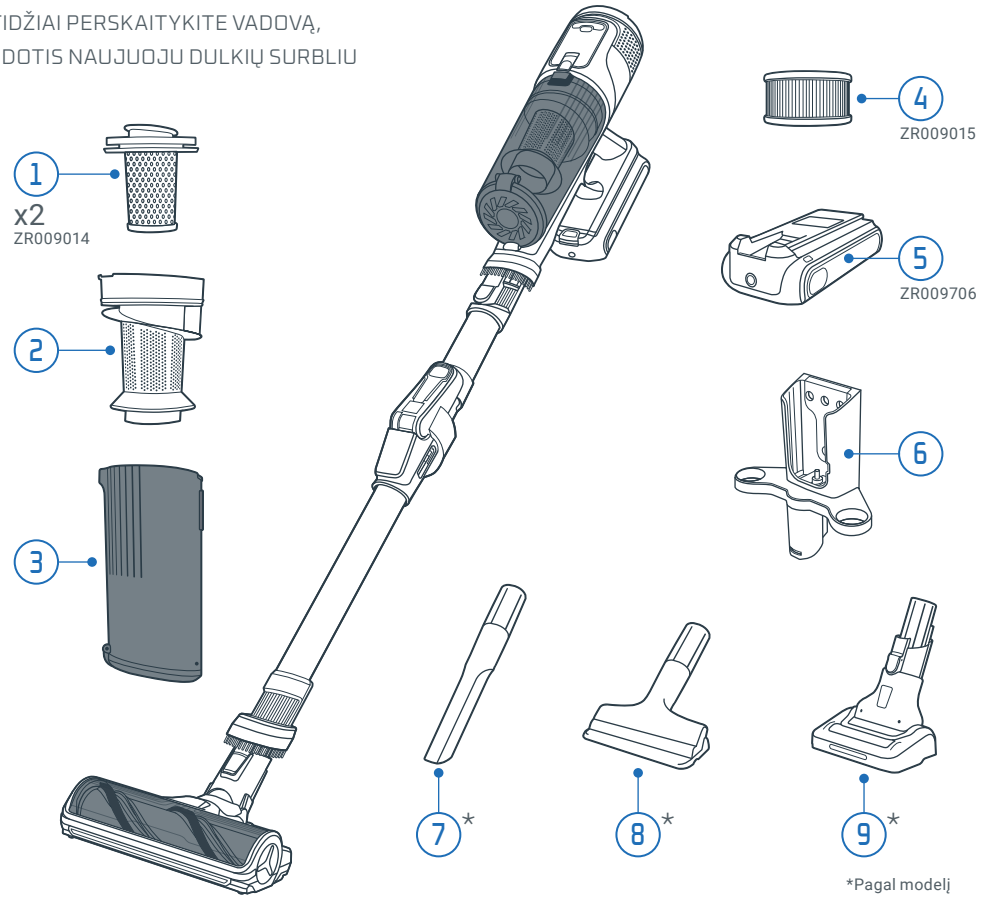


Atvienojiet un vēlreiz pievienojiet bateriju.
Ja šī darbība neatrisina problēmu, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

1. PRISTATOME „X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60“

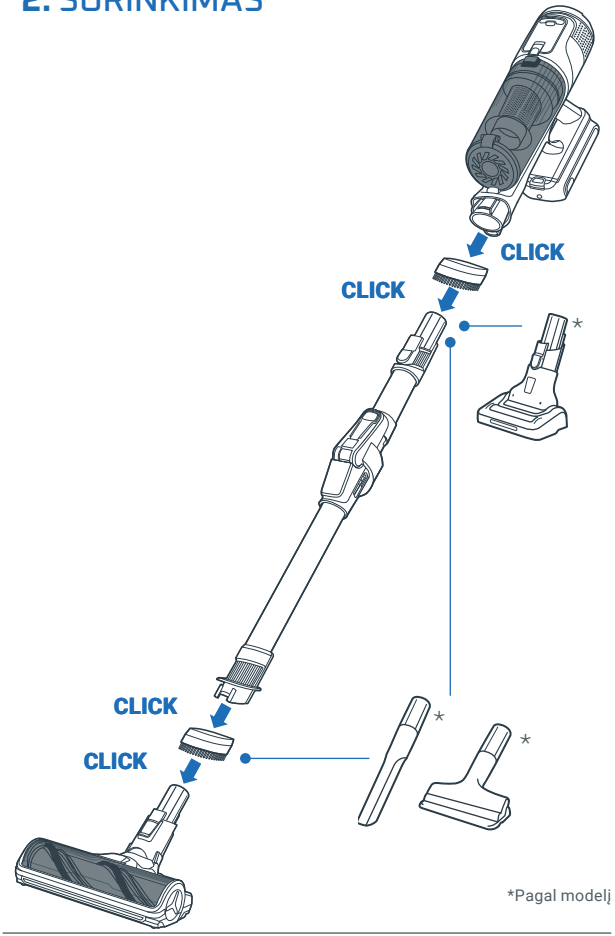
PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE VADOVĄ,
KAD GALĖTUMĖTE KUO GERIAU NAUDOTIS NAUJUOJU DULKIŲ SURBLIU

1. EASY WASH FILTRAS
2. SEPARATORIUS
3. PUTEKĻU TVERTNE
4. SMULKIŲ DALELIŲ FILTRAS
5. NUIMAMA BATERIJA
6. ĮKROVIMO BAZĖ
7. SOFOS TEPTUKAS
8. PLYŠIO ANTGALIS
9. GYVŪNŲ TURBO ŠEPETYS



*Pagal modelį

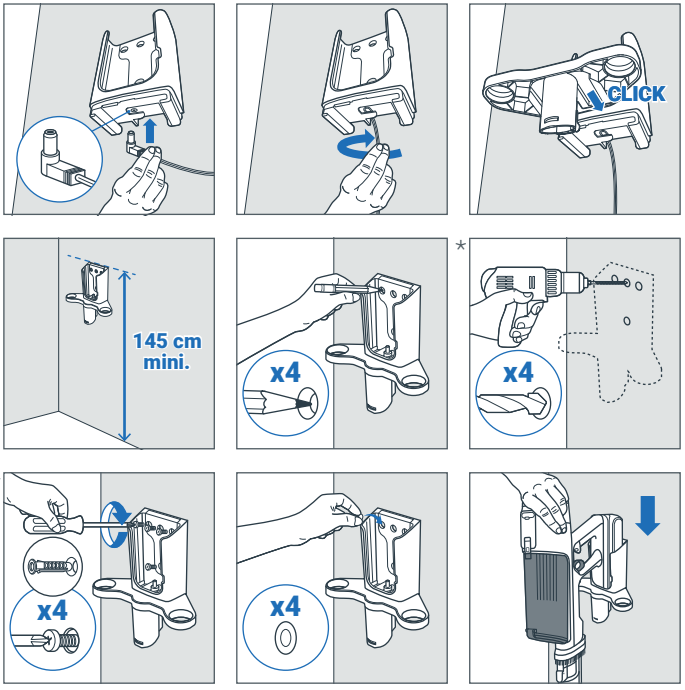
2. SURINKIMAS



*Pagal modelį

3. ĮKROVIMO BAZĖS NUSTATYMAS

LT

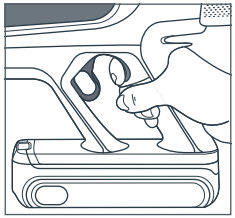


*Nėra įtraukta

4. DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS

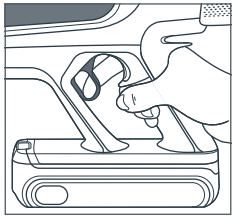
JŪSŲ DULKIŲ SIURBLYS TURI BŪTI VISIŠKAI ĮKRAUTAS PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ JĮ NAUDOJANT

MAITINIMO MYGTUKAS ĮJUNGIAMAS IR IŠJUNGIAMAS (ON/OFF)



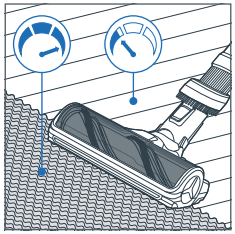
Norėdami įjungti ir išjungti savo įrenginį, spustelėkite paleidimo mygtuką.

STIPRINIMO MYGTUKAS



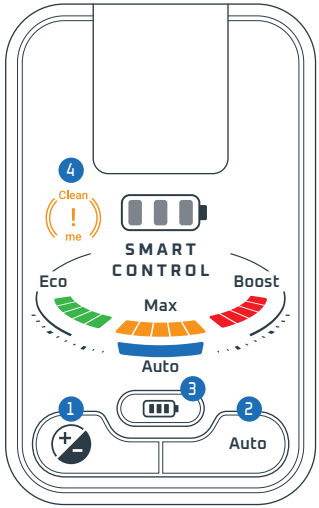
Intensyviam kietų grindų ir labai išteptų kilimų valymui.

AUTOMATINĖ FUNKCIJA



Dulkių siurblyje yra AUTO funkcija, kuri pritaiko siurblio galingumą skirtingiems grindų tipams. „X-Force Flex 12.60 Neo“ atlieka tūkstančius skaičiavimų ir matavimų kiekvieno grindų aptikimo metu, todėl kelių sekundžių trukmės reakcijos laikas tarp perėjimų yra normalu optimizuotam veikimui.

VALDYMO EKRANAS



Jūsų prietaisas turi 4 galios režimus, skirtus skirtingoms užduotims atlikti. Valymo režimus keiskite valdymo ekrane ir reguliuokite galingumą pagal savo poreikius.

1 RANKINIS REŽIMAS:

ECO: Kasdieniam naudojimui. Tinka nešvariems ir lengvai pažeidžiamiems paviršiams: lentynoms, rėmams, užuolaidoms ir kt.

MAX: Dulkėms nuo kietų grindų ir kilimų siurbti.

BOOST: Intensyviam kasdieniam kietų grindų ir labai nešvarių kilimų valymui.

Naudojant maksimaliu galingumu, dulkių siurblys veikia trumpiau.

2 AUTOMATINIS REŽIMAS:

Pritaikykite galią automatiškai, priklausomai nuo grindų tipo

3 AKUMULIATORIUS:

Leidžia matyti akumuliatoriaus įkrovos lygį, kai dulkių siurblys yra išjungtas.

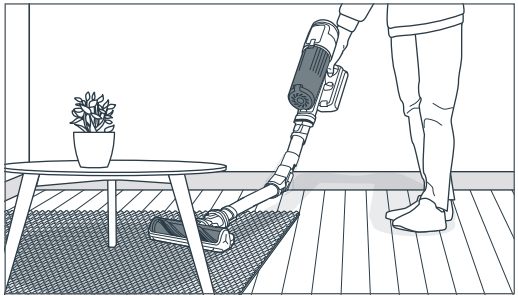
4 VALYMO ĮSPĖJIMAS:

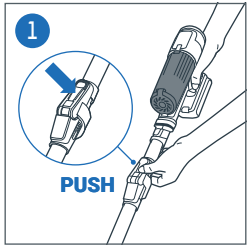
Užsidegus lemputei, dulkių siurblį reikia išvalyti.

NUSKAITYKITE SAVO TELEFONO KAMERA ARBA QR SKAITYTUVU IR PERŽIŪRĖKITE NAUDINGĄ VAIZDO ĮRAŠĄ, KAIP NAUDOTIS VALDYMO EKRANU

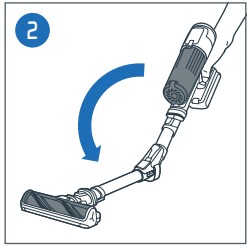
5. LANKSČIOJI FUNKCIJA IR PRIEDAI

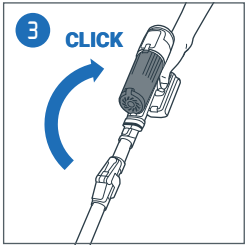
LANKSČIOJI FUNKCIJA



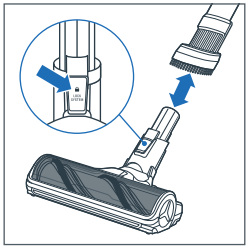


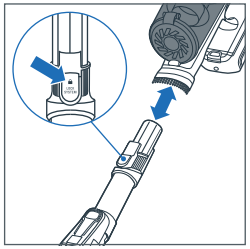
Jūsų prietaise įdiegta lanksčioji technologija. Ji leidžia lengvai pasiekti tolimiausias vietas po neaukštai pakeltais nuo grindų baldais.





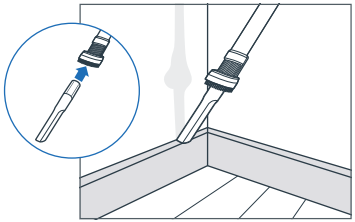
PRIEDAI KONKRETIEMS VALYMO TIKSLAMS



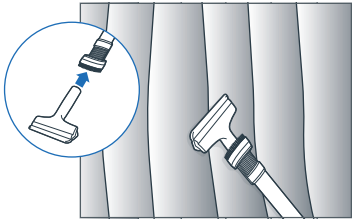




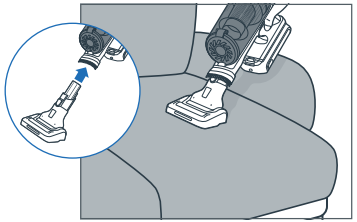
Jūsų įrenginys turi 2 integruotus valymo šepetėlius. Jai galite išsiurbti daugumą paviršių.
NB. Jei valydami nuimate priedus, tinkamai pritvirtinkite prieš kitą naudojimą.



Naudokitės plyšiams skirtu įrankiu* sunkiai prieinamoms vietoms išsiurbti.



Naudokitės sofos šepetėliu* audiniams, pvz., sofai, užuolaidoms ar čiužiniui, išsiurbti.



*Naudokite „mini turbo“ šepetėlį sofoms, čiužiniams, kilimams ar mažiems kilimėliams siurbti.

**prieinamas tik su kai kuriais modeliais.*

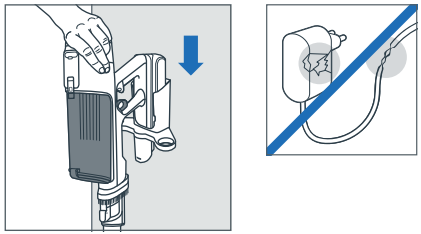
6. AKUMULIATORIUS IR ĮKROVIMAS

AKUMULIATORIUS VISIŠKAI ĮKRAUNAMAS PER 3 VALANDAS.

NUSKAITYKITE, KAD SUŽINOTUMĖTE DAUGIAU APIE AKUMULIATORIŲ IR JO ĮKROVIMĄ >

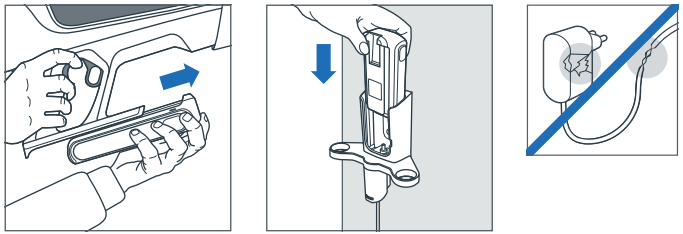
Norėdami įkrauti prietaisą, galite rinktis iš dviejų galimybių:

1 GALIMYBĖ

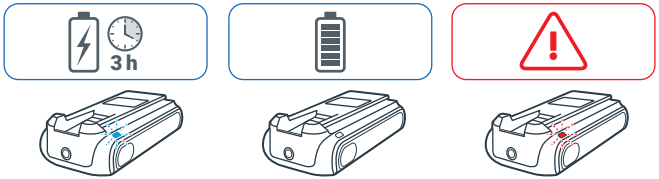


Padėkite įrenginį ant įmontuotos įkrovimo bazės ir prijunkite jį prie elektros tinklo.

2 GALIMYBĖ



Išimkite akumuliatorių iš įrenginio jį išstumdami, tada įdėkite akumuliatorių į įkrovimo bazę ir prijunkite jį prie elektros tinklo.



Mirksinti mėlyna lemputė: akumuliatorius įkraunamas.

Mėlyna lemputė nešviečia: akumuliatorius įkrautas

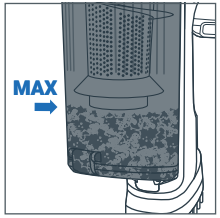
Mirksinti raudona lemputė: Žr. saugos knygelę.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVOS LYGIS

ECO	Iki 60 min	Iki 32 min
MAX	Iki 32 min	Iki 26 min
BOOST	Iki 5 min	Iki 11 min

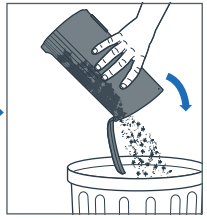
7. PRIEŽIŪRA

DULKIŲ TALPYKLOS IŠTUŠTINIMAS

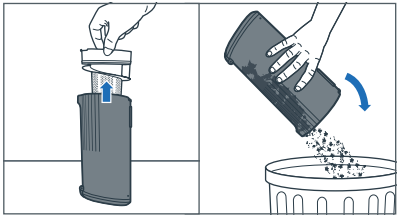


Dulkių kiekis talpykloje neturi viršyti nurodyto didžiausio kiekio.

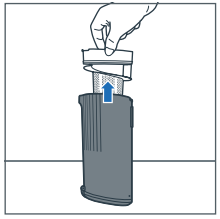


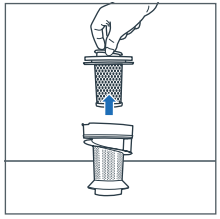


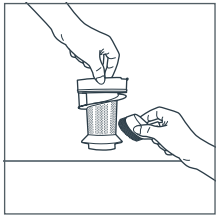
ARBA

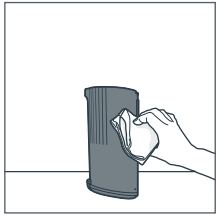


DULKIŲ TALPYKLOS VALYMAS





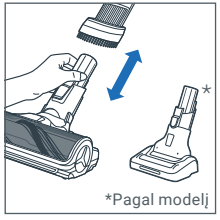


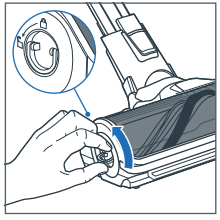


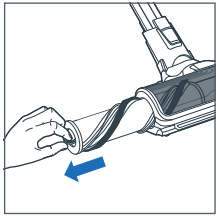
NUSKAITYKITE, KAD SUŽINOTUMĖTE DAUGIAU APIE PRIEŽIŪRĄ

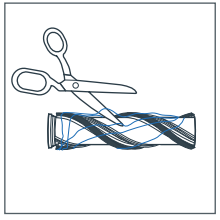
Nepamirškite kartą per savaitę išvalyti dulkių talpyklą, kad ji būtų optimaliai veiksminga.

ŠEPETĖLIO VALYMAS





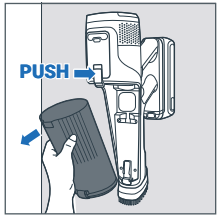


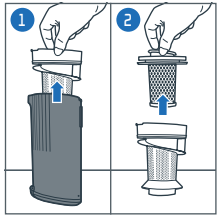


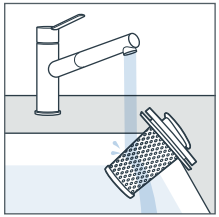
NUSKAITYKITE, KAD SUŽINOTUMĖTE DAUGIAU APIE PRIEŽIŪRĄ

FILTRO PRIEŽIŪRA

1 KARTĄ PER SAVAITĘ









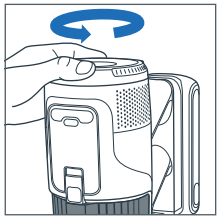


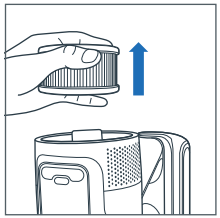
Išvalius filtrą, jei filtro kontrolinė lemputė toliau šviečia, patikrinkite, ar vamzdis nėra užsikimšęs.

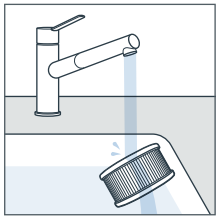
Kartą per savaitę valykite filtrą, kad jis būtų maksimaliai efektyvus. Keiskite variklio filtrą kartą per metus.
Norėdami nusipirkti naują, ieškokite „Rowenta“ dalies numerio ZR009014.

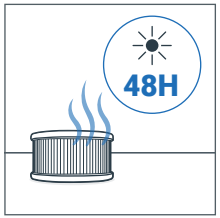
VARIKLIO FILTRO PRIEŽIŪRA

1 KARTĄ PER METUS





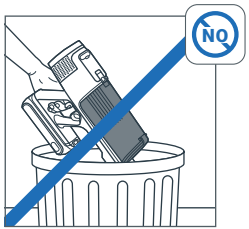


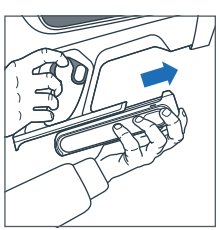


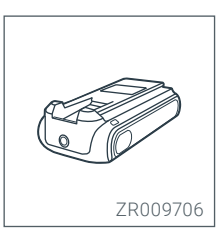
Valykite variklio filtrą po 6 mėnesių naudojimo, siekiant maksimalaus našumo.
Keiskite variklio filtrą kartą per metus.
Norėdami nusipirkti naują, ieškokite nuorodos „Rowenta“ ZR009015.

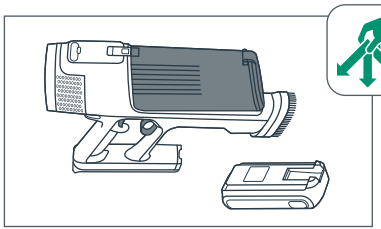
NUSKAITYKITE, KAD SUŽINOTUMĖTE DAUGIAU APIE PRIEŽIŪRĄ

PERDIRBIMO GALIMYBĖS



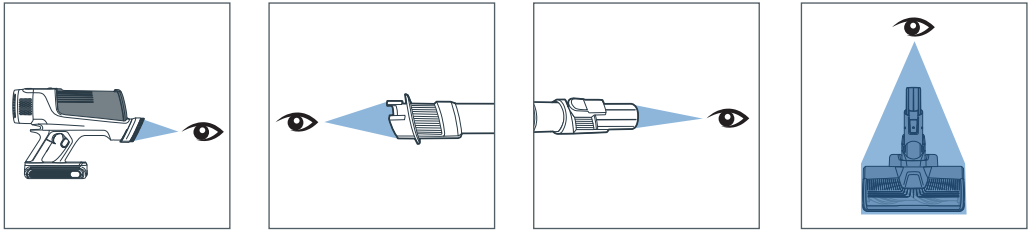




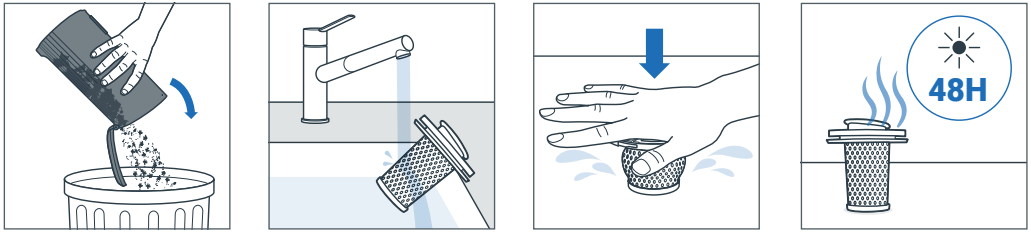


Būtinai atskirkite akumuliatorių nuo įrenginio ir atiduokite šiuos daiktus perdirbti tam skirtose surinkimo vietose.

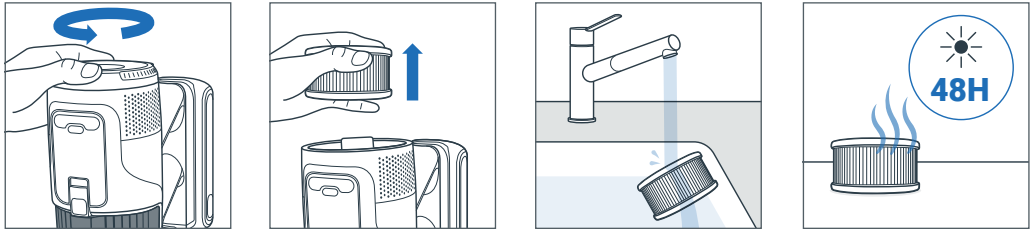
8. PERSPĖJIMAS APIE PRIEŽIŪRĄ



Patikrinkite, ar neužsikimšusi dulkių talpykla, vamzdis arba šepetėlis.

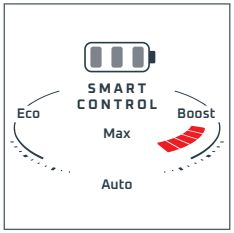


Ištuštinkite talpyklą ir išvalykite separatoriaus filtrą. Prieš vėl įstatant filtrą, jis turi būti visiškai sausas.

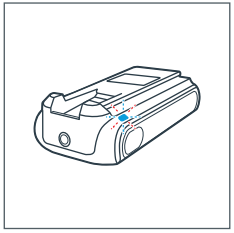


Galiausiai išvalykite variklio filtrą. Prieš vėl įstatant variklio filtrą, jis turi būti visiškai sausas.

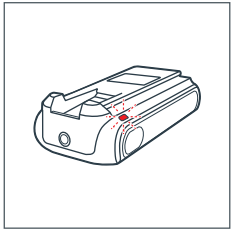

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Dulkių siurblį išjunkite ir vėl įjunkite.
Jei tai problemos neišsprendžia, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.



Patikrinkite, ar naudojamas tinkamas įkroviklis.
Jei tai problemos neišsprendžia, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

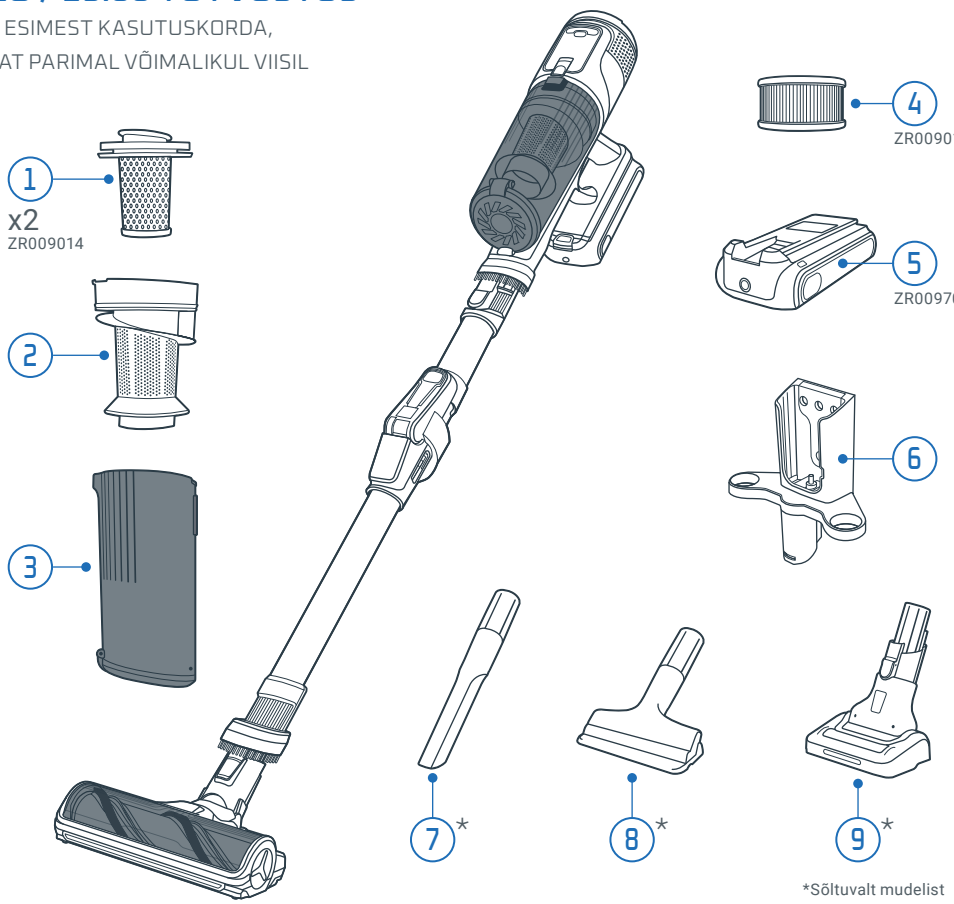


Atjunkite ir vėl prijunkite akumuliatorių.
Jei tai problemos neišsprendžia, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

1. X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60 TUTVUSTUS

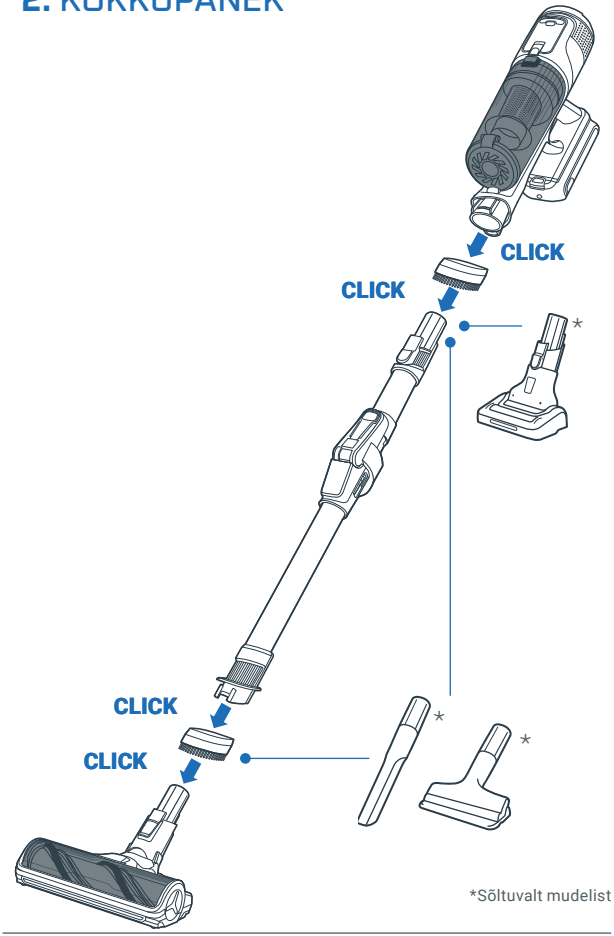
LUGEGE JUHENDIT HOOLIKLAT ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA,
ET KASUTADA OMA UUT TOLMUIMEJAT PARIMAL VÕIMALIKUL VIISIL

1. EASY WASH FILTER
2. ERALDAJA
3. TOLMUMAHUTI
4. PEENOSAKESTE FILTER
5. EEMALDATAV AKU
6. LAADIMISALUS
7. DIIVANIHARI
8. PRAGUOTSIK
9. LOOMADE TURBOHARI



*Sõltuvalt mudelist

2. KOKKUPANEK



*Sõltuvalt mudelist

3. LAADIMISALUSE ÜLES SEADMINE

ET

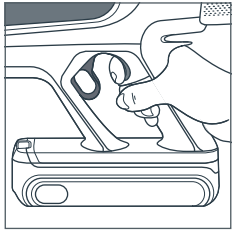


*Valja arvatud

4. TOLMUIMEJA KASUTAMINE

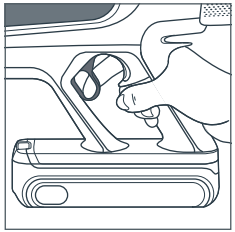
TEIE TOLMUIMEJA PEAKS ENNE ESMAKORDSET KASUTUST OLEMA TÄIELIKULT LAETUD

TOITENUPP



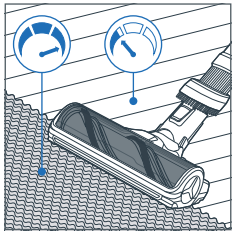
Seadme sisse- ja väljalülitamiseks vajutage toitenuppu.

LISAVÕIMSUSE AKTIVEERIMINE



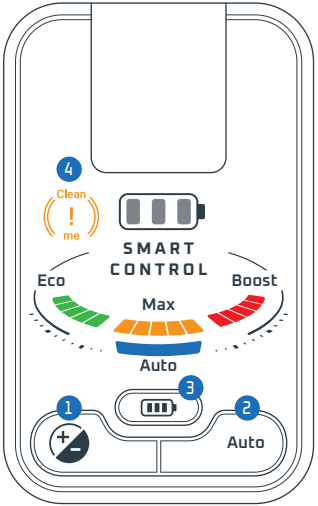
Kõvade põrandate ja tugevalt määrdunud vaipade intensiivseks puhastamiseks.

AUTOMAATFUNKTSIOON



Tolmuimejal on AUTO funktsioon, mis kohandab võimsust erinevatele põrandatüüpidele. X-Force Flex 12.60 Neo teeb iga põranda tuvastamise ajal tuhandeid arvutusi ja mõõtmisi ning seetõttu on toimivuse optimeerimiseks normaalne, et põrandaüleminekute vahel on toimivuse optimeerimiseks mõnesekundiline reaktsiooniaeg.

JUHTEKRAAN



Teie seadmel on erinevate ülesannete jaoks 4 võimsusrežiimi. Muutke puhastusrežiime otse seadme juhtekraanil ja korrigeerige võimsust vastavalt oma vajadustele.

1 MANUAALNE REŽIIM:

ECO: Igapäevaseks kasutuseks. Sobib määrdunud ja õrnadele pindadele: riiulid, raamid, kardinad jms.

MAX: Tolmu eemaldamiseks kõvadelt põrandatelt ja vaipadelt.

BOOST: Kõvade põrandate ja väga määrdunud vaipade intensiivseks igapäevaseks puhastamiseks.

Maksimaalse võimsuse korral on tolmuimeja tööaeg lühem.

2 AUTOMAATREŽIIM:

Reguleerige võimsust automaatselt vastavalt põrandatüübile.

3 AKU:

Võimaldab näha akutaset kui tolmuimeja välja lülitatud.

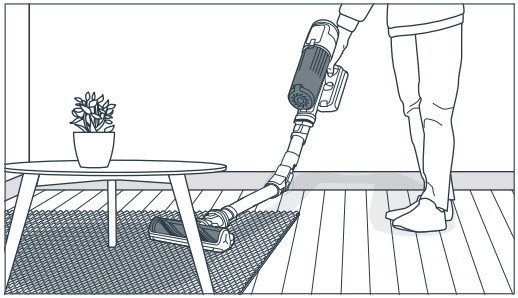
4 PUHASTAMISE MÄRGUANNE:

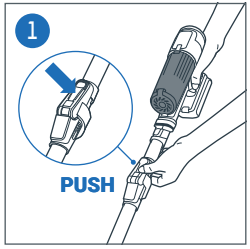
Kui tuli süttib, tuleb tolmuimejat puhastada.

SKANNIGE TELEFONI KAAMERA VÕI QR-LUGERIGA, ET VAADATA KASULIKKU VIDEOJUHENDIT JUHTEKRAANI KASUTAMISE KOHTA

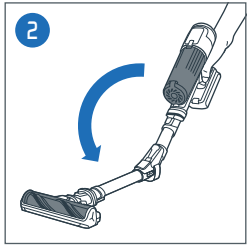
5. FUNKTSIOON FLEX JA TARVIKUD

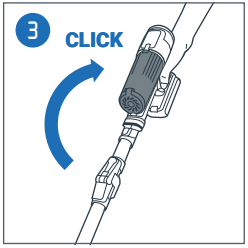
FUNKTSIOON FLEX



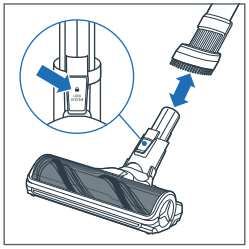


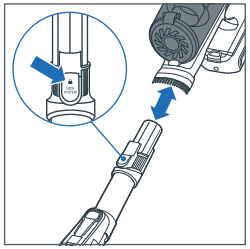
Teie seade on varustatud Flex-tehnoloogiaga.
See võimaldab teil ilma vaevata jõuda ka kõige kaugematesse kohtadesse madala kõrgusega mööbli all.





ERIOTSTARBELISEKS PUHASTAMISEKS MÕELDUD TARVIKUD

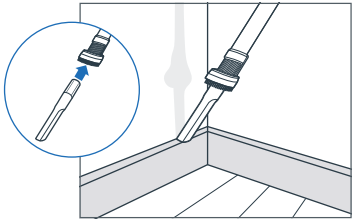




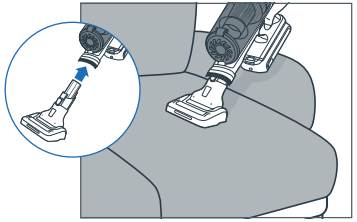


Teie seadmel on 2 integreeritud puhastusharja. Saate neid kasutada enamiku pindade imemiseks.

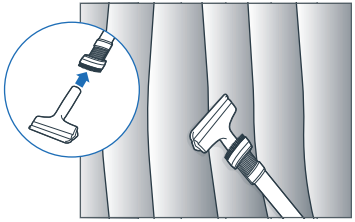
NB: Kui eemaldate tarvikud, et neid puhastada, siis veenduge, et need oleksid enne järgmist kasutamist korralikult tagasi pandud.



Kasutage pragude tööriista* raskesti ligipääsetavate kohtade imemiseks.



*Kasutage miniturboharja oma diivanite, madratsite ja väikeste vaipade imemiseks.



Kasutage diivaniharja* tekstiilide, nagu diivan, kardinad või madrats, imemiseks.

**saadaval ainult mõnel mudelil.*

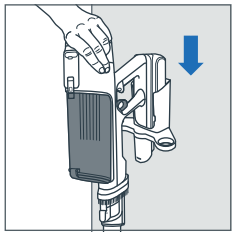
6. AKU JA LAADIMINE

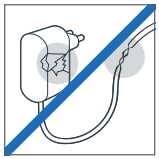
AKU TÄISLAADIMISEKS KULUB 3 TUNDI.

SKANNIGE, ET SAADA LISATEAVET AKU JA SELLE LAADIMISE KOHTA >

Seadme laadimiseks on teil kaks võimalust:

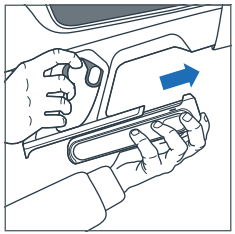
1. VÕIMALUS

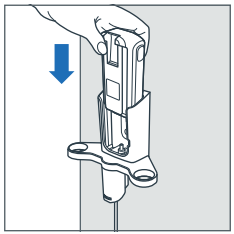


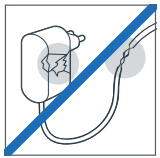


Asetage seade varem paigaldatud laadimisalusele ja ühendage see pistikusse.

2. VÕIMALUS

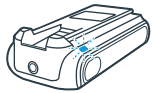






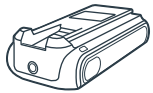
Eemaldage aku seadmest, libistades selle välja, seejärel sisestage aku selle laadimisalusele ja ühendage pistikusse.





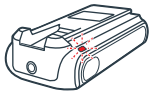
Vilkuv sinine tuli: aku laeb.





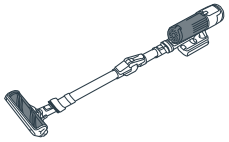
Sinine tuli ei põle: aku on laetud





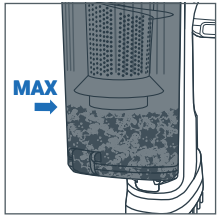
Vilkuv punane tuli: Tutvuge ohutusjuhistega.

AKU LAETUSE TASE

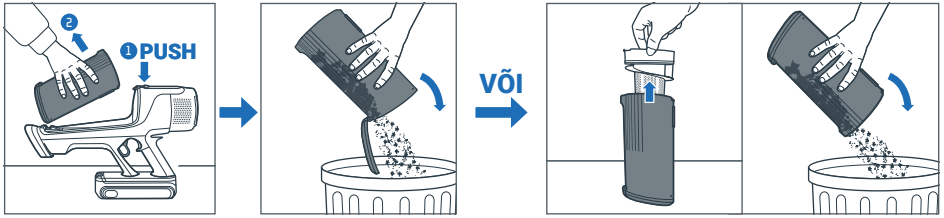
		
ECO	Kuni **60 min**	Kuni **32 min**
MAX	Kuni **32 min**	Kuni **26 min**
BOOST	Kuni **5 min**	Kuni **11 min**

7. HOOLDUS

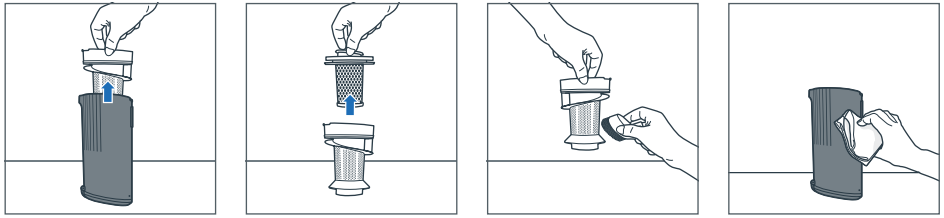
TOLMUMAHUTI TÜHJENDAMINE



Mahutis olev tolm ei tohi ületada näidatud maksimumtaset.



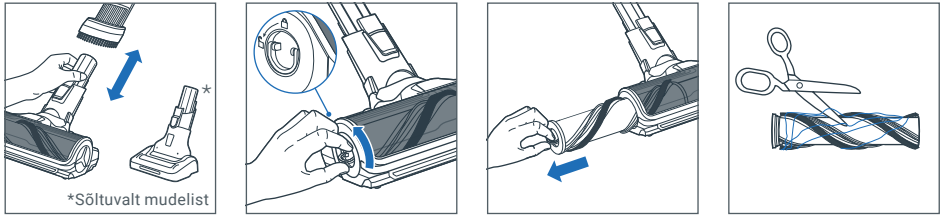
TOLMUMAHUTI PUHASTAMINE



SKANNIGE, ET SAADA LISATEAVET HOOLDUSE KOHTA

Optimaalse tõhususe tagamiseks ärge unustage puhastada oma tolmumahutit üks kord nädalas.

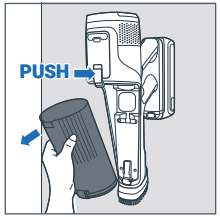
HARJA PUHASTAMINE

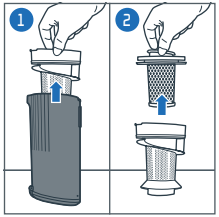


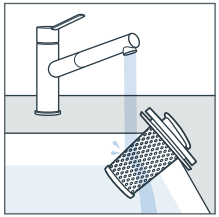
SKANNIGE, ET SAADA LISATEAVET HOOLDUSE KOHTA

FILTRI HOOLDUS

1 X NÄDALAS











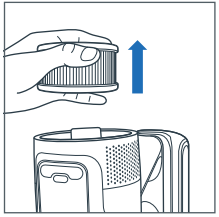
Kui märgutuli jääb pärast filtri puhastamist põlema, siis kontrollige, et toru pole ummistunud.

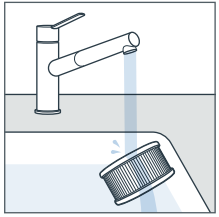
Maksimaalse tõhususe huvides puhastage filtrit üks kord nädalas. Vahetage filtrit korra aastas.
Uue ostmiseks otsige Rowenta detaili numbriga ZR009014.

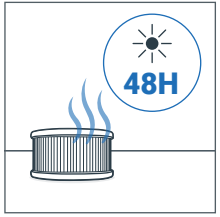
MOOTORIFILTRI HOOLDUS

1 X AASTAS





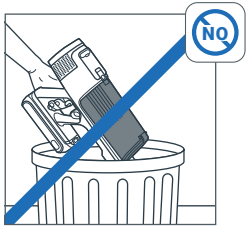


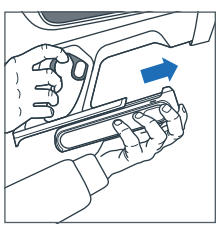


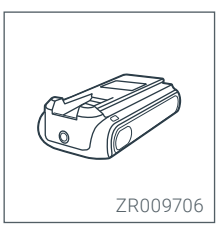
Puhastage oma mootori filter pärast 6 kuud kasutamist maksimaalse efektiivsuse tagamiseks. Vahetage mootorifiltrit üks kord aastas.
Uue ostmiseks otsige viidet Rowenta ZR009015.

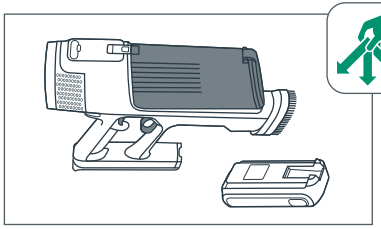
SKANNIGE, ET SAADA LISATEAVET HOOLDUSE KOHTA

TAASKASUTATAVUS



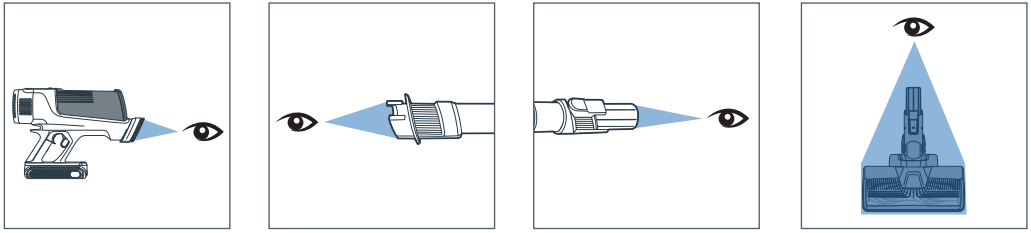




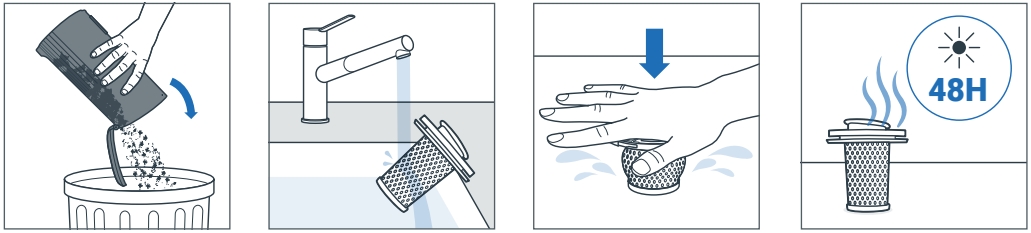


Eemaldage kindlasti aku seadmest ja viige need ümbertöötlemiseks ettenähtud kogumispunktidesse.

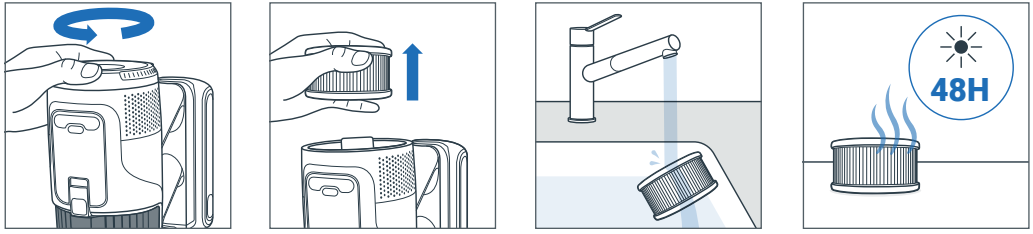
8. HOOLDUSE MÄRGUANNE



Kontrollige, et tolmumahuti, toru või hari ei oleks ummistunud.

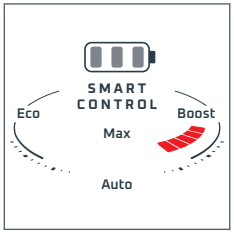


Tühjendage anum ja puhastage separaatori sees asuv filter. Enne seadmesse tagasi panemist peab filter olema täiesti kuiv.

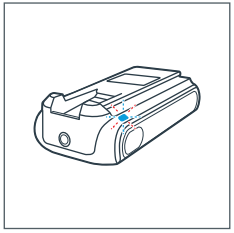


Lõpetuseks puhastage mootorifiltrit. Enne tagasi panemist peab mootorifilter olema täiesti kuiv.

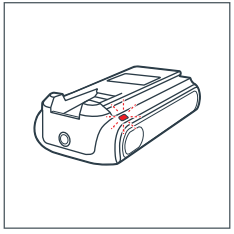

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Lülitage tolmuimeja välja ja seejärel uuesti sisse.
Kui see probleemi ei lahenda, võtke ühendust tunnustatud teeninduskeskusega.



Kontrollige, kas kasutatav laadija on õige.
Kui see probleemi ei lahenda, võtke ühendust tunnustatud teeninduskeskusega.

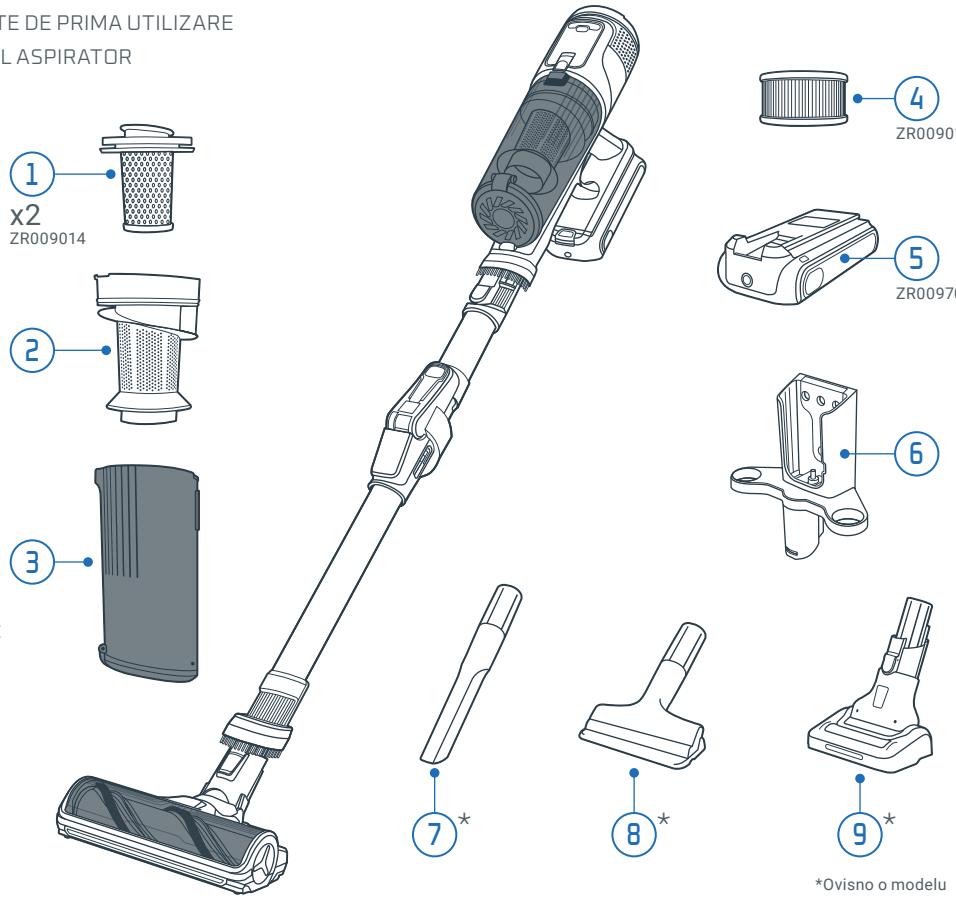


Ühendage aku lahti ja seejärel ühendage uuesti.
Kui see probleemi ei lahenda, võtke ühendust tunnustatud teeninduskeskusega.

1. VĂ PREZENTĂM X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

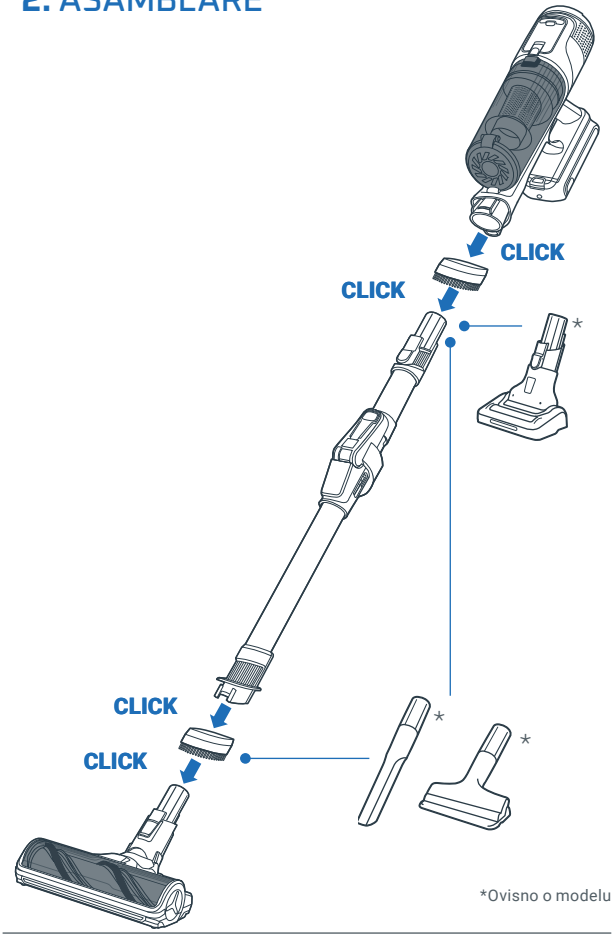
CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE
PENTRU A FOLOSI LA MAXIMUM NOUL ASPIRATOR

1. FILTRU LAVABIL
2. SEPARATOR
3. RECIPIENT DE PRAF
4. FILTRU PARTICULE FINE
5. BATERIE DETAŞĂBILĂ
6. OBAZĂ DE ÎNCĂRCARE
7. PERIE CANAPEA
8. ACCESORIU PENTRU SPAȚII ÎNGUSTE
9. PERIE ANIMAL TURBO



*Ovisno o modelu

2. ASAMBLARE



*Ovisno o modelu

3. CONFIGURAREA BAZEI DE ÎNCĂRCARE

RO

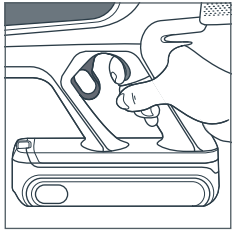


*Neinclus

4. UTILIZAREA ASPIRATORULUI

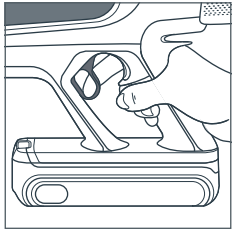
ASPIRATORUL TREBUIE ÎNCĂRCAT COMPLET ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

BUTON DE PORNIRE/OPRIRE



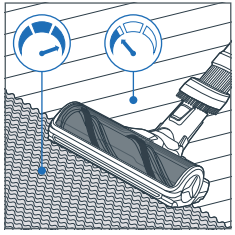
Pentru a porni și opri aparatul, apăsați butonul de start.

DECLANȘATOR TURBO



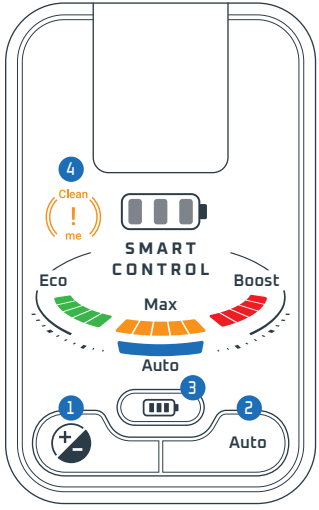
Pentru curățarea profundă a pardoselilor dure și a covoarelor foarte murdare.

FUNCȚIE AUTO



Aspiratorul are o funcție AUTO care adaptează puterea la diferite tipuri de pardoseli. X-Force Flex 12.60 Neo efectuează mii de calcule și măsurători în timpul fiecărei detectări a pardoselii, așadar este normal să existe un timp de reacție de câteva secunde între tranzițiile pardoselilor pentru a optimiza performanța.

AFIȘAJ DE CONTROL



Aparatul are 4 moduri de putere pentru sarcini diferite. Schimbați modurile de curățenie direct de pe afișajul de control și ajustați puterea în funcție de nevoie.

1 MOD MANUAL

ECO: Pentru utilizare zilnică. Potrivit pentru pardoseli murdare și suprafețe delicate: rafturi, rame, draperii, etc.

MAX: Pentru aspirarea prafului de pe pardoselile dure și covoare.

TURBO: Pentru curățarea zilnică profundă a pardoselilor dure și covoarelor foarte murdare.

La putere maximă, aspiratorul are un timp de funcționare mai scurt.

2 MOD AUTO:

Reglați puterea automat, în funcție de tipul de pardoseală.

3 ACUMULATOR:

Permite vizualizarea nivelului acumulatorului atunci când aspiratorul este oprit.

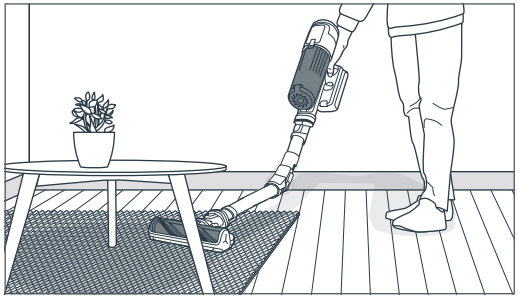
4 ALERTĂ DE CURĂȚARE:

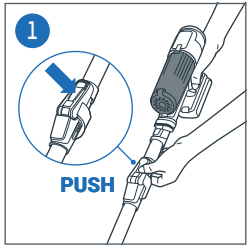
Aspiratorul trebuie curățat când se aprinde lumina.

SCANAȚI CU CAMERA TELEFONULUI SAU CU CITITORUL DE CODURI QR PENTRU A VIZIONA UN CLIP VIDEO UTIL DESPRE CUM SĂ UTILIZAȚI AFIȘAJUL DE CONTROL

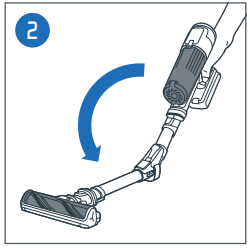
5. FUNCȚIA FLEX ȘI ACCESORII

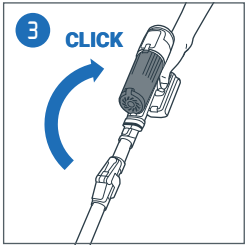
FUNCȚIA FLEX



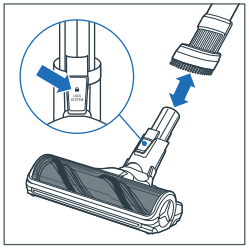


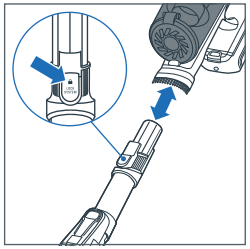
Aparatul dumneavoastră este echipat cu tehnologia Flex. Aceasta vă permite să ajungeți fără efort în zonele greu accesibile de sub mobilierul de înălțime mică.





ACCESORII SPECIFICE PENTRU CURĂȚARE

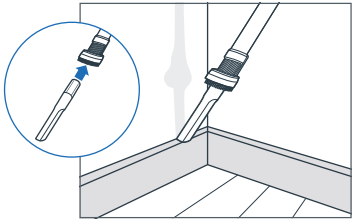




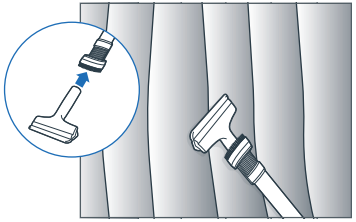


Dispozitivul dvs. are 2 perii de curățare integrate. Pot fi utilizate pentru a aspira majoritatea suprafețelor.

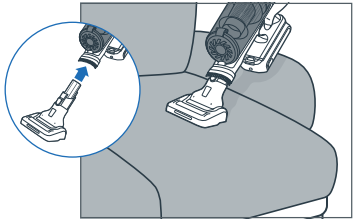
N.B.: Dacă scoateți accesoriile pentru curățare, asigurați-vă că sunt reatașate în mod corespunzător înainte de următoarea utilizare.



Utilizați accesoriul pentru spații înguste* pentru a aspira zonele greu accesibile.



Utilizați peria pentru canapea* pentru a aspira textile, precum canapele, draperii sau saltele.



*Utilizați peria mini turbo pentru a aspira eficient canapelele, saltelele sau covorașele.

**Disponibil numai cu anumite modele.*

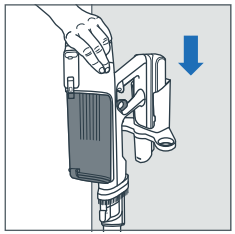
6. ACUMULATOR ȘI RECICLARE

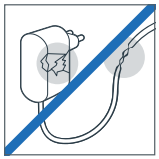
ÎNCĂRCAREA COMPLETĂ A ACUMULATORULUI DUREAZĂ 3 ORE.

SCANAȚI PENTRU A AFLA MAI MULTE DESPRE ACUMULATOR ȘI ÎNCĂRCAREA SA

Pentru a încărca aparatul, puteți alege între două opțiuni:

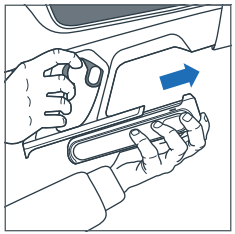
OPȚIUNEA 1

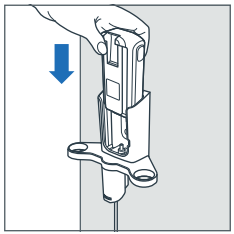


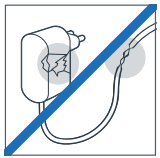


Așezați aparatul pe baza de încărcare instalată anterior și conectați la priză.

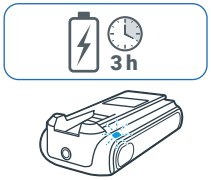
OPȚIUNEA 2



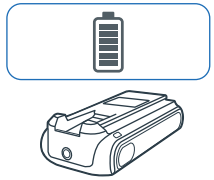




Scoateți acumulatorul din aparat glisându-l în exterior, apoi introduceți acumulatorul în baza de încărcare și conectați la priză.



Lumină albastră intermitentă: acumulatorul se încarcă.

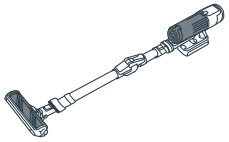


Lumina albastră stinsă: acumulatorul este încărcat



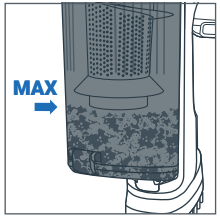
Lumină roșie intermitentă: Consultați broșura de siguranță.

NIVELUL ACUMULATORULUI

		
ECO	Până la **60 min**	Până la **32 min**
MAX	Până la **32 min**	Până la **26 min**
BOOST	Până la **5 min**	Până la **11 min**

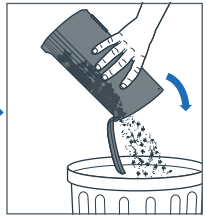
7. ÎNTREȚINERE

GOLIREA RECIPIENTULUI DE PRAF

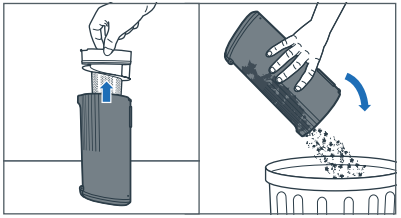


Praful din interiorul recipientului nu trebuie să depășească nivelul maxim indicat.

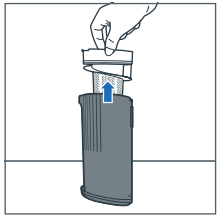


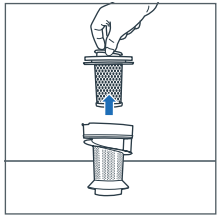


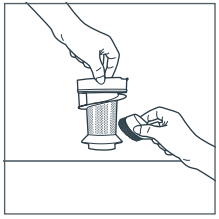
SAU

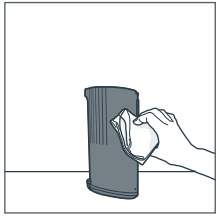


CURĂȚAREA RECIPIENTULUI DE PRAF





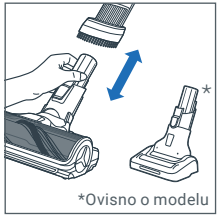


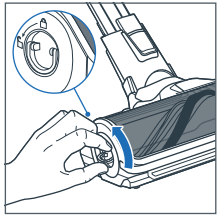


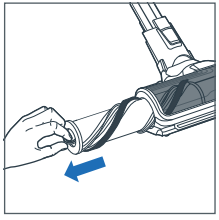
SCANAȚI PENTRU A AFLA MAI MULTE DESPRE ÎNTREȚINERE

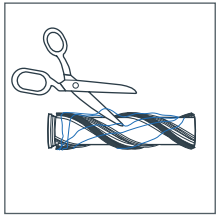
Rețineți să curățați recipientul de praf săptămânal pentru o eficiență optimă.

CURĂȚAREA PERIEI





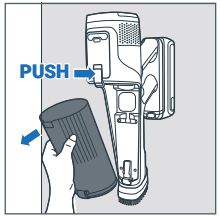


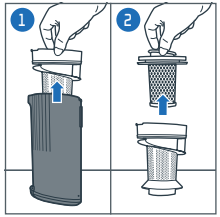


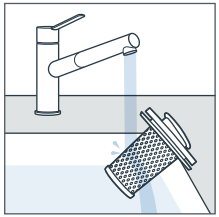
SCANAȚI PENTRU A AFLA MAI MULTE DESPRE ÎNTREȚINERE

ÎNTREȚINEREA FILTRULUI

1 X SĂPTĂMÂNĂ











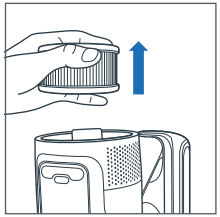
După curățarea filtrului, dacă indicatorul luminos de pe filtru rămâne aprins, verificați ca tubul să nu fie înfundat.

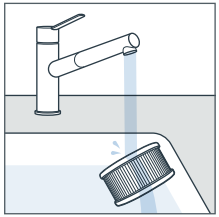
Curățați filtrul săptămânal pentru o eficiență maximă. Înlocuiți filtrul de două ori pe an.
Pentru a achiziționa unul nou, căutați numărul piesei Rowenta ZR009014.

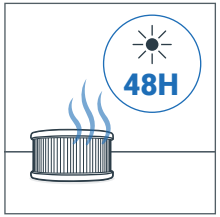
ÎNTREȚINEREA FILTRULUI PENTRU MOTOR

1X AN





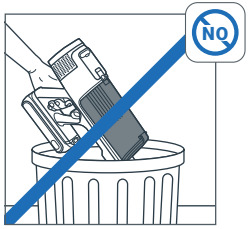


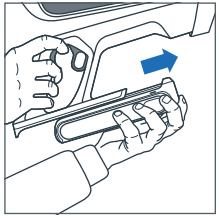


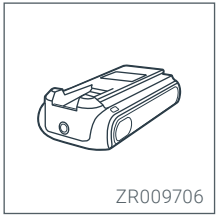
Curățați filtrul motorului după 6 luni de utilizare pentru eficiență maximă. Înlocuiți filtrul motorului o dată pe an.
Pentru a cumpăra unul nou, căutați numărul de referință Rowenta ZR009015.

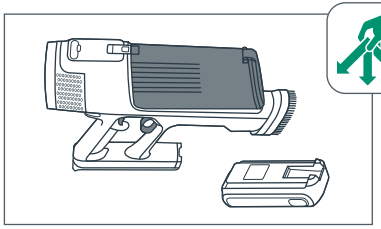
SCANAȚI PENTRU A AFLA MAI MULTE DESPRE ÎNTREȚINERE

RECILABILITATE



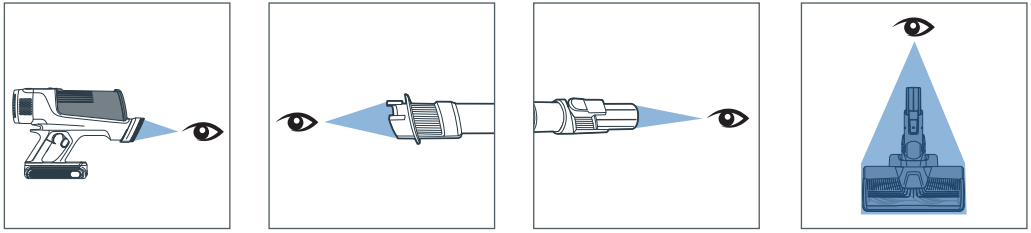




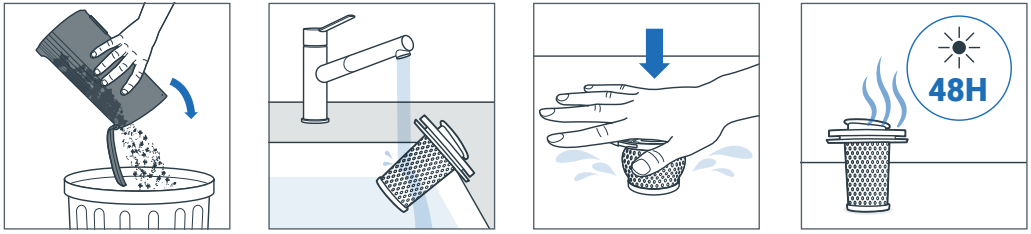


Asigurați-vă că separați acumulatorul de aparat și că reciclați aceste obiecte la punctele de colectare desemnate.

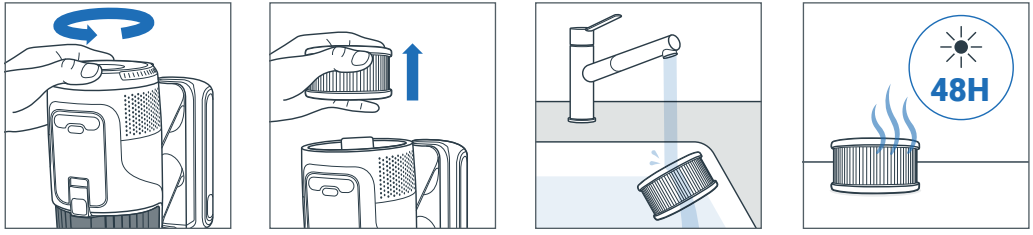
8. ALERTĂ DE ÎNTREȚINERE



Verificați dacă recipientul de praf, tubul sau peria sunt înfundate.

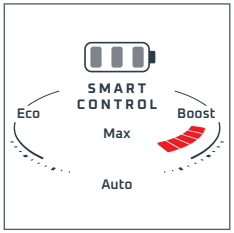


Goliți recipientul și curățați filtrul din interiorul separatorului. Filtrul trebuie să fie complet uscat înainte de a fi pus la loc.

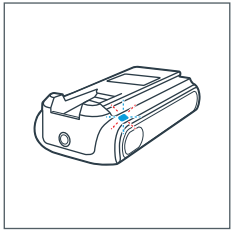


Pentru a finaliza, curățați filtrul motorului. Filtrul motorului trebuie să fie complet uscat înainte de a fi pus la loc.

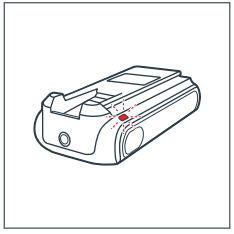

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Opriți și porniți din nou aspiratorul.
Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat.



Verificați dacă încărcătorul utilizat este cel corect.
Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat.

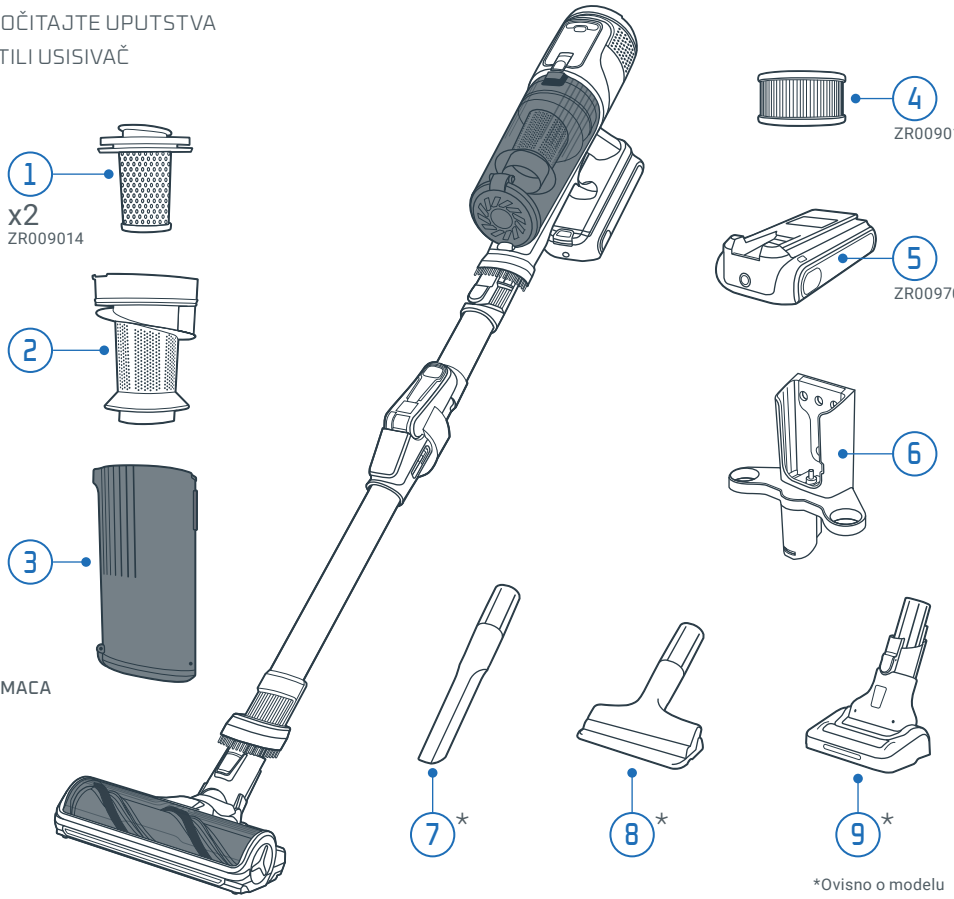


Deconectați și reconectați acumulatorul.
Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat.

1. PREDSTAVLJAMO X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

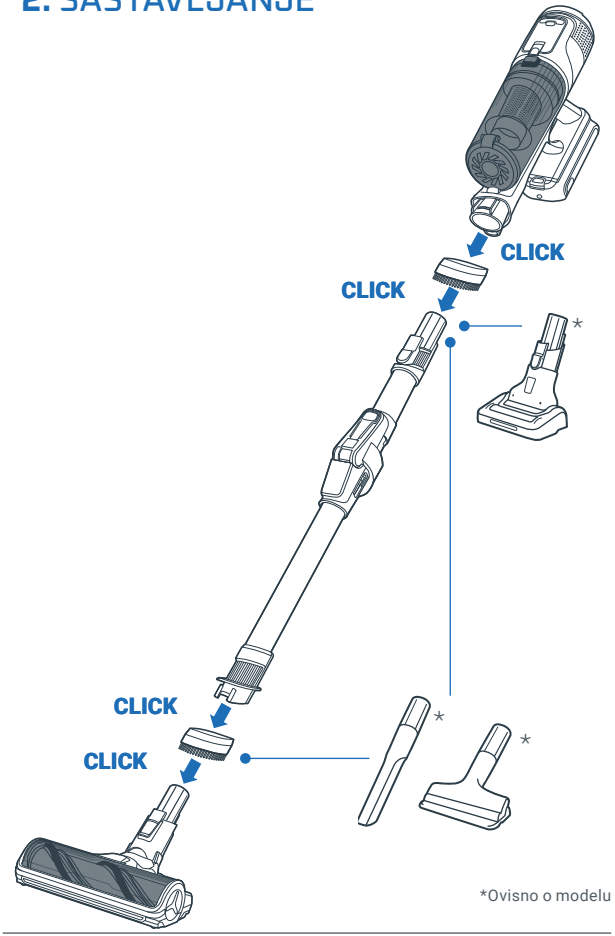
PRIJE PRVE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA
DA BISTE NA NAJBOLJI NAČIN KORISTILI USISIVAČ

1. JEDNOSTAVNO ODRŽAVANJE FILTERA
2. SEPARATOR
3. SPREMNIK ZA PRAŠINU
4. FILTER ZA SITNE ČESTICE
5. ODVOJIVA BATERIJA
6. BAZA ZA PUNJENJE
7. ČETKA ZA NAMJEŠTAJ
8. NASTAVAK ZA USKE PROSTORE
9. TURBO ČETKA ZA DLAKE KUĆNIH LJUBIMACA



*Ovisno o modelu

2. SASTAVLJANJE



*Ovisno o modelu

3. POSTAVLJANJE BAZE ZA PUNJENJE

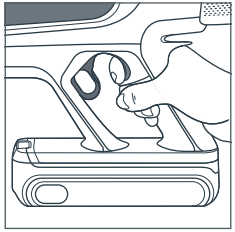


*Nije uključeno

4. KORIŠTENJE USISIVAČA

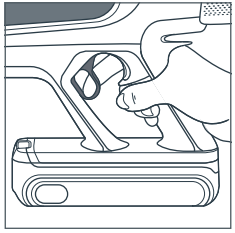
USISIVAČ TREBA DO KRAJA NAPUNITI PRIJE PRVE UPOTREBE

TIPKA ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE



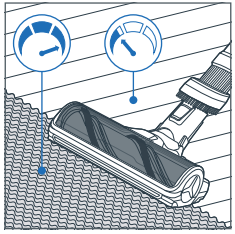
Da biste uključili i isključili aparat, pritisnite tipku za pokretanje.

AKTIVACIJA POJAČANJA



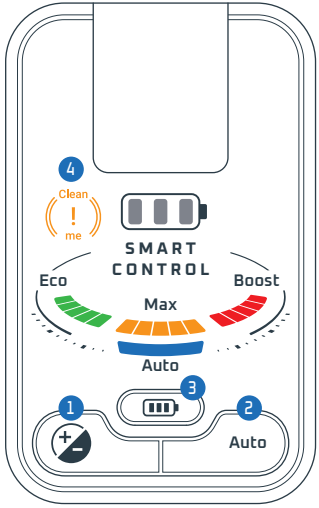
Za intenzivno usisavanje tvrdih podova i jako zaprljanih tepiha.

FUNKCIJA AUTO



Usisivač ima funkciju AUTO koja snagu prilagođava različitim tipovima podova. X-Force Flex 12.60 Neo obavlja hiljade izračuna i mjerenja tokom svakog prepoznavanja tipa poda, pa je normalno vrijeme reakcije od nekoliko sekundi između prelaska na drugi tip poda da bi se optimizovao rad.

KONTROLNI EKRAN



Vaš aparat ima 4 nivoa snage za različite zadatke. Način usisavanja možete promijeniti direktno na kontrolnom ekranu te nivo snage podesiti prema svojim potrebama.

1 RUČNI NAČIN RADA

ECO: Za svakodnevnu upotrebu. Prikladan za uprljane podove i osjetljive površine: police, rame, zavjese itd.

MAX: Za usisavanje prašine sa tvrdih podova i tepiha.

BOOST: Za intenzivno čišćenje podova i veoma zaprljanih tepiha.

Kada je izabran maksimalan nivo snage, usisivač kraće radi.

2 AUTOMATSKI NAČIN RADA:

Automatski podesite snagu prema tipu poda .

3 BATERIJA:

Možete provjeriti nivo napunjenosti baterije kada je usisivač isključen.

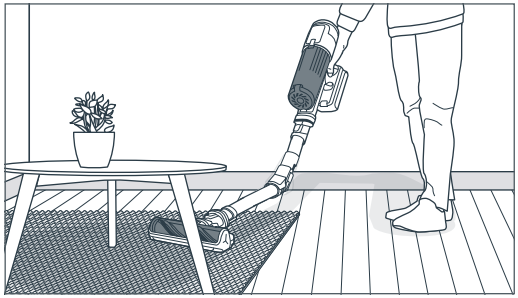
4 UPOZORENJE O ČIŠĆENJU:

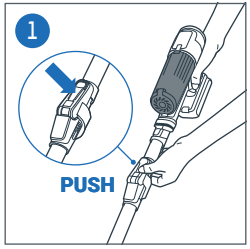
Usisivač treba očistiti kada se uključi ova lampica.

SKENIRAJTE KAMEROM NA TELEFONU ILI QR ČITAČEM DA BISTE POGLEDALI KORISTAN VIDEO VODIČ O KORIŠTENJU KONTROLNOG EKRANA

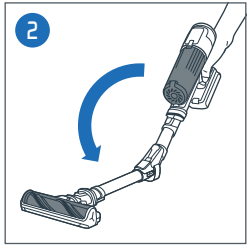
5. FLEX FUNKCIJA I DODATNI PRIBOR

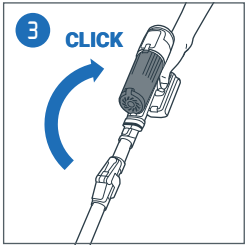
FLEX FUNKCIJA



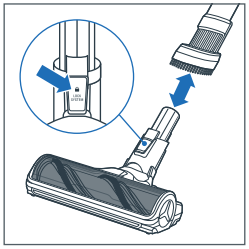


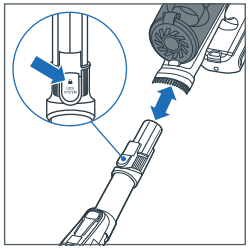
U aparat je ugrađena Flex tehnologija.
Ona omogućava da bez problema dođete do udaljenih dijelova ispod niskog namještaja.





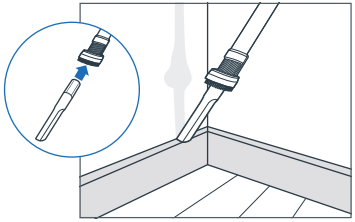
DODATNI PRIBOR ZA SPECIFIČNE NAČINE ČIŠĆENJA



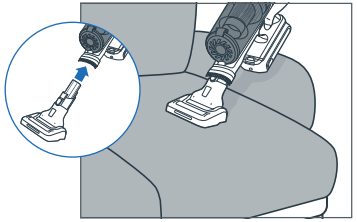




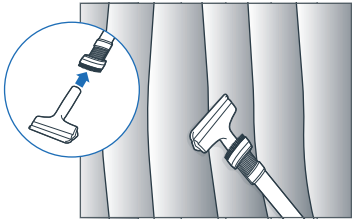
Aparat ima 2 integrirane četke za čišćenje. Njima možete usisati većinu površina.
Napomena: Ako skinete pribor za čišćenje, prije sljedeće upotrebe provjerite da li je pravilno ponovo postavljen.



Alatom za uske prostore usisavajte mjesta koja su teško dostupna.



*Mini turbo četkom dubinski usisavajte sofe, madrace, tepihe ili male otirače.



Četkom za namještaj* usisavajte tekstile kao što su oni na sofi, zavjese ili madrace.

**dostupno samo za neke modele.*

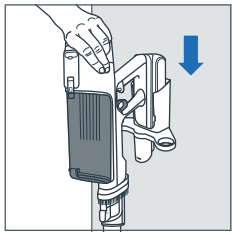
6. BATERIJA I NAPAJANJE

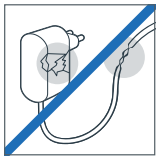
POTPUNO PUNJENJE BATERIJE TRAJE 3 SATA.

SKENIRAJTE DA BISTE SAZNALI VIŠE O BATERIJI I PUNJENJU

Za punjenje aparata možete izabrati jednu od dvije opcije:

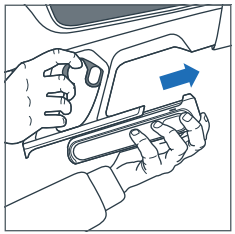
OPCIJA 1

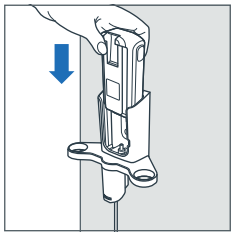


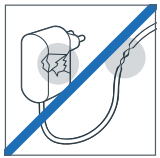


Aparat postavite na prethodno instaliranu bazu za punjenje i priključite ga.

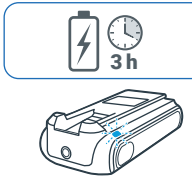
OPCIJA 2



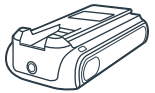




Izvadite bateriju iz aparata tako da je izvučete, a zatim umetnite bateriju na bazu za punjenje i priključite.



Treperi plavi indikator: baterija se puni.

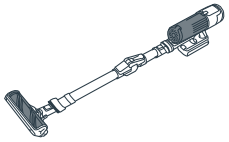


Plavi indikator isključen: baterija je napunjena



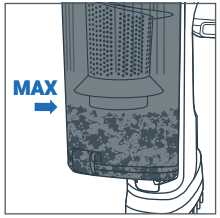
Treperi crveni indikator: Pogledajte knjižicu Sigurnosna uputstva.

NIVO NAPUNJENOSTI BATERIJE

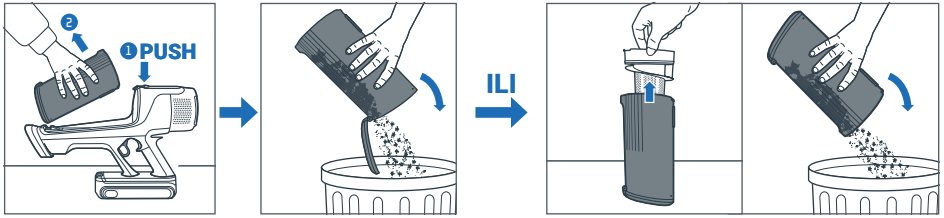
		
ECO	Do 60 min	Do 32 min
MAX	Do 32 min	Do 26 min
BOOST	Do 5 min	Do 11 min

7. ODRŽAVANJE

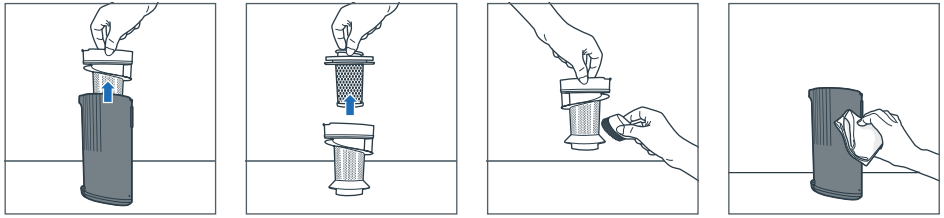
PRAŽNJENJE SPREMNIKA ZA PRAŠINU



Prašina u spremniku ne smije prijeći označeni maksimalan nivo.



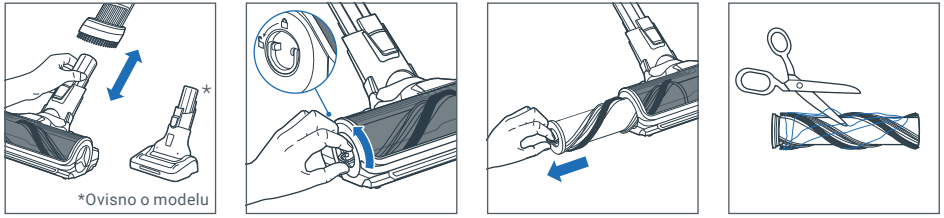
PRAŽNJENJE SPREMNIKA ZA PRAŠINU



SKENIRAJTE DA BISTE SAZNALI VIŠE O ODRŽAVANJU

Vodite računa da za optimalnu efikasnost spremnik za prašinu ispraznite jednom sedmično.

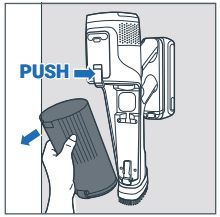
ČIŠĆENJE ČETKE

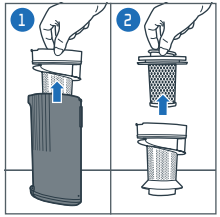


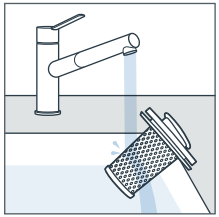
SKENIRAJTE DA BISTE SAZNALI VIŠE O ODRŽAVANJU

ODRŽAVANJE FILTERA

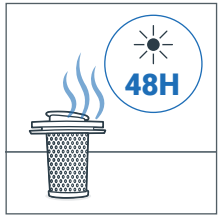
1 X SEDMIČNO











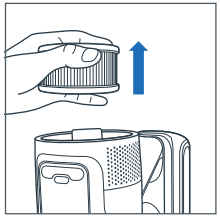
Ako indikator na filteru ostane uključen nakon čišćenja filtera, provjerite da cijev nije blokirana.

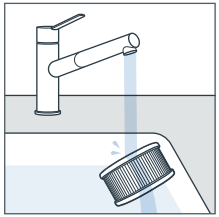
Filter očistite jednom sedmično za maksimalnu efikasnost. Filter zamijenite dvaput godišnje.
Ako želite kupiti novi, tražite kataloški broj Rowenta ZR009014.

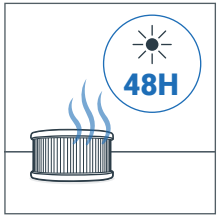
ODRŽAVANJE FILTERA ZA MOTOR

1 X GODIŠNJE





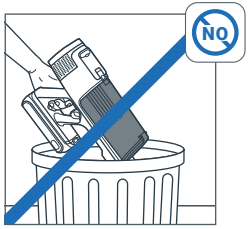


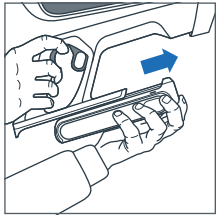


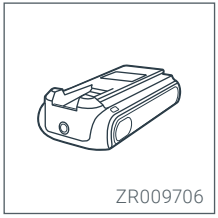
Očistite filter motora nakon 6 mjeseci korištenja radi maksimalne efikasnosti.
Filter motora mijenjajte jednom godišnje.
Ako želite kupiti novi, tražite model Rowenta ZR009015.

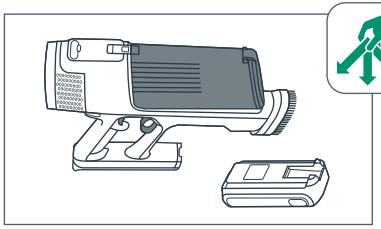
SKENIRAJTE DA BISTE SAZNALI VIŠE O ODRŽAVANJU

RECIKLIRANJE



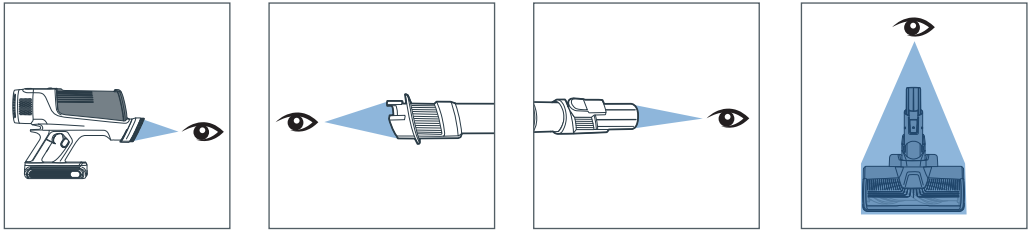




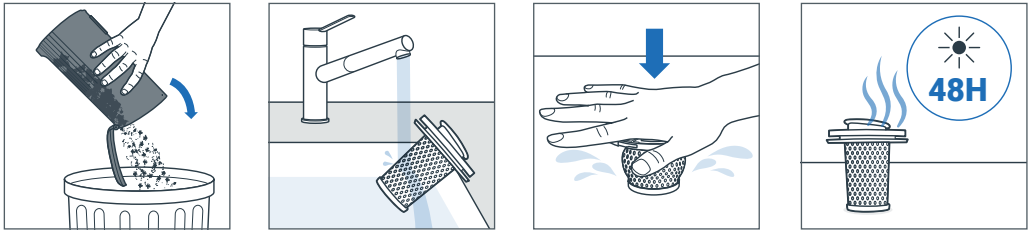


Obavezno odvojite bateriju do aparata i oba proizvoda reciklirajte na odgovarajućoj lokaciji.

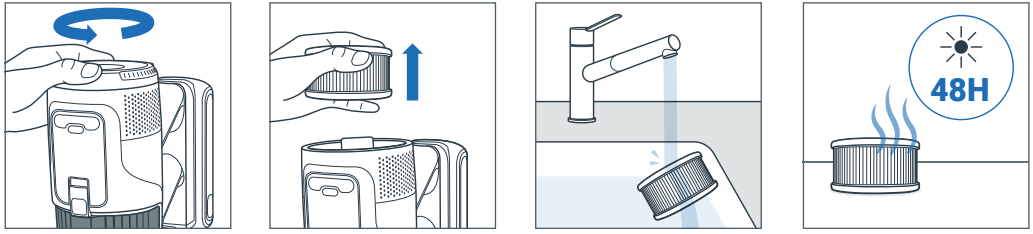
8. UPOZORENJE O ODRŽAVANJU



Provjerite da spremnik za prašinu, cijev ili četka nisu blokirani.

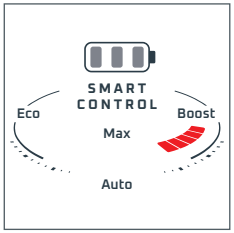


Ispraznite spremnik i očistite filter u separatoru. Filteri se prije vraćanja moraju do kraja osušiti.

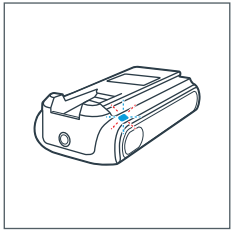


Na kraju očistite filter motora. Filter motora se prije vraćanja mora do kraja osušiti.

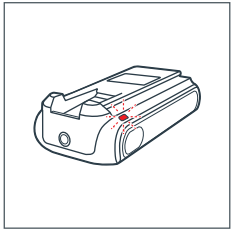

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Isključite usisivač i ponovo ga uključite.
Ako to ne ispravi problem, kontaktirajte ovlašteni servis.



Provjerite da li koristite odgovarajući punjač.
Ako to ne ispravi problem, kontaktirajte ovlašteni servis.

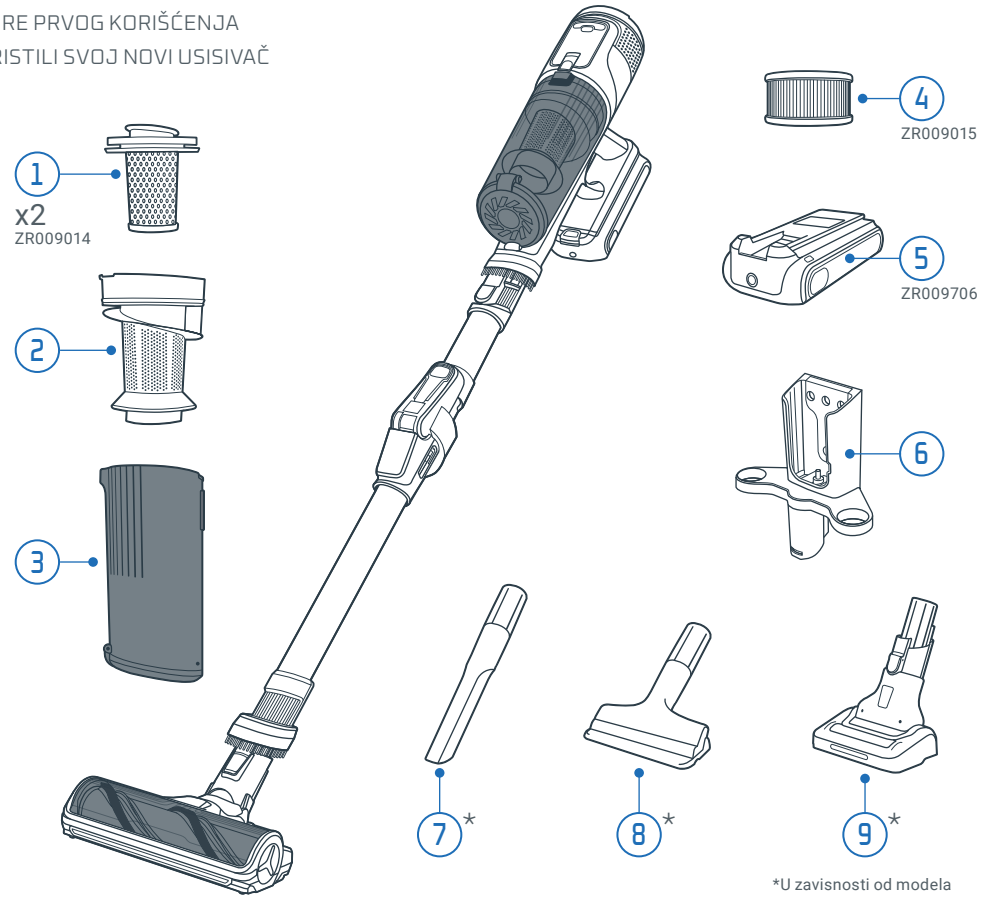


Odvojite bateriju i ponovo je spojite.
Ako to ne ispravi problem, kontaktirajte ovlašteni servis.

1. PREDSTAVLJANJE UREĐAJA X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

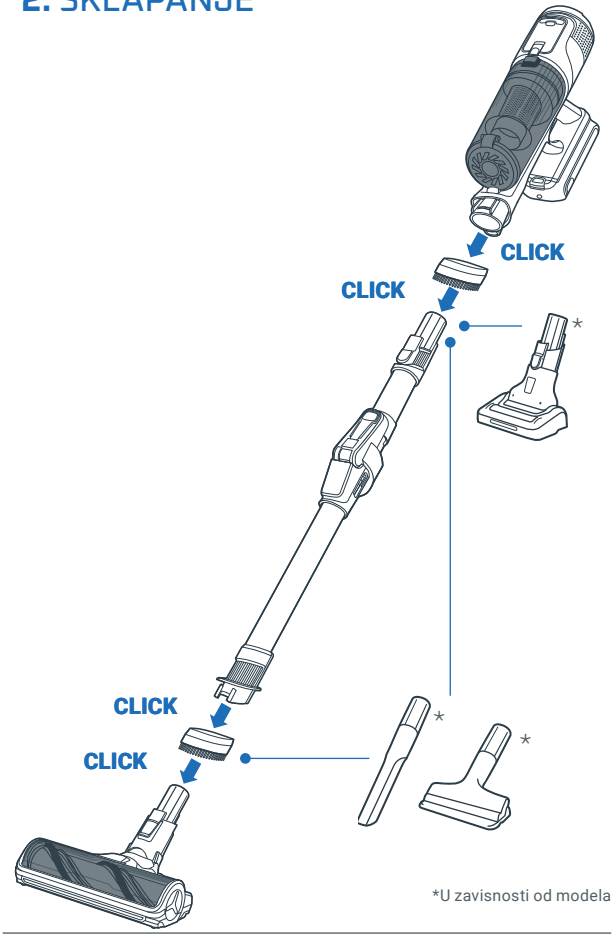
PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIRUČNIK PRE PRVOG KORIŠĆENJA
DA BISTE NA NAJBOLJI NAČIN ISKORISTILI SVOJ NOVI USISIVAČ

1. FILTER KOJI SE JEDNOSTAVNO PERE
2. SEPARATOR
3. POSUDA ZA PRAŠINU
4. FILTER ZA FINE ČESTICE
5. BATERIJA KOJA SE MOŽE UKLONITI
6. BAZA ZA PUNJENJE
7. ČETKA ZA SOFU
8. MLAZNICA ZA PUKOTINE
9. TURBO ČETKA ZA ŽIVOTINJE



*U zavisnosti od modela

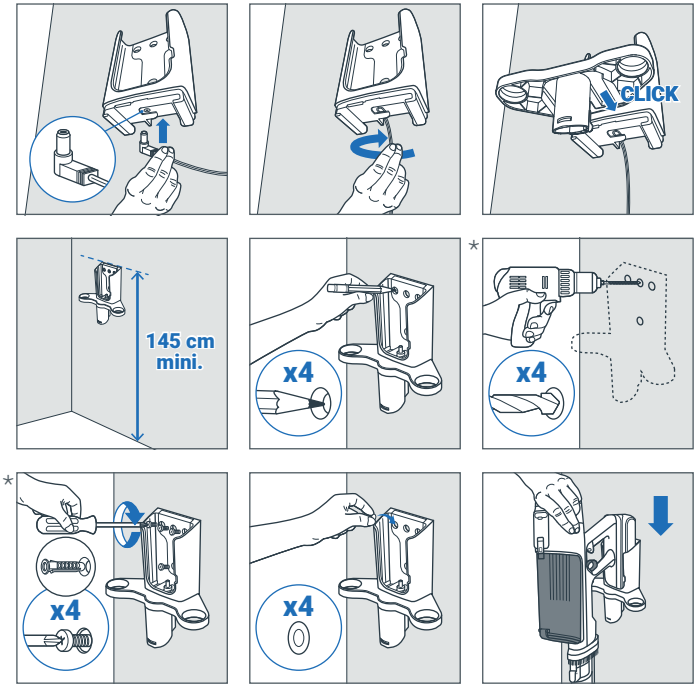
2. SKLAPANJE



*U zavisnosti od modela

3. PODEŠAVANJE PUNJENJA BAZE

SR

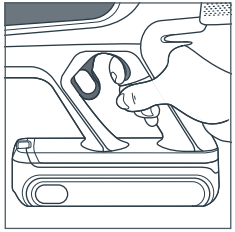


*Nije uključeno

4. KORIŠĆENJE USISIVAČA

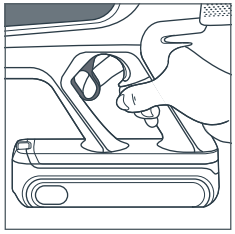
PRE PRVOG KORIŠĆENJA USISIVAČ TREBA DA BUDE NAPUNJEN DO KRAJA

DUGME ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE



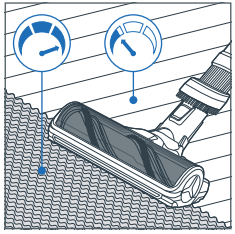
Za uključivanje ili isključivanje uređaja pritisnite dugme za pokretanje.

OKIDAČ ZA POJAČAVANJE



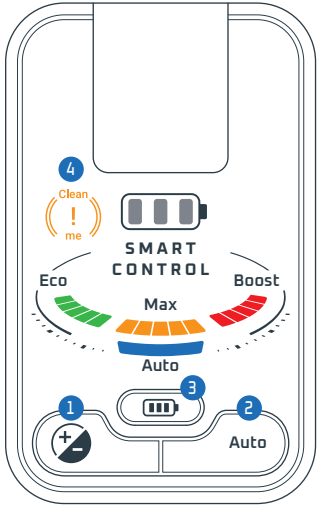
Za intenzivno čišćenje tvrdih podova i veoma zaprljanih tepiha.

AUTOMATSKA FUNKCIJA



Usisivač poseduje AUTOMATSKU funkciju koja podešava jačinu prema različitim vrstama podova. Uređaj X-Force Flex 12.60 Neo obavlja hiljade proračuna i merenja tokom svake detekcije poda i period reakcije od nekoliko sekundi između tih prelaza sa podova je normalan radi optimizacije performansi.

KONTROLNI EKRAN



Vaš uređaj ima 4 režima za različite zadatke. Režime za čišćenje menjajte direktno na kontrolnom ekranu, a jačinu podešavajte prema svojim potrebama.

1 RUČNI REŽIM:

ECO: Za svakodnevno korišćenje. Pogodan je za prljavštinu i osetljive površine: police, okvire, zavese itd.

MAX: Za usisavanje prašine sa tvrdih podova i tepiha.

BOOST: Za intenzivno svakodnevno čišćenje tvrdih podova i veoma zaprljanih tepiha.

Usisivač ima kraće vreme rada na maksimalnoj jačini.

2 AUTOMATSKI REŽIM:

Automatski podesite jačinu u zavisnosti od vrste poda

3 BATERIJA:

Omogućava da vidite nivo baterije kada je usisivač isključen.

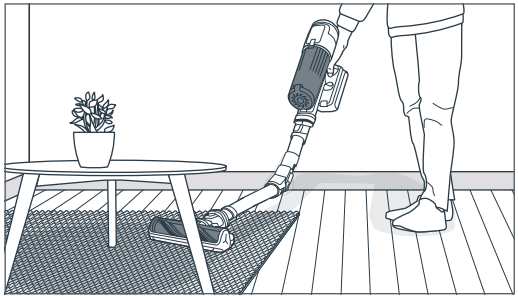
4 UPOZORENJE NA ČIŠĆENJE:

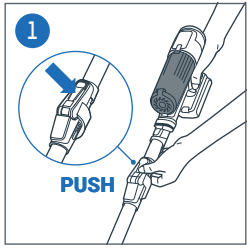
Usisivač mora da se očisti kada se lampica uključi.

SKENIRAJTE POMOĆU KAMERE NA TELEFONU ILI ČITAČA QR KODOVA DA POGLEDATE KORISNA VIDEO UPUTSTVA ZA KORIŠĆENJE KONTROLNOG EKRANA

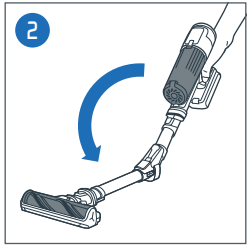
5. FLEX FUNKCIJA I DODACI

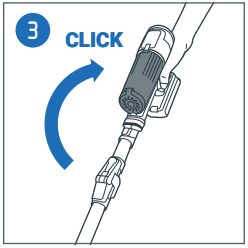
FLEX FUNKCIJA



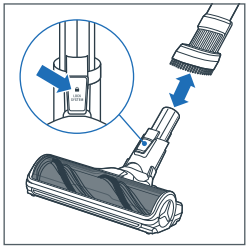


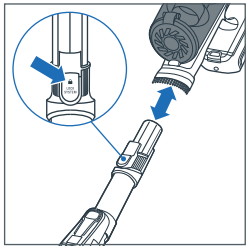
Vaš uređaj je opremljen Flex tehnologijom. Omogućava vam da bez napora dođete do najudaljenijih delova ispod niskog nameštaja.





DODACI ZA POSEBNE SVRHE ČIŠĆENJA

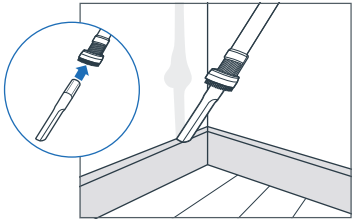




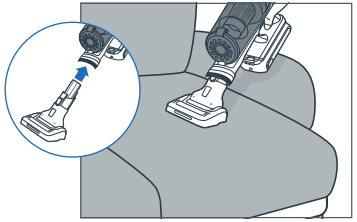


Vaš uređaj ima 2 integrisane četke za čišćenje. Možete da ih koristite za usisavanje većine površina.

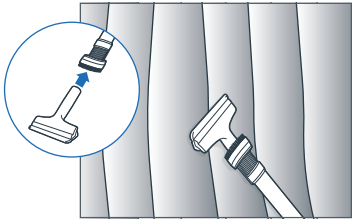
Napomena: ako uklonite dodatke za čišćenje, uverite se da su ispravno postavljeni pre naredne upotrebe.



Dodatak za pukotine* koristite za usisavanje mesta do kojih se teško dolazi.



*Mini turbo četku koristite za dubinsko usisavanje sofa, dušeka ili malih tepiha.



Četku za sofu* koristite za usisavanje tekstila kao što su sofe, zavese i dušeci.

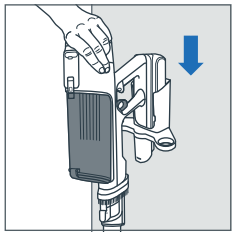
**Dostupno samo na nekim modelima.*

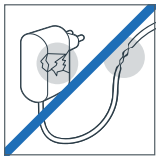
6. BATERIJA I PUNJENJE

POTPUNO PUNJENJE BATERIJE TRAJE 3 SATA.

Imate dve opcije za punjenje uređaja:

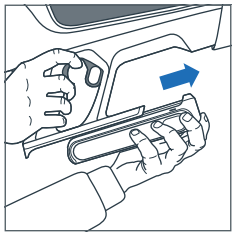
OPCIJA 1

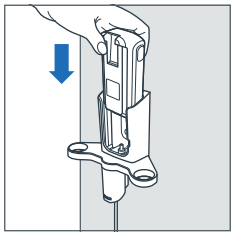


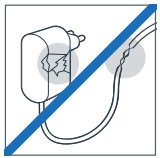


Uređaj postavite na prethodno instaliranu bazu za punjenje i uključite je.

OPCIJA 2

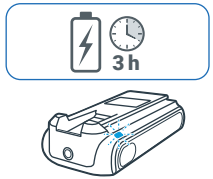




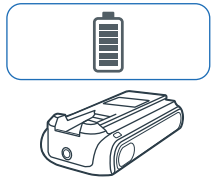


Uklonite bateriju iz uređaja tako što ćete je izvući, a zatim bateriju umetnite u bazu za punjenje i uključite je.

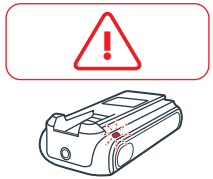
SKENIRAJTE DA BISTE OTKRILI VIŠE O BATERIJI I KAKO SE PUNI



Trepćuća plava lampica: baterija se puni.

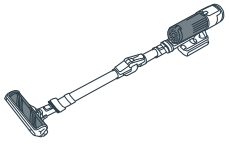


Isključena plava lampica: baterija je napunjena



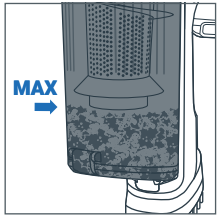
Trepćuća crvena lampica: pogledajte priručnik za bezbednost.

NIVO BATERIJE

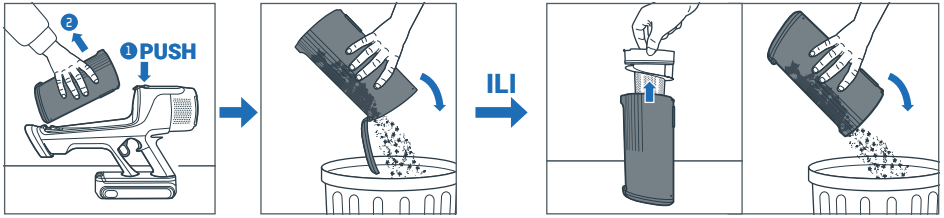
		
ECO	Do 60 min	Do 32 min
MAX	Do 32 min	Do 26 min
BOOST	Do 5 min	Do 11 min

7. ODRŽAVANJE

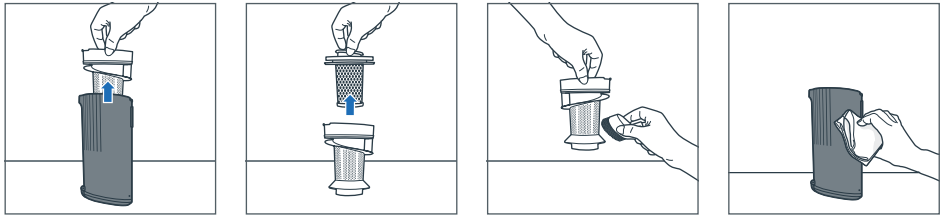
PRAŽNJENJE POSUDE ZA PRAŠINU



Prašina u posudi ne sme da pređe maksimalni navedeni nivo.



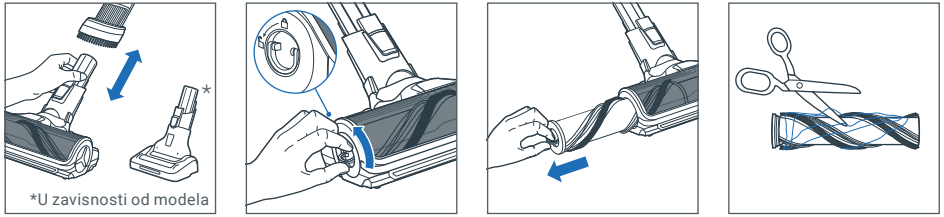
ČIŠĆENJE POSUDE ZA PRAŠINU



SKENIRAJTE DA BISTE OTKRILI VIŠE O ODRŽAVANJU

Ne zaboravite da posudu za prašinu očistite jednom nedeljno radi optimalne efikasnosti.

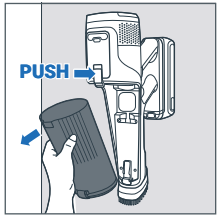
ČIŠĆENJE ČETKE

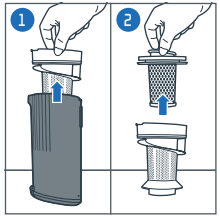


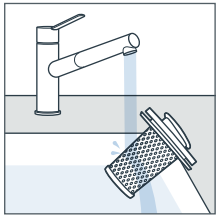
SKENIRAJTE DA BISTE OTKRILI VIŠE O ODRŽAVANJU

ODRŽAVANJE FILTERA

JEDNOM NEDELJNO











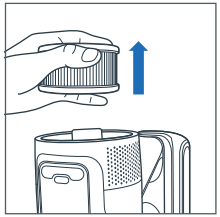
Nakon čišćenja filtera, ako indikatorska lampica ostaje uključena, proverite da li je cev začepljena.

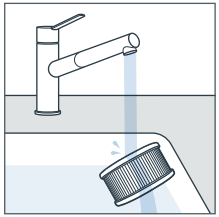
Filter čistite jednom nedeljno radi maksimalne efikasnosti. Filter menjajte dvaput godišnje.
Da biste kupili novi, potražite broj Rowenta rezervnog dela ZR009014.

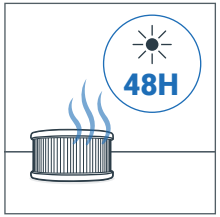
ODRŽAVANJE FILTERA MOTORA

JEDNOM GODIŠNJE





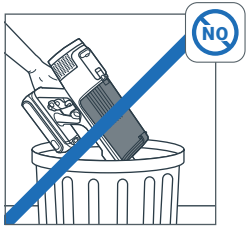


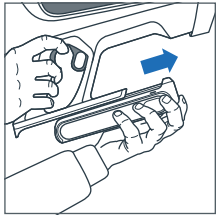


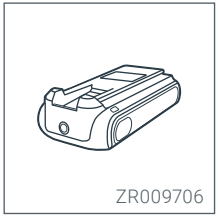
Očistite filter motora nakon 6 meseci korišćenja radi maksimalne efikasnosti.
Filter motora menjajte jednom godišnje.
Da biste kupili novi, pogledajte Rowenta ZR009015.

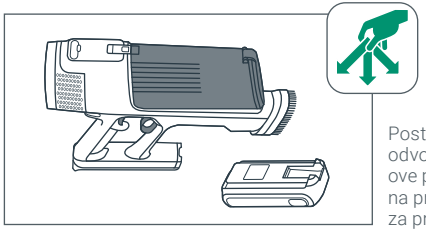
SKENIRAJTE DA BISTE OTKRILI VIŠE O ODRŽAVANJU

MOGUĆNOST RECIKLIRANJA



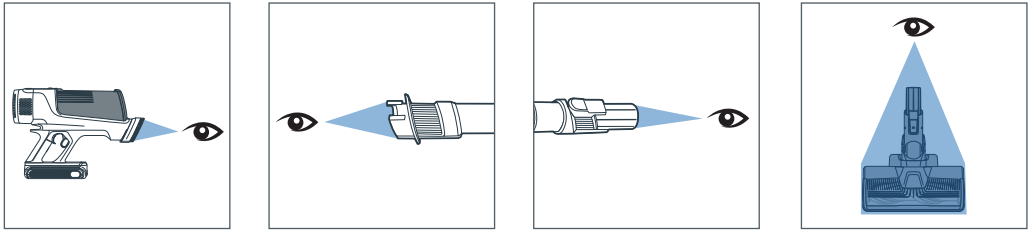




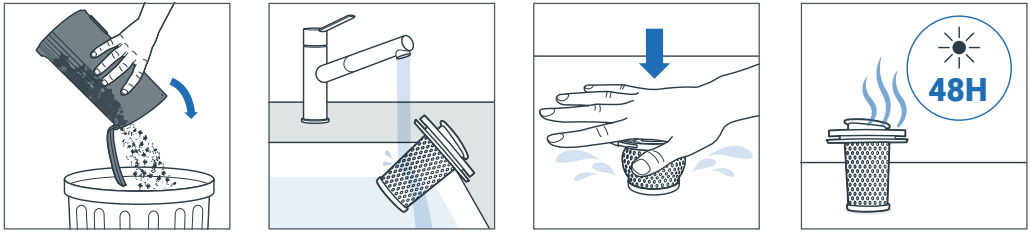


Postarajte se da bateriju odvojite od uređaja i da ove predmete reciklirate na predviđenim mestima za prikupljanje.

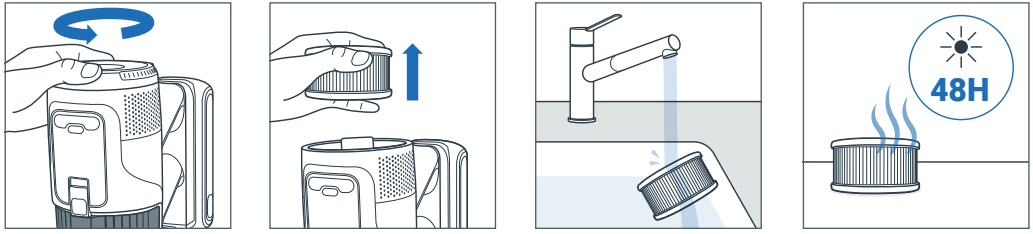
8. UPOZORENJE ZA ODRŽAVANJE



Proverite da li su posuda za prašinu, cev ili četka začepljeni.

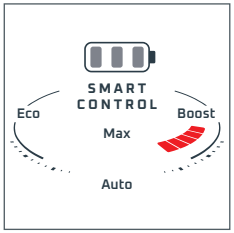


Ispraznite posudu i očistite filter unutar separatora. Filter mora da bude potpuno suv pre vraćanja na mesto.

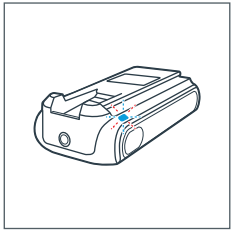


Za kraj, očistite filter motora. Filter motora mora da bude potpuno suv pre vraćanja na mesto.

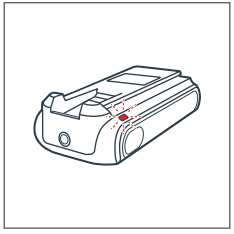

NO
NO
NO
NO
NO
NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
YES
ON



Usisivač isključite i ponovo uključite.
Ako ovo ne reši problem, obratite se ovlašćenom servisnom centru.



Proverite da li je punjač ispravan.
Ako ovo ne reši problem, obratite se ovlašćenom servisnom centru.

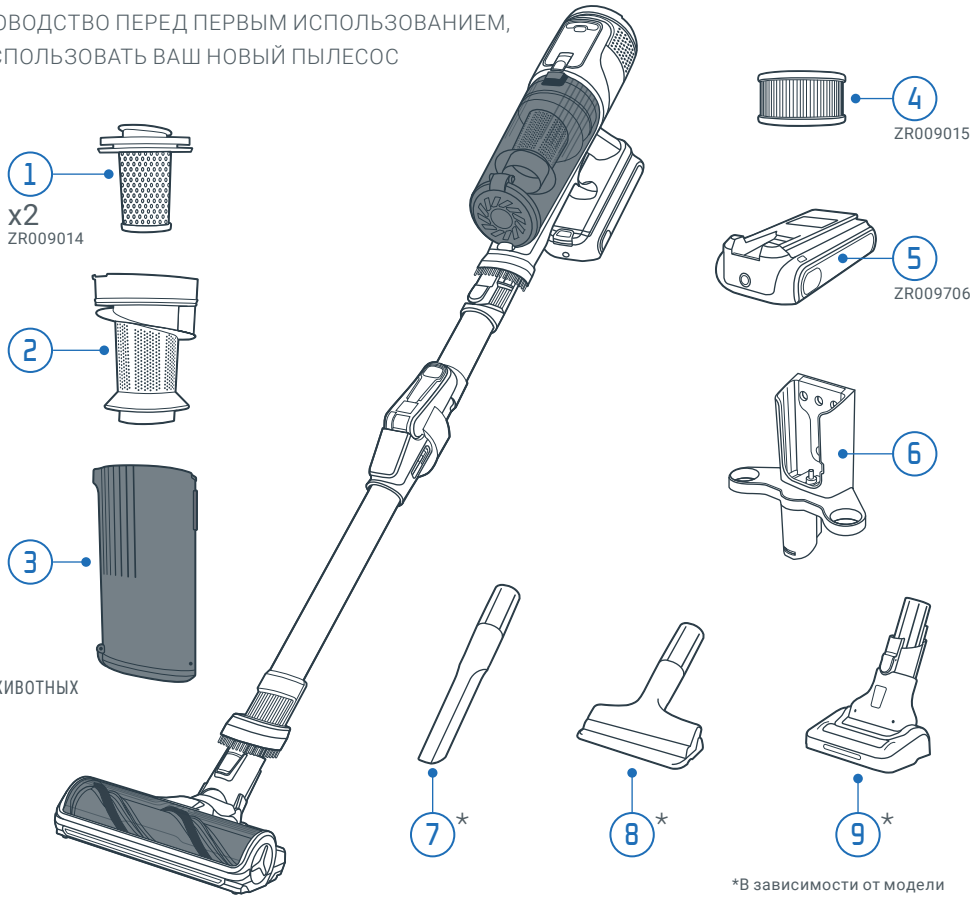


Izvadite i ponovo stavite bateriju.
Ako ovo ne reši problem, obratite se ovlašćenom servisnom centru.

1. ВСТРЕЧАЙТЕ ПЫЛЕСОС X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

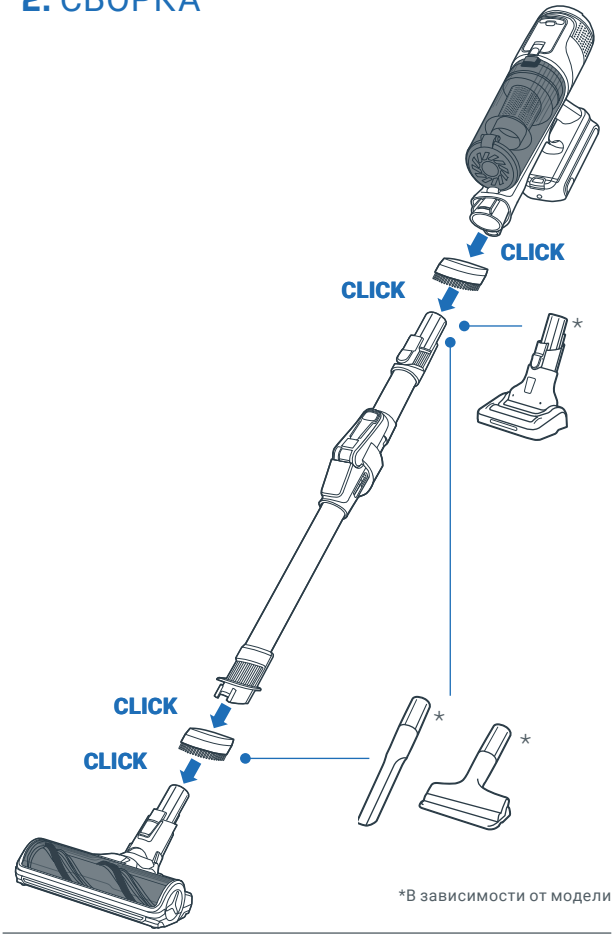
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ, ЧТОБЫ НАИЛУЧШИМ ОБРАЗОМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВАШ НОВЫЙ ПЫЛЕСОС

1. МОЮЩИЙСЯ ФИЛЬТР EASY WASH
2. СЕПАРАТОР
3. КОНТЕЙНЕР ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ
4. ФИЛЬТР ТОНКОЙ ОЧИСТКИ
5. В СЪЕМНАЯ БАТАРЕЯ
6. В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ
7. ЩЕТКА ДЛЯ МЯГКОЙ МЕБЕЛИ
8. ЩЕЛЕВАЯ НАСАДКА
9. НАСАДКА ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦЕВ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ



*В зависимости от модели

2. СБОРКА



*В зависимости от модели

3. УСТАНОВКА ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ

RU

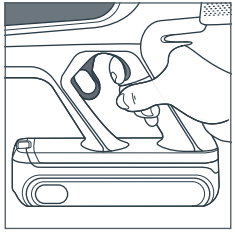


*Не включено

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

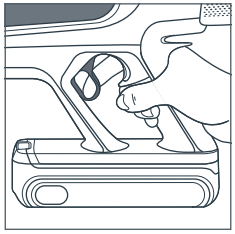
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЫЛЕСОС ДОЛЖЕН БЫТЬ ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯЖЕН

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ КНОПКОЙ ПИТАНИЯ



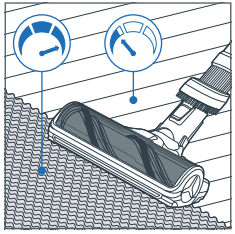
Чтобы включить или выключить устройство, нажмите кнопку запуска.

КНОПКА УСИЛЕНИЯ



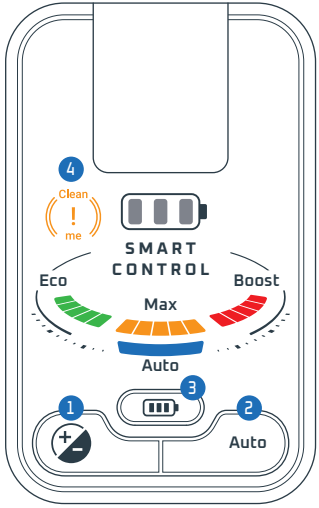
Для интенсивной очистки твердых напольных покрытий и сильно загрязненных ковров.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ФУНКЦИЯ



Пылесос оснащен автоматической функцией, которая регулирует мощность в зависимости от типа напольного покрытия. Пылесос X-Force Flex 12.60 Neo выполняет тысячи расчетов и измерений во время каждого распознавания напольного покрытия, поэтому допустима задержка на несколько секунд при переходе между разными напольными покрытиями для оптимизации производительности.

ДИСПЛЕЙ УПРАВЛЕНИЯ



Ваш прибор обладает 4 режимами мощности для выполнения различных задач. Изменяйте режимы уборки непосредственно на дисплее управления и регулируйте мощность в соответствии с вашими потребностями.

1 РУЧНОЙ РЕЖИМ:

ECO: Для ежедневного использования. Подходит для удаления загрязнений и очистки деликатных поверхностей: полок, рам картин, штор и т. п.

MAX: Для уборки пыли с твердых напольных покрытий и ковров.

BOOST: Для интенсивной ежедневной очистки твердых напольных покрытий и сильно загрязненных ковров.

На максимальной мощности пылесос работает быстрее.

2 АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ:

Автоматическая регулировка мощности в зависимости от типа пола.

3 БАТАРЕЯ:

Позволяет отслеживать уровень заряда батареи при выключенном пылесосе.

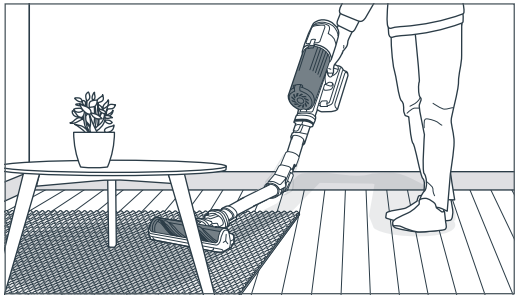
4 УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОЧИСТКЕ:

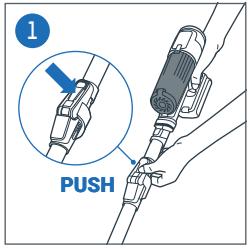
При включении индикатора пылесос необходимо очистить.

ВЫПОЛНИТЕ СКАНИРОВАНИЕ С ПОМОЩЬЮ ТЕЛЕФОНА ИЛИ СКАНЕРА QR-КОДОВ ДЛЯ ПРОСМОТРА ПОЛЕЗНОГО ВИДЕОРУКОВОДСТВА ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ДИСПЛЕЯ УПРАВЛЕНИЯ.

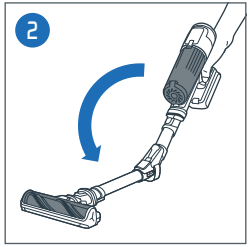
5. ФУНКЦИЯ FLEX И АКСЕССУАРЫ

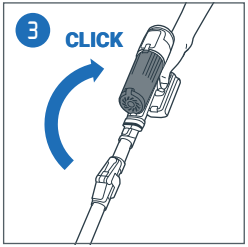
ФУНКЦИЯ FLEX



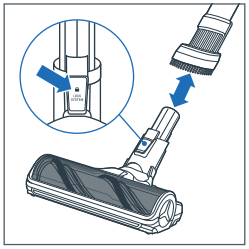


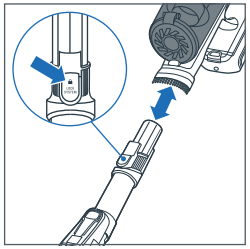
Прибор выполнен с применением технологии Flex.
Она позволяет без труда достать до самых дальних мест под мебелью малой высоты.





АКСЕССУАРЫ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ УБОРКИ

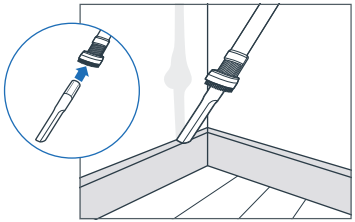




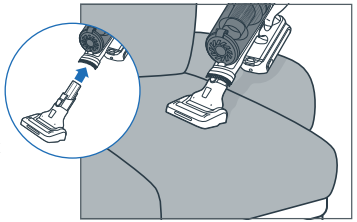


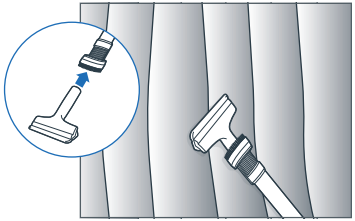
Устройство оснащено двумя встроенными щетками для очистки. Их можно использовать для уборки большинства поверхностей.

Примечание. Если вы снимаете аксессуары для очистки, убедитесь, что они правильно установлены обратно перед следующей уборкой.



Используйте щелевую насадку* для уборки в труднодоступных местах.





Используйте насадку для мебели* для очистки обивки мебели, например диванов или матрасов, или штор.

* Используйте мини-турбощетку для тщательной очистки обивки диванов, матрасов и ковров.

**Доступна только с некоторыми моделями.*

6. БАТАРЕЯ И ЗАРЯДКА

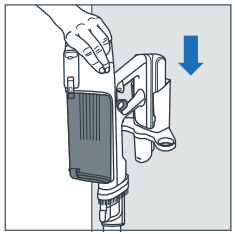


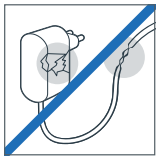
ПОЛНАЯ ЗАРЯДКА БАТАРЕИ ЗАНИМАЕТ 3 ЧАСА.

ОТСКАНИРУЙТЕ, ЧТОБЫ УЗНАТЬ БОЛЬШЕ О БАТАРЕЕ И ЕЕ ЗАРЯДКЕ.

Для зарядки прибора можно выбрать один из двух вариантов.

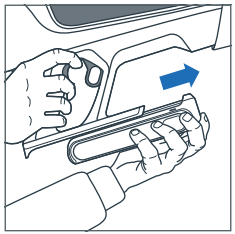
ВАРИАНТ 1

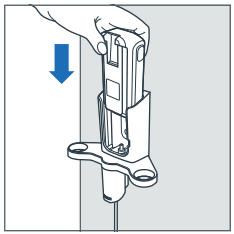


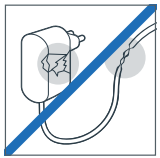


Поместите прибор на установленную ранее зарядную станцию и включите ее в розетку электросети.

ВАРИАНТ 2







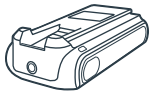
Извлеките батарею из прибора, выдвинув ее, затем вставьте батарею в зарядную станцию и включите ее в розетку электросети.





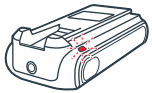
Мигает синий индикатор: батарея заряжается.





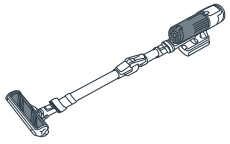
Синий индикатор не горит: батарея заряжена.





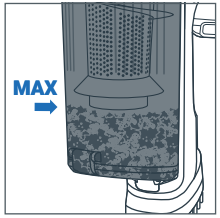
Мигает красный индикатор: см. брошюру «Инструкции по технике безопасности».

УРОВЕНЬ ЗАРЯДА БАТАРЕИ

		
ECO	До 60 min	До 32 min
MAX	До 32 min	До 26 min
BOOST	До 5 min	До 11 min

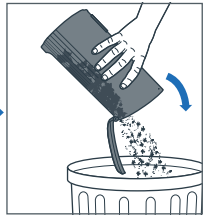
7. ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ

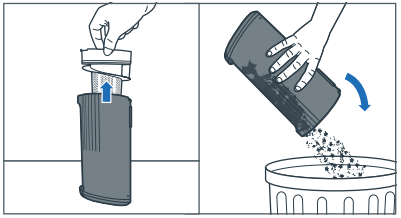


Уровень пыли внутри контейнера не должен превышать указанный максимальный уровень.

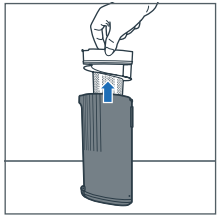


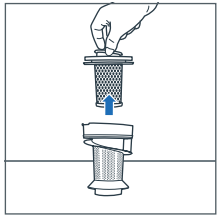


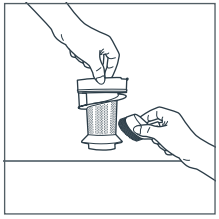
ИЛИ

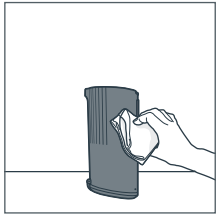


ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ









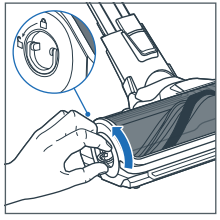
ОТСКАНИРУЙТЕ, ЧТОБЫ УЗНАТЬ БОЛЬШЕ ОБ ОБСЛУЖИВАНИИ ПРИБОРА

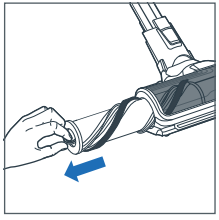
Не забывайте очищать контейнер для сбора пыли раз в неделю для максимальной эффективности.

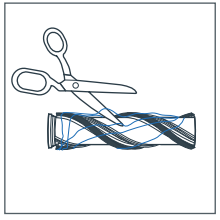
ОЧИСТКА ЩЕТКИ



*В зависимости от модели



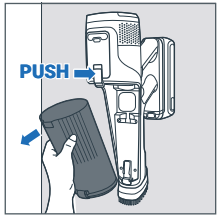


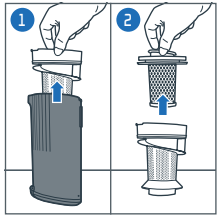


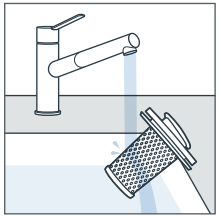
ОТСКАНИРУЙТЕ, ЧТОБЫ УЗНАТЬ БОЛЬШЕ ОБ ОБСЛУЖИВАНИИ ПРИБОРА

ОБСЛУЖИВАНИЕ ФИЛЬТРА

1 РАЗ В НЕДЕЛЮ









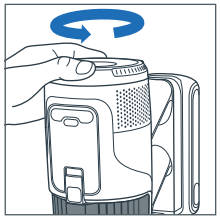


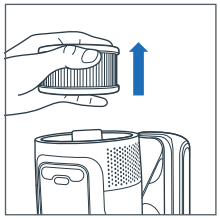
Если после очистки фильтра световой индикатор на фильтре продолжает гореть, убедитесь, что трубка не засорена.

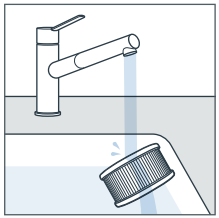
Очищайте фильтр раз в неделю для максимальной эффективности. Заменяйте фильтр дважды в год. Чтобы приобрести новый, ищите по артикулу «Rowenta ZR009014».

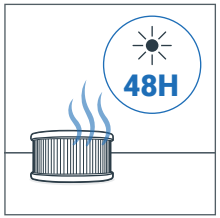
ОБСЛУЖИВАНИЕ ФИЛЬТРА МОТОРА

1 РАЗ В ГОД





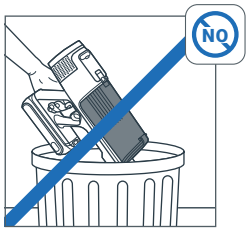


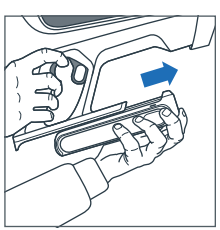


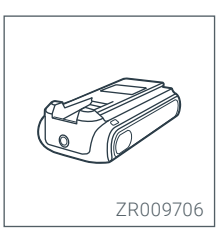
Чистите моторный фильтр после 6 месяцев использования для максимальной эффективности. Заменяйте моторный фильтр дважды в год. Чтобы приобрести новый, ищите по артикулу «Rowenta ZR009015».

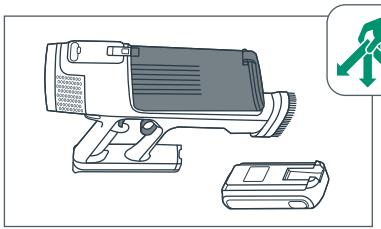
ОТСКАНИРУЙТЕ, ЧТОБЫ УЗНАТЬ БОЛЬШЕ ОБ ОБСЛУЖИВАНИИ ПРИБОРА

УТИЛИЗАЦИЯ



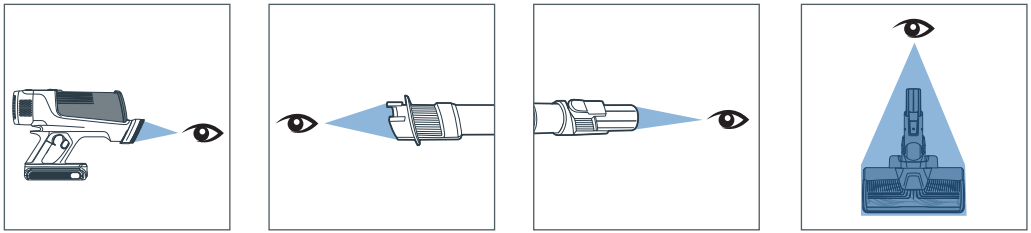




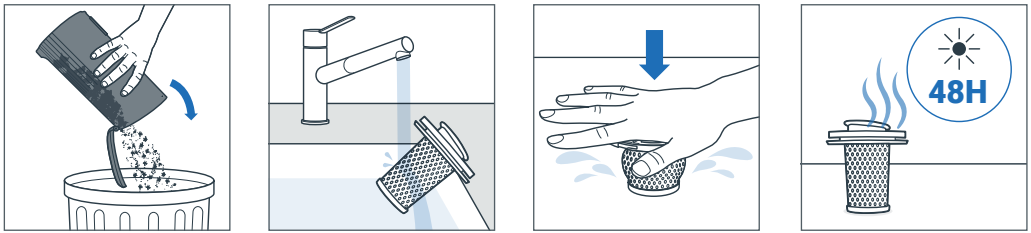


Обязательно извлеките батарею и сдайте прибор на утилизацию в специальный пункт сбора.

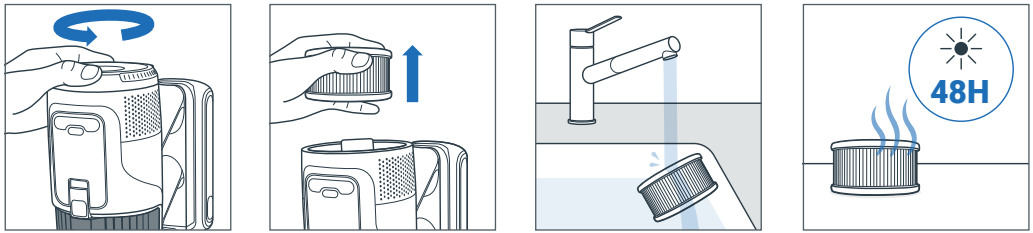
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НЕОБХОДИМОСТИ ОБСЛУЖИВАНИЯ



Убедитесь, что контейнер для сбора пыли, трубка и щетка не засорены.

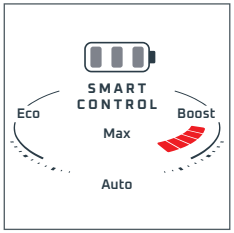


Опустошите контейнер и очистите фильтр внутри сепаратора. Перед установкой фильтра в прибор его необходимо полностью высушить.

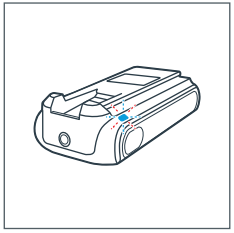


В конце очистите моторный фильтр. Перед установкой моторного фильтра в прибор его необходимо полностью высушить.

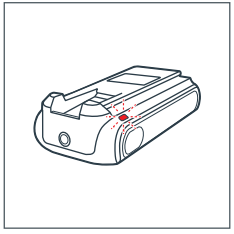

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Выключите и снова включите пылесос.
Если это не помогло устранить проблему, обратитесь в авторизованный сервисный центр.



Убедитесь, что используется правильное зарядное устройство.
Если это не помогло устранить проблему, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

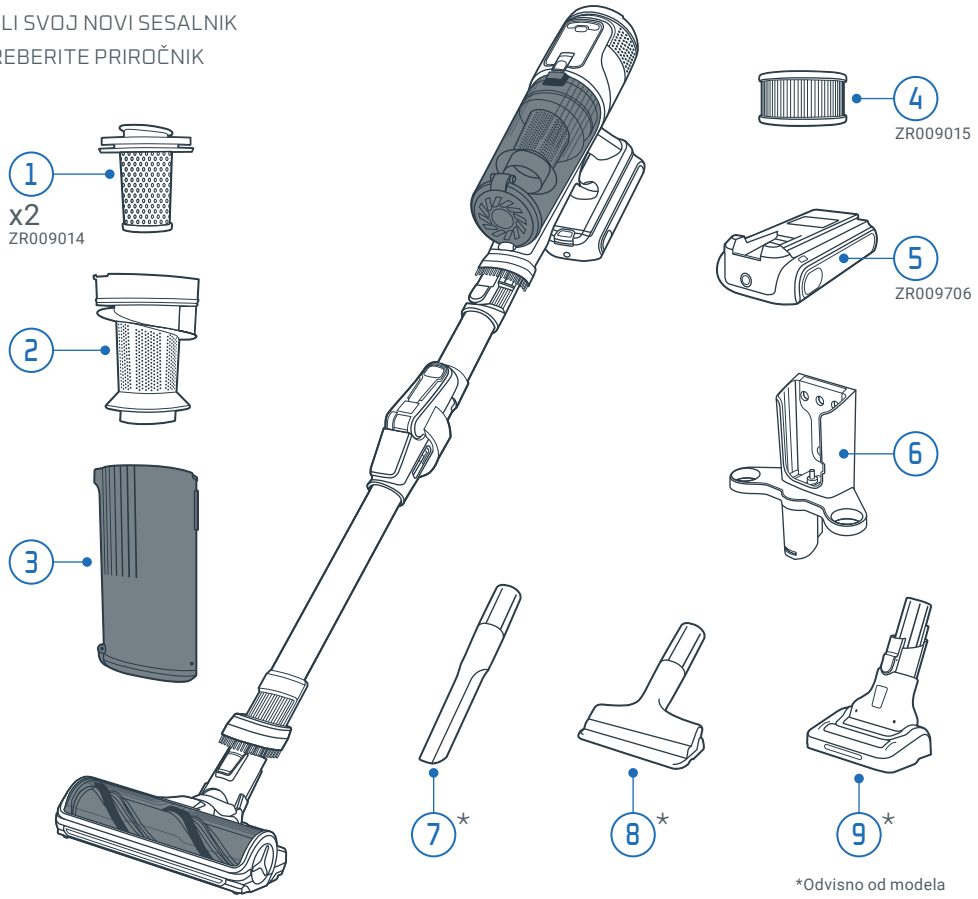


Отсоедините и снова подсоедините батарейный блок.
Если это не помогло устранить проблему, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

1. PREDSTAVLJAMO X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

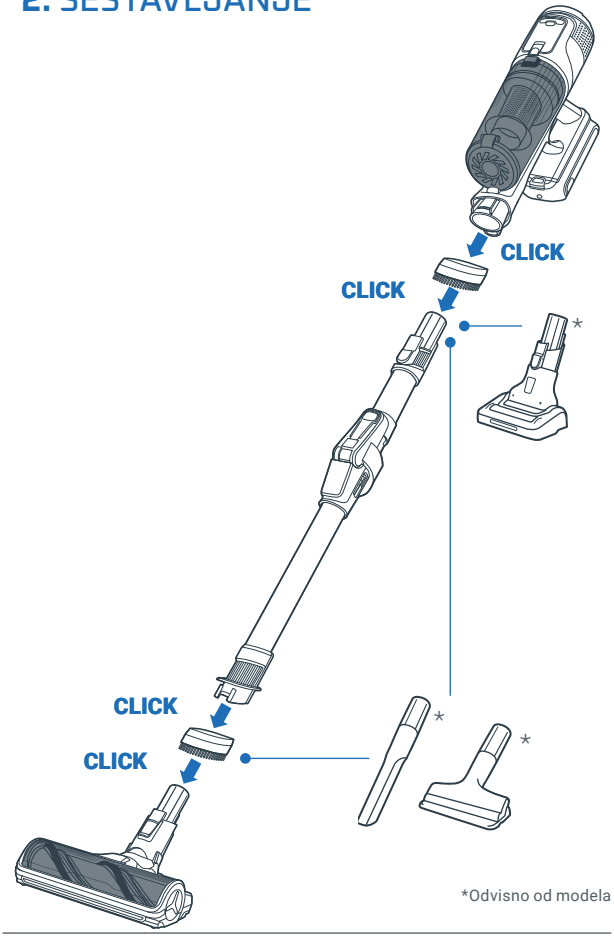
DA BI LAHKO ČIM BOLJE UPORABLJALI SVOJ NOVI SESALNIK
PRED PRVO UPORABO NATANČNO PREBERITE PRIROČNIK

1. ENOSTAVNO PRALEN FILTER
2. LOČEVALNIK
3. KONTEJNER ZA PRAH
4. FILTER ZA FINE DELCE
5. ODSTRANLJIVA BATERIJA
6. ENOTA ZA POLNJENJE
7. KRTAČA ZA SEDEŽNE
8. OZEK NASTAVEK
9. MINI TURBO KRTAČA PRIMERNA TUDI ZA ŽIVALSKO DLAKO



*Odvisno od modela

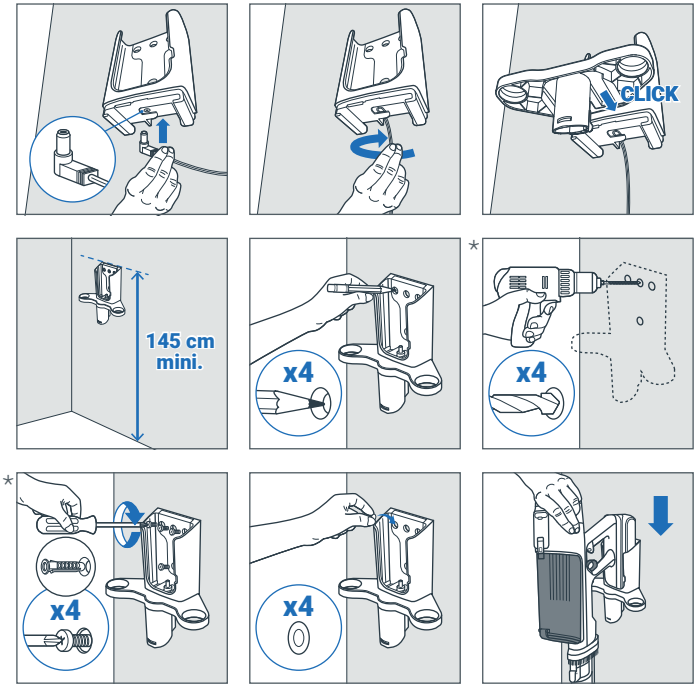
2. SESTAVLJANJE

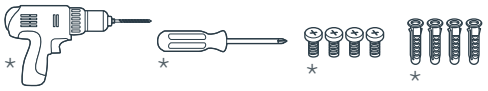


*Odvisno od modela

3. POSTAVITEV NAPAJALNEGA PODSTAVKA

SL



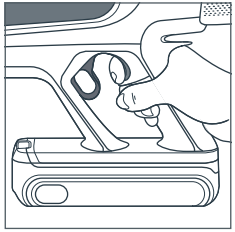


*Ni vključeno

4. UPORABA SESALNIKA

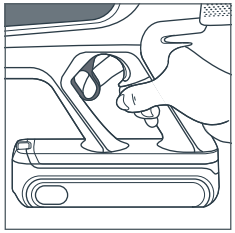
PRED PRVO UPORABO MORATE SESALNIK POPOLNOMA NAPOLNITI

GUMB ZA VKLOP/IZKLOP



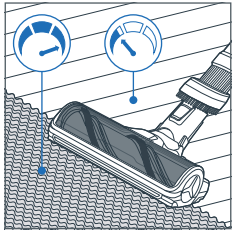
Za vklop ali izklop naprave pritisnite gumb za vklop.

SPROŽILNIK FUNKCIJE BOOST



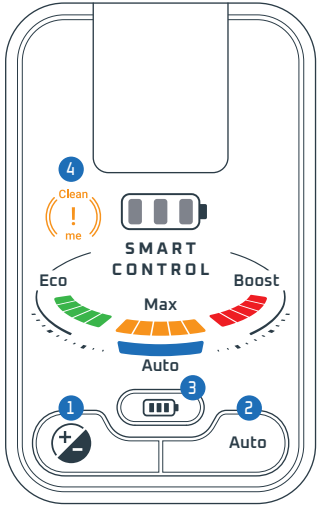
Za intenzivno čiščenje trdih tal in močno umazanih preprog.

SAMODEJNI NAČIN



Sesalnik je opremljen s SAMODEJNIM načinom, ki moč sesanja prilagaja različnim vrstam tal. X-Force Flex 12.60 Neo pri vsakem zaznavanju tal izvede več tisoč izračunov in meritev, zato je nekajsekundni odzivni čas med prehodi med različnimi vrstami tal običajen, saj zagotavlja optimalno delovanje.

UPRAVLJALNI ZASLON



Aparat se ponaša s 4 načini delovanja za različna opravila. Neposredno na upravljalnem zaslonu spreminjajte načine sesanja in prilagajajte moč glede na svoje potrebe.

1 ROČNI NAČIN:

ECO: Za vsakdanjo uporabo. Primerno za umazana tla in občutljive površine: police, okvirje, zavese itd.

MAX: Za sesanje prahu s trdih tal in preprog.

BOOST: Za intenzivno dnevno čiščenje trdih tal in zelo umazanih preprog.

Pri največji moči se čas delovanja sesalnika skrajša.

2 SAMODEJNI NAČIN:

Moč samodejno prilagodite glede na vrsto tal

3 BATERIJA:

Omogoča ogled stanja napolnjenosti baterije, ko je sesalnik izklopljen.

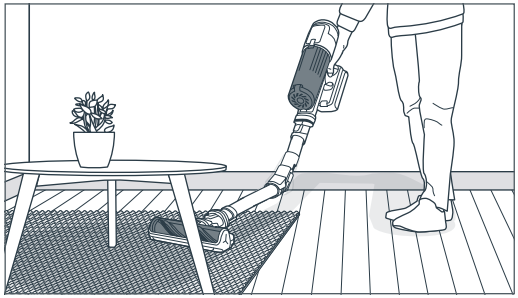
4 OPOZORILO ZA ČIŠČENJE:

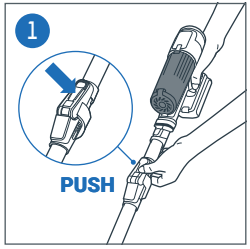
Ko se lučka vklopi, je treba sesalnik očistiti.

POSKENIRAJTE S FOTOAPARATOM TELEFONA ALI BRALNIKOM KODE QR TER SI TAKO OGLEJTE KORISTEN VIDEOPOSNETEK UPORABI UPRAVLJALNEGA ZASLONA.

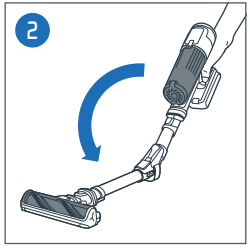
5. FUNKCIJA FLEX IN DODATNA OPREMA

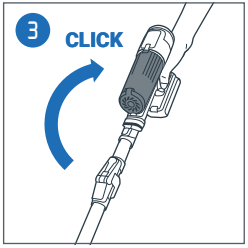
FUNKCIJA FLEX



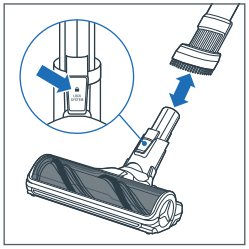


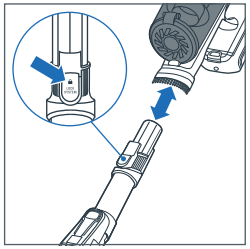
Aparat je opremljen s tehnologijo Flex.
Z njo lahko brez težav dosežete tudi najbolj oddaljene kotičke pod nizkim pohištvom.





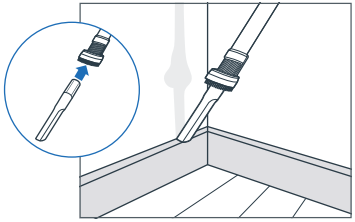
DODATNA OPREMA ZA POSEBNE NAMENE ČIŠČENJA



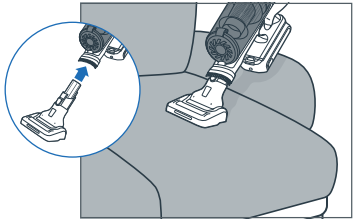




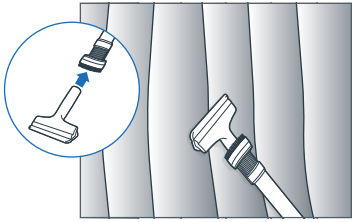
Naprava ima vgrajeni 2 čistilni krtači. Omogočata sesanje večine površin.
OPOMBA: Če dodatno opremo odstranite za čiščenje, jo morate pred naslednjo uporabo pravilno pritrditi.



Z ozkim nastavkom* lahko sesate težko dostopna mesta.



*Za globinsko sesanje kavčev, vzmetnic, talnih oblog ali preprog uporabljajte mini turbo krtačo.



S krtačo za kavče* lahko sesate tekstil, npr. kavče, zavese ali vzmetnice.

Na voljo samo pri nekaterih modelih.

6. BATERIJA IN POLNJENJE

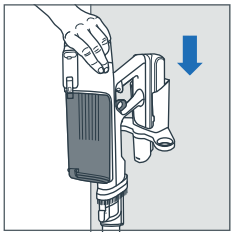


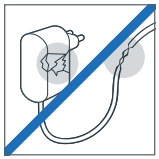
POLNJENJE BATERIJE TRAJA 3 URE.

POSKENIRAJTE KODO ZA DODATNE INFORMACIJE O BATERIJI IN POLNJENJU.

Za polnjenje aparata sta na voljo dve možnosti:

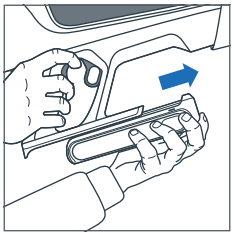
MOŽNOST 1

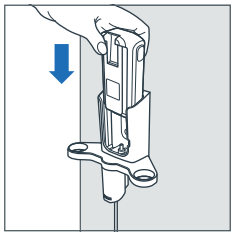


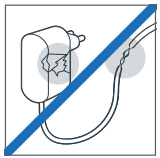


Aparat postavite na predhodno nameščen napajalni podstavek in jo priklopite.

MOŽNOST 2







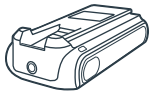
Baterijo izvlecite iz aparata in jo vstavite v napajalni podstavek ter jo priklopite.





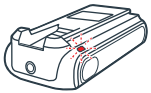
Utripajoča modra lučka: polnjenje baterije.





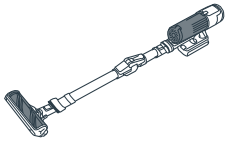
Modra lučka ne sveti: baterija je napolnjena.





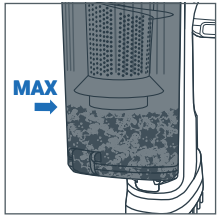
Utripajoča rdeča Lučka: glejte varnostna navodila.

NIVO NAPOLNJENOSTI BATERIJE

		
ECO	Do 60 min	Do 32 min
MAX	Do 32 min	Do 26 min
BOOST	Do 5 min	Do 11 min

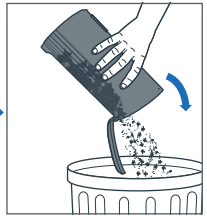
7. VZDRŽEVANJE

PRAZNJENJE POSODE ZA PRAH

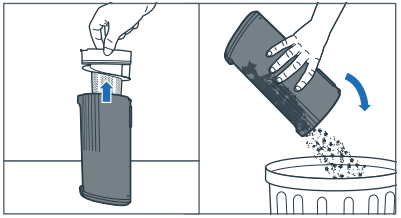


Količina prahu v posodi ne sme preseči najvišjega označenega nivoja.

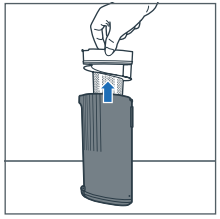


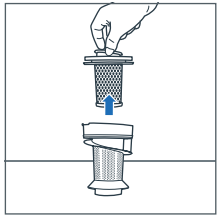


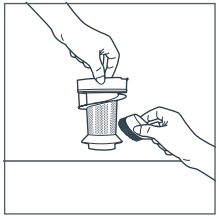
ALI

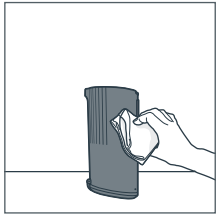


ČIŠČENJE POSODE ZA PRAH





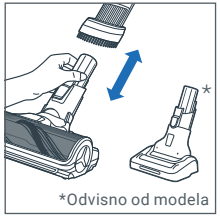


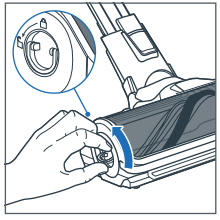


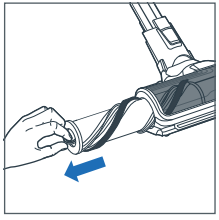
POSKENIRAJTE ZA DODATNE INFORMACIJE O VZDRŽEVANJU

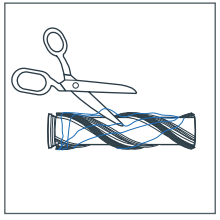
Za najboljšo učinkovitost posodo za prah očistite enkrat tedensko.

ČIŠČENJE KRTAČE





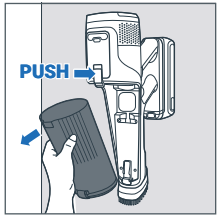


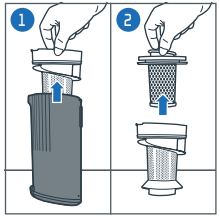


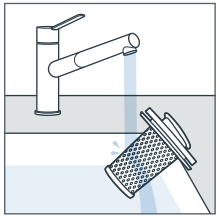
POSKENIRAJTE ZA DODATNE INFORMACIJE O VZDRŽEVANJU

VZDRŽEVANJE FILTRA

ENKRAT TEDENSKO











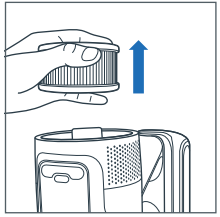
Če po čiščenju filtra indikatorska lučka še vedno sveti, preverite, ali je cev zamašena.

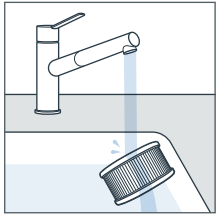
Za najboljšo učinkovitost filter očistite enkrat tedensko. Filter zamenjajte dvakrat letno.
Pri nakupu novega si pomagajte s številko artikla Rowenta ZR009014.

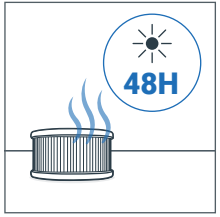
VZDRŽEVANJE FILTRA MOTORJA

ENKRAT LETNO





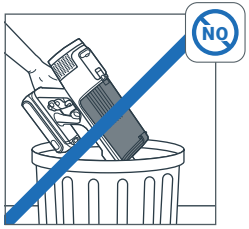


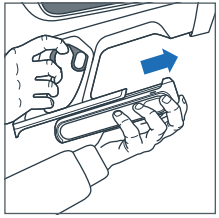


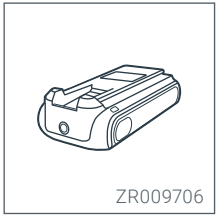
Po 6 mesecih uporabe očistite filter motorja za največjo učinkovitost.
Filter motorja zamenjajte enkrat letno.
Pri nakupu novega si pomagajte s številko artikla Rowenta ZR009015.

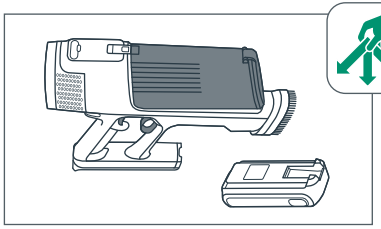
POSKENIRAJTE ZA DODATNE INFORMACIJE O VZDRŽEVANJU

ODSTRANITEV



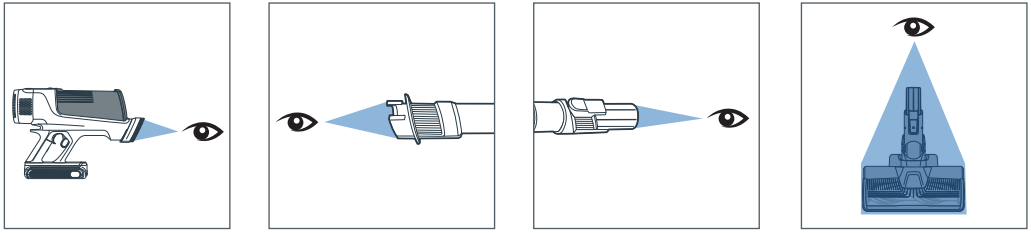




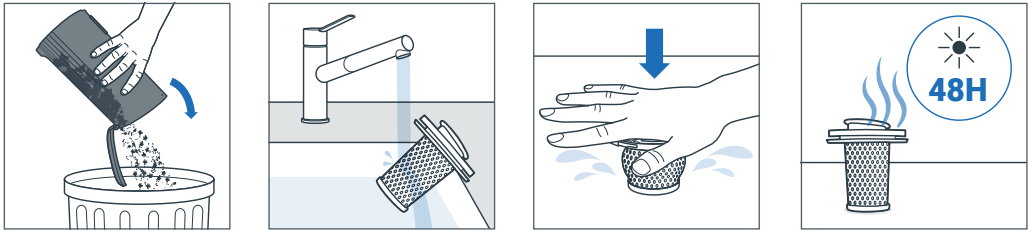


Baterijo odstranite iz aparata in dele odnesite na določena zbirna mesta.

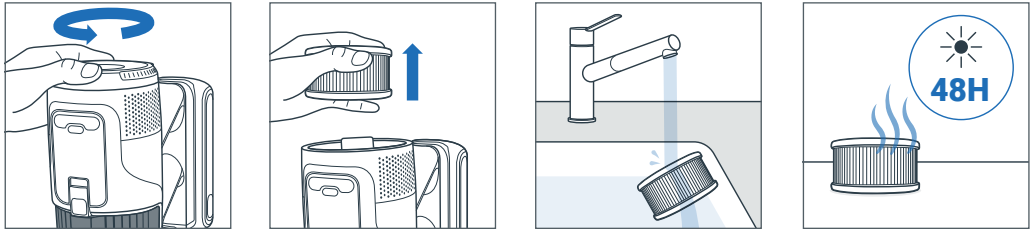
8. OPOZORILO ZA VZDRŽEVANJE



Preverite, ali so posoda za prah, cev ali krtača za prah zamašeni.

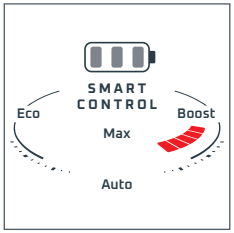


Izpraznite posodo in očistite filter v ločevalniku. Filter mora biti popolnoma suh, preden ga znova vstavite v aparat.

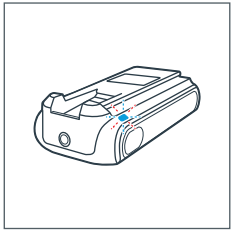


Za konec očistite še filter motorja. Filter motorja mora biti popolnoma suh, preden ga znova vstavite v aparat.

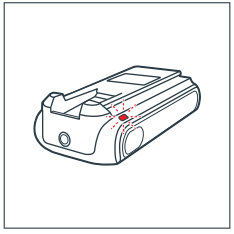

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Sesalnik izklopite in znova vklopite.
Če s tem težave ne odpravite, se obrnite na pooblaščeni servisni center.



Preverite, ali je uporabljeni polnilnik pravilen.
Če s tem težave ne odpravite, se obrnite na pooblaščeni servisni center.

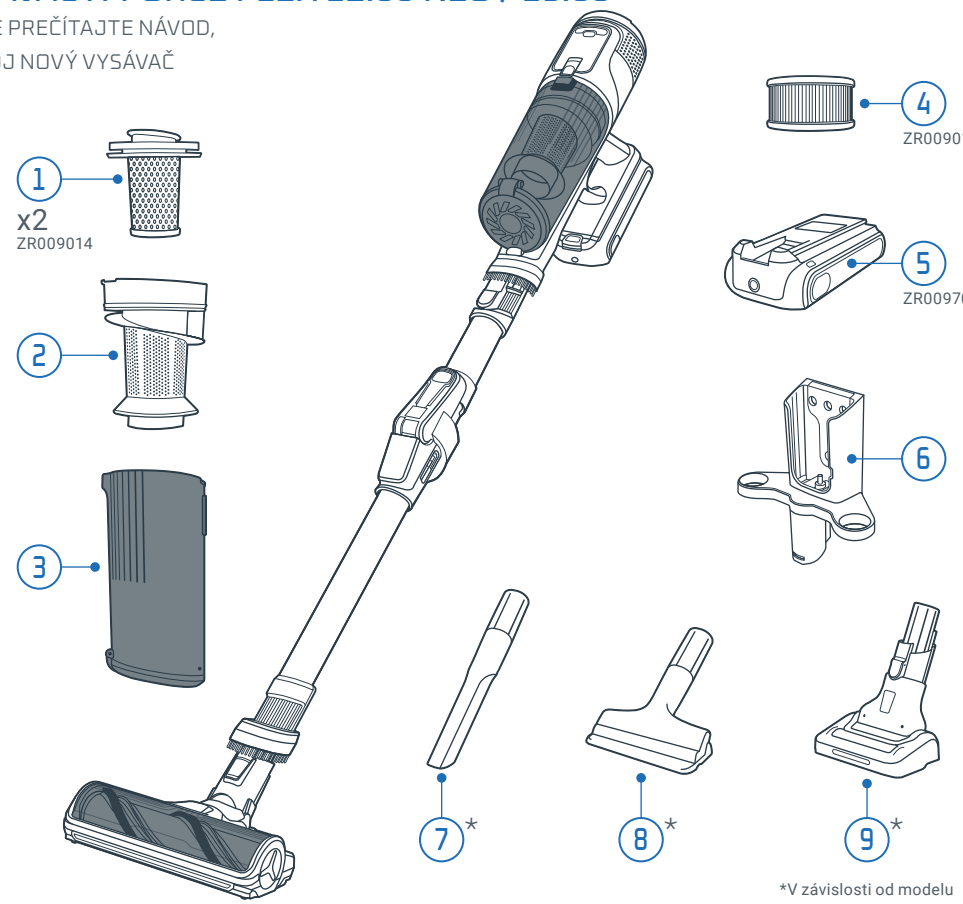


Odstranite in znova namestite baterijo.
Če s tem težave ne odpravite, se obrnite na pooblaščeni servisni center.

1. PREDSTAVUJEME VYSÁVAČ X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

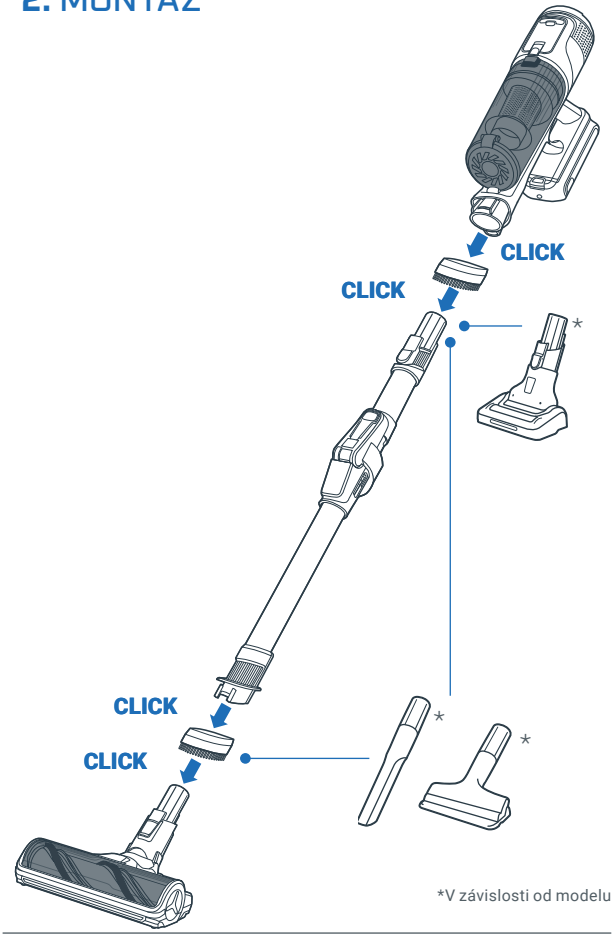
PRED PRVÝM POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD,
ABY STE ČO NAJLEPŠIE VYUŽILI SVOJ NOVÝ VYSÁVAČ

1. FILTER EASY WASH
2. V ZÁVISLOSTI OD MODELU
3. NÁDOBA NA PRACH
4. FILTER JEMNÝCH ČASTÍC
5. VYBERATEĽNÁ BATÉRIA
6. NABÍJACIA ZÁKLADŇA
7. KEFA NA POHOVKU
8. ŠTRBINOVÁ HUBICA
9. TURBO KEFA NA ZVIERACIE CHLPY



*V závislosti od modelu

2. MONTÁŽ



*V závislosti od modelu

3. NASTAVENIE NABÍJACEJ ZÁKLADNE

SK

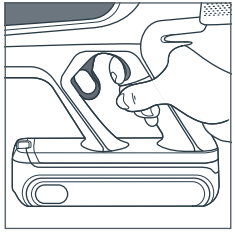


*Nezahrnute

4. POUŽÍVANIE VYSÁVAČA

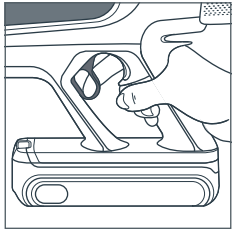
PRED PRVÝM POUŽITÍM MÁ BYŤ VYSÁVAČ ÚPLNE NABITÝ

ZAPNUTIE/VYPNUTIE TLAČIDLA NAPÁJANIA



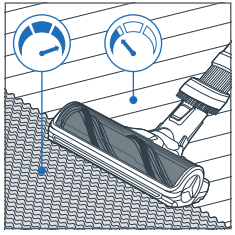
Zariadenie sa zapína a vypína stlačením tlačidla Štart.

SPÚŠŤAČ VYŠŠEJ INTENZITY ČISTENIA



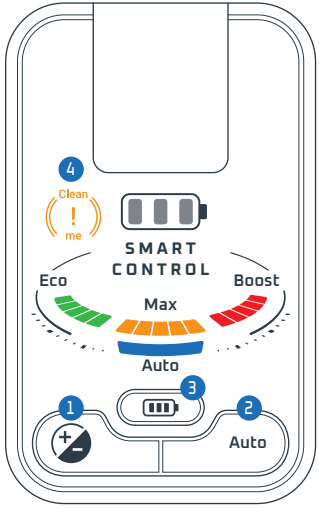
Na intenzívne čistenie tvrdých podláh a silne znečistených kobercov.

FUNKCIA AUTO



Vysávač je vybavený funkciou AUTO, ktorá prispôsobuje výkon rôznym typom podlahy. Vysávač X-Force Flex 12.60 Neo vykonáva tisíce výpočtov a meraní počas každej detekcie podlahy, a preto je normálne, že reakčný čas medzi týmito prechodmi podlahy je niekoľko sekúnd, aby sa optimalizoval výkon.

OVLÁDACÍ DISPLEJ



Váš spotrebič má 4 režimy výkonu na rôzne druhy úloh. Meňte režimy čistenia priamo na ovládacom displeji a upravte výkon podľa svojich potrieb.

1 MANUÁLNY REŽIM:

ECO: na každodenné používanie. Vhodný na špinavé plochy a jemné povrchy: police, rámy, záclony atď.

MAX: na vysávanie prachu z tvrdých podláh a kobercov.

BOOST: na intenzívne každodenné čistenie tvrdých podláh a veľmi znečistených kobercov.

Pri maximálnom výkone je prevádzka vysávača kratšia.

2 REŽIM AUTO:

Výkon sa automaticky nastavuje v závislosti od typu podlahy

3 BATÉRIA:

Signalizuje úroveň nabitia batérie, keď je vysávač vypnutý.

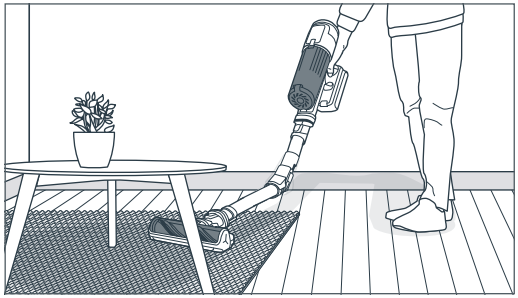
4 UPOZORNENIE NA ČISTENIE:

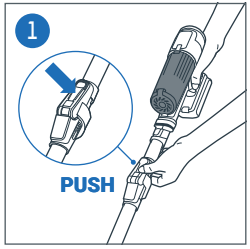
Keď sa rozsvieti svetelný indikátor, vysávač sa musí vyčistiť.

NASKENUJTE POMOCOU FOTOAPARÁTU ALEBO ČÍTAČKY QR KÓDOV V TELEFÓNE A POZRITE SI UŽITOČNÉHO VIDEO SPRIEVODCU, AKO POUŽÍVAŤ OVLÁDACÍ DISPLEJ

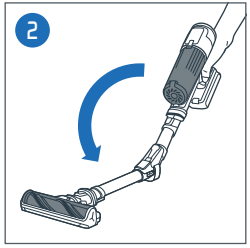
5. FUNKCIA FLEX A PRÍSLUŠENSTVO

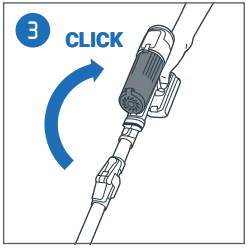
FUNKCIA FLEX



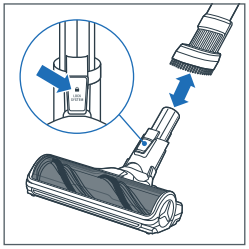


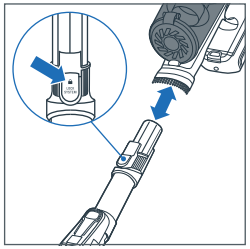
Váš spotrebič je vybavený technológiou Flex. Umožňuje bez námahy dosiahnuť na najvzdialenejšie miesta pod nábytkom, ktorého spodná časť sa nachádza nízko nad podlahou.





PRÍSLUŠENSTVO NA ŠPECIÁLNE ČISTENIE

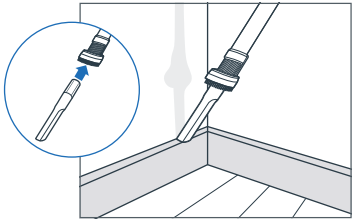




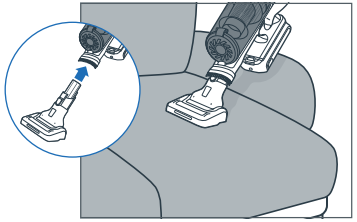


Vaše zariadenie má 2 integrované čistiace kefy. Môžete ich používať na vysávanie väčšiny povrchov.

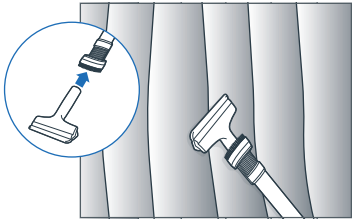
Upozornenie: Ak odstránite príslušenstvo na čistenie, pred ďalším použitím sa uistite, či ste ho správne nasadili.



Na vysávanie ťažko dostupných miest použite štrbinový nadstavec*.



*Mini turbo kefa slúži na hĺbkové vysávanie pohoviek, matracov, kobercov alebo malých koberčekov.



Na vysávanie textilných povrchov, ako je napríklad pohovka, záclony alebo matrace, použite kefu na pohovku*.

**K dispozícii len s niektorými modelmi.*

6. BATÉRIA A NABÍJANIE

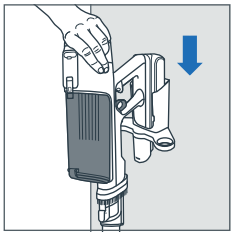


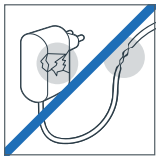
ÚPLNÉ NABITIE BATÉRIE TRVÁ 3 HODINY.

NASKENUJTE A ZISTITE ĎALŠIE INFORMÁCIE O BATÉRII A JEJ NABÍJANÍ

Na nabíjanie spotrebiča je výber z dvoch možností:

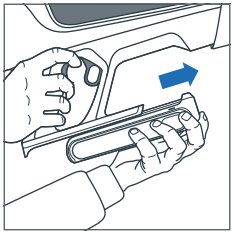
MOŽNOSŤ 1

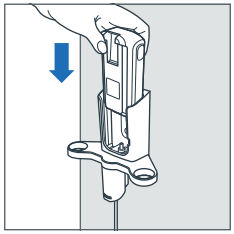


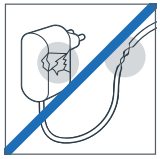


Položte spotrebič na predtým nainštalovanú nabíjaciu základňu a zapojte ho.

MOŽNOSŤ 2







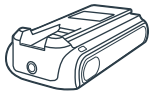
Vysuňte batériu zo zariadenia, potom ju vložte do nabíjacej základne a zapojte ju.





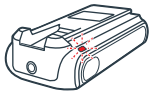
Blikajúci modrý indikátor: batéria sa nabíja.





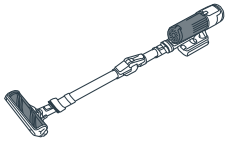
Modrý indikátor nesvieti: batéria je nabitá.





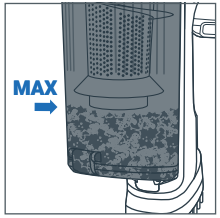
Blikajúci červený indikátor: prečítajte si bezpečnostnú príručku.

ÚROVEŇ NABITIA BATÉRIE

		
ECO	Až do **60 min**	Až do **32 min**
MAX	Až do **32 min**	Až do **26 min**
BOOST	Až do **5 min**	Až do **11 min**

7. ÚDRŽBA

VYPRÁZDNENIE PRACHOVEJ NÁDOBY

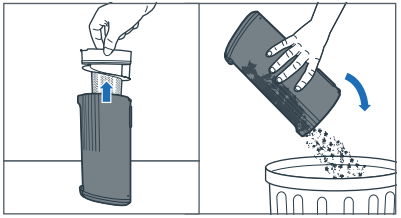


Prach vo vnútri nádoby by nemal presiahnuť uvedenú maximálnu úroveň.

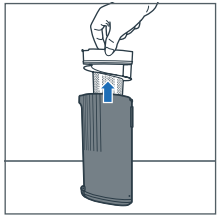


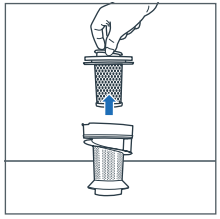


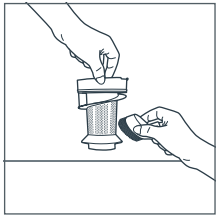
ALEBO

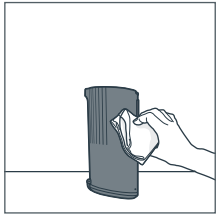


ČISTENIE NÁDOBY NA PRACH





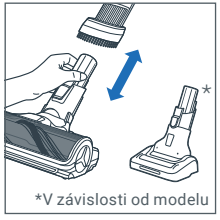


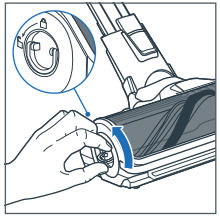


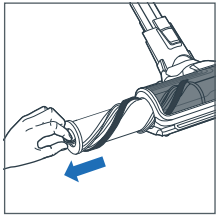
NASKENUJTE, AK SA CHCETE DOZVEDIEŤ VIAC O ÚDRŽBE

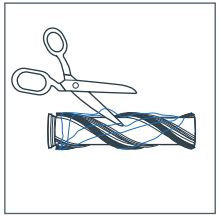
Na dosiahnutie optimálnej účinnosti nezabudnite raz týždenne vyčistiť nádobu na prach.

ČISTENIE KEFY





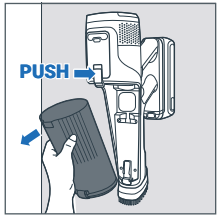


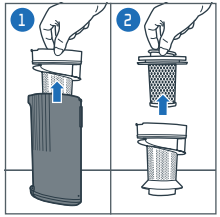


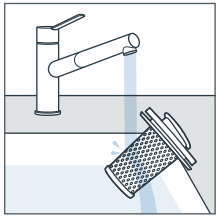
NASKENUJTE, AK SA CHCETE DOZVEDIEŤ VIAC O ÚDRŽBE

ÚDRŽBA FILTRA

1 X TÝŽDNE











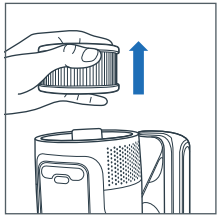
Ak po vyčistení filtra stále svieti kontrolka na filtri, skontrolujte, či nie je trubica upchatá.

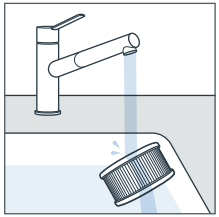
Pre maximálnu účinnosť vyčistite filter raz za týždeň. Filter vymeňte dvakrát za rok. Ak potrebujete kúpiť nový, vyhľadajte číslo dielu Rowenta ZR009014.

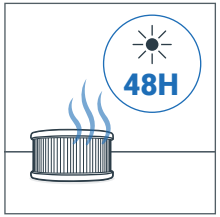
ÚDRŽBA FILTRA MOTORA

1 X ROČNE





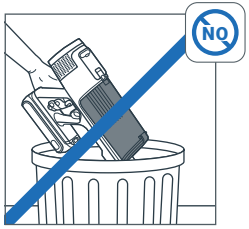


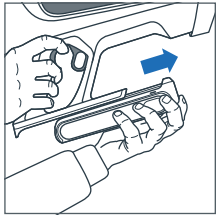


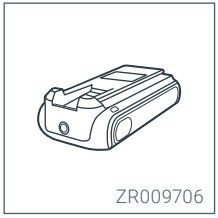
Po 6 mesiacoch používania vyčistite filter motora pre maximálnu účinnosť.
Filter motora vymeňte jedenkrát za rok.
Ak potrebujete kúpiť nový, vyhľadajte číslo dielu Rowenta ZR009015.

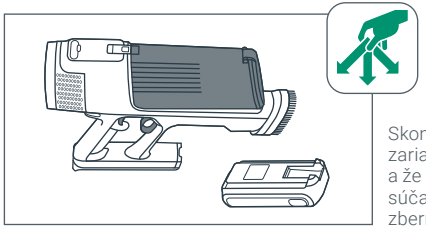
NASKENUJTE, AK SA CHCETE DOZVEDIEŤ VIAC O ÚDRŽBE

RECYKLÁCIA



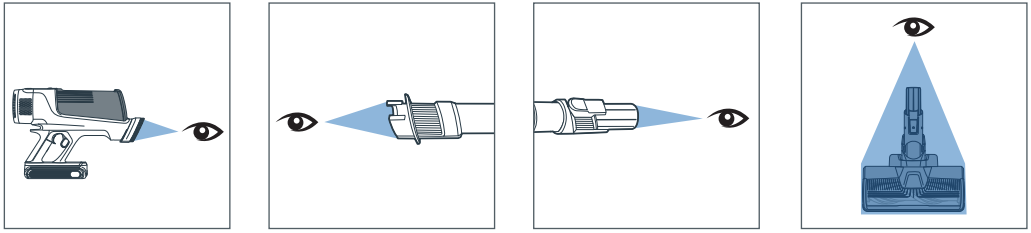




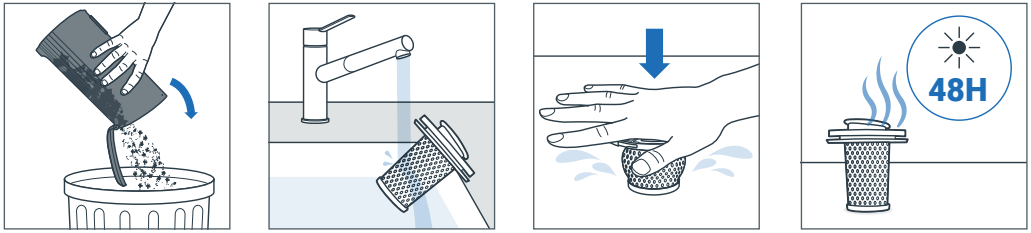


Skontrolujte, či ste zo zariadenia vybrali batériu a že recyklujete tieto súčasti na určených zberných miestach.

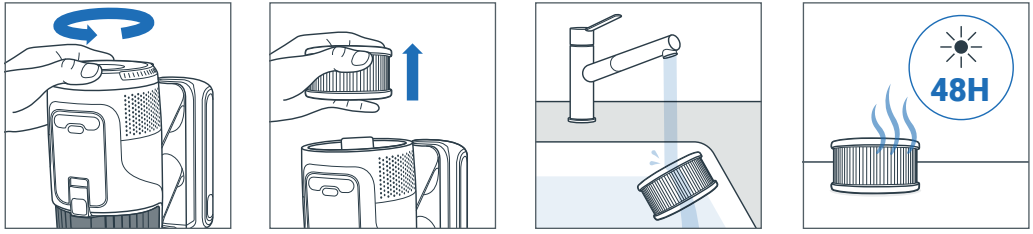
8. UPOZORNENIE NA ÚDRŽBU



Skontrolujte, či nie je zanesená nádoba na prach, trubica alebo kefa.

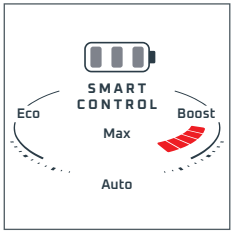


Vyprázdnite nádobu a vyčistite filter vnútri separátora. Pred opätovným vložením na miesto musí byť filter úplne suchý.

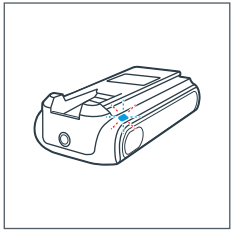


Na záver vyčistite filter motora. Pred opätovným vložením na miesto musí byť filter motora úplne suchý.

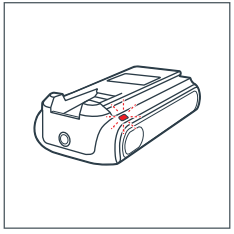

NO
NO
NO
NO
NO
NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
YES
ON



Vysávač vypnite a znova zapnite.
Ak sa tým problém nevyrieši, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.



Skontrolujte, či sa používa správna nabíjačka.
Ak sa tým problém nevyrieši, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

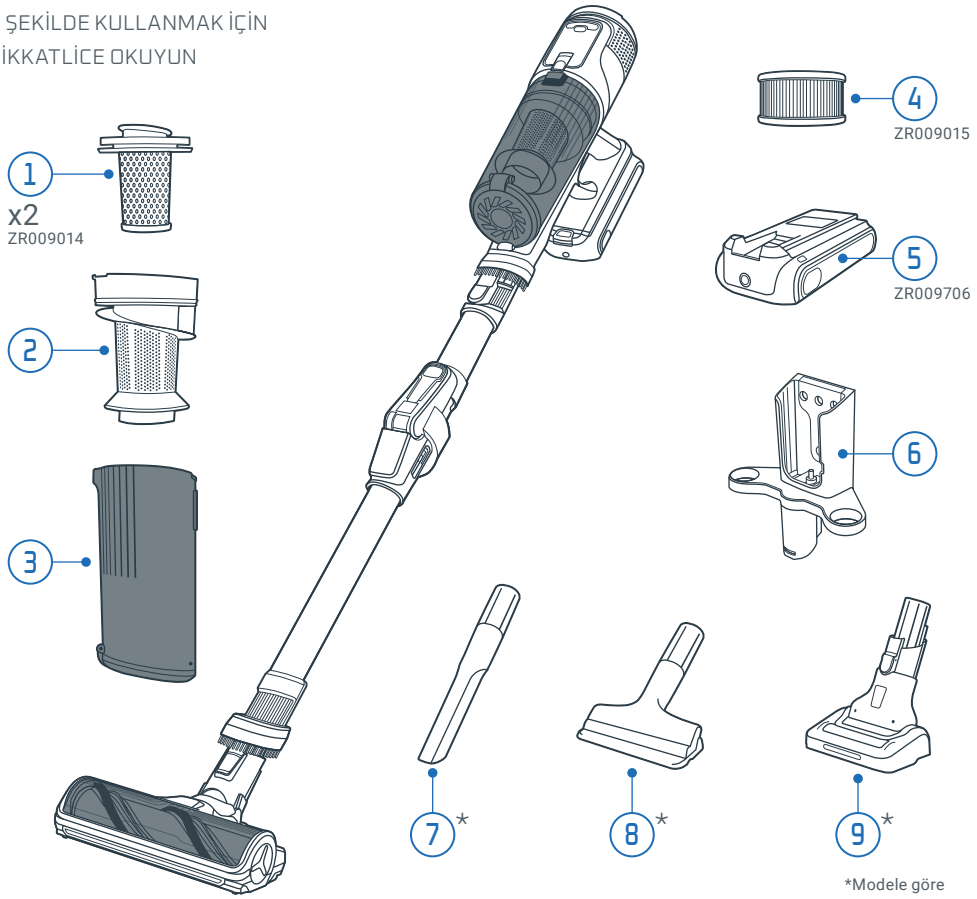


Odpojte a znova pripojte jednotku batérie.
Ak sa tým problém nevyrieši, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

1. KARŞINIZDA X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

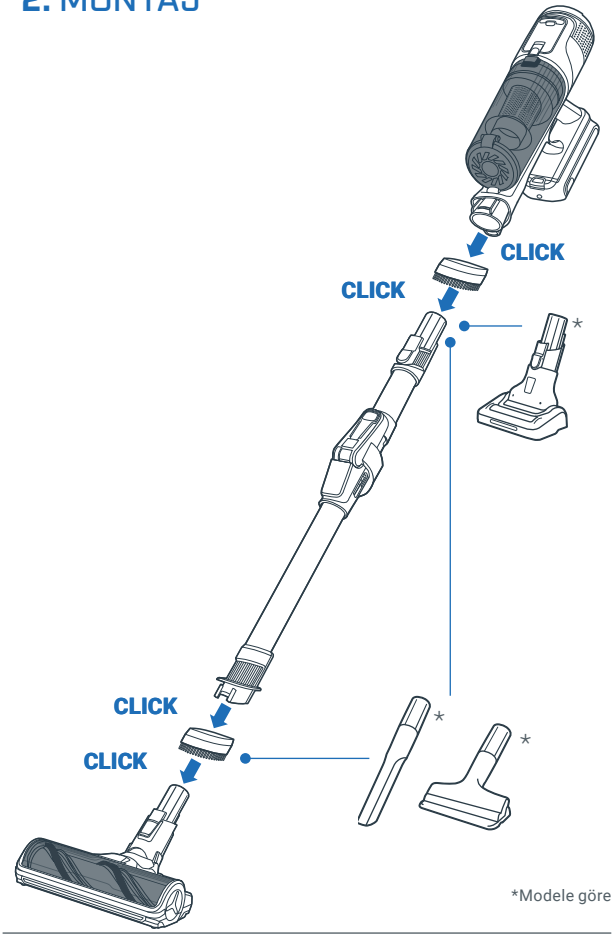
YENİ ELEKTRİKLİ SÜPÜRGENİZİ EN İYİ ŞEKİLDE KULLANMAK İÇİN
İLK KULLANIMDAN ÖNCE KILAVUZU DİKKATLİCE OKUYUN

1. EASY WASH FILTRE
2. AYIRICI
3. TOZ HAZNESI
4. İNCE PARTIKÜL FILTRESI
5. ÇIKARILABILIR BATARYA
6. ŞARJ ISTASYONU
7. KOLTUK BAŞLIĞI
8. DAR UÇLU BAŞLIK
9. EVCIL HAYVAN DOSTU TURBO FIRÇA



*Modele göre

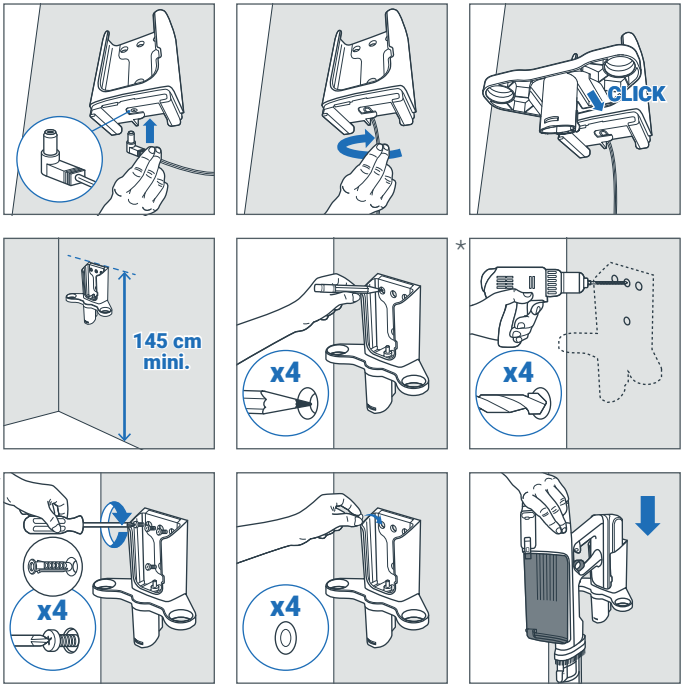
2. MONTAJ



*Modele göre

3. ŞARJ İSTASYONU KURULUMU

TR

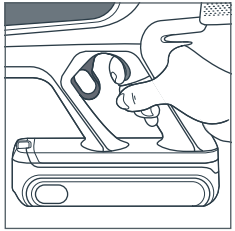


*Dahil değil

4. ELEKTRİKLİ SÜPÜRGENİN KULLANIMI

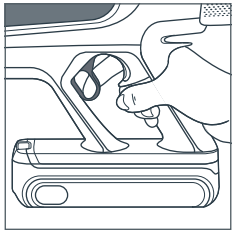
ELEKTRİKLİ SÜPÜRGENİZ İLK KULLANIMDAN ÖNCE TAMAMEN ŞARJ EDİLMELİDİR

GÜÇ DÜĞMESİNİ AÇMA/KAPATMA



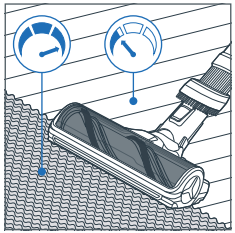
Cihazınızı açmak ve kapatmak için başlatma düğmesine basın.

BOOST (TURBO) TETİĞİ



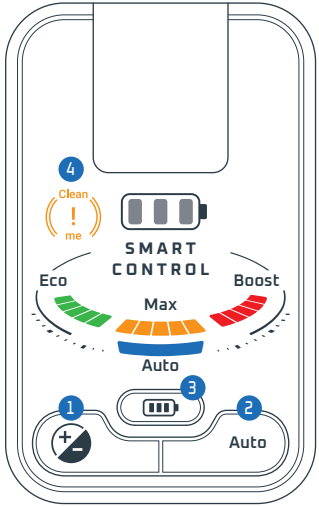
Sert zeminleri ve çok kirli halıları yoğun şekilde temizlemek için kullanılır.

AUTO (OTOMATİK) İŞLEVİ



Elektrikli süpürge, farklı zemin türlerine göre gücünü ayarlayan bir AUTO işlevine sahiptir. X-Force Flex 12.60 Neo, her zemin algılama sırasında binlerce hesaplama ve ölçüm gerçekleştirir. Bu nedenle de performansı optimize etmek için bu tür zemin geçişleri arasında birkaç saniyelik bir reaksiyon süresi olması normaldir.

KONTROL EKRANI



Cihazınızda farklı görevler için 4 güç modu bulunur. Temizleme modlarını doğrudan kontrol ekranından değiştirin ve gücü ihtiyacınıza göre ayarlayın.

1 MANUEL MOD:

ECO: Günlük kullanım içindir. Kirli zeminler ve hassas yüzeyler için: raflar, çerçeveler, perdeler, vb. için uygundur.

MAX: Sert zeminler ve halılardaki tozu süpürmek içindir.

BOOST (TURBO): Sert zeminlerin ve çok kirli halıların yoğun günlük temizliği için kullanılır.

Maksimum güçte, elektrikli süpürge daha kısa süre çalışır.

2 OTOMATİK MOD:

Zemin türüne göre gücü otomatik olarak ayarlar

3 PİL:

Elektrikli süpürge kapalıyken pil seviyesinin kontrol edilmesini sağlar.

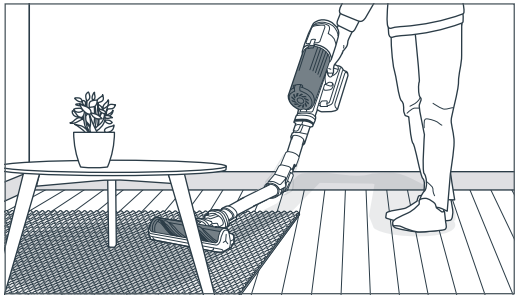
4 TEMİZLEME UYARISI:

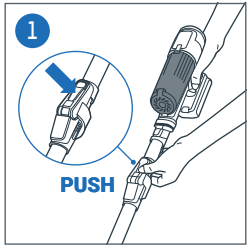
Işık yandığında elektrikli süpürgenin temizlenmesi gerekir.

KONTROL EKRANININ NASIL KULLANILACAĞINA ILIŞKIN FAYDALI BIR KILAVUZ VIDEO IZLEMEK IÇIN TELEFONUNUZUN KAMERASI VEYA QR KOD OKUYUCU ILE TARAYIN.

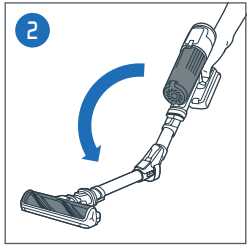
5. FLEX (EĞME) İŞLEVİ VE AKSESUARLAR

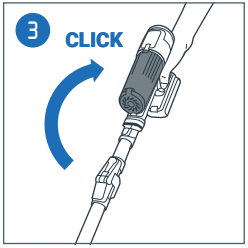
FLEX (EĞME) İŞLEVİ



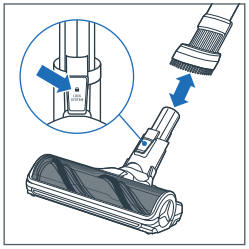


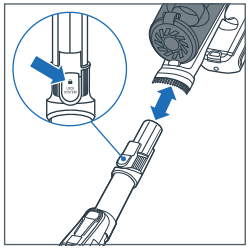
Cihazınız, Flex (Eğme) teknolojisiyle donatılmıştır. Bu teknoloji, alçak mobilyaların altındaki en uzak alanlara zahmetsizce ulaşmanızı sağlar.





BELİRLİ TEMİZLİK AMAÇLARINA YÖNELİK AKSESUARLAR

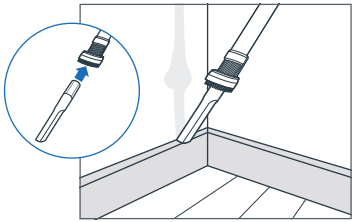




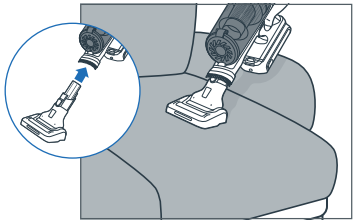


Cihazınızda 2 adet entegre edilmiş temizleme fırçası bulunur. Yüzeylerin çoğunu süpürmek için bunları kullanabilirsiniz.

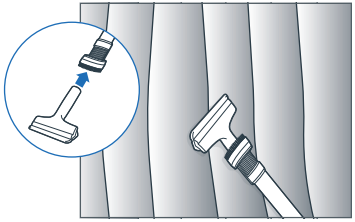
DİKKAT: Temizlemek amacıyla aksesuarları çıkarırsanız bir sonraki kullanımdan önce bunların düzgünce yeniden yerlerine takıldığından emin olun.



Ulaşılması zor yerleri temizlemek için dar alan başlığını kullanın.



*Yatağınızı, halınızı veya küçük kilimleri derinlemesine temizlemek için mini turbo fırçayı kullanın.



Koltuk, perde veya döşek gibi kumaşları süpürmek için koltuk başlığını kullanın.

**yalnızca bazı modellerde bulunur.*

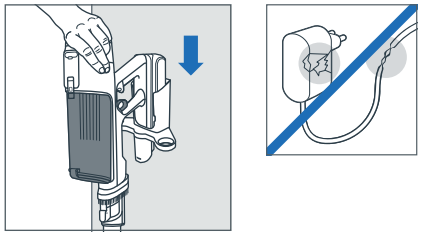
6. PİL VE ŞARJ ETME

PİLİN TAM OLARAK ŞARJ OLMASI 3 SAAT SÜRER.

PIL VE PILIN ŞARJ DURUMU HAKKINDA DAHA FAZLA BILGI EDINMEK IÇIN TARAYIN

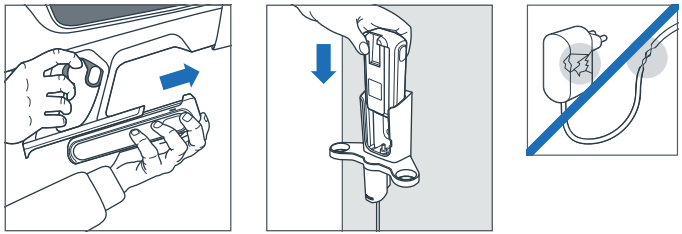
Cihazınızı şarj etmek için iki seçeneğiniz vardır:

SEÇENEK 1

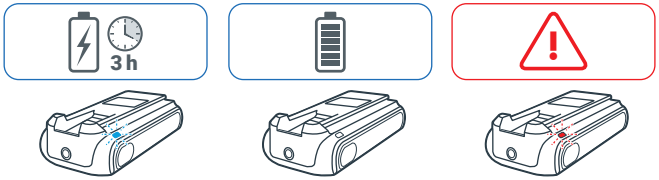


Cihazı daha önce kurulumunu gerçekleştirdiğiniz şarj istasyonunun üzerine yerleştirin ve fişe takın.

SEÇENEK 2



Pili dışarı doğru kaydırarak cihazdan çıkarın, ardından pili şarj istasyonuna yerleştirin ve fişe takın.

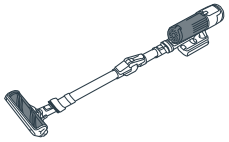


Yanıp sönen mavi ışık: Pil şarj oluyor.

Mavi ışık yanmıyorsa: Pil şarj olmuştur.

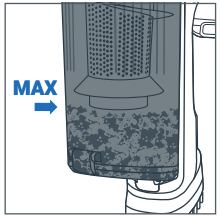
Yanıp sönen kırmızı ışık: Lütfen güvenlik kitapçığına bakın.

PİL SEVİYESİ

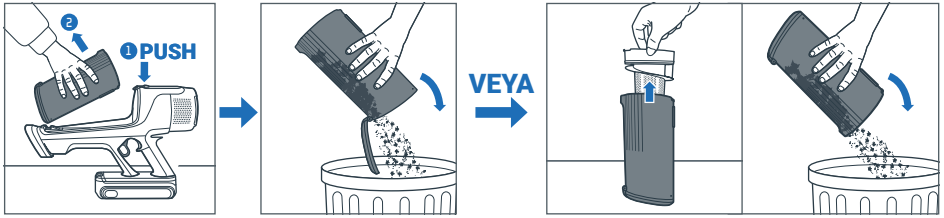
		
ECO	Maksimum **60 min**	Maksimum **32 min**
MAX	Maksimum **32 min**	Maksimum **26 min**
BOOST	Maksimum **5 min**	Maksimum **11 min**

7. BAKIM

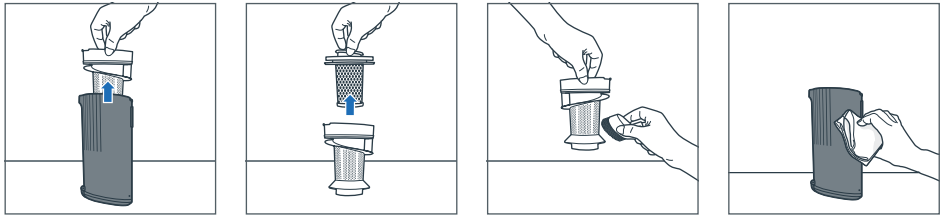
TOZ HAZNESİNİN BOŞALTILMASI



Haznenin içindeki toz seviyesi, belirtilen maksimum seviyeyi geçmemelidir.



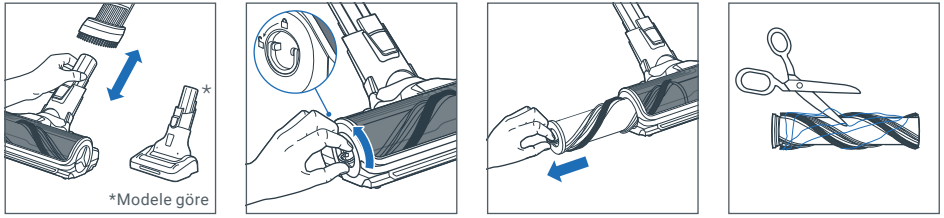
TOZ HAZNESİNİN TEMİZLENMESİ



BAKIM HAKKINDA DAHA FAZLA BİLGİ EDİNMEK İÇİN TARAYIN

İdeal verimlilik sağlamak için toz haznenizi haftada bir temizlemeyi unutmayın.

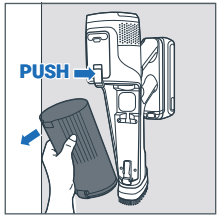
FIRÇANIN TEMİZLENMESİ

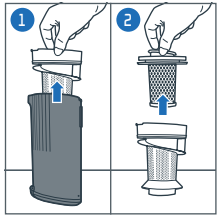


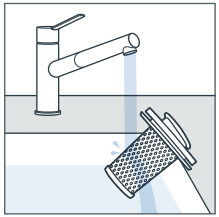
BAKIM HAKKINDA DAHA FAZLA BİLGİ EDİNMEK İÇİN TARAYIN

FİLTRE BAKIMI

HAFTADA 1 KEZ









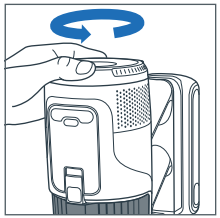


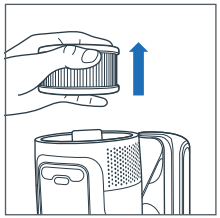
Filtreyi değiştirdikten sonra filtredeki gösterge ışığı yanık kalıyorsa borunun tıkalı olup olmadığını kontrol edin.

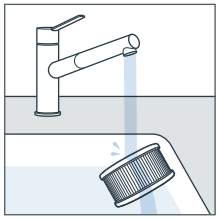
Maksimum verimlilik sağlamak için filtrenizi haftada bir temizleyin. Filtrenizi yılda iki kere değiştirin.
Yenisini almak için Rowenta ZR009014 parça numarasıyla arama yapın.

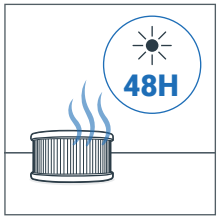
MOTOR FİLTRESİNİN BAKIMI

YILDA 1 KEZ





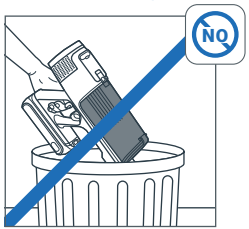


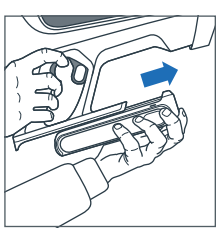


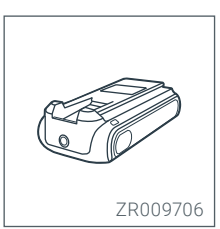
Maksimum verimlilik için 6 ay kullanımdan sonra motor filtresini temizleyin. Motor filtresini yılda bir kez değiştirin.
Yenisini almak için Rowenta ZR009015 parça numarasıyla arama yapın.

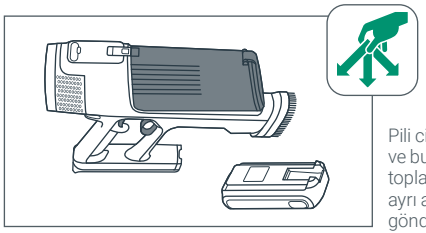
BAKIM HAKKINDA DAHA FAZLA BİLGİ EDİNMEK İÇİN TARAYIN

GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİRLİK



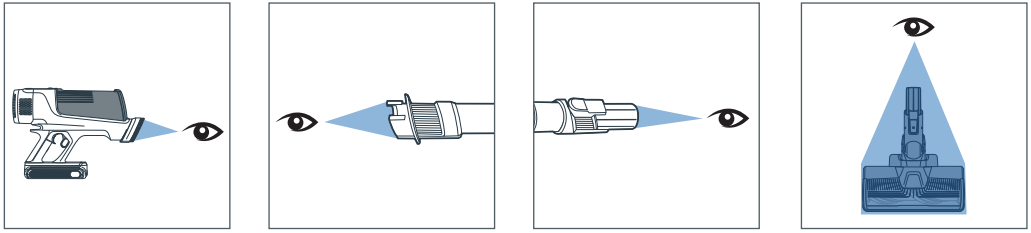




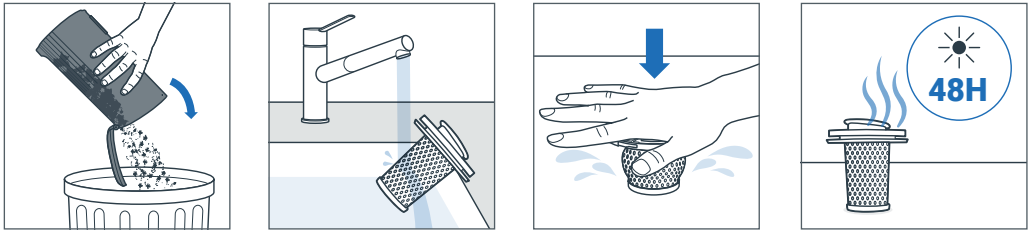


Pili cihazdan çıkardığınızdan ve bu ürünleri belirlenen toplama noktalarında ayrı ayrı geri dönüşüme gönderdiğinizden emin olun.

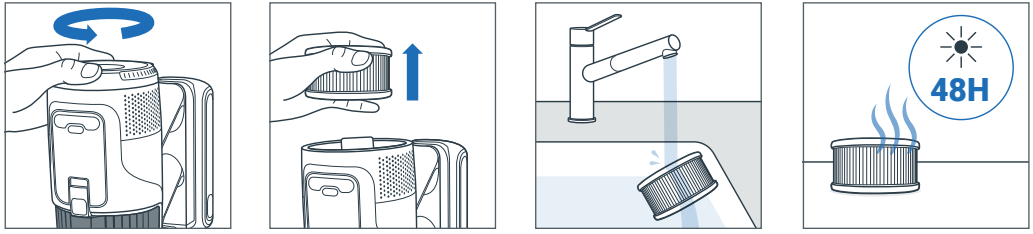
8. BAKIM UYARISI



Toz haznesinin, borunun veya fırçanın tıkalı olup olmadığını kontrol edin.

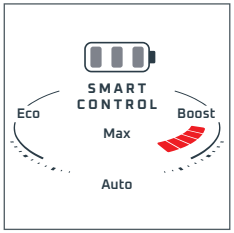


Hazneyi boşaltın ve ayırıcının içindeki filtreyi temizleyin. Filtre geri takılmadan önce tamamen kurumuş olmalıdır.

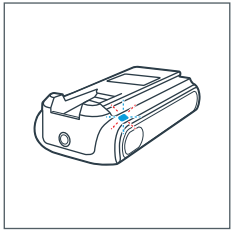


Motor filtresini temizleyerek bakımı tamamlayın. Motor filtresi geri takılmadan önce tamamen kurumuş olmalıdır.

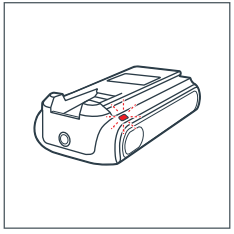

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Elektrikli süpürgeyi kapatıp tekrar açın. Bu işe yaramazsa bir Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin.



Kullanılan şarj cihazının doğru olduğundan emin olun.
Bu işe yaramazsa bir Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin.

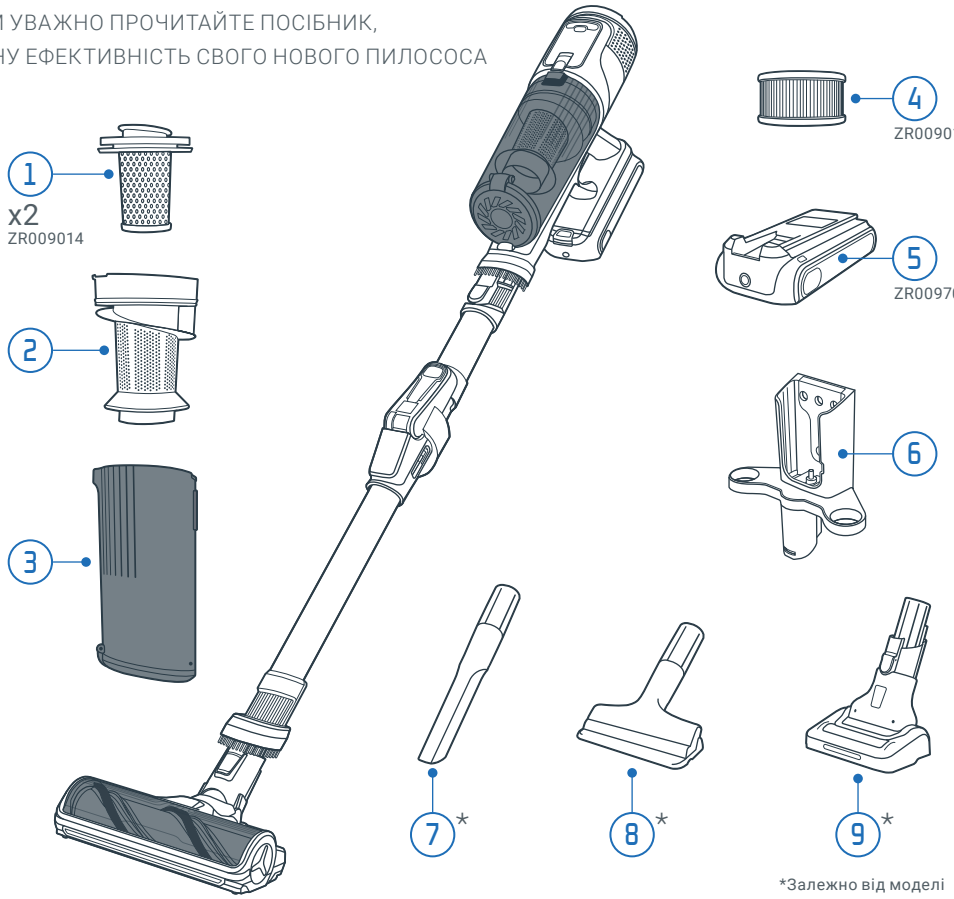


Pilin bağlantısını kesin ve yeniden bağlayın.
Bu işe yaramazsa bir Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin.

1. ЗНАЙОМСТВО З X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

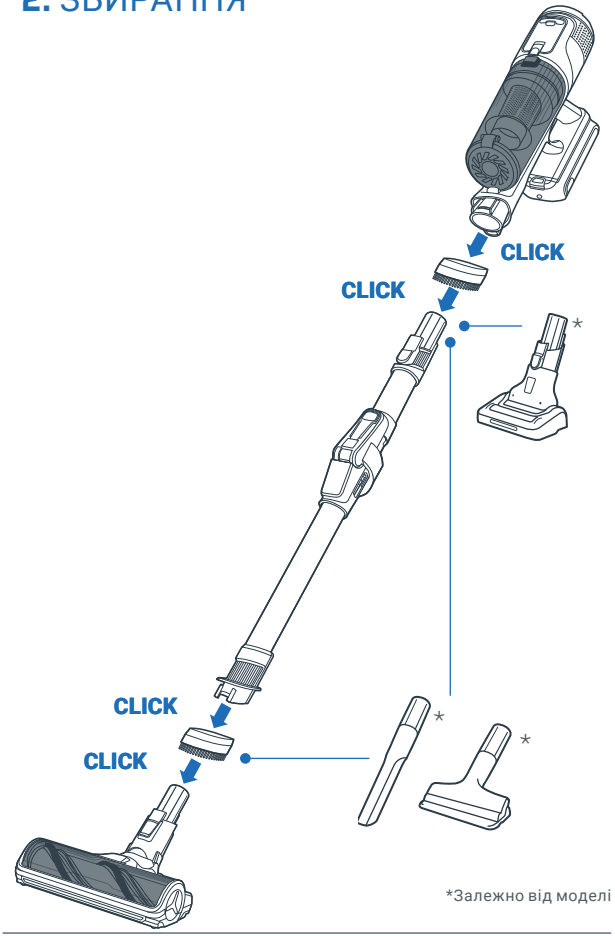
ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК,
ЩОБ ЗАБЕЗПЕЧИТИ МАКСИМАЛЬНУ ЕФЕКТИВНІСТЬ СВОГО НОВОГО ПИЛОСОСА

1. ФІЛЬТР EASY WASH
2. СЕПАРАТОРАТОРНИЙ ФІЛЬТР
3. ЗКОНТЕЙНЕР ДЛЯ ПИЛУ
4. ФІЛЬТР ДЛЯ ДРІБНИХ ЧАСТИНОК
5. ЗНІМНИЙ АКУМУЛЯТОР
6. ДОК-СТАНЦІЯ
7. ЩІТКА ДЛЯ ДИВАНУІ
8. НАСАДКА ДЛЯ ЩІЛИН
9. ЩІТКА ANIMAL TURBO



*Залежно від моделі

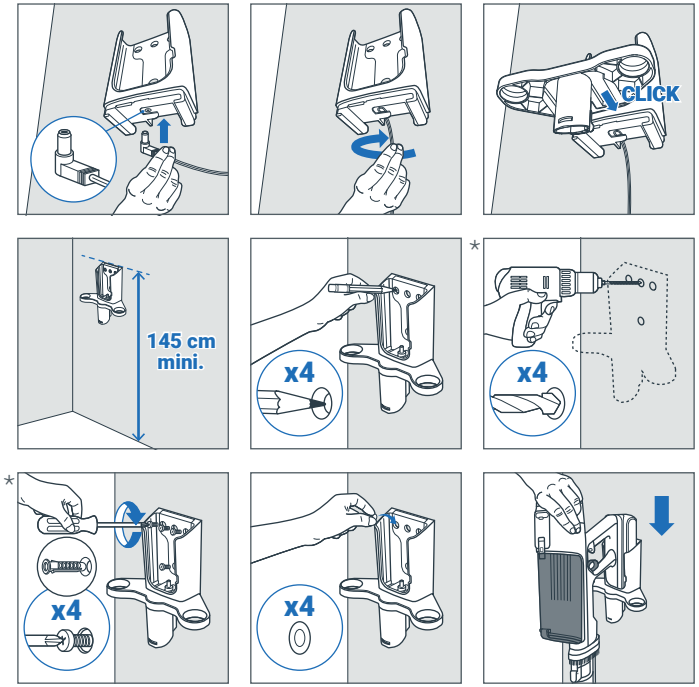
2. ЗБИРАННЯ

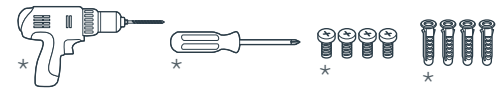


*Залежно від моделі

3. НАЛАШТУВАННЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

UK



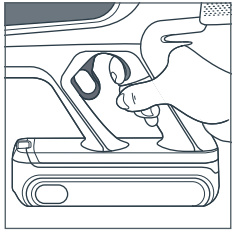


*Не включено

4. ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОСА

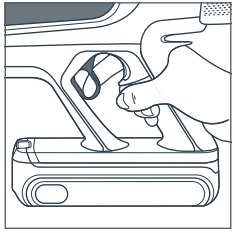
ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ УПЕВНІТЬСЯ, ЩО ПИЛОСОС ПОВНІСТЮ ЗАРЯДЖЕНИЙ

КНОПКА ЖИВЛЕННЯ ВВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ



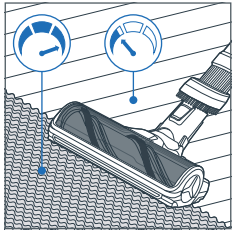
Щоб увімкнути чи вимкнути пристрій, натискайте кнопку пуску.

ВАЖІЛЬ РЕЖИМУ BOOST (ТУРБО)



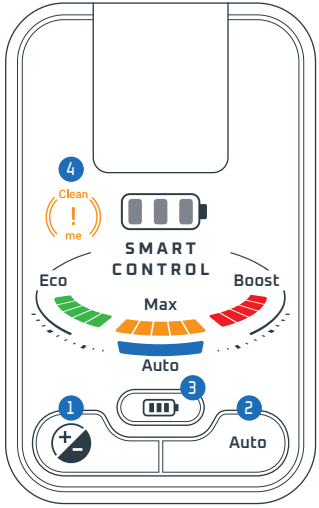
Для ретельного чищення твердих підлог і сильно забруднених килимів.

ФУНКЦІЯ AUTO (АВТОМАТИЧНО)



Пилосос оснащено функцією AUTO (Автоматично), яка підлаштовує потужність для різних типів підлоги. Коли X-Force Flex 12.60 Neo виявляє підлогу, він виконує тисячі обчислень і вимірювань, тому є нормальним, що час реагування за переходу між різними типами підлоги становить декілька секунд, адже це дає змогу оптимізувати продуктивність. Цей час може бути різним залежно від типу підлоги.

ДИСПЛЕЙ КЕРУВАННЯ



Прилад має 4 режими потужності для виконання різних завдань. Змінюйте режими чищення безпосередньо на дисплеї керування та регулюйте потужність відповідно до ваших потреб.

1 РУЧНИЙ РЕЖИМ:

ECO (ЕКО): для повсякденного використання. Підходить для видалення бруду й чищення делікатних поверхонь: поличь, рам, штор тощо.

MAX (МАКС): для видалення пилососом пилу з твердих поверхонь і килимів.

BOOST (ТУРБО): для ретельного повсякденного чищення твердих підлог і сильно забруднених килимів.

За максимальної потужності час роботи пилососа скорочується.

2 AUTO MODE (АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ):

регулюйте потужність автоматично залежно від типу підлоги.

3 BATTERY (АКУМУЛЯТОР):

дає змогу бачити рівень заряду акумулятора, коли пилосос вимкнений.

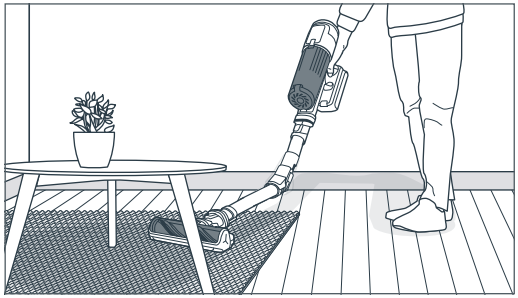
4 CLEANING ALERT (ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО НЕОБХІДНІСТЬ ОЧИЩЕННЯ):

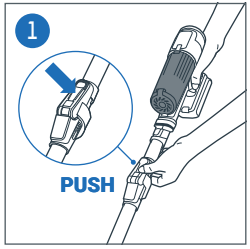
коли цей індикатор світиться, пилосос необхідно очистити.

ВІДСКАНУЙТЕ QR-КОД, ВИКОРИСТОВУЮЧИ КАМЕРУ ТЕЛЕФОНА АБО ПРИСТРІЙ ДЛЯ ЗЧИТУВАННЯ QR-КОДІВ, ЩОБ ПЕРЕГЛЯНУТИ КОРИСНИЙ ВІДЕОПОСІБНИК ПРО ВИКОРИСТАННЯ ДИСПЛЕЯ КЕРУВАННЯ.

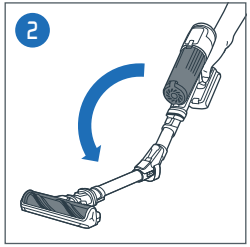
5. ФУНКЦІЯ FLEX ТА АКСЕСУАРИ

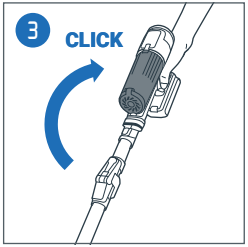
ФУНКЦІЯ FLEX



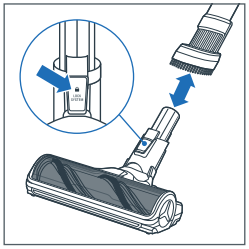


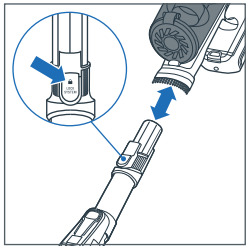
Прилад обладнано технологією Flex. Вона дає змогу легко досягти найвіддаленіших місць під низькими меблями.





АКСЕСУАРИ ДЛЯ СПЕЦІАЛЬНОГО ОЧИЩЕННЯ

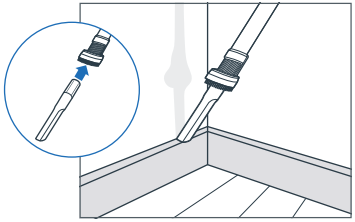




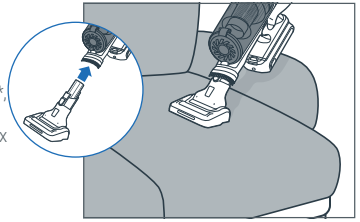


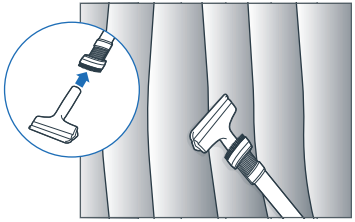
Пристрій оснащено 2 вбудованими щітками для чищення. Ви можете використовувати їх, щоб обробляти пилососом більшість поверхонь.

Примітка. Якщо аксесуари було знято для чищення, перед наступним використанням переконайтеся, що їх установлено правильно.



Використовуйте щілинну насадку*, щоб пилососити у важкодоступних місцях.





Використовуйте щітку для диванів* для чищення текстильних виробів, наприклад дивана, штор або матраца.

* Використовуйте мінітурбощітки для ретельної обробки диванів, матраців, килимів або килимків.

**Доступно лише в деяких моделях.*

6. АКУМУЛЯТОР І ЗАРЯДЖАННЯ

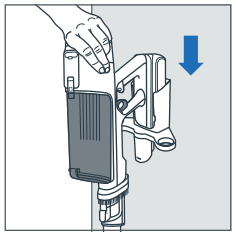


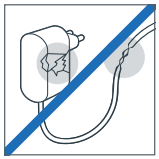
ПОВНИЙ ЦИКЛ ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА ЗАЙМАЄ 3 ГОДИНИ.

ВІДСКАНУЙТЕ, ЩОБ ДІЗНАТИСЯ БІЛЬШЕ ПРО АКУМУЛЯТОР ТА ЙОГО ЗАРЯДЖАННЯ.

Щоб зарядити прилад, можна вибрати один із двох варіантів.

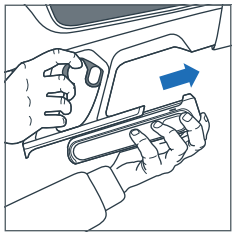
ВАРІАНТ 1

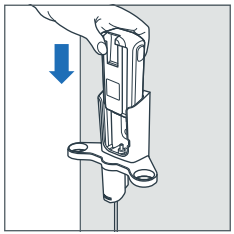


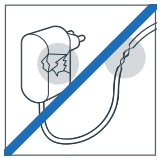


Помістіть пристрій на раніше встановлений зарядний пристрій і підключіть його до електромережі.

ВАРІАНТ 2







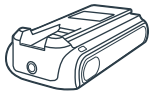
Вийміть акумулятор із пристрою, вставте його в зарядний пристрій і під'єднайте його до електромережі.





Синій індикатор блимає: акумулятор заряджається.





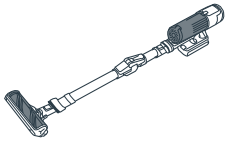
Синій індикатор не світиться: акумулятор заряджений.





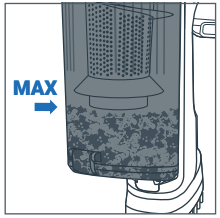
Червоний індикатор блимає: див. брошуру з техніки безпеки.

РІВЕНЬ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

		
ECO	До **60 min**	До **32 min**
MAX	До **32 min**	До **26 min**
BOOST	До **5 min**	До **11 min**

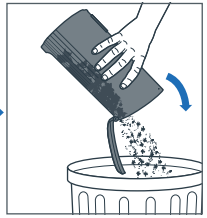
7. ОБСЛУГОВУВАННЯ

СПОРОЖНЕННЯ ПИЛОЗБІРНИКА

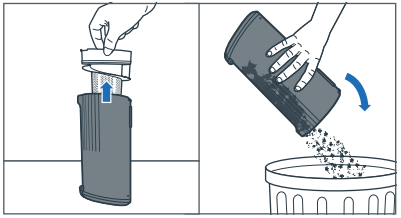


Кількість пилу всередині пилозбірника не має перевищувати вказаний максимальний рівень.

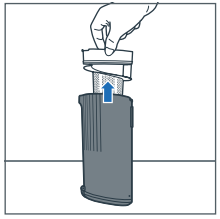


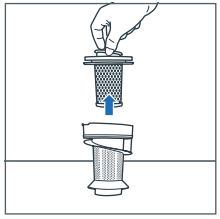


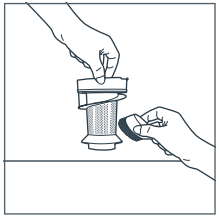
АБО

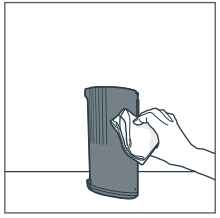


ОЧИЩЕННЯ ПИЛОЗБІРНИКА







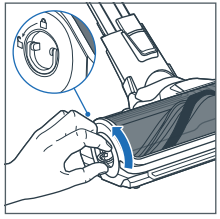


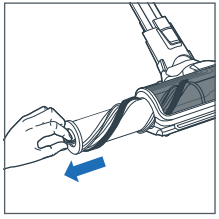
ВІДСКАНУЙТЕ, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ДОДАТКОВОЮ ІНФОРМАЦІЄЮ ПРО ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

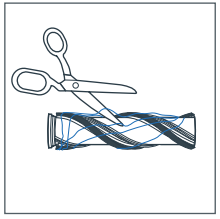
Для досягнення оптимальної ефективності не забувайте чистити пилозбірник раз на тиждень.

ЧИЩЕННЯ ЩІТКИ





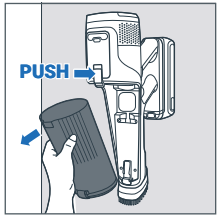


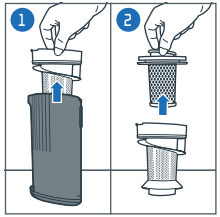


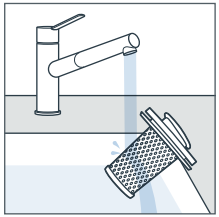
ВІДСКАНУЙТЕ, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ДОДАТКОВОЮ ІНФОРМАЦІЄЮ ПРО ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ОБСЛУГОВУВАННЯ ФІЛЬТРА

1 РАЗ НА ТИЖДЕНЬ









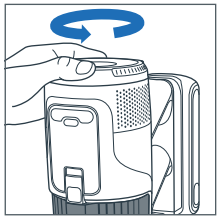


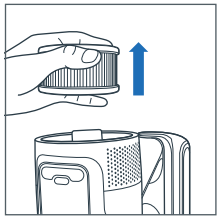
Якщо після очищення фільтра світловий індикатор на фільтрі продовжує світитися, перевірте, чи труба не забита.

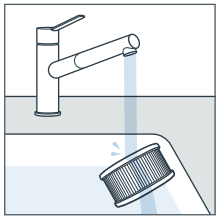
Для забезпечення максимальної ефективності фільтра очищуйте його раз на тиждень. Заміняйте фільтр двигуна один раз на рік. У разі необхідності придбання нового фільтра шукайте деталь із номером Rowenta ZR009014.

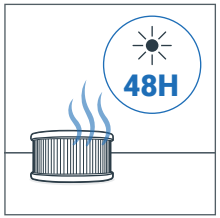
ОБСЛУГОВУВАННЯ ФІЛЬТРА ДВИГУНА

1 РАЗ НА РІК





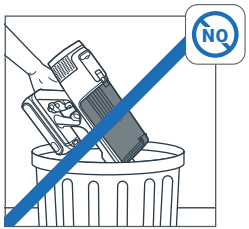


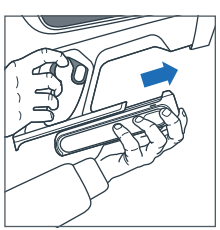


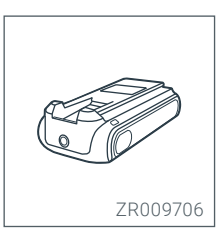
Очищуйте моторний фільтр після 6 місяців використання для максимальної ефективності. Заміняйте фільтр двигуна один раз на рік. Щоб придбати новий, шукайте посилання Rowenta ZR009015.

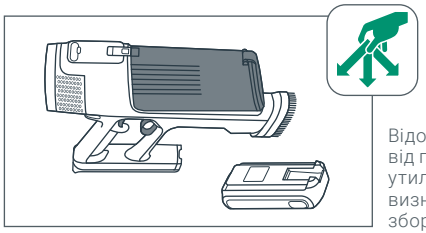
ВІДСКАНУЙТЕ, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ДОДАТКОВОЮ ІНФОРМАЦІЄЮ ПРО ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

УТИЛІЗАЦІЯ



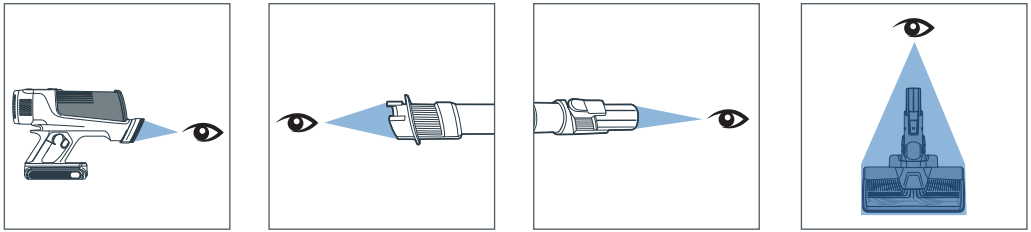




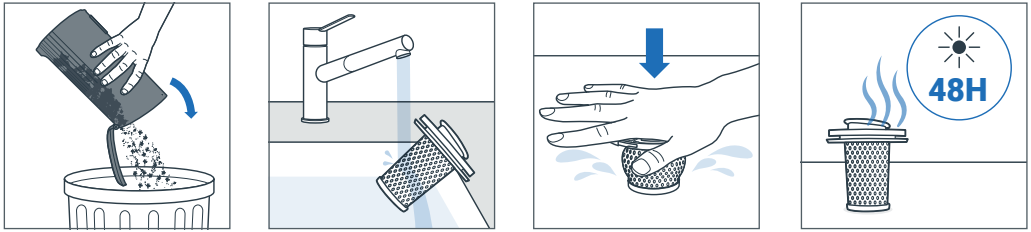


Відокремте акумулятор від пристрою та утилізуйте їх у визначених пунктах збору відходів.

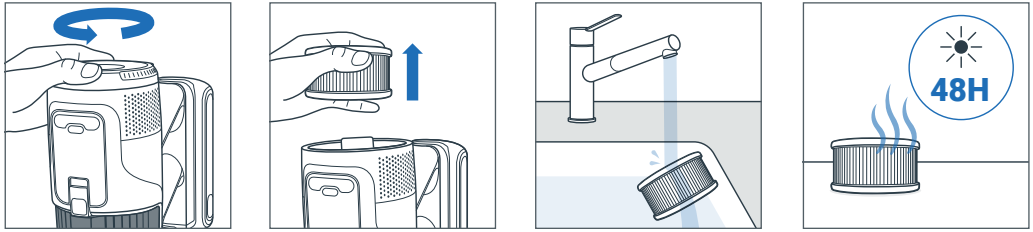
8. ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО НЕОБХІДНІСТЬ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перевірте, чи не засмічено пилозбірник, трубку або щітку.

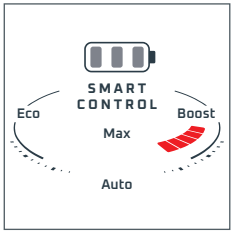


Спорожніть контейнер й очистьте фільтр всередині сепаратора. Фільтр має повністю висохнути, перш ніж його можна буде встановити на місце.

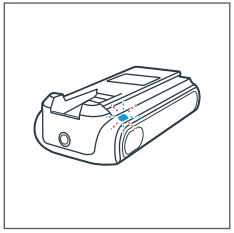


Наостанок почистьте фільтр двигуна. Фільтри мають повністю висохнути, перш ніж їх можна буде встановити на місце.

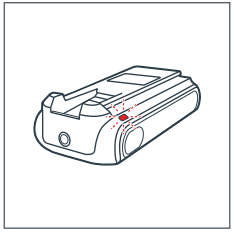

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Вимкніть і знову ввімкніть пилосос.
Якщо вирішити проблему не вдалося, зверніться до авторизованого сервісного центру.



Упевніться, що використовуєте правильний зарядний пристрій.
Якщо вирішити проблему не вдалося, зверніться до авторизованого сервісного центру.

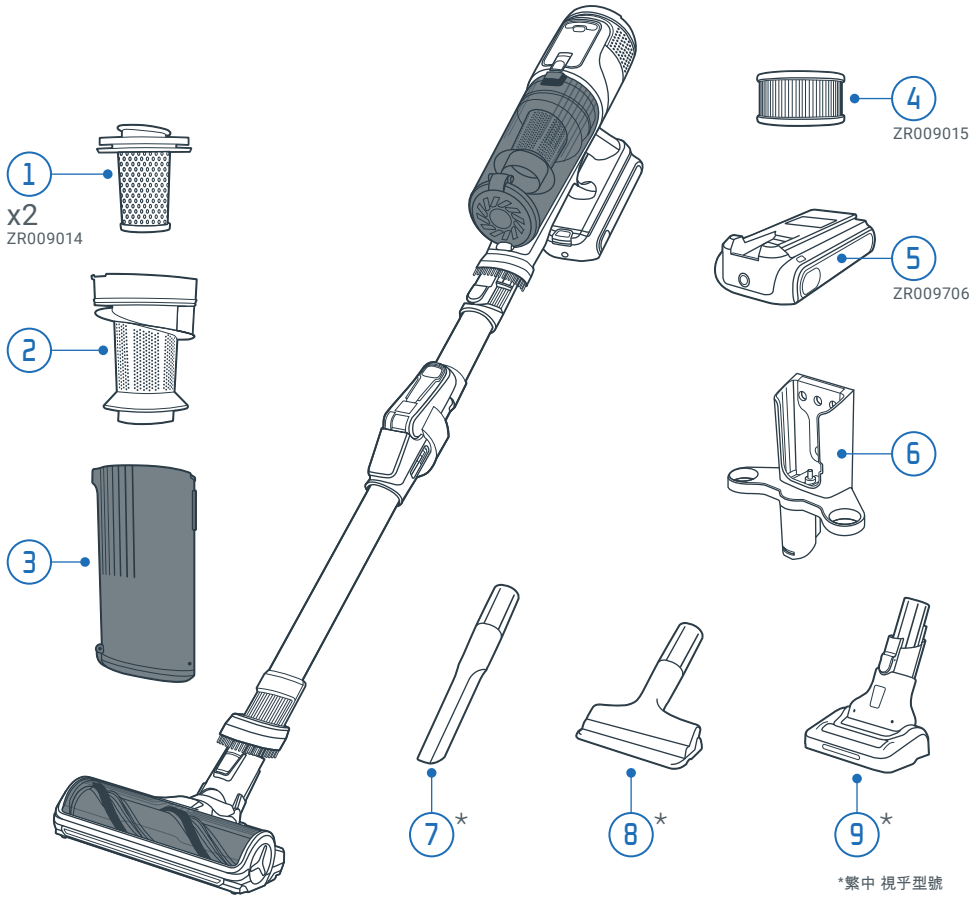


Від'єднайте й знову під'єднайте акумуляторний блок.
Якщо вирішити проблему не вдалося, зверніться до авторизованого сервісного центру.

1. 隆重呈獻 X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

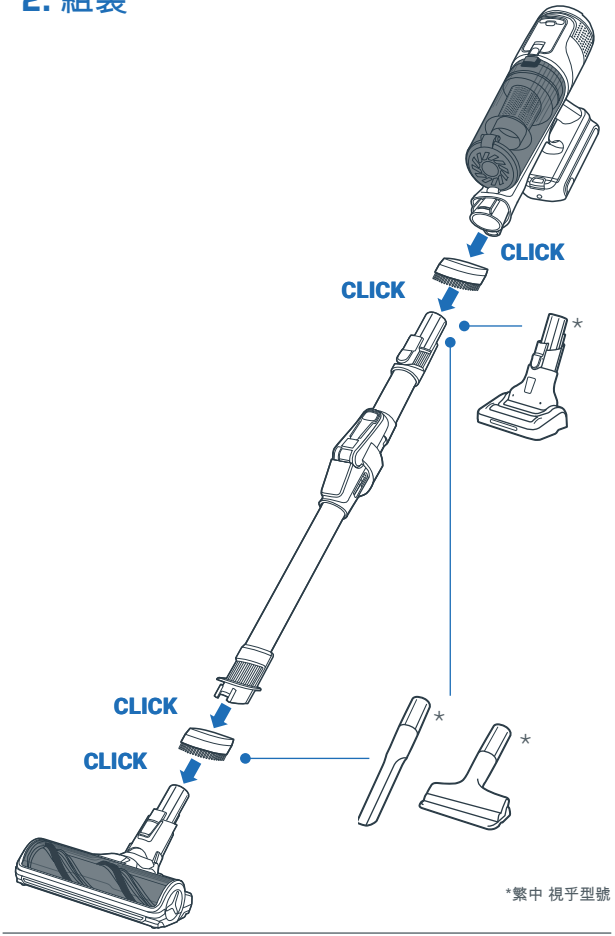
首次使用前，請仔細閱讀說明書，
以充分善用您的全新吸塵機

1. 簡易清洗過濾芯
2. 分隔器
3. 集塵箱
4. 微粒過濾芯
5. 可替換式電池
6. 梳化吸刷
7. 梳化吸刷
8. 縫隙吸嘴
9. 電動渦輪吸刷



*繁中 視乎型號

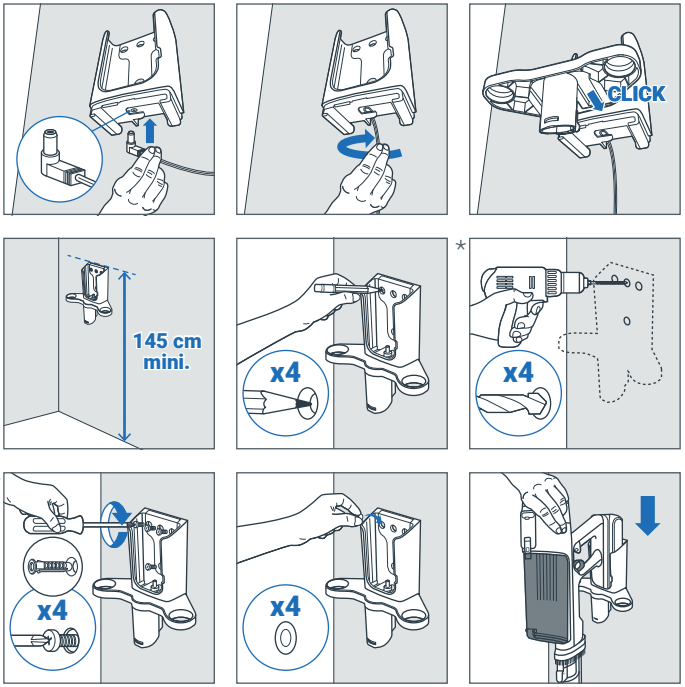
2. 組裝



*繁中 視乎型號

3. 充電底座設定

HK

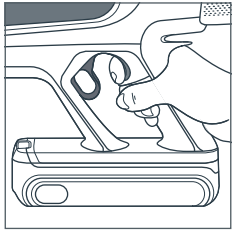


*非隨附配件

4. 使用吸塵機

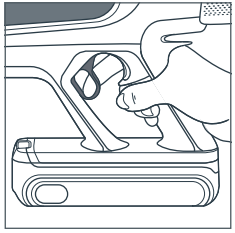
首次使用前 , 應為吸塵機完全充電

電源開關按鈕



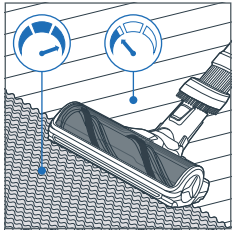
要開啟或關閉裝置 , 請按下開始按鈕。

強效吸力按鈕



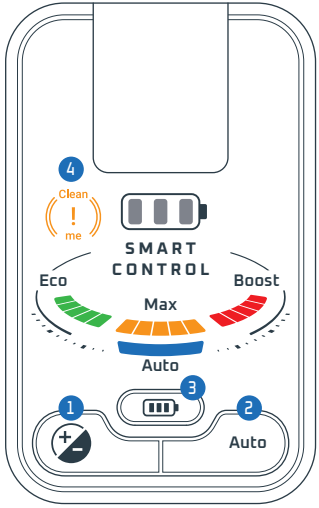
適合徹底清潔硬地板和特別骯髒的地毯。

自動功能



吸塵機備有自動功能 , 可根據不同地板類型自動調節吸力。X-Force Flex 12.60 Neo 在每個地板偵測時會執行數千次計算和測量 , 因此在不同地板使用之間會有幾秒的反應時間是正常情況 , 這樣可帶來最佳表現

控制顯示



您的產品有 4 種不同的功率模式 , 可用於不同的工作。直接在控制顯示上更改清潔模式 , 並根據需要調節功率。

1 **手動模式:**

ECO（節能）: 適合日常使用。適合骯髒和易損壞的表面 : 貨架 , 框架 ,

窗簾等最大 : 適用於吸走硬地板和地毯上的灰塵。

強效 : 適用於每日深入清潔地板和非常骯髒的地毯。

在最大功率下 , 吸塵機的操作時間較短。

2 **自動模式 :**

根據地板類型自動調節功率

3 **電池 ：**

可在吸塵機關閉時查看電池電量。

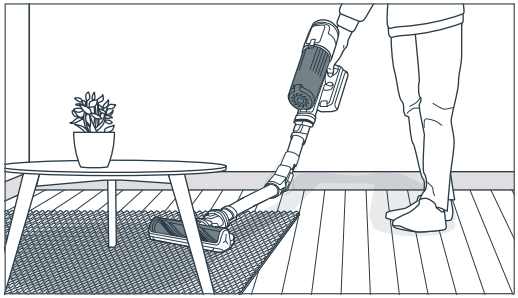
4 **清潔提示 :**

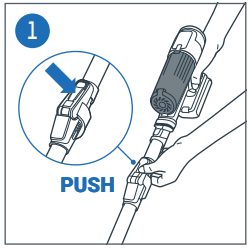
當燈亮時需要清潔吸塵機。

使用手機相機或二維碼讀取器掃瞄 , 就可以看到使用控制顯示的實用影片指南

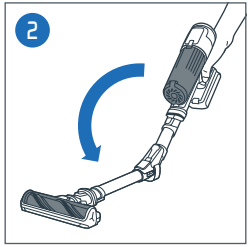
5. 靈活功能和配件

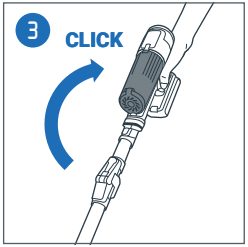
靈活功能



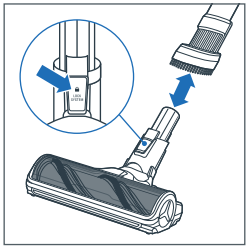


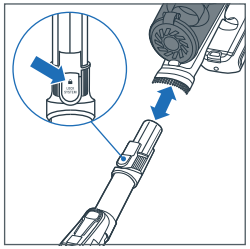
裝置配備靈活科技，
可讓您輕鬆觸及低矮家具下最遠的區域。





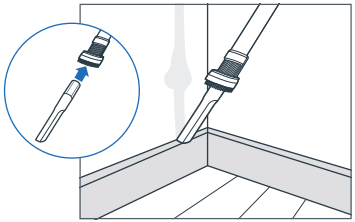
用於特定清潔目的的配件



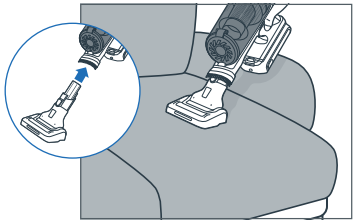




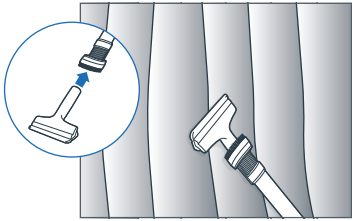
您的裝置有 2 個整合式清潔吸刷。您可以使用它們來清潔大多數表面。
注意：如果您取出配件進行清潔，請確保在下次使用裝置前已正確裝回配件。



使用窄縫吸嘴*清潔
難以觸及的地方。



*使用迷你渦輪吸刷為梳化，牀墊或小型地毯吸塵。



使用梳化吸刷*為梳化、窗簾或床褥等紡織品吸塵。

*僅適用於部分型號。

6. 電池與充電

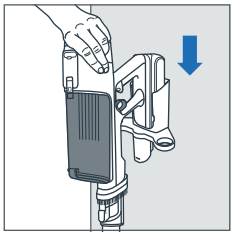


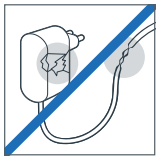
完全充電需時 3 小時。

掃瞄以了解更多有關電池及其充電的資料

要為裝置充電 , 您有兩個選擇 :

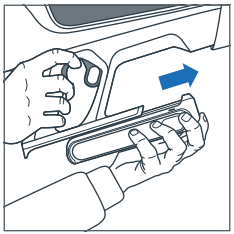
OPTION 1

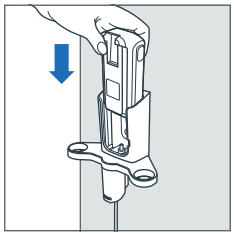


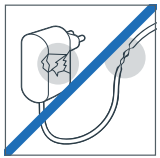


將裝置放在先前安裝的充電座上 , 然後插入。

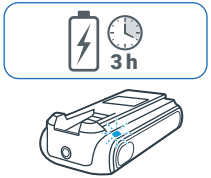
OPTION 2



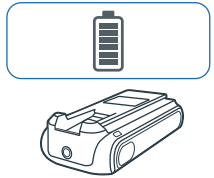




將電池從裝置滑出以將其取出 , 然後將電池插入充電座 , 再插入。



閃爍藍燈 : 電池正在充電。

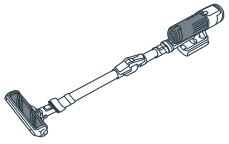


藍燈熄滅 : 電池已充電



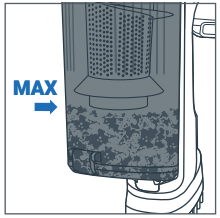
閃爍紅燈 : 請參閱安全小冊子。

電池電量

		
ECO	高達 60 min	高達 32 min
MAX	高達 32 min	高達 26 min
BOOST	高達 5 min	高達 11 min

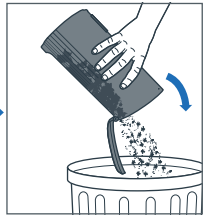
7. 維修

清空集塵箱

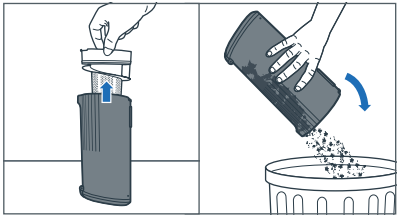


集塵箱內的灰塵不應超過所示的最高水平。

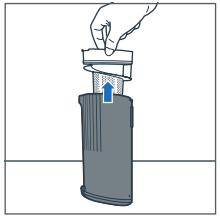


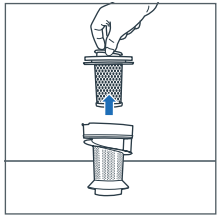


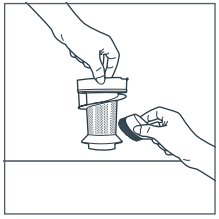
或

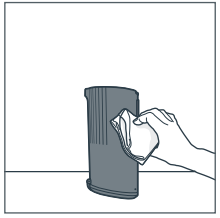


清潔集塵箱







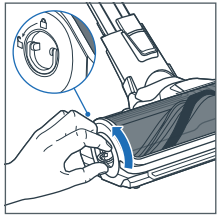


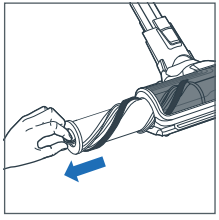
掃瞄以了解更多有關保養的資料 >

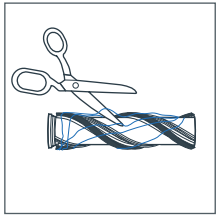
記得每星期清潔一次集塵箱，以達至最佳效能。

清潔吸刷





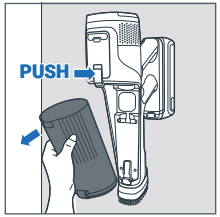


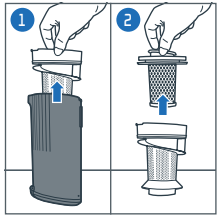


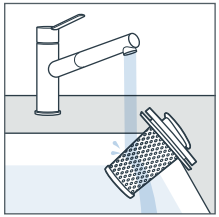
掃瞄以了解更多有關保養的資料 >

濾網保養

每星期 1 次











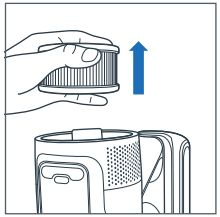
清潔濾網後，如果濾網上的指示燈持續亮起，請檢查管道是否有堵塞。

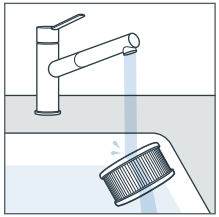
每星期清潔濾網一次，以發揮最大效能。每年更換濾網兩次。
要購買新的產品，請查找 Rowenta 部件編號 ZR009014。

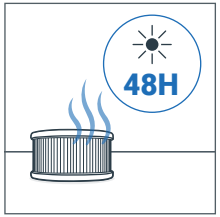
引擎濾網 1 次保養

每年 1 次





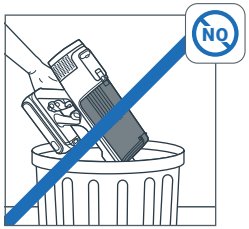


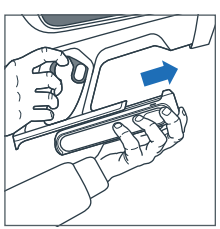


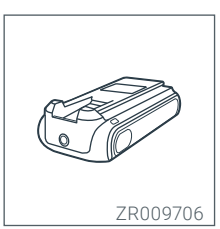
清潔馬達過濾器 使用 6 個月後 最大效率。
每年更換一次引擎濾網。
如要購買新的產品，請查找 Rowenta ZR009015 的參考資料。

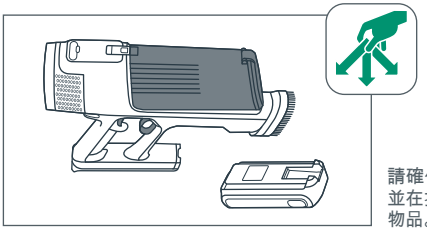
掃瞄以了解更多有關保養的資料

可回收性



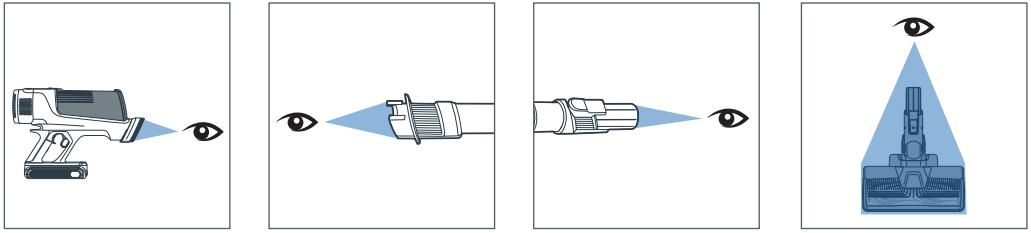




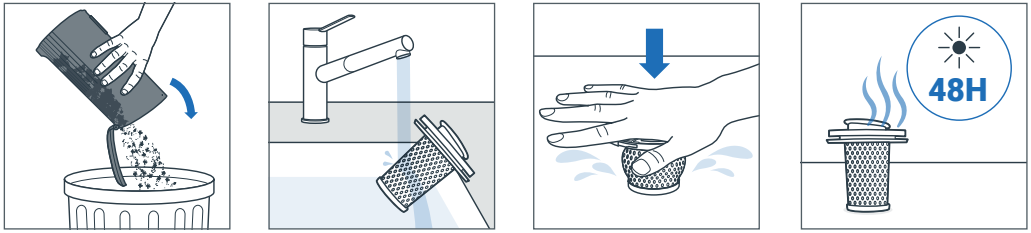


請確保將電池與裝置分開，並在指定收集點回收這些物品。

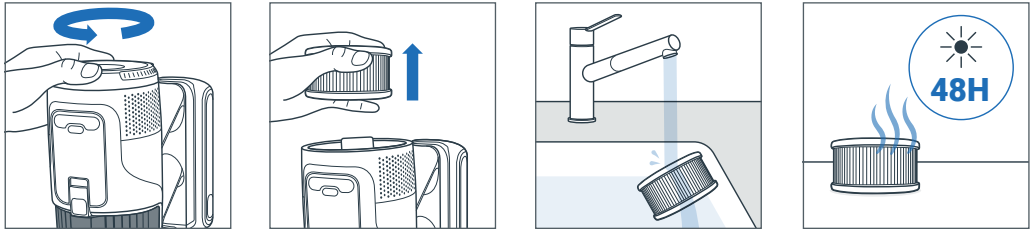
8. 保養提示



檢查集塵箱 , 吸塵管或吸刷是否有堵塞。

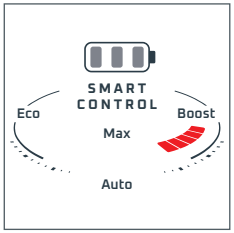


清空內膽並清潔分隔器內的濾網。放回前必須徹底晾乾濾網。

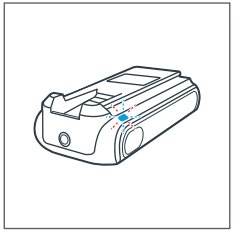


要完成 , 請清潔引擎濾網。放回前必須徹底晾乾引擎濾網。

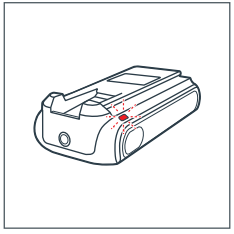

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



關閉並重新打開吸塵機。
如果無法解決問題 , 請聯絡授權服務中心。



檢查使用的充電器是否正確。
如果無法解決問題 , 請聯絡授權服務中心。

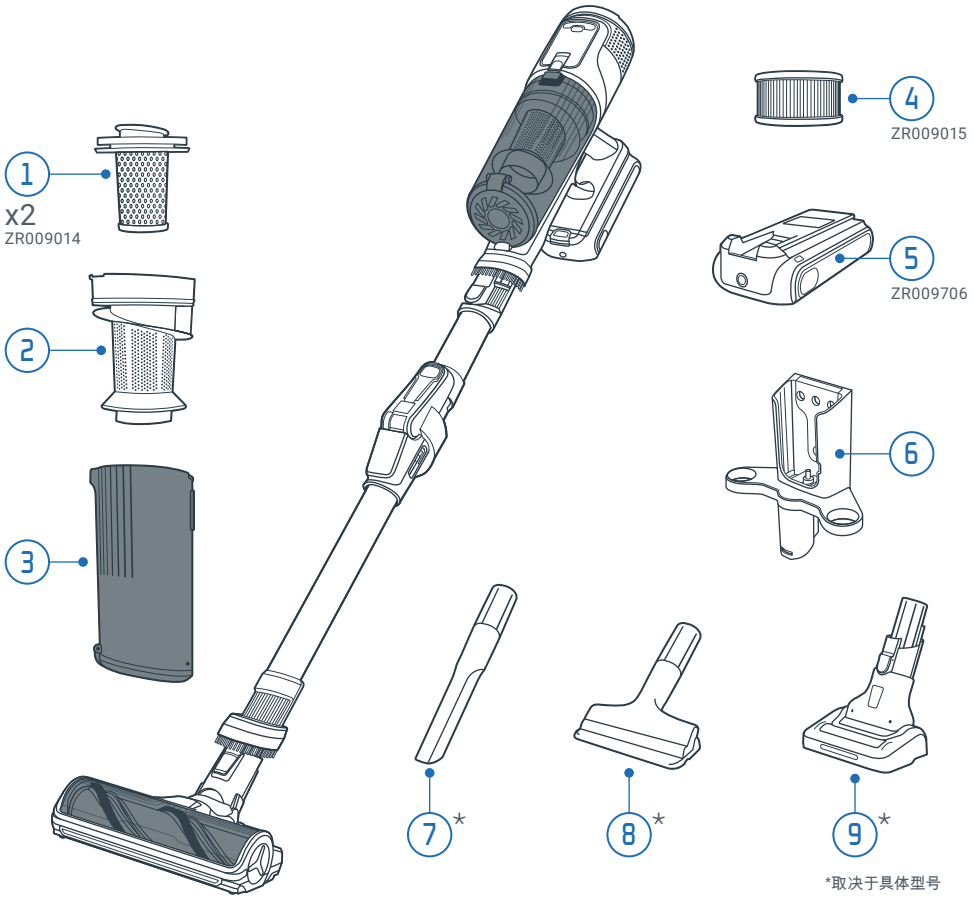


斷開並重新連接電池組。
如果無法解決問題 , 請聯絡授權服務中心。

1. X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60 简介

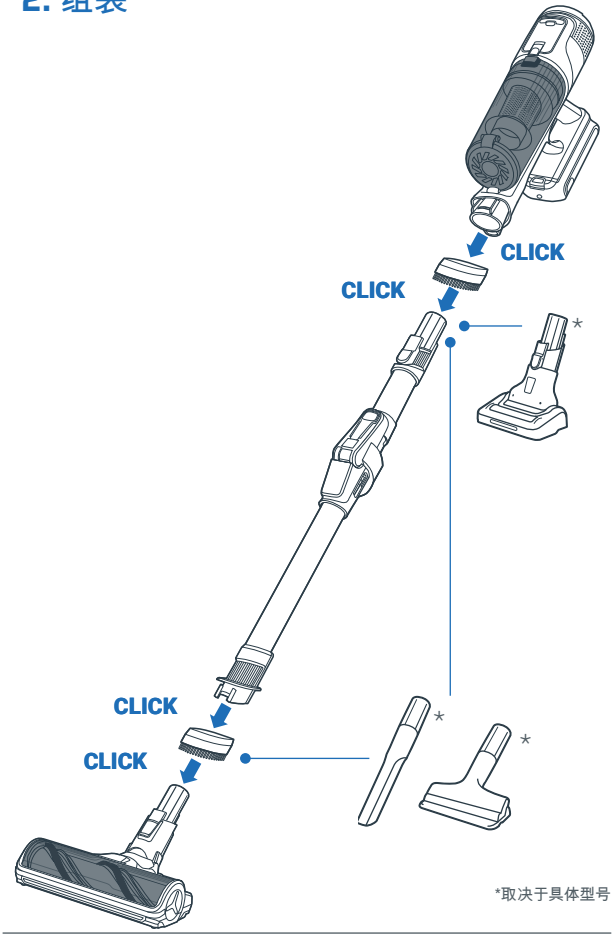
首次使用前请仔细阅读本手册
以便充分利用新吸尘器的各项功能

1. 容易清洗过滤器
2. 分隔器
3. 集尘箱
4. 微粒过滤器
5. 可替换式电池
6. 充电插座
7. 窄缝吸嘴
8. 梳化吸刷
9. 电动涡轮吸刷



*取决于具体型号

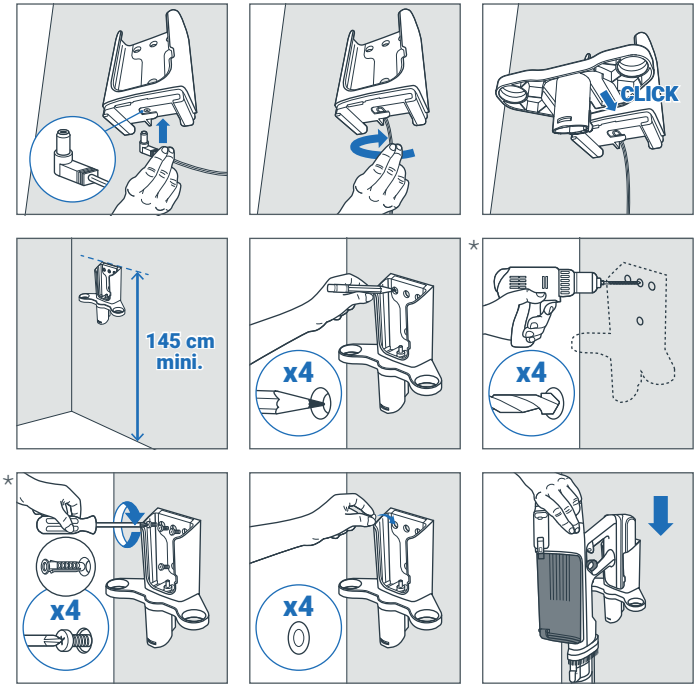
2. 组装



*取决于具体型号

3. 充电底座设置

CN

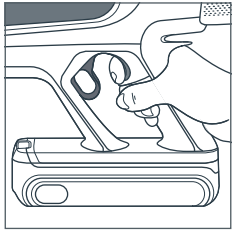


*不包括在内

4. 使用吸尘器

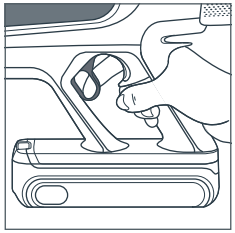
首次使用前，吸尘器应充满电

开/关电源按钮



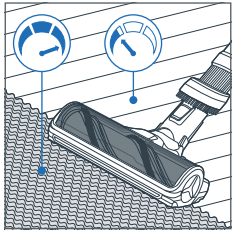
要打开或关闭设备，请按下开始按钮。

强力触发器



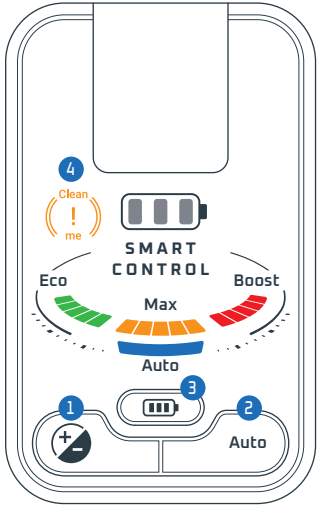
用于对硬地板和脏污的地毯进行强力清洁。

自动功能



吸尘器具有自动功能，可根据不同的地板类型调节吸尘功率。X-Force Flex 12.60 Neo 在每次地面检测期间会执行数千项计算和测量，因此，为优化性能，地面转换之间通常需要几秒钟的反应时间

控制显示



您的设备有 4 种电源模式，可用于不同任务。直接在控制显示上更改清洁模式，并根据需要调整功率。

1 **手动模式：**

节能： 适合日常使用。适用于脏污和易损表面：架子、框架、窗帘等。

超强： 用于清除硬地板和地毯上的灰尘。

强力： 用于对硬地板和脏污的地毯进行强力的日常清洁。

在最大功率下，吸尘器的运行时间较短。

2 **自动模式：**

根据地板类型自动调节功率

3 **电池：**

当吸尘器处于关闭状态时，可以查看电池电量。

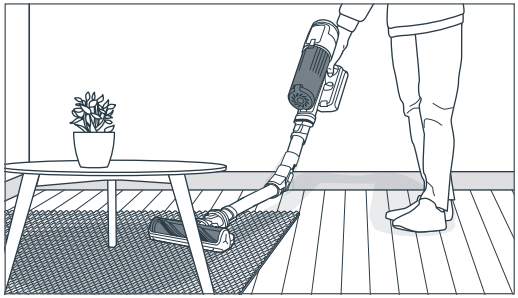
4 **清洁提醒指示灯：**

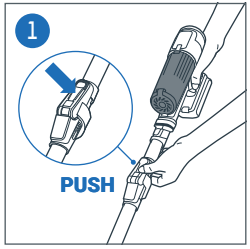
当指示灯亮起时，需清洁吸尘器。

使用手机摄像头或二维码读取器扫描，即可观看有关如何使用控制显示的实用视频指南

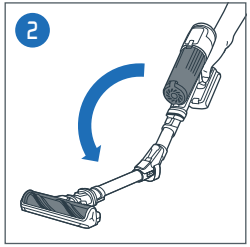
5. FLEX 功能和配件

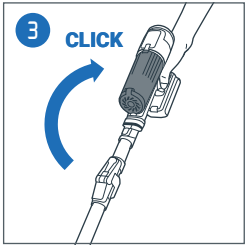
FLEX 功能



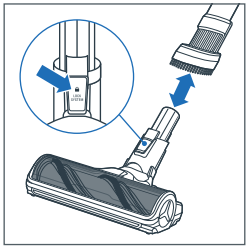


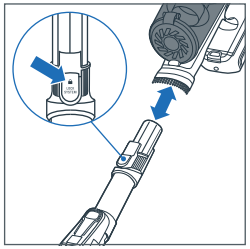
您的设备配备了 Flex 技术。
您可以借此轻松触及低矮家具下方的远距离区域。





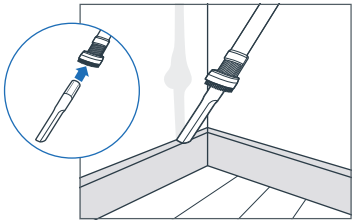
适用于特定清洁用途的配件



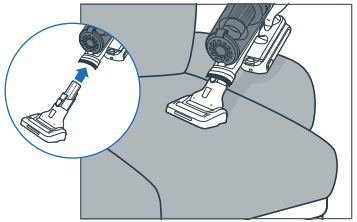




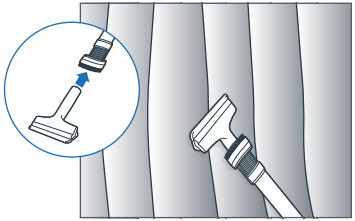
您的设备配有 2 个集成清洁刷。可将其安装在吸尘器上，用于清洁大多数表面。
注：如果您在清洁时卸下配件，请确保在下次使用前正确重新安装。



使用缝隙工具* 清洁难以触及之处。



*使用迷你涡轮刷深入清洁沙发、床垫毯或小地毯。



使用沙发刷* 清洁沙发、窗帘或床垫等纺织品。

*仅适用于部分型号。

6. 电池和充电

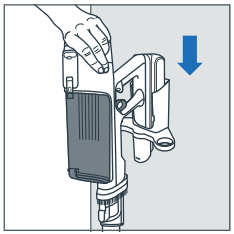


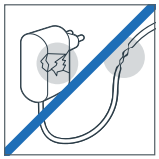
电池充满电需要 3 小时。

扫描了解有关电池及充电的更多信息 >

要为您的设备充电 , 您可以选择以下两个选项 :

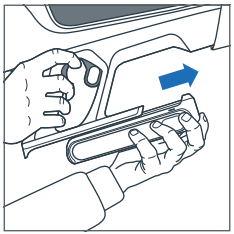
选项 1

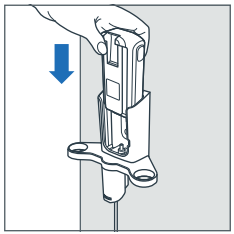


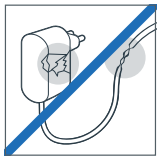


将设备放在先前安装好的充电底座上并插入电源。

选项 2







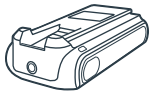
将电池从设备中滑动取出 , 然后将电池插入充电底座并插入电源。





蓝灯闪烁 : 电池正在充电。





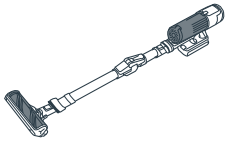
蓝灯熄灭 : 电池已充满电





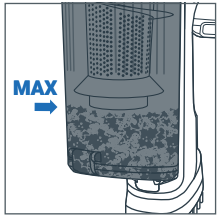
红灯闪烁 : 请参阅安全手册。

电池电量

		
ECO	最大值 60 min	最大值 32 min
MAX	最大值 32 min	最大值 26 min
BOOST	最大值 5 min	最大值 11 min

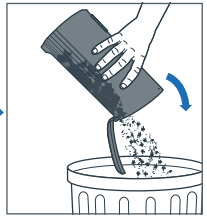
7. 维护

清空集尘桶

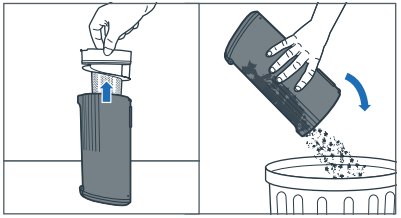


集尘桶内的灰尘不应超过所示的最大值。

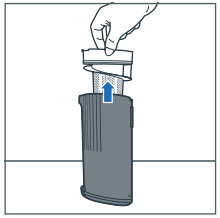


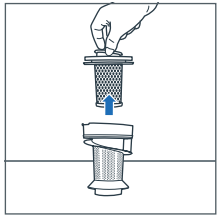


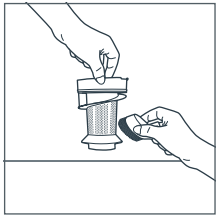
或

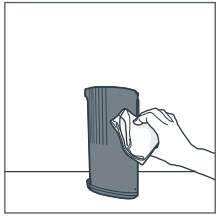


清洁集尘桶





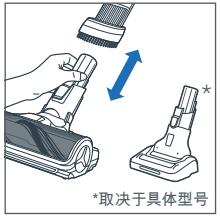


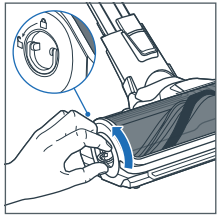


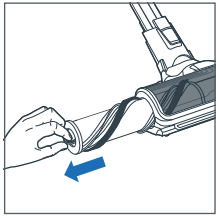
扫描了解有关维护的更多信息

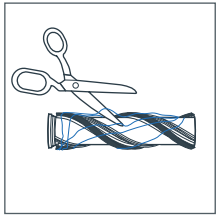
请记住每周清洁一次集尘桶，以确保最佳能效。

清洁吸尘刷





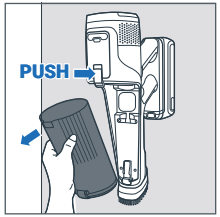


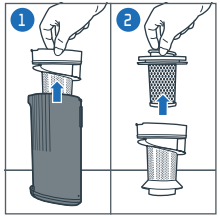


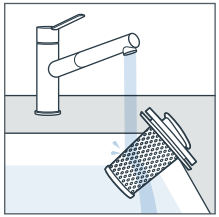
扫描了解有关维护的更多信息

滤芯维护

每周 1 次











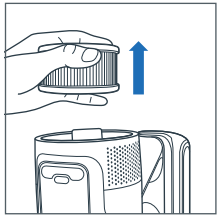
如果滤芯在清洁完成后指示灯常亮，请检查吸尘管是否堵塞。

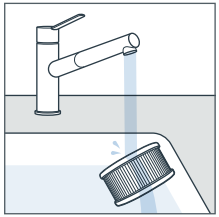
每周清洁一次滤芯，以确保最佳能效。每年更换两次滤芯。
要购买新滤芯，请查找 Rowenta 部件号 ZR009014。

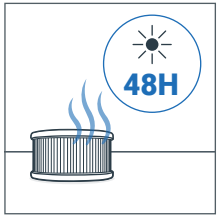
电机滤芯维护

每年 1 次





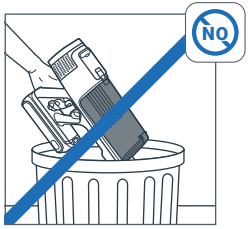


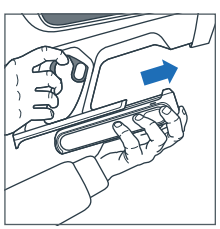


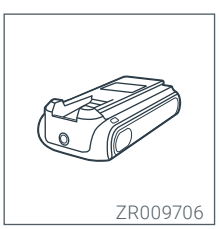
使用6個月後清潔您的馬達濾網，以達到最大效能。
每年更換一次电机滤芯。
要购买新滤芯，请参考 Rowenta ZR009015。

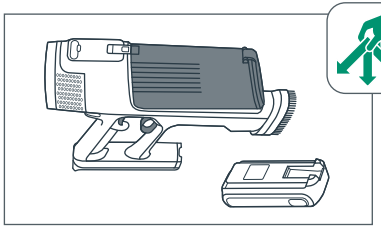
扫描了解有关维护的更多信息

可回收性



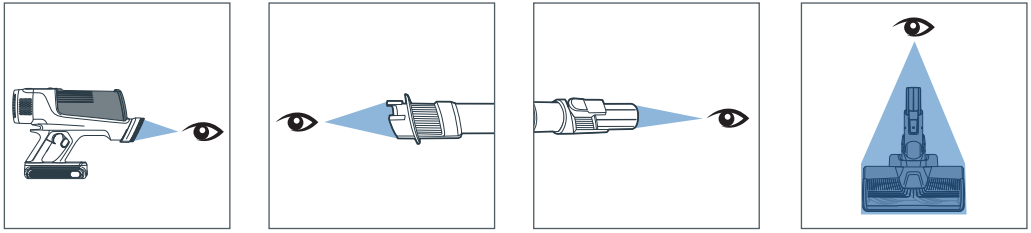




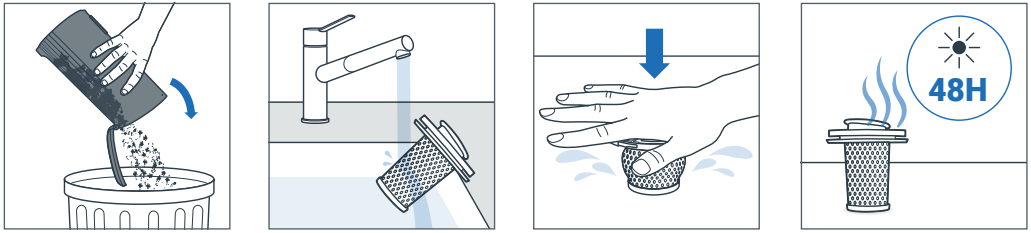


确保将电池与设备分开放置，并在指定收集点回收这些物品。

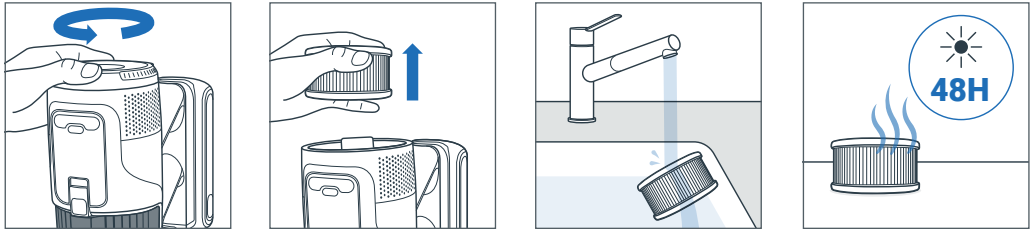
8. 维护提醒



检查集尘桶、吸尘管或吸尘刷是否堵塞。

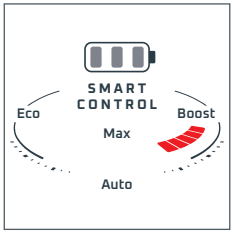


清空滤杯并清洁分离器内的滤芯。滤芯须完全干燥后放回原位。

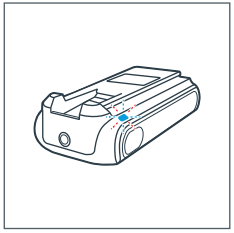


最后，清洁电机滤芯。电机滤芯须完全干燥后放回原位。

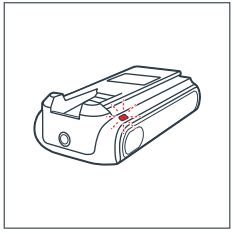

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



关闭并再次打开吸尘器。
如果仍未解决问题，请联系授权服务中心。



检查使用的充电器是否正确。
如果仍未解决问题，请联系授权服务中心。

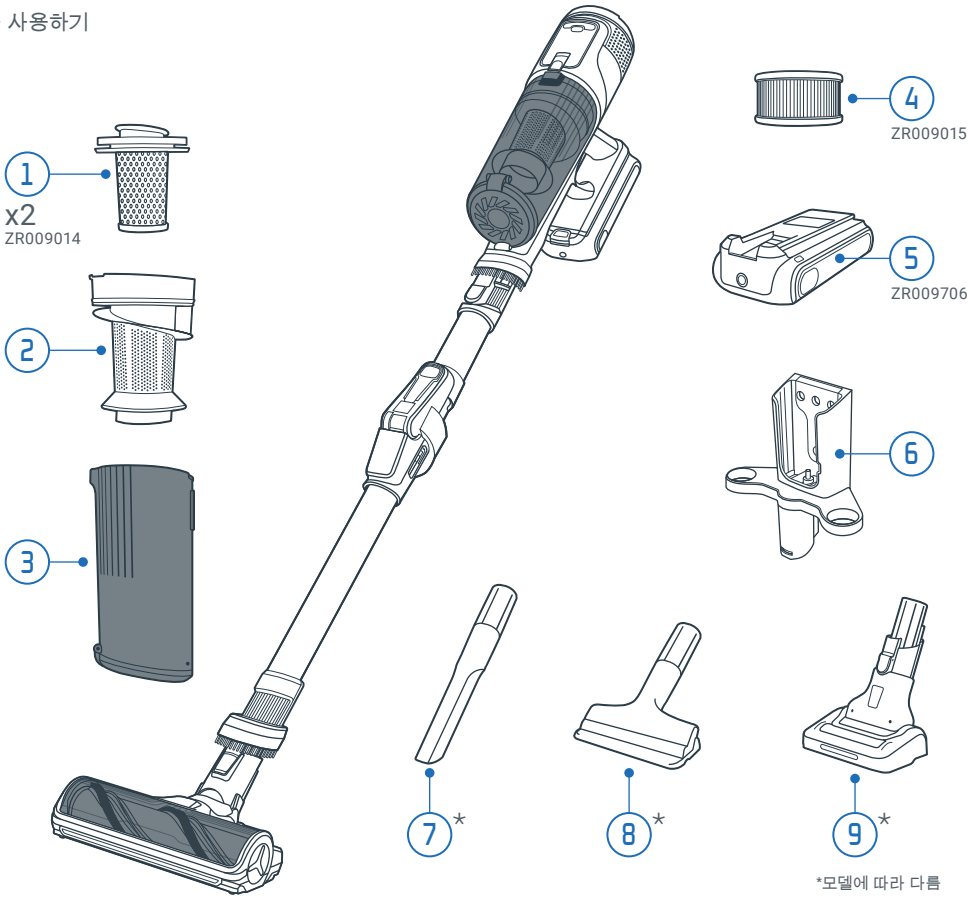


断开并重新连接电池组。
如果仍未解决问题，请联系授权服务中心。

1. X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60 소개

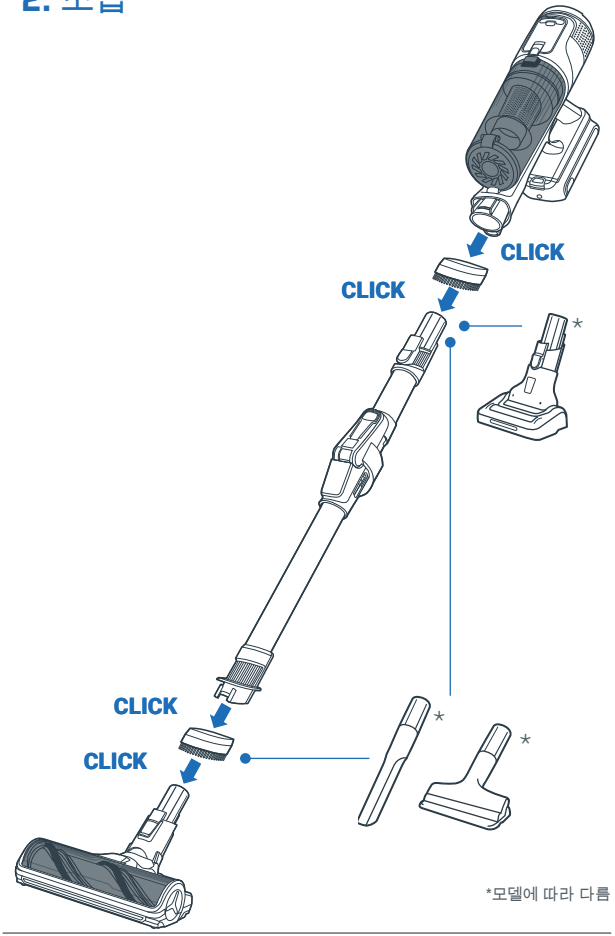
새 진공청소기를 최대한 활용하려면 처음 사용하기 전에 설명서를 주의 깊게 읽으십시오.

1. 세척이 쉬운 필터
2. 분리기름
3. 먼지통
4. 미세먼지 필터
5. 분리형 배터리
6. 충전거치대
7. 소파 브러시
8. 틈새 노즐
9. 반려견용 터보 브러시



*모델에 따라 다름

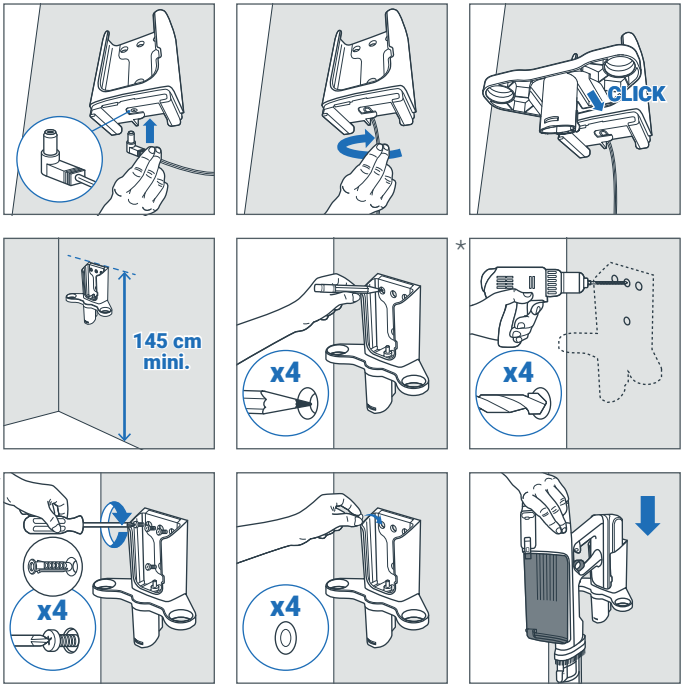
2. 조립



*모델에 따라 다름

3. 충전 베이스 설정

KO

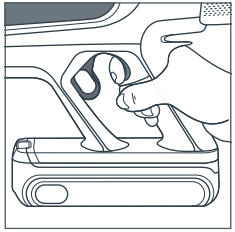


*포함되지 않음

4. 진공청소기 사용 중지

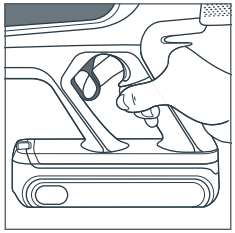
처음 사용하기 전에 진공청소기를 완전히 충전해야 합니다.

전원 버튼 켜기/끄기



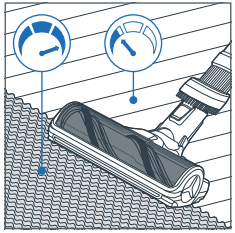
제품을 켜거나 끄려면 시작 버튼을 누릅니다.

부스트 실행



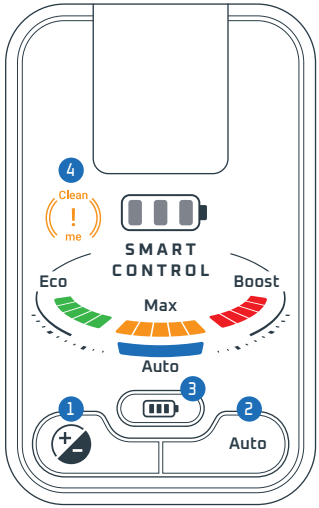
딱딱한 바닥과 심하게 더러워진 카펫을 집중적으로 청소할 수 있습니다.

자동 기능



진공청소기에는 다양한 바닥 유형에 따라 출력을 조절하는 자동 기능이 있습니다. X-Force Flex 12.60 Neo는 각 바닥 감지 중에 수천 번의 계산과 측정을 수행하므로 바닥 전환 사이에 몇 초의 반응 시간을 갖는 것이 정상적이므로 성능을 최적화합니다.

컨트롤 디스플레이



본 제품에는 다양한 작업을 위한 4가지 전원 모드가 있습니다. 컨트롤 디스플레이에서 직접 청소 모드를 변경하고 필요에 따라 출력을 조절할 수 있습니다.

1 수동 모드:

에코: 일상적인 사용. 더러운 먼지와 섬세한 표면에 적합: 선반, 프레임, 커튼 등.

최대: 딱딱한 바닥과 카펫의 먼지를 청소하는 데 적합합니다.

부스트: 딱딱하고 매우 더러운 카펫 바닥을 매일 집중적으로 청소할 수 있습니다.

최대 출력에서는 진공청소기의 작동 시간이 짧아집니다.

2 자동 모드:

바닥 유형에 따라 자동으로 힘 조절

3 배터리:

진공청소기가 꺼져 있을 때 배터리 잔량을 확인할 수 있습니다.

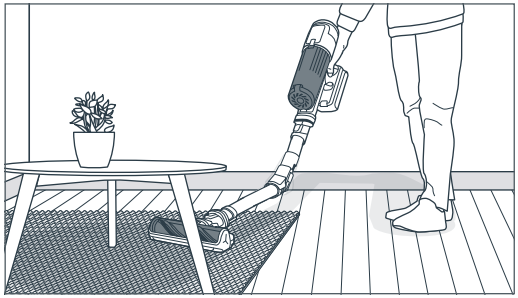
4 세척 알림:

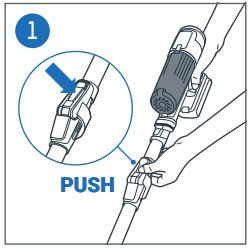
표시등이 켜지면 청소해야 합니다.

휴대폰 카메라 또는 QR 리더로 스캔하여 컨트롤 디스플레이 사용 방법에 대한 유용한 비디오 가이드를 시청하십시오.

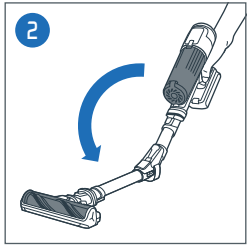
5. FLEX 기능 및 액세서리

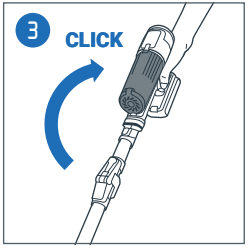
FLEX 기능



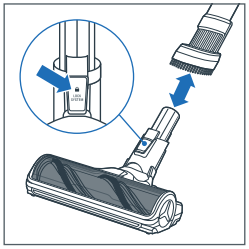


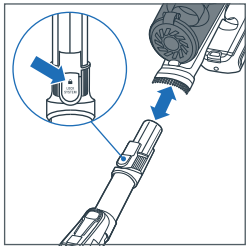
제품에는 Flex 기술이 탑재되어 있습니다.
높이가 낮은 가구 아래 가장 먼 곳까지 쉽게 접근할 수 있습니다.





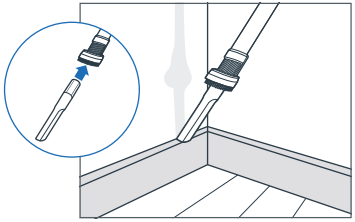
특정 세척 용도의 액세서리



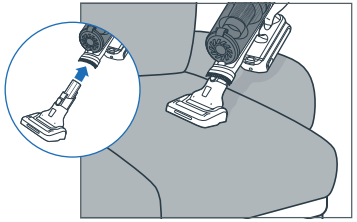




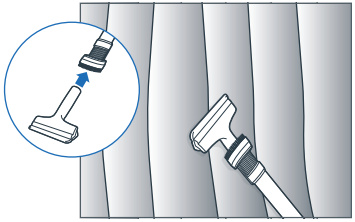
제품에는 2개의 통합 세척 브러시가 있습니다. 대부분의 표면을 진공 청소하는 데 사용할 수 있습니다.
주의: 청소를 위해 액세서리를 분리할 경우, 다음에 사용하기 전에 제대로 다시 부착했는지 확인하십시오.



틈새 노즐*을 사용하여 손이 닿기 어려운 곳까지 진공청소기로 청소하십시오.



* 미니 터보 브러시를 사용하여 소파, 매트리스 카펫 또는 작은 러그를 철저하게 진공 청소하십시오.



소파 브러시*를 사용하여 소파, 커튼 또는 매트리스와 같은 텍스타일을 청소하십시오.

**일부 모델에서만 사용 가능.*

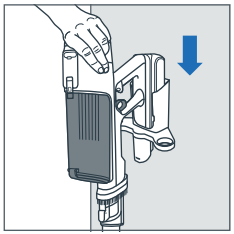
6. 배터리 및 충전

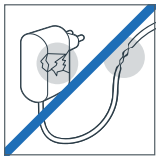


배터리를 완전히 충전하는 데는 3시간이 걸립니다.

제품을 충전하려면 다음 두 가지 옵션 중 하나를 선택할 수 있습니다.

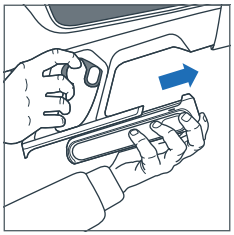
옵션 1

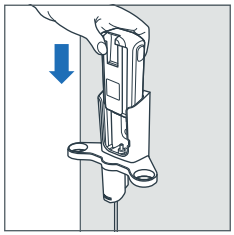


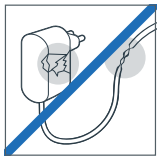


제품을 이전에 설치한 충전 베이스에 놓고 꽂습니다.

옵션 2







제품에서 배터리를 밀어 꺼낸 다음 충전 베이스에 배터리를 삽입하고 꽂습니다.

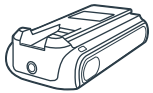
스캔하여 배터리 및 배터리 충전에 대해 자세히 알아보기 >





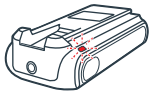
파란색 표시등 깜박임: 배터리가 충전 중입니다.





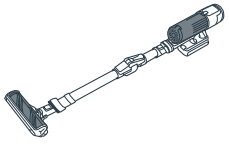
파란색 표시등 꺼짐: 배터리가 충전됨





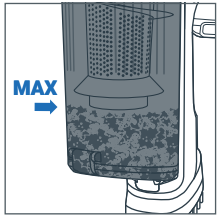
빨간색 표시등 깜박임: 안전 책자를 참조하십시오.

배터리 잔량

		
ECO	최대 60 min	최대 32 min
MAX	최대 32 min	최대 26 min
BOOST	최대 5 min	최대 11 min

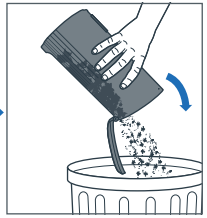
7. 유지관리

먼지통 비우기

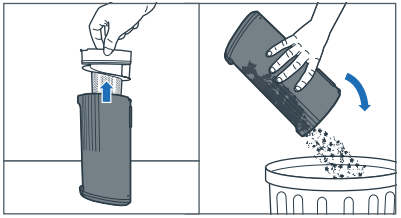


먼지통 내부의 먼지가 최대 수위 표시선을 초과해서는 안 됩니다.

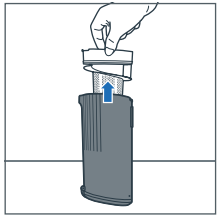


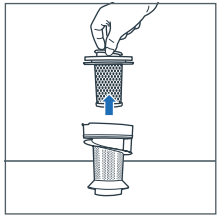


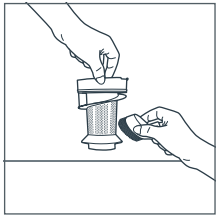
또는

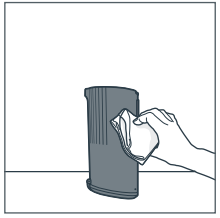


먼지통 청소









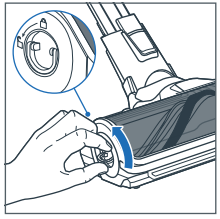
스캔하여 유지관리에 대해 자세한 내용 알아보기 >

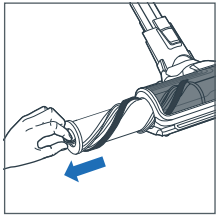
최적의 효율성을 위해 일주일에 한 번 먼지통을 청소하십시오.

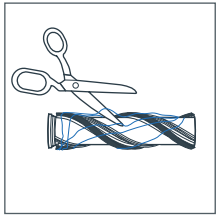
브러시 세척*



*모델에 따라 다름



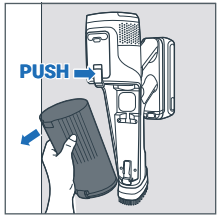


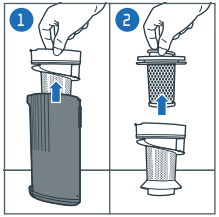


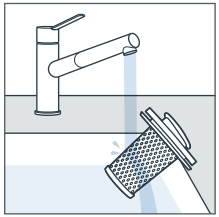
스캔하여 유지관리에 대해 자세한 내용 알아보기 >

필터 유지관리

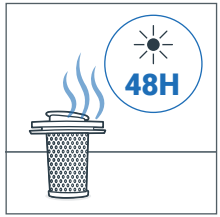
1주









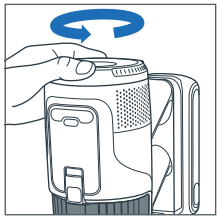


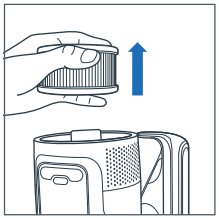
필터를 청소한 후 필터의 표시등이 계속 켜져 있으면 튜브가 막히지 않았는지 확인하십시오.

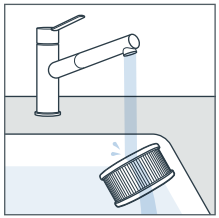
필터를 일주일에 한 번 청소하면 효율을 극대화할 수 있습니다. 필터를 1년에 두 번 교체하십시오. 새 제품을 구입하려면 Rowenta 품번 ZR009014를 찾으십시오.

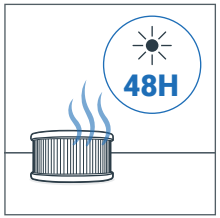
모터 필터 유지관리

1년





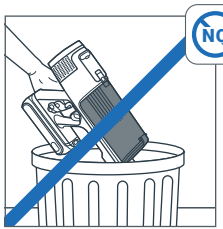


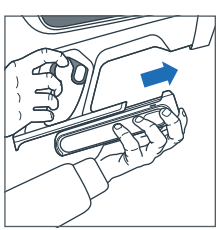


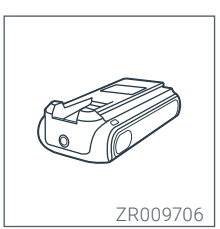
6개월 사용 후 모터 필터를 깨끗하게 청소하여 최대 효율성을 확보하십시오. 모터 필터는 1년에 한 번 교체하십시오. 새 제품을 구입하려면 Rowenta ZR009015를 찾으십시오.

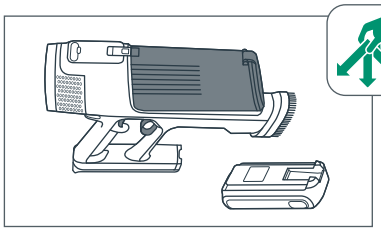
스캔하여 유지관리에 대해 자세한 내용 알아보기

재활용 가능성



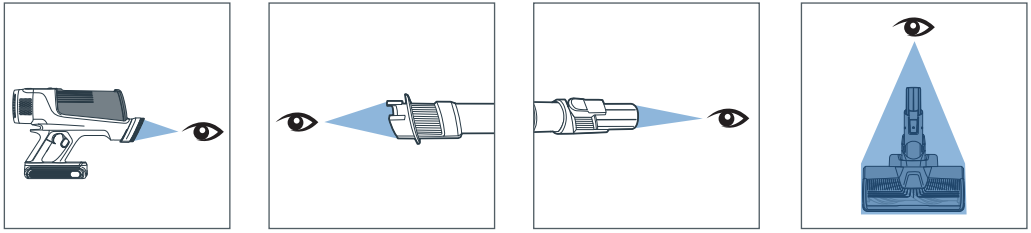




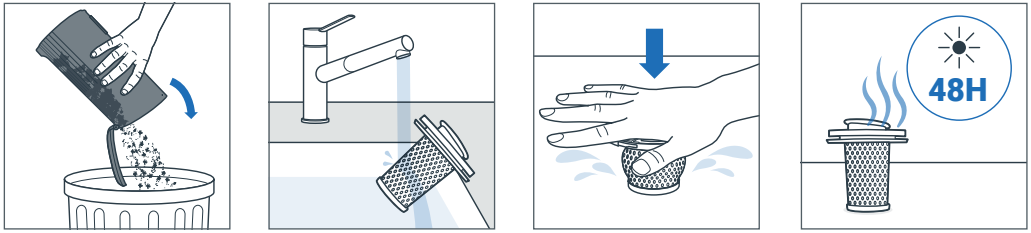


제품에서 배터리를 분리하고 지정된 수거 장소에서 이러한 품목을 재활용하십시오.

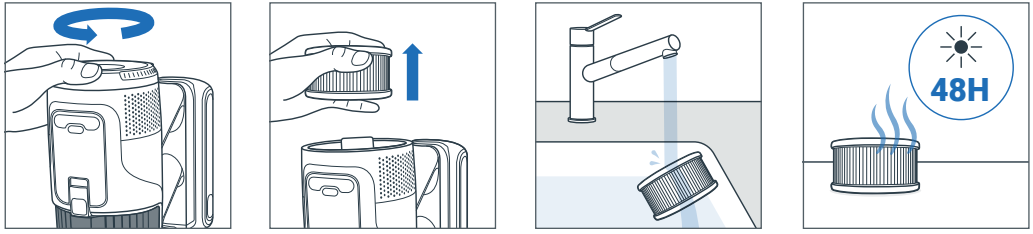
8. 유지관리 알림



먼지통, 튜브 또는 브러시가 막혀 있지 않은지 확인하십시오.

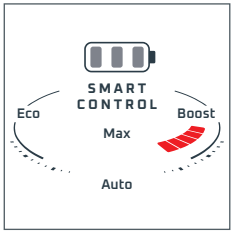


용기를 비우고 분리기 내부의 필터를 청소하십시오. 필터를 제품에 다시 장착하기 전에 완전히 건조하십시오.

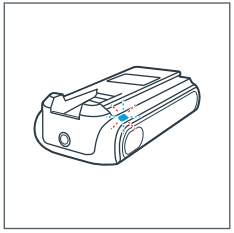


마무리하려면 엔진 필터를 청소하십시오. 엔진 필터를 제품에 다시 장착하기 전에 완전히 건조하십시오.

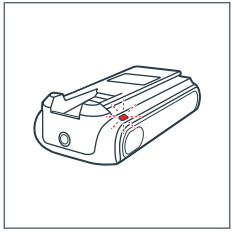

NO
NO
NO
NO
NO
NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
YES
ON



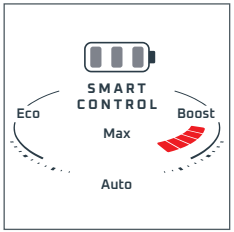
진공청소기의 전원을 껐다가 다시 켜십시오.
그래도 문제가 해결되지 않으면 공인 서비스 센터에 문의하십시오.



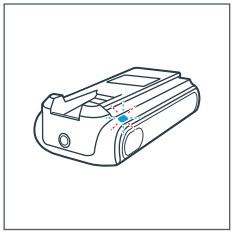
사용된 충전기가 올바른지 확인하십시오.
그래도 문제가 해결되지 않으면 공인 서비스 센터에 문의하십시오.



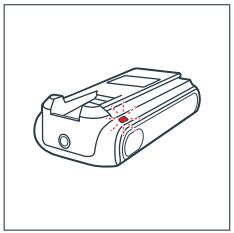
배터리 팩을 분리했다가 다시 연결하십시오.
그래도 문제가 해결되지 않으면 공인 서비스 센터에 문의하십시오.



قم بإيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية وتشغيلها مرة أخرى.
إذا لم يؤد هذا إلى حل المشكلة، فاتصل بمركز خدمة معتمد.



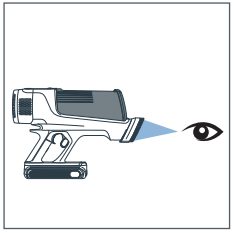
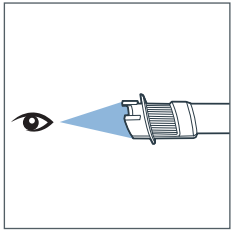
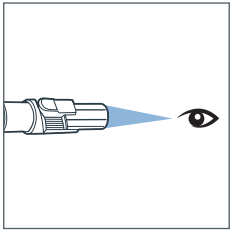
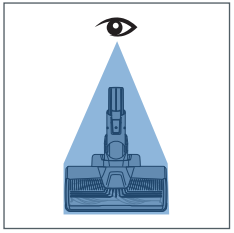
تحقق من أن الشاحن المستخدم هو الصحيح.
إذا لم يؤد هذا إلى حل المشكلة، فاتصل بمركز خدمة معتمد.



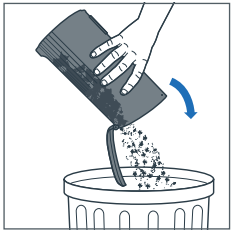
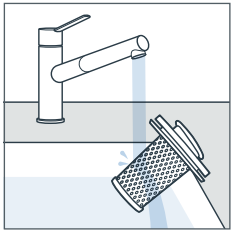
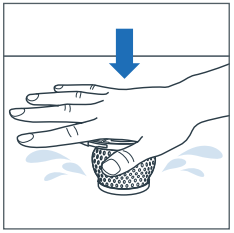
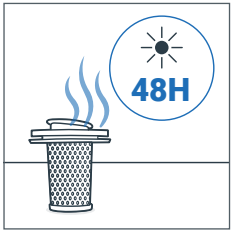
افصل حزمة البطارية وأعد توصيلها.
إذا لم يؤد هذا إلى حل المشكلة، فاتصل بمركز خدمة معتمد.


NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES

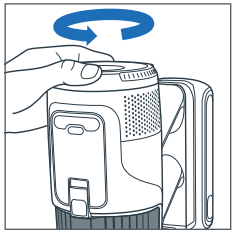
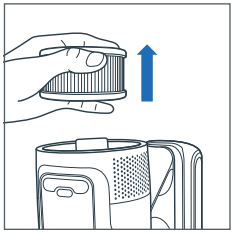
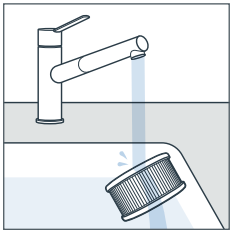
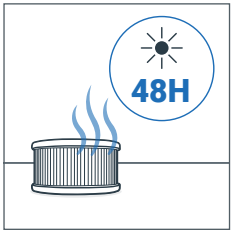
8. تنبيه الصيانة

تأكد من عدم انسداد حاوية الغبار أو الأنبوب أو الفرشاة.

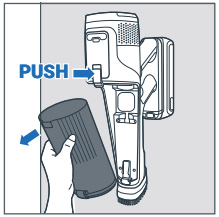
قم بإفراغ الوعاء وتنظيف الفلتر الموجود داخل الفاصل. يجب أن يكون الفلتر جافًا تمامًا قبل وضعه في مكانه.

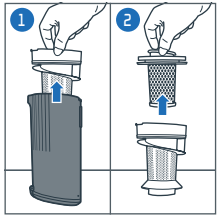





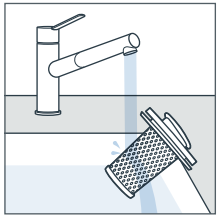
للانتهاء، قم بتنظيف فلتر المحرك. يجب أن يكون فلتر المحرك جافًا تمامًا قبل وضعه في مكانه.

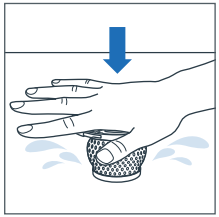
صيانة الفلتر

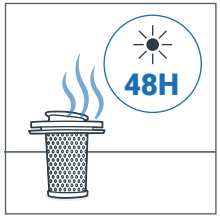
1 × الأسبوع









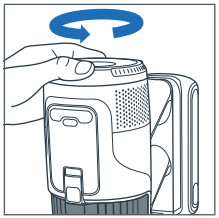


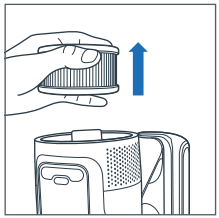
بعد تنظيف الفلتر، إذا استمر ضوء المؤشر الموجود على الفلتر قيد التشغيل، فتحقق من عدم انسداد الأنبوب.

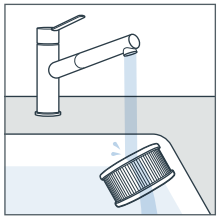
قم بتنظيف الفلتر مرة واحدة في الأسبوع لتحقيق أقصى قدر من الكفاءة. استبدل الفلتر مرتين في السنة.
لشراء واحد جديد، ابحث عن قطعة غيار رقم ZR009014 من Rowenta.

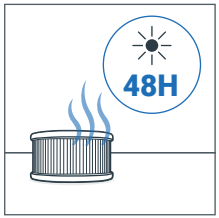
صيانة فلتر المحرك

1 × السنة







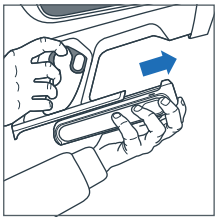


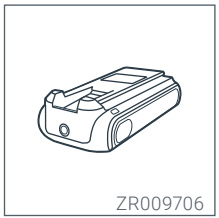
نظف مرشح المحرك بعد 6 أشهر من الاستخدام لتحقيق أقصى كفاءة.
استبدل فلتر المحرك مرة في السنة.
لشراء واحد جديد، ابحث عن المرجع ZR009015 من Rowenta.

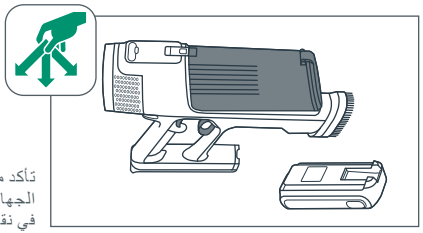
قم بالمسح الضوئي لمعرفة المزيد عن الصيانة

إعادة التدوير





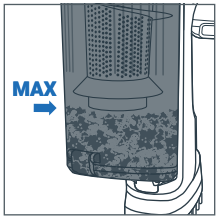




تأكد من فصل البطارية عن الجهاز وإعادة تدوير هذه العناصر في نقاط التجميع المعينة.

7. الصيانة

إفراغ حاوية الغبار

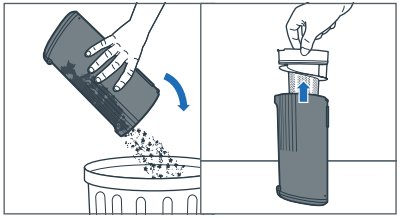


يجب ألا يتجاوز الغبار الموجود داخل الحاوية الحد الأقصى للمستوى المشار إليه.

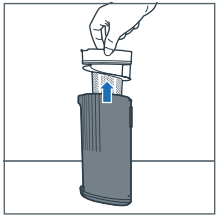


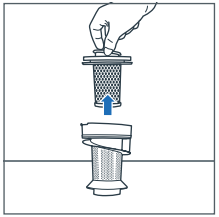


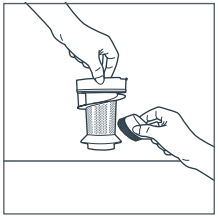
أو

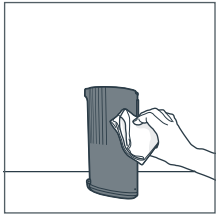


تنظيف حاوية الغبار





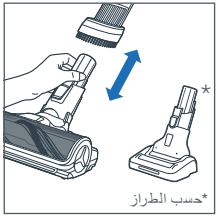


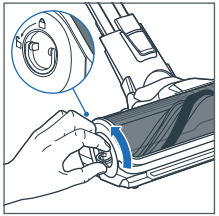


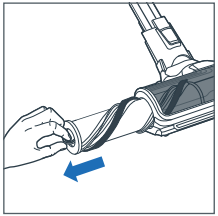
تذكّر أن تنظف حاوية الغبار مرة واحدة في الأسبوع لتحقيق الكفاءة المثلى.

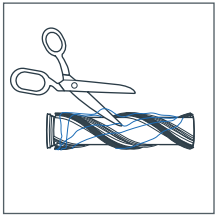
قم بالمسح الضوئي لمعرفة المزيد عن الصيانة

تنظيف الفرشاة









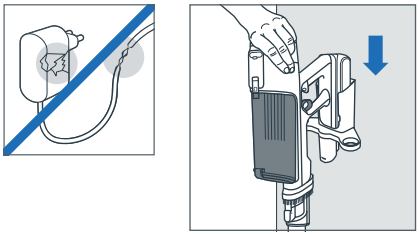
قم بالمسح الضوئي لمعرفة المزيد عن الصيانة

6. البطارية والشحن

تستغرق عملية شحن البطارية بالكامل 3 ساعات.

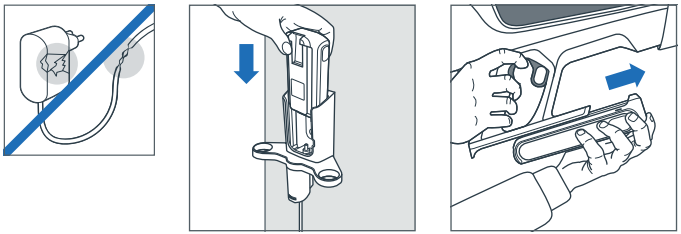
لشحن الجهاز، يمكنك تحديد أحد خيارين:

الخيار 1



ضع الجهاز على قاعدة الشحن المثبتة سابقًا وقم بتوصيله.

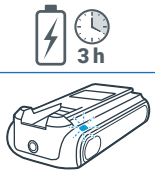
الخيار 2



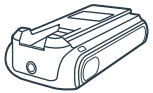
قم بإزالة البطارية من الجهاز عن طريق سحبها للخارج، ثم أدخل البطارية في قاعدة الشحن الخاصة بها وقم بتوصيلها.

قم بالمسح الضوئي لمعرفة المزيد عن البطارية وشحنها





ومِيض الضوء الأزرق: يتم شحن البطارية.



توقف الضوء الأزرق: البطارية مشحونة



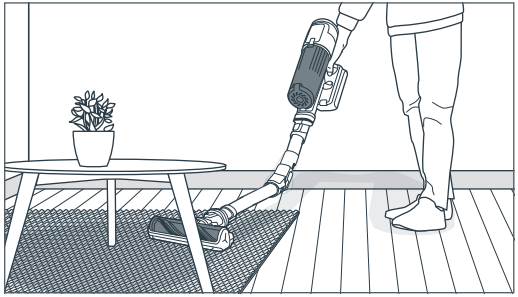
ومِيض الضوء الأحمر: يُرجى الرجوع إلى كُتيب السلامة.

مستوى البطارية

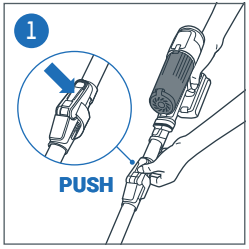
ECO	ما يصل إلى 60 min	ما يصل إلى 32 min
MAX	ما يصل إلى 32 min	ما يصل إلى 26 min
BOOST	ما يصل إلى 5 min	ما يصل إلى 11 min

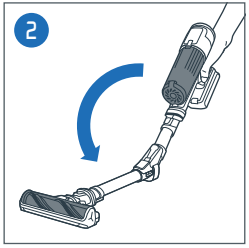
5. وظيفة FLEX وملحقاتها

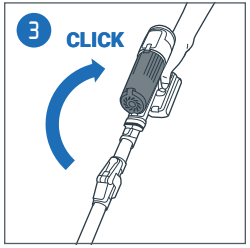
وظيفة FLEX



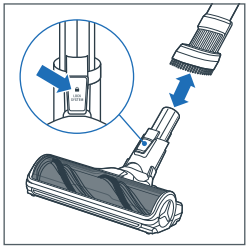
جهازك مزود بتقنية Flex.
وتتيح لك هذه التقنية الوصول إلى أبعد المناطق تحت الأثاث منخفض الارتفاع من دون مشقة.

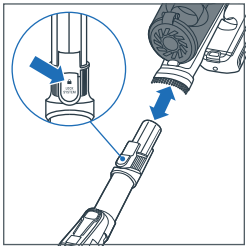






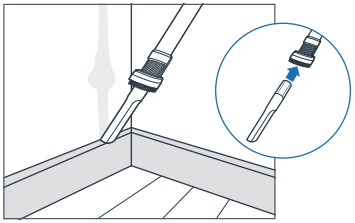
ملحقات لأغراض التنظيف المحددة



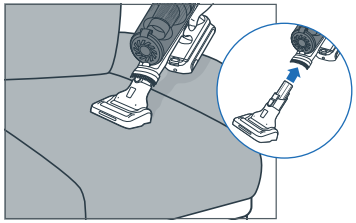




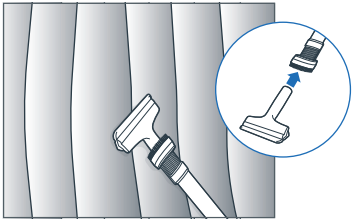
يحتوي جهازك على فرشتي تنظيف متكاملتين. يمكنك استخدامهما لتنظيف معظم الأسطح لديك.
ملاحظة: إذا قمت بإزالة ملحقات التنظيف، فتأكد من إعادة تركيبها بشكل صحيح قبل الاستخدام التالي.



استخدم أداة الفجوات* لتنظيف الأماكن التي يصعب الوصول إليها.



*استخدم الفرشاة فائقة السرعة الصغيرة لتنظيف الأرائك أو سجاد غرفة النوم أو السجاد الصغير بعمق.



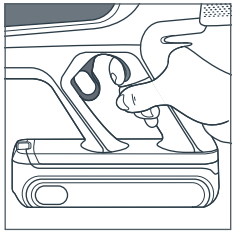
استخدم فرشاة الأريكة * لتنظيف المنسوجات مثل الأريكة أو الستائر أو المراتب.

*متوفرة في بعض الطرز فقط.

4. استخدام المكنسة الكهربائية

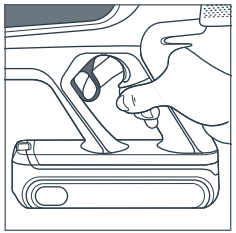
يجب شحن المكنسة الكهربائية بالكامل قبل الاستخدام لأول مرة

تشغيل/إيقاف تشغيل زر الطاقة



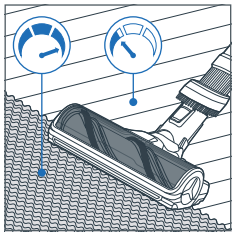
لتشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله، اضغط على زر البدء.

زناد المعزز



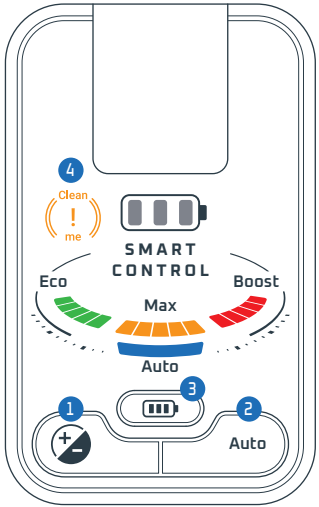
للتنظيف المكثف للأرضيات الصلبة والسجاد المتسخ بشدة.

وظيفة التشغيل التلقائي



تتميز المكنسة الكهربائية بوظيفة تشغيل تلقائي تعمل على تكييف الطاقة مع أنواع الأرضيات المختلفة. تُجري X-Force Flex 12.60 Neo آلاف العمليات الحسابية والقياسات خلال كل كشف للأرضية، ومن ثم يتوفر بطبيعة الحال وقت استجابة لبضع ثوان بين هذه الانتقالات الأرضية لتحسين الأداء

شاشة التحكم



يحتوي جهازك على 4 أوضاع طاقة للمهام المختلفة. قم بتغيير أوضاع التنظيف مباشرةً على شاشة التحكم واضبط الطاقة حسب احتياجاتك.

1 **الوضع اليدوي**

الاقتصادي: للاستخدام اليومي. مناسب للتربة المتسخة والأسطح

الحساسة: الأرفف والإطارات والستائر وما إلى ذلك. الحد الأقصى: لتنظيف الغبار من الأرضيات الصلبة والسجاد.

التعزيز: للتنظيف اليومي المكثف للأرضيات الصلبة والسجاد المتسخ للغاية.

عند استخدام الطاقة القصوى، توفر المكنسة الكهربائية وقت تشغيل أقصر.

2 **وضع التشغيل التلقائي:**

لضبط الطاقة تلقائيًا حسب نوع الأرضيات

3 **البطارية:**

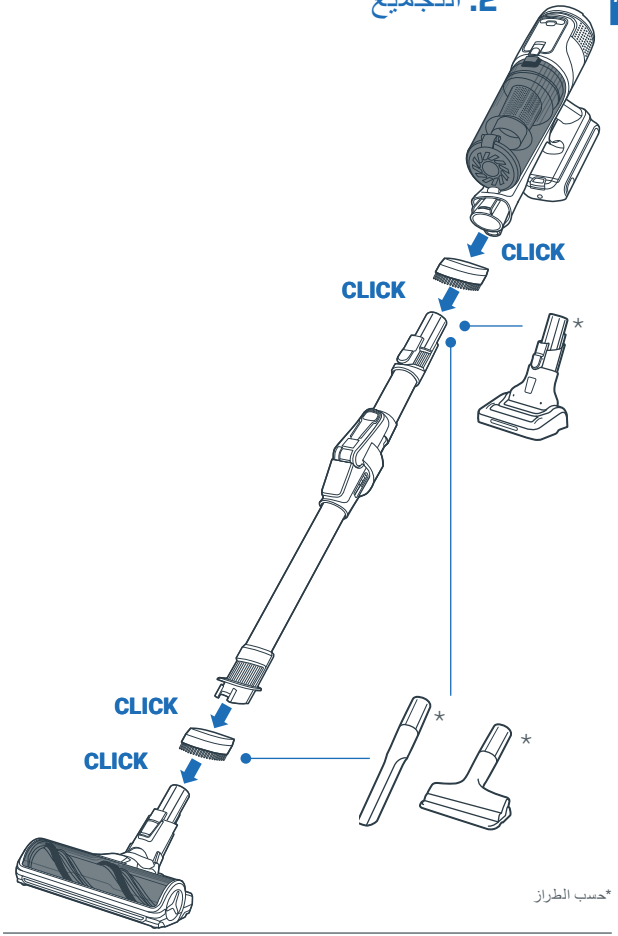
لإتاحة رؤية مستوى البطارية عند إيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية.

4 **تذبيه التنظيف:**

يجب تنظيف المكنسة الكهربائية عند ظهور الضوء.

قم بالمسح الضوئي باستخدام كاميرا الهاتف أو قارئ QR لمشاهدة فيديو إرشادي مفيد حول كيفية استخدام شاشة التحكم

2. التجميع



*حسب الطراز

3. إعداد قاعدة الشحن

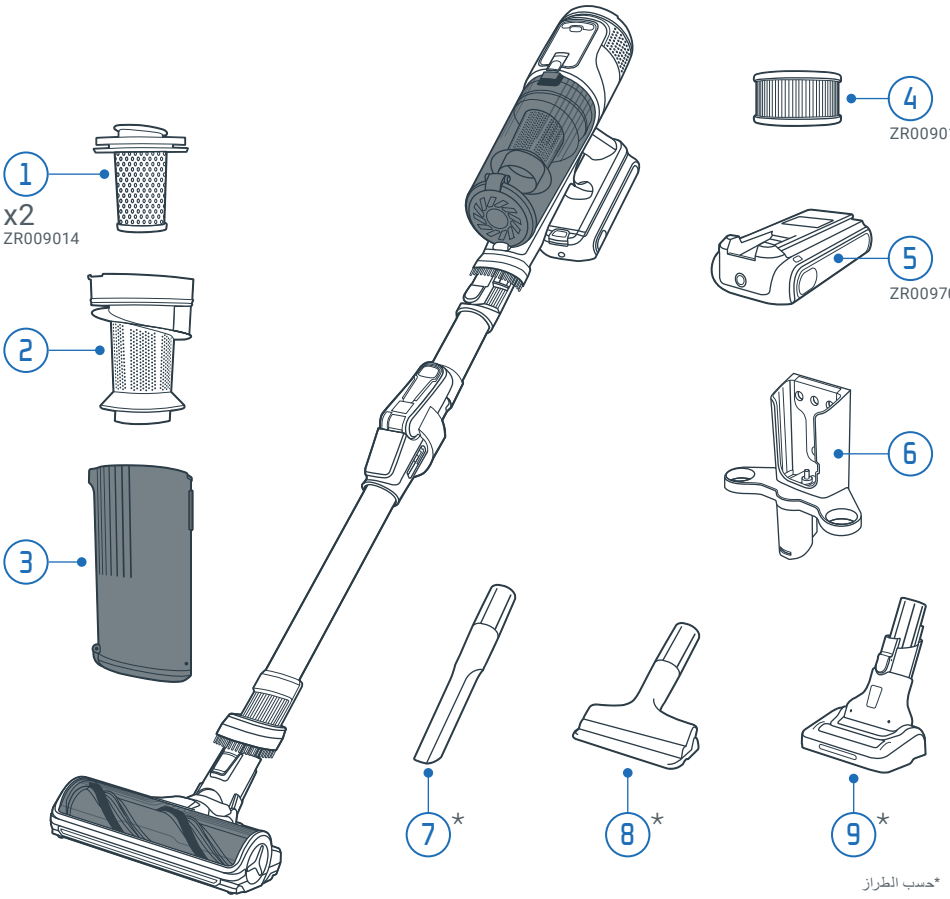


* غير مضمنة

1. مقدمة حول المكنسة الكهربائية X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

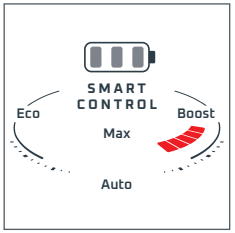
اقرأ الدليل بعناية قبل الاستخدام لأول مرة

لتحقيق أقصى استفادة من المكنسة الكهربائية الجديدة

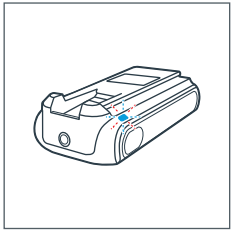


*حسب الطراز

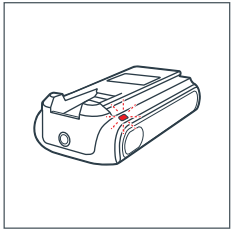
1. فلتر سهل الغسل
2. فاصل
3. وعاء الغبار
4. فلتر الجسيمات الصغيرة
5. بطارية قابلة للإزالة
6. قاعدة الشحن
7. فرشاة الكنب
8. رأس المناطق الضيقة
9. فرشاة تيربو الحيوانات



جاروبرقی را دوباره خاموش و روشن کنید.
اگر با این کار مشکل حل نشد با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید.



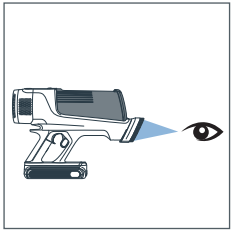
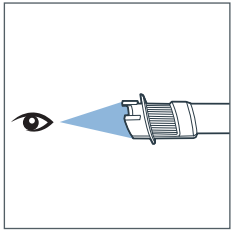
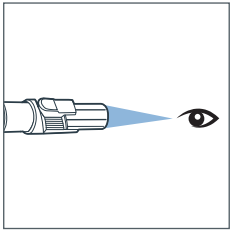
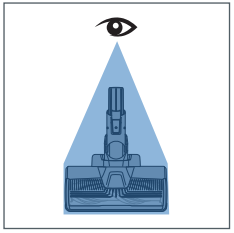
بررسی کنید که از شارژر درستی استفاده شده باشد.
اگر با این کار مشکل حل نشد با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید.



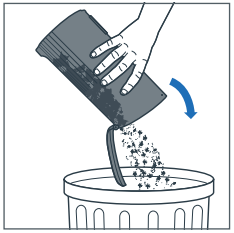
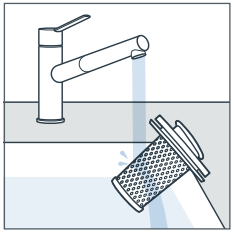
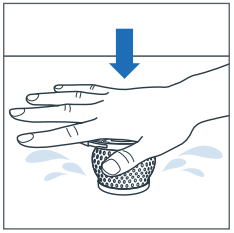
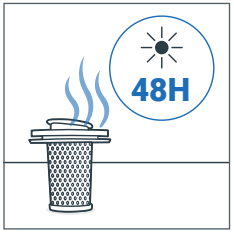
بسته باتری را قطع و سپس دوباره وصل کنید.
اگر با این کار مشکل حل نشد با یکی از مراکز خدمات مجاز تماس بگیرید.


NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES

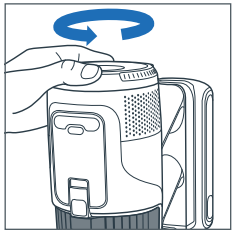
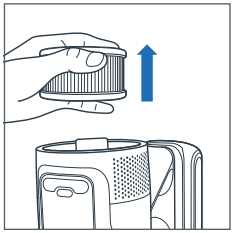
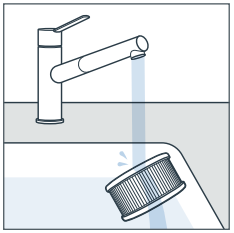
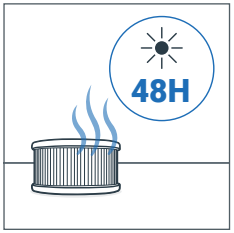
8. هشدار حفظ و نگهداری

بررسی کنید که محفظه گرد و غبار، لوله یا برس مسدود نشده باشد.

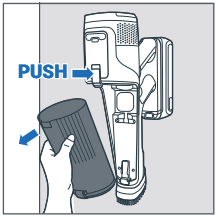





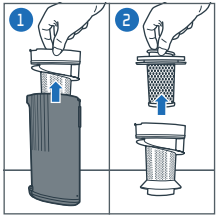
سطل را خالی کنید و فیلتر داخل جداکننده را تمیز کنید. قبل از اینکه دوباره فیلتر را به داخل دستگاه برگردانید باید کاملاً خشک شود.

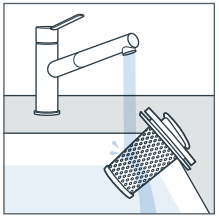





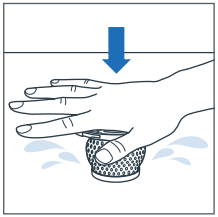
در آخر فیلتر موتور را تمیز کنید. قبل از اینکه دوباره فیلتر موتور را به داخل دستگاه برگردانید باید کاملاً خشک شود.

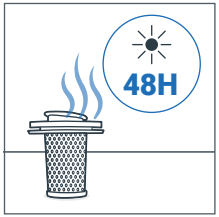
حفظ و نگهداری فیلتر











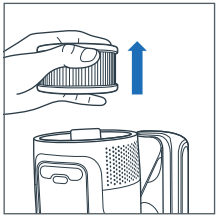
پس از تمیز کردن فیلتر، اگر چراغ نشانگر روی فیلتر روشن بماند، بررسی کنید که لوله مسدود نشده باشد.

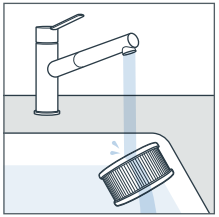
فیلتر موتور را یک بار در سال تعویض کنید. فیلتر را دو بار در سال تعویض کنید.
برای خرید یک فیلتر جدید، به دنبال شماره قطعه Rowenta ZR009014 باشید.

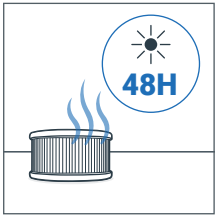
یک بار در هفته

حفظ و نگهداری فیلتر موتور









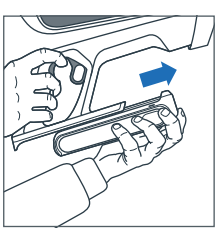
پس از 6 ماه استفاده، فیلتر موتور خود را برای حداکثر کارایی تمیز کنید.
ففیلتر موتور را یک بار در سال تعویض کنید.
برای خرید یک فیلتر جدید، به دنبال شماره مرجع Rowenta ZR009015 باشید.

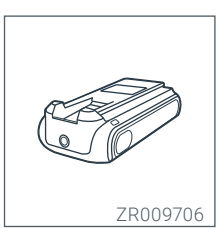
یک بار در سال

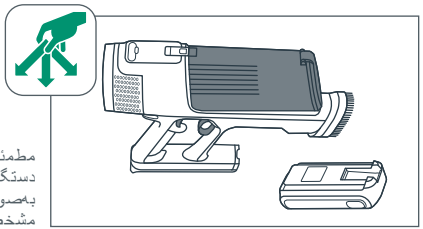
برای اطلاعات بیشتر درباره حفظ و نگهداری اسکن کنید

قابلیت بازیافت





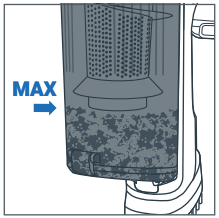




مطمئن شوید که باتری را از دستگاه جدا کرده‌اید و این اقلام را به‌صورتی که در نقاط جمع‌آوری مشخص شده بازیافت کنید.

7. حفظ و نگهداری

خالی کردن مخزن گردوخاک

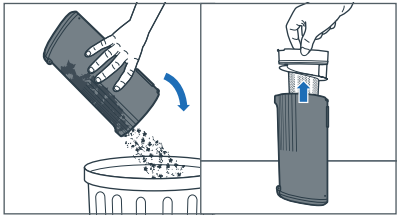


گردوخاک داخل محفظه نباید از میزان حداکثر مشخص شده در روی محفظه بیشتر شود.

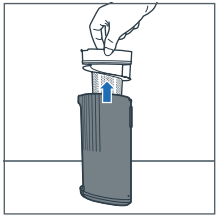


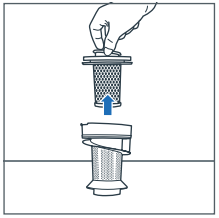


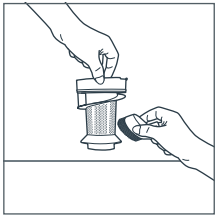
یا

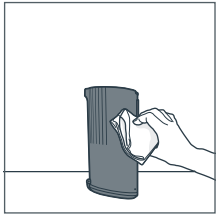


تمیز کردن مخزن گردوخاک







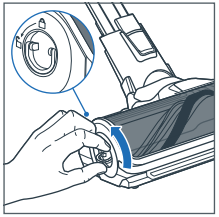


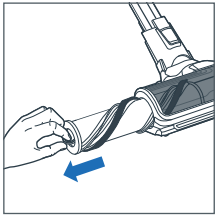
بخاطر داشته باشید که محفظه گرد و غبار برای کارکرد بهینه باید هفته‌ای یکبار تمیز شود.

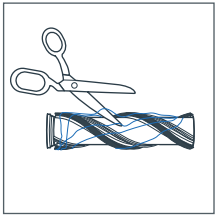
برای اطلاعات بیشتر درباره
حفظ و نگهداری اسکن کنید

تمیز کردن برس









برای اطلاعات بیشتر درباره
حفظ و نگهداری اسکن کنید

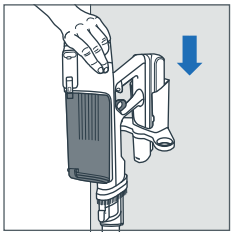
6. باتری و شارژ

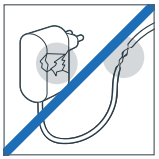


شارژ کامل باتری ۳ ساعت زمان می‌برد.

برای شارژکردن دستگاهتان، می‌توانید بین دو گزینه انتخاب کنید:

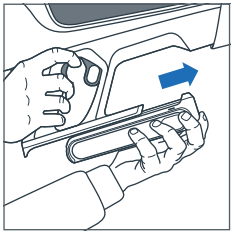
گزینه ۱

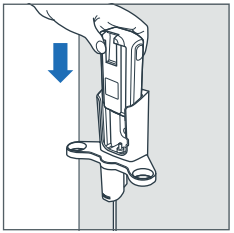


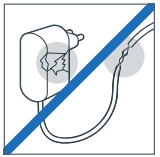


دستگاه را روی پایه شارژی که از قبل نصب کرده‌اید قرار دهید و آن را به برق بزنید.

گزینه ۲



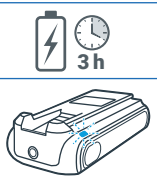




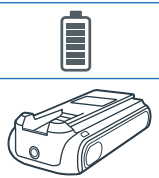
باتری را از دستگاه با لغزاندن آن بیرون بیاورید، سپس باتری را در داخل پایه شارژ قرار دهید و آن را به برق بزنید.

برای اطلاعات بیشتر درباره باتری و شارژ آن اسکن کنید





چشمک زدن نور آبی: باتری درحال شارژ شدن است.

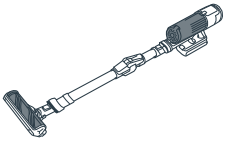


خاموش شدن نور آبی: باتری شارژ شده است



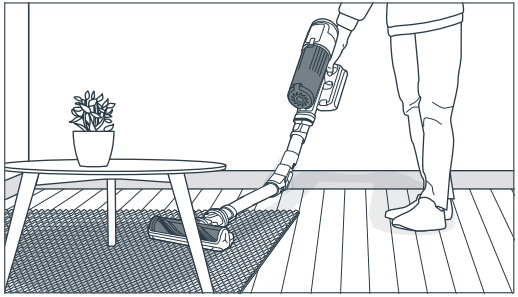
چشمک زدن نور قرمز: لطفاً به دفترچه رهنمودهای حفظ ایمنی مراجعه کنید.

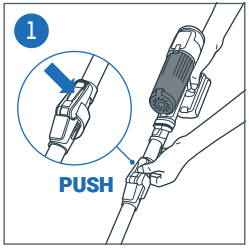
میزان باتری

		
حداکثر تا **32 min**	حداکثر تا **60 min**	**ECO**
حداکثر تا **26 min**	حداکثر تا **32 min**	**MAX**
حداکثر تا **11 min**	حداکثر تا **5 min**	**BOOST**

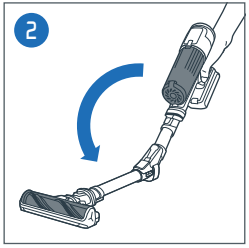
5. عملکرد انعطاف‌پذیر و قطعات جانبی

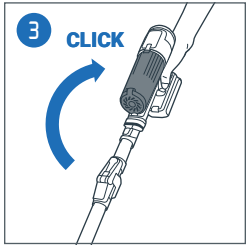
عملکرد انعطاف‌پذیر



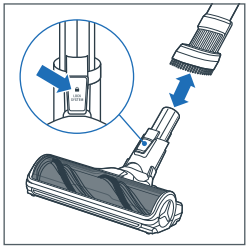


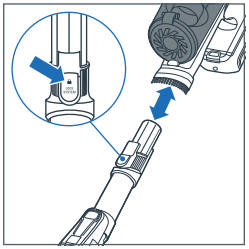
دستگاه شما مجهز به فناوری Flex است.
به شما امکان می‌دهد بدون دردسر به نقاط دوردست زیر مبلمان‌های کم ارتفاع دسترسی پیدا کنید.»





قطعات جانبی برای اهداف ویژه تمیزکاری

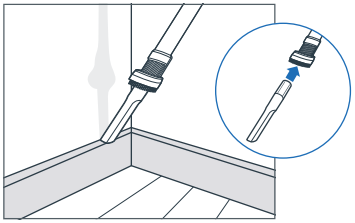




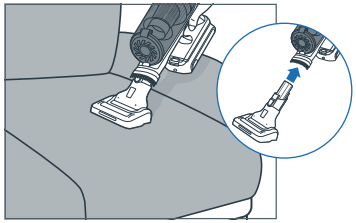


دستگاه شما دارای دو برس یکپارچه برای تمیزکاری است. می‌توانید از این برس‌ها برای جارو کردن بیشتر سطوح استفاده کنید.

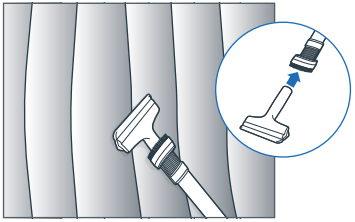
توجه: اگر قطعات جانبی را برای تمیزکردن جدا می‌کنید، مطمئن شوید که قبل از استفاده بعدی دوباره درست متصل شود.



از ابزار مخصوص گوشه‌ها برای دسترسی به نقاط غیرقابل دسترس استفاده کنید.



*از برس مینی توربو برای جاروکردن عمقی مبل‌ها، کف تشک و فرش‌های کوچک استفاده کنید.



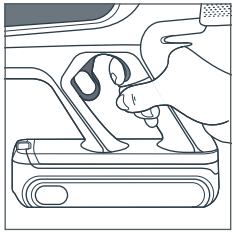
از برس مبل* برای جارو کردن پارچه‌های مبل، پرده یا تشک استفاده کنید.

*فقط برای برخی از مدل‌ها دردسترس است.

4. استفاده از جاروبرقی

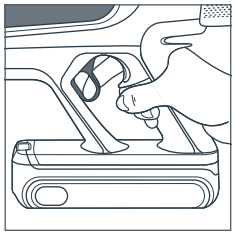
جاروبرقی شما باید قبل از اولین استفاده کاملاً شارژ شود

دکمه روشن/خاموش



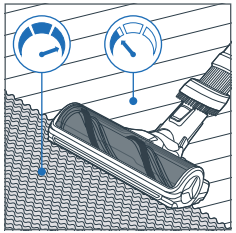
برای روشن یا خاموش کردن دستگاه، دکمه شروع را فشار دهید.

راه‌انداز پرقدرت



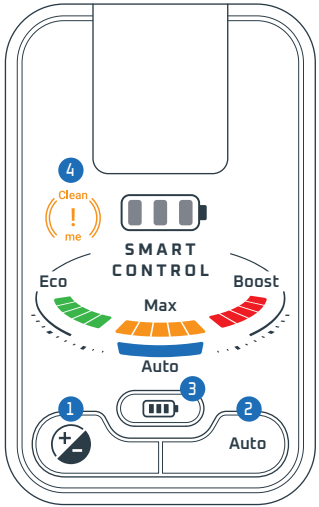
برای تمیزکردن پرقدرت کفپوش‌های سخت و فرش‌های خیلی کثیف.

عملکرد خودکار



این جاروبرقی مجهز به عملکرد AUTO است که میزان نیرو را با انواع متفاوت کف مطابقت می‌دهد. دستگاه X-Force Flex 12.60 Neo هنگام شناسایی هر نوع کف هزاران محاسبه و اندازه‌گیری انجام می‌دهد و بنابراین عادی است که برای داشتن عملکردی بهینه زمان واکنشی چند ثانیه‌ای برای تغییر بین یک نوع کف به نوع دیگر داشته باشد.

صفحه کنترل



دستگاه شما دارای ۴ حالت نیرو برای کارهای متفاوت است. حالت‌های تمیز کردن را مستقیماً روی صفحه کنترل تغییر دهید و نیرو را براساس نیاز خودتان تنظیم کنید.

1 حالت دستی

ECO: برای استفاده روزانه. مناسب سطوح کثیف و ظریف: قفسه‌ها، چارچوب‌ها، پرده‌ها و غیره.

MAX: برای جارو کردن گردوغبار از کفپوش‌های سخت و موکت‌ها.

BOOST: برای تمیزکردن روزانه کفپوش‌های سخت و موکت‌های خیلی کثیف با قدرت زیاد.

با حداکثر قدرت، مدت عملکرد جاروبرقی کمتر می‌شود.

2 حالت خودکار:

قدرت را بسته به نوع کفپوش به طور خودکار تنظیم می‌کند

3 باتری:

وقتی جاروبرقی خاموش می‌شود می‌توان میزان باتری را دید.

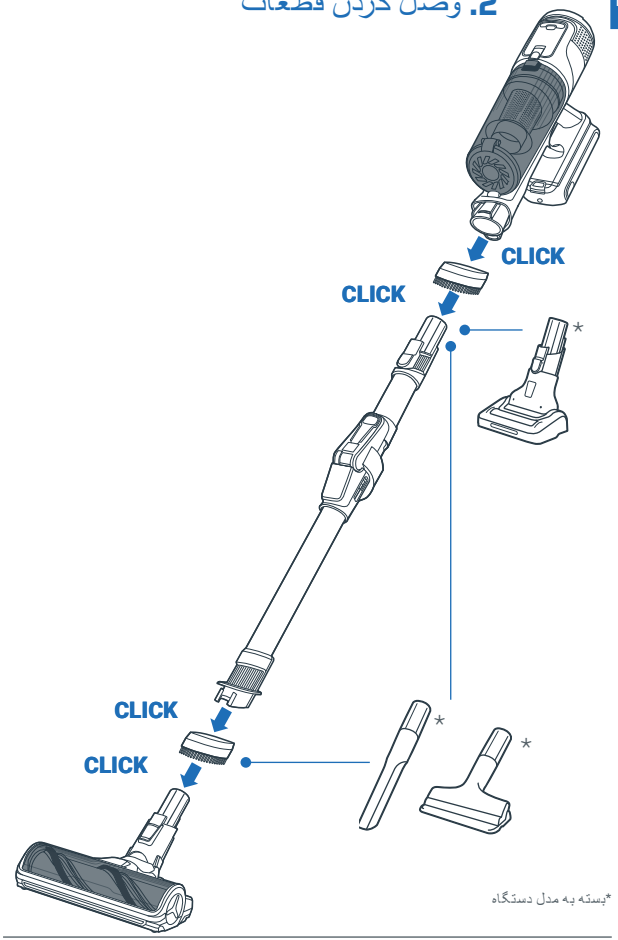
4 هشدار تمیز کردن:

وقتی چراغ روشن می‌شود جاروبرقی باید تمیز شود.

با دوربین تلفن خود یا بارکدخوان اسکن کنید تا راهنمای ویدیویی مفیدی درمورد نحوه استفاده از صفحه کنترل تماشا کنید

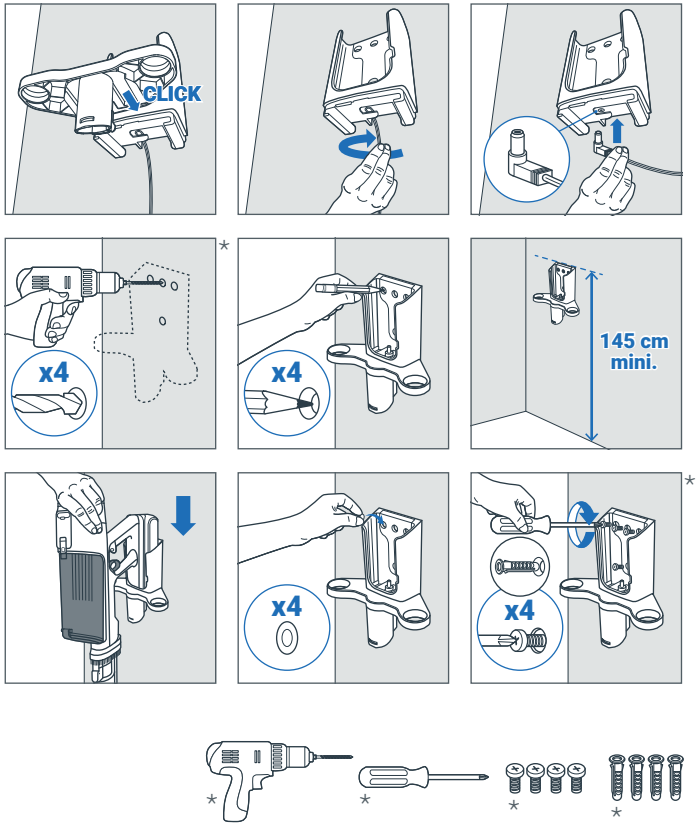
FA

2. وصل کردن قطعات



*بسته به مدل دستگاه

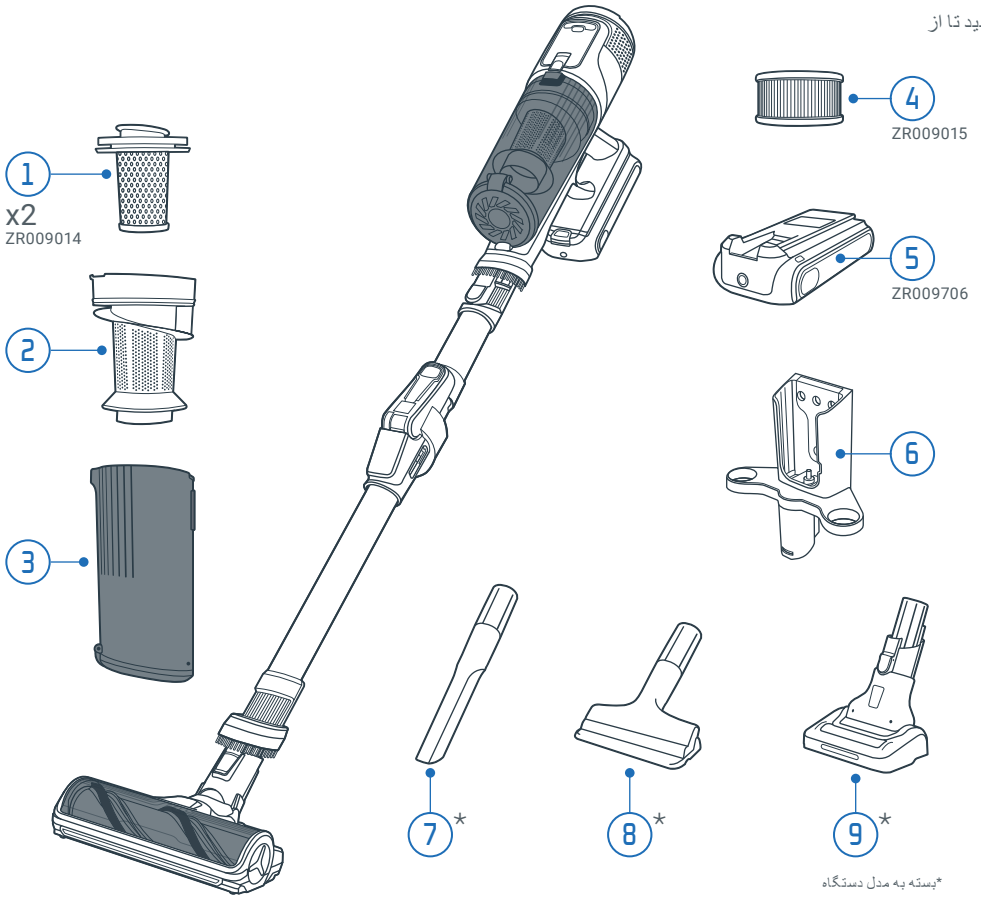
3. راه‌اندازی پایه شارژ



* با دستگاه ارائه نمی‌شود

1. معرفی X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

قبل از اولین استفاده این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه کنید تا از
جاروبرقی جدیدتان بهترین بهره را ببرید.



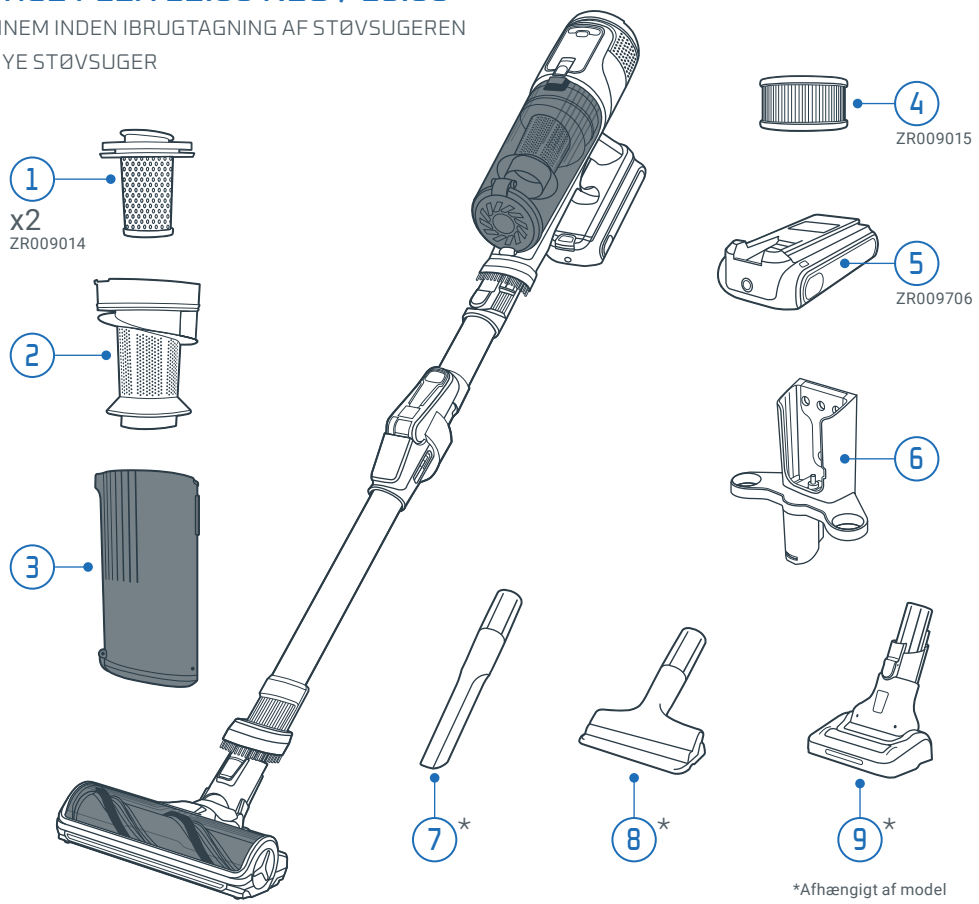
1. فیلتر قابل شستشوی آسان
2. جدا کننده
3. ظرف گرد و غبار
4. فیلتر ذرات ریز
5. باتری متحرک
6. پایه شارژ
7. برس مبل
8. هدایت مناطق باریک
9. برس حیوانات توربو

*بسته به مدل دستگاه

1. VI PRÆSENTERER X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

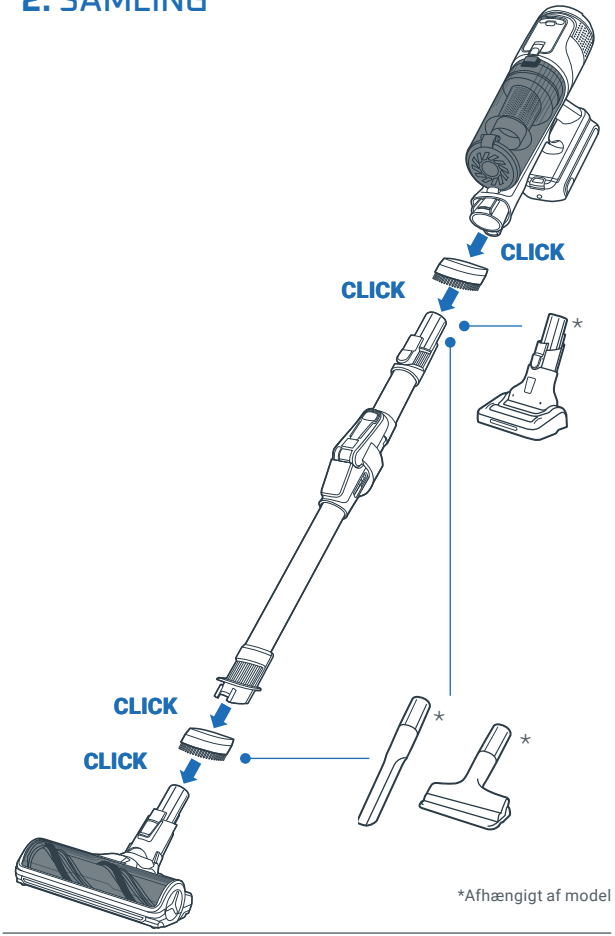
LÆS VEJLEDNINGEN GRUNDIGT IGENNEM INDEN IBRUGTAGNING AF STØVSUGEREN FOR AT FÅ MEST MULIGT UD AF DIN NYE STØVSUGER

1. EASY WASH-FILTER
2. SEPARATOR
3. STØVBEHOLDER
4. FILTER TIL FINE PARTIKLER
5. AFTAGELIGT BATTERI
6. OPLADNINGSBASE
7. SOFABØRSTE
8. SPRÆKKEDYSE
9. TURBOBØRSTE TIL DYREHÅR



*Afhængigt af model

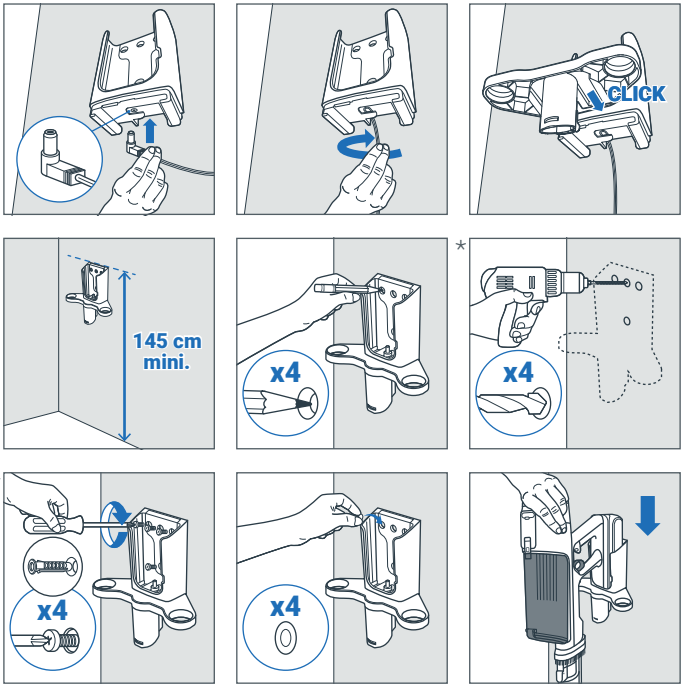
2. SAMLING

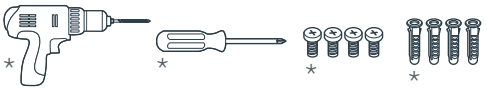


*Afhængigt af model

3. OPSÆTNING AF OPLADNINGSBASE

DA



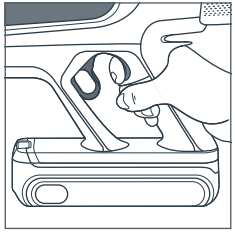


*Medfølger ikke

4. BRUG AF STØVSUGEREN

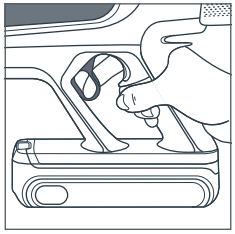
DIN STØVSUGER SKAL VÆRE FULDT OPLADT, INDEN DEN TAGES I BRUG FØRSTE GANG

TÆND/SLUK-KNAP TIL/FRA



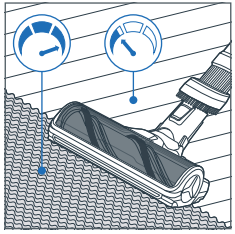
Tryk på startknappen for at tænde eller slukke apparatet.

BOOST-UDLØSER



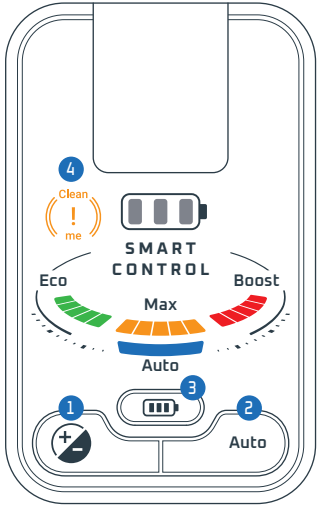
Til intensiv rengøring af hårde gulve og meget snavsede tæpper.

AUTOMATISK FUNKTION



Støvsugeren har en automatisk funktion, der tilpasser ydeevnen til forskellige gulvtyper. X-Force Flex 12.60 Neo udfører tusindvis af beregninger og målinger under hver gulvregistrering, og det er derfor normalt, at der er en reaktionstid på et par sekunder mellem disse gulvovergange for at optimere ydeevnen.

KONTROLDISPLAY



Dit apparat har 4 strømindstillinger til forskellige opgaver. Skift rengøringsindstillinger direkte på kontroldisplayet, og juster ydeevnen efter behov.

1 MANUEL TILSTAND

ECO: Til hverdagsbrug. Velegnet til snavsede gulve og sarte overflader: hylder, rammer, gardiner osv.

MAKS.: Til fjernelse af støv fra hårde gulve og tæpper.

BOOST: Til intensiv daglig rengøring af hårde gulve og meget snavsede tæpper.

Ved maksimal effekt har støvsugeren en kortere driftstid.

2 AUTO-INDSTILLING:

Tilpas automatisk strømindstillingen til gulvtypen

3 BATTERI:

Gør det muligt at se batteriniveauet, når støvsugeren er slukket.

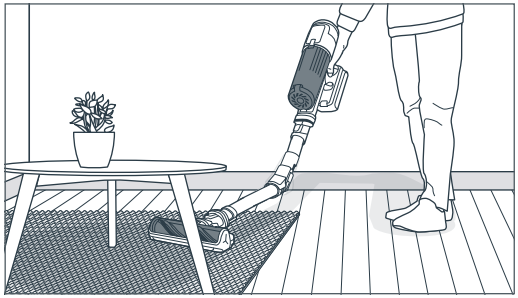
4 ADVARSEL VEDRØRENDE RENGØRING:

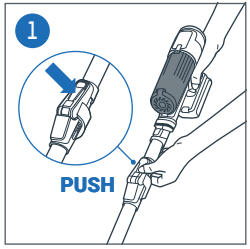
Støvsugeren skal rengøres, når indikatoren tænder.

SCAN MED DIN TELEFONS KAMERA ELLER QR-LÆSER FOR AT SE EN NYTTIG VIDEOVEJLEDNING OM, HVORDAN DU BRUGER KONTROLDISPLAYET

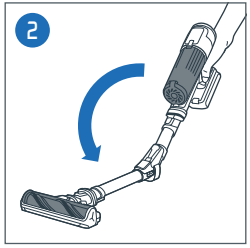
5. FLEX-FUNKTION OG TILBEHØR

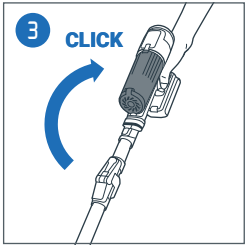
FLEX-FUNKTION



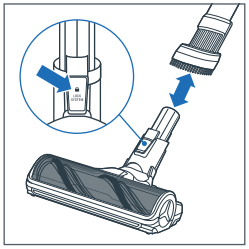


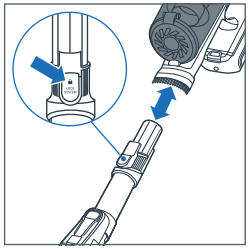
Apparatet er udstyret med Flex-teknologi.
Teknologien giver dig mulighed for nemt at nå de områder, der er længst væk under lave møbler.





TILBEHØR TIL SPECIFIKKE RENGØRINGSFORMÅL

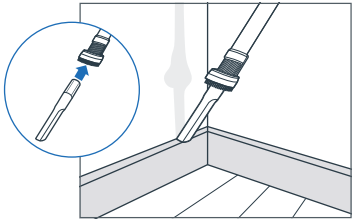




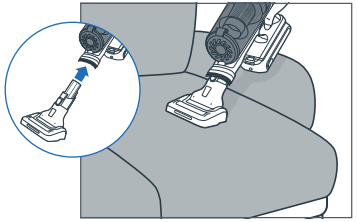


Din enhed har to integrerede rengøringsbørster. Du kan bruge dem til at støvsuge de fleste overflader.

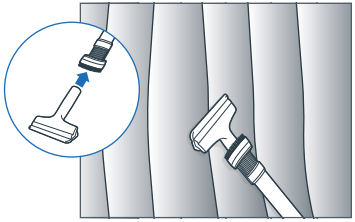
NB: Hvis du fjerner tilbehøret med henblik på rengøring, skal du sørge for, at det sættes korrekt på igen før næste brug.



Brug mundstykket til sprækker* til støvsugning af svært tilgængelige steder.



* Brug miniturbobørsten til dybdegående støvsugning af sofaer, gulvtæpper eller små tæpper.



Brug sofabørsten* til at støvsuge tekstiler som f.eks. sofaer, gardiner eller madrasser.

*kun tilgængelig på nogle modeller.

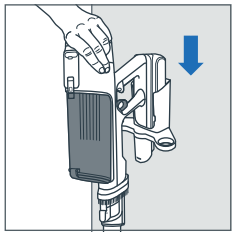
6. BATTERI OG OPLADNING

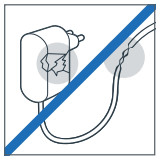
EN OPLADNING AF BATTERIET TAGER TRE TIMER.

SCAN FOR AT FÅ MERE AT VIDE OM BATTERIET OG OPLADNING AF DET

Du kan vælge mellem to muligheder til opladning af apparatet:

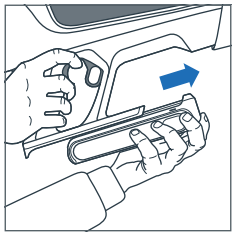
MULIGHED 1

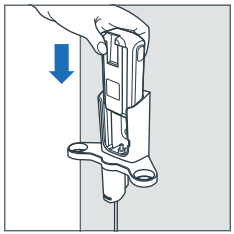


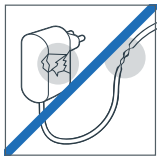


Placer apparatet på den tidligere installerede opladningsbase, og tilslut den.

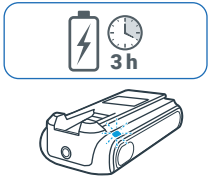
MULIGHED 2



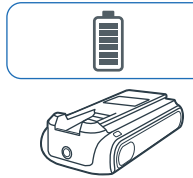




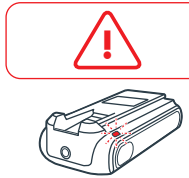
Fjern batteriet fra apparatet ved at skubbe det ud, og sæt derefter batteriet i opladningsbasen og tilslut den.



Blåt lys, der blinker: batteriet oplades.



Blåt lys slukket: batteriet er opladet



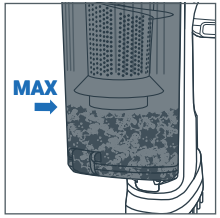
Rødt lys, der blinker: Se sikkerhedsbrochuren.

BATTERINIVEAU

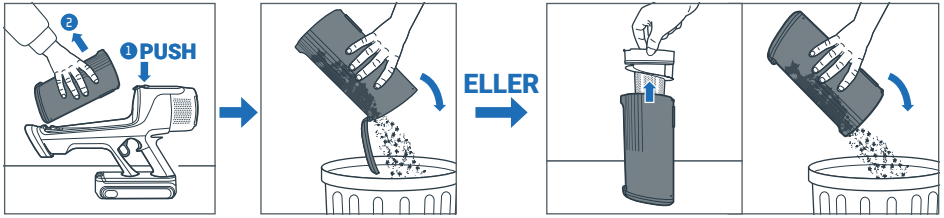
ECO	Op til 60 min	Op til 32 min
MAX	Op til 32 min	Op til 26 min
BOOST	Op til 5 min	Op til 11 min

7. VEDLIGEHOLDELSE

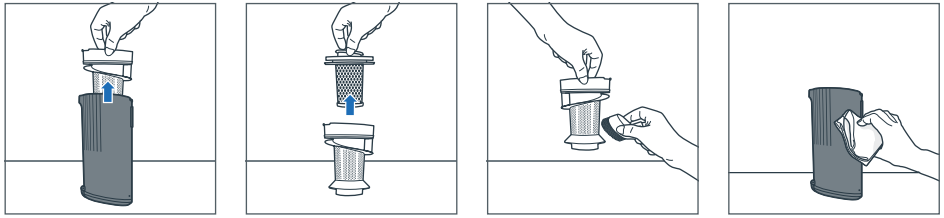
TØM STØVBEHOLDEREN



Mængden af støv inde i beholderen må ikke overstige det angivne maksimale niveau.



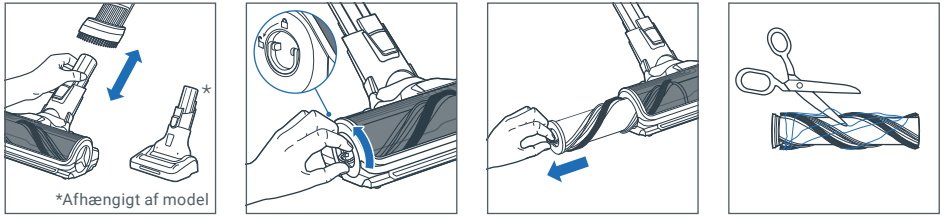
RENGØR STØVBEHOLDEREN



SCAN FOR AT FÅ MERE AT VIDE OM VEDLIGEHOLDELSE >

Husk at rengøre støvbeholderen en gang om ugen for optimal effektivitet.

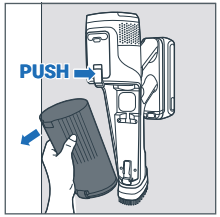
RENGØRING AF BØRSTEN

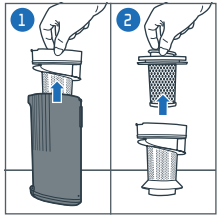


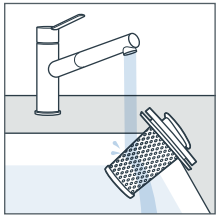
SCAN FOR AT FÅ MERE AT VIDE OM VEDLIGEHOLDELSE >

FILTERVEDLIGEHOLDELSE

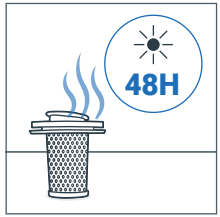
1 X OM UGEN











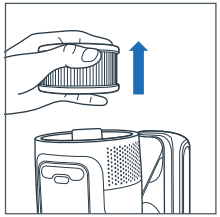
Hvis indikatorlyset forbliver tændt efter rengøring af filteret, skal du kontrollere, at røret ikke er tilstoppet.

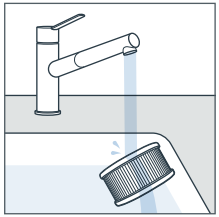
Rengør filteret en gang om ugen for maksimal effektivitet. Udskift filteret to gange om året.
Se efter Rowenta-reference ZR009014, når du skal købe nyt filter.

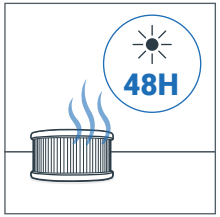
VEDLIGEHOLDELSE AF MOTORFILTERET

1 X OM ÅRET





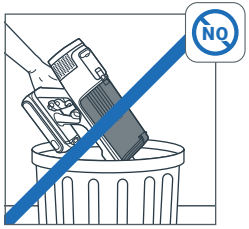


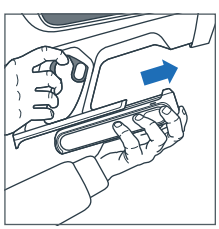


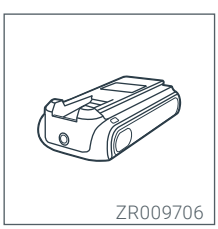
Rengør din motorfilter efter 6 måneders brug for maksimal effektivitet.
Udskift motorfilteret en gang om året.
Se efter Rowenta-reference ZR009015, når du skal købe nyt motorfilter.

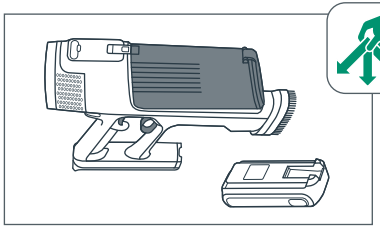
SCAN FOR AT FÅ MERE AT VIDE OM VEDLIGEHOLDELSE

GENANVENDELIGHED



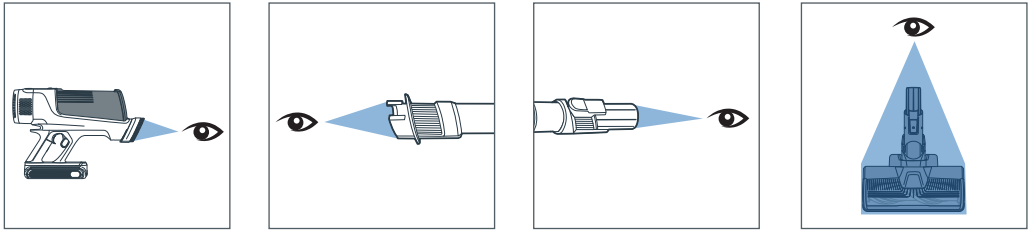




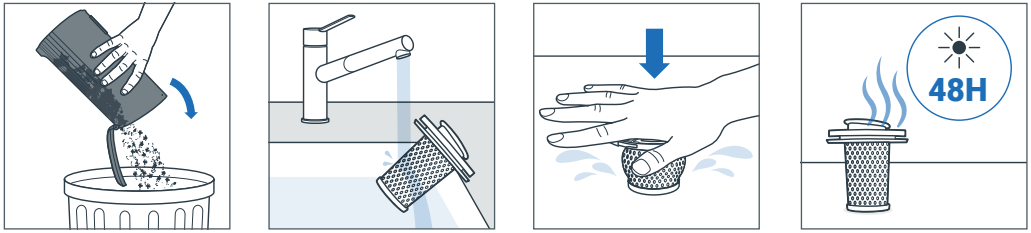


Sørg for at tage batteriet ud af apparatet og indlevere disse dele til genbrug på indsamlingssteder/ genbrugspladser.

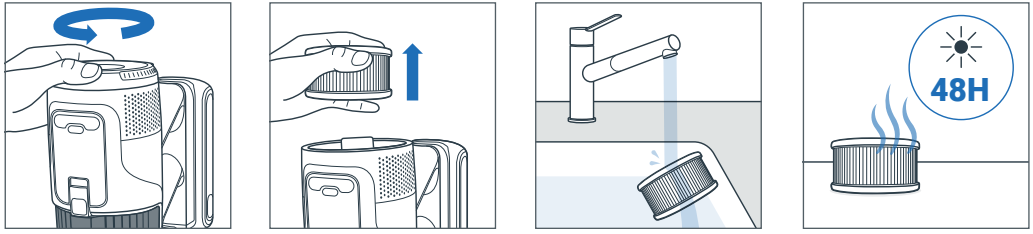
8. ADVARSEL VEDRØRENDE VEDLIGEHOLDELSE



Kontrollér, at støvbeholderen, røret og børsten ikke er tilstoppede.

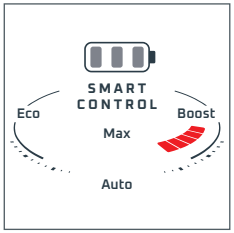


Tøm beholderen, og rengør filteret inde i separatoren. Filteret skal være helt tørt, før det sættes på plads igen.

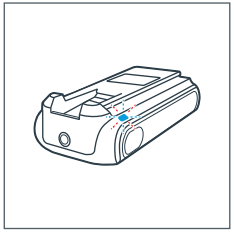


Til sidst rengøres motorfilteret. Motorfilteret skal være helt tørt, før det sættes på plads igen.

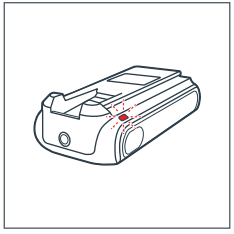

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Sluk for støvsugeren, og tænd den igen.
Hvis dette ikke løser problemet, skal du kontakte et godkendt servicecenter.



Kontrollér, at den korrekte oplader anvendes.
Hvis dette ikke løser problemet, skal du kontakte et godkendt servicecenter.

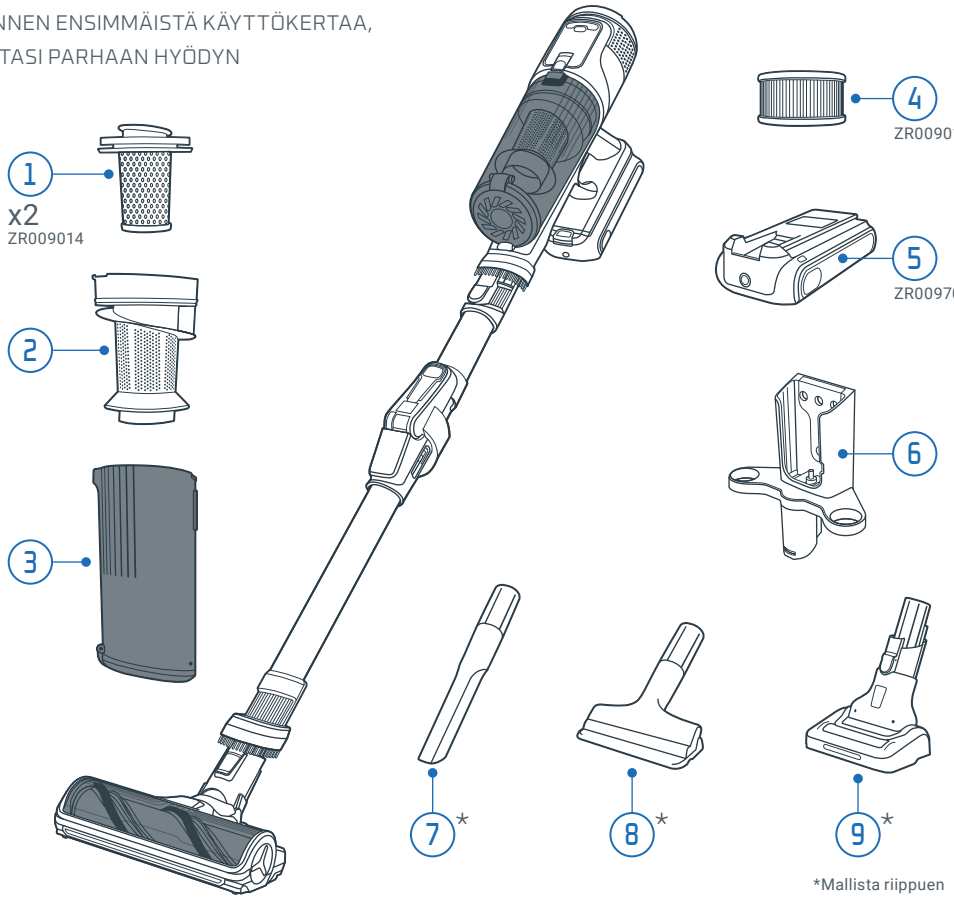


Frakobl og tilslut batteripakken igen.
Hvis dette ikke løser problemet, skal du kontakte et godkendt servicecenter.

1. ESITTELYSSÄ X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

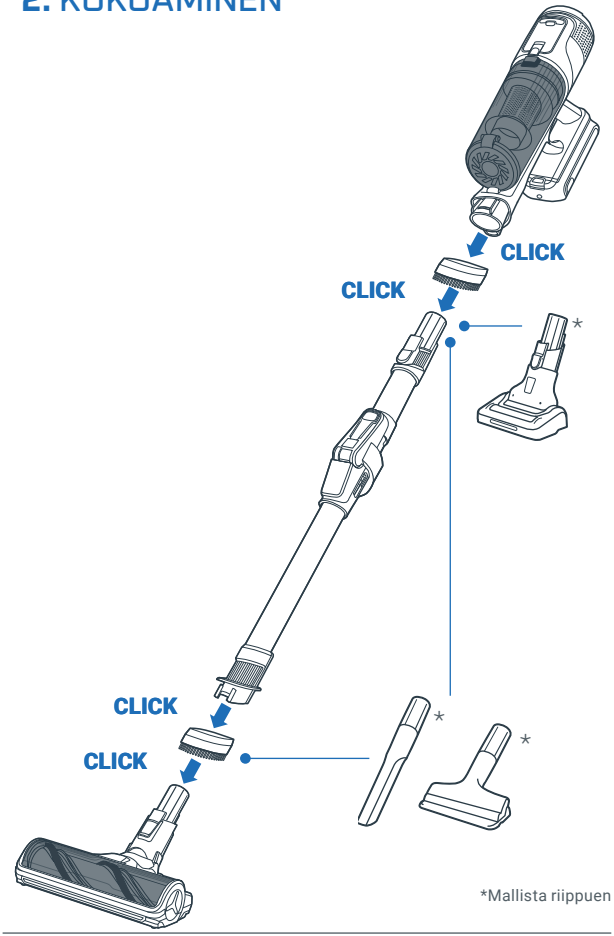
LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA, JOTTA SAAT UUDESTA PÖLYNIMURISTASI PARHAAN HYÖDYN

1. EASY WASH -SUODATIN
2. EROTIN
3. PÖLYSÄILIÖ
4. HIENOHIUKKASSUODATIN
5. IRROTETTAVA AKKU
6. LATAUSALUSTA
7. SOHVAHARJA
8. RAKOSUUTIN
9. ELÄINTENKARVATURBOHARJA



*Mallista riippuen

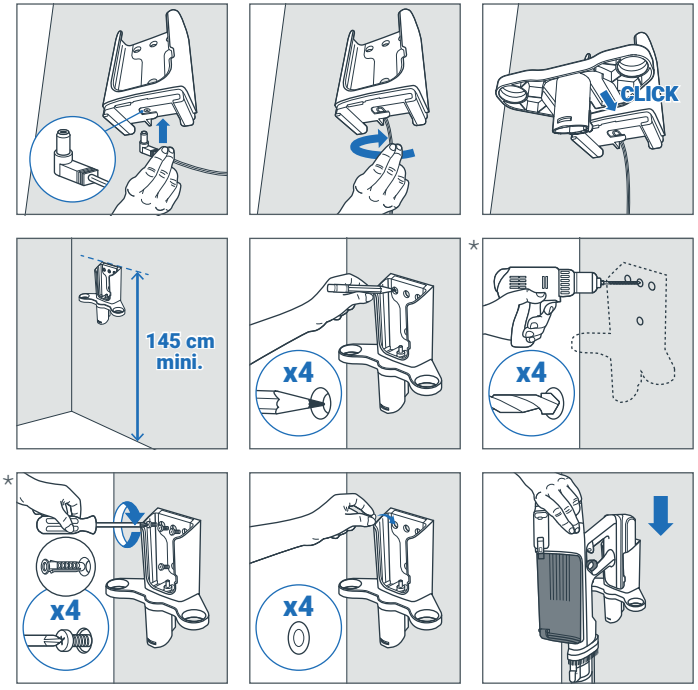
2. KOKOAMINEN



*Mallista riippuen

3. LATAUSALUSTAN ASETUSTEN MÄÄRITYS

FI

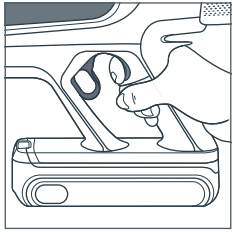


*Ei sisally

4. PÖLYNIMURIN KÄYTTÖ

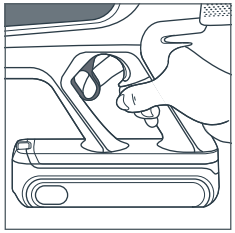
PÖLYNIMURI ON LADATTAVA TÄYTEEN ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

VIRTAPAINIKE ON/OFF



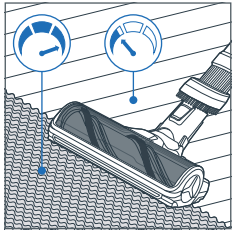
Käynnistä tai sammuta laite painamalla käynnistyspainiketta.

TEHOSTUKSEN KÄYNNISTYS



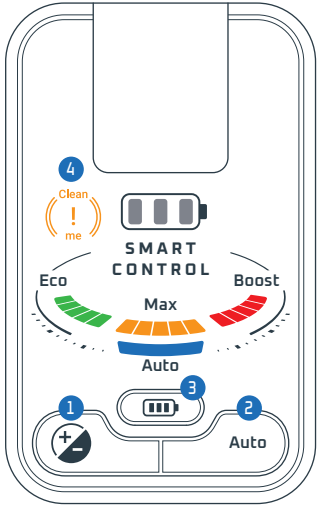
Kovien lattiapintojen ja erittäin likaisten mattojen tehokasta puhdistusta varten.

AUTO-TOIMINTO



Pölynimurissa on AUTO-toiminto, joka optimoi imurin tehon lattiatyypille sopivaksi. X-Force Flex 12.60 Neo -imuri suorittaa tuhansia laskelmia ja mittauksia lattian havainnoinnin aikana, joten on täysin normaalia, että imurilla kestää hetki suorituskyvyn optimoinnissa lattiapinnalta toiselle siirryttäessä.

HALLINTANÄYTTÖ



Laitteessa on 4 tehotilaa eri tehtäviä varten. Voit muuttaa tehotilaa suoraan hallintanäytöstä ja säätää tehoa tarpeidesi mukaan.

1 MANUAALITILA

ECO: Päivittäiseen käyttöön. Sopii likaisille lattioille ja herkille pinnoille: hyllyt, kehykset, verhot jne.

MAX: Pölyn imuroimiseen kovilta lattiapinnoilta ja matoista.

BOOST: Kovien lattiapintojen ja erittäin likaisten mattojen tehokkaaseen päivittäiseen puhdistukseen.

Enimmäisteholla pölynimurin käyttöaika on lyhyempi.

2 AUTO-TILA:

Säädä tehoa automaattisesti lattiatyypin mukaan.

3 AKKU:

Näyttää akun varaustason pölynimurin ollessa sammutettuna.

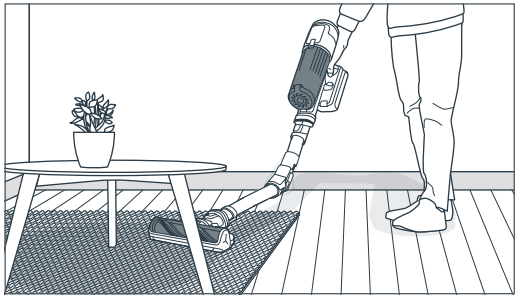
4 PUHDISTUSHÄLYTYS:

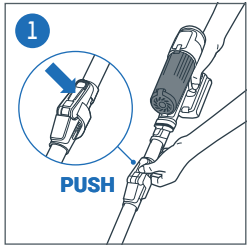
Pölynimuri on puhdistettava, kun valo syttyy.

SKANNAA PUHELIMEN KAMERALLA TAI QR-KOODIN LUKIJALLA JA KATSO HYÖDYLLINEN OHJEVIDEO HALLINTANÄYTÖN KÄYTÖSTÄ

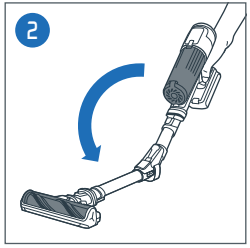
5. FLEX-TOIMINTO JA LISÄVARUSTEET

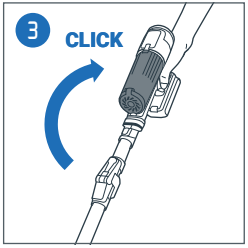
FLEX-TOIMINTO



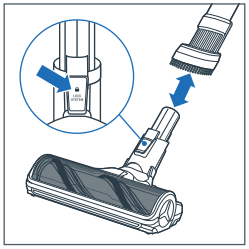


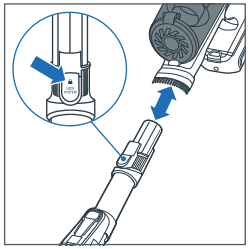
Laite on varustettu Flex-tekniikalla.
Sen avulla yletyt helposti puhdistamaan myös hankalat paikat matalien huonekalujen alta.





LISÄVARUSTEET ERITYISIIN PUHDISTUSTARPEISIIN

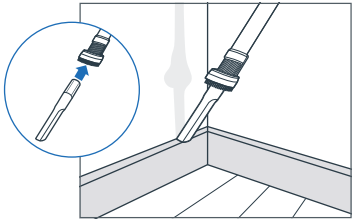




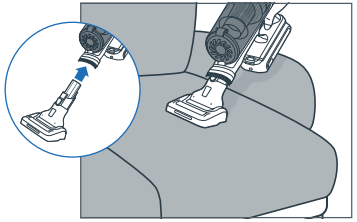


Laitteessa on 2 integroitua puhdistusharjaa. Niitä voit käyttää useimpien pintojen imuroimiseen.

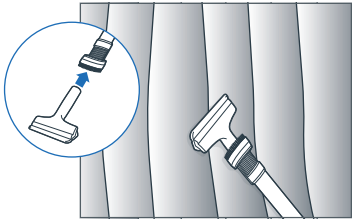
Huomautus: jos irrotat lisävarusteet siivouksen ajaksi, muista kiinnittää ne kunnolla takaisin paikoilleen ennen seuraavaa käyttökertaa.



Käytä rakotyökalua* hankalien paikkojen imuroimiseen.



* Käytä miniturboharjaa sohvien, patjojen, mattojen ja pienten mattojen perusteelliseen imuroimiseen.



Käytä sohvaharjaa* tekstiilien, kuten sohvan, verhojen tai patjan imuroimiseen.

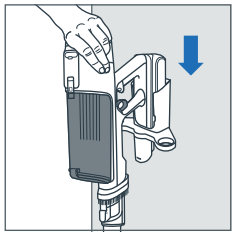
**Saatavana vain joihinkin malleihin.*

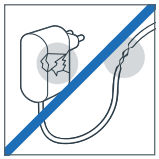
6. AKKU JA LATAAMINEN

AKUN LATAAMINEN TÄYTEEN KESTÄÄ 3 TUNTIA.

Laitteen lataamiseen on kaksi vaihtoehtoa:

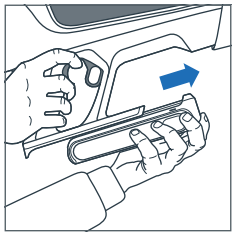
VAIHTOEHTO 1

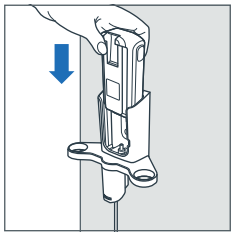


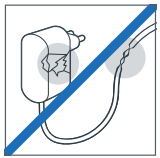


Aseta laite aiemmin asennetulle latausalustalle ja kytke se pistorasiaan.

VAIHTOEHTO 2

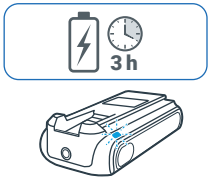




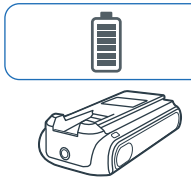


Irrota akku laitteesta liu'uttamalla se ulos, aseta sitten akku latausalustaan ja kytke alusta pistorasiaan.

SKANNAA JA LUE LISÄÄ AKUSTA JA SEN LATAAMISESTA >



Vilkkuva sininen valo: akku latautuu.

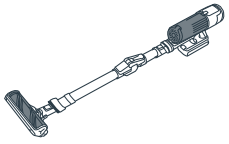


Sininen valo sammuu: akku on latautunut.



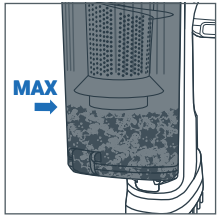
Vilkkuva punainen valo: katso turvaohjeet.

AKUN VARAUSTASO

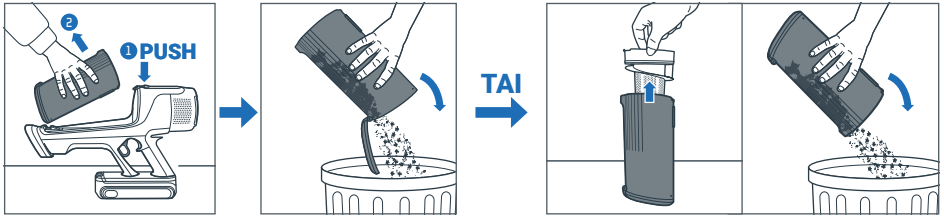
		
ECO	Enintään **60 min**	Enintään **32 min**
MAX	Enintään **32 min**	Enintään **26 min**
BOOST	Enintään **5 min**	Enintään **11 min**

7. KUNNOSSAPITO

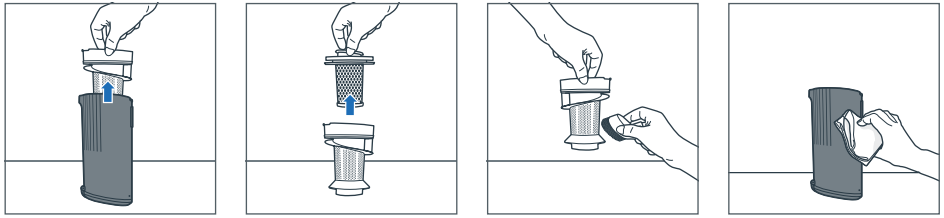
PÖLYSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN



Säiliön pölymäärä ei saa ylittää merkittyä enimmäistasoa.



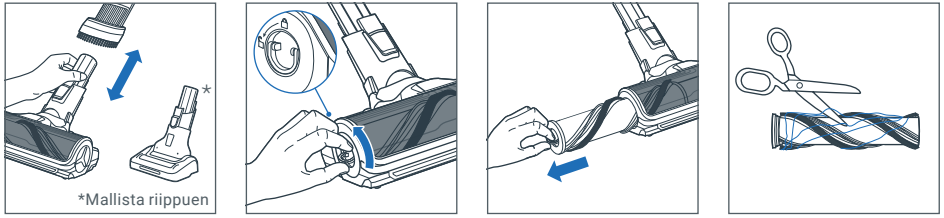
PÖLYSÄILIÖN PUHDISTAMINEN



SKANNAA JA LUE LISÄÄ KUNNOSSAPIDOSTA

Muista puhdistaa pölysäiliö kerran viikossa mahdollisimman tehokkaan toiminnan varmistamiseksi.

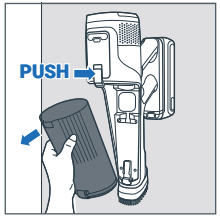
HARJAN PUHDISTAMINEN

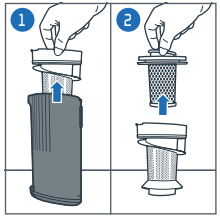


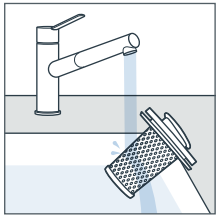
SKANNAA JA LUE LISÄÄ KUNNOSSAPIDOSTA

SUODATTIMEN KUNNOSSAPITO

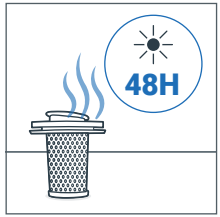
KERRAN VIIKOSSA









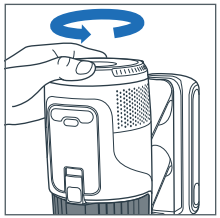


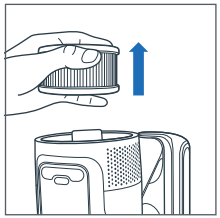
Jos suodattimen merkkivalo palaa edelleen suodattimen puhdistuksen jälkeen, tarkista, ettei varressa ole tukosta.

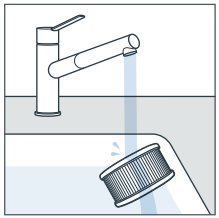
Puhdista suodatin kerran viikossa mahdollisimman tehokkaan toiminnan varmistamiseksi. Vaihda suodatin kaksi kertaa vuodessa.
Jos sinun on ostettava uusi suodatin, Rowenta-osanumero on ZR009014.

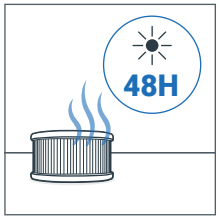
MOOTTORIN SUODATTIMEN KUNNOSSAPITO

KERRAN VUODESSA





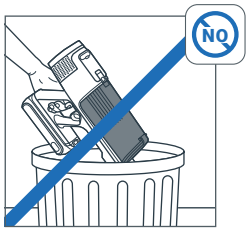


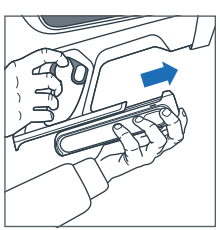


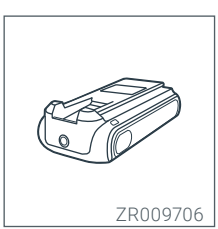
Puhdista moottorin suodatin 6 kuukauden käytön jälkeen maksimaalisen tehokkuuden varmistamiseksi.
Vaihda moottorin suodatin kerran vuodessa.
Jos sinun on ostettava uusi suodatin, Rowenta-viitenumero on ZR009015.

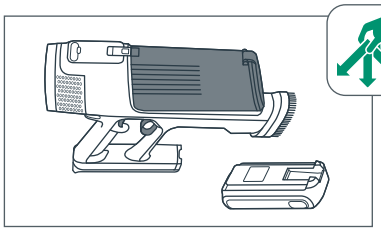
SKANNAA JA LUE LISÄÄ KUNNOSSAPIDOSTA

KIERRÄTETTÄVYYS



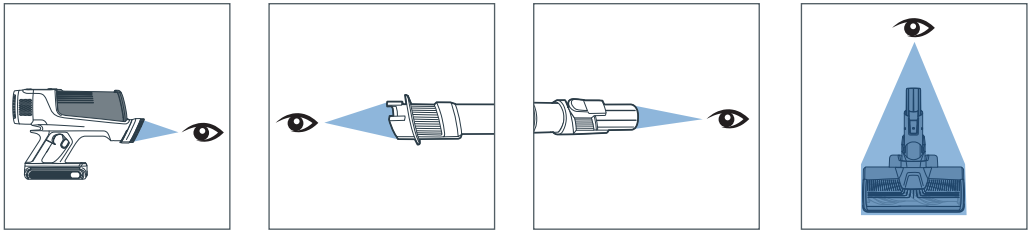




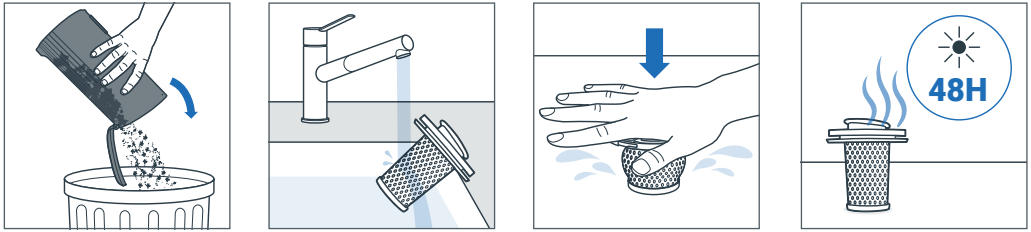


Muista irrottaa akku laitteesta ja vie osat kierrätettäväksi niille varattuihin keräyspisteisiin.

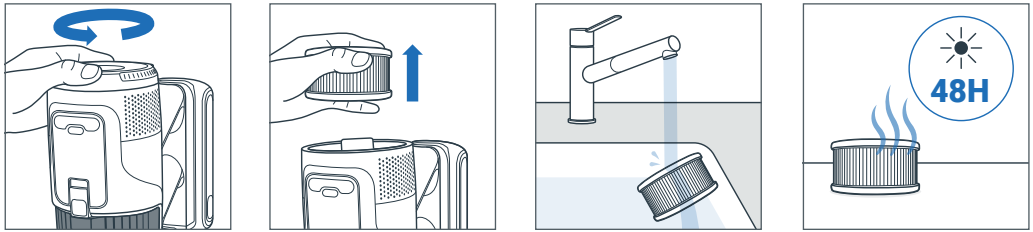
8. KUNNOSSAPITOHÄLYTYS



Tarkista, että pölysäiliö, varsi tai harja eivät ole tukossa.

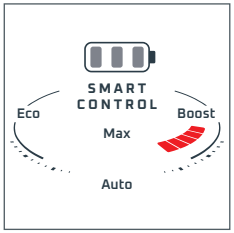


Tyhjennä säiliö ja puhdista erottimen sisällä oleva suodatin. Suodattimen on oltava täysin kuiva, ennen kuin se asetetaan takaisin paikalleen.

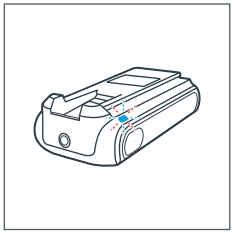


Puhdista lopuksi moottorin suodatin. Moottorin suodattimen on oltava täysin kuiva, ennen kuin se asetetaan takaisin paikalleen.

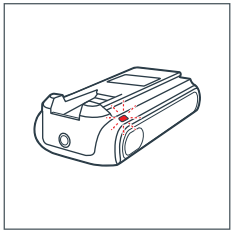

NO
NO
NO
NO
NO
NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
NO
YES
ON



Katkaise pölynimurista virta ja käynnistä se uudelleen.
Jos ongelma ei poistu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.



Varmista, että käytetty laturi on oikeanlainen.
Jos ongelma ei poistu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

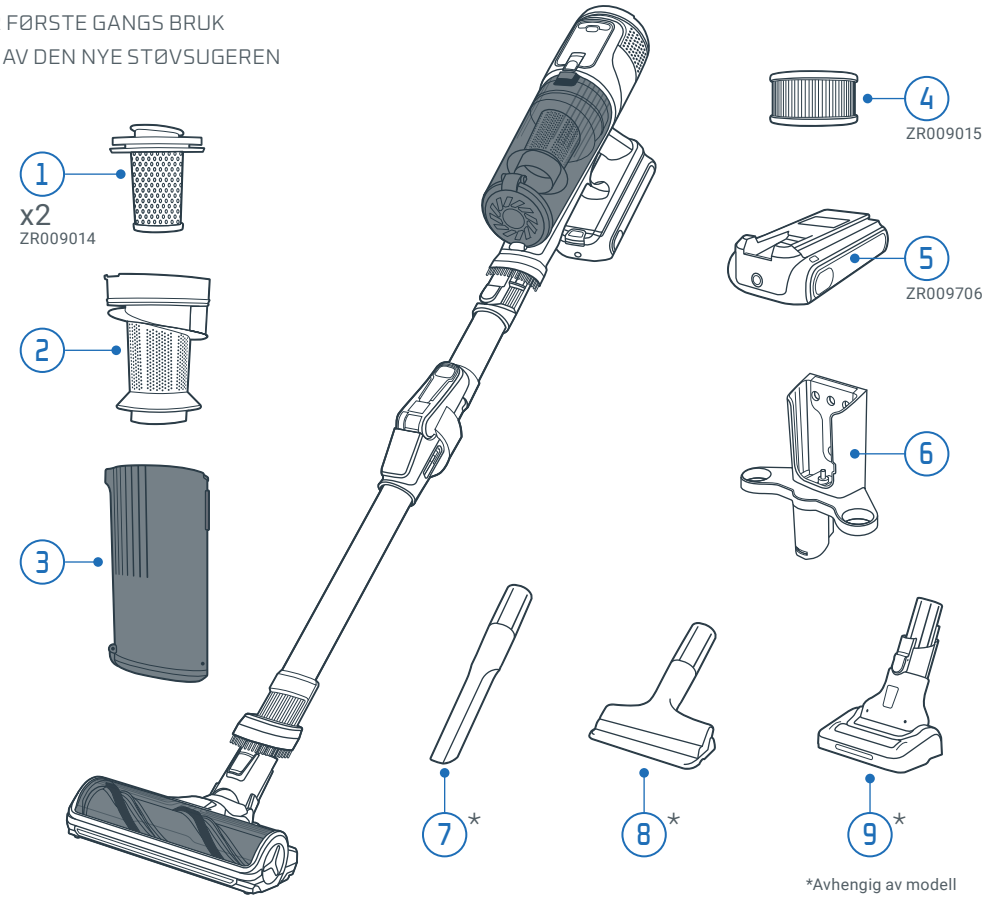


Irrota akkuyksikkö ja aseta se takaisin paikalleen.
Jos ongelma ei poistu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

1. VI INTRODUSERER X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

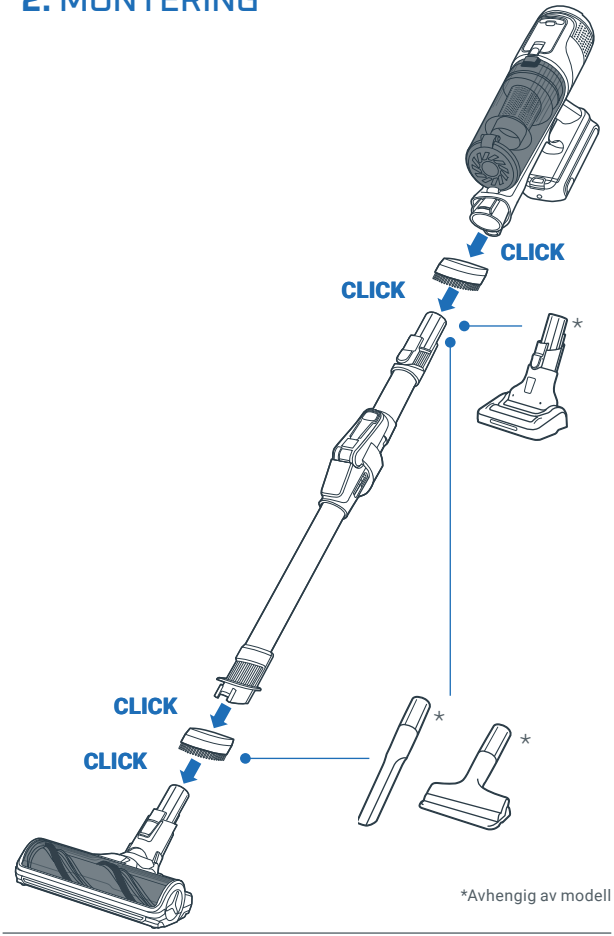
LES BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR FØRSTE GANGS BRUK
FOR Å FÅ BEST MULIG UTNYTTELSE AV DEN NYE STØVSUGEREN

1. LETTVASKET FILTER
2. SEPARATOR
3. STØVBEHOLDER
4. FINPARTIKKELFILTER
5. AVTAGBART BATTERI
6. LADEBASE
7. SOFABØRSTE
8. FUGEMUNNSTYKKE
9. TURBOBØRSTE FOR DYREHÅR



*Avhengig av modell

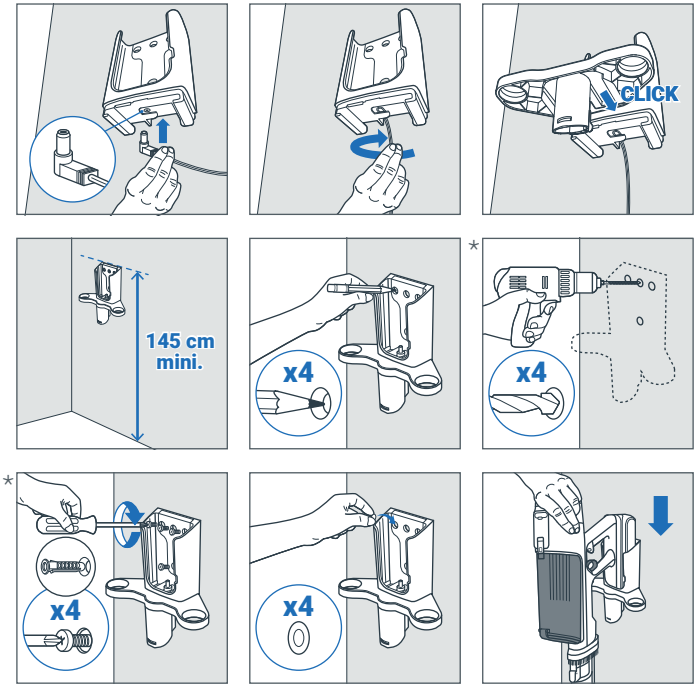
2. MONTERING



*Avhengig av modell

3. LADEBASE SATT OPP

NO

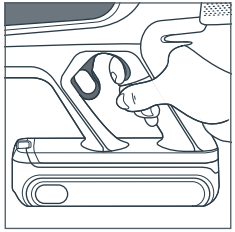


*Ikke inkludert

4. BRUKE STØVSUGEREN

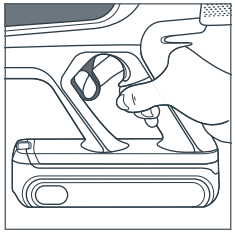
STØVSUGEREN SKAL VÆRE FULLADET FØR FØRSTE GANGS BRUK

AV/PÅ-KNAPP



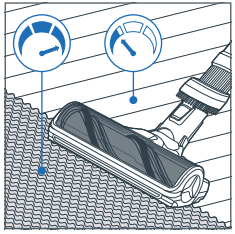
Hvis du vil slå enheten av eller på, trykker du på startknappen.

BOOST TRIGGER



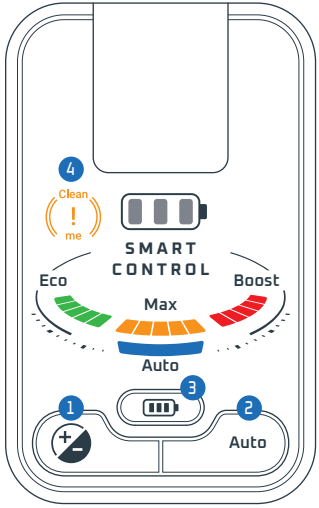
For intensiv rengjøring av harde gulv og svært skitne tepper.

AUTO-FUNKSJON



Støvsugeren har en AUTO-funksjon som tilpasser effekten til forskjellige gulvtyper. X-Force Flex 12.60 Neo utfører tusenvis av beregninger og målinger under hver gulvregistrering, og det er derfor normalt å ha en reaksjonstid på noen sekunder mellom disse gulvovergangene for å optimalisere ytelsen.

KONTROLLDISPLAY



Enheten har fire effektmoduser for ulike oppgaver. Endre rengjøringsmoduser direkte på kontrolldisplayet, og juster effekten etter behov.

1 MANUELL MODUS:

ECO: For hverdagsbruk. Egner seg for skitne og ømfintlige overflater: hyller, rammer, gardiner osv.

MAX: For støvsuging av harde gulv og tepper.

BOOST: For intensiv daglig rengjøring av harde gulv og svært skitne tepper.

Ved maksimal effekt har støvsugeren kortere driftstid.

2 AUTO-MODUS:

Juster effekten automatisk avhengig av gulvtype

3 BATTERI :

Gjør det mulig å se batterinivået når støvsugeren er slått av.

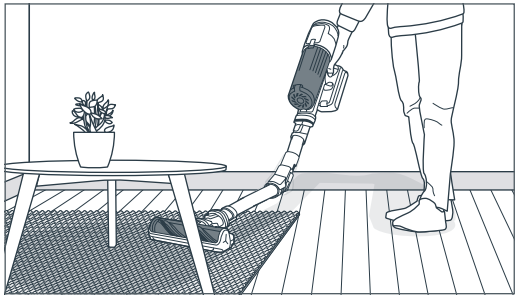
4 RENGJØRINGSVARSEL:

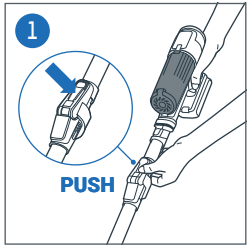
Støvsugeren må rengjøres når lyset lyser.

SKANN MED TELEFONKAMERAET ELLER QR-LESEREN FOR Å SE EN NYTTIG VIDEOGUIDE OM HVORDAN DU BRUKER KONTROLLDISPLAYET

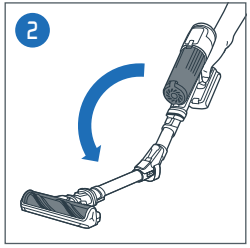
5. FLEX-FUNKSJON OG TILBEHØR

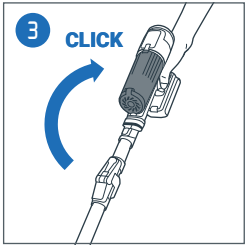
FLEX-FUNKSJON



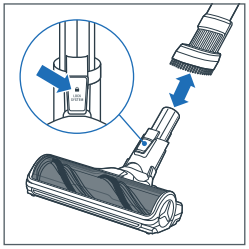


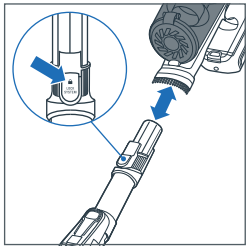
Enheten din er utstyrt med Flex-teknologi.
Det gjør at du enkelt kan nå områder under møbler med lav høyde.





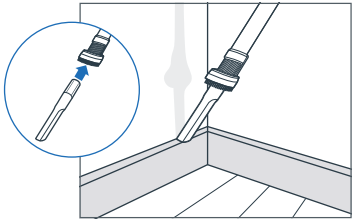
TILBEHØR FOR SPESIELLE RENGJØRINGSFORMÅL



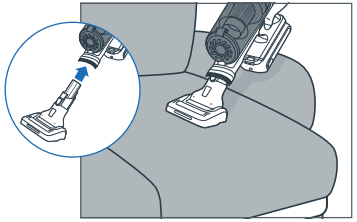




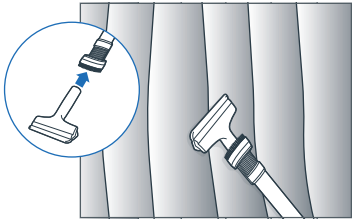
Enheten har to integrerte rengjøringsbørster. Du kan bruke dem til å støvsuge mesteparten av overflatene dine.
Obs: Hvis du fjerner tilbehøret for rengjøring, må du passe på at de er ordentlig festet på igjen før neste bruk.



Bruk fugemunnstykket* til å støvsuge steder som er vanskelige å nå.



*Bruk miniturbobørsten til å støvsuge sofaer, madrasser eller tepper.



Bruk sofabørsten* til å støvsuge tekstiler som sofaer, gardiner eller madrasser.

**Kun tilgjengelig på enkelte modeller.*

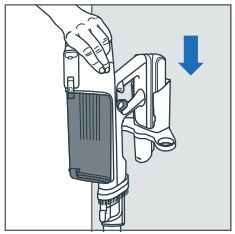
6. BATTERI OG LADING

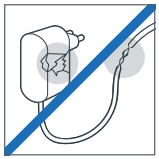
DET TAR 3 TIMER Å LADE BATTERIET HELT OPP.

SKANN FOR Å LÆRE MER OM BATTERIET OG LADINGEN >

Du kan velge mellom to alternativer for å lade enheten:

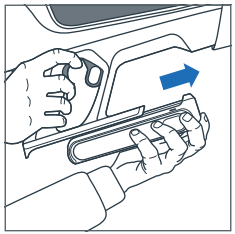
ALTERNATIV 1

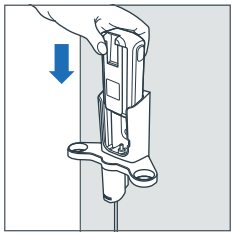


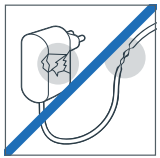


Plasser enheten på den tidligere installerte ladebasen, og koble den til.

ALTERNATIV 2







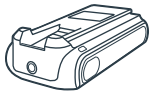
Ta batteriet ut av enheten ved å skyve det ut, sett batteriet inn i ladebasen, og koble det til.





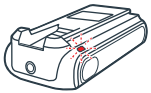
Blinkende blått lys: Batteriet lades.





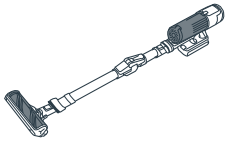
Blått lys av: Batteriet er ladet





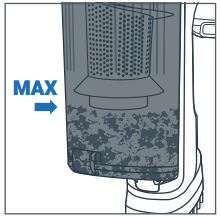
Blinkende rødt lys: Se i heftet med sikkerhetsinstruksjoner.

BATTERINIVÅ

		
ECO	Opptil **60 min**	Opptil **32 min**
MAX	Opptil **32 min**	Opptil **26 min**
BOOST	Opptil **5 min**	Opptil **11 min**

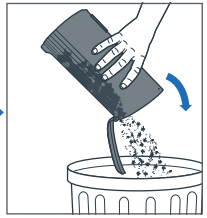
7. VEDLIKEHOLD

TØMME STØVBEHOLDEREN

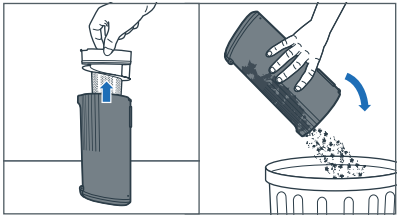


Støvet i beholderen skal ikke overstige det angitte maksimumsnivået.

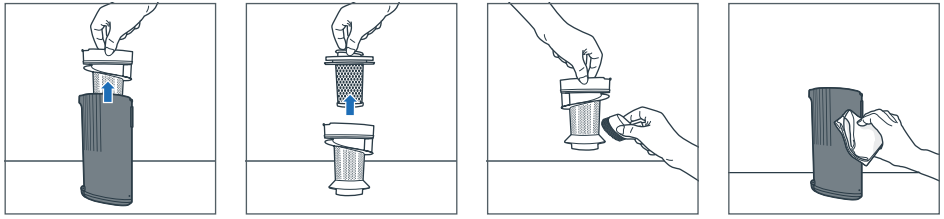




ELLER



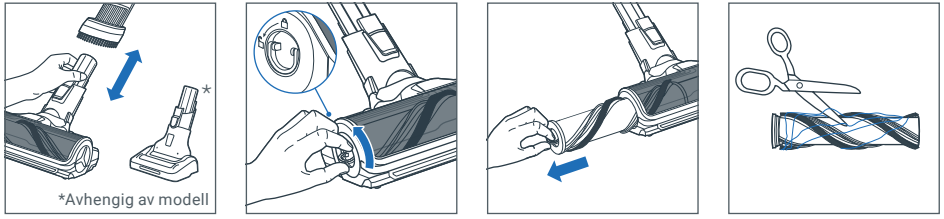
RENGJØRING AV STØVBEHOLDEREN



SKANN FOR Å LÆRE MER OM VEDLIKEHOLD

Husk å rengjøre støvbeholderen én gang i uken for optimal effektivitet.

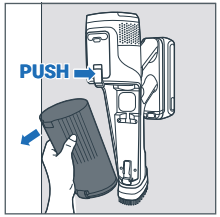
RENGJØRING AV BØRSTEN

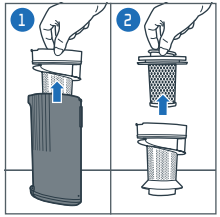


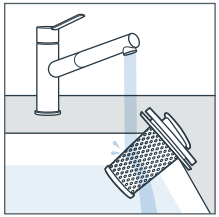
SKANN FOR Å LÆRE MER OM VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLD AV FILTER

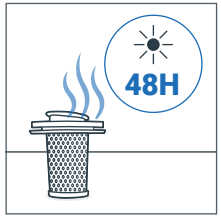
1 X UKE











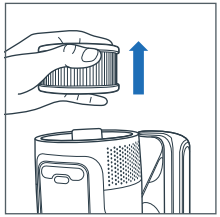
Når du har rengjort filteret, må du kontrollere at røret ikke er tilstoppet hvis lysindikatoren lyser.

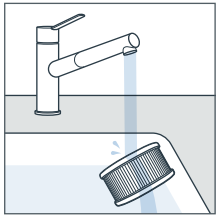
Rengjør filteret én gang i uken for maksimal effektivitet. Skift filteret to ganger i året.
Hvis du skal kjøpe et nytt, kan du se etter Rowenta-delenummer ZR009014.

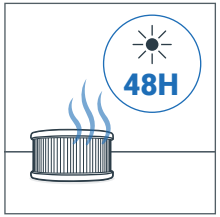
VEDLIKEHOLD AV MOTORFILTERET

1 X ÅR





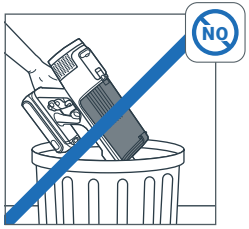


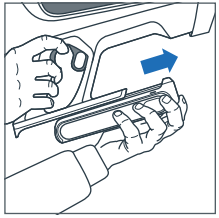


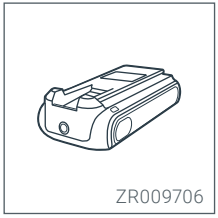
Rengjør motoren filteret etter 6 måneder med bruk for maksimal effektivitet.
Skift motorfilteret to ganger i året.
Hvis du skal kjøpe et nytt, kan du se etter Rowenta-referansenummer ZR009015.

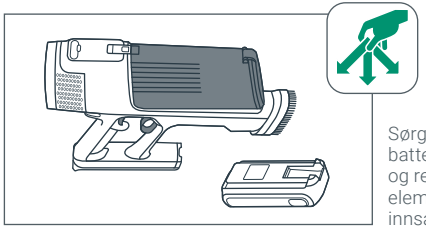
SKANN FOR Å LÆRE MER OM VEDLIKEHOLD

RESIRKULERING



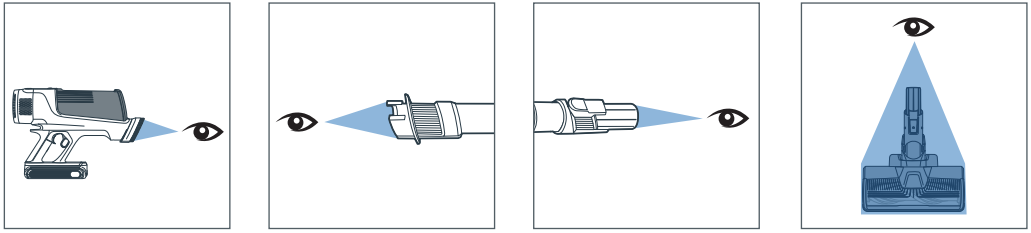




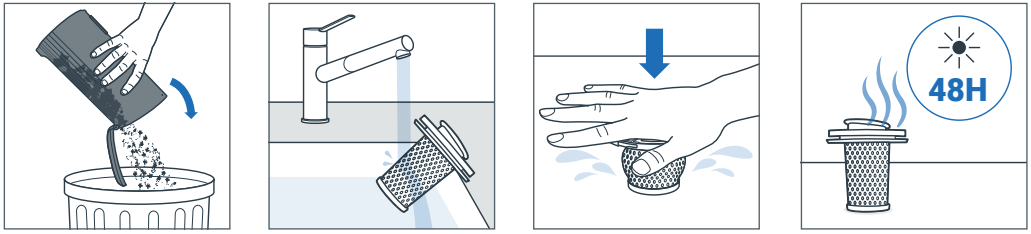


Sørg for at du skiller batteriet fra enheten og resirkulerer disse elementene på de angitte innsamlingsstedene.

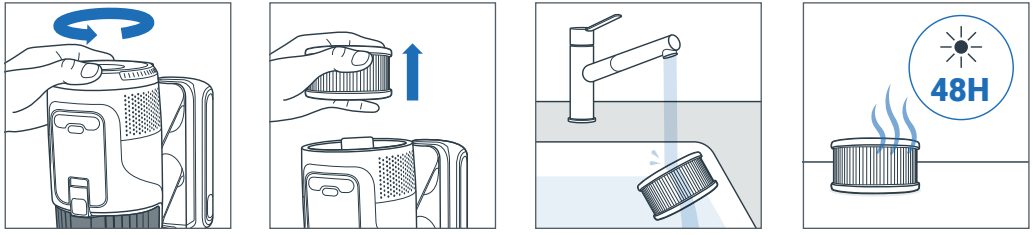
8. VEDLIKEHOLDSVARSEL



Kontroller at støvbeholderen, røret eller børsten ikke er tilstoppet.

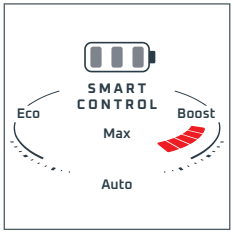


Tøm beholderen, og rengjør filteret inne i separatoren. Filteret må være helt tørt før det settes på plass igjen.

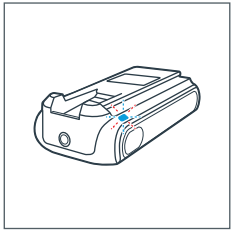


Rengjør motorfilteret for å fullføre. Motorfilteret må være helt tørt før det settes på plass igjen.

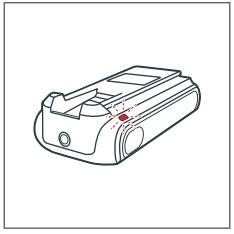

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Slå støvsugeren av og på igjen.
Hvis dette ikke løser problemet, kontakter du et godkjent servicesenter.



Kontroller at laderen som brukes, er riktig.
Hvis dette ikke løser problemet, kontakter du et godkjent servicesenter.

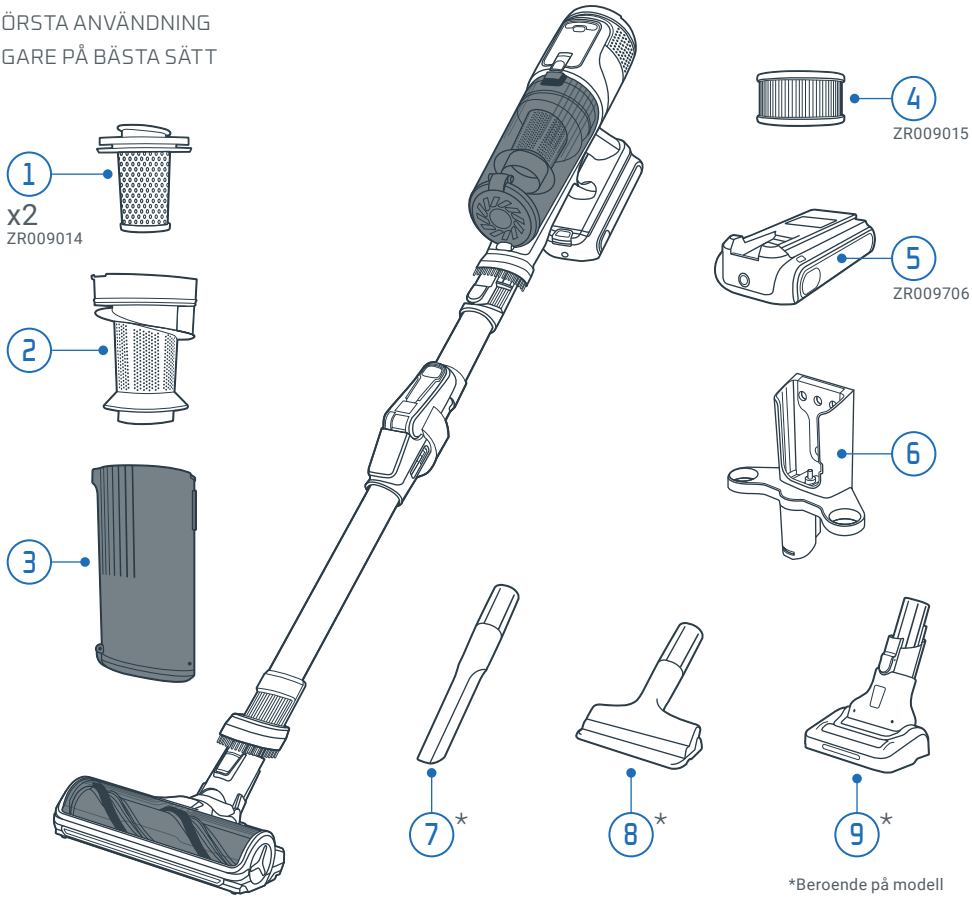


Koble fra batteripakken og koble den til igjen.
Hvis dette ikke løser problemet, kontakter du et godkjent servicesenter.

1. VI PRESENTERAR X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

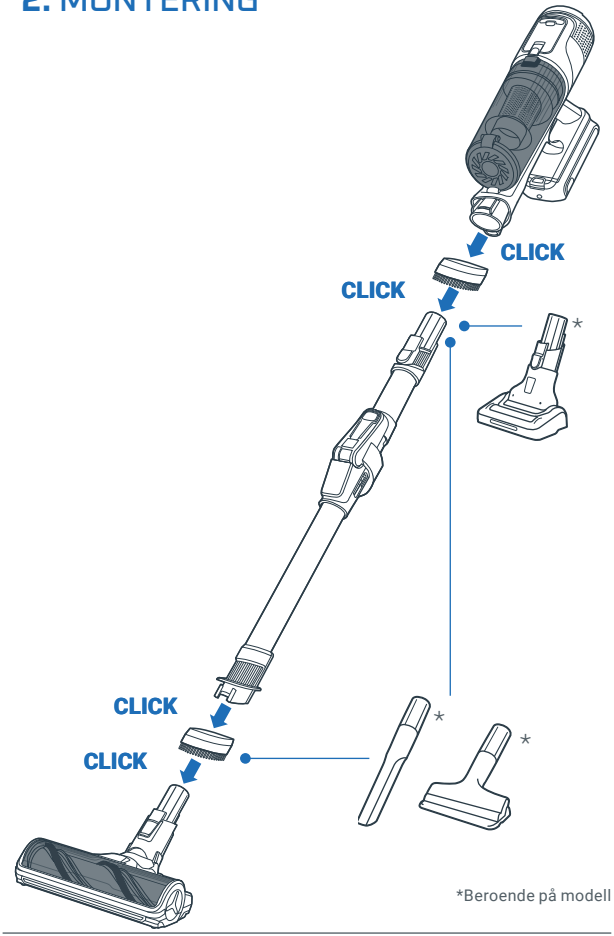
LÄS HANDBOKEN NOGGRANT FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING
FÖR ATT ANVÄNDA DIN NYA DAMMSUGARE PÅ BÄSTA SÄTT

1. ENKELT TVÄTTFILTER
2. AVSKILJARE
3. DAMMBEHÅLLARE
4. FINPARTIKELFILTER
5. LÖSTAGBART BATTERI
6. LADDNINGSBASL
7. MÖBELBORSTE
8. FOGMUNSTYCKE
9. TURBOBORSTE FÖR HUSDJUR



*Beroende på modell

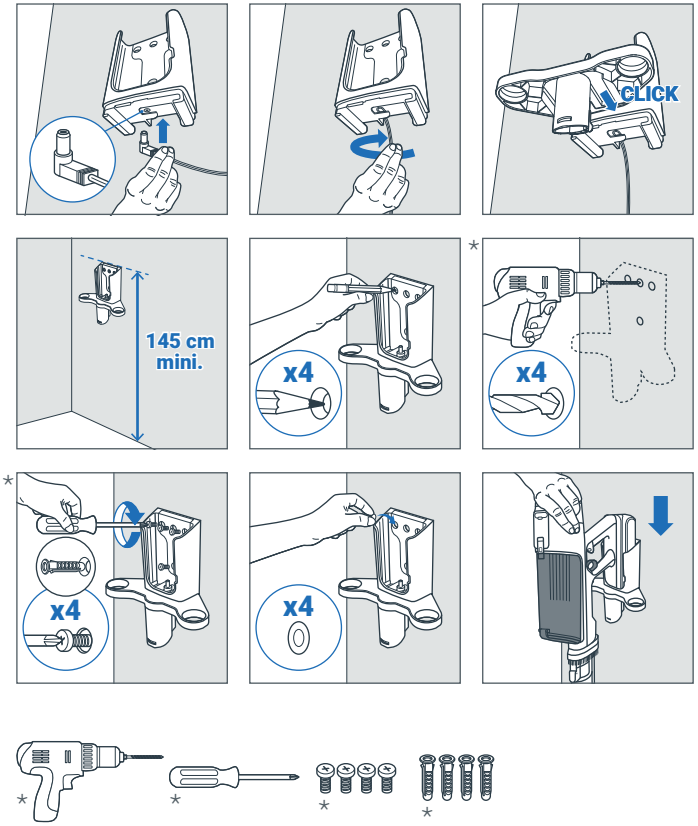
2. MONTERING



*Beroende på modell

3. KONFIGURATION AV LADDNINGSBAS

SV

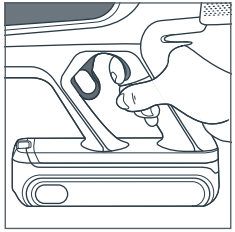


*Ingar ej

4. ANVÄNDA DAMMSUGAREN

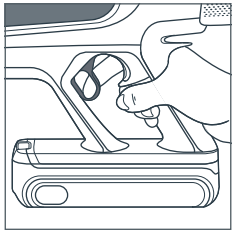
DAMMSUGAREN SKA VARA FULLADDAD INNAN DU ANVÄNDER DEN FÖR FÖRSTA GÅNGEN

STRÖMBRYTARE PÅ/AV



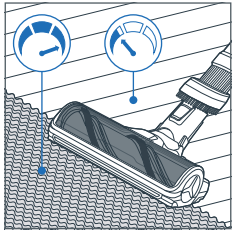
Tryck på startknappen för att slå på eller stänga av enheten.

BOOST-UTLÖSARE



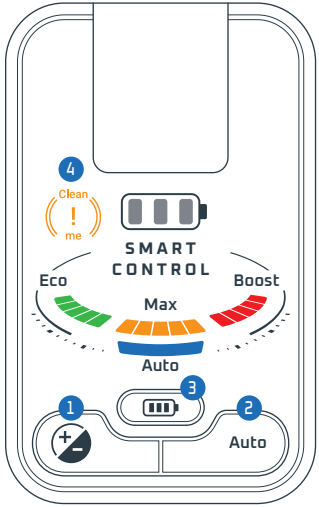
För intensiv rengöring av hårda golv och kraftigt nedsmutsade mattor.

AUTOMATISK FUNKTION



Dammsugaren har en funktion för att automatiskt anpassa kraften efter olika golvtyper. X-Force Flex 12.60 Neo utför tusentals beräkningar och mätningar under varje golvidentifiering och därför är det normalt att reaktionstiden mellan golvövergångar är några sekunder för att optimera prestanda.

KONTROLLSKÄRM



Apparaten har fyra strömlägen för olika uppgifter. Ändra rengöringslägen direkt på kontrollskärmen och justera effekten efter behov.

1 MANUELLT LÄGE

ECO: För daglig användning. Lämpligt för kraftig smuts och ömtåliga ytor: hyllor, ramar, gardiner osv.

MAX: För dammsugning av damm från hårda golv och mattor.

BOOST: För intensiv daglig rengöring av hårda och mycket smutsiga golv.

Vid maximal effekt har dammsugaren kortare drifttid.

2 AUTOMATISKT LÄGE:

Justera strömmen automatiskt baserat på golvtypen.

3 BATTERI:

Gör det möjligt att se batterinivån när dammsugaren är avstängd.

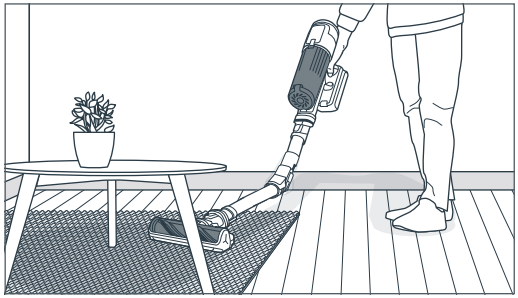
4 RENGÖRINGSVARNING:

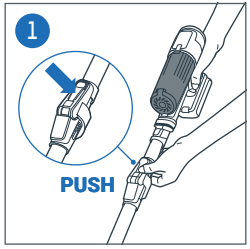
Dammsugaren ska rengöras när lampan tänds.

SKANNA MED EN TELEFONKAMERA ELLER QR-LÄSARE FÖR ATT TITTA PÅ EN INFORMATIV VIDEOGUIDE OM HUR DU ANVÄNDER KONTROLLSKÄRMEN.

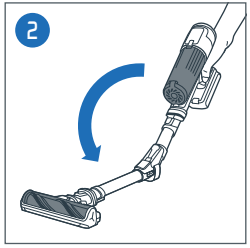
5. FLEXFUNKTION OCH TILLBEHÖR

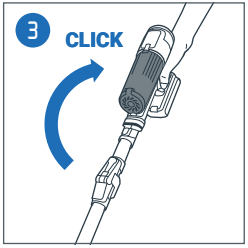
FLEXFUNKTION



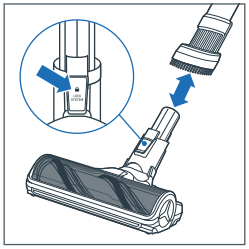


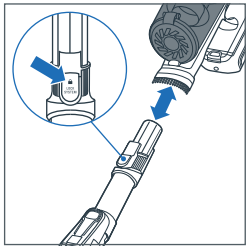
Apparaten har Flex-teknik. Den gör att du enkelt kan nå de mest svåråtkomliga områdena under låga möbler.





TILLBEHÖR FÖR SÄRSKILDA RENGÖRINGSÄNDAMÅL

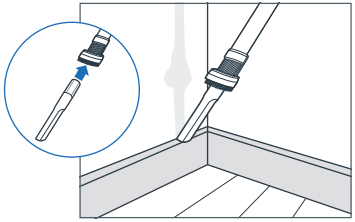




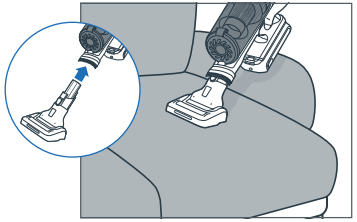


Enheten har två inbyggda rengöringsborstar. Du kan använda dem för att dammsuga de flesta ytor.

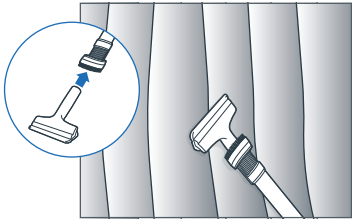
Obs! Om du tar bort tillbehören för rengöring måste du sätta tillbaka dem ordentligt före nästa användning.



Använd fogmunstycket* för att dammsuga svåråtkomliga ställen.



* Använd miniturboborsten för att djupgående dammsuga soffor, bäddmadrasser och små mattor.



Använd möbelborsten* för att dammsuga textilier som soffor, gardiner och madrasser.

**Endast tillgängligt för vissa modeller.*

6. BATTERI OCH LADDNING

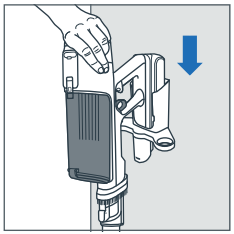


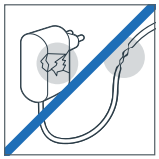
DET TAR TRE TIMMAR ATT LADDA BATTERIET HELT.

SKANNA FÖR ATT LÄRA DIG MER OM BATTERIET OCH LADDNINGEN >

Du kan välja mellan två alternativ för att ladda apparaten:

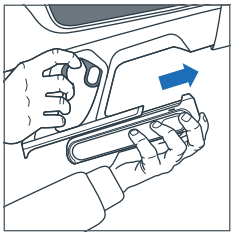
ALTERNATIV 1

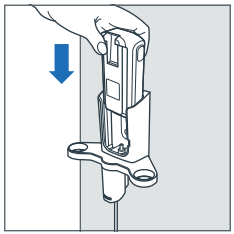


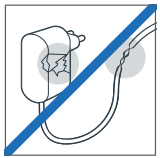


Placera enheten på den installerade laddningsbasen och anslut den.

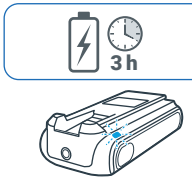
ALTERNATIV 2



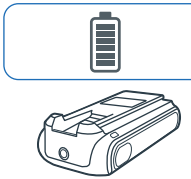




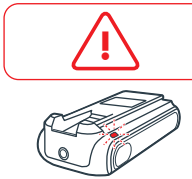
Ta ut batteriet ur enheten genom att dra ut det. Sätt sedan batteriet i laddningsbasen och anslut det.



Blått blinkande ljus: batteriet laddas.

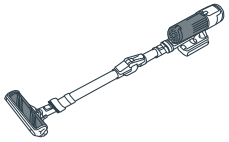


Släckt blått ljus: batteriet är laddat.



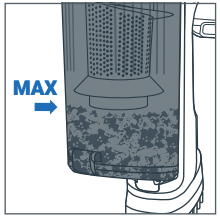
Rött blinkande ljus: se säkerhetsbroschyren.

BATTERINIVÅ

		
ECO	Upp till **60 min**	Upp till **32 min**
MAX	Upp till **32 min**	Upp till **26 min**
BOOST	Upp till **5 min**	Upp till **11 min**

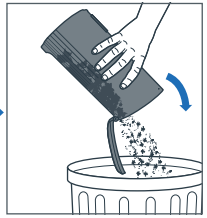
7. UNDERHÅLL

TÖMMA DAMMBEHÅLLAREN

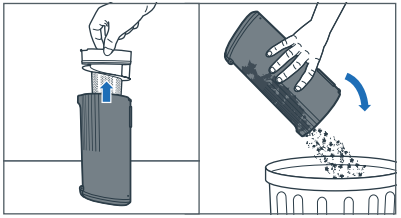


Dammet i behållaren får inte överskrida den angivna maxnivån.

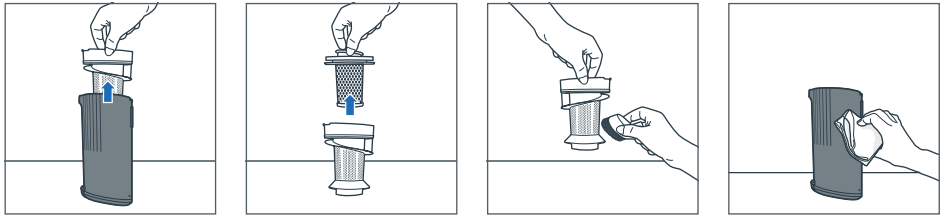




ELLER



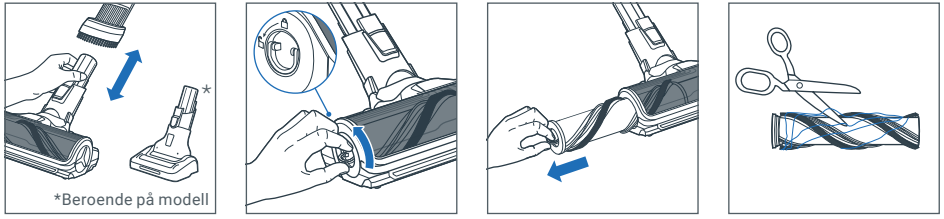
RENGÖRA DAMMBEHÅLLAREN



SKANNA FÖR ATT LÄRA DIG MER OM UNDERHÅLL

Kom ihåg att rengöra dammbehållaren en gång i veckan för optimal effektivitet.

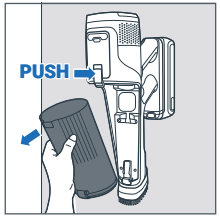
RENGÖRA BORSTEN

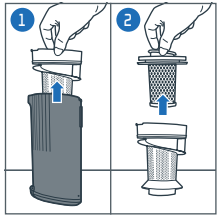


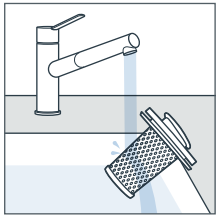
SKANNA FÖR ATT LÄRA DIG MER OM UNDERHÅLL

FILTERUNDERHÅLL

EN GÅNG PER VECKA











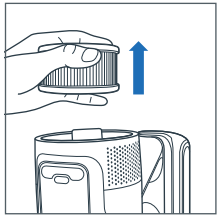
Om indikatorlampan på filtret fortfarande lyser när du har rengjort filtret kontrollerar du om slangen är igensatt.

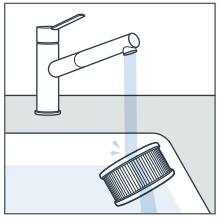
Rengör filtret en gång i veckan för maximal effektivitet. Byt ut filtret två gånger om året.
Om du vill köpa ett nytt ska du leta efter Rowenta-artikelnummer ZR009014.

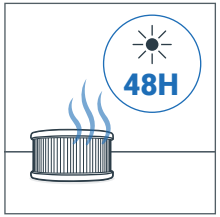
UNDERHÅLL AV MOTORFILTER

EN GÅNG PER ÅR





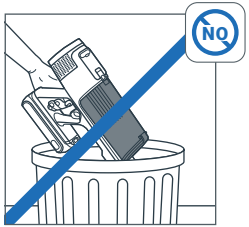


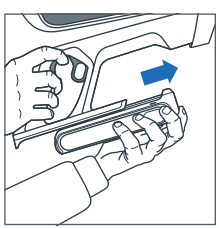


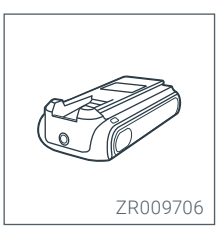
Rengör ditt motorfilter efter 6 månaders användning för maximal effektivitet.
Byt ut motorfiltret en gång om året.
Om du vill köpa ett nytt ska du leta efter Rowenta-artikelnummer ZR009015.

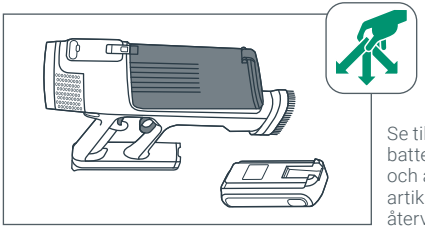
SKANNA FÖR ATT LÄRA DIG MER OM UNDERHÅLL

ÅTERVINNING



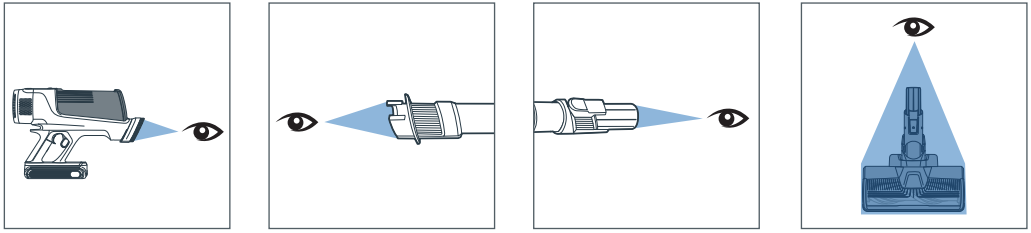




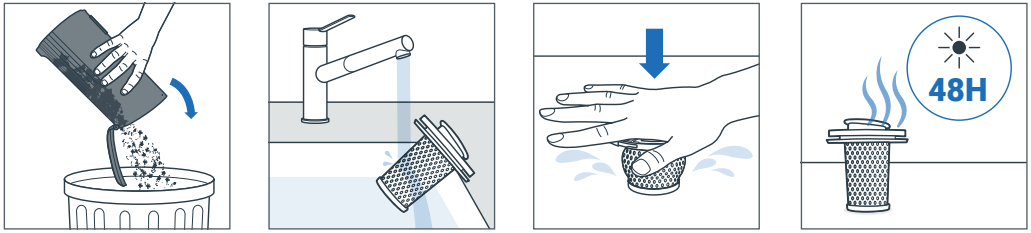


Se till att du separerar batteriet från enheten och återvinner dessa artiklar på avsedd plats på återvinningscentralen.

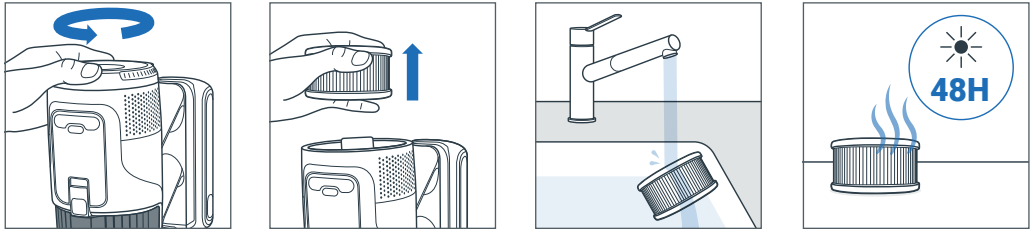
8. UNDERHÅLLSVARNING



Kontrollera att dammbehållaren, slangen eller borsten inte är igensatta.

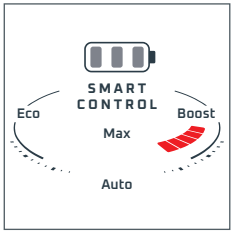


Töm skålen och rengör filtret i avskiljaren. Filtret måste vara helt torrt innan du sätter tillbaka det.

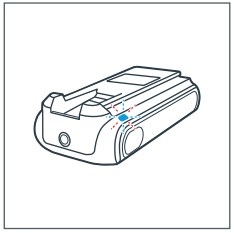


Rengör motorfiltret för att slutföra underhållet. Motorfiltret måste vara helt torrt innan du sätter tillbaka det.

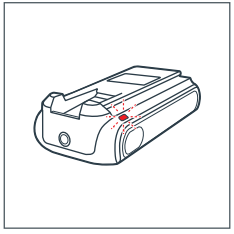

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Stäng av dammsugaren och slå på den igen.
Om detta inte löser problemet kontaktar du ett auktoriserat servicecenter.



Kontrollera att du använder rätt laddare.
Om detta inte löser problemet kontaktar du ett auktoriserat servicecenter.



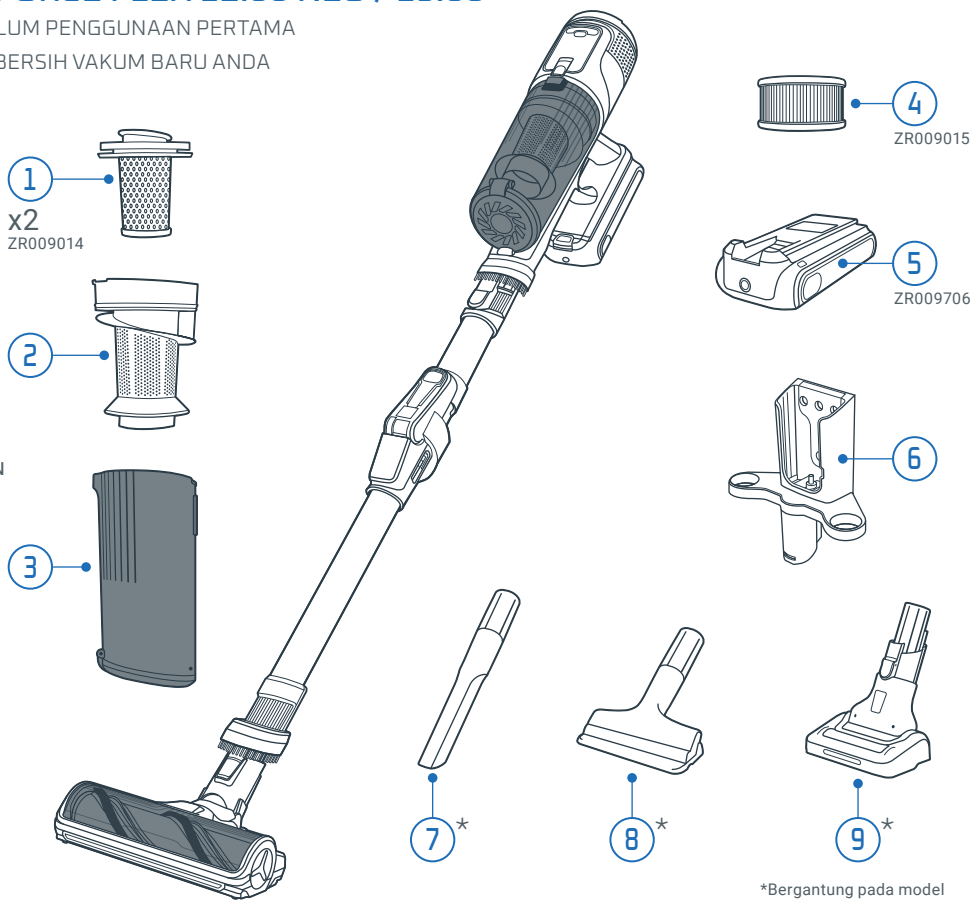
Koppla bort batteriet och anslut det sedan på nytt.
Om detta inte löser problemet kontaktar du ett auktoriserat servicecenter.

1. MEMPERKENALKAN X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

BACA MANUAL DENGAN TELITI SEBELUM PENGGUNAAN PERTAMA

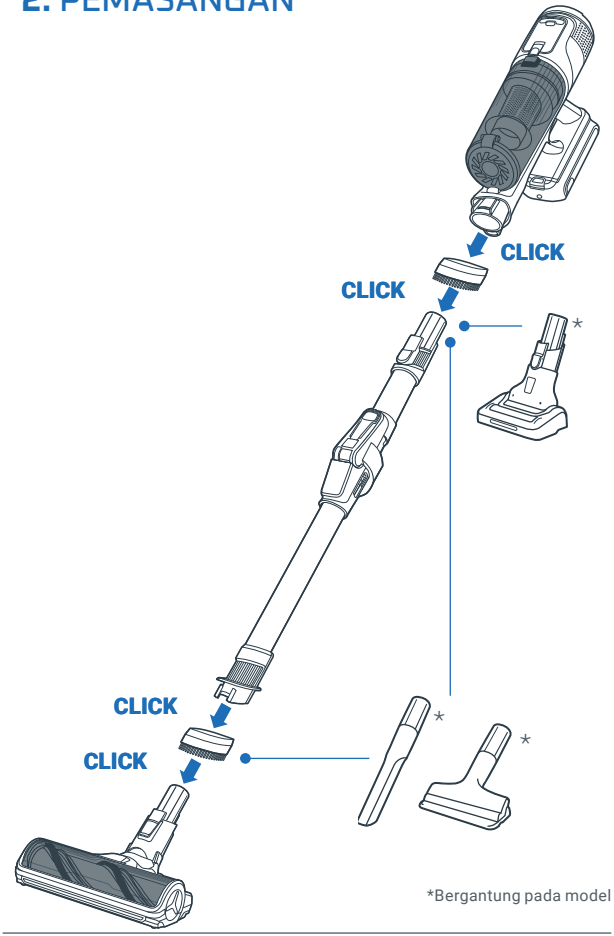
UNTUK PENGGUNAAN TERBAIK PEMBERSIH VAKUM BARU ANDA

1. PENAPIS MUDAH DICUCI
2. PEMISAH
3. BEKAS HABUK
4. PENAPIS ZARAH HALUS
5. BATERI YANG BOLEH DITANGGALKAN
6. ASAS PENGECASAN
7. BERUS SOFA
8. MUNCUNG CELAH
9. BERUS TURBO HAIWAN



*Bergantung pada model

2. PEMASANGAN

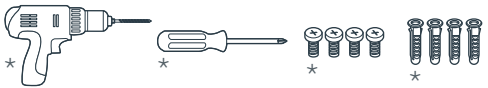


*Bergantung pada model

3. PERSEDIAAN TAPAK PENGECASAN

MS



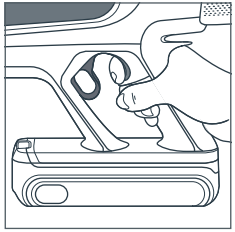


*Tidak disertakan

4. MENGGUNAKAN PEMBERSIH VAKUM

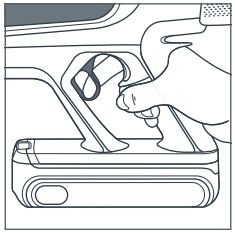
PEMBERSIH VAKUM ANDA HENDAKLAH DICAS SEPENUHNYA SEBELUM PENGGUNAAN PERTAMA

BUTANG KUASA HIDUP/MATI



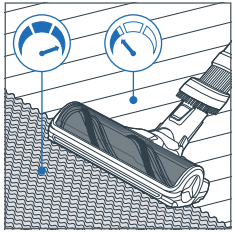
Untuk menghidupkan atau mematikan peranti anda, tekan butang mula.

PICU GALAK



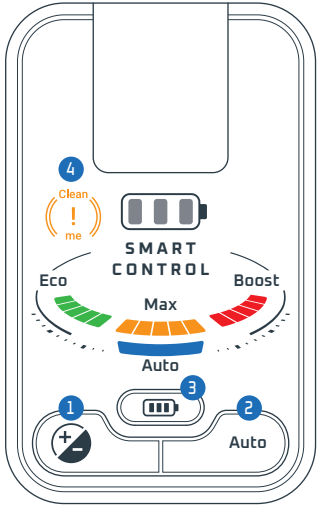
Untuk pembersihan intensif lantai keras dan permaidani yang sangat kotor.

FUNGSI AUTO



Pembersih vakum ini menampilkan fungsi AUTO yang menyesuaikan kuasa dengan jenis lantai yang berbeza. X-Force Flex 12.60 Neo melakukan ribuan pengiraan dan pengukuran semasa setiap pengesanan lantai, maka masa tindak balas selama beberapa saat antara pemindahan lantai adalah perkara biasa untuk mengoptimumkan prestasi

PAPARAN KAWALAN



Perkakas anda menampilkan 4 mod kuasa untuk tugas berbeza. Tukar mod pembersihan terus pada paparan kawalan dan laraskan kuasa mengikut keperluan anda.

1 MOD MANUAL:

ECO: Untuk penggunaan setiap hari. Sesuai untuk tanah yang kotor dan permukaan yang halus: rak, bingkai, langsir dsb.

MAX: Untuk memvakum habuk dari lantai keras dan permaidani.

BOOST: Untuk pembersihan harian yang intensif bagi lantai keras dan permaidani yang sangat kotor.

Pada kuasa maksimum, masa pengendalian pembersih vakum adalah lebih singkat.

2 MOD AUTO:

Laraskan kuasa secara automatik bergantung pada jenis lantai

3 BATERI:

Membolehkan anda melihat paras bateri apabila pembersih vakum dimatikan.

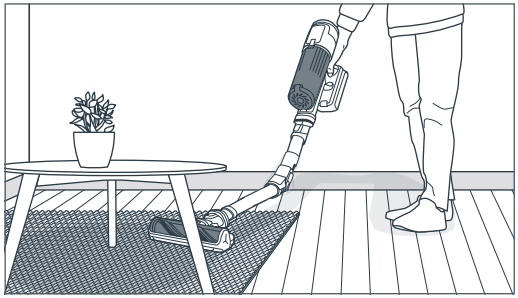
4 AMARAN PEMBERSIHAN:

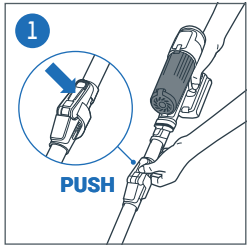
Pembersih vakum hendaklah dibersihkan apabila lampu menyala.

IMBAS DENGAN KAMERA TELEFON ATAU PEMBACA QR ANDA UNTUK MENONTON PANDUAN VIDEO YANG BERGUNA TENTANG CARA MENGGUNAKAN PAPARAN KAWALAN

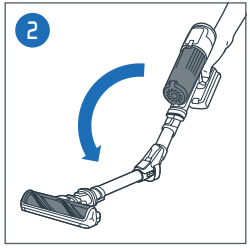
5. FUNGSI & AKSESORI FLEX

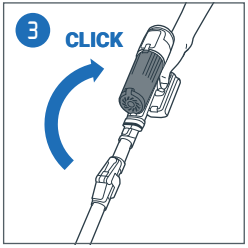
FUNGSI FLEX



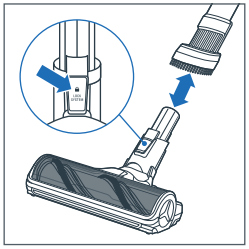


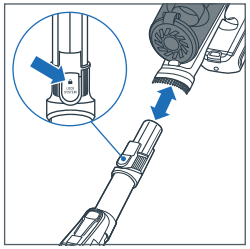
Perkakas anda dilengkapkan dengan teknologi Flex. Teknologi ini membolehkan anda menjangkau dengan mudah kawasan yang paling jauh di bawah perabot yang rendah.





AKSESORI UNTUK TUJUAN PEMBERSIHAN KHUSUS

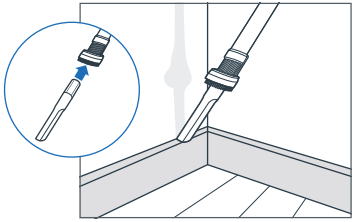




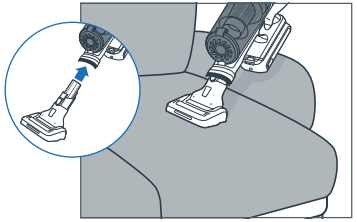


Pada peranti anda terdapat 2 berus pembersih bersepadu. Anda boleh menggunakan keduanya untuk memvakum kebanyakan permukaan anda.

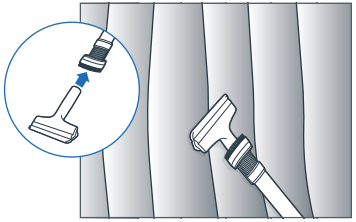
NB: Jika anda menanggalkan aksesori untuk pembersihan, pastikan bahawa aksesori itu telah dipasang semula dengan betul sebelum penggunaan seterusnya.



Gunakan alat celah* untuk memvakum bahagian yang sukar dicapai.



*Gunakan berus turbo mini untuk memvakum sofa, tilam, permaidani atau ambal kecil dengan menyeluruh.



Gunakan berus sofa* untuk memvakum tekstil seperti sofa, langsir atau tilam.

**tersedia pada sesetengah model sahaja.*

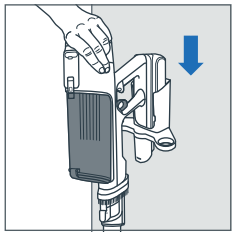
6. BATERI & CAS

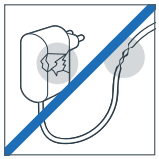
PENGECASAN PENUH BATERI MENGAMBIL MASA 3 JAM.

IMBAS UNTUK MENGETAHUI LEBIH LANJUT TENTANG BATERI DAN PENGECASANNYA >

Untuk mengecas perkakas anda, anda boleh memilih antara dua pilihan:

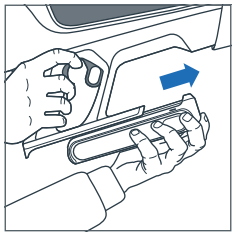
PILIHAN 1

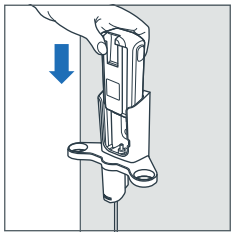


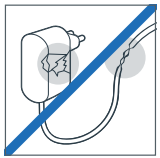


Letakkan peranti pada tapak pengecasan yang telah dipasang sebelum ini dan pasang palamnya.

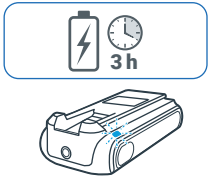
PILIHAN 2



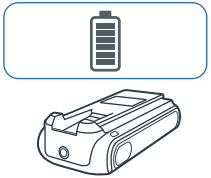




Tanggalkan bateri daripada peranti dengan meluncurkannya keluar, kemudian masukkan bateri ke dalam tapak pengecasan dan pasang palamnya.



Lampu biru berkelip: bateri sedang dicas.

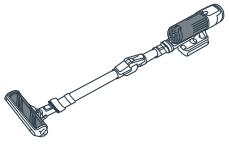


Lampu biru padam: bateri telah selesai dicas



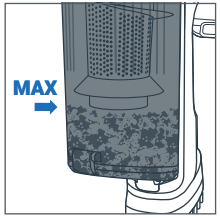
Lampu merah berkelip: Sila rujuk buku kecil keselamatan.

PARAS BATERI

		
ECO	Hingga **60 min**	Hingga **32 min**
MAX	Hingga **32 min**	Hingga **26 min**
BOOST	Hingga **5 min**	Hingga **11 min**

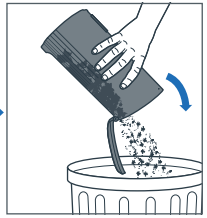
7. PENYELENGGARAAN

MENGOSONGKAN BEKAS HABUK

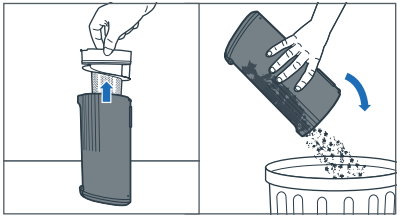


Habuk di dalam bekas hendaklah tidak melebihi paras maksimum yang dinyatakan.

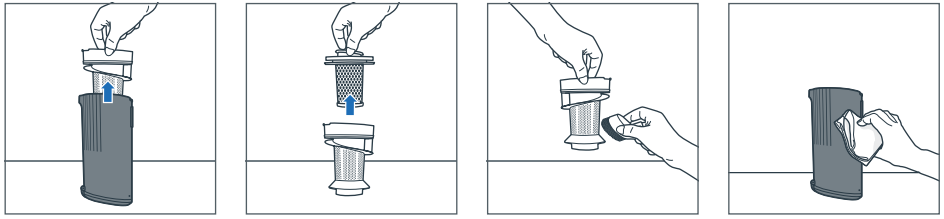




ATAU



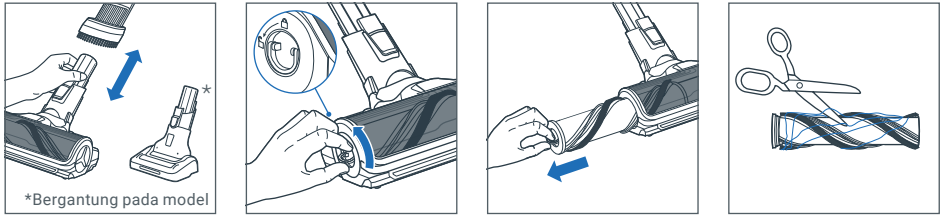
MEMBERSIHKAN BEKAS HABUK



IMBAS UNTUK MENGETAHUI LEBIH LANJUT TENTANG PENYELENGGARAAN >

Jangan lupa untuk membersihkan bekas habuk sekali seminggu untuk kecekapan yang optimum.

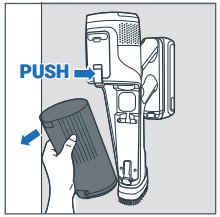
MEMBERSIHKAN BERUS

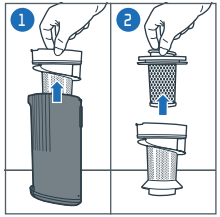


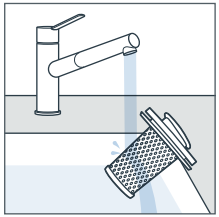
IMBAS UNTUK MENGETAHUI LEBIH LANJUT TENTANG PENYELENGGARAAN >

PENYELENGGARAAN PENAPIS

1 X SEMINGGU











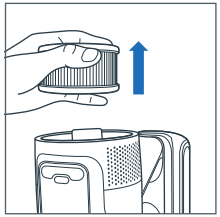
Selepas membersihkan penapis, jika penunjuk lampu tetap menyala, pastikan bahawa tiub tidak tersumbat.

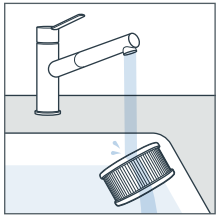
Bersihkan penapis anda sekali seminggu untuk kecekapan maksimum. Gantikan penapis anda dua kali setahun. Untuk membeli yang baru, cari nombor alat ganti Rowenta ZR009014.

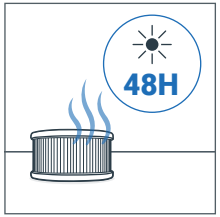
PENYELENGGARAAN PENAPIS MOTOR

1 X SETAHUN





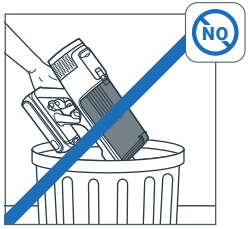


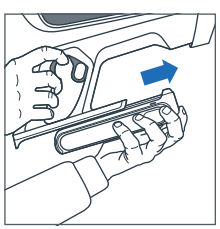


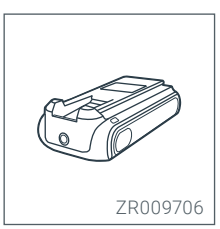
Bersihkan penapis motor anda selepas 6 bulan penggunaan untuk kecekapan maksimum. Gantikan penapis motor anda setahun sekali. Untuk membeli yang baru, cari rujukan Rowenta ZR009015.

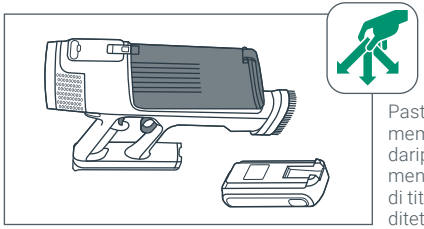
IMBAS UNTUK MENGETAHUI LEBIH LANJUT TENTANG PENYELENGGARAAN

KEBOLEHKITARAN SEMULA



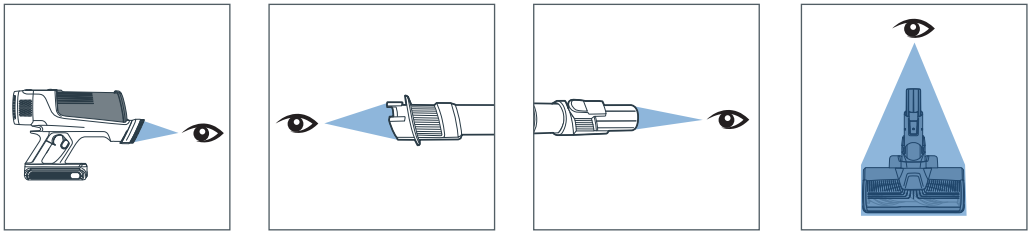




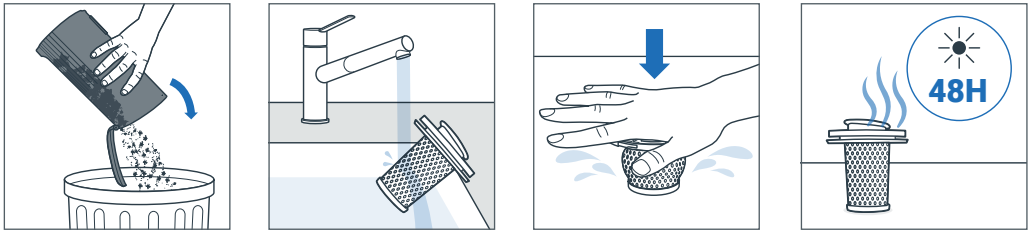


Pastikan bahawa anda memisahkan bateri daripada peranti dan mengitar semula item ini di titik pengumpulan yang ditetapkan.

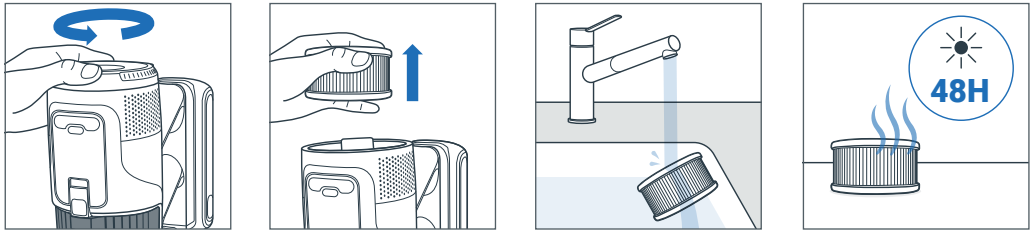
8. AMARAN PENYELENGGARAAN



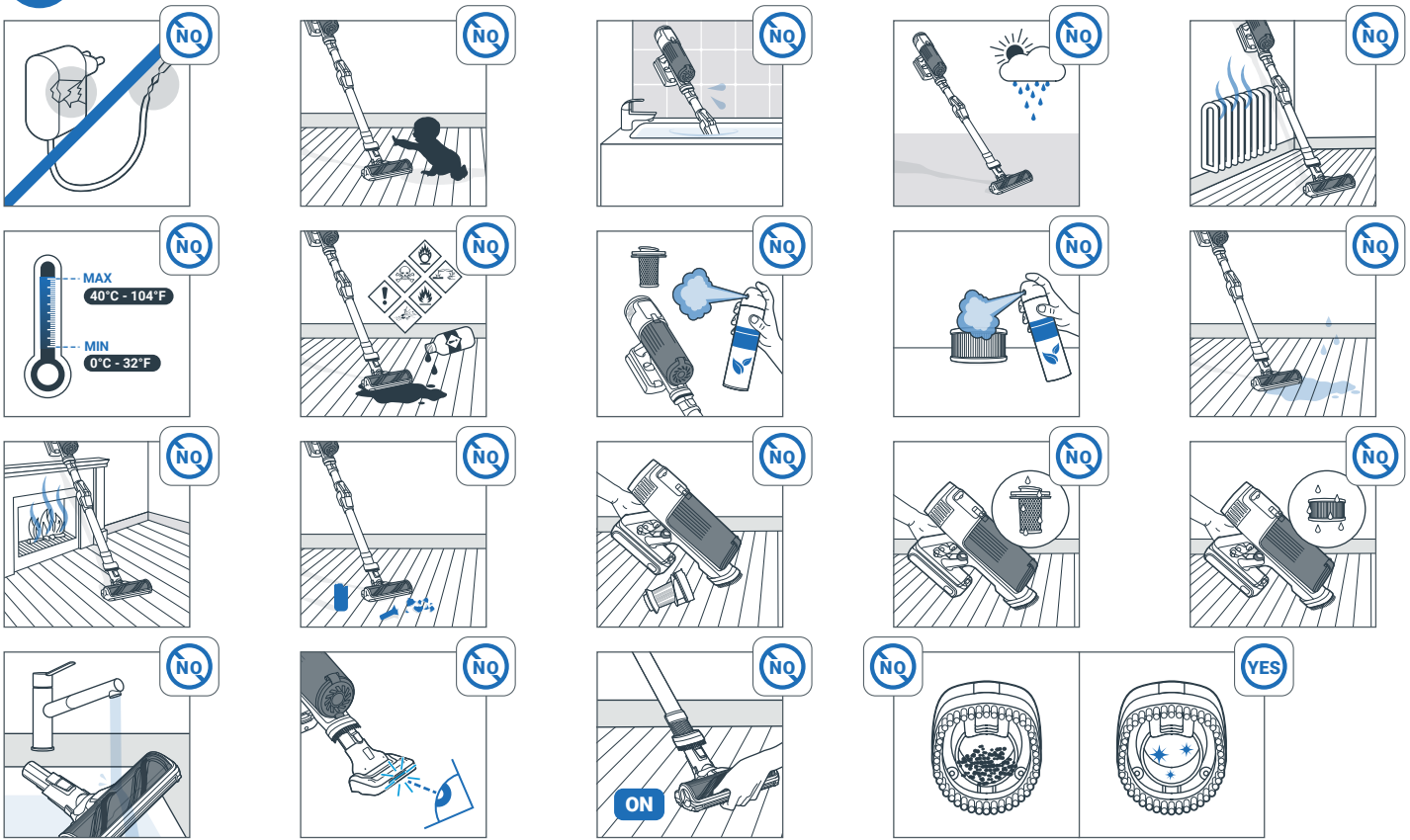
Pastikan bahawa bekas habuk, tiub atau berus tidak tersumbat.

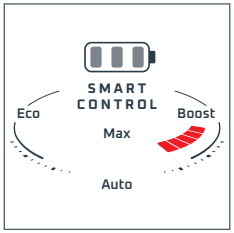


Kosongkan mangkuk dan bersihkan penapis di dalam pemisah. Penapis mestilah benar-benar kering sebelum dipasang semula ke dalam perkakas.

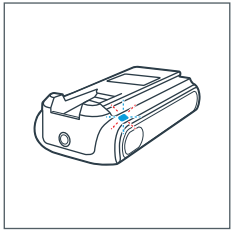


Untuk menyelesaikan penyelenggaraan, bersihkan penapis enjin. Penapis enjin mestilah benar-benar kering sebelum dipasang semula ke dalam perkakas.

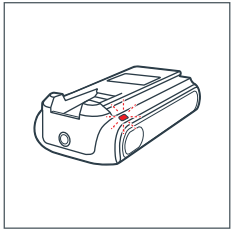

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Matikan pembersih vakum dan hidupkan sekali lagi.
Jika berbuat demikian tidak menyelesaikan masalah, hubungi Pusat Perkhidmatan yang Sah.



Pastikan sama ada pengecas yang digunakan adalah yang betul.
Jika berbuat demikian tidak menyelesaikan masalah, hubungi Pusat Perkhidmatan yang Sah.

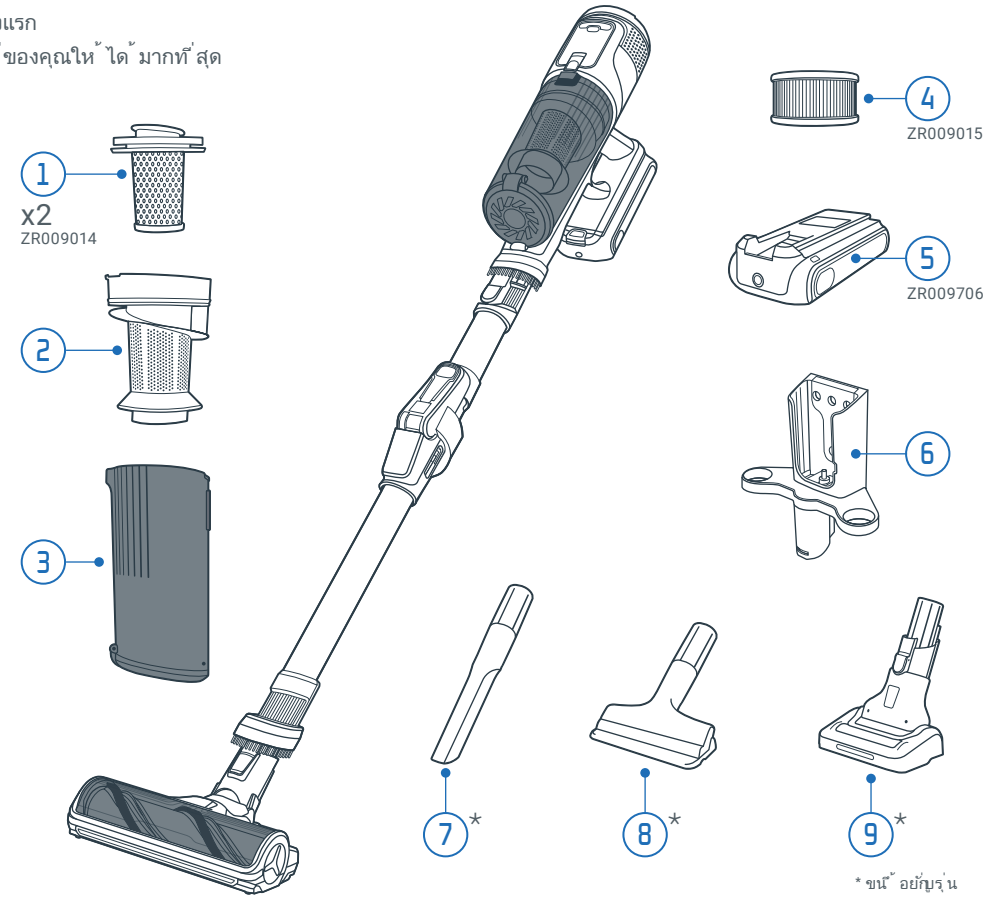


Putuskan sambungan dan sambungkan semula pek bateri.
Jika berbuat demikian tidak menyelesaikan masalah, hubungi Pusat Perkhidmatan yang Sah.

1. ขอแนะนำ X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

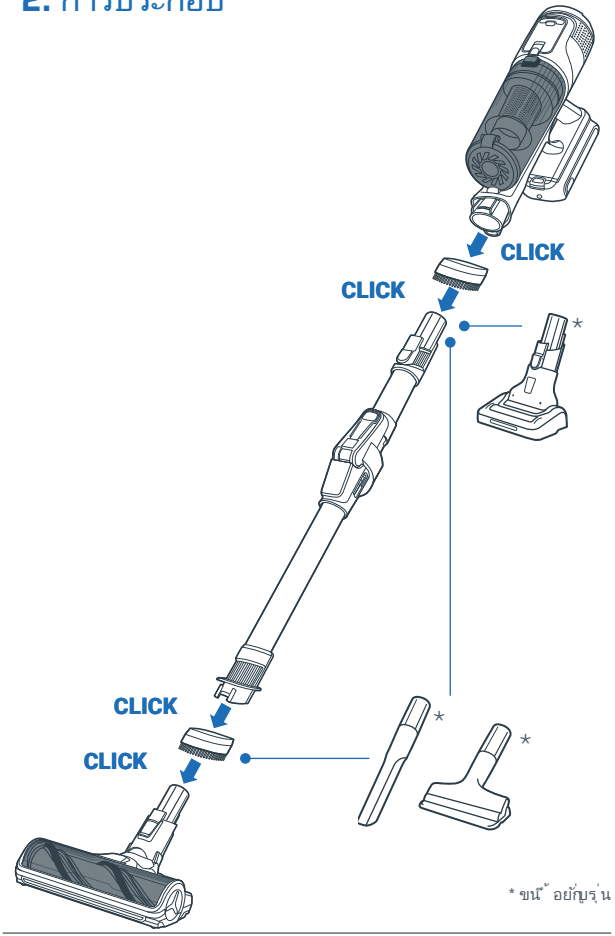
อ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานครั้งแรก
เพื่อใช้ประโยชน์จากเครื่องดูดฝุ่นใหม่ของคุณให้ได้มากที่สุด

1. ตัวกรองล้างทำา
2. ตัวคั่น
3. ถังเก็บฝุ่น
4. ตัวกรองฝุ่นละอองละเอียด
5. แบตเตอรี่แบบถอดออกได้
6. ฐานชาร์จ
7. แปรงโซฟา
8. หัวฉีดแบบร่อง
9. แปรงเทอร์โบสัตว์



* ขนาดอยู่กับรุ่น

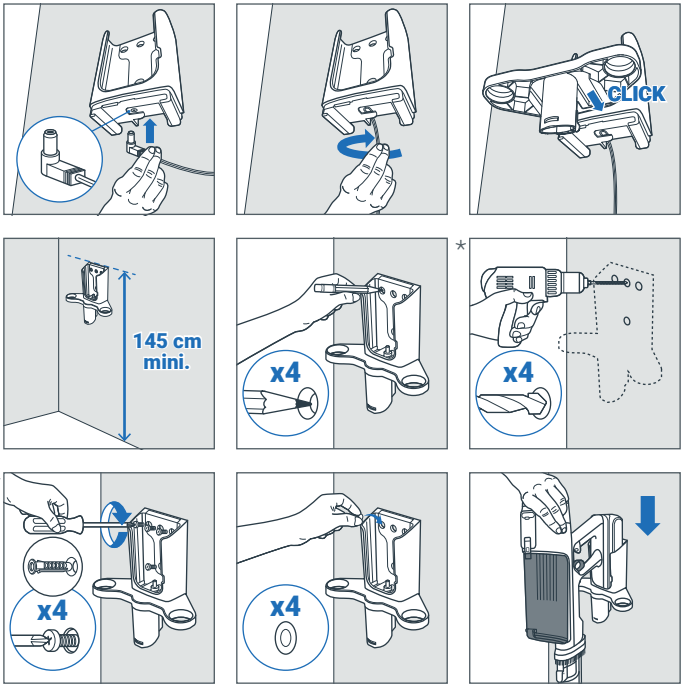
2. การประกอบ



* ขึ้นอยู่กับรุ่น

3. การติดตั้งฐานชาร์จ

TH

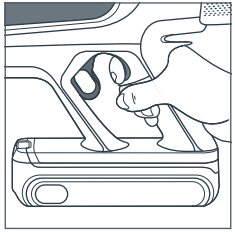


*ไม่รวม

4. การใช้เครื่องดูดฝุ่น

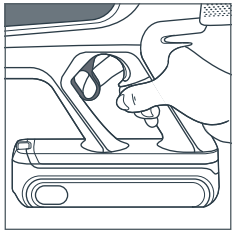
ควรชาร์จเครื่องดูดฝุ่นของคุณให้เต็มก่อนใช้งานครั้งแรก

ปุ่มเปิด/ปิด



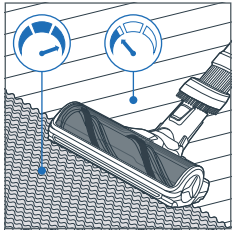
หากต้องการเปิดหรือปิดอุปกรณ์ของคุณ ให้กดปุ่มเริ่ม

ปุ่มเพิ่มพลัง



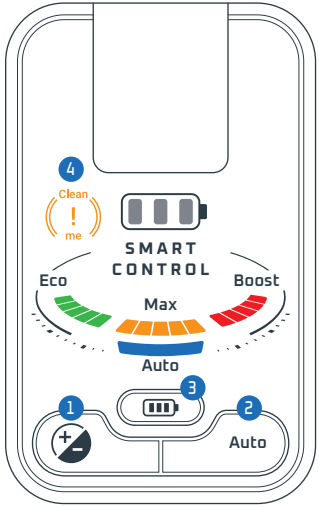
สำหรับการทำความสะอาดพื้นแข็งและพรมที่สกปรกมากอย่างลำลึก

ฟังก์ชันอัตโนมัติ



เครื่องดูดฝุ่นมีฟังก์ชันอัตโนมัติที่ปรับกำลังไฟฟ้าให้เข้ากับพื้นประเภทต่างๆ X-Force Flex 12.60 Neo จะทำการคำนวณและการวัดนับพันรายการระหว่างการตรวจจับพื้นแต่ละแบบ ดังนั้นจึงเป็นเรื่องปกติที่จะมีเวลาตอบสนองเล็กน้อยระหว่างการเปลี่ยนพื้นผิวเพื่อประสิทธิภาพที่ดีที่สุด

จอแสดงผลการควบคุม



เครื่องใช้ของคุณมีโหมดกำลังไฟฟ้า 4 โหมดสำหรับงานที่แตกต่างกัน เปลี่ยนโหมดการทำความสะอาดได้โดยตรงบนจอแสดงผลการควบคุม และปรับกำลังไฟฟ้าตามความต้องการของคุณ

1 **โหมดแมนนวล**

ECO: สำหรับการใช้งานประจำวัน เหมาะสำหรับพื้นดินสกปรกและพื้นผิวที่บอบบาง: ชั้นวาง โครง ผ้าม่าน ฯลฯ

MAX: สำหรับการดูดฝุ่นจากพื้นแข็งและพรม.

BOOST: สำหรับการทำความสะอาดพื้นแข็งและพรมสกปรกมากในทุกๆ วันอย่างลำลึก

เมื่อใช้กำลังไฟฟ้าสูงสุด เครื่องดูดฝุ่นจะมีเวลาการทำงานสั้นลง

2 **โหมดอัตโนมัติ:**

ปรับกำลังให้เหมาะกับประเภทของพื้นโดยอัตโนมัติ

3 **แบตเตอรี่:**

ช่วยให้มองเห็นระดับแบตเตอรี่เมื่อปิดเครื่องดูดฝุ่น

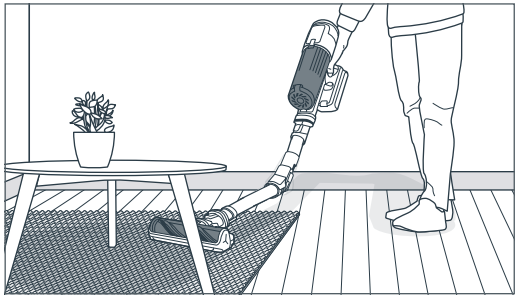
4 **การแจ้งเตือนการทำความสะอาด:**

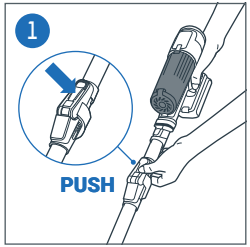
ต้องทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่นเมื่อไฟสว่างขึ้น

สแกนด้วยกล้องในโทรศัพท์หรือโปรแกรมอ่าน QR เพื่อดูวิดีโอแนะนำวิธีใช้จอแสดงผลการควบคุม

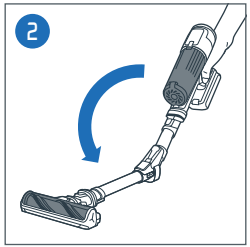
5. ฟังก์ชัน FLEX และอุปกรณ์เสริม

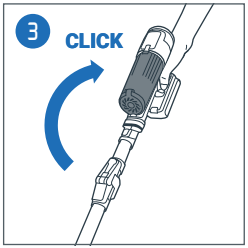
ฟังก์ชัน FLEX



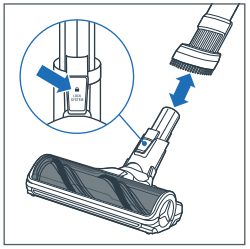


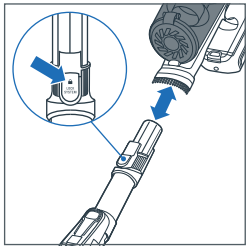
เครื่องใช้ของคุณมาพร้อมเทคโนโลยี Flex ช่วยให้คุณทำความสะอาดบริเวณที่ไกลที่สุดใต้เฟอร์นิเจอร์ที่มีความสูงต่ำได้อย่างง่ายดาย





อุปกรณ์เสริมเพื่อวัตถุประสงค์ในการทำความสะอาดโดยเฉพาะ

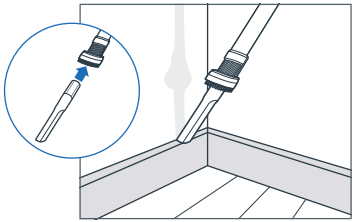




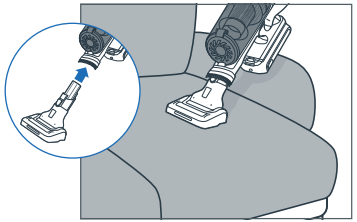


อุปกรณ์ของคุณมีแปรงทำความสะอาดในตัว 2 ชิ้น คุณสามารถใช้เพื่อดูดฝุ่นบนพื้นผิวส่วนใหญ่ของคุณได้

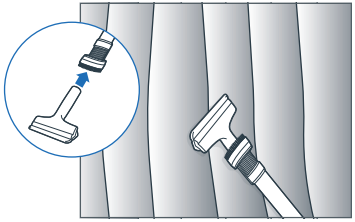
หมายเหตุ: หากคุณถอดอุปกรณ์เสริมเพื่อทำความสะอาด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ประกอบกลับเข้าไปใหม่อย่างถูกต้องก่อนใช้งานครั้งต่อไป



ใช้หัวดูดปลายแหลม* เพื่อดูดฝุ่นในพื้นที่ที่เข้าถึงยาก



*ใช้แปรงเทอร์โบขนาดเล็กเพื่อดูดฝุ่นโซฟา พรมที่นอน หรือพรมขนาดเล็กของคุณอย่างล่าลึก



ใช้แปรงสำหรับโซฟา* ดูดฝุ่นสิ่งทอ เช่น โซฟา ผ้าม่าน หรือที่นอน

*มีให้เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น

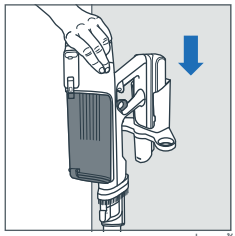
6. แบตเตอรี่และการชาร์จ

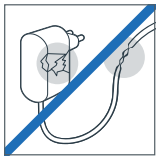
สแกนเพื่อเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับแบตเตอรี่และการชาร์จ

ใช้เวลาชาร์จแบตเตอรี่จนเต็ม 3 ชั่วโมง

หากต้องการชาร์จเครื่องใช้ของคุณ คุณมีทางเลือกระหว่างสองตัวเลือก:

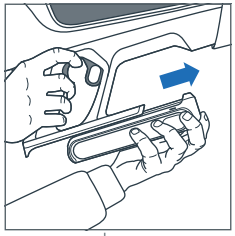
ตัวเลือกที่ 1

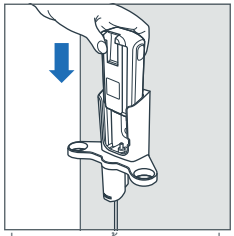


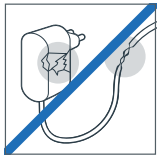


วางอุปกรณ์บนฐานชาร์จที่ติดตั้งไว้ก่อนหน้านี้ แล้วเสียบปลั๊ก

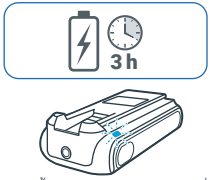
ตัวเลือกที่ 2



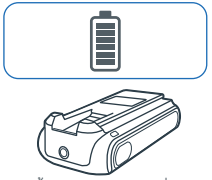




ถอดแบตเตอรี่ออกจากอุปกรณ์โดยเลื่อนออก จากนั้นใส่แบตเตอรี่ไปที่ฐานชาร์จแล้วเสียบปลั๊ก



ไฟสีน้ำเงินกระพริบ: แบตเตอรี่กำลังชาร์จ

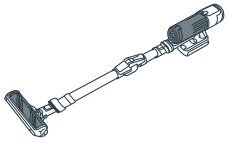


ไฟสีน้ำเงินดับ: แบตเตอรี่ชาร์จแล้ว



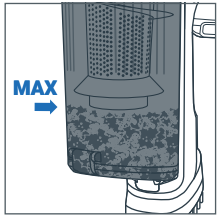
ไฟสีแดงกระพริบ: โปรดดูคู่มือความปลอดภัย

ระดับแบตเตอรี่

		
ECO	สูงสุด 60 min	สูงสุด 32 min
MAX	สูงสุด 32 min	สูงสุด 26 min
BOOST	สูงสุด 5 min	สูงสุด 11 min

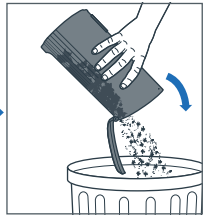
7. การบำรุงรักษา

เทฝุ่นออกจากถังเก็บฝุ่น

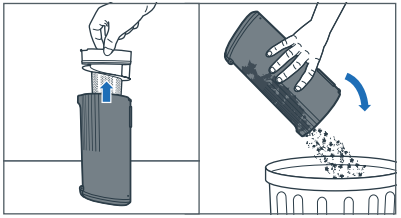


ฝุ่นภายในถังไม่ควรเกินระดับสูงสุดที่ระบุ

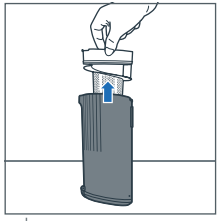


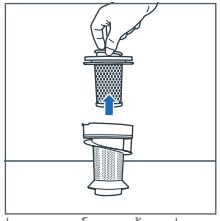


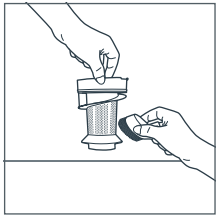
หรือ

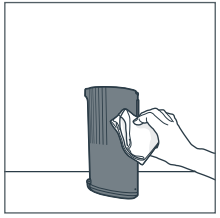


ทำความสะอาดถังเก็บฝุ่น





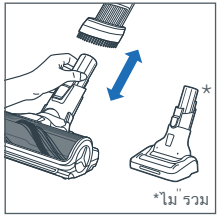


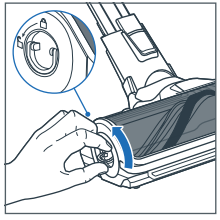


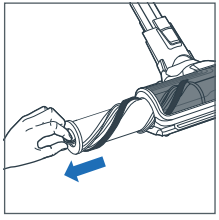
สแกนเพื่อเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับการบำรุงรักษา

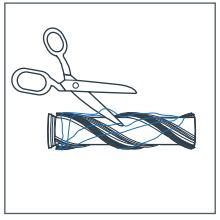
อย่าลืมทำความสะอาดถังเก็บฝุ่นสัปดาห์ละครั้งเพื่อประสิทธิภาพสูงสุด

การทำความสะอาดแปรง





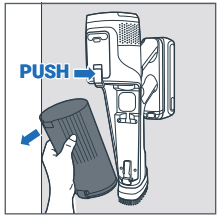


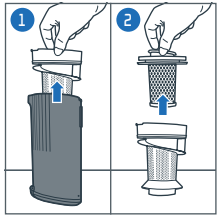


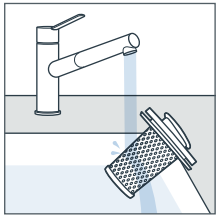
สแกนเพื่อเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับการบำรุงรักษา

การบำรุงรักษาตัวกรอง

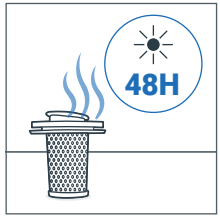
1 ครั้งต่อสัปดาห์











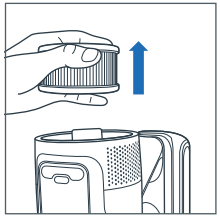
หลังจากทำความสะอาดตัวกรอง หากไฟแสดงสถานะบนตัวกรองยังคงสว่างอยู่ ให้ตรวจสอบว่าท่อไม่อุดตัน

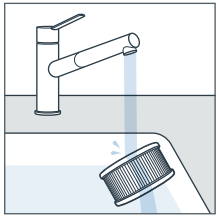
ทำความสะอาดตัวกรองสัปดาห์ละครั้งเพื่อประสิทธิภาพสูงสุด เปลี่ยนตัวกรองของคุณปีละสองครั้ง หากต้องการซื้อใหม่ ให้มองหาชิ้นส่วนหมายเลข Rowenta ZR009014

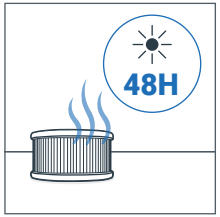
การบำรุงรักษาตัวกรองมอเตอร์

1 ครั้งต่อปี





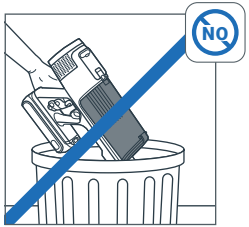


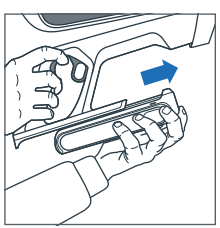


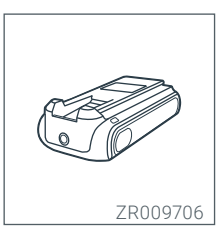
ทำความสะอาดตัวกรองมอเตอร์ หลังจากใช้ 6 เดือน เพื่อความประสิทธิภาพสูงสุด
เปลี่ยนตัวกรองมอเตอร์ของคุณปีละครั้ง
หากต้องการซื้อใหม่ ให้มองหาหมายเลขอ้างอิง Rowenta ZR009015

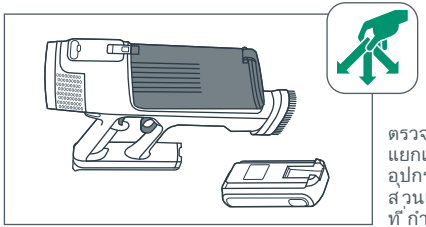
สแกนเพื่อเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับการบำรุงรักษา

การรีไซเคิล



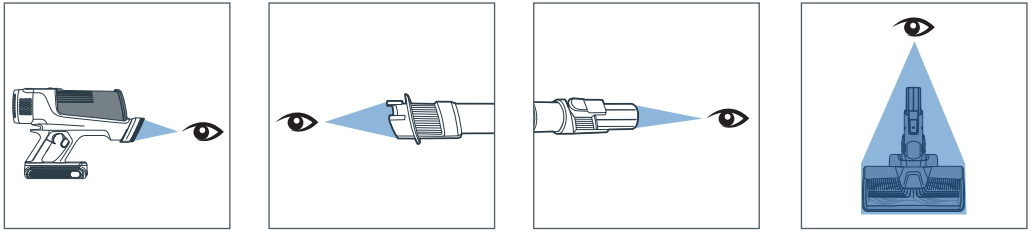




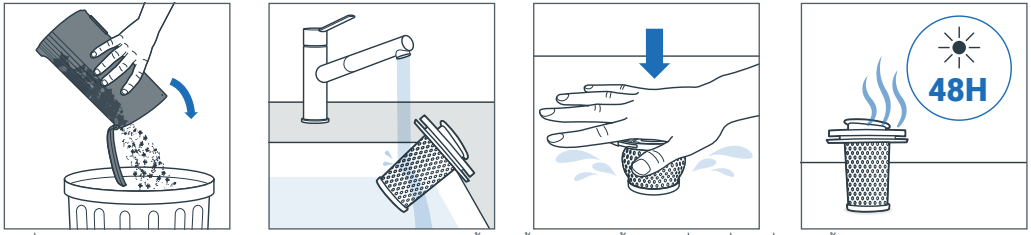


ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณแยกแบตเตอรี่ออกจากอุปกรณ์และรีไซเคิลชิ้นส่วนเหล่านี้ที่จุดรวบรวมที่กำหนด

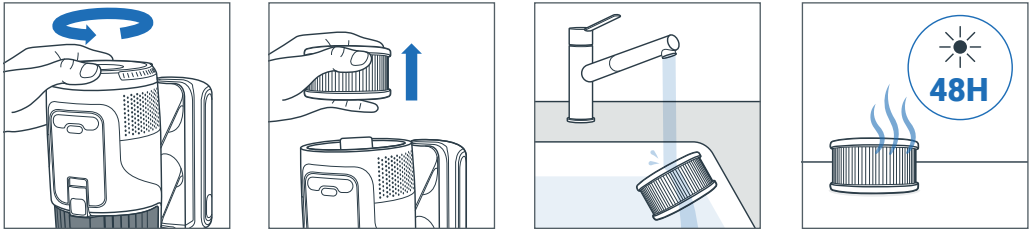
8. การแจ้งเตือนการซ่อมบำรุง



ตรวจสอบว่าถังเก็บฝุ่น ท่อ หรือแปรงไม่อุดตัน

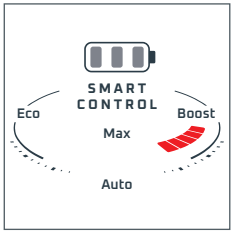


เทฝุ่นออกจากถังและทำความสะอาดตัวกรองภายในตัวแยก ต้องให้ตัวกรองแห้งสนิทก่อนที่จะใส่กลับเข้าไป

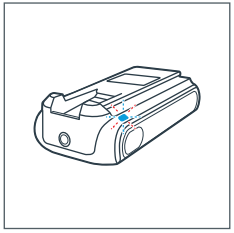


ในการดำเนินการให้เสร็จสิ้น ให้ทำความสะอาดตัวกรองเครื่องยนต์ ต้องให้ตัวกรองเครื่องยนต์แห้งสนิทก่อนที่จะใส่กลับเข้าไป

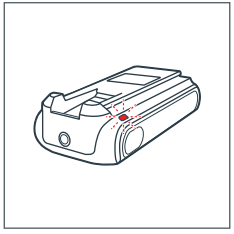

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



ปิดและเปิดเครื่องดูดฝุ่นอีกครั้ง
หากวิธีนี้ไม่สามารถแก้ไขปัญหาได้ โปรดติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต



ตรวจสอบว่าเครื่องชาร์จที่ใช้นั้นถูกต้อง
หากวิธีนี้ไม่สามารถแก้ไขปัญหาได้ โปรดติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

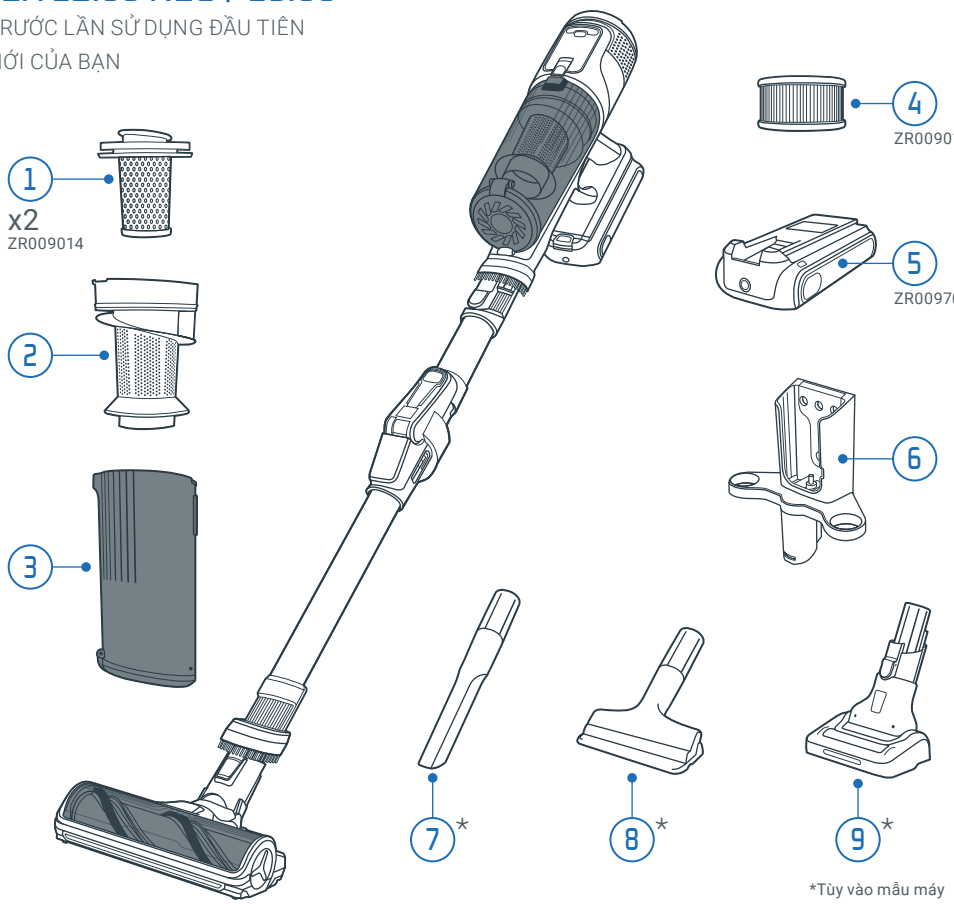


ถอดและเชื่อมต่อแพ็คแบตเตอรี่อีกครั้ง
หากวิธีนี้ไม่สามารถแก้ไขปัญหาได้ โปรดติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

1. GIỚI THIỆU X-FORCE FLEX 12.60 NEO / 13.60

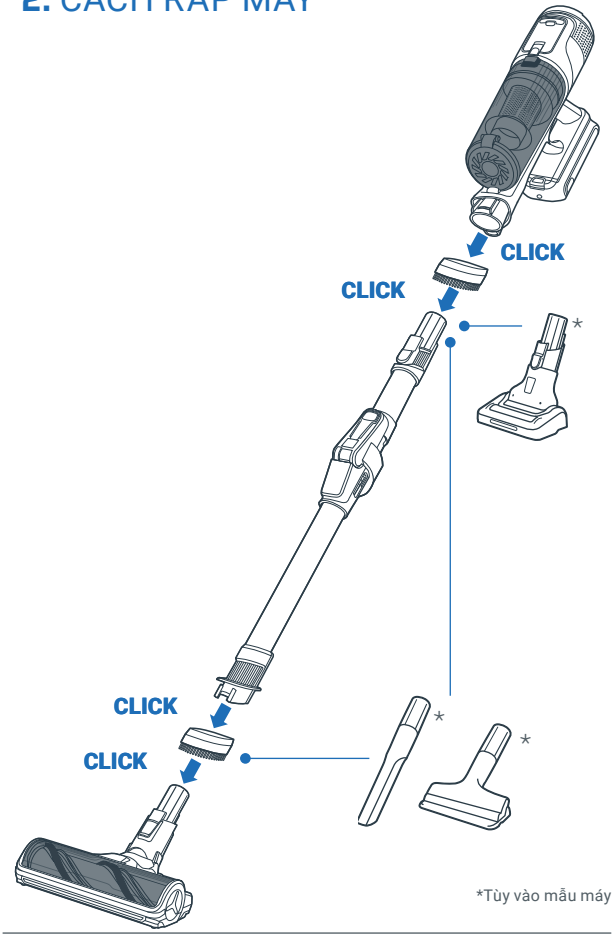
ĐỌC SÁCH HƯỚNG DẪN CẨN THẬN TRƯỚC LẦN SỬ DỤNG ĐẦU TIÊN
ĐỂ TẬN DỤNG TỐI ĐA MÁY HÚT BỤI MỚI CỦA BẠN

1. VI HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG
2. BỘ LỌC DỄ CHÙI RỬA
3. BỘ TÁCH BỤI
4. NGĂN C HỨA B ỤI
5. PIN CÓ THỂ THÁO RỜI
6. ĐẾ SẠC
7. BÀN CHẢI GHẾ SOFA
8. ỐNG HÚT KHE HẸP
9. BÀN CHẢI CÁNH TURBO CHO THÚ CƯNG



*Tùy vào mẫu máy

2. CÁCH RÁP MÁY



*Tùy vào mẫu máy

3. THIẾT LẬP ĐẾ SẠC

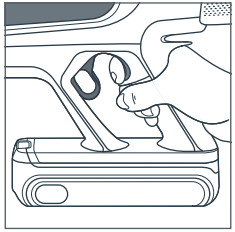


*Không bao gồm

4. SỬ DỤNG MÁY HÚT BỤI

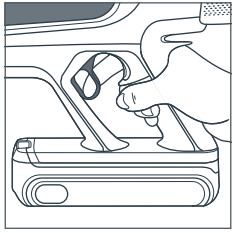
BẠN NÊN SẠC ĐẦY MÁY HÚT BỤI TRƯỚC LẦN SỬ DỤNG ĐẦU TIÊN

NÚT BẬT/TẮT NGUỒN



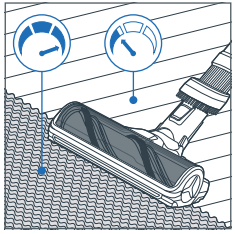
Nhấn nút bắt đầu để bật hoặc tắt thiết bị.

NÚT KÍCH HOẠT CHẾ ĐỘ TĂNG CƯỜNG



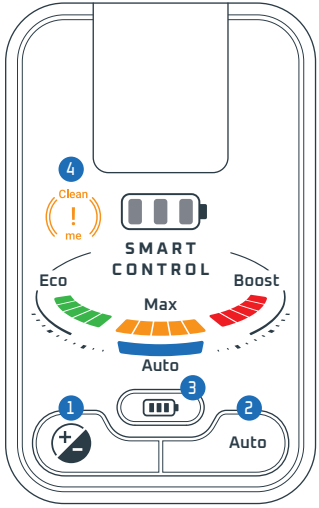
Để vệ sinh kỹ sàn cứng và thảm bẩn nặng.

CHỨC NĂNG TỰ ĐỘNG



Máy hút bụi có chức năng TỰ ĐỘNG thích ứng năng lượng với các loại sàn khác nhau. X-Force Flex 12.60 Neo thực hiện hàng nghìn phép tính và đo lường trong mỗi lần phát hiện sàn, vì vậy, máy mất vài giây phản ứng khi chuyển đổi giữa các sàn là điều bình thường để tối ưu hóa hiệu suất

MÀN HÌNH ĐIỀU KHIỂN



Thiết bị của bạn có 4 chế độ năng lượng cho những nhiệm vụ khác nhau. Thay đổi chế độ vệ sinh trực tiếp trên màn hình điều khiển và điều chỉnh năng lượng theo nhu cầu của bạn.

1 CHẾ ĐỘ THỦ CÔNG:

ECO: Để sử dụng hàng ngày. Thích hợp cho đất bản và bề mặt mỏng manh: kệ, khung, màn, v.v.

MAX: Để hút bụi từ sàn cứng và thảm

BOOST: Để vệ sinh sâu hàng ngày trên sàn cứng và thảm rất bẩn.

Ở công suất tối đa, máy hút bụi có thời gian hoạt động ngắn hơn.

2 CHẾ ĐỘ TỰ ĐỘNG:

Điều chỉnh năng lượng tự động tùy vào loại sàn

3 PIN :

Cho phép nhìn thấy mức pin khi máy hút bụi tắt.

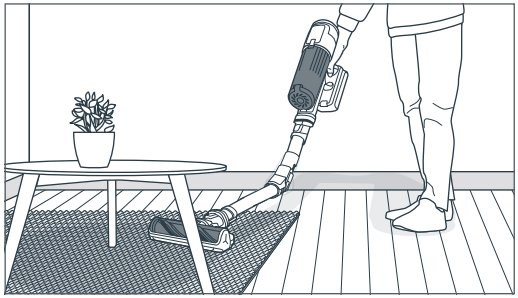
4 CẢNH BÁO VỆ SINH:

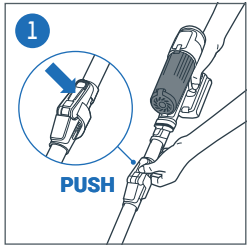
Máy hút bụi sẽ được vệ sinh khi đèn sáng.

QUÉT BẰNG MÁY ẢNH ĐIỆN THOẠI HOẶC ĐẦU ĐỌC QR ĐỂ XEM VIDEO HỮU TÍCH VỀ CÁCH SỬ DỤNG MÀN HÌNH ĐIỀU KHIỂN

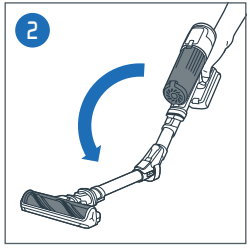
5. CHỨC NĂNG VÀ PHỤ KIỆN CỦA FLEX

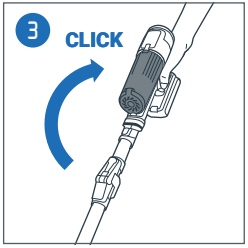
CHỨC NĂNG CỦA FLEX



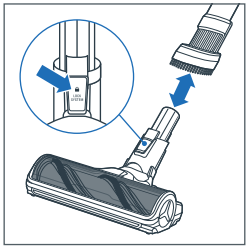


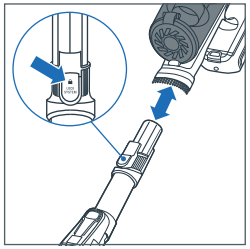
Thiết bị của bạn được trang bị công nghệ Flex.
Công nghệ này cho phép bạn dễ dàng tiếp cận những khu vực xa nhất bên dưới đồ đạc có đáy thấp.





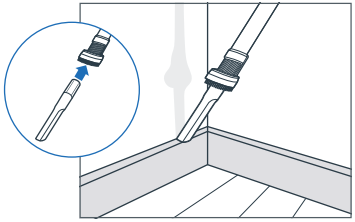
PHỤ KIỆN CHO MỤC ĐÍCH VỆ SINH CỤ THỂ



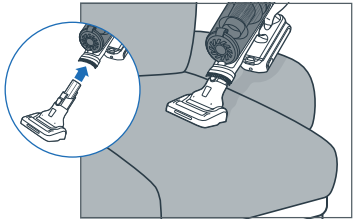




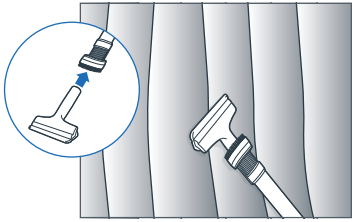
Thiết bị của bạn có 2 bàn chải vệ sinh tích hợp. Bạn có thể sử dụng chúng để hút bụi phần lớn các bề mặt.
NB: Nếu bạn tháo phụ kiện để vệ sinh, hãy đảm bảo gắn lại phụ kiện đúng cách trước lần sử dụng tiếp theo.



Sử dụng dụng cụ có khe hở* để hút bụi những nơi khó tiếp cận.



*Sử dụng bàn chải turbo mini để hút bụi kỹ ghế sofa, thảm nệm hoặc thảm nhỏ.



Sử dụng bản chải ghế sofa* để hút bụi vải như ghế sofa, màn hoặc nệm.

**chỉ có sẵn trên một số kiểu máy.*

6. PIN VÀ SẠC

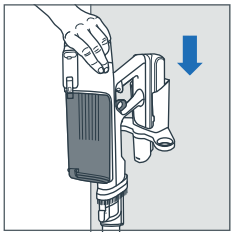


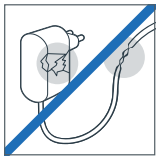
CẦN 3 GIỜ ĐỂ SẠC ĐẦY PIN.

QUÉT ĐỂ TÌM HIỂU THÊM VỀ PIN VÀ VIỆC SẠC PIN

Để sạc thiết bị của bạn, bạn có hai tùy chọn:

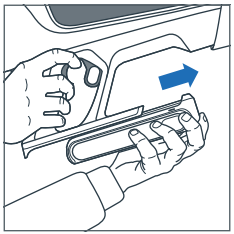
TÙY CHỌN 1

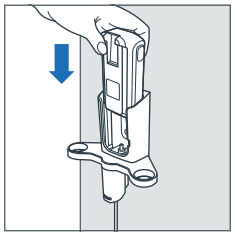


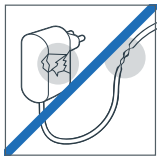


Đặt thiết bị lên đế sạc đã lắp trước đó và cắm vào.

TÙY CHỌN 2







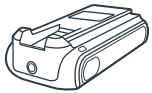
Tháo pin khỏi thiết bị bằng cách trượt pin ra, sau đó, cắm pin vào đế sạc và cắm vào.





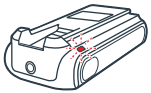
Đèn xanh dương nhấp nhá: pin đang sạc.





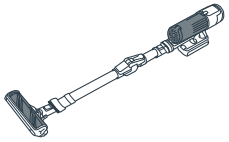
Đèn xanh dương tắt: pin được sạc





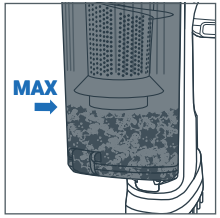
Đèn đỏ nhấp nháy: Vui lòng tham khảo sổ tay hướng dẫn an toàn.

MỨC PIN

		
ECO	Tối đa **60 min**	Tối đa **32 min**
MAX	Tối đa **32 min**	Tối đa **26 min**
BOOST	Tối đa **5 min**	Tối đa **11 min**

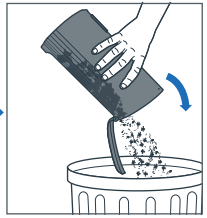
7. BẢO TRÌ

XẢ NGĂN CHỨA BỤI

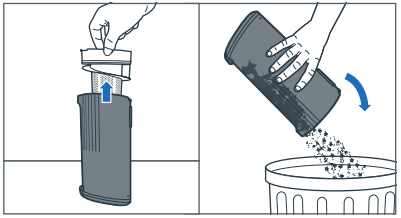


Bụi bên trong ngăn chứa không nên vượt quá mức tối đa đã chỉ định.

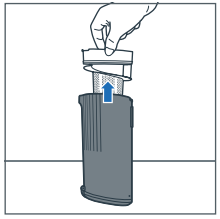


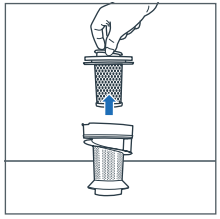


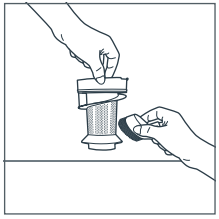
HOẶC

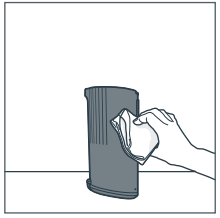


VỆ SINH NGĂN CHỨA BỤI







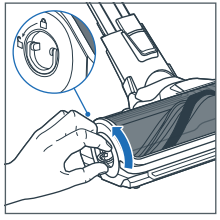


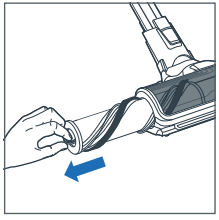
QUÉT ĐỂ TÌM HIỂU THÊM VỀ BẢO TRÌ >

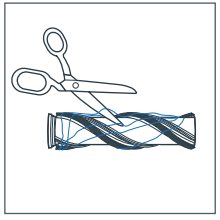
Hãy nhớ vệ sinh ngăn chứa bụi mỗi tuần một lần để có hiệu quả cao nhất.

VỆ SINH BẢN CHẢI





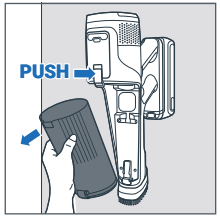


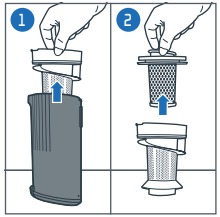


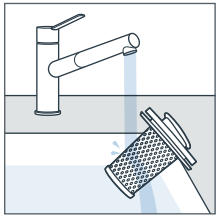
QUÉT ĐỂ TÌM HIỂU THÊM VỀ BẢO TRÌ >

BẢO TRÌ BỘ LỌC

1 LẦN/TUẦN











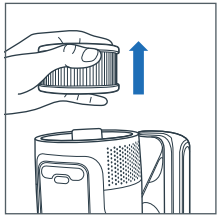
Sau khi vệ sinh bộ lọc, nếu đèn chỉ báo vẫn bật trên bộ lọc, hãy đảm bảo ống không bị tắc.

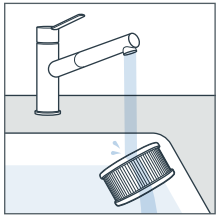
Vệ sinh bộ lọc mỗi tuần một lần để có hiệu quả cao nhất. Thay thế bộ lọc hai lần mỗi năm. Để mua bộ lọc mới, hãy tìm số hiệu bộ phận Rowenta ZR009014.

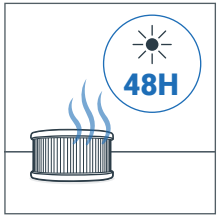
BẢO TRÌ BỘ LỌC ĐỘNG CƠ

1 LẦN/NĂM





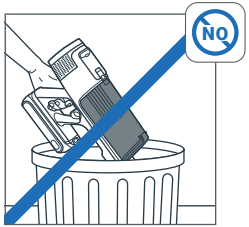


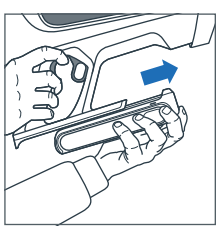


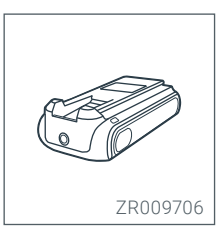
Làm sạch bộ lọc động cơ sau 6 tháng sử dụng để đạt hiệu suất tối đa.
Thay thế bộ lọc động cơ mỗi năm một lần.
Để mua bộ lọc mới, hãy tìm mã tham khảo Rowenta ZR009015.

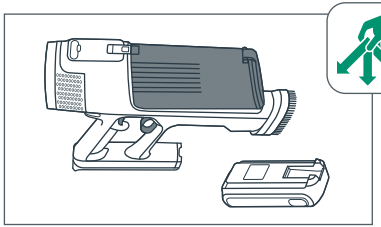
QUÉT ĐỂ TÌM HIỂU THÊM VỀ BẢO TRÌ

KHẢ NĂNG TÁI CHẾ



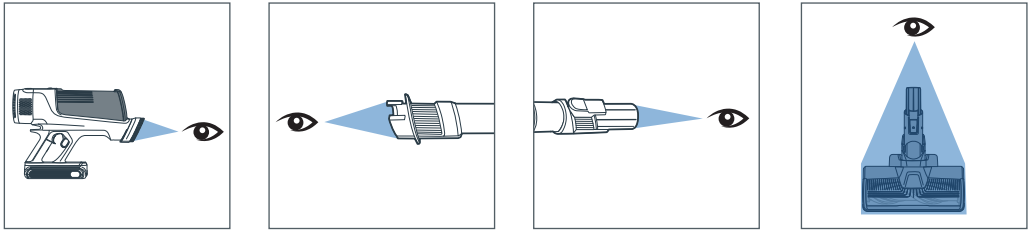




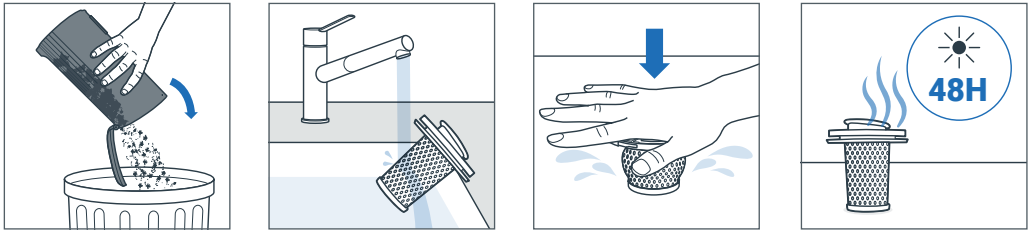


Đảm bảo bạn tách riêng pin với thiết bị và tái chế những thành phần này ở các điểm thu gom đã chỉ định.

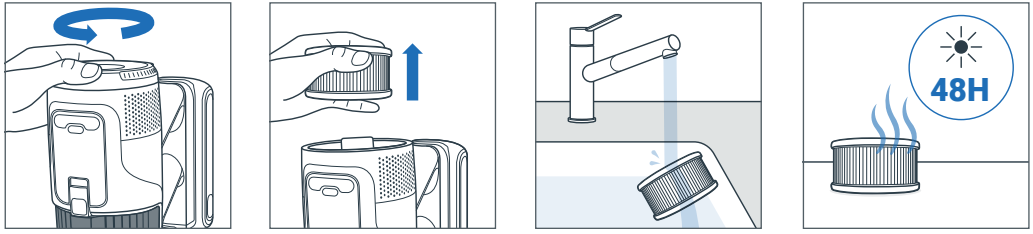
8. CẢNH BÁO BẢO TRÌ



Đảm bảo ngăn chứa bụi, ống hoặc bàn chải không bị tắc.

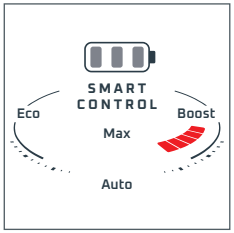


Xả hộp và vệ sinh bộ lọc bên trong bộ tách. Bộ lọc phải khô hoàn toàn trước khi được lắp lại.

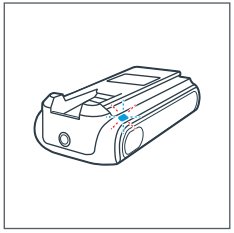


Để hoàn tất, hãy vệ sinh bộ lọc động cơ. Bộ lọc động cơ phải khô hoàn toàn trước khi được lắp lại.

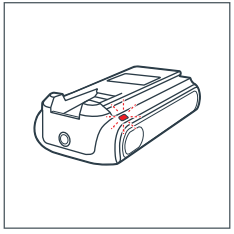

NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON
YES



Tắt máy hút bụi và bật lại.
Nếu thao tác này không giải quyết được vấn đề, hãy liên hệ với Trung tâm dịch vụ ủy quyền.



Đảm bảo sử dụng đúng bộ sạc.
Nếu thao tác này không giải quyết được vấn đề, hãy liên hệ với Trung tâm dịch vụ ủy quyền.



Ngắt kết nối và kết nối lại bộ pin.
Nếu thao tác này không giải quyết được vấn đề, hãy liên hệ với Trung tâm dịch vụ ủy quyền.

EN Repairable at faire price for 15 years
FR Réparable au juste prix pendant 15 ans.
DE 15 jahre reparierbar zum fairen preis.
NL Reparatie voor een redelijke prijs 15 jaar.
ES Reparable a un precio justo 15 años.
PT Reparável a um preço justo 15 anos.
IT Riparabile al giusto prezzo 15 anni.
BG Сервизна поддръжка на разумна цена 15 години.
CS Opravitelné za přijatelnou cenu 15 let.
HR Pristupačna cijena popravka 15 godina.
EL Можливості ремонту за справедливою ціною 15 років.
HU Gazdaságosan javítható 15 év.
PL Naprawialny za rozsądną cenę 15 lat.
LV Remontējams par pieņemamu cenu 15 gadu laikā
LT 15 metų taisomas už sąžiningą kaina
ET 15 aastat remonditav mõistliku hinna eest
RO Reparabil la un preț accesibil 15 ani.
BS Mogućnost popravka po pravednoj cijeni tokom 15 godina
SR Može se popraviti po dobroj ceni 15 godina
RU Возможность ремонта по честной цене 15лет.
SL 15-letna možnost popravila po ugodni ceni
SK Opraviteľné za prijateľnú cenu 15 rokov.
TR Uygun fiyata tamir edilebilir 15 yıl.
UK Ремонтується за правильною ціною протягом 15 років.
HK 提供 15 年合理維修價格
CN 15 年内可享平价维修
KO 합리적인 가격으로 15년 수리 가능
AR يمكن إصلاحه بسعر معقول لمدة 15 سنة
FA قابل تعمیر با قیمت مناسب به مدت ۱۵ سال
DA Kan repareres til en rimelig pris i 15 år
FI Korjattavissa kohtuulliseen hintaan 15 vuotta
NO Kan repareres til rimelig pris 15 år
SU Reparationsbar till rimligt pris 15 år
MS Boleh dibaiki pada harga yang berpatutan selama 15 tahun
TH ซ่อมแซมได้ 15 ปีในราคายุติธรรม
VI Hỗ trợ sửa chữa trong 15 năm với mức giá hợp lý

